Part 1

ترجمہ

ظہیر حسن قدوسی قاسمی

(M.A., M.Phil.)

اس نئے ایڈیشن کی خصوصیات:

- اس مرتبہ اردو ایڈیشن کو بہتر اور ممتاز بنانے کے لئے مکمل طور پر جدید طریقے سے آراستہ کیا گیا ہے۔
- عام فہم انداز بیان کے ساتھ انگریزی سکھانے کے لئے ریپڈیکس سسٹم کو اپنایا گیا ہے۔
- اردو ایڈیشن میں کافی ترمیم کے بعد ایسے مفید مضامین کا اضافہ کیا گیا ہے جن کی بہت ضرورت محسوس ہوتی ہے۔
- مختلف مواقع پر عام بول چال میں استعمال ہونے والے چنندہ جملوں کو بطور مشق ایک CD میں کیا گیا ہے جو آپ کو اس کے ہمراہ ملے گی۔
- CD میں دئے گئے جملے اور مضامین کی CD اسکرپٹ (CD Script) کتاب کے آخر میں گلابی صفحات میں دی گئی ہے۔

Published by:
Rapidex PUBLICATIONS

An Imprint of
Pustak Mahal®
J-3/16, Daryaganj, New Delhi-110002
☎ 23276539, 23272783, 23272784 • *Fax:* 011-23260518
E-mail: info@pustakmahal.com • *Website:* www.pustakmahal.com

Sales Centre

- 10-B, Netaji Subhash Marg, Daryaganj, New Delhi-110002
  ☎ 23268292, 23268293, 23279900 • *Fax:* 011-23280567
  E-mail: rapidexdelhi@indiatimes.com
- Hind Pustak Bhawan
  6686, Khari Baoli, Delhi-110006
  ☎ 23944314, 23911979

Branches

Bengaluru: ☎ 080-22234025 • *Telefax:* 080-22240209
E-mail: pustak@airtelmail.in • pustak@sancharnet.in
Mumbai: ☎ 022-22010941, 022-22053387
E-mail: rapidex@bom5.vsnl.net.in
Patna: ☎ 0612-3294193 • *Telefax:* 0612-2302719
E-mail: rapidexptn@rediffmail.com
Hyderabad: *Telefax:* 040-24737290
E-mail: pustakmahalhyd@yahoo.co.in

'RAPIDEX' Trade Mark Registration No. 318345//Dt. 6.9.76

ISBN 978-81-223-0030-7

7th fully revised and enlarged edition
Reprint: Feb, 2011

Printed at: Unique Colour Cartoon, Delhi

RAPIDEX ENGLISH SPEAKING COURSE
A book published in 13 Indian Regional Languages and Three International Languages. ———— 14

ریپڈیکس انگلش اسپیکنگ کورس

آپ کا پسندیدہ ''ریپڈیکس انگلش اسپیکنگ کورس'' کا اب بالکل جدید ایڈیشن بہت کچھ اضافے کے ساتھ آپ کے ہاتھ میں ہے۔ اس نئے ''ریپڈیکس انگلش اسپیکنگ کورس'' کو تیار کرنے کے لئے جہاں ہم نے ہزاروں لوگوں کے بیچ تحقیق و تفتیش کی، ان کے مسائل کو جانا، وہیں انگریزی زبان کے ماہر و تجربہ کار اساتذہ کے صلاح و مشورے سے اس کو مرتب کیا ہے جو یقیناً نئی صدی کے لئے ایک قیمتی تحفہ ہے۔ اس میں زبان و بیان اور مضامین و مشق۔ ہر اعتبار سے ندرت ہے۔ یہ ندرت مطالعہ کے درمیان عیاں ہوتی جائے گی۔

اس نئے کورس میں اگرچہ انگریزی سکھانے کے لئے ریپڈیکس سسٹم کو ہی اپنایا گیا ہے (کیونکہ یہ طریقہ آج بھی ہر نہج سے مفید ہے) مگر ہر طرح سے تصحیح کے بعد۔

اس نئے کورس کے Conversation section میں زبان کے نقطہ نظر سے انگریزی زبان میں نئے قابل قبول الفاظ کو اپنانے کی کوشش کی گئی ہے تاکہ قارئین کو آج اور مستقبل میں بھی کسی طرح کی احساس کمتری کی شکایت نہ ہو۔ اس طریقے سے آپ کو کم الفاظ میں اپنے مافی الضمیر کی ادائیگی کی صلاحیت بھی پیدا ہو جائیگی۔ بات چیت کو اور زیادہ کارآمد بنانے کے لئے اس بات کا خاص دھیان رکھا گیا ہے کہ وہ زیادہ سے زیادہ ایسے حصوں کا احاطہ کرے جو ذاتی اور سماجی تو ہوں، ہی ساتھ ہی کیریئر سے جڑے ہوئے بھی ہوں۔ اس طرح ایک عام خانگی خاتون یا ملازم پیشہ خاتون اسکول/کالج کا طالب علم ہو یا کیریئر تلاش کرنے والا نوجوان، اسٹو تو ہو یا افسر، مال بیچتا ہوا دکاندار یا خریدار ــــــ یہ کورس ہر ایک کے لئے یکساں مفید ہے۔

درمیان میں بہت سے مفید جملے ملیں گے۔ آپ ان کی مشق کر کے کام چلاؤ انگریزی تو بول ہی سکتے ہیں اگرچہ ایسی صلاح تو ہم کبھی نہیں دیں گے۔ ہم تو چاہیں گے کہ آپ پوری کتاب پڑھ کر اس کی مشق کریں صحیح اور اچھی انگریزی بولیں۔ آپ کو اس قابل بنانا ہی کتاب کا اصل مقصد و مدعا ہے۔

اس نئے کورس میں کچھ ایسے طریقے بھی بتائے گئے ہیں جنہیں اپنا کر آپ صحیح وقت پر صحیح لفظ نہ چن پانے کی پریشانی سے بھی بچ سکتے ہیں۔ جیسے کہ ایسی حالت میں انگریزی الفاظ کی جگہ اپنی مادری زبان کے الفاظ کا استعمال کر کے۔ آپ اپنی کمی کو ہی نہیں چھپا لیتے، بلکہ جدید رواں انگریزی بولنے والوں کے زمرے میں بھی آجاتے ہیں۔

اس نئی کورس کٹ کے ساتھ ''ریپڈیکس ایجوکیشنل کنورسیشن CD'' دی جا رہی ہے۔ اس CD میں انگریزی الفاظ، ہفتے اور مہینوں کے نام، 1 سے 100 تک کی گنتی کے صحیح تلفظ اور خطاب، شکریہ، مبارکباد، معذرت، حمایت و نفی جیسے جذبات کو اظہار کرنے والے ایسے ضروری جملے ہیں جن کا استعمال ہم روز ہی کیا کرتے ہیں۔ اور اس کے علاوہ اس میں تعارف، پارٹی، راستہ پوچھنا، سکریٹری، بوس، دکاندار کو شکایت، انٹرویو، لڑکے لڑکیوں کے شادی سے متعلق گفتگو، کالج میں لڑکے لڑکیوں کے درمیان گفتگو جیسی خاص مواقع پر ہونے والی بات چیت کے جملے ہیں۔

کتاب پڑھنے کے بعد، دیئے گئے اشارات کے مطابق اگر CD کے ساتھ آپ مشق کریں گے تو ہمارا یقین ہے کہ آپ کو انگریزی بولنے کی ہچک بالکل ختم ہو جائے گی۔ اس طرح یہ CD آپ کو جہاں انگریزی کا صحیح تلفظ سکھائے گی وہیں بولنے کی ہچک کو بھی ختم کرنے میں معاون ثابت ہوگی۔

اگر یہ کہا جائے تو مبالغہ نہ ہوگا کہ ''ریپڈیکس انگلش اسپیکنگ کورس'' اپنی خصوصیات کی بنا پر مستقبل میں کامیاب زندگی کے لئے ایک ضروری کورس بن جائے گا۔ کیونکہ یہ کورس صرف آپ کو انگریزی بولنا اور لکھنا ہی نہیں سکھائے گا بلکہ آپ کی پوری شخصیت کی تشکیل بھی کرے گا۔

آپ نے جس طرح ۲۵ سالوں سے اس کورس کو سراہا ہے اور اس کے لمبے کامیاب سفر میں وقت وقت پر دیئے گئے مشوروں اور ناقدانہ تبصروں کے ذریعہ حوصلہ افزائی کی ہے۔ ہمیں امید ہے کہ ویسا ہی پیار اس نئے ترمیم شدہ ایڈیشن کو بھی ملے گا۔

فہرست مضامین Contents

ضمیمہ-1 (APPENDIX-I) 1-

آیئے شروع کریں

دوستو! اس کورس میں آپ کا خیر مقدم ہے'

یہ کوئی عام کورس نہیں ہے کیونکہ یہ ہزاروں لوگوں کے بیچ کی گئی کھوج اور انگریزی زبان کے ماہر اساتذہ کے برسوں کے تجربات کا نچوڑ ہے۔ اسی کے ساتھ قارئین کے بیش قیمت تاثرات اور مشورے کے مطابق اس کی تجدید کی گئی ہے جسے آپ صرف پڑھ کر دیئے گئے اشارات کی مشق کر کے ہی محسوس کر سکیں گے۔

60 دنوں کے اس کورس کو تیار کرتے وقت ہم نے دو باتوں کو اپنے سامنے خاص طور پر رکھا تھا ایک تو یہ کہ آپ روانی کے ساتھ انگریزی بولنے لگیں، دوسرے یہ کہ انگریزی زبان کا مزاج، جملے کی ساخت تلفظ، رموز اوقاف وغیرہ کی تدریجی معلومات ہو۔ اس طرح یہ کورس آپ کو انگریزی بولنا اور لکھنا دونوں سکھائے گا۔

اس کورس کے ذریعہ آپ 60 دنوں کا سفر طے کریں گے جس کی چھ منزلیں ہونگی ہر دس دن ایک اکائی (unit) ہے۔ اس طرح اس کی چھ اکائیاں (unit) ہوئیں۔ ہر ایک اکائی کا آخری دن یعنی 10واں، 20 واں، 30 واں............ وغیرہ مشاقی کا دن ہے۔ انھیں دنوں میں آپ کو نئی یا اس کے علاوہ بھی جانکاری ملے گی۔ ان میں tests, exercises اور tables کی مدد سے آپ اپنی جانچ بھی خود کر سکیں گے کہ آپ نے کتنا سیکھا ہے۔

ویسے تو اس کورس میں شامل کئے گئے سبھی جملے ضروری ہی ہیں مگر کچھ ایسے جملے جو روزمرہ استعمال کئے جاتے ہیں۔ اور کچھ مشہور جملوں کی بھی جا بجا نشاندہی کر دی گئی ہے تعداد میں کم ہونے کی وجہ سے ان جملوں کو جلد اور بآسانی یاد کیا جا سکتا ہے۔ آپ ان کا عام بات چیت میں استعمال کر کے لوگوں پر اپنی دھاک جما سکتے ہیں۔

کسی بھی زبان کا اچھا جاننے والا اُس زبان میں پورے اعتماد کے ساتھ بول پائے، یہ ضروری نہیں جب تک دل میں یہ خوف بنا رہے گا کہ لوگ کیا کہیں گے تب تک آپ بات چیت میں اٹکیں گے۔ اسی طرح اگر آپ کا تلفظ صحیح نہیں ہوگا تو آپ کی 'لوگ ہنسی اڑائیں گے' کے ڈر سے بولنے میں ہچک محسوس کریں گے یا پھر صحیح وقت پر صحیح بات نہیں کہہ پائیں گے۔ بات چیت میں ہونے والی انہیں پریشانیوں سے بچنے کے لئے کتاب کے ساتھ جو CD آپ کو دی گئی ہے اس کا 16 صفحات کا اسکرپٹ کتاب کے آخر میں دیا گیا ہے۔ اس کے شروع میں اشارے دیئے گئے ہیں آپ انہیں پڑھیں اور CD کے ساتھ ساتھ صحیح تلفظ کی مشق کریں۔ یقیناً تھوڑی مدت کی مشق کے بعد آپ کو اپنے پر اعتماد محسوس ہوگا اور انگریزی بولنا اتنا فطری لگے گا جیسے آپ اپنے مادری زبان بول رہے ہیں۔

یہاں ایک بات خصوصی توجہ کے لائق ہے کہ کتاب کو پڑھے بغیر CD کا استعمال نہ کریں اس سے فائدہ کی جگہ نقصان ہو سکتا ہے کیونکہ یہ CD کتاب ہی کا ایک حصہ ہے۔ آپ کو انگریزی سکھانے کے لئے اپنے آپ میں یہ CD مکمل نہیں ہے۔ اس کورس کو تیار کرتے وقت پوری طرح نفسیات انسانی کو مدّ نظر رکھا گیا ہے۔ آپ کو 60 دنوں کے بعد پُر مسرت تعجب ہوگا یہ جان کر کہ انگریزی بولنا لکھنا تو کوئی مسئلہ ہی نہیں تھا لیکن یہ ساٹھ دنوں کے بعد کا تجربہ ہے۔ یہاں تک پہنچنے کے لئے آپ کو پہلے ان شرائط کی پابندی کرنی ہوگی :

1. سب سے پہلے مصمم ارادہ کرنا ہوگا، پھر
2. اس پختہ ارادہ کے پائے تکمیل تک پہنچانے کے لئے محنت کرنی ہوگی اور
3. اس کوشش کو تب تک جاری رکھنا ہوگا جب تک کہ آپ اپنے مقصد تک پہنچ نہیں جاتے۔

اور ہمیں پورا یقین ہے کہ ان تین شرائط کو ماننے کیلئے آپ پوری طرح سے تیار ہیں۔ بس سمجھ لیجئے آپ انگریزی بولنے کے ہنر میں ماہر ہو گئے۔ انگریزی میں ایک مقولہ ہے Well begun is half done یعنی صحیح شروعات کام کی نصف تکمیل ہے۔

تو آیئے چلئے ہمارے ساتھ پہلے مرحلہ میں آپ کا تعارف ہوگا انگریزی میں آداب والقاب، تہذیب واقدار، جذبات واحساسات والے الفاظ سہل و مختصر جملے اور فعل کے تینوں زمانے بغیر قواعد کی دماغ سوزی کے۔ اسی کے ساتھ آگے ہر ایک دن کچھ بولنے کے لئے ہوگا کچھ سیکھنے کے لئے ہوگا، اور کچھ مشق کے لئے جو کہ آپکو ساتھ ساتھ سمجھایا جائے گا۔

ہماری نیک خوہشات آپ کے ساتھ ہیں خدا کرے اس سفر میں منزل بمنزل کامیابی آپ کا قدم چومتی رہے۔

1st Day پہلا دن

پہلی منزل (1st Expedition)

آیئے! پہلا دن آداب و تعظیم سے شروع کریں۔ بھارت میں سبھی مواقع پر الفاظ سلام 'نمستے یا نمسکارم' کہہ کر مخاطب کیا جاتا ہے۔ مسلمان 'السلام علیکم' یا 'آداب' اور سکھ آپس میں ملنے پر 'ست سری اکال' کہتے ہیں۔ مگر انگریزی میں ایسا نہیں ہے۔ اس میں دن کے الگ الگ اوقات پر الگ الگ الفاظ سے سلام کرنے کا طریقہ رائج ہے۔

گفتگو میں آداب و تعظیمی جملے

اپنے سے، بڑے رشتے داروں و اعلیٰ عہدہ داروں کے ساتھ

صبح سے لے کر دوپہر بارہ بجے تک

۱. آداب عرض ہے، دادا جان! — Good morning, Grandpa! گڈ مارننگ، گرینڈ پا!

۲. آداب عرض، والد صاحب! — Good morning, Dad! گڈ مارننگ، ڈیڈ!

۳. آداب، سر! — Good morning, Sir! گڈ مارننگ، سر!

دوپہر کے بارہ بجے سے شام پانچ بجے تک

۴. آداب عرض ہے، دادی جان! — Good afternoon, Grandma! گڈ آفٹرنون، گرینڈ ما!

۵. آداب عرض ہے، امی جان! — Good afternoon, Mummy! گڈ آفٹرنون، ممی!

۶. آداب، بیٹی! — Good afternoon, dear! گڈ آفٹرنون، ڈیئر!

شام پانچ بجے کے بعد

۷. آداب عرض ہے، چچا جان! — Good evening, Uncle! گڈ ایوننگ، انکل!

۸. آداب عرض ہے، چچی جان! — Good evening, Auntie! گڈ ایوننگ، انٹی!

۹. آداب، بیٹے! — Good evening, dear! گڈ ایوننگ، ڈیئر!

رات کو رخصت ہونے کے وقت

۱۰. شب بخیر، خدا حافظ! — Good night! گڈ نائٹ!

Sweet dreams,darling! سوئیٹ ڈریمز، ڈارلنگ!

دن میں کسی بھی وقت رخصت ہوتے وقت

۱۱. اچھا جناب، اب اجازت دیجیے! — Good day to you, Sir! گڈ ڈے ٹو یو، سر!

ملاقات پر

۱۲. آپ سے ملکر بڑی مسرت ہوئی! — Pleased to meet you! پلیز ٹو میٹ یو!

کسی بھی وقت (Informal greetings) اپنے دوستوں اور برابری کے لوگوں کے ساتھ

۱. ہائے سیمی! — Hi Simi! ہائی سیمی!

۲.	ہائے انکور!	Hi Ankur!	ہائی انکور!
۳.	ہلو انکل!	Hello Uncle!	ہیلوانکل!
۴.	ہلو نشی!	Hello Nishi!	ہیلونیشی!
۵.	ہلو کش!	Hello Kush!	ہیلوکش!
۶.	ہلو مسز مہرا!	Hello Mrs. Mehra!	ہیلومسز مہرا!

نوٹ : اگر تعلق بے تکلفانہ ہو تو 'ہلو' اور 'ہائی' کا استعمال اپنے سے بڑوں کے ساتھ بھی کیا جاسکتا ہے۔

رخصت کے وقت:

۱.	اچھا چلتے ہیں، بچو!	Goodbye, children!	گڈبائی، چلڈرن!
۲.	اچھا!	Bye, bye!	بائی بائی!
۳.	چلتے ہیں، پیارے!	Farewell, dear!	فیئر ویل، ڈیئر!
۴.	اچھا، پھر ملیں گے!	Bye, see you./So long!	بائی، سی یو/ سولونگ!

برائے یادداشت (To Remember)

اردو اور انگریزی میں طرز تخاطب کا فرق

A

انگریزی میں :

۱. گرینڈ فادر Grandfather کو مختصراً گرینڈپا Grandpa کہتے ہیں۔

۲. فادر Father کے لئے ڈیڈ Dad یا ڈیڈی Daddy کا بھی استعمال ہوتا ہے

۳. گرینڈ مدر Grandmother کو مختصراً گرینڈما Grandma کہتے ہیں۔

۴. مدر Mother کے لئے Mom ممی (Mummy) کا لفظ بھی استعمال کیا جاتا ہے۔

B

انگریزی میں :

۱. چچا، تایا، ماموں، خالو، پھوپا......سبھی کو صرف انکل (Uncle) کہا جاتا ہے۔

۲. چچی، تائی، ممانی، پھوپی، خالہ......ان تمام رشتوں کو آنٹ یا آنٹی (Aunt, Aunty or Auntie) کہا جاتا ہے۔

۳. کسی آدمی کی تعظیم اور عزت افزائی کے لئے سر (Sir) کا لفظ استعمال کرتے ہیں۔

۴. کسی بھی عورت کی تعظیم و تکریم کے لئے میڈم (Madam) کا لفظ استعمال کرتے ہیں۔

۵. چچازاد، ماموں زاد، پھوپھی زاد، تایازاد، خالہ زاد بھائی یا بہن کے رشتہ کے لئے صرف کزن (Cousin) کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔ Cousin Brother/Cousin Sister نہیں۔

۶. شوہر (Husband) ہزبینڈ کو مختصراً (Hubby) 'ہبی' کہتے ہیں۔

۷. شادی شدہ عورت کے نام یا عرف سے پہلے مسز (Mrs) اور غیر شادی شدہ عورت کے لئے مس (Miss) کا استعمال کیا جاتا ہے۔ مس (Ms) کا استعمال شادی شدہ و غیر شادی شدہ کسی بھی عورت کے نام سے پہلے کیا جاسکتا ہے۔

2nd Day دوسرا دن

(Good Manners in English) انگریزی میں خوش اخلاقی

انگریزی زبان سیکھنے کے ساتھ ساتھ اس کے آداب وتہذیب کی معلومات بھی ضروری ہے۔ انگریز بات چیت میں تہذیبی اقدار کے بڑے پابند ہوتے ہیں۔ بار بار کچھ مخصوص منکسر الفاظ کا استعمال ان کی گفتگو کا خاص امتیاز ہوتا ہے کہ بات کو کیسے کہیں، کن الفاظ کا استعمال کریں۔ ایسی ہی کچھ ضروری باتوں کی معلومات اس سبق میں دی گئی ہے۔

A

اردو زبان کی طرح انگریزی میں دورانِ گفتگو نام کے ہمراہ 'جی' یا 'صاحب' لگانے کا رواج نہیں ہے اور نہ 'آپ' یا وہ جیسے تعظیمی الفاظ کا استعمال کیا جاتا ہے۔ اسی طرح بات چیت کے درمیان 'میں' کیلئے ہم بھی نہیں استعمال کیا جاتا۔ اسی تعلق سے اردو داں طبقہ کو یہ کہتے سنا گیا ہے کہ انگریزی خشک زبان ہے۔ اس میں بزرگوں اور بڑوں کو بھی 'تم' یو (You) سے مخاطب کیا جاتا ہے۔ اس کا یہ مطلب ہرگز نہیں ہے کہ انگریزی بالکل ہی روکھی اور خشک زبان ہے۔ صرف اتنا سمجھ لیجئے وہاں 'آپ' اور 'وہ' لفظ نہیں ہیں۔ ویسے بات بات پر آداب جتانے کا انگریزی زبان میں ایک طریقہ رائج ہے۔ صحیح انگریزی جاننے کے لئے اس بات کو ذہن نشین کر لیجئے۔ انگریزی کے ان الفاظ کو پھر سے دہرایئے۔ ان الفاظ میں مکمل انگریزی تہذیب سمائی ہوئی ہے۔ یہ انگریزی زبان کے بڑے اہم الفاظ ہیں۔

1. Please پلیز
2. Thanks تھینکس
3. Welcome ویلکم
4. Kindly کائنڈلی
5. Allow me الاؤمی
6. After you آفٹریُو
7. Sorry سوری
8. Excuse me ایکس کیوُزمی
9. Pardon پارڈن
10. That is alright دیٹ از اول رائٹ
11. It's my pleasure اٹس مائی پلیزر

١. اگر آپ کو کسی سے قلم حاصل کرنا ہو یا پانی طلب کرنا ہو یا وقت معلوم کرنا ہو یا پھر کسی کو جواب میں ہاں کہنا ہو تو آپ کو جملوں میں پلیز (Please) استعمال کرنا ہوگا۔ اگر آپ پلیز (Please) یا کائنڈلی (Kindly) وغیرہ یکساں معنی والے الفاظ کا استعمال نہیں کرتے ہیں تو آپ غیر مہذب اور بد اخلاق تصور کئے جائیں گے۔ اردو میں آپ یوں بھی کہہ دیتے ہیں :

١. ذرا اپنا قلم دینا۔ ٢. ایک گلاس پانی۔ ٣. کیا بجا ہے؟ ٤. ہاں، پی لوں گا۔

لیکن اردو کی طرح اگر آپ انگریزی میں مندرجہ ذیل جملے بولیں گے تو کوئی انگریزی داں پہچان لے گا کہ کوئی غیر مہذب بول رہا ہے یا کوئی غیر ملکی نو آموز بول رہا ہے جو آدابِ گفتگو سے نابلد ہے۔

1. Give me your pen. گیومی یور پین۔
2. Give me a glass of water. گیومی اے گلاس آف واٹر۔
3. What is the time? واٹ از دی ٹائم؟
4. Yes, I will drink it. یس، آئی ول ڈرنک اٹ۔

اور اگر آپ کہیں گے :

1. May I have your pen, please? مے آئی ہیو یور پین، پلیز؟
2. A glass of water, please. اے گلاس آف واٹر، پلیز۔
3. Time, please? ٹائم، پلیز؟
4. Yes, please. یس، پلیز۔

اگر آپ ان جملوں کو اس طرح بھی ادا کریں گے تو یہ سمجھا جائے گا کہ کوئی مہذب شخص بول رہا ہے :

1. May I borrow your pen, please? مے آئی بورو یور پین، پلیز؟
2. Give me a glass of water, please. گیو می اے گلاس آف واٹر، پلیز۔
3. What is the time, please? واٹ از د ٹائم پلیز؟

۲. (ا) اگر کسی آدمی نے آپ کا معمولی سا بھی کام کیا ہے۔ مثال کے طور پر، آپ نے وقت معلوم کیا یا مکان کا پتہ دریافت کیا اور اس نے بتا دیا تو اسے آپ Thank you کہنا نہ بھولئے۔ ہاں آپ تھینکس Thanks بھی کہہ سکتے ہیں اگر آپ اس پر مزید شکریہ ظاہر کرنا چاہیں تو آپ یہ کہہ سکتے ہیں: مینی مینی تھینکس ٹو یو؟ Many many thanks to you. یا تھینک یو وری مچ Thank you very much.

(ب) کوئی آپ سے کچھ لینے کو کہے لیکن آپ کو لینے کی خواہش نہ ہو تو آپ اپنے انداز میں یہ نہ کہئے کہ "بس بس" آئی ڈونٹ وانٹ ٹو ٹیک مور۔ I don't want to take more. اس کے بجائے آپ اس طرح کہئے "نو تھینکس" No, thanks.

۳. آپ نے کسی کا کوئی معمولی سا بھی کام کیا۔ اس نے آپ سے تشکرانہ انداز میں تھینک یُو (Thank you) کہا تو انگریزی میں سلسلۂ کلام یہیں پر ختم نہیں ہو جاتا بلکہ تھینکس (Thanks) سن کر آپ خاموش رہ جائیں گے تو آپ انگریزی سوسائیٹی میں بڑے غیر مہذب یا مغرور کہلائیں گے۔ اسکے جواب میں آپ کو مزید یہ الفاظ ادا کرنے ہوں گے:

	It's* all right.	(اٹس آل رائٹ)	سب ٹھیک ہے۔
یا	1. No mention.	(نو منشن)	کوئی بات نہیں۔
یا	2. It's fine.	(اٹس فائن)	سب ٹھیک ہے۔
یا	3. My pleasure.	(مائی پلیژر)	اسمیں میری خوشی ہے۔
یا	4. Welcome/you're welcome.	(ویلکم/یو آر ویلکم)	زہے نصیب۔

مذکورہ بالا پانچ جملوں سے آپ خود اندازہ کر سکتے ہیں کہ آخری جملے میں زیادہ نرمی اور انکساری ہے۔ ویسے اوپر کے دونوں جملے بھی کافی استعمال ہوتے ہیں۔

۴. اگر کوئی آپ سے کسی شئے کو طلب کرے اور آپ دینے پر رضا مند ہوں تو اردو میں آپ کہیں گے لے لیجیے مگر اسی طرح آپ نے انگریزی میں کہہ دیا 'ٹیک اٹ' (Take it) تو فوراً شناخت ہو جائے گا کہ آپ ادب سے ناواقف ہیں۔ اس لئے آپ کہیں گے :

With great pleasure. ود گریٹ پلیژر

Yes, you are welcome. یس یو آر ویلکم

۵. اگر آپ کسی کی خدمت یا مدد کے خواہش مند ہیں تو اپنی خواہش ظاہر کرنے کا انگریزی میں الگ طریقہ ہے۔ مثلاً آپ کو کسی عورت کی گود سے اس کا بچہ لینے کی خواہش ہے یا پھر کسی ضعیف شخص کا وزنی تھیلا اٹھانے کی پیش کش کرتے ہیں تو اس کے لئے اس طرح کہا جائے گا کہ مجھے موقع دیں؟ الاؤمی (Allow me) یا کیا میں آپ کی مدد کر سکتا ہوں؟ مے آئی ہلپ یو؟ (May I help you?)

۶. اگر آپ کسی عورت یا کسی بوڑھے کو راستہ دیتے ہیں تو آپ اپنی زبان میں کہہ دیتے ہیں 'پہلے آپ' جبکہ انگریزی میں فرسٹ یو First you نہیں کہیں گے بلکہ یہ کہیں گے After you.

۷. انگریزی میں بات بات پر افسوس کرنے کا رواج ہے۔ اپنی زبان میں بھی ہم افسوس کا اظہار کرتے ہیں یا معافی طلب کرتے ہیں۔ لیکن تب ہی جب کوئی غلطی سرزد ہو جائے یا کسی نقصان سے دوچار ہونا پڑے، یا کسی کے یہاں وقت متعین پر نہیں پہنچ پاتے تب ہم اظہار افسوس یا اظہار ندامت کرتے ہیں۔ اگر حسبِ وعدہ کہیں آپ پہنچ نہ سکیں اور اپنی اس کوتاہی پر معذرت خواہ ہیں تو انگریزی میں ایسی چھوٹی چھوٹی باتوں پر معذرت طلب کرنے کے لئے سوری (Sorry)، ایکس کیوزمی (Excuse me) پارڈن (Pardon) وغیرہ الفاظ استعمال کرتے ہیں۔

---

*انگریزی میں short forms (مختصرات) بہت رائج ہیں۔ جیسے It is کے لئے It's اور You are کے لئے you're کا بات چیت میں بہت استعمال ہوتا ہے۔ کچھ مثالیں مندرجہ ذیل ہیں۔

I am ------- I'm	He is ---- He's
I have ------I've	She is ----- She's
We are ------We're	Is not/are not ---- Isn't/aren't

اس کے استعمال سے بات چیت میں روانی آتی ہے۔

(الف) آپ کا کسی سے ہاتھ چھو جائے تو آپکو فوراً کہنا ہوگا، سوری (Sorry)۔

(ب) دو شخص کسی راستے میں محوِ گفتگو ہوں اور آپ کو ان کے درمیان سے گزرنا ضروری ہو تو آپ کو ایسے موقع پر ایکسکیوز می (Excuse me) کہہ کر گزرنا ہوگا۔ اسی طرح کسی محفل وغیرہ کے درمیان سے اٹھکر جانا ہے یا کسی کی بات کاٹ کر اپنی بات کہنی ہے تو ان حالتوں میں آپ کہیں گے 'ایکس کیوزمی (Excuse me)

(ج) آپ ٹیلی فون سن رہے ہیں یا کسی سے رو برو بات چیت کرتے ہوئے کوئی بات سمجھ میں نہ آئی اس لئے آپ مکرّر اس کی بات کو سننے کے طالب ہیں تو اس طرح نہیں کہیں گے 'اسپیک لاؤڈلی، آئی کین نوٹ ہیر اینی تھنگ Speak loudly! I cannot hear anything اونچا بولیئے، مجھے کچھ سنائی نہیں دیتا۔

یہاں بجائے اسکے صرف اتنا ہی کہیں گے۔ پارڈن Pardon یا آئی بیگ یور پارڈن (I beg your pardon.)

اس سے مخاطب سمجھ لے گا کہ آپ کو دوبارہ اپنا مدعا سمجھائے۔

(د) آپ کسی سے ملاقات کی غرض سے اس کے مکان پر پہنچ گئے۔ وہاں آپ بغیر اطلاع کئے یا بغیر اجازت کے اندر داخل نہ ہوں بلکہ انگریزی میں اس طرح اجازت طلب کریں 'مے آئی کم ان پلیز' May I come in, please? اہل خانہ اس طرح جواب دیگا (سرٹینلی) Certainly یا (ود گریٹ پلیژر) With great pleasure یا (آف کورس) Of course یا (یس پلیز کم ان) Yes, please come in

انگریزی زبان ایسے آداب و تعظیمی الفاظ سے بھری پڑی ہے۔ جملے بناتے وقت زبان کی اس ادا کو ہمیشہ ذہن نشیں رکھیئے۔

B

چند تعظیمانہ جملے (Some Polite Phrases)

۱.	میں نے ملنے کا وقت دیا تھا مگر آ نہیں سکا۔ مجھے معاف فرمائیں۔	I'am sorry, I couldn't make it that day.	آئم سوری آئی کڈنٹ میک اٹ دیٹ ڈے۔
۲.	میں مقررہ وقت پر نہ آسکا، اس کے لئے معاف فرمائیں۔	I'm sorry, I couldn't make it in time.	آئم سوری، آئی کڈنٹ میک اٹ ان ٹائم۔
۳.	معاف فرمائیں، مجھے کچھ دیر ہوگئی۔	I'm sorry, I got a little late.	آئم سوری، آئی گوٹ اے لٹل لیٹ۔
۴.	میری طرف سے معذرت طلب کر لیجئے۔	Please convey my apologies.	پلیز کنوے مائی اپولوجیز۔
۵.	یہ غلطی سے سرزد ہو گیا۔ معاف فرمائیں۔	It was all by mistake, please excuse me.	اِٹ واز آل بائی مسٹیک، پلیز ایکسکیوز می۔
۶.	مجھے بیحد افسوس ہے۔	I'm very sorry.	آئم ویری سوری۔
۷.	معاف کیجئے میں نے خلل اندازی کی۔	Sorry to have disturbed you.	سوری ٹو ہیو ڈسٹربڈ یو۔
۸.	معاف کیجئے۔	I beg your pardon.	آئی بیگ یور پارڈن۔
۹.	میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں۔	Allow me to say.	الاؤ می ٹو سے۔
۱۰.	ذرا توجہ فرمایئے۔	May I have your attention, please?	مے آئی ہیو یور اٹنشن پلیز؟
۱۱.	اسے اپنی ہی چیز سمجھیئے	It's all yours.	اٹس آل یورس۔
۱۲.	کیا آپ مجھے عرض کرنیکا موقع عنایت فرمائیں گے؟	Will you please permit me to speak?	ول یو پلیز پرمٹ می ٹو اسپیک؟
۱۳.	اپنے کام میں میری مدد لیجئے۔	Let me also help you.	لیٹ می اولسو ہیلپ یو۔
۱۴.	کیا آپ تھوڑی جگہ دیں گے؟	Will you please move a bit?	ول یو پلیز موو اے بٹ؟
۱۵.	کیا آپ سے آہستہ بولنے کی درخواست کر سکتا ہوں؟	Will you please speak slowly?	ول یو پلیز اسپیک سلولی؟
۱۶.	ذرا آہستہ بولنے کی زحمت کریں؟	Will you mind speaking a bit softly please?	ول یو مائنڈ اسپیکنگ اے بٹ سوفٹلی پلیز؟
۱۷.	کیا آپ مجھے بیٹھنے دیں گے؟	Will you please let me sit?	ول یو پلیز لیٹ می سِٹ؟

۱۸. کیا میں آپ کا تھوڑا سا وقت لے سکتا ہوں؟ Could you spare a few moments for me? کڈ یو اسپیئر اے فیو مومنٹس فور می؟

۱۹. جیسی آپ کی مرضی۔ As you please. ایز یو پلیز۔

۲۰. آرام سے بیٹھے۔ Please make yourself comfortable. پلیز میک یور سلف کمفورٹیبل۔

۲۱. تکلیف کے لئے معذرت ہے۔ Sorry for the inconvenience. سوری فور دی انکونوینینس۔

۲۲. آپ کی بڑی عنایت۔ That's very/so kind of you. دیٹس وری/سو کائنڈ آف یو۔

۲۳. لیجئے۔ Please help yourself. پلیز ہلپ یور سیلف۔

۲۴. آپ سے ملکر خوشی ہوئی۔ Glad to meet you. گلیڈ ٹو میٹ یو۔

۲۵. آپ کے نیک مشورہ کا شکریہ۔ Thanks for your kind/valuable advice. تھینکس فور یور کائنڈ/ ویلوایبل ایڈوائس۔

۲۶. میں پوری کوشش کروں گا/کروں گی۔ I will try my level best. آئی ول ٹرائی مائی لیول بیسٹ۔

۲۷. امید ہے آپ مزے میں ہوں گے۔ Hope you are enjoying yourself/yourselves. ہوپ یو آر انجوائنگ یور سلف/ یور سلوز۔

(To Remember) برائے یادداشت

A

۱. ہر ایک ملک میں آداب و تہذیب ظاہر کرنے کے الگ الگ طریقے رائج ہیں۔ اردو میں نام کے بعد 'صاحب' یا 'جی' جیسے تعظیمی لفظوں کا رواج ہے۔ اسی طرح تعظیمی جملوں کیلئے جمع کا استعمال بھی کیا جاتا ہے۔ جبکہ انگریزی میں واحد ہی رہتا ہے۔ مثال کیلئے :

جناب کیدارناتھ صاحب آئے ہیں۔ Mr. Kedarnath has come. مسٹر کیدارناتھ ہیز کم۔

۲. اردو میں مخاطب کی تعظیم کیلئے 'تم' کی جگہ 'آپ' کا استعمال ہوتا ہے۔ مگر انگریزی میں تم اور آپ دونوں کے لئے یو (You) کا ہی استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے :

آپ کیا چاہتے ہیں؟ What do you want? واٹ ڈو یو وانٹ؟

اسی طرح اردو میں ضمیر غائب کے لئے تعظیم کے لئے 'وہ' کی جگہ، جمع کا استعمال ہوتا ہے۔ جب کہ انگریزی میں واحد صیغہ کا استعمال ہوتا ہے۔ جیسے :

وہ رات کو آ سکتے ہیں۔ He may come at night. ہی مے کم ایٹ نائٹ۔

B

معافی مانگنے سے متعلق انگریزی میں کئی الفاظ ہیں جو بات چیت میں استعمال ہوتے ہیں۔ ان الفاظ کے جو اصل معنی ہیں، انھیں یہاں دیا جا رہا ہے۔

۱. Excuse*(v.) معذرت (معاف کریں) یہ عام معنی میں استعمال ہوتا ہے۔

مجھے معاف کریں Please excuse me. پلیز ایکسکیوز می

۲. Forgive (v.) سزا دینے کی خواہش کو ہمیشہ کے لئے دل سے نکال دینا۔ دل سے معاف کر دینا۔ جیسے: غلطی کرنا انسان کا کام ہے، معاف کرنا خدا کا کام۔ (To err is human, to forgive is divine)

۳. Pardon (v.) مجرم کو ملی ہوئی سزا سے آزاد کرنا۔ میری غلطی کے لئے مجھے معاف کریں (Please pardon me for my mistake.)

۴. Mistake (v.) غلط سمجھنا۔ غلطی سے آپ مجھے ڈاکٹر سمجھ رہے ہیں (You are mistaking me for a doctor.)

۵. Sorry (adj.) مجھے افسوس ہے۔ مجھے دیر سے آنے کا افسوس ہے۔ (I am sorry for being late.)

آج کل آسان بول چال میں I beg your pardon کا ہلکے پھلکے جملے میں عام استعمال ہونے لگا ہے۔ فون پر جب آپ کو آواز سنائی نہیں دیتی تو آپ کہتے ہیں I beg your pardon یا 'Pardon'? تو اس کا یہ مطلب ہوتا ہے کہ آپ تو ٹھیک بول رہے ہیں، پر مجھے سنائی نہیں دے رہا ہے۔ برائے مہربانی دوبارہ کہئے۔ 'Please repeat it' یہ بھی چلے گا پر آپ کو اصل معنی بھی جاننا چاہئے۔

*v کا مطلب فعل (verb) ہے۔

3rd Day تیسرا دن

استعجابیہ الفاظ (Exclamations)

انگریزی میں احساسات کے اظہار کے لئے الگ الگ طریقے ہیں۔ یہ سہل بھی ہے اور خوبصورت بھی۔ حیرانی، خوشی، رنج، ناراضگی اور دوسرے کئی جذبات کو چھوٹے چھوٹے جملوں اور دو تین الفاظوں میں بہت اچھے ڈھنگ سے کہا جا سکتا ہے۔ ان الفاظ اور جملوں کا ہم عام بول چال میں بار بار استعمال کر سکتے ہیں۔

۱.	واہ، واہ!	Marvellous!	مارویلس!
۲.	شاباش!	Well done!	ویل ڈن!
۳.	بہت خوب! بہت خوبصورت!	Beautiful!	بیوٹی فل!
۴.	ارے!	Hey!	ہے!
۵.	واہ!	Wow!	واؤ!
۶.	ہائے اللہ!	My/Oh God!	مائی/اوگوڈ!
۷.	آپ نے تو کمال کر دیا!	Wonderful!	ونڈرفل!
۸.	بیشک!	Of course!	اوف کورس!
۹.	خدا کا شکر ہے!	Thank God!	تھینک گوڈ!
۱۰.	خدا کے فضل سے!	By God's grace!	بائی گوڈس گریس!
۱۱.	خدا آپ کو برکت دے!	May God bless you!	مے گوڈ بلیس یو!
۱۲.	آپ کو بھی!	Same to you!	سیم ٹو یو!
۱۳.	بہت عمدہ!	Excellent!	ایکسی لنٹ!
۱۴.	بہت تکلیف دہ خبر!	How sad!	ہاؤ سیڈ!
۱۵.	بڑی خوشی کی خبر!	That is a good news!	دیٹ از اے گڈ نیوز!
۱۶.	کتنی بڑی جیت!	What a great victory!	واٹ اے گریٹ وکٹری!
۱۷.	میرے خدا! (تعجب سے)	Good heavens!	گڈ ہیونز!
۱۸.	سنیئے!	Hello! Listen!	ہیلو! لسن!
۱۹.	جھٹ پٹ کریئے! (فٹافٹ کیجئے)	Hurry up, please!	ہری اپ، پلیز!
۲۰.	کتنی بری بات ہے!	How terrible!	ہاؤ ٹریبل!
۲۱.	اتنی بے عزتی!	How disgraceful!	ہاؤ ڈس گریس فل!
۲۲.	کیسی فضول بات ہے!	How absurd!	ہاؤ ایبسرڈ!
۲۳.	اس کی اتنی ہمت!	How dare he!	ہاؤ ڈیئر ہی!
۲۴.	کیا خوب!	How sweet!	ہاؤ سویٹ!
۲۵.	کتنا خوبصورت!	How lovely!	ہاؤ لَولی!
۲۶.	ایسا کہنے کی تمہیں جرات کیسے ہوئی!	How dare you say that!	ہاؤ ڈیئر یو سے دیٹ!

۲۷.	پیارے!	Oh dear!	او ڈیئر!
۲۸.	جلدی چلو!	Hurry up!/Walk fast!	ہری اپ/واک فاسٹ!
۲۹.	چپ رہیئے!	Please keep quiet!/Quiet, please!	پلیز کیپ کوائٹ! / کوائٹ پلیز!
۳۰.	ہاں، ایسا ہی!	Yes, it is!	یس، اٹ از!
۳۱.	سچ مچ!	Really!	ریئلی!
۳۲.	سچ!	Is it!	از اٹ!
۳۳.	شکریہ!	Thanks!	تھینکس!
۳۴.	آپ کا شکریہ!	Thank you!	تھینک یو!
۳۵.	خدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے!	Thank God!	تھینک گوڈ!
۳۶.	یہ مبارک دن بار بار آئے!	Many happy returns of the day!	مینی ہپی ریٹرنس اوف د ڈے!
۳۷.	آہا! میں نے یہ میچ جیت لیا!	Hurrah! I have won!	ہرّا! آئی ہیو اون!
۳۸.	آپکی بہتر صحت کے لئے!	For your good health!	فور یور گڈ ہیلتھ!
۳۹.	مبارک باد!	Congratulations!	کونگریچولیشنز!
۴۰.	کتنی بے ہودگی ہے!	What nonsense!	واٹ نون سینس!
۴۱.	کتنی شرم کی بات ہے!	What a shame!	واٹ اے شیم!
۴۲.	کتنی تکلیف دہ بات ہے!	How tragic!	ہاؤ ٹریجک!
۴۳.	کتنے حیرت کی بات ہے!	What a pleasant surprise!	واٹ اے پلیزنٹ سرپرائز!
۴۴.	تعجب خیز!	Wonderful!	ونڈرفل!
۴۵.	چھی چھی!	How disgusting!	ہاؤ ڈسگسٹنگ!
۴۶.	خبردار!	Beware!	بیویئر!
۴۷.	کتنے دکھ کی بات ہے!	What a pity!	واٹ اے پٹی!
۴۸.	کیا خوب خیال ہے!	What an idea!	واٹ این آئیڈیا!
۴۹.	خوش آمدید، جناب!	Welcome sir!	ویل کم سر!
۵۰.	آپ کے استقبال کیلئے!	Cheers!	چیرز!
۵۱.	کیا مصیبت ہے!	What a bother!	واٹ اے بودر!
۵۲.	ہوشیاری سے، سنبھل کر!	Watch out!	واچ آؤٹ!
۵۳.	کہیں نظر نہ لگے!	Touch wood!	ٹچ وڈ!
۵۴.	اب چاہے جو ہو!	Come what may!	کم واٹ مے!

(To Remember) برائے یادداشت

۱. انگریزی میں عام جملوں میں جہاں کوما (،) یا فل اسٹوپ (.) لگتا ہے، وہاں دعائیہ یا استعجابیہ جملوں میں (!) Exclamatory sign لگتا ہے۔ جیسے: Wonderful! Really! وغیرہ۔

۲. شرم، دکھ، خوشی، غصہ وغیرہ مختلف جذبات کو ظاہر کرنے کے لئے What, How وغیرہ الفاظ کا استعمال ہوتا ہے۔ جیسے: What a shame! How wonderful! وغیرہ۔

۳. استعجابیہ جملے (Exclamatory sentence) بولتے وقت لہجے میں تعجب کے جذبات کا اظہار ہونا چاہیئے۔

4 th Day چوتھا دن

(Phrases) فقرے

انگریزی میں پورے جملے کی جگہ دو ایک لفظوں سے کام چلایا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر (یس، سَر) Yes, sir! (نو، سر) No, sir! (وری گڈ، سر) Very good,sir! وغیرہ۔ ایسے چھوٹے چھوٹے مختصر الفاظ بہت زیادہ بولے جاتے ہیں۔ انگریزی بولنے اور سیکھنے کے خواہش مند حضرات / خواتین کے لئے ان کی معلومات بہت ضروری ہے۔ یہ مختصر الفاظ آسان بھی ہیں کیونکہ یہ گرامر کے پیچیدہ قواعد کے پابند نہیں ہیں۔

A

۱.	میں ابھی آرہا ہوں۔	Just coming.	جسٹ کمنگ۔
۲.	بہت اچھا۔	Very well.	ویری ویل۔
۳.	اچھی بات ہے۔	Fine/Very good.	فائن / ویری گڈ۔
۴.	جیسی آپ کی مرضی۔	As you like.	ایز یو لائک۔
		As you please.	ایز یو پلیز۔
۵.	اور کچھ؟	Anything else?	اینی تھنگ ایلس؟
۶.	بس، رہنے دو۔	That's enough.	دیٹس اینف۔
۷.	اس عزت افزائی کے لئے شکریہ۔	Thanks for this honour.	تھینکس فور دس آنر۔
۸.	اچھا۔	O.K.	او، کے۔
۹.	کیوں نہیں؟	Why not?	وائی نوٹ؟
۱۰.	تھوڑا سا بھی نہیں۔ بالکل نہیں	Not a bit.	نوٹ اے بٹ۔
۱۱.	دھیان رکھنا۔	Take care.	ٹیک کیئر۔
۱۲.	کل ملیں گے۔	See you tomorrow.	سی یو ٹومورو۔
۱۳.	ہاں، ضرور۔	Yes, by all means!	یس، بائی آل مینز۔
۱۴.	بہت ہے۔ یہ انتہا ہے	That is too much.	دیٹ از ٹو مچ
۱۵.	ہاں، جناب۔	Yes, sir!	یس، سر۔
۱۶.	نہیں، کبھی نہیں۔	No, not at all.	نو، نوٹ ایٹ اول۔
۱۷.	کوئی بات نہیں۔	Never mind./Doesn't matter.	نیور مائنڈ / ڈزنٹ میٹر۔
۱۸.	اور کچھ نہیں۔	Nothing else.	نتھنگ ایلس
۱۹.	کوئی خاص بات نہیں۔	Nothing special.	نتھنگ اسپیشل۔
۲۰.	خوش آمدید، آیئے	Welcome!	ویلکم۔
۲۱.	بھروسہ رکھیں۔	Rest assured.	ریسٹ ایشیورڈ۔
۲۲.	بہت دن سے دیکھا نہیں۔	Long time no see.	لونگ ٹائم نو سی۔
۲۳.	اچھا رخصت / گڈ بائی!	Good bye!	گڈ بائی!

۲۴.	الوداع۔	Bye bye!	بائی بائی!
۲۵.	ذرا سا بھی نہیں۔	Not the least!	نوٹ دی لیسٹ!

یہ لگ بھگ سبھی مختصر الفاظ ہیں، پورے جملے نہیں لیکن ان سے پورے جملے جیسا کام لیا جاتا ہے۔

B

(Sentences of Command/Order) حکمیہ جملے

۱.	رکو۔	Stop.	اسٹوپ۔
۲.	بولو۔	Speak.	اسپیک۔
۳.	سنو۔	Listen.	لِسن۔
۴.	یہاں ٹھہرو۔	Wait here.	ویٹ ہیئر۔
۵.	اِدھر آؤ۔	Come here.	کم ہیئر۔
۶.	اِدھر دیکھو۔	Look here.	لک ہیئر۔
۷.	یہ لو۔	Take it.	ٹیک اِٹ۔
۸.	پاس آؤ۔	Come near.	کم نیئر۔
۹.	باہر انتظار کرو۔	Wait outside.	ویٹ آؤٹ سائیڈ۔
۱۰.	اوپر جاؤ۔	Go up.	گو اپ۔
۱۱.	نیچے جاؤ۔	Go down.	گو ڈاؤن۔
۱۲.	اتر جاؤ۔	Get off.	گیٹ اوف۔
۱۳.	تیار ہو جاؤ۔	Get ready./Be ready.	بی ریڈی/گیٹ ریڈی۔
۱۴.	چپ رہو۔	Keep quiet.	کیپ کوائٹ۔
۱۵.	ہوشیار رہو۔	Be careful./Be cautious.	بی کیئرفل/بی کوشس۔
۱۶.	دھیرے چلو۔	Go slowly./Walk slowly.	گو سلولی/واک سلولی
۱۷.	فوراً جاؤ۔	Go at once.	گو ایٹ ونس۔
۱۸.	یہاں رکو۔	Stop here.	اسٹوپ ہیئر۔
۱۹.	سیدھے جاؤ۔	Go straight.	گو اسٹریٹ۔
۲۰.	چلے جاؤ/نکل جاؤ۔	Go away./Get out.	گو اوے/گیٹ آوٹ۔

فاعل نہ ہوتے ہوئے بھی یہ جملے مکمل ہیں کیونکہ ان میں فعل اپنی جگہ پر ہیں یہ حکم (Command) کے جملے ہیں۔ ان میں You (تم) یعنی فاعل معنی کو دیکھتے ہوئے اپنی طرف سے لگانا پڑتا ہے۔ یعنی 'You' understood ہے۔

(To Remember) برائے یادداشت

۱. اوپر کے B حصے میں سبھی حکمیہ جملے ہیں۔ آپ انہیں تھوڑی کوشش سے استدعائیہ جملوں میں بھی بدل سکتے ہیں۔ اوپر کے سبھی جملوں میں پہلے 'Please' لگائیں۔ پہلا جملہ اس طرح بنے گا۔ .Please stop (ذرا رکیے) ۔اسی طرح سبھی جملے بنیں گے۔ ان جملوں کے افعال کا مطلب اب درخواست اور گزارش ہو جائے گا۔

۲. جب آپ اپنے افسر سے چھٹی مانگیں یا ایسی ہی کوئی اور درخواست کریں وہاں Please کی جگہ پر Kindly کا استعمال کریں۔ جیسے (i) مہربانی کرکے مجھے ایک یوم کی چھٹی عنایت کریں Kindly grant me leave for one day.

(ii) براہ کرم معاملے کی جانچ پڑتال کرائیں! Kindly look into the matter.

ان دونوں جملوں میں 'Please' کا استعمال درست نہیں ہے۔ Kindly لفظ کا استعمال کیا جانا چاہیے۔

۳. Don't – Do not اور Can't - cannot کی مختصر شکل ہے۔ ۴۔ استدعائیہ جملے نویں دن میں دیکھیے۔

5 پانچواں دن
5th Day

زمانۂ حال (Present Tense)

انگریزی میں زمانہ حال کے فعل کو چار حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔(۱) Rahim studies (رحیم اسٹڈیز) رحیم پڑھتا ہے۔(۲) Rahim is studying. (رحیم ازاسٹڈنگ) رحیم پڑھ رہا ہے۔ (۳) Rahim has studied. (رحیم ہیزاسٹڈیڈ) رحیم نے پڑھ لیا ہے۔
(۴) Rahim has been studying since morning. (رحیم ہیز بین اسٹڈنگ سنس مورننگ) رحیم صبح سے پڑھ رہا ہے۔ یہاں پہلے جملے میں فعل حال تو ہے مگر زمانہ متعین نہیں ہے۔ Rahim studies رحیم پڑھتا ہے۔ مگر یہ پتہ نہیں کب سے پڑھتا ہے؟ دوسرے جملے میں زمانہ حال میں جو فعل کیا جارہا ہے وہ ابھی تک ختم نہیں ہوا بلکہ جاری ہے۔ Rahim is studying. تیسرے جملے میں Rahim has studied. رحیم نے پڑھ لیا ہے۔ یعنی فعل پورا ہو چکا۔ لیکن اسے زیادہ وقت نہیں گزرا ہے۔ چوتھے جملے میں Rahim has been studying since morning. یعنی فعل ایک معینہ وقت سے چل رہا ہے۔ انہیں بالترتیب Present Indefinite, Present Continuous, Present Perfect, اور Present Perfect Continuous کہا جاتا ہے۔

A

-Does/Do-

رحیم : کیا تم انگریزی پڑھتے ہو؟	**Rahim :** *Do* you study English?	ڈو یو اسٹڈی انگلش؟
شمیم : ہاں۔	**Shamim :** Yes, I *do*.	یس، آئی ڈو۔
رحیم : کیا لتا تمھارے گھر آتی ہے؟	**Rahim :** *Does* Lata come to your house?	ڈزلتاکم ٹویورہاؤس؟
شمیم : ہاں، وہ کبھی کبھی آتی ہے۔	**Shamim :** Yes, she comes sometimes.	یس، شی کمس سم ٹائمس۔
رحیم : کیا دوسرے دوست بھی تمہارے پاس آتے ہیں؟	**Rahim :** *Do* other friends also come to you?	ڈو اَدر فرینڈس اولسو کم ٹو یو؟
شمیم : ہاں، وہ بھی آتے ہیں۔	**Shamim :** Yes, they *do*.	یس، دے ڈو۔
رحیم : کیا تم ممبئی رہتے ہو؟	**Rahim :** *Do* you stay in Mumbai?	ڈو یو اسٹے ان ممبئی۔
شمیم : نہیں، میں کولکاتا رہتا ہوں۔	**Shamim :** No, I stay in Kolkata.	نو، آئی اسٹے ان کولکاتا۔

B

- Is/Are/Am -

باصرہ : کیا یہی کتاب تمہیں چاہیئے؟	**Basra :** *Is* this the book you are looking for?	از دس بک یو آر لکنگ فور؟
ماجدہ : ہاں، یہی کتاب مجھے چاہیئے۔	**Majida :** Yes, this *is* it.	یس، دس از اٹ۔
باصرہ : کیا روبی فلم دیکھ رہی ہے؟	**Basra :** *Is* Rubi watching a movie?	از روبی واچنگ اے مووی؟
ماجدہ : نہیں، وہ ویڈیو گیم کھیل رہی ہے۔	**Majida :** No, she *is* playing a video game.	نو، شی از پلےینگ اے ویڈیو گیم۔
باصرہ : کیا تم بازار نہیں جارہی ہو؟	**Basra :** *Are* you not going to market now?	آر یو نوٹ گوئنگ ٹو مارکیٹ ناؤ؟

نو، آئی ایم نوٹ۔	**Majida :** No, I *am* not.	ماجدہ : نہیں۔
از یور فادر ان گورنمنٹ سروس؟	**Basra :** *Is* your father in government service?	باصرہ : کیا تمہارے والد سرکاری ملازم ہیں؟
نو، ہی از اے بزنس مین۔	**Majida :** No, he *is* a businessman.	ماجدہ : نہیں، میرے والد تاجر ہیں۔
از یور برادر پری پیرنگ فورسم ایگزامینیشن؟	**Basra :** *Is* your brother preparing for some examination?	باصرہ : کیا تمہارا بھائی کسی امتحان کی تیاری کر رہا ہے؟
یس، ہی از پری پیئرنگ فور دی آئی اے ایس ایگزامینیشن۔	**Majida :** Yes, he *is* preparing for the I.A.S. examination.	ماجدہ : وہ آئی اے ایس امتحان کی تیاری کر رہا ہے۔

C

- Has/Have -

ہیو یو رٹن اینی لیٹر ٹو رانی؟	**Munis :** *Have* you written any letter to Rani?	مونس : کیا تم نے رانی کو کوئی خط لکھا ہے؟
یس، آئی ہیو۔	**Shahid :** Yes, I *have*.	شاہد : ہاں۔
ہیز شی ریپلائیڈ ٹو یور لیٹر؟	**Munis :** *Has* she replied to your letter?	مونس : کیا اس نے تمہارے خط کا جواب دیا ہے؟
نو، شی ہیزنٹ۔	**Shahid :** No, she *hasn't*.	شاہد : نہیں۔
ہیو یو ٹیکن یور میلز؟	**Munis :** *Have* you taken your meals?	مونس : کیا تم نے کھانا کھا لیا؟
نو، آئی ہیڈ اے ہیوی بریک فاسٹ ان دَ مورننگ۔	**Shahid :** No, I *had* a heavy breakfast in the morning.	شاہد : نہیں، میں نے صبح کا ناشتہ کافی بھاری کیا تھا۔
ڈڈ یو گو ٹو ہز پلیس؟	**Munis :** *Did* you go to his place?	مونس : کیا تم اس کے گھر گئے تھے؟
نو، آئی ہیو یٹ ٹو گو۔	**Shahid :** No, I *have* yet to go.	شاہد : نہیں، ابھی مجھ کو جانا ہے۔

D

- Has been/Have been -

واٹ ہیو یو بین ڈوئنگ سنس مورننگ۔	**Shamim :** What *have* you *been* doing since morning?	شمیم : تم صبح سے کیا کر رہے ہو؟
آئی ہیو بین ریڈنگ دس بک۔	**Ghiyas :** I *have been* reading this book.	غیاث : میں صبح سے یہ کتاب پڑھ رہا ہوں۔
ہیز اٹ بین ریننگ ہیئر اولسو سنس یسٹرڈے؟	**Shamim :** *Has* it *been* raining here also since yesterday?	شمیم : کیا کل سے یہاں بھی بارش ہو رہی ہے؟
یس، اٹ ہیز بین، بٹ نوٹ کنٹی نیوسلی	**Ghiyas :** Yes, it *has been*, but not continuously.	غیاث : ہاں، ہو تو رہی ہے پر رک رک کر۔
ہیز دَ واٹر بین بوائلنگ فور لونگ؟	**Shamim :** *Has* the water *been* boiling for long?	شمیم : کیا پانی کافی دیر سے ابل رہا ہے؟
نو، اٹ ہیز بین بوائیلنگ اونلی فور اے لٹل ٹائم۔	**Ghiyas :** No, it *has been* boiling only for a little time.	غیاث : نہیں، ابھی تھوڑی دیر سے ابل رہا ہے۔
وی ہیو بین لیونگ ان دس ہاؤس فور ٹین ایئرس۔	We *have been* living in this house for ten years.	ہم اس گھر میں دس برس سے رہ رہے ہیں۔
ہی ہیز بین ورکنگ اون اے نیو پروجیکٹ سنس جنوری۔	He *has been* working on a new project since January.	وہ جنوری سے ایک نئے پروجیکٹ پر کام کر رہا ہے۔

(To Remember) برائے یادداشت

حسب ذیل جملوں کو بغور دیکھیے :

۱. تم خط لکھ رہے ہو۔ You are writing a letter. یو آر رائٹنگ اے لیٹر۔

۲. تم خط لکھ چکے ہو۔ You have written a letter. یو ہیو رٹن اے لیٹر۔

یہ دونوں سادے (Affirmative) جملے ہیں ان کو منفی (Negative) اور سوالیہ (Interrogative) جملوں میں اس طرح بدلا جاتا ہے :

سوالیہ (Interrogative)	منفی (Negative)
1. **Are** you writing a letter?	1. You are **not** writing a letter.
2. **Have** you written a letter?	2. You have **not** written a letter.

آپ نے دیکھا کہ تمام جملوں کو منفی میں بدلنے کے لئے معاون فعل are, have کے بعد not جوڑنا پڑتا ہے۔ اسی طرح سوالیہ جملوں میں معاون فعل ,are have جملے کے شروع میں آگئے ہیں۔ اس طرح سے ہمیں معلوم ہو گیا ہے کہ Present Continuous Tense اور Present Perfect Tense میں تمام جملوں سے منفی اور سوالیہ جملے آرام سے بنائے جا سکتے ہیں۔

اب Present Indefinite Tense کی مثال لیجے :

۱. تم ایک خط لکھتے ہو۔ You write a letter. یو رائٹ اے لیٹر۔

۲. میں انگریزی پڑھتا ہوں۔ I read English. آئی ریڈ انگلش۔

اب ان کے منفی اور سوالیہ جملوں کو دیکھیے :

مثبت (Interrogative)	منفی (Negative)
1. **Do** you write a letter?	1. You **do not** write a letter.
2. **Do** I read English?	2. I **do not** read English.

دیکھیے مذکورہ بالا جملوں میں Do الگ سے جوڑا گیا ہے۔ اگر Tense میں Do یا Does جوڑ دیا جاتا ہے تب وہ منفی یا سوالیہ بن جاتے ہیں Do کا استعمال جمع فاعل کے ساتھ اور Does کا واحد فاعل کے ساتھ ہوتا ہے۔ I اور You دونوں کے ساتھ Do کا ہی استعمال ہوتا ہے Does کا کبھی نہیں۔

6th Day چھٹا دن

زمانۂ ماضی (Past Tense)

انگریزی زبان میں فعل ماضی کو بھی، زمانہ حال کی طرح چار قسموں میں تقسیم کیا گیا ہے۔ ۱. Rahim studied. (رحیم اسٹڈیڈ) ۲. Rahim was studying. (رحیم واز اسٹڈیئنگ) ۳. Rahim had studied. (رحیم ہیڈ اسٹڈیڈ)، Rahim had been studying since morning. (رحیم ہیڈ بین اسٹڈئنگ سنس مورننگ) بالترتیب رحیم نے پڑھا، رحیم پڑھ رہا تھا، رحیم نے پڑھا تھا اور رحیم صبح سے پڑھ رہا تھا۔ Rahim studied. اس سے یہ تو معلوم ہوتا ہے کہ فعل گزرے ہوئے وقت میں پورا ہو چکا ہے۔ لیکن یہ طے نہیں ہوتا کہ کب ہوا؟ (Past Indefinite); Rahim was studying. رحیم پڑھ رہا تھا۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ فعل جاری تھا، ختم نہیں ہوا تھا۔ (Past Continuous) Rahim had studied. رحیم نے پڑھا تھا یعنی فعل بہت پہلے ہی پورا ہو گیا تھا۔ (Past Perfect) Rahim had been studying since morning. رحیم صبح سے پڑھ رہا تھا۔ یعنی فعل ایک معین وقت سے شروع ہوا تھا (Past Perfect Continuous)

E

- Did -

ڈڈیو گیٹ اپ ارلی یسٹرڈے؟	**Teacher :** *Did* you get up early yesterday?	کیا تم کل جلدی اٹھیں؟	استانی :
یس میڈم، آئی ڈڈ۔	**Neha :** Yes madam, I *did.*	جی محترمہ!	نیہا :
ڈڈیو ہیو بریڈ اینڈ بٹر؟	**Teacher :** *Did* you have bread and butter?	کیا تم نے ڈبل روٹی اور مکھن کھایا؟	استانی :
یس میڈم، آئی ڈڈ۔	**Neha :** Yes madam, I *did.*	جی ہاں محترمہ، کھایا۔	نیہا :
ڈڈ روزی کم ٹو یو ایٹ نون؟	**Teacher :** *Did* Rozi come to you at noon?	کیا روزی تمھارے پاس دوپہر کو آئی تھی؟	استانی :
نو، شی ڈڈنٹ۔	**Neha :** No, she *didn't.*	نہیں۔	نیہا :
ڈڈیو رائٹ دس ایسے ایٹ نائٹ؟	**Teacher :** *Did* you write this essay at night?	کیا رات کو تم نے یہ مضمون لکھا؟	استانی :
نو، آئی ڈڈنٹ، مائی برودر ڈڈ۔	**Neha :** No, I *didn't,* my brother did.	میں نے نہیں، میرے بھائی نے لکھا۔	نیہا :
ڈڈیو میک یور بیڈ بفور کمنگ ٹو اسکول؟	**Teacher :** *Did* you make your bed before coming to school?	کیا تم نے اسکول آنے سے پہلے اپنا بستر ٹھیک کیا؟	استانی :
یس میڈم، آئی ڈڈ۔	**Neha :** Yes madam, *I did.*	جی محترمہ، میں نے کیا؟	نیہا :
ڈڈیو لرن یور لیسن یسٹرڈے؟	**Teacher :** Did you learn your lesson yesterday?	کیا تم نے کل اپنا سبق یاد کیا؟	استانی :
نو، آئی ڈڈنٹ۔	**Neha :** No, I *didn't.*	نہیں، میں نے نہیں کیا۔	نیہا :

F

- Was/Were -

ویئر یو آوٹ فور شاپنگ یسٹرڈے؟	**Teacher :** *Were* you out for shopping yesterday?	کیا کل تم بازار گئے تھے؟	استاد :
یس سر، آئی واز۔	**Rafeeque :** Yes sir, I *was.*	جی ہاں سر، میں بازار گیا تھا۔	رفیق :

استاد : کیا تم چلتے چلتے کتاب نہیں پڑھ رہے تھے؟	**Teacher :** *Were* you not reading a book while walking?	ویئر یو نوٹ ریڈنگ اے بک وائل واکنگ؟
رفیق : جی ہاں، پڑھ رہا تھا۔	**Rafeeque :** Yes sir, I *was*.	یس سر، آئی واز۔
استاد : کیا روبینہ بھی چلتے چلتے پڑھ رہی تھی؟	**Teacher :** *Was* Rubina also reading while walking?	واز روبینہ السو ریڈنگ وائل واکنگ؟
رفیق : نہیں، وہ صرف سن رہی تھی۔	**Rafeeque :** No, she *was* just listening.	نو، شی واز جسٹ لسننگ۔
استاد : کیا تمھارے گھر میں تمھاری پھوپھی گا رہی تھیں؟	**Teacher :** *Was* your aunt singing at your house?	واز یور آنٹ سنگنگ ایٹ یور ھاؤس؟
رفیق : نہیں، میری بہن گا رہی تھی۔	**Rafeeque :** No, it *was* my sister.	نو، اٹ واز مائی سسٹر۔
استاد : کیا تم انگلش پڑھ رہے تھے؟	**Teacher :** *Were* you studying English?	ویئر یو اسٹڈینگ انگلش؟
رفیق : جی ہاں، پڑھ رہا تھا۔	**Rafeeque :** Yes, I *was*.	یس، آئی واز۔

G

- Had -

کمال : کیا تم سینما نہیں گئے تھے؟	**Kamal :** *Had* you not gone to cinema?	ہیڈ یو نوٹ گون ٹو سینما؟
جمال : نہیں۔	**Jamal :** No, I *had* not.	نو، آئی ہیڈ نوٹ۔
رما : کیا وہ دکان بند کر چکا تھا؟	**Rama :** *Had* he closed the shop?	ہیڈ ہی کلوزڈ دَ شوپ؟
رانی : ہاں، کر چکا تھا۔	**Rani :** Yes, he *had*.	یس، ہی ہیڈ۔
رام : کیا وہ آپ کو کل تک نہیں ملا تھا؟	**Ram :** *Had* he not met you till yesterday?	ہیڈ ہی نوٹ میٹ یو ٹل یسٹرڈے؟
شیام : نہیں، وہ کل تک مجھے نہیں ملا تھا۔	**Shyam :** No, he *hadn't*.	نو، ہی ہیڈنٹ۔
رمن : کیا تم کل کھیلنے نہیں گئے تھے؟	**Raman :** *Had* you not gone to play yesterday?	ہیڈ یو نوٹ گون ٹو پلے یسٹرڈے؟
سدھیر : نہیں، میں نہیں گیا تھا۔	**Sudhir :** No, I *had* not.	نو، آئی ہیڈ نوٹ۔
سچن : کیا تم روہت سے پہلے کہیں مل چکے تھے؟	**Sachin :** *Had* you met Rohit anywhere before?	ہیڈ یو میٹ روہت اینی وھیر بفور؟
انج : ہاں میں دو سال پہلے شملہ میں ملا تھا۔	**Anuj :** Yes, I *had* met him in Shimla two years ago.	یس، آئی ہیڈ میٹ ہم ان شملہ ٹو ایئرس ایگو۔
نیرج : کیا تمہارے اسٹیشن پہونچنے سے پہلے گاڑی جا چکی تھی؟	**Neeraj :** *Had* the train left before you reached the station?	ہیڈ دَ ٹرین لیفٹ بفور یو ریچڈ دَ اسٹیشن؟
سوربھ : ہاں، جا چکی تھی۔	**Saurabh :** Yes, it *had*.	یس، اٹ ہیڈ۔
سیما : کیا تمہاری ماں تمہارے گھر پہونچنے سے پہلے بازار جا چکی تھی؟	**Seema :** *Had* your mother gone to market before you reached home?	ہیڈ یور مدر گون ٹو مارکیٹ بفور یو ریچڈ ہوم؟
میرا : نہیں، وہ نہیں جا چکی تھی۔	**Meera :** No, she hadn't.	نو، شی ہیڈنٹ۔

H

– Had been –

ہیڈیو بین اسٹیڈنگ فور	**Nafis :** *Had* you *been* studying for	نفیس : کیا تم کل پچھلے دو گھنٹے سے پڑھ رہے تھے؟
لاسٹ ٹو آورس یسٹرڈے؟	last two hours yesterday?	
یس بکاؤز آئی ہیڈ بین پلاننگ	**Raqueeb :** Yes, because I *had been*	رقیب : ہاں، کیونکہ میں اپنا کام ختم کر کے
ٹو سی اے فلم آفٹر فنیشنگ مائی ورک۔	planning to see a film after finishing my work.	فلم دیکھنے کا ارادہ کر رہا تھا۔
بٹ، وائی ہیڈ رامو آلسو	**Nafis :** But, why *had* Ramu also	نفیس : لیکن تمھارے ساتھ رامو بھی
بین اسٹیڈنگ ود یو۔	*been* studying with you?	کیوں پڑھ رہا تھا؟
بکاؤز، ہی ہیڈ آلسو بین انسسٹنگ	**Raqueeb :** Because, he *had* also *been* insisting	رقیب : کیونکہ وہ بھی میرے ساتھ
اون گوئنگ ود می فور دی فلم۔	on going with me for the film.	پکچر جانے کی ضد کر رہا تھا۔
بٹ، یور مدر واز سینگ	**Nafis :** But, your mother was saying	نفیس : مگر تمہاری والدہ صاحبہ تو کہہ رہی تھیں
دیٹ یو ہیڈ بین پلاننگ ٹو	that you *had been* planning to	کہ تم کچھ دوستوں کے ساتھ
گو آؤٹ ودسم فرینڈس۔	go out with some friends.	گھومنے کا پروگرام بنا رہے تھے۔
یس، پریویسلی وی ہیڈ بین	**Raqueeb :** Yes, previously we *had been*	رقیب : ہاں، پہلے ہم ایسا ہی کچھ سوچ رہے تھے
پلاننگ سم تھنگ اوف د سورٹ،	planning something of the sort,	مگر بعد میں پروگرام بدل گیا۔
بٹ لیٹر وی چینجڈ آور پروگرام۔	but later we changed our programme.	

(To Remember) برائے یادداشت

اب ہم Past Tense کے مثبت (Affirmative) جملوں سے منفی (Negative) اور سوالیہ (Interrogative) جملے بنا سکتے ہیں۔ اس کا طریقہ وہی ہے جو پہلے بیان کیا جا چکا ہے۔ Past Indefinite Tense میں did معاون فعل بڑھایا جاتا ہے Past Continuous Tense میں was, were, اور Past Perfect Tense میں had کے بعد منفی جملوں میں not بڑھ جاتا ہے۔ اسی طرح سوالیہ جملوں میں یہی معاون فعل did, was, were اور had جملوں میں سب سے پہلے استعمال کئے جاتے ہیں۔

Affir. : I ate bread and butter. (آئی ایٹ بریڈ اینڈ بٹر) میں نے ڈبل روٹی اور مکھن کھایا۔

Neg. : I did not eat bread and butter. **Int.** : Did I eat bread and butter?

Affir. : You were reading a book. (یو ویئر ریڈنگ اے بک) تم ایک کتاب پڑھ رہے تھے؟

Neg. : You were not reading a book. **Int.** : Were you reading a book?

Affir. : You had read a book. (یو ہیڈ ریڈ اے بک) تم نے کتاب پڑھ لی تھی؟

Neg. : You had not read a book. **Int.** : Had you read a book?

7 ساتواں دن
th Day

زمانہ مستقبل (Future Tense)

زمانہ مستقبل کے فعل کو بھی انگریزی میں چار حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔(۱) Rahim will study. (رحیم ول اسٹڈی)(۲) Rahim will be studying. (رحیم ول بی اسٹڈنگ)(۳) Rahim will have studied. (رحیم ول ہیو اسٹڈیڈ)(۴) Rahim will have been studying since morning. (رحیم ول ہیو بین اسٹڈنگ سنس مورنگ) زمانہ حال، زمانہ ماضی، اور زمانہ مستقبل کی طرح انہیں بالترتیب (1) Future indefinite (2) Future continuous (3) Future perfect (4) Future perfect continuous کہا جاتا ہے۔

I

- Will/Shall -

گلزار : کیا تم کھیلو گے؟	**Gulzar :** *Will* you play?	ول یو پلے؟
انور : نہیں، کھیلوں گا۔	**Anwar :** No, I *won't.*	نو، آئی وونٹ۔
گلزار : کیا تم کل آؤ گے؟	**Gulzar :** *Will* you come tomorrow?	ول یو کم ٹومورو؟
انور : ہاں، آؤں گا۔	**Anwar :** Yes, I *will.*	یس، آئی ول۔
گلزار : کیا تم رات کو یہاں ٹھہرو گے؟	**Gulzar :** *Will* you stay here tonight?	ول یو اسٹے ہیئر ٹونائٹ؟
انور : نہیں، میں واپس جاؤں گا۔	**Anwar :** No, I'*ll* go back.	نو، آئی ول گو بیک۔
گلزار : کیا تم جمعہ کو راجا سے ملو گے؟	**Gulzar :** *Will* you see Raja on Friday?	ول یو سی راجا اون فرائی ڈے؟
انور : نہیں میں گھر پر تمھارا انتظار کروں گا۔	**Anwar :** No, I'*ll* wait for you at home.	نو، آئیل ویٹ فور یو ایٹ ہوم۔

J

- Will be/Shall be -

امتیاز : کیا تم کل اس وقت گاڑی میں سفر کر رہے ہو گے؟	**Imtiyaz :** *Will* you *be* in the train at this time tomorrow?	ول یو بی ان دٔ ٹرین ایٹ دس ٹائم ٹومارو؟
نجیب : ہاں میں کل اس وقت کانپور پہنچ رہا ہوں گا۔	**Najeeb :** Yes, I'*ll be* about to reach Kanpur at this time tomorrow.	یس آئیل بی اباؤٹ ٹو ریچ کانپور ایٹ دس ٹائم ٹومارو۔
امتیاز : کیا ہم کل اس وقت میچ نہیں کھیل رہے ہوں گے؟	**Imtiyaz :** *Shall* we not *be* playing the match at this time tomorrow?	شیل وی نوٹ بی پلیئنگ دٔ میچ ایٹ دس ٹائم ٹومارو؟
نجیب : ہاں۔	**Najeeb :** Yes, we *will be.*	یس، وی ول بی۔
امتیاز : کیا ہم شملہ بار بار آتے رہیں گے؟	**Imtiyaz :** *Shall* we *be* coming to Shimla again and again?	شیل وی بی کمنگ ٹو شملہ اگین اینڈ اگین؟
نجیب : نہیں۔	**Najeeb :** No, we *won't be.*	نو، وی وونٹ بی۔

K

– Will have/Shall have –

مینا : کیا وہ جا چکی ہوگی؟	**Meena :** *Will* she *have* gone?	ول شی ہیو گون؟
رجنی : نہیں۔	**Rajni :** No, she won't have.	نو، شی وونٹ ہیو۔
مینا : کیا تم اگلے مہینے کالکا سے آچکی ہوگی؟	**Meena :** *Will* you *have* come back from Kalka by next month?	ول یو ہیو کم بیک فروم کالکا بائی نیکسٹ منتھ؟
رجنی : ہاں، تب تک میں وہاں سے آچکی ہوں گی۔	**Rajni :** Yes, *I'll have* come back by then.	یس، آئی ول ہیو کم بیک بائی دین۔
مینا : کیا کل اس وقت تک تم امتحان دے چکی ہوگی؟	**Meena :** *Will* you *have* taken your test by this time tomorrow?	ول یو ہیو ٹیکن یور ٹیسٹ بائی دس ٹائم ٹومورو؟
رجنی : ہاں، میں اپنی زندگی کا ایک اہم باب ختم کرچکی ہوں گی۔	**Rajni :** Yes, I *will have* finished an important chapter of my life.	یس، آئی ول ہیو فنشڈ این امپورٹنٹ چیپٹر آف مائی لائف۔
مینا : کیا تمھارا بھائی کناڈا سے آچکا ہوگا؟	**Meena :** *Will* your brother *have* returned from Canada?	ول یور بردر ہیو ریٹرنڈ فروم کناڈا؟
رجنی : نہیں، وہ کناڈا سے نہیں آچکے ہونگے۔	**Rajni :** No, he *won't have.*	نو، ہی وونٹ ہیو۔

L

– Will have been/Shall have been –

پرویز : کیا تم کل اس وقت سو رہے ہوگے؟	**Parvez :** *Will* you *have been* sleeping at this time tomorrow?	ول یو ہیو بین سلیپنگ ایٹ دس ٹائم ٹومورو؟
سالک : نہیں، شاید میں اس وقت پڑھ رہا ہوں گا؟	**Salik :** No, probably I *shall have been* studying at this time?	نو، پرابلی آئی شیل ہیو بین اسٹڈی اِنگ ایٹ دس ٹائم؟
پرویز : اور تمہارا بھائی راحل کیا کر رہا ہوگا۔	**Pervez :** And, what *will* your brother, Rahil *have been* doing?	اینڈ، واٹ ول یور بردر، راحل ہیو بین ڈوئنگ؟
سالک : وہ شملہ جانے کی تیاری کر رہا ہوگا۔	**Salik :** He *will have been* preparing to leave for Shimla.	ہی ول ہیو بین پری پیئرنگ ٹو لیو فور شملہ۔

(To Remember) برائے یادداشت

ان جملوں پر غور کیجئے آئی شیل نوٹ پلے۔ (A) I shall not play. ہی ول نوٹ پلے۔ (B) He will not pla. پہلے جملے میں 'I' کے ساتھ شیل shall آیا ہے اور دوسرے جملے میں 'He' کے ساتھ ول 'will' آیا ہے، یہ عام زمانہ مستقبل کے فعل کو ظاہر کرتے ہیں۔ اصول یہ ہے کہ عام طور پر He, She, They, It, Ramu وغیرہ اور you کے ساتھ will کا استعمال کیا جاتا ہے اور I, we کے ساتھ Shall کا استعمال کیا جاتا ہے۔

لیکن اگر I, We کے ساتھ will کا اور They, You, He, She وغیرہ کے ساتھ shall کا استعمال ہوتا ہے تو وہاں پکے ارادے کا مطلب نکلتا ہے جیسے (1) آئی ول نوٹ پلے ٹومورو۔ (1) I will not play tomorrow. یو شیل نوٹ ریٹرن (2) You shall not return. ان جملوں کا مطلب اس طرح ہے (i) میں نے کل نہ کھیلنے کا ارادہ کیا ہے۔ یا میں کل بالکل نہیں کھیلونگا (ii) تم قطعی نہیں لوٹو گے۔

آٹھواں دن
8th Day

(Some Important Helping Verbs) کچھ خاص معاون فعل

Can, Could, May, Might, Must/Ought (to), Should/Would

اب تک آپ نے تینوں زمانوں (Tenses) کے فعل کی مشق کی ہے۔ وہاں بھی آپ نے خاص فعل یا معاون فعل (Special Verbs یعنی Helping Verbs) کا سہارا لیا تھا۔ آیئے اب کچھ اور معاون فعل کی مشق کریں۔ Can (کین) اور May (مے) یہ معاون فعل ہیں۔ دونوں کا مطلب ہے 'سکنا' لیکن اس سکنا کے معنوں میں فرق ہے۔ جسے آپ نیچے لکھے جملوں میں خود سمجھ لیں گے۔ Can, Could کا ماضی ہے۔ May, Might کا ماضی ہے۔ Could اور Would سے جملہ شروع کرنے پر request (التجا) کا مفہوم دیتا ہے۔

- Can -

رجنی : کیا تم ستار بجا سکتی ہو؟	**Rajni :** *Can* you play sitar?	کین یو پلے ستار؟
ششی : ہاں، میں بانسری بھی بجا سکتی ہوں۔	**Shashi :** Yes, I *can* play the flute as well.	یس، آئی کین پلے دَ فلوٹ ایز ویل۔
رجنی : کیا تم میری کتابیں واپس کر سکتی ہو؟	**Rajni :** *Can* you return my books?	کین یو ریٹرن مائی بکس؟
ششی : نہیں، میں وہ ابھی واپس نہیں کر سکتی۔	**Shashi :** No, I *can't* return them yet.	نو، آئی کانٹ ریٹرن دیم یٹ۔
رجنی : کیا تم سنسکرت پڑھ سکتی ہو؟	**Rajni :** *Can* you read Sanskrit?	کین یو ریڈ سنسکرت؟
ششی : ہاں۔	**Shashi :** Yes, I *can*.	یس، آئی کین۔

- May -

طالب علم : کیا میں اندر آ سکتا ہوں؟	**Student :** *May* I come in Sir?	مے آئی کم ان سر؟
استاد : ہاں، آؤ۔	**Teacher :** Yes, you *may*.	یس، یو مے۔
طالب علم : کیا میں بال سبھا میں شریک ہو سکتا ہوں؟	**Student :** *May* I attend Bal Sabha, Sir?	مے آئی اٹینڈ بال سبھا، سر؟
استاد : ہاں، بڑی خوشی سے۔	**Teacher :** Yes, with great pleasure./Of course.	یس وِدگریٹ پلیزر/آف کورس۔
طالب علم : کیا میں سریش کو ساتھ لے جا سکتا ہوں، جناب؟	**Student :** Sir, *may* I accompany Suresh?	سر، مے آئی اکمپنی سریش؟
استاد : نہیں، تمہیں اجازت نہیں ہے۔ تم پہلے اپنا کام پورا کرو۔	**Teacher :** No.You better finish your work first.	نو، یو بیٹر فنش یور ورک فرسٹ۔

- Could -

راجو : کیا تم یہ کام اکیلے کر سکے؟	**Raju :** *Could* you do this work alone?	کڈ یو ڈو دس ورک الون؟
سریش : نہیں، میں اسے اکیلے نہیں کر سکا۔	**Suresh :** No, I *couldn't*.	نو، آئی کڈنٹ۔
راجو : کیا وہ وقت پر تمھاری مدد کر سکی؟	**Raju :** *Could* she help you in time?	کڈ شی ہیلپ یو ان ٹائم؟
سریش : ہاں، کر سکی۔	**Suresh :** Yes, she *could*.	یس، شی کڈ۔
راجو : کیا تم میرے لئے پانی لا سکتے ہو؟	**Raju :** Could you bring me a glass of water?	کڈ یو برنگ می اے گلاس آف واٹر؟
سریش : خوشی سے۔	**Suresh :** With pleasure.	وِد پلیزر۔

- Might/Must/Ought (to)/Would/Should -

سوہن مائٹ ہیوہلپڈ ہم۔	Sohan *might* have helped him.	شاید سوہن نے اس کی مدد کی۔
ہی مائٹ ہیوکم ہیئر۔	He *might* have come here.	شاید وہ یہاں آیا ہوگا۔
آئی مسٹ اٹینڈ ہز میرج۔	I *must* attend his marriage.	مجھے اس کی شادی میں ضرور جانا چاہیئے۔
وی اوٹ ٹولوآور ینگرس۔	We *ought to* love our youngers.	ہمیں اپنے سے چھوٹوں سے پیار کرنا چاہیے۔
آئی مسٹ ریچ ہوم بائی ٹین اوکلوک۔	I *must* reach home by 10 o'clock.	مجھے دس بجے تک گھر ضرور پہنچ جانا چاہیئے
ووڈیوپوسٹ دس لیٹر پلیز؟	*Would* you post this letter please?	کیا آپ برائے مہربانی یہ خط پوسٹ کردیں گے۔
یوشڈ اٹینڈ ذکلاسز مورریگولرلی۔	You *should* attend the classes more regularly.	تمہیں کلاس میں زیادہ پابندی سے جانا چاہیئے۔

(To Remember) برائے یادداشت

(a) Can I walk? | (a) May I walk?

(b) Can you do this job? | (b) May I do this job?

(c) Can you sing a song? | (c) May I sing a song?

ا. مذکورہ بالا Can والے جملوں میں طاقت اور قابلیت وغیرہ کے جذبات کا اظہار ہوتا ہے اور May والے جملوں میں اجازت، حکم اور خواہش وغیرہ کا اظہار ہوتا ہے۔ ?Can I walk اس کا مطلب یہ ہے کہ مجھ میں چلنے پھرنے کی طاقت ہے؟ اسی طرح ?May I walk اس کا مطلب اجازت حاصل کرنے سے ہے۔ کیا میں سیر کرلوں؟

ویسے تو لوگ کہیں کہیں Can کے معنی میں May کا استعمال کرتے ہیں یہ بول چال میں تو استعمال کیا جاتا ہے لیکن ٹھیک نہیں ہے۔

۲. جیسا کہ ہم پہلے ہی بتا چکے ہیں۔ Could اور Might لفظ Can اور May کے زمانۂ ماضی کی شکل میں ہیں۔ اسی طرح Should اور Ought کا استعمال بھی فرض کے احساسات کو ظاہر کرتا ہے۔ ان الفاظوں کے معنی کو جملوں میں استعمال کرکے اچھی طرح سمجھ لینا چاہیئے۔

9th Day نواں دن

حکمیہ اور استدعائیہ جملے (Sentences of Order and Request)

نیچے حکم اور درخواست کے کچھ جملے دیئے گئے ہیں۔ یہ Imperative mood کے جملے کہلاتے ہیں۔ اس موڈ (Mood) میں کوئی Tense نہیں لگانا پڑتا۔ اکثر اصل فعل کے ساتھ ہی جملے کی بناوٹ ہوتی ہے۔ ان کی مشق بڑی آسانی سے کی جاسکتی ہے۔

تاکیدی حکمیہ (Imperative Mood)

A

۱.	سامنے دیکھو۔	Look ahead.	لک اَہیڈ۔
۲.	آگے بڑھو۔	Go ahead.	گو اَہیڈ۔
۳.	گاڑی آہستہ چلاؤ۔	Drive slowly.	ڈرائیو سلولی۔
۴.	اپنا کام کرو۔	Mind your own business.	مائنڈ یور اون بزنس۔
۵.	اس کا خیال رکھنا۔	Take care of him/her.	ٹیک کیئر اوف ہم/ہر۔
۶.	واپس جاؤ۔	Go back.	گو بیک۔
۷.	سنئے تو۔	Just listen.	جسٹ لسن۔
۸.	جلدی آنا۔	Come soon.	کم سوُن۔
۹.	مجھے دیکھنے دو۔	Let me see.	لیٹ می سی۔
۱۰.	تیار رہنا۔	Be ready.	بی ریڈی۔
۱۱.	ایک طرف ہوجاؤ۔	Move aside.	موو اَسائڈ۔
۱۲.	سوچ سمجھ کر بولو۔	Think before you speak.	تھنک بفور یو اسپیک۔
۱۳.	ضرور آنا۔	Do come.	ڈو کم۔

B

۱۴.	اس کی خبر کرنا۔	Inform me about her/him.	انفارم می اباؤٹ ہر/ہم۔
۱۵.	مذاق مت کرو۔	Don't cut jokes.	ڈونٹ کٹ جوکس۔
۱۶.	بے ہودا نہ بکو۔	Don't talk nonsense.	ڈونٹ ٹوک نونسینس۔
۱۷.	کچھ پروا نہ کرو۔	Never mind.	نیور مائنڈ۔
۱۸.	مجھے اکیلا چھوڑ دو۔	Leave me alone.	لیو می الون۔
۱۹.	جانے دو۔	Let it be.	لیٹ اٹ بی۔
۲۰.	کچھ تو خیال کرو۔	Have a heart.	ہیوائے ہرٹ۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۱.	ذرا رکو ر رکیئے۔	Hold on.	ہولڈ اون۔
۲۲.	کبھی مت بھولو۔	Never forget.	نیور فورگیٹ۔
۲۳.	فکر مت کرو	Don't worry.	ڈونٹ وری۔

C

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۴.	پھر کوشش کرو۔	Please try again.	پلیز ٹرائی اگین۔
۲۵.	ذرا ٹھہریئے۔	Please wait a bit.	پلیز ویٹ اے بٹ۔
۲۶.	اندر آیئے۔	Please come in.	پلیز کم ان۔
۲۷.	بیٹھیے۔	Please be seated.	پلیز بی سیٹیڈ۔
۲۸.	جواب دیجیے۔	Please reply.	پلیز ریپلائی۔
۲۹.	ذرا اور ٹھہریئے۔	Please stay a little longer.	پلیز اسٹے اے لٹل لونگر۔
۳۰.	مجھے شرمندہ مت کیجیے	Please don't embarrass me.	پلیز ڈونٹ امبراس می۔
۳۱.	جیسی آپ کی مرضی۔	As you like./As you please.	ایز یو لائک۔ ایز یو پلیز۔
۳۲.	پھر آیئے گا۔	Do come again.	ڈو کم اگین۔

D

نمبر	اردو	English	تلفظ
۳۳.	ادھر ادھر کی باتیں چھوڑو، اصل بات پر آؤ۔	Come to the point, don't beat about the bush.	کم ٹو دی پوائنٹ، ڈونٹ بیٹ اباؤٹ د بش۔
		Stop rambling and come to the point.	اسٹوپ ریمبلنگ اینڈ کم ٹو د پوائنٹ۔
۳۴.	پاگل مت بنو۔	Don't be silly.	ڈونٹ بی سلی۔
۳۵.	یہ خوراک پیو۔	Take this dose.	ٹیک دس ڈوز۔
۳۶.	میرے پیچھے آؤ۔	Follow me./Come with me.	فالو می/کم ود می۔
۳۷.	کام کے وقت کام کرو۔ کھیل کے وقت کھیلو۔	Work while you work, and play while you play.	ورک وائل یو ورک، اینڈ پلے وائل یو پلے۔
۳۸.	ٹھیک وقت پر کوشش کرو۔	Strike the iron when it is hot.	اسٹرائیک دی آئرن وین اٹ از ہوٹ۔
۳۹.	جگہ خالی کرو۔	Vacate the place.	ویکیٹ د پلیس۔
۴۰.	خیال مت کرو۔	Never mind.	نیور مائنڈ۔
۴۱.	زبان پر قابو رکھو۔	Hold your tongue./Mind your words.	ہولڈ یور ٹنگ/مائنڈ یور ورڈس۔
۴۲.	اسے فیکس کر دو۔	Fax it.	فیکس اٹ۔

E

نمبر	اردو	English	تلفظ
۴۳.	رابطہ بنائے رکھیے گا۔	Please keep in touch.	پلیز کیپ ان ٹچ۔
۴۴.	اپنے آپ پر بھروسہ رکھو۔	Have faith in yourself.	ہیو فیتھ ان یور سلف۔
۴۵.	اپنے کام سے کام رکھو۔	Mind your own business.	مائنڈ یور اون بزنس۔

۴۶. اپنے دل کی بات کہو۔	Speak your mind.	اسپیک یور مائنڈ۔
۴۷. تکلف کی ضرورت نہیں ہے۔	Please don't be formal.	پلیز ڈونٹ بی فورمل۔
۴۸. یہ پیکٹ کوریئر سے بھیج دو۔	Send this packet by courier.	سنڈ دس پیکٹ بائی کوریئر۔
۴۹. دل کھول کر خیرات کریں۔	Donate generously.	ڈونیٹ جینیرسلی۔
۵۰. برائے مہربانی میری مدد کریں۔	Please help me.	پلیز ہیلپ می۔
۵۱. ہوشیاری سے کام لو۔	Be careful.	بی کیئرفل۔
۵۲. ذرا ہاتھ لگانا۔	Lend me a hand please.	لینڈمی اے ہینڈ پلیز۔
۵۳. سمجھنے کی کوشش کرو۔	Try to understand.	ٹرائی ٹو انڈراسٹینڈ۔

(To Remember) برائے یادداشت

ا. آپ نے دیکھا کہ is, are, am, was, were, has, had, will, would, shall, should, can, could, may, do, did, might, وغیرہ اگر جملے کے شروع میں آئیں تو سوالیہ جملے بنتے ہیں لیکن اگر جملے کے بیچ میں (Subject کے بعد) آئیں تو سادے جملے بنتے ہیں۔

مثال کے طور پر:

A	B
(1) Am I a fool?	I am not a fool.
(2) Were those your books?	Those were your books.
(3) Can I walk for a while?	You can walk for a while.
(4) May I come in?	You may come in.

۲. Do, Did کا استعمال منفی اور سوالیہ جملے بنانے کے لئے ضروری ہے نیچے دیئے گئے سادے جملے دھیان سے دیکھیں:

ا۔ میں صبح جلدی اٹھتا ہوں۔ — I get up early in the morning.

۲۔ میں صبح جلدی اٹھا۔ — I got up early in the morning.

اب ان کی منفی جملے بنایئے:

۳. میں صبح جلدی نہیں اٹھتا ہوں۔ — I do not get up early in the morning.

۴. میں صبح جلدی نہیں اٹھا۔ — I did not get up early in the morning.

آپ نے دیکھا منفی جملے بنانے کے لئے بالترتیب do not اور did not جوڑنا پڑا۔ سوالیہ جملے بنانے کے لئے یہی do اور did سب سے پہلے لگتا ہے جیسے:

۵. کیا میں جلدی اٹھتا ہوں؟ — Do I get up early in the morning?

۶. کیا میں جلدی اٹھا؟ — Did I get up early in the morning?

10th Day دسواں دن

آپ بغیر رکے، بے جھجک، صاف اور صحیح انگریزی بولنا چاہتے ہیں۔ ریپیڈیکس کورس کا بھی یہی مقصد ہے۔ اس کے لئے ہم چند مشورے دے رہے ہیں۔ انہیں مان کے آپ جلدی اور سہل طریقہ سے انگریزی زبان سیکھ سکتے ہیں اور بات چیت میں روانی و خود اعتمادی بحال کر سکتے ہیں۔

۱. بات چیت کے لئے ایک ساتھی بنائیے۔ دھیان سے ریپیڈیکس میں دیئے گئے جملوں کو پڑھئے۔ استعمال کے لئے جا بجا اشارات دے گئے ہیں، ان کا خاص خیال رکھئے۔ اب ساتھی کے ساتھ ان جملوں کے بولنے کی مشق کریں۔ بات چیت سوال و جواب کے انداز میں کی جا سکتی ہے۔ غلطیاں ہونگیں، مایوسی کی چنداں ضرورت نہیں۔ ایک دوسرے کی غلطی بتا کر اسے صحیح کرنے کی کوشش کریں۔ دھیرے دھیرے غلطیاں کم ہوتی جائینگی اور گفتگو کی زبان میں بھی نمایاں تبدیلی آتی جائے گی۔

۲. آئینے کے سامنے بیٹھ کر جملے کو بولیے۔ صحیح الفاظ کے ساتھ بار بار بولئے۔ مشق کے ساتھ آپ کی زبان صاف ہوگی، تلفظ صحیح ہوگا اور اسی کے ساتھ خود اعتمادی بھی آئیگی۔

دسویں دن کے اس حصہ میں کچھ مشقیں (Exercises) دی گئی ہیں۔ انہیں کرنے سے آپ کو زبان پر عبور حاصل ہوگا اور خود ہی اندازہ کر سکیں گے کہ آپ نے کتنا سیکھا ہے اور کہاں اصلاح کی ضرورت ہے۔

جداول برائے مشق (Drill Tables)

{Table}-1 جدول ۱

<table>
<tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr>
<tr><td>He
She</td><td>is</td><td rowspan="3">ready.
hungry.
thirsty.
tired.</td></tr>
<tr><td>I</td><td>am</td></tr>
<tr><td>They
You
We</td><td>are</td></tr>
</table>

{Table}-2 جدول ۲

<table>
<tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr>
<tr><td>He
She
I</td><td>was</td><td>rich.
poor.</td></tr>
<tr><td>They
You
We</td><td>were</td><td>pleased.
sorry.</td></tr>
</table>

(i) جدول نمبر (۱) اور نمبر (۲) سے ۲۴-۲۴ جملے بولیئے۔ پھر بول کر کسی دوسرے کو اس کا مطلب بتائیے۔

(ii) اوپر کے دونوں نقشوں کے اڑتالیس جملے مثبت جملے (Affirmative) ہیں۔ ان کے انکاریہ (منفی) جملے (Negative) بنانے کے لئے آپ کیا کریں گے؟ ٹھیک ہے is, am, are, was, were فعل کے بعد not جوڑیں گے۔ مثال کے طور پر .She is not ready اسی طرح آپ دونوں نقشوں سے منفی جملے بنائیے۔

(iii) جدول ۲ کے مثبت جملوں (Affirmative) کے سوالیہ جملے (Interrogative) بنائیے۔

{Table}-3 جدول ۳

1	2	3
The boy His friends	did not can may must not ought to should will cannot	use this train. do as I say. go for hunting, enter the cave.

جدول نمبر۳ میں چونسٹھ جملے دیئے گئے ہیں۔ اپنے دوست کو انھیں پڑھ کر سنایئے۔

{Table}-4 جدول ۴

1		2
(i)	Be	day after tomorrow?
(ii)	Go	Sanskrit?
(iii)	Have you written	Ramesh, sir?
(iv)	Did you wake up	this problem?
(v)	Will you come	at once.
(vi)	Can you read	to Radha?
(vii)	May I accompany	early yesterday?
(viii)	Could Rama solve	your own business.
(ix)	Mind	ready.
(x)	Don't	befool me.

جدول نمبر۴ میں ایک اور دو کالموں میں توڑ کر دس جملے دیئے گئے ہیں۔ یہاں یہ جملے پچھلے سبق سے لئے گئے ہیں۔ انھیں اس طرح جوڑیں کی سبھی بامعنی جملے بن جائیں اور پھر ان کا ترجمہ کیجئے۔

(Practice) مشق

پہلا دن،

۱. ان جملوں میں کچھ غلطیاں ہیں۔ غلطیاں ٹھیک کیجئے اور جملوں کی مشق کیجئے :

1. Good night uncle, how are you? (شام چھ بجے)
2. Is he your cousin brother?
3. She is not my cousin sister.
4. Good afternoon, my son. (صبح نو بجے)
5. Good morning, mother. (دو بجے دوپہر)

۲. ان جملوں کے انگریزی اور اردو کے ساخت پردھیان دیں اور سمجھیں کہ دونوں زبانوں کے جملوں کے واحد اور جمع میں کیا فرق ہے؟

1.	Father ***has*** come.	والد صاحب آئے ہیں۔
2.	Mr. Sharma ***has*** just left.	شرما جی ابھی گئے ہیں۔
3.	He ***has*** called *you* again.	انہوں نے آپ کو پھر بلایا ہے۔

دیکھا فرق؟ اردو جملہ 'والد صاحب آئے ہیں' کا انگریزی میں Father has come (والد آیا ہے) ترجمہ ہوا ہے۔ اسی طرح دوسرے اور تیسرے جملے میں شرما 'جی' گئے ہیں، 'انہوں' نے آپ کو، یہ سبھی ایک شخص (واحد) 'والد' اور 'تم' سے مخاطب ہیں، جمع سے نہیں۔ اس لئے جب آپ اردو سے انگریزی میں جملہ بنانے لگیں تو سب سے پہلے دل میں ادب واحترام والے جملے کو سیدھا کرلیں (جناب) شرما ابھی گیا ہے۔ اس نے تمہیں بلایا ہے۔ پھر اوپر لکھے جملے کا انگریزی میں ترجمہ کرنے میں دقت

نہیں ہوگی۔(دیکھئے پہلا دن، Tail Box)

دوسرا دن

۳. ادب وتہذیب کے کچھ جملوں کو دہرالیجئے :

(a) آپ کسی کے یہاں جائیں اور وہ آپ کی بڑی خاطر تواضع کرے تو آپ کہیں گے۔ Thanks for your hospitality (آپ کی مہمان نوازی کا شکریہ)۔

(b) I *am* very grateful to you. I *shall be* very grateful to you. You *have been* a great help. ان تینوں جملوں کو پڑھ کر دیکھیئے کہ ان میں کیا فرق ہے؟ کہاں کس جملے کو استعمال کرنا چاہیئے؟ کوئی شخص آپ کے لئے آپ کے کہنے پر آپکا کوئی کام کردے تو آپ کہیں گے I *am* very grateful to you. (میں آپ کا/آپ کی بہت احسان مند ہوں) You *have been* a great help. (آپ نے میری بہت مدد کی)۔ اسی طرح جب آپ کسی سے اپنا کوئی کام کرنے کے لئے کہیں تو آپ پہلے سے ہی شکریہ کے لئے کہیں گے۔ I shall be very grateful to you. (میں آپ کا بڑا شکرگزار رہوں گا)

(c) کوئی آپ کے منہ پر آپکی تعریف کرنے لگے تو آپ اسکے جواب میں کہہ سکتے ہیں۔ Oh, I don't deserve this praise. (میں اس تعریف کا اہل نہیں ہوں)

تیسرا دن

۴. ان الفاظ پر توجہ کیجئے: (a) God, gods (b) good, goods. یہ دو جوڑے ہیں۔ God یعنی خدا، خالق ومالک۔ gods یعنی دیوتا۔ خدا ایک ہے جبکہ دیوتا یا دیو دوت کئی ہیں۔ Good (صفت ہے) یعنی اچھا۔ goods (اسم ہے) یعنی سامان۔

۵. ان الفاظ کو لغت میں دیکھئے اور انکے معنی دہرایئے۔ Marvellous, Splendid, Disgraceful, Absurd, Excellent, Nonsense.

۶. ان الفاظ کا مفہوم سمجھئے کہ یہ کس کس جذبے کو ظاہر کرتے ہیں۔ Nasty, Woe, Hello, Hurrah.

چوتھا دن

۷. ان جملوں پر توجہ دیجئے۔ (a) Well begun, half done. (b) To err is human, to forgive divine. (c) Thank you. (d) Just coming. یہ جملے دیکھنے میں ادھورے لگتے ہیں۔ a اور b جملے میں فعل غائب ہے۔ c اور d جملے میں فاعل غائب ہے۔ بول چال میں یہ جملے ایسے ہی بولے جاتے ہیں۔ یہ مختصر یا ادھورے جملے ہیں جو پورے جملے کا کام کرتے ہیں۔ انگریزی میں ایسے جملوں کو eliptical sentences کہا جاتا ہے ایسے جملوں کا انگریزی میں کثرت سے استعمال ہوتا ہے۔

۸. Just coming. کا چوتھے دن کے پہلے جملہ میں معنی دیا ہے۔ 'میں ابھی آرہا ہوں' یہاں آپ پوچھ سکتے ہیں کہ کیا اسکا مطلب ہے 'وہ ابھی آرہا ہے' نہیں ہوسکتا؟ جواب ہوگا 'ہوسکتا ہے' ٹھیک ہے۔ مان لیجئے کوئی آپ کے گھر آئے اور آپ سے آپ کے بھائی کے بارے میں پوچھے۔ آپ اندر جائیں گے اور اس کے دوست کے آنے کی اطلاع دیکر جلدی سے وہاں لوٹیں گے اور کہیں گے Just coming یہاں یہ پورا جملہ ہوگا۔ He is just coming.

پانچواں دن

۹. ان جملوں کو غور سے دیکھیئے (i) You speak English. (ii) Do you speak English? پہلا مثبت (positive) جملہ ہے، دوسرا سوالیہ (Interrogative) پہلے جملے میں معاون do (special) فعل شروع میں جوڑنے سے سوالیہ جملہ بن گیا ہے ایسے ہی do اور does معاون فعل جوڑ کر نیچے لکھے جملوں سے سوالیہ جملے بنایئے اور ان سوالیہ جملوں کا معنی اردو میں بھی لکھئے۔

(1) You go to school. (2) You play hockey. (3) She is back from office at 6 p.m. (4) Mother takes care of her children. (5) They go for a morning walk. (6) I always work hard.

۱۰. سوال ۱۱ میں چھپے مثبت جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

۱۱. زمانۂ حال کے لئے کچھ دوسرے معاون فعل (Special Verbs) خاص ہیں۔ is, am, are, has, have. نیچے دیئے گئے جملوں میں انہیں کا استعمال ہوا ہے۔

(i) The moon *is* shining. — *Is* the moon shining?
(ii) We *are* listening to you. — *Are* we listening to you?
(iii) My father *has* gone out. — *Has* my father gone out?
(iv) I *have* seen it. — *Have* I seen it?

آمنے سامنے کے دونوں جملوں کو دیکھئے اور غور کیجئے کہ یہ positive سے Interrogative کیسے بنے ہیں کیونکہ is, are, am, has, have, یہ بھی special verb جملوں میں سب سے پہلے نکال کر رکھے جاتے ہیں۔ انہیں بولتے وقت لہجہ (tone) سوالیہ رکھا جاتا ہے۔

اب اوپر کے آٹھوں جملوں کا اردو میں ترجمہ کر کے پڑھئے۔

۱۲. نیچے دیئے جملوں کو سوالیہ بنایئے اور ساتھ ہی ان کا اردو میں ترجمہ کیجئے :

(1) Someone *is* knocking at the door. (2) Your friends *are* enjoying themselves. (3) I *am* reading a comic. (4) It *is* Friday today. (5) Your hands *are* clean. (6) The train *has* just arrived. (7) We *have* studied English. (8) It *has* rained for two hours. (9) They *have* gone to bed. (10) You *have* already finished your dinner.

چھٹے سے نواں دن

۱۳. انگریزی میں چوبیس معاون فعل ہیں :

(i) do, does, did, is, are, am, was, were, has, have, had, will, shall; (ii) would, should, can, could, may, might, must, ought (to); (iii) need, dare, used (to).

(i) پہلے ۱۳ فعل اکثر Tenses میں کام آتے ہیں۔ ان کا استعمال آپ پانچویں، چھٹے و ساتویں دن میں دیکھ سکتے ہیں۔

(ii) would, should, could اور might کا تعارف آپ آٹھویں دن میں حاصل کر چکے ہیں۔ آپ نے دیکھا ہے کہ اکثر یہ بھی معاون فعل، اصل فعل کی مدد کرتے ہیں جیسے I may go: سوالیہ (Interrogative) جملہ بنانا ہو تو اکثر یہ سب جملہ کے شروع میں آجاتے ہیں جیسے: May I go? نفی (Negative) جملہ بنانا ہو تو ان معاون فعل کے بعد اور اصل فعل سے پہلے not جڑتا ہے جیسے: I may not go.

۱۴. نیچے دیئے گئے سوالیہ جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے:

(1) Must I tell you again? (2) Must she write first? (3) Can't you find your book? (4) Could they repair it for me? (5) Could you show me the way? (6) Won't she be able to get the cinema tickets? (7) Won't you be able to come to see us? (8) Should he go to bed early? (9) Should not the rich help the poor? (10) Dare I do it? (11) Need you be told to be careful? (12) May I have the room? (13) May I accompany you? (14) Should I ask him first? (15) Would you wait for a few minutes? (16) Did he give you money often?

۱۵. اب آپ جانتے ہیں کہ must, ought, need, dare, used (to) یہ معاون فعل (special verb) دوسرے افعال کے جیسے ہی استعمال میں آتے ہیں۔ نیچے کے مثبت (positive) اور نفی (Negative) جملوں کا ترجمہ کیجئے اور ساتھ ہی اس بات کو سمجھنے کی کوشش کیجئے کہ افعال کس طرح استعمال کئے جاتے ہیں۔

(1) I need a towel. (2) She needn't go to the bank. (3) You needed rest, didn't you? (4) I might go to Qutub Minar. (5) You needn't worry. (6) I ought to sleep now. (7) You needn't go there. (8) I must save money. (9) There isn't any need to discuss this. (10) He won't attend the meeting, will he?

۱۶. آگے سوال اور ان کے مختصر جواب دیئے گئے ہیں ان کی مشق کیجئے اس سے آپ نئے غیر معروف سوالوں کے جواب بھی دے سکیں گے

	(Question) سوال	**(Short Answer)** مختصر جواب
(1)	Can you speak correct English?	No, I can't.
(2)	Will you speak to her?	No, I won't.
(3)	Could they have gone there alone?	Yes, they could have.
(4)	Should I wait for you at the station?	No, you shouldn't.

(5)	Does she tell a lie?	No, she doesn't.
(6)	Do you speak the truth?	Yes, I do.
(7)	May we go now?	Yes, you may.
(8)	Weren't you off to the market?	Yes, I was.
(9)	Hadn't she finished her work?	Yes, she had.
(10)	Must they work hard?	No, they needn't.

١٧. سوالوں کے جوابات دو طرح سے دیئے جاسکتے ہیں۔(۱) مکمل (Complete) طور پر (۲) مختصر طور پر - مثلاً:

Q. Do you read English? (Question)
A. Yes, I read English. (Complete Answer)
A. Yes, I do. (Short Answer)

عام بات چیت میں مختصر جوابات ہی موزوں و مناسب ہوتے ہیں۔ جب بھی ہم جلدی میں ہوتے ہیں، فون پر بات کرتے ہیں یا دکان پر گاہکوں کے سوالوں کا جواب دیتے ہیں تو مختصر جواب ہی زیادہ موزوں اور بامعنی لگتے ہیں۔ اس سے بات چیت کی رفتار بھی تیز ہوتی ہے اور وقت کی بچت بھی۔

اب نیچے دیئے گئے جملوں سے 'مختصر جوابات والے جملے' بنائیے:

(1) No, I am not going there.
(2) Yes, I have written to her.
(3) No, she has not replied to my letter.
(4) Yes, madam, I woke up early.
(5) Yes, I ate chat.
(6) Yes sir, I was reading a book while walking.
(7) No, I had not gone to cinema.
(8) No, I shall not play.
(9) No, we shall not be coming again and again.
(10) No, she will not have gone.

١٨. نیچے دیئے گئے اردو کے جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔ پھر نیچے الٹے چھپے انگریزی ترجمہ سے مقابلہ کیجئے:

١. کیا تم جانتے ہو؟ ٢. آپ اسے جانتے ہیں کیا؟ ٣. کیا آپ ان کا پتہ جانتے ہیں؟ ٤. چوٹ تو نہیں آئی؟ ٥. تمہیں کچھ اور کہنا ہے؟ ٦. کیا آپ ناراض ہیں؟ ٧. کیا آپ بازار جا رہے ہیں؟ ٨. کیا ٹماٹر تازے ہیں؟ ٩. کیا اس نے تمہارا مکان دیکھا ہے؟ ١٠. کیا اس کا کوئی خط آیا ہے؟ ١١. کیا وہ آپ کو جانتا تھا؟ ١٢. کیا آپ نے دوا لی؟ ١٣. کچھ ملا تمہیں کیا؟ ١٤. میں کچھ عرض کروں؟ ١٥. سب ٹھیک ٹھاک ہے؟ ١٦. کیا یہ سچ ہے؟ ١٧. کیا وہ آپ کو جانتی ہے؟ ١٨. کیا اب گھر جاؤں؟ ١٩. کیا ہم یہ رسالہ آپ کو منگوا دیں؟ ٢٠. آپ ایک مہربانی کریں؟ ٢١. آپ سیر کرنے چلیں گے؟ ٢٢. کیا یہ بس مدراس ہوٹل رکے گی؟ ٢٣. کیا اسے بلاؤں؟ ٢٤. کیا اس سے ملنے جاؤں گی؟ ٢٥. کیا تم ایک دن نہیں رہ سکتے؟ ٢٦. کیا تم اپنی کتاب ایک ہفتے کے لئے نہیں دے سکتے؟ ٢٧. کیا میں پرکاش سے مل سکتا ہوں؟

(1) Do you know? (2) Do you know him? (3) Do you know his address? (4) You haven't got hurt, have you? (5) Have you anything else to say? (6) Are you annoyed? (7) Are you going to the market? (8) Are the tomatoes fresh? (9) Has he seen your house? (10) Has he written to you? (11) Did he know you? (12) Have you taken the medicine? (13) Did you get something? (14) May I make a request? (15) Is everything fine? (16) Is it true? (17) Does she know you? (18) May I go home now? (19) Shall we get this magazine for you? (20) Will you do me a favour? (21) Will you go for a walk? (22) Will this bus stop at Madras Hotel? (23) Should I call him/her? (24) Should I visit him/her? (25) Can't you stay for a day? (26) Can't you lend me your book for a week? (27) Can I see Mr. Prakash?

نوٹ: اس طرح آپ انگریزی کے جملے خود بنائیں۔ آپ انہیں اپنے دوستوں اور جان پہچان والوں کے ساتھ بولنے کی مشق کریں۔

11 گیارھواں دن
th Day

دوسری منزل (2nd Expedition)

پچھلے دس دنوں میں آپ ایک منزل پر پہونچے تھے۔اب آپ کو اس سے آگے بڑھنا ہے۔اب تک ہم آپ کو انگریزی بول چال کی ابتدائی معلومات دے رہے تھے۔ اب گیارہویں دن ہم آپ کو ان سبھی باتوں سے واقف کرانا چاہتے ہیں جنہیں جانے بغیر آپ انگریزی زبان کے استعمال کو نہیں سمجھ سکتے۔آنے والے پانچ دنوں میں آپکو رومن رسم الخط کے حروف تہجی، الفاظ کی بناوٹ، املاء، رومن رسم الخط میں اردو لکھنا، انگریزی کے vowels اور consonants کے مخصوص تلفظ اور خاموش حروف (Silent letters) وغیرہ مضامین کے ضروری معلومات فراہم کی جائے گی۔اس کے بعد ۱۶ ویں سے ۱۹ ویں دن میں آپ سوالیہ جملے اور منفی جملوں کے متعلق جانکاری حاصل کریں گے۔آیئے شروع کریں دوسری مہم۔

رومن رسم الخط کے حروف تہجی

انگریزی کا رسم الخط 'رومن' ہے۔اور اردو کا رسم الخط 'فارسی' انگریزی میں A سے Z تک کل ۲۶ حروف ہوتے ہیں جبکہ اردو میں الف سے لیکر ے تک ۳۵ حروف ہوتے ہیں۔

انگریزی حروفِ تہجی میں حروف دو طرح کے ہوتے ہیں : بڑے (Capital) جیسے : A اور چھوٹے (small) جیسے : a وغیرہ پھر یہ سبھی حروف طباعت و کتابت کے لحاظ سے مختلف ہوتے ہیں۔اس طرح سے حروف چار قسم کے ہوتے ہیں۔

(۱) طباعت کے بڑے (Capital) حروف (۲) طباعت کے چھوٹے (small) حروف (۳) لکھنے کے بڑے (Capital) حروف (۴) لکھنے کے چھوٹے (small) حروف۔

حروف تہجی (Alphabet)

رومن ترتیب سے

طباعت کے بڑے حروف (Capital Letters)

A	B	C	D	E	F
اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف
G	H	I	J	K	L
جی	ایچ	آئی	جے	کے	ایل
M	N	O	P	Q	R
ایم	این	او	پی	کیو	آر
S	T	U	V	W	X
ایس	ٹی	یو	وی	ڈبلیو	ایکس
		Y	Z		
		وائی	زیڈ		

طباعت کے چھوٹے حروف (Small Letters)

a	b	c	d	e	f
اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف
g	h	i	j	k	l
جی	ایچ	آئی	جے	کے	ایل
m	n	o	p	q	r
ایم	این	او	پی	کیو	آر
s	t	u	v	w	x
ایس	ٹی	یو	وی	ڈبلیو	ایکس
		y	z		
		وائی	زیڈ		

۱. درمیان کے دو لائنوں میں لکھے جانے والے حروف a, c, e, i, m, n, o, r, s, u, v, w, x, z = ۱۴ حروف

۲. اوپر کی لائنوں میں لکھے جانے والے حروف b, d, h, k, l, t = ۶ حروف

۳. چار لائنوں میں لکھے جانے والے حروف f = ایک حرف

۴. نیچے کے تین لائنوں میں لکھے جانے والے حروف g, j, p, q, y, = ۵ حروف

بہت سے لوگ انگریزی میں اپنے بدخط ہونے پر برا محسوس کرتے ہیں اور یہ سمجھتے ہیں کہ ان کی تحریر اتنی خراب ہے کہ اس کو بہتر کیا ہی نہیں جاسکتا۔ کچھ لوگ اپنی تحریر سنوارنے کی کوشش کرتے ہیں اور انہیں خاطر خواہ کامیابی ملتی ہے۔ اس جیسی ہزاروں مثالیں آپ کو دیکھنے کو ملیں گی۔ لیکن خوبصورت تحریر کا راز کیا ہے؟ کیا آپ اس راز سے واقف ہیں؟

انگریزی کا رسم الخط رومن ہے۔ رومن بڑی stylish زبان ہے۔ اسکی تحریر کے کچھ اصول ہیں۔ اسکے حروف کی موٹائی کم اور زیادہ ہوتی ہے۔ آپ یہ مشق اچھی طرح سے کرلیں کہ کون کون سا حرف دو یا تین یا چار لائنوں میں لکھا جاتا ہے پہلے آپ اچھی طرح چار لائنوں والی کاپی پر مشق کیجئے۔ جب آپ کا ہاتھ چار لائنوں والی کاپی پر اچھی طرح عادی ہوجائے گا تب آپ اگر ایک لائن والی کاپی پر لکھیں گے تو بھی آپ کا ہاتھ اسی انداز میں ٹھیک چلے گا۔

مشق کرنے سے آپ دیکھیں گے کہ آپ کی تحریر پہلے سے کافی عمدہ ہوگئی ہے۔ گیارہویں دن کی یہ مشق شروع کریں۔ اور چار لائنوں والی کاپی میں ایک صفحہ روز لکھئے۔ خواہ آپ ہائی اسکول پاس ہوں یا گریجویٹ۔ اچھی بات سیکھنے کے لئے ہر عمر درست ہے صرف مضبوط ارادے کی ضرورت ہے۔ تحریر کو سنوارنے کی مہم شروع کیجئے ہماری نیک خواہشات آپ کے ساتھ ہیں۔

انگریزی کے لکھے جانے والے حروف (Cursive Writing)

a b c d e f g h i j k l

m n o p q r s t u v

w x y z

برائے یادداشت (To Remember)

1. انگریزی میں بڑے (Capital) اور چھوٹے (Small) دو طرح کے حروف ہوتے ہیں۔ بڑے حروف کا استعمال جملے کے شروع میں، اسم معرفہ (جیسے Delhi) کے شروع میں ہوتا ہے۔ نیز الفاظ کے مختصر، مخفف شکل میں (جیسے ڈاکٹر Doctor) کا مختلف مہینوں اور دنوں کا نام (جیسے: Saturday, March) وغیرہ کے لئے ہوتا ہے۔ بڑے حروف کے ہونے سے زبان دیکھنے میں اچھی لگتی ہے (بارہویں دن میں اور دیکھیں)

سوچیے اگر انگریزی میں کیپٹل لیٹر (Capital Letter) نہ ہوں تو 'میں' کے لئے i لکھا جاتا 'I' نہیں۔

2. اردو لائن کے بیچ میں لکھی جاتی ہے جبکہ انگریزی لائن کے ٹھیک اوپر لکھی جاتی ہے۔

12 بارھواں دن
th Day

انگریزی کے حروفِ علت و حروف صحیح (Vowels and Consonants)

انگریزی میں واولس (Vowels) اور کانسونینٹس (Consonants) دو طرح کے الفاظ ہوتے ہیں۔ بڑے کیپٹل (Capital) اور چھوٹے اسمول (Small) ان کا بیان گیارہویں دن میں گزر چکا ہے۔ اب یہاں واولس (Vowels) اور کانسونینٹس (Consonants) کے مختلف تلفظ کے بارے میں بتایا جا رہا ہے۔ ساتھ ہی ساتھ آپ اس کے حروف تہجی بھی سیکھیں گے۔

انگریزی میں پانچ حروف علت (واولس Vowels) ہیں اور حروف صحیح (کونسونینٹس Consonants) اکیس ہیں۔ یہ حروف اس طرح ہیں۔

Vowels : A E I O U

Consonants : B C D F G H J K L M N P Q R S T V W X Y Z

انگریزی میں کئی واولس (Vowels) اور کونسونینٹس (Consonants) کا اکیلے میں الگ تلفظ ہوتا ہے لیکن دوسرے الفاظ کے استعمال ہونے پر ان کا مختلف تلفظ ہو جاتا ہے۔ جیسے: G, H, L, M, N, P وغیرہ حروف اکیلے میں جی، ایچ، ایل، ایم، این، پی وغیرہ بولے جاتے ہیں۔ لیکن الفاظ میں ان کا تلفظ عام طور پر بالترتیب گ، ہ، ل، م، ن، پ، وغیرہ ہوتا ہے۔

انگریزی حروف کے تلفظ

انگریزی حروف تہجی کو بولنے میں جو تلفظ ہوتے ہیں وہ مثال کے طور پر اس طرح ہیں :

انگریزی حروف	آواز اور لفظ	انگریزی حروف	آواز اور لفظ
A (اے)	اے (مین Man)، آ (کار Car)	N (این)	ن (نوز Nose)
B (بی)	ب (بک Book)	O (او)	آ (اُ-اَو Our)، او (اوپن Open)
C (سی)	ک (کیٹ Cat)، س (سینٹ Cent)	P (پی)	پ (پوسٹ Post)
D (ڈی)	ڈ (ڈڈ Did)	Q (کیو)	ک (کوئک Quick)
E (ای)	ی (شی She)، اِ (مِن Men)	R (آر)	ر (ریمائنڈ Remind)
F (ایف)	ف (فٹ Foot)	S (ایس)	س (سینڈ Sand)
G (جی)	گ (گڈ Good)، ج (جورج George)	T (ٹی)	ٹ (ٹیچر Teacher)
H (ایچ)	ہ (ہین Hen)	U (یو)	اَ (اپ Up، کپ Cup)، یو (سیلوٹ Salute)
I (آئی)	ا (انڈیا India)، آئی (کائنڈ Kind)	V (وی)	و (ویلیو Value)
J (جے)	ج (جوک Joke)	W (ڈبلیو)	و (واک Walk)
K (کے)	ک (کک Kick)	X (ایکس)	ایکس (ایکسرے X-ray)
L (ایل)	ل (لیٹر Letter)	Y (وائی)	ی (ینگ Young)، آئی (مائی My)
M (ایم)	م (مین Man)	Z (زیڈ)	ز (زیبرا Zebra)

* q کے ساتھ ہمیشہ 'u' لگتا ہے : quick, cheque وغیرہ

انگریزی کے مخلوط الفاظ : ch (چ)، th (تھ،ٹھ)، ph (ف،پھ)، sh (ش)، gh (گھ،غ)، gh کے پہلے Vowel ہو تو gh کا لفظ خاموش (silent) ہوتا ہے۔جیسے: right (رائٹ) ورنہ 'گھ' ہوتا ہے۔جیسے : ghost (گھوسٹ) بھوت۔کبھی کبھی gh سے 'ف' کا بھی تلفظ ہوتا ہے۔جیسے۔ rough (رف)۔

بڑے اور چھوٹے حروف کا استعمال

انگریزی کے جملے کی تشکیل میں چھوٹے (Small) اور بڑے (Capital) دونوں حروف کا استعمال ہوتا ہے۔بڑے حروف (Capital) کا استعمال مندرجہ ذیل جگہوں پر ہوتا ہے :

۱. ہر جملے کا پہلا حرف	This is a box. When did you come? etc. etc.
۲. کسی اسم کا پہلا لفظ	The Ganges, The Taj, Mathura, Rehman etc.
۳. انگریزی شاعری کے ہر ایک مصرعے کے شروع میں	His coat is ragged, and blown away. He drops his head, and he knows not why?
۴. وہ الفاظ جو کسی بڑے مطلب کو مختصر کر کے لکھے جائیں	P.T.O., N.B.
۵. مہینے اور دنوں اور ہفتے کے نام کا پہلا حروف	January, March, Sunday, Monday etc.
۶. کسی آدمی کی ڈگری کا پہلا حرف	B.A., LL.B., M.Com. etc.
۷. خدا کے نام کے ساتھ اور اس کے استعمال میں آنے والے ضمیر کا پہلا حرف۔	God, Lord, He, His.
۸. انگریزی میں 'میں' کے لئے	How can I ever forget? what have you done for me?
۹. خط کے آغاز میں خطاب (Salutation) کا اور (Complementary clause) کا پہلا حرف	Dear Kavita/Aunt/Sir, Yours sincerely,/Affectionately yours,
۱۰. Quotation mark کے اندر جملہ شروع کرتے وقت، جملہ کا پہلا حرف	He said, "Don't forget to inform me about the date of your interview."

برائے یادداشت (To Remember)

(i) 'ک' کے لئے انگریزی حروف c, k, q استعمال ہوتے ہیں۔کہیں کہیں 'ک' کے لئے ck بھی (بلوک block) آتا ہے۔c کا تلفظ 'س' بھی ہوتا ہے (سیز Cease)

(ii) 'گ' کے لئے g آتا ہے۔گڈ (good) اور 'ج' کے لئے (jam) مگر بعض دفعہ 'ج' کے لئے (g) بھی آتا ہے۔جرم (germ)، جنریشن (generation)

(iii) 'و' کے لئے انگریزی میں وی (v) اور ڈبلو (w) آتا ہے۔ویری (very)، وال (wall)

(iv) 'ف' کے لئے ایف (f) استعمال کیا جاتا ہے، ph بھی انگریزی میں 'ف' کیلئے استعمال ہوتا ہے جیسے : Philosophy, fruit
لیکن انگریزی میں تلفظ ہمیشہ 'پھ' نہیں 'ف' ہوتا ہے۔

13th Day تیرھواں دن

(English Pronunciation) انگریزی میں تلفظ

انگریزی حروف علت (Vowels) کا تلفظ سمجھنا بھی بہت اہم ہے۔انگریزی حروف علت کے تلفظ بہت مختلف ہوتے ہیں۔جیسے A کا تلفظ آ،اَے،اے ہوتا ہے E کا اے،اور ای (کھینچ کر) I کا تلفظ ای،آئی،آو،آ،اُو،او،اَ،O کا تلفظ اَو، اُو، او،ے اور U کا تلفظ او اور اَے اُوغیرہ ہوتا ہے۔
یہاں آپ کو ان کی بڑی ہی دلچسپ اور پُر لطف واقفیت حاصل ہوگی۔

عام طور پر دیکھا گیا ہے کہ لوگ انگریزی تلفظ میں بڑی بھول کرتے ہیں۔انگریزی زبان کے تلفظ کے کچھ ضوابط اور اصول ہیں جنہیں جاننا ہر انگریزی سیکھنے والے کے لئے ضروری ہے۔ہم پہلے واولس (Vowels) کے تلفظ کے بارے میں بتاتے ہیں۔
اس طرح آپ نے Vowels کے مختلف تلفظ کی معلومات حاصل کر لی ہے۔مشق کر کے آپ اسمیں مہارت حاصل کر سکتے ہیں۔آگے (Consonants) کے تلفظ پر روشنی ڈالی جائے گی۔

انگریزی حروف کے تلفظ

A کے تلفظ کے اصول

A(a) کے تلفظ یہ ہوتے ہیں : اے،آ، اَے

A=اے

ایک	An	(این)	پر	At	(ایٹ)
لڑکا	Lad	(لیڈ)	چوہا	Rat	(ریٹ)
آدمی	Man	(مین)	ٹھہرنا	Stand	(اسٹینڈ)
پاگل	Mad	(میڈ)	پابندی	Ban	(بین)

A = آ

تمام	All	(اول)	دیوار	Wall	(وال)
گرنا	Fall	(فول)	لڑائی	War	(وار)
بلانا	Call	(کول)	دور	Far	(فار)
چھوٹا	Small	(اسمول)	تارا	Star	(اسٹار)

A = آ اے ا

برتن	Ware	(ویئر)	حصہ بانٹنا	Share	(شیئر)
کرایا	Fare	(فیئر)	زیادہ	Spare	(اسپیئر)
ہمت کرنا	Dare	(ڈیئر)	پرواہ	Care	(کیئر)

Aاے

اگر A کے بعد Y یا I کا استعمال ہو تو اس کا تلفظ اے کی طرح ہوتا ہے۔
لیکن یہ 'اے' کچھ لمبا تلفظ دیتا ہے :۔

تنخواہ	Pay	(پے)	راستہ	Way	(وے)
قیام کرنا	Stay	(اسٹے)	خوشی	Gay	(گے)
دماغ	Brain	(برین)	خاص	Main	(مین)

E کے تلفظ کے اصول

E (e) کے عام طور پر یہ تلفظ ہوتے ہیں: یے،اے،ای اِی (کھینچ کر)

E = اے

جال	Net	(نیٹ)	آدمی (جمع)	Men	(مین)
بیچنا	Sell	(سیل)	تب	Then	(دین)
ٹانگ	Leg	(لیگ)	کب	When	(وین)
کنواں اچھا	Well	(ویل)	گیلا	Wet	(ویٹ)

E = ای

ہونا	Be	(بی)	ہم	We	(وی)
وہ	He	(ہی)	وہ (مونث)	She	(شی)

EE= ای (کھینچ کر)

دیکھنا	See	(سی)	رونا	Weep	(ویپ)
شہد کی مکھی	Bee	(بی)	سونا	Sleep	(سلیپ)

EA = ی

صاف	Clean	(کلین)	سمندر	Sea	(سی)
گوشت	Meat	(میٹ)	گرمی	Heat	(ہیٹ)

E کی اپنی کوئی آواز نہیں

اگر کسی لفظ کے آخر میں E آئے تو اس کا اپنا کوئی تلفظ نہیں ہوتا۔ اور اس سے پہلے آئے ایک یا زیادہ Consonants کو چھوڑ کر جو دوسرا واول (Vowel) ہوتا ہے اسکا تلفظ لمبا ہو جاتا ہے۔ نیچے پہلے آئے A, I, O, U کے ساتھ آخر میں دی گئی E کے استعمال کی مثالیں دی جاتی ہیں۔

(ا) اگر پہلے Vowel 'A' ہو تو (A) کا تلفظ 'ایے' ہوتا ہے اور E کی اپنی کوئی آواز نہیں ہوتی۔

شرم	Shame	(شیم)	نام	Name	(نیم)
لنگڑا	Lame	(لیم)	ویسا	Same	(سیم)

(ب) اگر پہلے Vowels 'I' ہو تو 'I' کا تلفظ 'آئی' ہوتا ہے اور آخری E کی کوئی آواز نہیں ہوتی۔

بیوی	Wife	(وائف)	نو	Nine	(نائن)
سفید	White	(وائٹ)	سطر، لکیر	Line	(لائن)

(ج) اگر پہلے واول (Vowel) O ہو تو O کا تلفظ او ہوتا ہے اور E کا کوئی تلفظ نہیں ہوتا۔

ناک	Nose	(نوز)	دھواں	Smoke	(اسموک)
امید	Hope	(ہوپ)	لطیفہ، مذاق	Joke	(جوک)

(د) اگر واول U ہو تب U کا تلفظ 'واؤ' یا 'یوٗ' ہوتا ہے اور آخری E کی آواز نہیں ہوتی۔

اصول	Rule	(رُول)	جون	June	(جون)
آواز	Tune	(ٹیون)	نلی	Tube	(ٹیوب)

EW = ایو

کچھ	Few	(فیو)	سینا	Sew	(سیو)
نیا	New	(نیو)	اوس	Dew	(ڈیو)

I کے تلفظ کے اصول

(i) آئی کے عام طور پر یہ تلفظ ہیں : ای، آئی۔ کبھی اے (a) جیسا بھی ہوتا ہے۔

I = اِ

بیمار	Ill	(اِل)	مار ڈالنا	Kill	(کِل)
بڑا	Big	(بِگ)	ساتھ	With	(وِد)
روشنائی	Ink	(اِنک)	جہاز	Ship	(شِپ)

I = آئی

مہربان	Kind	(کائنڈ)	نرم	Mild	(مائلڈ)
پیچھے	Behind	(بی ہائنڈ)	مائک	Mike	(مائیک)
باندھنا	Bind	(بائنڈ)	میل	Mile	(مائیل)

I = آئی/آیٔ

اگر I کے بعد GH آئے تو I کا تلفظ آئی (یا آیٔ) ہوتا ہے۔

ٹھیک	Right	(رائٹ)	روشنی	Light	(لائٹ)
نظر	Sight	(سائٹ)	اونچا	High	(ہائی)

I = اَ

کمپنی	Firm	(فرم)	اوّل	First	(فرسٹ)

I = ائے

آگ	Fire	(فائر)	تعریف	Admire	(ایڈمائر)

IE = ای ، EI = ی

مختصر	Brief	(بریف)	حاصل کرنا	Achieve	(اچیو)
گھیرا	Siege	(سیج)	وصول کرنا	Receive	(رسیو)
			دھوکا دینا	Deceive	(ڈیسو)

O کے تلفظ کے اصول

O (o) کا تلفظ عام طور پر یہ ہوتا ہے: آ، اُو، اوٗ، اَ

O = او

پر	On	(اون)	لومڑی	Fox	(فوکس)
گرم	Hot	(ہوٹ)	برتن	Pot	(پوٹ)
داغ	Spot	(اسپوٹ)	بالائی حصہ	Top	(ٹوپ)
گرنا، گرانا	Drop	(ڈروپ)	نقطہ	Dot	(ڈوٹ)
نرم	Soft	(سوفٹ)	نہیں	Not	(نوٹ)
خدا	God	(گوڈ)	پایا	Got	(گوٹ)

O = اُو

کھولنا	Open	(اوپن)	ایسا	So	(سو)
اُمید	Hope	(ہوپ)	نہیں	No	(نو)
بوڑھا	Old	(اولڈ)	سونا	Gold	(گولڈ)
گھر	Home	(ہوم)	سب سے زیادہ	Most	(موسٹ)
مذاق	Joke	(جوک)	ڈاک	Post	(پوسٹ)

OW = او

آگے W ہونے پر

لائن	Row	(رو)	دکھانا	Show	(شو)
تخم ریزی	Sow	(سو)	کوّا	Crow	(کرو)

OO = اُو

دیکھنا	Look	(لک)	کتاب	Book	(بک)
لیا	Took	(ٹک)	اچھا	Good	(گڈ)

OO = اُوْ

کمرہ	Room	(رؤم)	چاند	Moon	(مؤن)
جوتا	Boot	(بؤٹ)	دوپہر	Noon	(نؤن)
کرنا	Do	(ڈؤ)	جڑ	Root	(روٹ)

O = اَ

بیٹا	Son	(سَن)	آنا	Come	(کَم)

OW آؤ

کیسے	How	(ہاؤ)	اب	Now	(ناؤ)
			گائے	Cow	(کاؤ)

OY = آئے

خوشی	Joy	(جوائے)	لڑکا	Boy	(بوائے)
			کھلونا	Toy	(ٹوائے)

OU = آؤر

ہمارا	Our	(آؤر)	گھنٹہ	Hour	(آور)

یُو، (U) کے تلفظ کے قاعدے

U کے خاص تلفظ ہوتے ہیں : اَ، اُو، یُو، یو

U = اَ

اوپر	Up	(اَپ)	پیالہ	Cup	(کَپ)
جھونپڑی	Hut	(ہٹ)	مذاق	Fun	(فن)
کیچڑ	Mud	(مڈ)	سورج	Sun	(سن)

U = اُو

رکھنا	Put	(پُٹ)	دھکا دینا	Push	(پُش)
کھینچنا	Pull	(پُل)	بلّی	Puss	(پُس)

U = یُو، یو

پائیدار	Durable	(ڈیُو ریبل)			
فرض	Duty	(ڈیُوٹی)			
پکا، یقینی	Sure	(شیُور)	صاف	Pure	(پیور)

Y کے تلفظ کے اصول

کہیں کہیں حروف علت کا کام کرتا ہے دراصل پرانی انگریزی میں تو **Y** حروف علت تھا۔ لیکن اب آہستہ آہستہ اس کی جگہ آئی **I** نے لے لی ہے صرف کہیں کہیں اب بھی یہ واول کا کام کرتا ہے۔ جیسے :

Y = ای

ایک سے زیادہ شادیاں	Polygamy	(پولی گیمی)
سخت جرم	Felony	(فیلونی)
پالیسی، طریقہ، اصول	Policy	(پولیسی)

Y = آئے

میعادی بخار	Typhoid	(ٹائفائڈ)
ٹائر	Tyre	(ٹائر)

Y = آئی

خلیج	Dyke	(ڈائک)
خاندان	Dynasty	(ڈائینیسٹی)

اس طرح آپ نے Vowels کے مختلف تلفظ کی معلومات حاصل کر لی ہے۔ مشق کر کے آپ انمیں مہارت حاصل کر سکتے ہیں۔ آگے Consonants کے تلفظ پر روشنی ڈالی جائے گی۔

خاموش حروف (Silent Letters)

انگریزی کے بہت سے الفاظ میں کئی خاموش حروف ہوتے ہیں۔ حروف صحیح یا حروف علت دونوں میں سے کوئی بھی خاموش ہوسکتا ہے۔ اس کے متعلق مزید تفصیلات پندرہویں سبق میں دی گئی ہیں۔ نیچے خاموش الفاظ کی مثالیں آپ کے علم و مشق کے لئے دی جارہی ہیں۔

A Silent

(سیزر)	Caesar	رومن بادشاہ
(ہیموگلوبین)	Haemoglobin	لال خونی مادّہ

B Silent

(کرمس)	Crumbs	کھانا لقمہ
(انڈیٹڈ)	Indebted	مقروض
(پلمبر)	Plumber	نل مرمت کرنے والا
(سکم)	Succumb	ہارجانا، مرجانا

C Silent

(سیپٹر)	Sceptre	عصائے شاہی
(سیزرز)	Scissors	قینچی

D Silent

(بجٹ)	Budget	بجٹ
(برج)	Bridge	پل
(مجٹ)	Midget	بونا

G Silent

(بنائن)	Benign	ہمدرد، بے ضرر
(ڈیزائن)	Design	نمونہ
(ملائن)	Malign	بدنام

H Silent

(اونریری)	Honorary	اعزازی
(اونریریم)	Honorarium	اجرت بطورِ تعظیم

K Silent

(نائف)	Knife	چاقو
(نوک)	Knock	کھٹکھٹانا
(نکل)	Knuckle	انگلی کا جوڑ

L Silent

(آمز)	Alms	صدقہ، بھیک
(بام)	Balm	مرہم

P Silent

(سائکی)	Psyche	نفس
(سائیکی ٹرسٹ)	Psychiatrist	ماہرنفسیات

R Silent

(آئن)	Iron	لوہا، پریس
(ولڈ)	World	عالم

T Silent

(زار)	Tsar	روسی حکمراں
(فاسین)	Fasten	باندھنا
(نسل)	Nestle	پیار سے چپکانا

W Silent

(راتھ)	Wrath	غصہ
(ریپ)	Wrap	لپیٹنا
(ریک)	Wreck	توڑنا، ٹوٹا ہوا

برائے یادداشت (To Remember)

۱. Fan, Fall, Fail, Far. ان لفظوں میں بالترتیب a کا تلفظ فین(اَیے) فول (او)، فیل (اِیے)، فار (آ) ہوتا ہے۔ ایسے اور لفظ تلاش کیجئے اور عام اصول جاننے کی کوشش کیجئے۔

۲. Wet, Be, See ان لفظوں میں بالترتیب E کا تلفظ ویٹ، بی، سی، ہوتا ہے یعنی (اِے،ای،اِی) Shame, Line, Hope میں E کا تلفظ کچھ نہیں ہوتا۔ پہلا واول Vowel (بالترتیب a,i,o) کچھ اور لمبے ہوجاتے ہیں

۳. آئی کا تلفظ الف (اَ) بھی ہوتا ہے۔ کیا آپ کو پتہ ہے؟ دیکھئے Firm (فرم)۔ اس کے علاوہ آئی کا آئے تلفظ بھی ہوتا ہے جیسے : Fire (فائر)

۴. O کا تلفظ 'اَوٗ' اور U کا 'اوٗ' تو ہوتا ہی ہے اس کے علاوہ اِ بھی ہوتا ہے جیسا آپ جانتے ہیں۔ دیکھئے Son (سن) بیٹا، Sun (سن) سورج

۵. OO کا 'اوٗ' تو ہوتا ہے۔ Room (روٗم)۔ چھوٹا 'اُ' بھی ہوتا ہے۔ (Book بک، Look لک وغیرہ)

اس سبق کی بنیاد پر آپ بھی واول کے نئے تلفظ کتابوں میں ڈھونڈھتے رہنے کی عادت ڈالئے۔ آپ دیکھیں گے کہ آپ کے سامنے انگریزی زبان کے نئے نئے راز کھلتے جائیں گے۔ خاموش الفاظ کا بھی دھیان رکھیں۔

14 چودھواں دن
th Day

انگریزی میں حروف صحیح (Consonants) کے تلفظ

Vowels کی طرح انگریزی کے کچھ Consonants (حروف صحیح) کے تلفظ میں بھی اختلاف پایا جاتا ہے۔ جیسے C کا تلفظ 'س' اور 'ک' ہوتا ہے۔ G کا 'گ' اور 'ج' S کا 'ز' 'ض' 'ظ' 'س' 'ش' T کا 'ش' 'چ' 'تھ' 'ذ' وغیرہ۔ یہ تلفظ ہوتے ہیں۔ اگر آپ دیئے گئے بیان کے مطابق انگریزی Consonant کے تلفظ پر تھوڑی سی توجہ کریں گے تو آپ کے لئے انگریزی لفظوں کے الفاظ کا مسئلہ نہیں رہ جائے گا۔

انگریزی زبان میں Consonants (حروف صحیح) یہ ہیں

B	C	D	F	G	H	J	K	L	M	N
ب	س	ڈ،د	ف	گ،ج	ہ	ج	ک	ل	م	ن

P	Q	R	S	T	V	W	X	Y	Z
پ	ق	ر	س	ٹ،ت	و	و	کس	ی	ذ،ز،ض،ظ

دراصل انگریزی کے ان حروف کا تلفظ تقریباً ویسا ہے ہوتا ہے جیسا کہ نیچے دیئے گئے اردو کے حروف کا ہوتا ہے۔ لیکن اگر انگریزی کے Consonants حروف کا صحیح تلفظ جاننا چاہتے ہیں تو ہم آپ سے صرف یہی کہنا چاہتے ہیں کہ اگر آپ ذرا گہری نظر سے آوازوں کو پہچاننے کی کوشش کریں گے تو آپ دیکھیں گے کہ ان سبھی انگریزی Consonants کا تلفظ مختلف ہوتا ہے۔

آپ کسی اہل زبان سے یعنی جس کی مادری زبان انگریزی ہو، کے منہ سے ان Consonants کا تلفظ سنیں گے تو اس نتیجہ پر پہونچیں گے کہ K, P, T, بالکل ک، پ، ٹ جیسے نہیں ہیں، یہ ک۔ کھ، پ۔ پھ، ت۔ ٹ کے درمیان کہیں بولے جاتے ہیں۔ اسی طرح 'J' 'ج' کی طرح نہ ہو کر کچھ کچھ ڈ (ڈجاب Job) کی طرح بولا جاتا ہے۔ مگر یہ اتنا ایک باریک فرق ہے کہ توجہ دینے پر ہی پکڑ میں آسکتے ہیں۔ اس کے علاوہ آپ ٹی، وی یا ریڈیو پر نشر ہونے والے خبرنامہ کو سنئے یا جب کوئی انگریز ٹیلی کاسٹ یا براڈ کاسٹ کر رہا ہو تو اس کی تقریر بغور سنئے اس طرح آپ اپنے تلفظ کو ٹھیک کر سکتے ہیں۔

اب R کو لیجئے ہم 'ر' بولتے ہیں تب زبان میں ایک تھرتھراہٹ پیدا ہوتی ہے،۔ ہم دھرم کہتے ہیں تب بھی 'ر' کہتے وقت زبان پر تھرتھری پیدا ہوتی ہے۔ انگریزی کے آر (R) کا کچھ ایسا ہی تلفظ ہے۔ Round, Real, Roll, Run اس کا فرق بھی آپ بار بار سُن کر ہی جان سکتے ہیں۔

R کے پہلے Vowel ہو اور R کے بعد حرف صحیح ہو تو یہ بہت ہلکے سے بولا جاتا ہے۔ اور کبھی بالکل خاموش رہتا ہے، اس سے پہلے کا کچھ واول کچھ لمبا کھنچ جاتا ہے۔ جیسے۔ Form فام، Arm آم، Art آٹ، وغیرہا۔ S کا تلفظ 'س' کی طرح تو ہوتا ہی ہے۔ لیکن 'س' ایسے بولا جاتا ہے جیسے سیٹی بجاتے وقت آواز نکلتی ہے Sweet سوئیٹ

C	F	H	L	M	N	Q	V	W	X	Y	Z
س،ک	ف	ہ	ل	م	ن	ق	و	و	کس	ی	ذ،ز،ض،ظ

ان Consonants کا تلفظ تقریباً اردو کے حروف کے تلفظ کی طرح ہی ہوتا ہے۔

F اور Ph دونوں حروف کا تلفظ 'ف' ہی ہوتا ہے جیسے فال (Fall) اور فلاسفی (philosophy) وغیرہ۔

حروف کی ترتیب بدل جانے سے تلفظ میں فرق

اردو میں 'س' وغیرہ کوئی بھی حرف کسی بھی ترتیب سے لکھا ہوا اس کا تلفظ وہی رہتا ہے لیکن انگریزی میں ایسا بالکل نہیں ہے۔ Cent کا تلفظ ہوتا ہے سینٹ مگر Cant کو کینٹ پڑھا جائے گا۔ ایسے الفاظ کے کچھ اصول آگے دیئے گئے ہیں۔

'C' کا تلفظ

C کے تلفظ ہیں : 'س' اور 'ک'

۱. C کے بعد E,I,Y آئے تو C کا تلفظ 'س' ہوگا۔ جیسے :

حاصل کرنا	Receive	(ریسیو)	چاول	Rice	(رائس)	فلم	Cinema	(سینما)
طوفان	Cyclone	(سائکلون)	بھتیجی	Niece	(نیس)	ٹکڑا	Piece	(پیس)
برفیلا	Icy	(آئیسی)	تقریب	Celebrate	(سلیبریٹ)	صدی	Century	(سینچوری)
سند	Certificate	(سرٹیفکیٹ)	گھیرا	Circle	(سرکل)	قومیت	Citizenship	(سٹی زن شپ)
طاقت	Force	(فورس)						

۲. C کے بعد A, O, U, K, R, T وغیرہ کوئی حرف ہو تو 'ک' ہوگا۔ جیسے :

چارپائی	Cot	(کوٹ)	ٹوپی	Cap	(کیپ)	گائے	Cow	(کاؤ)
بلی	Cat	(کیٹ)	امیدوار	Candidate	(کنڈیڈیٹ)	جانور	Cattle	(کیٹل)
پیٹھ	Back	(بیک)	مرغا	Cock	(کاک)	تالا	Lock	(لوک)
بندرگاہ	Dock	(ڈوک)	کاٹنا	Cutting	(کٹنگ)	کوسنا	Curse	(کرس)
رواج	Custom	(کسٹم)	ظالم، بے درد	Cruel	(کرویل)			

۳. کبھی کبھی C کے بعد IA یا EA ہو تو 'ش' کی آواز دیتے ہیں جیسے:

سماجی	Social	(سوشل)	سمندر	Ocean	(اوشن)	مغنی	Musician	(میوزیشن)

'G' کا تلفظ

'G' کے دو تلفظ ہیں : 'گ' اور 'ج'

۱. جب کسی لفظ کے اخیر میں 'GE' تو اس کا تلفظ 'ج' ہوتا ہے جیسے:

عمر	Age	(ایج)	صفحہ	Page	(پیج)	غصہ	Rage	(ریج)
پنجرا	Cage	(کیج)	درویش	Sage	(سیج)	آلہ پیمائش	Gauge	(گیج)

اسی طرح ان میں بھی 'ج' بولا جاتا ہے۔ جیسے:

ادرک	Ginger	(جنجر)	تخیل	Imagine	(امجن)	جرثومہ	Germ	(جرم)
کبوتر	Pigeon	(پجن)	لب ولباب	Gist	(جسٹ)	قیمتی پتھر	Gem	(جیم)

۲. باقی جگہوں پر اکثر 'گ' کا تلفظ ہوتا ہے۔ جیسے:

بڑا	Big	(بگ)	تھیلا	Bag	(بیگ)	لٹکانا	Hang	(ہینگ)
جاؤ	Go	(گو)	سونا	Gold	(گولڈ)	بھوک	Hunger	(ہنگر)
دینا	Give	(گیو)	انگلی	Finger	(فنگر)	بھولنا	Forget	(فورگیٹ)

'S' کا تلفظ

'S' کے خاص تین تلفظ ہیں : ز، ش، س

۱. لفظ کے آخر میں BE, G, GG, GE, IE, EF, Y وغیرہ آئیں تو ان کے بعد لگے S کا تلفظ 'ز' ہوتا ہے۔ جیسے:

قبیلے	Tribes	(ٹرائبز)	تھیلے	Bags	(بیگز)	انڈے	Eggs	(ایگز)
زمانہ/زمانے	Ages	(ایجز)	بہادر	Heroes	(ہیروز)	کہانیاں	Stories	(اسٹوریز)
روپے	Rupees	(روپیز)	کھلونے	Toys	(ٹوائز)	کرنیں	Rays	(ریز)

۲. کسی لفظ کے آخر میں F, P, KE, GHT, PE, TE وغیرہ حروف ہوں تو ان کے بعد لگے S کا تلفظ 'س' ہوتا ہے۔ جیسے :

چھتیں	Roofs	(روفس)	ٹکڑے	Chips	(چپس)	امیدیں	Hopes	(ہوپس)
ہونٹ	Lips	(لپس)	پتنگیں	Kites	(کائیٹس)	جہاز	Ships	(شپس)
مذاق	Jokes	(جوکس)	راتیں	Nights	(نائیٹس)			

۳. لفظ میں S یا SS کے بعد IA, ION ہوں تو 'ش' کی آواز دیتا ہے جیسے:

براعظم کا نام	Asia	(ایشیا)	وظیفہ	Pension	(پنشن)	مدت کار	Session	(سیشن)
حملہ	Aggression	(ایگریشن)	محل	Mansion	(منشن)	روس	Russia	(رشیا)

'T' کا تلفظ

'T' کی مختلف حالتوں میں یہ تلفظ ہوتے ہیں : ش، چ، تھ، دَ

۱. لفظ میں 'T' کے بعد IA, IE, IO وغیرہ ہوں تو 'T' کو 'ش' بولا جاتا ہے۔ جیسے :

شروع کا	Initial	(انی شیل)	مریض	Patient	(پیشنٹ)	تصویر	Illustration	(السٹریشن)
حصہ	Portion	(پورشن)	ترقی	Promotion	(پروموشن)	نسبت	Ratio	(ریشو)

۲. اگر لفظ میں S کے بعد TION آئے یا T کے بعد URE آئے تو T کا تلفظ 'چ' جیسا ہوتا ہے۔ جیسے :

سوال	Question	(کویشچن)	تہذیب	Culture	(کلچر)	قدرت	Nature	(نیچر)
مستقبل	Future	(فیوچر)	قید کرنا	Capture	(کیپچر)	تصویر	Picture	(پکچر)
جاندار	Creature	(کریچر)						

۳. اگر لفظ میں T کے بعد H ہو تو کبھی کبھی 'تھ' کی آواز ہوتی ہے اور بعض دفعہ 'دْ' کی آواز ہوتی ہے۔ جیسے :

th = تھ						th = د		
موٹا	Thick	(تھک)	دھاگا	Thread	(تھریڈ)	وہ	That	(دیٹ)
تین	Three	(تھری)	تب	Then	(دین)	وہاں	There	(دیئر)
پتلا	Thin	(تھن)				یہ	This	(دس)

۴. کئی بار TH اردو کے حرف 'ٹ' کی آواز بھی دیتا ہے جیسے :

ٹیمز ندی	Thames	(ٹیمس)	آدمی کا نام	Thomas	(ٹومس)

برائے یادداشت (To Remember)

The کو کئی لوگ 'دَ' بولتے ہیں کئی 'دی' دونوں صحیح ہیں۔ عام طور پر vowel سے شروع ہونے والے لفظ سے پہلے 'دِ' بولا جاتا ہے (جیسے: دِ ایگ، دِ آنسر وغیرہ) اور Consonant سے شروع ہونے والے لفظ سے پہلے 'دَ'۔ جیسے: دَ کیٹ، دَ ریٹ وغیرہ

15 پندرھواں دن th Day

(Silent Letters in Words) الفاظ میں خاموش حروف

انگریزی زبان میں کچھ الفاظ کے کچھ حرف خاموش (silent) ہوتے ہیں جن کا تلفظ پتہ نہ ہونے کی وجہ سے ہندوستان کے طالب علموں کے لئے ایک مسئلہ بن جاتا ہے۔
یہاں ایسے الفاظ کو بڑے دلچسپ انداز میں پیش کیا گیا ہے۔ آپ مطالعہ اور مشق کے ذریعہ ایسے الفاظ پر مہارت (mastery) حاصل کر سکتے ہیں۔

1

کیا الفاظ کا پہلا حرف بھی 'خاموش' ہوتا ہے؟

جی ہاں! کئی بار الفاظ کا پہلا حرف بھی خاموش (silent) ہوتا ہے۔ ان کو بولئے اور بچئے اور تلفظ کو یاد کیجئے :

نفسیات	Psychology	(سائیکولوجی)	لڑاکو جہاز	Gnat	(نیٹ)
لکھنا	Write	(رائٹ)	پھیپڑوں کی سوجن	Pneumonia	(نمونیا)
علم	Knowledge	(نالج)	عزت	Honour	(آنر)
			گھنٹہ	Hour	(آور)

آپ نے دیکھا کہ ان الفاظ کے پہلے حرف کا تلفظ نہیں ہوتا۔ اب اِن الفاظ کا تلفظ کریں :

Wrong, Know, Knitting, Honest, Psalm رونگ، نو، ننٹنگ، اونیسٹ، سام۔

اب دیکھئے کہ Knitting میں K اور دوسرے T کا تلفظ نہیں ہوا۔ بولنے میں Niting ہی آیا۔ اسی طرح Psalm میں P اور L دونوں Silent ہیں۔

2

High کا تلفظ ہے 'ہائی' اور **Right** کا تلفظ ہے 'رائٹ' اس بنیاد پر ان لفظوں کا تلفظ کریں :

Sigh	(آہ بھرنا)	Fight	(لڑائی)	Might	(طاقت)	Flight	(اڑان)
Thigh	(ران)	Light	(روشنی)	Night	(رات)	Delight	(خوشی)
Though	(اگرچہ)	Bright	(چمکیلا)	Tight	(کسا ہوا)	Knight	(بہادر)
Through	(ذریعہ)	Slight	(تھوڑا سا)	Fright	(ڈر)	Sight	(نظارہ)

ان خاموش الفاظ سے آپ اچھی طرح واقف ہو چکے ہیں۔ اچھا بتایئے ان میں کون سے دو حروف ہیں جو سب میں ایک ساتھ (Silent) ہیں۔ ٹھیک ہے 'gh' اور Knight میں K بھی Silent ہے۔

حسب ذیل الفاظ دیکھئے ان میں کون کون سے حروف خاموش (Silent) ہیں۔ پھر ان الفاظ کی اسپیلنگ ذہن نشین کرئے اور لکھ کر مشق کیجئے۔

B Silent			C Silent			G Silent		
(کوم)	Comb	کنگھا	(سینٹ)	Scent	عطر	(سائن)	Sign	نشان
(لیم)	Lamb	میمنہ	(سائینس)	Science	سائنس	(ڈیزائن)	Design	طرز، ڈھنگ
(تھم)	Thumb	انگوٹھا	(سین)	Scene	منظر	(ریزائن)	Resign	استعفیٰ دینا

H Silent

(آنر)	*Honour*	عزت
(آور)	*Hour*	گھنٹہ
(ٹامس)	Thomas	ٹامس

K Silent

(نوک)	Knock	کھٹکھٹانا
(نائف)	Knife	چاقو
(نوٹ)	Knot	گرہ

L Silent

(پام)	Palm	ہتھیلی
(کام)	Calm	سکون
(ہاف)	Half	نصف
(واک)	Walk	چلنا
(فوک)	Folk	گروہِ انسانی
(ٹاک)	Talk	گفتگو
(شُڈ)	Should	چاہیے
(وڈ)	Would	جائے گا
(کڈ)	Could	سکنا

N Silent

(آٹم)	Autumn	پت جھڑ
(کنڈم)	Condemn	مذمت کرنا
(ہائم)	Hymn	مناجات
(کالم)	Column	کالم
(ڈیم)	Damn	بددعا کرنا

T Silent

(ہیسن)	Hasten	جلدی کرنا
(لسن)	Listen	سننا
(آفن)	Often	اکثر
(سوفن)	Soften	نرم

U Silent

(گارڈ)	Guard	چوکیدار
(گیس)	Guess	اندازہ
(گیسٹ)	Guest	مہمان

W Silent

(رونگ)	Wrong	غلط
(آنسر)	Answer	جواب
(سورڈ)	Sword	تلوار

اوراب ذرا نیچے دیئے گئے انگریزی الفاظ کا تلفظ کر کے لطف اٹھائیے اور پتہ لگائیے کہ کون سا حرف خاموش (Silent) ہے؟

Asthma, Heir, Island, Doubt, Reign, Wrapper, Wednesday

جی نہیں یہ آستھما، ہیئر، از لینڈ، ڈاؤبٹ، ری اگن، وراپر، ویڈنس ڈے نہیں ہے۔ یہ ہیں ایزما (دمہ)، ایئر (وارث)، آئی لینڈ (جزیرہ)، ڈاؤٹ (شک)، رین (حکومت)، ریپر (لپیٹنے کا کاغذ یا کپڑا)، وینز ڈے (بدھ)۔

ایسے دوسرے بہت سے الفاظ کی مشق کیجیے اور کامیابی کی منزل کی طرف بڑھتے جائیے۔ لغت میں مزید الفاظ تلاش کیجیے۔

16 th Day سولھواں دن

سوالیہ جملے میں What, Who, How وغیرہ کا استعمال

درمیان میں رومن رسم الخط اور الفاظ کے تلفظ کا ذکر آ گیا تھا جن کی واقفیت بھی اشد ضروری تھی۔ آیئے اب پھر وہاں سے شروع کریں جہاں سے چھوڑا تھا۔ پچھلے آٹھویں دن میں ہم نے بیان کیا تھا کہ تینوں زمانوں کے جملوں میں معاون فعل کو سب سے پہلے لاکر سوالیہ جملے بناتے ہیں جیسے: ?Will you play ?Does he Know? Was Gopal reading وغیرہ۔ اب ہم اتنا اضافہ کریں گے کہ جب انہیں سوالیہ جملوں کے شروع میں ہی How,Which, When, Where, Why, What, Who, وغیرہ لگتے ہیں تو یہ جملے وسیع معنی دینے لگتے ہیں۔ ان کو آپ پہلے ایک ایک کرکے اور پھر ملی جلی شکل میں ۱۶ اویں ۱۸ اویں دن کے کورس میں پائیں گے۔ آیئے تو پھر شروع کریں۔

What **A**

		اردو	English	تلفظ
۱.	س :	تم کیا چاہتے ہو؟	Q. *What* do you want?	واٹ ڈویو وانٹ؟
	ج :	ایک گلاس دودھ۔	A. A glass of milk.	اے گلاس آف مِلک۔
۲.	س :	تم کیا لکھ رہے ہو؟	Q. *What* are you writing?	واٹ آر یو رائیٹنگ؟
	ج :	خط لکھ رہا ہوں۔	A. A letter.	اے لیٹر۔
۳.	س :	تم کیا کہنا چاہتے ہو؟	Q. *What* do you want to say?	واٹ ڈویو وانٹ ٹو سے؟
	ج :	کچھ نہیں۔	A. Nothing.	نتھنگ۔
۴.	س :	تمہارا کیا نام ہے؟	Q.**What's* your name?	واٹس یور نیم؟
	ج :	محمد خالد۔	A. Mohammed Khalid.	محمد خالد۔
۵.	س :	تمہارے والد کیا کام کرتے ہیں؟	Q. *What's* your father?	واٹس یور فادر؟
	ج :	میرے والد ایڈیٹر ہیں۔	A. He's an editor.	ہیز این ایڈیٹر۔
۶.	س :	تمہاری والدہ کیا کرتی ہیں؟	Q. *What's* your mother?	واٹس یور مدر؟
	ج :	میری والدہ گھر کا کام سنبھالتی ہیں۔	A. She is a housewife.	شی از اے ہاؤس وائف۔
۷.	س :	تم آج کل کیا کر رہی ہو؟	Q. *What* are you doing these days?	واٹ آر یو ڈوئنگ دیز ڈیز؟
	ج :	پڑھ رہی ہوں۔	A. Studying.	اسٹڈیئنگ۔
۸.	س :	تم نے آگرہ میں کیا دیکھا؟	Q. *What* have you seen in Agra?	واٹ ہیو یو سین ان آگرہ؟
	ج :	تاج محل۔	A. The Taj Mahal.	دَ تاج محل۔
۹.	س :	تم نے اپنے والد کو کیا لکھا؟	Q. *What* did you write to your father?	واٹ ڈڈ یو رائٹ ٹو یور فادر؟
	ج :	اپنے نتیجے کے بارے میں لکھا۔	A. About my result.	اباؤٹ مائی رزلٹ۔
۱۰.	س :	وہ ممبئی میں کیا کر رہی تھی؟	Q. *What* was she doing in Mumbai?	واٹ واز شی ڈوئنگ اِن ممبئی؟
	ج :	وہ ایک پرائمری اسکول میں معلمہ تھی۔	A. She was teaching in a primary school.	شی واز ٹیچنگ اِن اے پرائمری اسکول۔
۱۱.	س :	دسویں کلاس پاس کرکے تم کیا کروگے؟	Q. *What* do you intend doing after passing High School?	واٹ ڈو یو اِن ٹینڈ ڈوئنگ آفٹر پاسنگ ہائی اسکول؟

* 'What is' کا مخفف (Shortened form) What's ہے۔ What's کا بول چال میں کثرت سے استعمال ہوتا ہے۔ اب لکھنے میں ان Shortened forms کا کافی استعمال ہونے لگا ہے۔ ایسی بکثرت مثالیں ہیں۔ it is کے لئے it's، you are کے لئے you're، I have کے لئے I've وغیرہ۔

		Urdu	English	Pronunciation
	ج :	آگے پڑھوں گا۔	**A.** I'll study further.	آئل اسٹڈی فردر۔

Who			**B**	
۱۲.	س :	آپ کون ہیں؟	**Q.** *Who* are you?	ہُو آر یُو؟
	ج :	میں ایک تاجر ہوں۔	**A.** I am a businessman.	آئی ایم اے بزنس مین۔
۱۳.	س :	وہ کون ہیں؟	**Q.** *Who* are they?	ہو آر دے؟
	ج :	وہ میرے رشتہ دار ہیں۔	**A.** They are my relatives.	دے آر مائی ریلیٹوز۔
۱۴.	س :	گیت کس نے گایا؟	**Q.** *Who* sang the song?	ہو سینگ دَ سونگ؟
	ج :	لتا نے۔	**A.** Lata did.	لتا ڈِڈ۔
۱۵.	س :	بازار کون جائے گا؟	**Q.** *Who* will go to the market?	ہو ول گو ٹو دَ مارکیٹ؟
	ج :	میں جاؤں گا۔	**A.** I will.	آئی وِل۔
۱۶.	س :	اِس کام کو کون کر سکتا ہے؟	**Q.** *Who* can do this work?	ہو کین ڈو دِس ورک؟
	ج :	نشاط۔	**A.** Nishat can.	نشاط کین۔
۱۷.	س :	اسے کس سے ملنا ہے؟	**Q.** *Whom* does she want to meet?	ہوم ڈزشی وانٹ ٹو میٹ؟
	ج :	اپنی ماں سے۔	**A.** Her mother.	ہر مدر۔
۱۸.	س :	اس مکان کا مالک کون ہے؟	**Q.** *Who* is the owner of this house?	ہو از دَ اونر آف دِس ہاؤس؟
	ج :	میرے والد صاحب۔	**A.** My father.	مائی فادر۔

How			**C**	
۱۹.	س :	وہ اسکول کیسے جاتا ہے؟	**Q.** *How* does he go to school?	ہاؤ ڈز ہی گو ٹو اسکول؟
	ج :	بس سے۔	**A.** By bus.	بائی بس۔
۲۰.	س :	آپ کے والد صاحب کیسے ہیں؟	**Q.** *How* is your father?	ہاؤ از یور فادر؟
	ج :	وہ ٹھیک نہیں ہیں۔	**A.** He's not well.	ہیز نوٹ ویل۔
۲۱.	س :	تم شملہ کیسے گئے؟	**Q.** *How* did you go to Shimla?	ہاؤ ڈِڈ یو گو ٹو شملہ؟
	ج :	ریل گاڑی سے۔	**A.** By train.	بائی ٹرین۔
۲۲.	س :	تم کیسے واپس ہوئے؟	**Q.** *How* did you return?	ہاؤ ڈِڈ یو ریٹرن؟
	ج :	بس سے	**A.** By bus.	بائی بس۔
۲۳.	س :	شملہ میں آپ کی صحت کیسی تھی؟	**Q.** *How* was your health in Shimla?	ہاؤ واز یور ہیلتھ اِن شملہ؟
	ج :	میں بالکل ٹھیک تھا۔	**A.** I was perfectly alright there.	آئی واز پرفیکٹلی اول رائٹ دیئر۔
۲۴.	س :	وہاں موسم کیسا تھا؟	**Q.** *How* was the weather there?	ہاؤ واز دَ ویدر دیئر؟
	ج :	کافی ٹھنڈا تھا۔	**A.** It was quite cold.	اِٹ واز کوآئٹ کولڈ۔
۲۵.	س :	آپ کے بیٹے کی کتنی عمر ہے؟	**Q.** *How* old is your son?	ہاؤ اولڈ از یور سن؟
	ج :	وہ بارہ سال کا ہے۔	**A.** He's twelve.	ہیز ٹویلو۔
۲۶.	س :	یہاں سے کناٹ پلیس کتنی دور ہے؟	**Q.** *How* far is Connaught Place from here?	ہاؤ فار از کناٹ پلیس فروم ہیئر؟
	ج :	تقریباً چھ کیلومیٹر۔	**A.** *About* six kilometres.	اباؤٹ سکس کیلومیٹرس۔

۲۷۔ س : اب تم کیسا محسوس کر رہے ہو؟ — **Q.** *How* are you feeling now? — ہاؤ آر یو فلنگ ناؤ؟

ج : پہلے سے بہت اچھا۔ — **A.** Much better. — مچ بیٹر۔

(To Remember) برائے یادداشت

A	B
1. What do you say?	I do not know what you say.
2. What did you say?	I do not remember what you said.
3. What had you said?	I do not remember what you had said.
4. What is this?	Tell me, what this is.
5. What was that?	Tell me, what that was.

A والے سوالیہ جملے ہیں۔ B والے سادہ ہیں۔ سوالیہ جملوں کو سادہ جملوں میں بدلنے کے لئے (۱) do, did وغیرہ ہٹ جاتے ہیں اور عام فعل استعمال ہوتا ہے جیسے: you say کا What do you say اور What did you say کا What you said وغیرہ۔ (۲) سوالیہ جملوں میں معاون فعل is, was, had وغیرہ ہوں تو وہ فعل object کے بعد چلے جاتے ہیں۔ اسی طرح سادہ جملوں کے سوالیہ جملے بنیں گے۔

A	B
1. I do not know *who* he is.	*Who* is he?
2. Tell me *whom* you want.	*Whom* do you want?
3. Tell me *whose* book that was.	*Whose* book was that?
4. I do not know *how* old you are.	*How* old are you?
5. Tell me *how* she knew.	*How* did she know?
6. You did not say *whom* you had promised.	*Whom* had you promised?

سوالیہ جملوں میں سے سادہ جملے اور سادہ جملوں سے سوالیہ بنانے کی مشق کیجیے، اور انہیں اونچی آواز سے بول کر ایک دوسرے کو سنائیے۔

17 سترھواں دن
th Day

سوالیہ جملوں کی ساخت میں Which, When, Where, Why وغیرہ کا استعمال

آپ گزشتہ اسباق میں What, Who, How لفظوں کا استعمال کرنا سیکھ چکے ہیں۔ اب یہاں پر When, Where, Which اور Why کا استعمال سیکھئے۔ Which کا استعمال عام طور پر بے جان چیزوں کے لئے کیا جاتا ہے۔ When وقت بتاتا ہے۔ اور Where سے جگہ کا پتہ چلتا ہے۔ اسی طرح Why وجہ بتاتا ہے۔ ان لفظوں کے استعمال کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ ان کے ساتھ do, did یا کوئی اور helping verb ضرور لگانا پڑتا ہے۔

Which — D

۱. س : تم نے کونسا گانا پسند کیا — لتا کا یا آشا کا؟
Q. *Which* song did you prefer — Lata's or Asha's? — وچ سونگ ڈڈ یو پریفر — لتاز اور آشاز؟

ج : مجھے وہی پسند ہے جو تمھیں پسند آیا ہے۔
A. I like what you have liked. — آئی لائک واٹ یو ہیو لائکڈ۔

۲. س : تم کونسی کتاب پڑھ رہے ہو؟
Q. *Which* book are you reading? — وچ بک آر یو ریڈنگ؟

ج : وہ ناول جو تم سے کل مانگ کر لایا تھا۔
A. It's the novel which I borrowed from you yesterday. — اٹس دی ناول وچ آئی بوروڈ فروم یو یسٹرڈے۔

۳. س : تمھاری پسندیدہ کتاب کون سی ہے؟
Q. *Which* is your favourite book? — وچ از یور فیوریٹ بک؟

ج : میری پسندیدہ کتاب قرآن پاک ہے۔
A. My favourite book is the Holy Quran. — مائی فیوریٹ بک از دہولی قرآن۔

When — E

۴. س : تم اپنا سبق کب دہراتے ہو؟
Q. *When* do you revise your lesson? — وین ڈو یو ریوائز یور لیسن؟

ج : سویرے۔
A. In the morning. — ان دَ مورننگ۔

۵. س : تم ہمارے یہاں کب آ رہے ہو؟
Q. *When* are you coming to us? — وین آر یو کمنگ ٹو اس؟

ج : جیسے ہی وقت ملے گا۔
A. As soon as I get time. — ایز سون ایز آئی گیٹ ٹائم۔

۶. س : تم سنجے سے کب ملے؟
Q. When did you meet Sanjay? — وین ڈڈ یو میٹ سنجے؟

ج : میں اس سے پچھلے ہفتہ میں ملا تھا جب وہ دہلی آیا تھا۔
A. Last Saturday, when he came to Delhi. — لاسٹ سٹرڈے، وین ہی کیم ٹو ڈیلی۔

Where — F

۷. س : آپ کہاں کام کرتے ہیں؟
Q. Where do you work? — ویئر ڈو یو ورک؟

ج : ایک سرکاری دفتر میں۔
A. In a government office. — ان اے گورنمنٹ آفس۔

۸. س : آپ کتابیں کہاں سے خریدتے ہیں؟
Q. From where do you buy the books? — فروم ویئر ڈو یو بائی دبکس؟

ج : پستک محل دہلی سے۔
A. From Pustak Mahal, Delhi. — فروم پستک محل، ڈیلہی۔

۹. س : آپ کی رہائش کہاں ہے؟
Q. *Where* do you live? — ویئر ڈو یو لیو؟

ج : رؤپ نگر میں۔
A. At Roop Nagar. — ایٹ روپ نگر۔

۱۰. س : آپ نے یہ سوٹ کہاں سے خریدا؟
ج : کناٹ پلیس سے۔

Q. From where did you buy your suit? — فردم ویئر ڈڈ یو بائی یور سوٹ؟
A. From Connaught Place. — فردم کناٹ پلیس۔

G

Why

۱۱. س : آپ روزانہ دودھ کیوں پیتے ہیں؟
ج : اپنی صحت بنائے رکھنے کے لئے۔

Q. *Why* do you drink milk daily? — وائی ڈو یو ڈرنک ملک ڈیلی؟
A. To maintain good health. — ٹو مین ٹین گڈ ہیلتھ۔

۱۲. س : مینا کی استانی اتنی سخت کیوں ہے؟
ج : اس لئے کہ وہ اپنی طالبات کی ترقی چاہتی ہے۔

Q. *Why* is Meena's teacher so strict? — وائی از میناز ٹیچر سو اسٹرکٹ؟
A. Because she is interested in the progress of her students. — بکاوز شی از انٹریسٹڈ اِن دی پروگریس آف ہر اسٹوڈنٹس۔

۱۳. س : تم یہاں کیوں بیٹھے ہو؟
ج : میں اپنے دوست منیر کا انتظار کر رہا ہوں۔

Q. *Why* are you sitting here? — وائی آر یو سٹنگ ہیئر؟
A. I'm waiting for my friend, Munir. — آئیم ویٹنگ فار مائی فرینڈ، منیر۔

برائے یادداشت (To Remember)

Which اور Who ان دونوں الفاظ کے فرق کو سمجھئے۔ Who کا مطلب ہے کون اور Which کا مطلب ہے کون سا کون سی۔ Who انسانوں کے لئے استعمال ہوتا ہے اور Which جانوروں اور بے جان چیزوں کے لئے۔ اس بات کو آپ مندرجہ ذیل مثالوں سے اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں :

Who

۱. وہاں کون ہے؟	*Who's* there?
۲. آگرہ کون گیا؟	*Who* went to Agra?
۳. یہاں کون آئے گا؟	*Who* will come here?

Which

۴. میز پر کونسی کتاب رکھی ہے؟	*Which* book is on the table?
۵. کون سی کتاب میری ہے؟	*Which* book is mine?
۶. آپ کا کون سا کتا ہے؟	*Which* is your dog?

Who اور Which کے ایک ایک معنی اور بھی ہیں 'جو'۔ اصول وہی ہیں۔ انسانوں کے لئے Who اور بے جان اور جانوروں کے لئے Which 'جو'۔ جیسے:

۱. میں اس لڑکی سے ملا جو مونیٹر ہے۔	I met the girl who is the monitor.
۲. وہ لڑکی، جو پیانو بجا رہی ہے، میری بہن ہے۔	The girl, who is playing the piano, is my sister.
۳. جو کتاب تم چاہتے ہو، چھانٹ لو۔	Select the book which you want.

Where's-Where is کا مخفف ہے۔

18 اٹھارھواں دن
18th Day

سوالیہ جملوں کی ساخت مختلف طریقے سے (Miscellaneous)

سوالیہ جملے کی بناوٹ کو دہرائیے۔ اب What اور Where وغیرہ لفظوں کے ساتھ were, has, have, had, was, is, are, am, will, shall, would, وغیرہ معاون فعل helping verb کو اچھی طرح ذہن نشین کر لیجیے۔ ان سے اکیلے بھی سوالیہ جملے بنتے ہیں یہ بات آپ سابقہ اسباق میں پڑھ چکے ہیں۔ اب پھر دہرا لیجیے۔

۱.	کیا ہوا؟	What happened?	واٹ ہیپنڈ؟
۲.	کیا آپ نے مجھے بلایا تھا؟	Had you asked for me?	ہیڈ یُو آسکڈ فور می؟
۳.	میں جاؤں؟	May I go?	مے آئی گو؟
۴.	میں بھی چلوں؟	May I accompany you?	مے آئی اکمپنی یو؟
۵.	کیا تم آ رہے ہو؟	Are you coming?	آر یُو کمنگ؟
۶.	میں لاؤں؟	Should I bring it?	شُڈ آئی برنگ اِٹ؟
۷.	مزاج کیسے ہیں؟ آپ کیسے ہیں؟	How are you?	ہاؤ آر یو؟
۸.	سمجھے؟	Did you understand?/Understood?	ڈڈ یو انڈرسٹینڈ؟/انڈراسٹوڈ؟
۹.	کیا مطلب؟	What do you mean?	واٹ ڈو یُو مین؟
۱۰.	کیا، صاحب اندر ہیں؟	Is the boss in?	ازدبوس اِن؟
۱۱.	کون ہے؟	Who is it?	ہُو از اٹ؟
۱۲.	کیا ہے؟	What's the matter?	واٹس دمیٹر؟
۱۳.	دانش کہاں ہے؟	Where is Danish?	ویئر از دانش؟
۱۴.	کب آئے؟	When did you come?	وین ڈڈ یو کم؟
۱۵.	شروع کریں؟	Do/shall we begin?	ڈو/شیل وی بگن؟
۱۶.	ایک کام کرو گے؟	Will you do one thing?	ول یو ڈو ون تھنگ؟
۱۷.	کیا آج چھٹی ہے؟	Is it a holiday today?	از اٹ اے ہولی ڈے ٹوڈے؟
۱۸.	تمہیں معلوم ہے؟	Do you know?	ڈو یو نو؟
۱۹.	تم جاؤ گے نہیں؟	Won't you go?	وونٹ یو گو؟
۲۰.	کیا گڑبڑ ہے؟	What's the trouble?	واٹس دٹربل؟
۲۱.	آپ ناراض ہیں کیا؟	Are you angry?	آر یو اینگری؟
۲۲.	اہل وعیال بخیریت ہیں؟	How is the family?	ہاؤ از دفیملی؟
۲۳.	میں آپ کی کیا خدمت کروں؟	What can I do for you?	واٹ کین آئی ڈو فور یُو؟
۲۴.	ہم اب کہاں پر ہیں؟	Where are we now?	ویئر آر وی ناؤ؟
۲۵.	کیسے تکلیف کی؟	What brings you here?	واٹ برنگس یو ہیئر؟
۲۶.	کیا اس کے پاس کار ہے؟	Has he got a car?	ہیز ہی گوٹ اے کار؟

۲۷. آپ کو مجھ سے کچھ کام ہے؟ Have you any business with me? ہیو یُو اینی بزنس وِد می؟

۲۸. کون آرہا ہے؟ Who's coming? ہوز کمنگ؟

۲۹. رات کھانے میں کیا کیا ہے؟ What's the menu for dinner? واٹس دَ مینو فور ڈنر؟

۳۰. یہ کس کا ٹیلی فون نمبر ہے؟ Whose telephone number is this? ہوز ٹیلیفون نمبر از دِس؟

۳۱. ہم کہاں ملیں گے؟ Where shall we meet? ویئر شیل وی میٹ؟

۳۲. تم واپس کیسے آگئے؟ How have you come back? ہاؤ ہیو یو کم بیک؟

۳۳. تم نے پڑھنا کیوں چھوڑ دیا؟ Why have you dropped your studies? وائی ہیو یو ڈراپڈ یور اسٹڈیز؟

۳۴. اب آپ کی والدہ کیسی ہیں؟ How is your mother now? ہاؤ از یور مدر ناؤ؟

۳۵. آپ کیسے ہیں؟ How do you do?* ہاؤ ڈو یو ڈو؟

۳۶. یہاں سب سے اچھا ہوٹل کون سا ہے؟ Which is the best hotel here? وچ از دَ بسٹ ہوٹل ہیئر؟

۳۷. یہ کون ہے؟ Who's this? ہوز دِس؟

۳۸. ساجد کہاں ہے؟ Where is Sajid? ویئر از ساجد؟

۳۹. کیا خبر ہے؟ What's the news? واٹس دَ نیوز؟

۴۰. اب کب ملاقات ہوگی؟ When shall we meet again? وین شیل وی میٹ اگین؟

۴۱. تمہاری عمر کیا ہے؟ How old are you? ہاؤ اولڈ آر یو؟

۴۲. اس کوٹ میں کیا صرف ہوا؟ How much did this coat cost you? ہاؤ مچ ڈڈ دِس کوٹ کوسٹ یو؟

۴۳. آپ یہاں کب سے ہیں؟ For how long have you been here? فور ہاؤ لونگ ہیو یو بین ہیئر؟

۴۴. کتنا وقت صرف ہوگا؟ How long will it take? ہاؤ لونگ وِل اِٹ ٹیک؟

۴۵. آپ کیوں تکلیف کرتے ہیں؟ Why do you trouble yourself? وائی ڈو یو ٹربل یور سلف؟

۴۶. سڑک کیوں بند ہے؟ Why is the road closed? وائی از دَ روڈ کلوزڈ؟

۴۷. آج کونسی پکچر لگی ہے؟ What movie is on today? واٹ مووی از اون ٹوڈے؟

۴۸. آپ کیا ڈھونڈ رہے ہیں؟ What are you looking for? واٹ آر یو لکنگ فور؟

۴۹. آپ اتنے سنجیدہ کیوں ہیں؟ Why are you so serious? وائی آر یو سو سیریس؟

۵۰. میں آج کی پارٹی میں کیا پہنوں؟ What should I wear in the party tonight? واٹ شڈ آئی ویئر اِن دَ پارٹی ٹونائٹ؟

۵۱. میں آپ سے کہاں رابطہ کروں؟ Where should I contact you? ویئر شڈ آئی کنٹیکٹ یو؟

۵۲. کیا کوئی پریشانی ہے؟ Is there any problem? از دیئر اینی پرابلم؟

۵۳. کیا آج آپ دیر سے آئیں گے؟ Are you going to be late tonight? آر یو گوئنگ ٹو بی لیٹ ٹونائٹ؟

۵۴. کیا آپ کے ساتھ ڈانس کرسکتا ہوں؟ May I have a dance with you? مے آئی ہیو اے ڈانس وِد یو؟

۵۵. کیا آپ ہمارے ساتھ بیٹھیں گے؟ Would you like to join us? ووڈ یو لائک ٹو جوائن اَس؟

۵۶. اب مجھے کیا کرنا چاہئے؟ What should I do now? واٹ شڈ آئی ڈو ناؤ؟

۵۷. تم میری بات کیوں نہیں سنتے؟ Why don't you listen to me? وائی ڈونٹ یو لِسن ٹو می؟

۵۸. ان دونوں پوشاکوں میں سے کون سی مجھ پر جچیگی؟ Which of these two dresses will suit me better? وچ آف دیز ٹو ڈریسز وِل سوٹ می بٹر؟

---

*How do you do? کا استعمال کسی سے پہلی بار ملنے پر کیا جاتا ہے۔ خاص طور پر تب جب دو اشخاص کا باہمی تعارف کرایا جائے۔ ہاؤ ڈو یو ڈو؟ کے جواب میں ہاؤ ڈو یو ڈو ہی کہا جاتا ہے۔

۵۹. مجھے اسے کہاں ڈھونڈنا چاہئے؟ Where should I look for him? ویئر شڈ آئی لک فور ہم؟

۶۰. میں تمھارے لئے کیا کرسکتا ہوں؟ What can I do for you? واٹ کین آئی ڈو فور یو؟

۶۱. کیا میں آپ کا فون استعمال کرسکتا ہوں؟ May I use your phone? مے آئی یوز یور فون؟

۶۲. کیا آپ اسے پہچانتے ہیں؟ Do you recognize him? ڈو یو ریکوگنائز ہم؟

برائے یادداشت (To Remember)

(i) آپ نے گزشتہ اسباق میں پڑھا کہ is, am, are, was, were, had, will, would, shall, should, can, could, may, might, وغیرہ اگر جملے کے شروع میں آئیں تو سوالیہ جملہ بنتا ہے۔ اور اگر بیچ میں (Subject کے بعد) آئے تو سادہ جملہ بنتا ہے۔ مثال کے طور پر :

A	B
(1) Am I a fool?	I am not a fool.
(2) Were those your books?	Those were your books.
(3) Had you gone there?	You had gone there.
(4) Can I walk for a while?	I can walk for a while.
(5) May I come in?	I may come in.

(ii) مندرجہ ذیل سادہ جملوں کو غور سے دیکھئے :

(1) I get up early in the morning. ۱. میں صبح جلدی اٹھتا ہوں۔

(2) I got up early in the morning. ۲. میں صبح جلدی اٹھا۔

اب ان کے **(Negative)** منفی جملے بنائیے:

(3) I do no get up early in the morning. ۳. میں صبح جلدی نہیں اٹھتا ہوں۔

(4) I did not get up early in the morning. ۴. میں صبح جلدی نہیں اٹھا۔

آپ نے دیکھا کہ منفی جملے بنانے کے لئے بالترتیب do اور did لگایا گیا ہے اور سوالیہ جملہ بنانے کے لئے بھی do اور did سب سے پہلے لگایا گیا ہے۔ جیسے :

(5) Do I get up early in the morning? ۵. کیا میں جلدی اٹھتا ہوں؟

(6) Did I get up early in the morning? ۶. کیا میں جلدی اٹھا؟

19 انیسواں دن th Day

اوراق گزشتہ میں آپ نے تمام زمانوں میں فعل کی شکلیں دہرائی ہیں۔ سولھویں اور سترھویں دن میں آپ نے سوالیہ جملوں کی بناوٹ پر بھی یقیناً دھیان دیا ہوگا۔ کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ سادہ جملے کو سوالیہ بنانے کے لئے آپ کو کیا کرنا پڑا ہے؟ تو آپ نے سبھی زمانوں میں helping verbs پہلے لاکر سوالیہ بنائے ہیں۔ (۱) لیکن اب غور کیجیے کہ انکاریہ (منفی) جملے کیسے بنتے ہیں؟ جملے میں، do, did, is, are, was, were, have, had, will, would, shall, should, can, could, may, might, کے ساتھ not لگایا جاتا ہے اس سے منفی جملے بنتے ہیں۔ (۲) لکھنے میں shall not, should not, would not, do not, did not, were not, have not, can not, will not, وغیرہ استعمال کئے جاتے ہیں لیکن بولنے میں ان کو مختصر طور پر استعمال کیا جاتا ہے: wouldn't, don't, didn't, weren't, haven't, can't, won't, shouldn't, اس بات کو اچھی طرح ذہن نشین کر لیجیے کہ بولنے میں دونوں طریقوں کو استعمال کیا جاتا ہے۔ do not وغیرہ بھی اور don't بھی۔ آیئے ان کی مشق کریں۔

منفی جملے (Negative Sentences)

۱.	میں نہیں جانتا۔	I do not know.	آئی ڈونوٹ نو۔
۲.	میں کچھ نہیں پوچھتا۔	I don't ask anything.	آئی ڈونٹ آسک اینی تھنگ۔
۳.	وہ یہاں نہیں آتی۔	She does not come here.	شی ڈزنوٹ کم ہیئر۔
۴.	وہ چائے بنانا نہیں جانتی۔	She doesn't know how to make tea.	شی ڈزنٹ نوہاؤ ٹو میک ٹی۔
۵.	کل وہ بس لینے سے نہیں چوکا۔	He did not miss the bus yesterday.	ہی ڈڈ نوٹ مس دبس یسٹرڈے۔
۶.	ہم نے یہ خبر نہیں سنی۔	We haven't heard this news.	وی ہیونٹ ہرڈ دس نیوز۔
۷.	آج سردی نہیں ہے۔	It's not cold today.	اِٹس نوٹ کولڈ ٹوڈے۔
۸.	وہ عورت شادی شدہ نہیں ہے۔	She isn't married.	شی ازنٹ میریڈ۔
۹.	آج ہم تاخیر سے نہیں ہیں۔	We are not late today.	وی آر نوٹ لیٹ ٹوڈے۔
۱۰.	وہ دہلی میں نہ تھی۔	She wasn't in Delhi.	شی وازنٹ ان ڈلی۔
۱۱.	ہم لکچر میں حاضر نہ تھے۔	We didn't attend the lecture.	وی ڈڈنٹ اٹینڈ دلکچر۔
۱۲.	اس کے لڑکا نہیں ہے۔	She doesn't have a son.	شی ڈزنٹ ہیو اے سن۔
۱۳.	مجھے خط نہیں ملا۔	I didn't get the letter.	آئی ڈڈنٹ گیٹ دلیٹر۔
۱۴.	ان کے پاس سواری نہیں تھی۔	They didn't have a conveyance.	دے ڈڈنٹ ہیو اے کنوے ینس۔
۱۵.	گھبراؤ نہیں، والد صاحب ناراض نہ ہونگے۔	Don't worry, father won't be angry.	ڈونٹ وری، فادر ونٹ بی اینگری۔
۱۶.	والد صاحب کل گھر پر نہیں ہونگے۔	Father won't be at home tomorrow.	فادر ونٹ بی ایٹ ہوم ٹومورو۔
۱۷.	ہمیں کل دیر نہیں ہوگی۔	We shan't (shall not) be late tomorrow.	وی شانٹ بی لیٹ ٹومورو۔
۱۸.	میں موٹر سائکل نہیں چلا سکتا۔	I can't ride a motor cycle.	آئی کانٹ رائڈ اے موٹر سائکل۔
۱۹.	آپ کو اپنی کار پٹری پر نہیں چلانا چاہیے۔	You must not drive the car on the footpath.	یومسٹ نوٹ ڈرائیو دی کار اون دی فوٹ پاتھ۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۰.	میں پرسوں وقت پر نہیں پہنچ سکا۔	I couldn't reach in time day before yesterday.	آئی کڈنٹ ریچ اِن ٹائم ڈے بفور یسٹرڈے۔
۲۱.	آپ کو وہاں جانے کی ضرورت نہیں۔	You needn't go there.	یو نیڈنٹ گو دیئر۔
۲۲.	کوئی مشکل مسئلہ نہیں۔	No problem.	نو پرابلم۔
۲۳.	اب ہمیں اپنی دوکان بند نہیں کرنی چاہئے نا؟	Now we shouldn't close our shop, should we?	ناؤ وی شڈنٹ کلوز آور شوپ، شڈ وی؟

سوالیہ منفی جملے (Interrogative-cum-Negative Sentences)

۱. انگریزی میں: آج ٹھنڈک نہیں ہے، نا؟ It's not cold today, is it? یا آج بڑی گرمی ہے، نا؟ It's hot today, isn't it? اس طرح کے جملے انگریزی میں بہت مستعمل ہوتے ہیں۔ انہیں Tail Questions کہتے ہیں۔ یہ جملے آخر میں چھوٹے سے سوال کی شکل میں رہتے ہیں۔ اگر جملہ سادہ ہوتا ہے تو Tail Question منفی ہوتا ہے جیسے: It's hot today, isn't it? (نیز دیکھیے جملے ۲۶، ۲۸) اور اگر جملہ منفی ہوتا ہے تو Tail Question سادہ ہوتا ہے جیسے: It is not cold today? (نیز دیکھیے جملے ۲۷، ۳۰)

۲. جملے کے پہلے حصہ میں معاون فعل (helping verb) کیساتھ not الگ یا ملا ہوا، دونوں استعمال ہوتے ہیں جیسے: is not, isn't. مگر Tail Question میں isn't وغیرہ مختصر شکل میں ہی تسلیم شدہ ہیں اور عام طور پر وہی اچھے سمجھے جاتے ہیں۔ ہماری بات کو وضاحت سے سمجھنے کے لئے پہلے مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجیے۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۴.	آج بڑی گرمی ہے، ہے نا؟	It is very hot today, isn't it?	اِٹ از ویری ہوٹ ٹوڈے، ازنٹ اِٹ؟
۲۵.	وہ غیر ملکی ہیں، ہے نا؟	They are foreigners, aren't they?	دے آر فورنرز، آرنٹ دے؟
۲۶.	تم خوش نہیں تھے، ہے نا؟	You weren't pleased, were you?	یو ورنٹ پلیزڈ، ویئر یو؟
۲۷.	کل اتوار ہوگا، ہے نا؟	It will be Sunday tomorrow, won't it?	اِٹ وِل بی سنڈے ٹومورو، وونٹ اِٹ؟
۲۸.	ہم جلدی تیار ہو جائیں گے، ہیں نا؟	We'll be ready soon, won't we?	ویل بی ریڈی سُون، وونٹ وی؟
۲۹.	میں یہ کبھی نہیں بھول سکتا، ہے نا؟	I can never forget it, can I?	آئی کین نیور فورگیٹ اِٹ، کین آئی؟
۳۰.	کل میں تمہارے ساتھ نہیں ہونگا، ہے نا؟	I won't be with you tomorrow, will I?	آئی وونٹ بی وِدیو ٹومورو، وِل آئی؟
۳۱.	ہم پہلے مل چکے ہیں، ہے نا؟	We have met before, haven't we?	وی ہیو میٹ بفور، ہیونٹ وی؟
۳۲.	تم نے اپنا کام ختم کر لیا تھا، ہے نا؟	You had finished your work, hadn't you?	یو ہیڈ فنشڈ یور ورک، ہیڈنٹ یُو؟
۳۳.	تم میرے لئے کتاب نہیں ڈھونڈ سکے، ہے نا؟	You couldn't find the book for me, could you?	یو کڈنٹ فائنڈ دبک فور می، کڈ یو؟
۳۴.	مینا کو دیر سے نہیں سونا چاہیے، ہے نا؟	Meena shouldn't go to bed late, should she?	مینا شڈنٹ گو ٹو بیڈ لیٹ، شڈ شی؟
۳۵.	امین کو بارہ بجے تک ضرور انتظار کرنا چاہیے، ہے نا؟	Amin must wait till 12 o'clock, mustn't he?	امین مسٹ ویٹ ٹل ٹولو او کلوک، مسٹنٹ ہی؟
۳۶.	اس نے انگریزی نہیں سیکھی، ہے نا؟	She hasn't learnt English, has she?	شی ہیزنٹ لرنٹ انگلش، ہیز شی؟
۳۷.	تم انگریزی بول سکتے ہو، ہے نا؟	You can speak English, can't you?	یو کین اسپیک انگلش، کانٹ یو؟
۳۸.	بڑے لوگ وقت برباد نہیں کرتے، ہے نا؟	Great men don't waste their time, do they?	گریٹ مین ڈونٹ ویسٹ دیئر ٹائم، ڈو دے؟
۳۹.	تمہیں اس طرح کی بات نہیں کرنی چاہیے، ہے نا؟	You should not talk like this, should you?	یو شڈ نوٹ ٹوک لائیک دِس، شڈ یو؟

۴۰.	کتنا سہانا موسم ہے، ہے نا؟	How pleasant it is, isn't it?	ہاؤ پلیزنٹ اِٹ اِز، اِزنٹ اِٹ؟
۴۱.	تم اپنے کو بہت ہوشیار سمجھتے ہو، ہے نا؟	You think yourself to be very clever, don't you?	یو تھنک یورسیلف ٹو بی ویری کلیور، ڈونٹ یو؟
۴۲.	وہ جلدی ہی یہاں آئے گی، ہے نا؟	She will reach here soon, won't she?	شی ول ریچ ہیئر سون، وونٹ شی؟
۴۳.	وہ پھر گھر دیر سے پہونچی، ہے نا؟	She reached home late again, didn't she?	شی ریچڈ ہوم لیٹ اگین، ڈڈنٹ شی؟
۴۴.	ہم اپنا بچپن کبھی نہیں بھولتے، ہے نا؟	We never forget our childhood, do we?	وی نیور فورگیٹ آور چائلڈ ہوڈ، ڈو وی؟

(To Remember) برائے یادداشت

A

A. انگریزی میں مختلف الفاظ مختصر طور پر (Short forms) بولنے کا بہت رواج ہے۔ انہیں بولنے اور لکھنے کی مشق کیجئے۔

do + not = don't	does + not = doesn't	did + not = didn't
is + not = isn't	are + not = aren't	was + not = wasn't
were + not = weren't	has + not = hasn't	have + not = haven't
had + not = hadn't	will + not = won't	shall + not = shan't
can + not = can't	must + not = mustn't	could + not = couldn't
need + not = needn't	would + not = wouldn't	should + not = shouldn't

B. n't forms میں n پر لگے نشان (n') کو Apostrophe کہتے ہیں۔

B

Tail-Question والے جملوں میں متضاد معنی والے جوڑے کام آتے ہیں ان کو ایک ساتھ یاد کیجئے:

I did - *didn't* I?	He is - *isn't* he?	We are - *aren't* we?
He was - *wasn't* he?	You were - *weren't* you?	They had - *hadn't* they?
We can - *can't* we?	You will - *won't* you?	I shall - *shan't* I?
I must - *mustn't* I?	You would - *wouldn't* you?	She could - *couldn't* she?
She does *not* - *does* she?	You *do not* - do you?	

اب انکی مشق کیجئے:

I am - *I'm* آئم	*We are* - We're وی ار
You are - *You're* یو ار	*They are* - *They're* دے ار
He is - *He's* ہیز	
She is - *She's* شیز	

اسی طرح سے I have, you have, she/he has کے لئے I've آئیو، یوئیو، شیز، ہیز اور We have اور They have کے لئے We've وی ئیو، They've دے ئیو وغیرہ کا استعمال ہوتا ہے۔

20th Day بیسواں دن

۱۱ سے ۱۵ دن

۱. انگریزی میں پانچ حروفِ علت (Vowels) ہیں: A, E, I, O, U : نیچے دیے گئے الفاظ کے تلفظ کیجیے۔ تلفظ کرتے ہوئے حروفِ علت کے تلفظ پر دھیان دیجیے :

(a) a = آ (car : جیسے)

far	star	card	hard	dark	mark
arm	farm	harm	art	part	start
heart	guard	answer	can't	balm	palm
calm	half	craft	draft	graph	laugh

(b) y یا i = آئی (my : جیسے)

by	buy	cry	try	spy	style
die	lie	tie	eye	life	wife
like	strike	high	sight	right	height
fight	light	might	night	tight	bind
find	mind	kind	fine	line	nine
pipe	ripe	five	strive	drive	knife

(c) u یا o = ا (cup : جیسے)

but	cut	rub	bud	dull	sum
fun	gun	up	hunt	lunch	luck
rush	sun	vulgar	cutter	butter	hut
front	worry	some	dozen	cousin	Monday
son	govern	nothing	young	tongue	southern
colour	comfort	become	brother	mother	other

(d) i = اِی (it : جیسے)

fit	hit	this	fish	wish	him
in	sin	thin	big	bid	kid
lip	slip	trip	ill	fill	will
kill	still	kick	pick	sick	trick
quick	king	link	spring	wing	fist
list	give	live	stick	clip	pin

(e) ea, ee = اِیا (near : جیسے)

clear	tear	near	hear	fear	appear
ear	year	dear	rear	peer	gear
sheer	beer	deer	cheer	queer	compere

(f) ea = اِی (seat : جیسے)

teat	beat	heat	meat	neat	heap
mean	sea	tea	lead	read	meal
each	reach	breach	preach	teach	speak

۲. اوپر سوال ا میں (a) سے (f) تک کل 168 الفاظ ہیں۔ اِن کے معنی بتایئے، نہ آنے پر انہیں لغت میں دیکھئے۔ ان میں سے 150 کے جواب ٹھیک ہوں تو very good، 125 ٹھیک ہوں تو good اور 100 ٹھیک ہوں تو not bad مانئے۔

۳. سوال 1 کے 168 الفاظ میں سے کچھ الفاظ میں حروف علّت اور کچھ میں Consonants خاموش (Silent) ہیں جیسے: balm, guard اور palm میں 'l' eight, tight, میں 'g' وغیرہ۔ ایسے ہی کچھ اور خاموش حروف (Silent letters) والے الفاظ ڈھونڈ کر ان کی لسٹ بنایئے۔ یہ بھی بتایئے کہ ان میں کون سا حرف خاموش ہے

۴. ان الفاظ کا تلفظ اردو رسم الخط میں تحریر کریں۔ جیسے:- rough رَف

rough	fall	philosophy	forgive	age	page
from	arm	tribes	hopes	Asia	Shimla
Russia	thin	then			

۵. نیچے دیئے الفاظ میں جو الفاظ ناگفتہ (Silent) ہیں انہیں لکھئے۔

Calm خاموش، Debt قرض، Folk عوام، Half نصف، knoll چھوٹی پہاڑی، Lodge چھوٹا گھر، Match دیا سلائی، Villain بے رحم، Reign حکومت، Stalk ٹہنی، Unknown نامعلوم، Walk چلنا۔

۶. ان الفاظ کا تلفظ اردو میں لکھئے۔

ice, can, come, policy, chocolate, receipt, received, pierce, of, off, accept, borne, born, clothes, morale, moral, island, gnat, known, psychology, written, honesty, psalm, knitting, honour, wrong, hour, deny

اب کسی اچھے لغت سے تلفظ ملایئے۔

۷۔ مشق کے لئے ان الفاظ میں سے ٹھیک اسپیلنگ والے لفظ چھانٹ کر لغت سے ملایئے :

hieght	height	speek	speak	call	calle
procced	proceed	speach	speech	near	nare
exceed	excede	treat	treet	reech	reach
exprress	express	harrass	harass	ocasion	occasion
havy	heavy	tension	tention	attack	atacke
angry	angary	attension	attention	sleep	sleap
new	nue	simpaly	simply	whitch	which
plastek	plastic	nature	nateur	velley	valley
pleese	please	tuche	touch	flower	flover
compeny	company	midal	middle	substract	subtract

۱۶ سے ۱۹ دن :

۸. انگریزی میں سوالیہ لفظ (Interrogative words) ہیں۔ what, who, how, which, when, where, why وغیرہ۔ نیچے دیئے گئے جملوں میں ان الفاظ کا استعال ہوا ہے۔ انکا اردو میں ترجمہ کیجئے :

1. *What* do you mean?
2. *What* does your father do?
3. *What's* wrong with you?
4. *What* has he decided?
5. *Who* do you think will be chosen?
6. *Whom* do you think I saw yesterday?
7. *Who* cleans your house?
8. *How* do you know his address?
9. *How* many boys ran in the race?
10. *How* did he work?
11. *Which* is your note book?
12. *Who* answered the question?
13. *When* did you return from Bombay?
14. *When* will you be able to repay the loan?
15. *When* are you going to start learning English?
16. *Where* do you live?
17. *Where* did she spend her summer vacation?
18. *Why* should we take exercise?
19. *Why* didn't you get up early?
20. *Why* do people read the newspaper?
21. *What's* troubling you?

9. نیچے لکھے گئے جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔ پھر اسے الٹے لکھے ہوئے اردو کے جملوں سے ملائیے :

(1) The shop is closed, isn't it? (2) We are late, aren't we? (3) You did come, didn't you? (4) You won't come tomorrow, will you? (5) We won't go there, will we? (6) If you had not told her, she wouldn't have known. (7) I'm not late today. (8) They played well, but you didn't. (9) They won't reach in time, but we will. (10) My mother won't attend the wedding, but my father will. (11) I must go, but you need not. (12) You must not write in red ink. (13) He is wrong, isn't he? (14) I was with you, wasn't I? (15) You know him well, don't you? (16) We have done the work, haven't we? (17) You have learnt a lot, haven't you?

[illegible]

اشارہ : اب آپ نے انگریزی کے کئی نئے جملے سیکھ لئے ہیں انہیں اپنے دوستوں کے ساتھ بولنے کی مشق کیجئے۔

۱۰. نیچے مشق کے لئے کچھ سوال اور جواب دیئے گئے ہیں۔ آپ اپنے ساتھی سے کہئے کہ وہ آپ سے سوال کرے اور آپ جواب دیں۔ پھر ہمارے جواب سے ملائیں :

(Questions) سوال	(Answers) جواب
1. What's her dog's name?	It's Juno.
2. What do they want now?	They want more money:
3. Whom do you wish to see?	Mr. B.N. Kohli.
4. Who owns this car?	My cousin does.
5. What do you think?	I think that she will come soon.
6. What did you say?	I said that I would help her.
7. Who is coming today?	My uncle.
8. How do you earn so much money?	I work day and night.
9. How can a man make many friends?	By being a good friend himself.
10. Which book do you want now?	The Bhagavad Gita.
11. What has happened to him?	He walked into a lamp post and hurt himself.
12. What is your suit made of?	Woollen cloth.
13. When do you plan to visit your auntie?	On Monday.
14. When will you be able to see me?	In a day or two.
15. Where did you sleep last night?	At my uncle's home.
16. Where did she invest the money?	In book trade.
17. Why must you work hard?	To succeed.
18. Why did you lend him your cycle?	Because he had to go to the market.
19. Why did you vote for Dr. Mishra?	Because he is very competent.
20. Whose telephone number is this?	Mr. Gupta's.
21. Who's it?	It's me.
22. How are you?	Fine, and you?
23. Does Rama know how to prepare tea?	No, she doesn't.
24. Shall we be late tomorrow?	No, I don't think so.
25. What is the date tomorrow?	20th February.

اوپر والے جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

۱۱. نیچے لکھے گئے جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں۔ آپ کی آسانی کے لئے اردو کے جملے آگے الٹے لکھے ہوئے ہیں۔

(1) I want three hundred rupees on loan. (2) He is known to the Prime Minister. (3) No, not at all. He is a book-worm. (4) No sir, the postman hasn't come yet. (5) Yes, he is weak but he is good in English. (6) No, it is slow by five minutes. (7) Raju, I don't have any appetite. (8) No, this is no thorough fare. (9) Yes, it is snowing too. (10) Yes, but it gains ten minutes every day. (11) No, I'm not thirsty. (12) I have nothing else to say. (13) No, he

had a headache. (14) It takes me half an hour. (15) She has gone to her school. (16) I have been working here for the last five years. (17) Don't give up. (18) No, he is an author.

۱۲. سوال ۱۱ کے جوابی جملوں کے لئے مناسب سوال بنائیے۔آپ کی سہولت کے لئے زیادہ تر جوابوں کے موہوم سوال نیچے دیے گئے ہیں۔یہ ضروری نہیں ہے کہ آپ کا سوال

(۱) مجھے تین سو روپے اُدھار چاہیئے (۲) اسے وزیر اعظم جانتے ہیں۔(۳) نہیں، بالکل نہیں، وہ کتابی کیڑا ہے۔ (۴) جی نہیں، ڈاکیہ ابھی نہیں آیا ہے۔ (۵) جی ہاں، وہ کمزور ہے، پر انگریزی میں اچھا ہے۔ (۶) نہیں، یہ پانچ منٹ پیچھے ہے۔ (۷) راجو مجھے بھوک نہیں ہے۔ (۸) نہیں، یہ عام راستہ نہیں ہے۔ (۹) ہاں، برف بھی پڑ رہی ہے۔(۱۰) ہاں، لیکن روز یہ ۱۰ منٹ آگے ہو جاتی ہے۔ (۱۱) نہیں، مجھے پیاس نہیں ہے۔ (۱۲) مجھے اور کچھ نہیں کہنا ہے۔ (۱۳) نہیں، اسے سر درد تھا۔ (۱۴) مجھے آدھا گھنٹہ لگتا ہے۔ (۱۵) وہ اپنے اسکول گئی ہے۔ (۱۶) میں یہاں پچھلے پانچ سال سے کام کر رہا ہوں۔ (۱۷) ہار مت مانو۔ (۱۸) نہیں، وہ ایک مصنف ہے۔

ہمارے سوال سے ہو بہو ملے۔لیکن یہ ضروری ہے کہ آپ کے سوال کا مفہوم ہمارے سوال کے ہی جیسا ہو۔

(1) What do you want? (2) Who knows him? (3) Is Mahesh not fond of games? (4) Is there any letter for me? (5) Is he weak in Hindi? (6) Does your watch give correct time? (7) Will you have some milk? (8) Can we pass through this way? (9) Is it raining? (10) Is your timepiece working properly? (11) Are you hungry? (12) What do you want to say next, Gopal? (13) Did he have fever? (14) How much time does it take you to reach school? (15) Where is your sister? (16) How long have you been working here? (17) Who is the Prime Minister of India? (18) Is your father a businessman?

مشقی جدول

جدول۔۵ : What, That, This, It کے ساتھ a, an کا استعمال۔ That اور This میں ختم ہونے والے سوالیہ جملوں کے جواب میں it کا استعمال ہوتا ہے۔ vowels کی soundوالے الفاظ کے ساتھ an اور باقی الفاظ میں a کا استعمال ہوتا ہے۔

[Table]-5 جدول ۵

1	2	1	2	3
What is	that? this? it?		It is an	book a large bottle small cup old book empty bottle empty cup

جدول۔۶: What, Why, Where, How, سوالیہ الفاظ والے جملے۔

[Table]-6 جدول ۶

1	2	3	4	5
What Why Where How	did	we you they she/he	criticise support invest manage	him for? him in the election? the money? to keep it a secret?

جدول۔۷: Shall, Should, Will, Would, کو سوالیہ الفاظ کی طرح والے جملے نرم بناتے ہیں، Should اور Would سوالوں کو نرم بنانے کے لئے استعمال کئے جاتے ہیں۔

[Table]-7 جدول ۷

1	2	3	4
Shall Should Will Would	I we you they	stop walking begin to do it like to see it try the other way	now? soon? at once? tomorrow?

مذکورہ بالا نقوش سے جملے بنا کر اپنی قابلیت و لیاقت بڑھائیے۔

21 st Day اکیسواں دن

(3rd Expedition) تیسری منزل

تیسری منزل میں آپ کو انگریزی قواعد کے کچھ پہلوؤں کی معلومات کرانے جا رہے ہیں۔ اگر آپ انہیں جان لیں گے تو آپ کو، موٹے طور سے، انگریزی کی سمجھ آ جائے گی۔ ۲۱ ویں سے ۳۰ ویں دن کے اس سٹ میں مضامین پر دھیان دیا گیا ہے۔

Pronouns, Prepositions, Co-relatives, Active and Passive Voices, Temporals, Countable Nouns, Emphasis and some notable usages.

آخر میں کچھ رائج Idioms بھی دیئے گئے ہیں۔ ہر ایک دن کے آخیر میں ان مضامین سے متعلق اشارات بھی دیئے گئے ہیں جو مضمون کو سمجھنے میں بڑے معاون ہوں گے۔
آپ ایک ایک دن کی ایک ایک کر کے مشق کیجیے اور پھر دیکھیے کہ آپ کہاں پہنچ گئے ہیں۔ تو پہلے ضمیروں کا استعمال سیکھیے۔

He, She, It, This, That, You, I, Each, None وغیرہ ضمیر کا استعمال
a, an, the — articles کا عام استعمال

۱.	یہ حامد ہے۔	*This* is Hamid.	دِس از حامد۔
۲.	وہ انجم ہے۔	*That* is Anjum.	دیٹ از انجم۔
۳.	یہ اس کی کتاب ہے۔	*This* is *his* book.	دِس از ہز بک۔
۴.	وہ اس کی ڈائری ہے۔	*That* is *her* diary.	دِس از ہر. ڈائری۔
۵.	وہ لڑکا ہے۔	*He* is *a* boy.	ہی از اے بوائے۔
۶.	وہ لڑکی ہے۔	*She* is *a* girl.	شی از اے گرل۔
۷.	تم ایک طالبِ علم ہو۔	*You* are *a* student.	یو آر اے اسٹوڈنٹ۔
۸.	میں ایک کلرک ہوں۔	*I* am *a* clerk.	آئی ایم اے کلرک۔
۹.	یہ ایک قلم ہے۔	This is *a* pen.	دِس از اے پن۔
۱۰.	یہ ایک سیب ہے۔	This is *an* apple.	دِس از این ایپل۔
۱۱.	وہ ایک سنترہ ہے۔	*That's an* orange.	ڈیٹس این اورنج۔
۱۲.	میں ایک ہندوستانی ہوں۔	*I* am *an* Indian.	آئی ایم این انڈین۔
۱۳.	یہی کیمرہ میں چاہتا ہوں۔	*This* is *the* camera *I* need.	دِس از دَ کیمرہ آئی نیڈ۔
۱۴.	وہی پین میں نے بھی خریدا ہے۔	*I* have also bought *the* same pen.	آئی ہیو آلسو باوٹ دی سیم پین۔
۱۵.	یہ پنسل ہے اور یہ میری ہے۔	*This* is *a* pencil, and *it's* mine.	دِس از اے پنسل اینڈ اِٹس مائن۔
۱۶.	وہ میری بکری ہے۔	*That* is *my* goat.	دیٹ از مائی گوٹ۔

۱۷.	یہ میری کتابیں ہیں۔	*These* are *my* books.	دیز آر مائی بکس۔
	وہ تیری کتابیں ہیں۔	*Those* are *your* books.	دوز آر یور بکس۔
۱۸.	یہ کتابیں میری ہیں۔	*These* books are *mine.*	دیز بکس آر مائن۔
	وہ تمھاری کتابیں ہیں۔	*Those* books are *yours.*	دوز بکس آر یورس۔
۱۹.	یہ تمہاری کاپیاں ہیں۔	*These* are *your* notebooks.	دیز آر یور نوٹ بکس۔
	وہ میز پر ہیں۔	*They* are on *the* table.	دے آر اون دٹیبل۔
۲۰.	وہ میرے کنچے ہیں۔	*Those* are *my* marbles.	دوز آر مائی ماربلس۔
	وہ کئی رنگ کے ہیں۔	*They* are of different colours.	دے آر اوف ڈفرینٹ کلرز۔
۲۱.	ہندوستان ہمارا ملک ہے۔	India is *our* country.	انڈیا از آور کنٹری۔
	ہم اس کے باشندے ہیں۔	*We* are *her* inhabitants.	وی آر ہر انہبی ٹینٹس۔
۲۲.	شرما صاحب تمہارے استاد ہیں۔	Mr. Sharma is *your* teacher.	مسٹر شرما از یور ٹیچر۔
۲۳.	کملہ اور وملہ بہنیں ہیں۔	Kamla and Vimla are sisters.	کملہ اینڈ وملہ آر سسٹرز۔
	ان کی ماں استانی ہیں۔	*Their* mother is *a* teacher.	دیئر مدر از اے ٹیچر۔
۲۴.	ان لڑکوں میں سے ہر ایک کھیل کھیلتا ہے۔	*Each* of *these* boys plays games.	ایچ آف دیز بوائز پلیز گیمس۔
۲۵.	وہاں ہم میں سے کوئی نہیں گیا۔	*None* of *us* went there.	نن آف اس وینٹ دیئر۔
۲۶.	ہم نے چھٹیوں کے دوران مزہ کیا۔	*We* enjoyed ourselves during *the* holidays.	وی انجوائڈ آورسیلوز ڈیورنگ دی ہولی ڈیز۔
۲۷.	جو کوئی سب سے عمدہ رہے گا، اسے انعام دیا جائے گا۔	*Whoever* is the best, will get a prize.	ہوایور از دبیسٹ، ول گیٹ اے پرائز۔
۲۸.	وہ مجھ سے زیادہ عقلمند ہے۔	*She* is wiser than *me.*	شی از وائیزر دین می۔
۲۹.	میری لکھائی میرے بھائی کی لکھائی سے اچھی ہے۔	*My* handwriting is better than *that* of my brother.	مائی ہینڈ رائٹنگ از بیٹر دین دیٹ آف مائی برادر۔
۳۰.	وہ کیا ہے؟ وہ ایک کمپیوٹر ہے۔	What is *that*? *That*'s a computer.	واٹ از دیٹ؟ دیٹس اے کمپیوٹر۔
۳۱.	وہ کیا ہیں؟ وہ کتابیں ہیں۔	What are *those*? *Those* are books.	واٹ آر دوز؟ دوز آر بکس۔
۳۲.	یہ ایک صندوق ہے یہ اسکے کونے ہیں۔	*This* is *a* box. *These* are *its* corners.	دس از اے بوکس؟ دیز آر اٹس کارنرز۔
۳۳.	وہ کون ہے؟ وہ میرا دوست ہے۔	Who is that? – He is *my* friend.	ہواز دیٹ؟ ہی از مائی فرینڈ۔
۳۴.	یہ کس کی کوپی (کاپی) ہے؟	Whose notebook is *this*?	ہوز نوٹ بک از دس؟
۳۵.	یہ اسکی ہے۔	It's *hers.*	اٹس ہرز۔
۳۶.	وہ گائے ہماری ہے۔	*This* cow is *ours.*	دس کاؤ از آورز۔
۳۷.	وہ دکانیں ان کی ہیں۔	*Those* shops are *theirs.*	دوز شوپس آر دیئرز۔
۳۸.	یہ گھڑی میری ہے۔	*This* watch is *mine.*	دس واچ از مائن۔

۳۹.	یہ گھر آپ کا ہے۔	This house is *yours.*	دِس ہاؤس از یورز۔
۴۰.	یہ گھر اسکا ہے۔	This house is *his.*	دِس ہاؤس از ہز۔
۴۱.	تمہاری پینٹنگ سب سے اچھی ہے۔	*Your* painting is *the* best.	یور پینٹنگ از دبیسٹ۔
۴۲.	میں تمہاری بات دھیان سے سن رہا ہوں۔	*I* am listening to *you* attentively.	آئی ایم لسننگ ٹو یو اٹینٹیو لی۔
۴۳.	دروازہ کون کھٹکھٹا رہا ہے۔	*Who* is knocking at the door?	ہو از نوکنگ ایٹ د ڈور۔
۴۴.	وہ کس کا سامان ہے؟	*Whose* luggage is *this*?	ہوز لگیج از دِس؟
۴۵.	وہ بالکل دوسری بات ہے۔	*That's* a different matter altogether.	دیٹس اے ڈیفیرنٹ میٹر اول ٹوگیدر۔
۴۶.	اسے وقت کی قیمت نہیں معلوم۔	*She* doesn't know the value of time.	شی ڈزنٹ نو د ویلیو آوف ٹائم۔
۴۷.	تم ان پر بھروسہ کر سکتے ہو۔	*You* can trust them.	یو کین ٹرسٹ دیم۔
۴۸.	میں آپ کا بہت احسان مند ہوں۔	*I* am very thankful to *you.*	آئی ایم ویری تھینک فل ٹو یو۔
۴۹.	اس کے روکھے رویے سے مجھے دھکا پہونچا۔	*His* rude behaviour shocked *me.*	ہز روڈ بیہیویر شوکڈ می۔
۵۰.	مجھے تم سے ایسی امید کبھی نہ تھی۔	*I* never expected *this* from *you.*	آئی نیور اکسپیکٹڈ دس فروم یو۔
۵۱.	یہ کتابیں میرے کسی کام کی نہیں۔	*These* books are of no use to *me.*	دیز بکس آر اوف نو یوز ٹو می۔
۵۲.	ہمیں ابھی فوراً جانا ہے۔	*We* have to leave at once.	وی ہیو ٹو لیو ایٹ ونس۔
۵۳.	ان کے دہلی میں اپنے مکان ہیں۔	*They* have *their* own houses in Delhi.	دے ہیو دیئر اون ہاؤسز ان ڈلہی۔
۵۴.	وہ دکان میرے چچا جی کی ہے۔	*That* shop belongs to *my* uncle.	دیٹ شوپ بلونگز ٹو مائی انکل۔

برائے یادداشت (To Remember)

۱. *He (She)* اور That ان سب کا مطلب اگرچہ 'وہ' ہے لیکن استعمال میں فرق ہے۔ He (مذکر کے لئے) اور She (مؤنث) کیلئے ہوتا ہے۔ اور That غیر جاندار کے لئے استعمال کیا جاتا ہے، جیسے یہ نہیں، وہ لاؤ Bring that, not this.

۲. This, That ضمیر اشارہ ہے۔ These (This) کی جمع ہے۔ اور (Those) That کی۔

۳. This (یہ)، That (وہ) ان دونوں کے بدلے آئندہ جملوں میں It کا استعمال کیا ہے۔

۴. These (یہ) Those (وہ) ان دونوں کے بدلے اگلے جملوں میں They استعمال کیا ہے۔

۵. A, an, the- یہ articles کہلاتے ہیں۔ A, an غیر متعین اور the متعین کے لئے ہے۔ عام طور پر جن اسموں کو شمار کیا جا سکتا ہے۔ ان کے آگے a یا an لگتا ہے: جیسے a book, a cat, an animal, an egg وغیرہ

الفاظ کا پہلا حرف a, e, i, o, u میں سے کوئی ہو وہاں اکثر 'an' لگتا ہے جیسے: *an* animal, *an* Indian وغیرہ۔ جن الفاظ کی ابتداء ان حروف کے علاوہ دوسرے حروف سے ہوتی ہے وہاں 'a' لگتا ہے جیسے: a man, a talk

۶. The متعین article کسی انسان یا خاص چیز کی طرف اشارہ کرنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے: This is *the* book I need یہ ہے (وہی) کتاب جسکی مجھے ضرورت ہے، وغیرہ۔ اسکا تفصیلی استعمال آگے دیکھیں گے۔

22 بائیسواں دن
nd Day

مقام ظاہر کرنے والے الفاظ (Platial) سے بنے جملے

[on, at, into, in, of, to, by, with, besides, beside, between, among, over]

انگریزی زبان کی بناوٹ میں حروف اضافت (prepositions) کی بڑی اہمیت ہے۔ انگریزی زبان کے طلبہ کو بڑی احتیاط سے اس کا استعمال سیکھنا چاہئے۔ prepositions کا تعلق جگہ، وقت، طریقہ وغیرہ کے ساتھ ہوتا ہے۔ اور کچھ کا وجہ اور رفتار کی ساتھ۔ ان سب کی مشق بڑے دھیان سے کرنا چاہئے۔ preposition اکثر اسم، ضمیر یا اسم سے متعلق دوسرے الفاظ سے تعلق بتاتے ہیں یہ اکثر اسم وغیرہ الفاظ سے پہلے لگتے ہیں اور کبھی کبھی بعد میں بھی جوڑے جاتے ہیں۔ ان کی اچھی طرح مشق کرکے آپ انہیں آسانی سے سیکھ سکتے ہیں۔

۱.	کتاب صندوق کے اوپر ہے۔	The book is *on* the table.	دَ بک از اون دَ ٹیبل۔
۲.	کمپیوٹر میز پر ہے۔	The computer is *on* the table.	دَ کمپیوٹر از اون دَ ٹیبل۔
۳.	کلرک سیٹ پر بیٹھا ہے۔	The clerk is *at* the seat.	دَ کلرک از ایٹ دَ سیٹ۔
۴.	دروازے پر سبز رنگ ہے۔	There is green paint *on* the door.	دیئر از گرین پینٹ اون دَ ڈور۔
۵.	والد صاحب دروازے پر کھڑے ہیں۔	Father is standing *at* the door.	فادر از اسٹینڈنگ ایٹ دَ ڈور۔
۶.	میں آپ کو گھر پر ملوں گا۔	I'll see you *at* home.	آئل سی یو ایٹ ہوم۔
۷.	نیہا کمرے میں آرہی ہے۔	Neha is coming *into* the room.	نیہا از کمنگ انٹو دَ روم۔
۸.	شمع اور کمال دونوں کمرے میں ہیں۔	Shama and Kamal both are *in* the room.	شمع اینڈ کمال بوتھ آر ان دَ روم۔
۹.	گلاس میں تھوڑا سا اور پانی ڈالوں گا۔	I'll pour some more water *into* the glass.	آئل پور سم مور واٹر انٹو دَ گلاس۔
۱۰.	لوگ ندی میں نہاتے ہیں۔	People bathe *in* the river.	پیپل بیدان دَ ریور۔
۱۱.	ہم بنچ پر بیٹھتے ہیں لیکن والد صاحب آرام کرسی پر بیٹھتے ہیں۔	We sit *on* the bench, but father sits *in* the arm-chair.	وی سٹ آن دَ بینچ، بٹ فادر سٹس ان دَ آرم چیئر۔
۱۲.	آپ میز پر کیوں نہیں بیٹھتے؟	Why don't you sit *at* the table?	وائی ڈونٹ یو سٹ ایٹ دَ ٹیبل؟
۱۳.	فلوپی کو کمپیوٹر میں ڈال دو۔	Feed the floppy *into* the computer.	فیڈ دَ فلوپی انٹو دَ کمپیوٹر۔
۱۴.	وہ اپنے مکان کے اندر گیا۔	He went *into* his house.	ہی وینٹ انٹو ہز ہاؤس۔
۱۵.	خط کوریئر کے ذریعہ بھیجا گیا۔	The letter was sent *by* courier.	دَ لیٹر واز سینٹ بائی کوریئر۔
۱۶.	اسے اردو سے انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔	Please translate this from Urdu *into* English.	پلیز ٹرانسلیٹ دس فرام اردو انٹو انگلش۔
۱۷.	ہماچل پردیش شمالی ہندوستان میں ہے۔	Himachal Pradesh is *in* northern India.	ہماچل پردیش از ان ناردرن انڈیا۔
۱۸.	نیپال ہندوستان کی شمال سمت ہے۔	Nepal is to the north of India.	نیپال از ٹو دَ نارتھ آف انڈیا۔
۱۹.	کسی آدمی کو اس کی پوشاک سے مت پہچانو۔	Don't judge a person *by* his clothes.	ڈونٹ جج اے پرسن بائی ہز کلودس۔

۲۰.	میں نے دودھ سے بوتل بھری۔	I filled the bottle *with* milk.	آئی فلڈ دبوٹل وِد ملک۔
۲۱.	شیر شکاری کے ذریعہ مارا گیا۔	The tiger was killed *by* the hunter.	دی ٹائیگر واز کلڈ بائی د ہنٹر۔
۲۲.	وہ اپنے بھائی کے پاس کھڑا ہوا۔	He stood beside *his* brother.	ہی اسٹوڈ بسائیڈ ہز برادر۔
۲۳.	میں ہاکی اسٹک سے فٹ بال کھیل سکتا ہوں۔	I kept football *beside* hockey stick.	آئی کیپٹ فٹبال بسائڈ ہاکی اسٹک
۲۴.	مٹھائی شریف اور محمود کے درمیان تقسیم کردو۔	Divide the sweets *between* Sharif and Mehmood.	ڈیوائڈ دسوئیٹس بٹوین شریف اینڈ محمود۔
۲۵.	شملہ پہاڑوں کے بیچ میں واقع ہے۔	Shimla is situated *amongst* the mountains.	شملہ از سچوایٹڈ امنگسٹ د ماؤنٹینس۔
۲۶.	وہ اصول پسند آدمی ہے۔	He is a man *of* principles.	ہی از اے مین آف پرنسپلس۔
۲۷.	جمنا ندی پر پل ہے۔	There is a bridge *over* the Yamuna river.	دیئر از اے برج اوور د یمونا ریور۔
۲۸.	گیند کو دیوار سے اوپر پھینکو۔	Throw the ball *over* the wall.	تھرو د بول اوور د وال۔
۲۹.	چڑیاں پل کے اوپر اڑ رہی ہیں۔	Birds are flying *over* the bridge.	برڈس آر فلائنگ اوور د برج۔
۳۰.	کشتیاں پل کے نیچے ہیں۔	Boats are *under* the bridge.	بوٹس آر انڈر د برج۔
۳۱.	انیس، راجا اور دانش کے بیچ میں کھڑا ہے۔	Anis is standing *between* Raja and Danish.	انیس از اسٹینڈنگ بٹوین راجا اینڈ دانش۔
۳۲.	رقیب، رفیق سے آگے ہیں۔	Raquib is *in front of* Rafique.	رقیب از ان فرنٹ آف رفیق۔
	رفیقہ ان کے پیچھے کھڑی ہیں۔	Rafiqua is standing *behind* him.	رفیقہ از اسٹینڈنگ بیہائنڈ ہم۔
۳۳.	ہم تذبذب میں ہیں۔ پیسہ میری جیب میں ہے مچھلیاں سمندر میں ہیں۔	We are *in* confusion. The money is in *my* pocket. Fishes are *in* the sea.	وی آر ان کنفیوزن۔ منی از ان مائی پاکٹ۔ فشز آر ان دی سی۔
۳۴.	اندر کون ہے؟	Who is inside?	ہو از انسائڈ؟

برائے یادداشت (To Remember)

۱. at, on, in, with, by وغیرہ prepositions کا استعمال اکثر مقام (platial) اور زمانی (temporal) الفاظ کے طور پر ہوتا ہے۔ اوپر آپ نے platial معنی میں ان کے استعمال دیکھے ہیں۔

۲. on اور at دونوں کا مطلب 'پر' ہے اور by اور with کا مطلب 'ساتھ' ہے۔ پر ان الفاظ کے مطلب میں بڑا فرق ہے۔ on the table کا مطلب ہے۔ 'میز کے اوپر' 'At the table' کا مطلب ہے میز پر -by کا مطلب کے ذریعہ (سے) اور with کا مطلب 'کے ساتھ' ہے۔

۳. between دو اشخاص/اشیاء کے لئے آتا ہے۔ among دو یا دو سے زیادہ اشخاص کے ساتھ استعمال ہوتا ہے۔

۴.

Kamla is going *in* her room. (×)
Kamla is going *into* her room. (✓)

اوپر کے دو جملوں میں دوسرا جملہ ٹھیک ہے۔ یہاں مطلب ہے باہر سے کمرے کے اندر جانا، نہ کی اندر چلنا پھرنا۔ اسلئے into استعمال کیا گیا ہے۔ in کا استعمال وہاں ہوتا ہے جہاں یہ مطلب نکلے کہ وہ کمرے کے اندر کام کر رہی ہے۔ مثلاً:۔ نیچے کے جملے پڑھئے۔

کملا اپنے کمرے میں ہے۔	Kamla is in her room.	کملا از ان ہر روم۔
کملا اپنے کمرے کے اندر سو رہی ہے	Kamla is sleeping *in* her room.	کملا از سلیپنگ ان ہر روم۔

23 rd Day تیئیسواں دن

باہم متعلق اور اظہار وقت کرنے والے الفاظ (Co-relatives and Temporals)

انگریزی زبان میں کہیں کہیں جملوں میں ایک دوسرے کے (Co-relatives) استعمال میں آتے ہیں۔ یہ لفظ ایک دوسرے سے متعلق ہوتے ہیں۔ دو ٹکڑوں میں سے ایک تھوڑا سا بھی بدل جائے تو جملہ غلط ہو جاتا ہے۔ اس لئے ان کی ٹھیک سے مشق کرنی چاہیئے۔

جیسے:۔ no sooner–than, scarcely–when, hardly–when, وغیرہ۔ کچھ لفظ اپنے ساتھ (Co-relatives) نہیں رکھتے۔ وہ اکیلے استعمال میں آتے ہیں۔ جیسے: As soon as we reached the bus stop, the bus left. یہاں as soon as کے ساتھ کوئی اور لفظ استعمال میں نہیں آتا۔ اسی سبق کے (B) حصے میں زمانی الفاظ (Temporals) کے استعمال کو سکھلایا گیا ہے۔

A

باہم متعلق الفاظ (Co-relatives)

as soon as – x	as long as – x	unless – x	as far as – x
x – until	x – till	x – so that	no sooner – than
hardly – when	not only – but also	either – or	neither – nor
although –	Scarcely – when	rather – than	no less – than
the – the			

۱. جیسے ہی ہم اسٹیشن پر پہنچے، گاڑی چل پڑی۔
As soon as we reached the station, the train left.
ایزسون ایزوی ریچڈ د اسٹیشن، د ٹرین لیفٹ۔

۲. جیوں ہی وہ اپنی تقریر کے لئے اٹھے، ہال تالیوں سے گونج اٹھا۔
No sooner did he get up to deliver his speech than the hall began to resound with cheers.
نوسونر ڈڈ ہی گیٹ اپ ٹو ڈلیور ہز اسپیچ دین دہال بگین ٹوری ساؤنڈ وِد چیرس۔

۳. ہم ابھی اسکول پہونچے ہی تھے کی گھنٹی بج گئی۔
We had *scarcely* reached the school *when* the bell rang.
وی ہیڈ اسکارسلی ریچڈ د اسکول وین د بیل رینگ۔

۴. وہ ابھی گھر سے نکلا ہی تھا کہ بارش شروع ہوگئی۔
He had *hardly* left his house *when* it started raining.
ہی ہیڈ ہارڈلی لیفٹ ہز ہاؤس وین اٹ اسٹارٹیڈ رینگ۔

۵. جب تک آپ تیز نہ دوڑینگے، گاڑی کو نہیں پکڑ سکیں گے۔
Unless you run fast, you will not be able to catch the train.
انلس یو رن فاسٹ، یو ول نوٹ بی ایبل ٹو کیچ دی ٹرین۔

۶. جب تک میں واپس نہ آؤں براے مہربانی آپ میرا انتظار کیجئے۔
Please wait for me *until* I return.
پلیز ویٹ فوری انٹل آئی رٹرن۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۷.	جب تک میں یہاں ہوں، آپ کو کسی بات کے فکر کرنے کی ضرورت نہیں۔	*As long as* I am here, you needn't worry about anything.	ایزلونگ ایز آئی ایم ہیئر، یونیڈنٹ وری اباؤٹ اینی تھنگ۔
۸.	اگر چہ وہ غریب ہے، لیکن ایماندار ہے۔	*Although* he is poor, yet he is honest.	اول دوہی از پوئر، یٹ ہی از اونیسٹ۔
۹.	جہاں تک مجھے یاد ہے وہ کل یہاں پر تھا۔	*As far as* I remember, he was here yesterday.	ایزفارایز آئی ریمیمبر، ہی واز ہیئر یسٹرڈے۔
۱۰.	چھت کی مرمت کرالو تا کہ نہ ٹپکے۔	Get the roof repaired *before* it should leak.	گیٹ دی روف ریپیئرڈ بفور اٹ شوڈ لیک۔
۱۱.	اول آنے کی تو بات ہی کیا، وہ تو امتحان میں پاس بھی نہیں ہوسکتا۔	What to *speak* of standing first, he cannot even pass the examination.	واٹ ٹو اسپیک اوف اسٹینڈنگ فرسٹ، ہی کین نوٹ ایون پاس دَ اگزامینیشن۔
۱۲.	وہ ناکامیاب ہوجائے گا مگر نقل نہیں کریگا۔	He would *rather* fail *than* copy.	ہی وُڈ ریدر فیل دین کوپی۔
۱۳.	علاقے کے وزیر اعلیٰ سے کم شخصیت کے آدمی نے قومی جھنڈا نہیں لہرایا۔	*No* less a person *than* the Chief Minister of the state hoisted the National Flag.	نو لیس اے پرسن دین دچیف منسٹر اوف دی اسٹیٹ ہوائیسٹڈ دنیشنل فلیگ۔
۱۴.	وہ اتنا بیمار ہے کہ بستر سے اٹھ نہیں سکتا۔	He is *so* ill *that* he cannot rise from his bed.	ہی از سواِل دیٹ ہی کین نوٹ رائز فروم ہز بیڈ۔
۱۵.	وہ محنت کرتا ہے تا کہ انعام ملے۔	He works hard *so that* he may win a prize.	ہی ورکس ہارڈ سو دیٹ ہی مے ون اے پرائز۔
۱۶.	جتنا اونچا چڑھیں اتنی ٹھنڈک بڑھتی ہے۔	*The* higher you go *the* colder it is.	دَ ہائر یو گو دَ کولڈر اٹ از۔
۱۷.	تم یا تمہارا بھائی مجرم ہے؟	*Either* you *or* your brother is guilty.	آئیدر یو اور یور بردر از گلٹی۔
۱۸.	وہ اتنی کمزور ہے کہ چل نہیں سکتی۔	She is *too* weak to walk.	شی از ٹو ویک ٹو واک۔
۱۹.	وہ اتنی کمزور ہے کہ چل نہیں سکتی۔	She is *so* weak *that* she cannot walk.	شی از سو ویک دیٹ شی کین نوٹ واک۔
۲۰.	میں صرف انگریزی ہی نہیں بلکہ فرنچ بھی پڑھتا ہوں۔	I study *not only* English *but* French *also*.	آئی اسٹڈی نوٹ اونلی انگلش بٹ فرنچ آلسو۔
۲۱.	نہ بابو اور نہ اس کا بھائی اس پارک میں کھیلتا ہے۔	*Neither* Babu *nor* his brother plays in this park.	نائیدر بابو نور ہز بردر پلیز ان دس پارک۔

B

زمانی الفاظ (Temporals) سے بنے جملے

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۲.	آج جولائی دو ہزار تین ہے وہ اگست میں آئے گا۔	It is July two thousand and three (2003). He will come *in* August.	اٹ از جولائی ٹوتھاؤ زنڈ اینڈ تھری (۲۰۰۳ء) ہی ول کم ان اگست۔
۲۳.	آپ کو اس کا خط تین دن میں ملے گا۔	You will receive his letter *in* three days.	یو ول ریسیو ہز لیٹر ان تھری ڈیز۔
۲۴.	آپکو اس کا خط تین دن کے اندر ملے گا۔	You will receive his letter *within* three days.	یو ول ریسیو ہز لیٹر وِدِن تھری ڈیز۔
۲۵.	ہم ۲۰ فروری کو ممبئی کے لئے روانہ ہوئے۔	We left for Mumbai *on* 20th February.	وی لیفٹ فور ممبئی آن ٹوینٹیتھ فیبروری۔
۲۶.	تم ساڑھے تین بجے آئے۔	You came *at* half past three.	یو کیم ایٹ ہاف پاسٹ تھری۔

۲۷.	دکان سویرے ساڑھے نو بجے سے شام سات بجے تک کھلتی ہے۔	The shop remains open *from* 9.30 A.M. to 7 P.M.	دَ شوپ ریمینس اوپن فروم ۹.۳۰ اے.ایم ٹو ۷ پی.ایم۔
۲۸.	وہ کل یہاں ۵ بجے تک تھی۔	She was here *till* 5.00 P.M. yesterday.	شی واز ہیر ٹل فائیو پی. ایم یسٹرڈے۔
۲۹.	لڑکے ہر ایک دن ایک گھنٹہ کھیلتے ہیں۔	The boys play every day *for* one hour.	دَبوائز پلے ایوری ڈے فور ون آور۔
۳۰.	وہ کل سے یہاں رہ رہا ہے۔	He has been staying here *since* yesterday.	ہی ہیز بین اسٹینگ ہیئر سنس یسٹرڈے۔
۳۱.	وہ یہاں ۲۰۰۰ سے ہے۔	She has been living here *since* 2000.	شی ہیز بین لیونگ ہیئر سنس ۲۰۰۰۔
۳۲.	آپ کتنے عرصے سے انگریزی سیکھ رہے ہیں۔	*How long* have you been learning English?	ہاؤلونگ ہیو یو بین لرننگ انگلش؟
۳۳.	میں نے اسے پہلے ہی لکھ دیا ہے۔	I have *already* written to her/him.	آئی ہیو اول ریڈی رٹن ٹو ہر/ہم۔
۳۴.	وہ ابھی نہیں آئی۔	She hasn't come *yet*.	شی ہیزنٹ کم یٹ۔
۳۵.	شو شروع ہونے والا ہے۔	The show is *about* to start.	دَشو از اباؤٹ ٹو اسٹارٹ۔
۳۶.	میں اپنا کام اگلے جمعہ تک ختم کرلوں گا۔	I shall finish my work *by* next Friday.	آئی شیل فنش مائی ورک بائی نیکسٹ فرائیڈے۔
۳۷.	وہ اپنا کام لگ بھگ چار گھنٹوں میں پورا کرلے گا۔	He'll finish his work *in* about four hours.	ہی ئل فنش ہزورک ان اباؤٹ فور آورز۔
۳۸.	میں وہاں لگ بھگ تین بجے پہنچا۔	I reached there *around* 3 o'clock.	آئی ریچڈ دیئر اراؤنڈ تھری اوکلوک۔
۳۹.	جب رانی آئی تو مالا چلی گئی۔	When Rani came, Mala left.	وین رانی کیم، مالا لیفٹ۔
۴۰.	فجر ہوتے ہی اس کی سانس اکھڑنے لگی۔	He was breathing his last *by* dawn.	ہی واز بریتھنگ ہزلاسٹ بائی ڈون۔
۴۱.	میں اس سے اگلے ماہ ملاقات کروں گا۔	I'll meet him *next* month.	آئیل میٹ ہم نیکسٹ منتھ۔

برائے یادداشت (To Remember)

No sooner did Rajendra reach the school than the bell started ringing.

۱. ان جملوں میں لفظوں کے جوڑے استعمال کیے جاتے ہیں No sooner اکیلا نہیں آسکتا۔ اسکے ساتھ than لگانا ضروری ہے۔ لفظوں کا یہ جوڑا مل کر جملے کے دو حصوں کو یعنی did Rajendra reach the school اور bell started ringing کو جوڑتا ہے۔ اس لئے ایسے جوڑوں کے لفظوں کو co-relatives یا co-relative conjunctions کہتے ہیں۔

۲. مہینوں کے نام کے ساتھ، in، دنوں کے نام کے ساتھ on اور وقت کے ساتھ at استعمال ہوتا ہے جیسے:۔ in February, on Tuesday, at 6.30 A.M. وغیرہ۔ اسی طرح صبح (morning) اور شام (evening) سے پہلے in اور noon اور night سے پہلے ایٹ لگتا ہے جیسے:۔ in the morning, in the evening, at night, at noon.

۳. جہاں کام شروع ہونے کا دن یا وقت معین کر دیا گیا ہو وہاں since استعمال ہوتا ہے جیسے:۔ since 1974, since last Tuesday, since 4 A.M. اور جہاں وقت صرف مدت کی شکل میں دیا ہو وہاں پر for لگتا ہے۔ جیسے:۔ for two months, for three years. وغیرہ

24 چوبیسواں دن th Day

فعل اور دیگر الفاظ کے ساتھ ضروری حروف اضافت (Prepositions) کا استعمال

(from, by, with, in, of, for, in, into, against, on, over, about)

انگریزی الفاظ کے ساتھ کچھ خاص Prepositions لگانے کا قاعدہ ہے۔ تو آیئے الفاظ کے ساتھ کچھ اور Preposition لگانے کی مشق کریں۔ آپ دیکھیں گے کہ Preposition لگانے کے پیچھے کوئی نہ کوئی قاعدہ کام کر رہا ہے۔ سمجھئے، استعمال کیجئے۔

From

۱. لڑکا اسکول سے غیر حاضر تھا۔ — The boy was absent *from* school. — دَ بوائے واز ایبسنٹ فروم اسکول۔

۲. آپ کو سگرٹ نوشی سے بچنا چاہیئے۔ — You must abstain/refrain *from* smoking. — یو مسٹ ایبسٹین / ریفرین فروم اسموکنگ۔

۳. میرے چچا آسام سے آئے ہیں۔ — My uncle has come *from* Assam. — مائی انکل ہیز کم فروم آسام۔

۴. وہ مجھے وہاں جانے سے روکتا ہے۔ — He prevents/stops me *from* going there. — ہی پریوینٹس / اسٹوپس می فروم گوئنگ دیئر۔

By

۵. اسکی کمپنی دن دونی رات چوگنی ترقی کر رہی ہے۔ — His company is progressing *by* leaps and bounds. — ہز کمپنی از پروگریسنگ بائی لیپس اینڈ باؤنڈز۔

۶. میرے والد صاحب میرے ساتھ تھے۔ — I was accompanied *by* my father. — آئی واز اکمپنیڈ بائی مائی فادر۔

۷. اس خبر سے گھبرائیے نہیں۔ — Please don't get disturbed *by* this news. — پلیز ڈونٹ گیٹ ڈسٹربڈ بائی دس نیوز۔

۸. میری کہانی سن کر اس کو بڑا لطف آیا۔ — He was highly amused *by* my story. — ہی واز ہائیلی ایمیوزڈ بائی مائی اسٹوری۔

۹. یہ پیکٹ پیر تک ممبئی پہنچ جانا چاہیے۔ — This packet should reach Mumbai *by* Monday. — دس پیکٹ شڈ ریچ ممبئی بائی منڈے۔

With

۱۰. تم دوسروں سے معاملہ کرنا نہیں جانتے۔ — You don't know how to deal *with* others. — یو ڈونٹ نو ہاؤ ٹو ڈیل وِد ادرس۔

۱۱. ہمیں انگریزی زبان سے واقف ہونا چاہیئے۔ — We should be acquainted *with* the English language. — وی شڈ بی ایکوئنٹیڈ وِد دَ انگلش لنگویج۔

۱۲. وہ پینٹنگ کے ہنر میں ماہر ہے۔ — He was gifted *with* a talent of painting. — ہی واز گفٹیڈ وِد اے ٹیلینٹ اوف پینٹنگ۔

۱۳. ہم اس کے رویّے سے اکتا گئے۔ — We got *fed* up with his behaviour. — وی گوٹ فیڈ اپ وِد ہز بیہیویر۔

۱۴. میرا مالک مجھ پر مہربان تھا۔	My boss was pleased *with* me.	مائی بوس واز پلیزڈ ود می۔

In

۱۵. وہ اپنے کام میں مشغول تھا۔	He was *absorbed/busy in* his work.	ہی واز ابسوربڈ/ بیزی ان ہزورک۔
۱۶. شہلا ایک کان سے بہری ہے۔	Shahla is deaf *in* one ear.	شہلا ازڈیف ان ون ایئر۔
۱۷. تمہیں اپنے روّیے میں نرم ہونا چاہیئے۔	You must be *polite in* your behaviour.	یومسٹ بی پولائٹ ان یور بیہیویئر
۱۸. وہ گانے میں ماہر ہے۔	He is *well* versed *in* music.	ہی از ویل ورسڈ ان میوزک۔

Of

۱۹. اسے کامیابی کا پورا یقین تھا۔	He was sure *of* success.	ہی واز شیوئر آف سکسس۔
۲۰. وہ اپنی کمزوری پوری طرح جانتا ہے۔	He is fully aware *of* his weakness.	ہی ازفلی اویئر آف ہزویک نیس۔
۲۱. اسے آم بہت بھاتے ہیں۔	He is fond *of* mangoes.	ہی ازفونڈ آف مینگوز۔
۲۲. اسے دیکھ کر مجھے اس کے بھائی کی یاد آتی ہے۔	He *reminds* me *of* his brother.	ہی ریمائنڈس می آف ہز بردر۔
۲۳. یہ میرے لئے عزت کی بات ہے۔	It's a matter *of* great honour for me.	اٹس اے میٹراوف گریٹ اونر فور می۔

For

۲۴. کیا وہ امتحان کے لئے تیاری کر رہی ہے؟	Is she preparing/studying *for* the test?	ازشی پریپئرنگ/اسٹڈئنگ فور دٹسٹ؟
۲۵. میں ہمیشہ اس کا خیال رکھتا ہوں۔	I always care *for* him.	آئی اولویز کیئر فور ہم۔
۲۶. اس نے بدتمیزی کے لئے مجھ سے معافی مانگی۔	He apologized to me *for* his misbehaviour.	ہی اپولوجائزڈ ٹو می فور ہزمس بیہیویئر۔
۲۷. اسے پیسے کا حساب دینا ہوگا۔	He'll have to account *for* the money.	ہی ئل ہیوٹو اکاؤنٹ فور دمنی۔

To

۲۸. وہ سگرٹ نوشی کا عادی ہوگیا ہے۔	He is addicted *to* smoking.	ہی از ایڈیکٹیڈ ٹو اسموکنگ۔
۲۹. اس نے قاعدے کے خلاف رویہ اختیار کیا۔	He acted contrary *to* the rules.	ہی ایکٹیڈ کونٹریری ٹو د رولس۔
۳۰. کچھ لوگ صحت کا نقصان کر کے پیسے کماتے ہیں۔	Some people prefer wealth *to* health.	سم پیپل پریفر ویلتھ ٹو ہیلتھ۔
۳۱. اس نے معاملہ اعلیٰ افسران کے آگے رکھ دیا۔	He referred the matter *to* the higher authorities.	ہی ریفرڈ دی میٹر ٹو د ہائر اتھارٹیز۔

Into

۳۲. پولیس نے معاملہ کی جانچ پڑتال کی۔	The police inquired/looked *into* the matter.	دَپولس انکوائرڈ/لکڈ انٹو دَ میٹر۔
۳۳. ہم نے اپنی کتابیں اپنے بستوں میں ڈالیں۔	We put our books *into* our bags.	وی پٹ آور بکس انٹو آور بیگس۔
۳۴. وہ کمرے میں گیا۔	He went *into* the room.	ہی وینٹ انٹو دَ روم۔

Against

۳۵. میں تمہیں تمہارے دشمنوں کے خلاف ہمیشہ ہوشیار کرتا ہوں۔	I always warn you *against* your enemies.	آئی اولویز وارن یو اگینسٹ یور اینی میز۔
۳۶. ڈاکٹر نے اسے بہت زیادہ کام کرنے کے خلاف آگاہ کیا۔	The doctor warned him *against* working too hard.	دَڈاکٹر وارنڈ ہم اگینسٹ ورکنگ ٹو ہارڈ۔

On

۳۷. اس کی تنقید حقیقت پر مبنی نہیں ہے۔	His criticism is not based *on* facts.	ہز کریٹیسزم از نوٹ بیسڈ آن فیکٹس۔
۳۸. آپ وہاں جانے پر کیوں تلے ہوئے ہیں۔	Why are you bent *on* going there?	وائی آر یو بینٹ اون گوئنگ دیئر؟
۳۹. ہم اس پر بھروسہ نہیں کر سکتے۔	We cannot rely *on* him.	وی کین نوٹ رلائی اون ہم۔

Over

۴۰. برف سڑک پر پھیلی ہے۔	Snow/Ice is scattered *over* the road.	اسنو/آئس از اسکیٹرڈ اوور دَ روڈ۔
۴۱. پل ندی کے اوپر ہے۔	The bridge is *over* the river.	دَبرج از اوور دَ ریور۔

About

۴۲. ماں اپنے لڑکے کی صحت کے بارے میں فکر مند ہے۔	The mother is worried *about* her son's health.	دَمدر از وریڈ اباؤٹ ہر سنز ہیلتھ۔
۴۳. وہ سیما کے بارے میں پوچھ رہی تھی۔	She was enquiring *about* Sima.	شی واز انکوائرنگ اباؤٹ سیما۔

{Phrase Prepositions}

۴۴. میں جانے ہی والا تھا۔	I was *about to* go.	آئی واز اباؤٹ ٹو گو۔
۴۵. وہ سخت محنت کے نتیجہ میں کامیاب ہوا۔	He succeeded *by dint of* hard work.	ہی سکسیڈ ڈ بائی ڈنٹ آف ہارڈ ورک۔
۴۶. ہمیں اپنے ملک کے لئے (اپنی) ہر چیز کو قربان کرنے کے لئے تیار رہنا چاہئے۔	We should be prepared to sacrifice everything *for the sake of* our country.	وی شڈ بی پریپئرڈ ٹو سیکری فائس ایوری تھنگ فور دَ سیک آف آور کنٹری۔
۴۷. ہمیں اپنے دوستوں کی بھلائی کرنی چاہئے۔	We should act *in favour of* our friends.	وی شڈ ایکٹ ان فیور آف آور فرینڈز۔

۴۸. ہمیں جینے کے لئے کام کرنا ہوگا۔	We must work *in order to* live.	وی مسٹ ورک ان اورڈر ٹو لیو۔
۴۹. اپنی بیماری کے باوجود میں دفتر میں حاضر ہوا۔	I attended the office *in spite of* my illness.	آئی اٹینڈڈ دآفس ان اسپائٹ آف مائی النیس۔
۵۰. ہم خطرے میں گھرے ہیں۔	We are *in the midst of* trouble.	وی آر ان د مڈسٹ اوف ٹربل۔
۵۱. اسے میٹنگ کے بیچ سے اچانک جانا پڑا۔	He had to leave suddenly *in the midst of* meeting.	ہی ہیڈ ٹو لیو سڈنلی ان د مڈسٹ اوف میٹنگ۔
۵۲. پنکج کو پیسے کی کمی کی وجہ سے پڑھائی چھوڑنی پڑی۔	Pankaj had to give up studies *for want of* money.	پنکج ہیڈ ٹو گیو اپ اسٹڈیز فور وانٹ اوف منی۔

برائے یادداشت (To Remember)

۱. فعل وغیرہ کے استعمال میں کچھ (Prepositions) حروف اضافت کا استعمال ہوتا ہے۔ان کی اچھی طرح مشق ضروری ہے۔

عام طور پر abstain, prevent, recover وغیرہ کے ہمراہ *from* کا استعمال ہوتا ہے۔اسی طرح please, accompany, replace, deal, satisfy میں *with* کا care, apologise, prepare, کے ساتھ *for* کا addict, prefer, refer کے ساتھ *to* کا؛ rely, base, کے ساتھ on کا استعمال ہوتا ہے۔ان کی تفصیل مذکورہ بالا مثالوں سے آپ اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں۔

۲. Prepositions کے کچھ استعمال بہت عام ہوگئے ہیں۔ Phrase Prepositions جیوں کے تیوں استعمال میں آتے ہیں، مثال کے طور پر: by dint of, for the sake of, in order to, in the midst of, on the eve of وغیرہ کا استعمال اوپر کے جملوں میں دیکھئے۔ایسے سیکڑوں Phrase Prepositions انگریزی میں استعمال ہوتے ہیں۔یہ انگریزی زبان سیکھنے والوں کے ذہن میں الفاظ کا ذخیرہ بڑھانے میں بڑے معاون ہوتے ہیں۔ایسے Phrase Prepositions الگ کرکے ان کا جملوں میں استعمال کرنا سیکھئے۔

25th Day پچیسواں دن

(Active Voice and Passive Voice) فعل لازم اور فعل متعدی

ہم اپنی بات دو طرح سے کہہ سکتے ہیں۔ (i) فاعل (doer) کو اہمیت دیتے ہوئے جیسے Haris learns the first lesson. (حارث پہلا سبق یاد کرتا ہے) (ii) مفعول (receiver) پر زور دیتے ہوئے جیسے The first lesson is learnt by Haris. (پہلا سبق حارث کے ذریعہ یاد کیا جاتا ہے) پہلی قسم کے جملے Active Voice کہلاتے ہیں اور دوسری قسم کے جملے Passive Voice کہلاتے ہیں۔ بات چیت کرتے وقت کہنے والے کو اپنے مطلب کے مطابق Voice کا انتخاب کرنا چاہیے۔ ان کی اچھی طرح مشق کیجئے اور بولنے میں اپنی قابلیت بڑھائیے۔

	Active Voice	Passive Voice
۱.	وہ گیت گاتا ہے۔ He sings a song. ہی سنگس اے سونگ۔	اس کے ذریعہ گیت گایا جاتا ہے۔ A song is sung by him. اے سونگ از سنگ بائی ہم۔
۲.	میں نے پیغام پہنچادیا۔ I delivered the message. آئی ڈیلیورڈ د میسج۔	میرے ذریعہ پیغام پہنچادیا گیا۔ The message was delivered by me. د میسج واز ڈیلیورڈ بائی می۔
۳.	وہ کرکٹ کھیلیں گے۔ They 'll play cricket. دے ئل پلے کرکٹ۔	کرکٹ ان کے ذریعہ کھیلی جائے گی۔ Cricket will be played by them. کرکٹ ول بی پلیڈ بائی دیم۔
۴.	کیا تم خط لکھ رہے ہو؟ Are you writing a letter? آر یو رائٹنگ اے لیٹر؟	کیا تمہارے ذریعہ خط لکھا جا رہا ہے؟ Is a letter being written by you? از اے لیٹر بیئنگ رٹن بائی یو؟
۵.	مزدور نہر کھود رہے تھے۔ Labourers were digging a canal. لیبررز ویئر ڈگنگ اے کنال۔	مزدوروں کے ذریعہ نہر کھودی جا رہی تھی۔ A canal was being dug by the labourers. اے کنال واز بیئنگ ڈگ بائی د لیبررز۔
۶.	کیا تم نے یہ کام ختم کرلیا ہے؟ Have you finished this job? ہیو یو فنشڈ دس جوب؟	کیا یہ کام تمہارے ذریعہ ختم کرلیا گیا ہے؟ Has this job been finished by you? ہیز دس جوب بین فنشڈ بائی یو؟
۷.	کیا گاڑی آنے سے پہلے تم اپنا سامان باندھ چکے ہوگے؟ Will you have packed your luggage before the train's arrival? ول یو ہیو پیکڈ یور لگیج بفور دی ٹرینز ارائیول؟	کیا گاڑی آنے سے پہلے تمہارا سامان باندھا جاچکا ہوگا؟ Will your luggage have been packed before train's arrival? ول یور لگیج ہیو بین پیکڈ بفور ٹرینز ارائیول؟
۸.	اس کی مدد کرو۔ Help him. ہیلپ ہم۔	اس کی مدد ہونے دو۔ Let him be helped(by you). لیٹ ہم بی ہیلپڈ (بائی یو)

Voice بدلنے کے لئے یعنی فاعل کی جگہ مفعول کو بدلنے کے لئے دو چیزوں کا خیال رکھنا اشد ضروری ہے۔ کبھی جملے میں فاعل کو مفعول اور مفعول کو فاعل بنا دیا جاتا ہے۔ جیسے :

(i) رام (فاعل) نے راون کو مارا۔ .Rama killed Ravana فعل متعدی میں یہ ہو جائے گا، راون رام کے ذریعہ مارا گیا۔ Ravana was killed by Rama.

(ii). فعل کی شکل بدل جاتی ہے۔ یعنی کسی بھی زمانہ (Tense) کا voice، ہو اسی میں Participle, main verb میں بدل جاتی ہے۔ جیسے do, doing وغیرہ سے بدل کر done ہو جائے گا۔ اور دوسرے اس کے ساتھ ایک معاون فعل is, was, be, has been وغیرہ لگا دیا جاتا ہے۔ اوپر دیے گئے جملوں میں مختلف زمانوں کی شکل میں دیکھئے۔

نیچے کچھ جملے دیئے ہیں۔ جو Passive Voice میں ہیں لیکن ان میں فاعل نہیں ہے۔ اس لئے فاعل کے غائب ہونے کی وجہ سے ان کو Active Voice میں بدلنا ممکن نہیں۔ اس طرح کے بہت سے جملے ہو سکتے ہیں، یہ ذہن نشین رہے۔

Passive Voice

۹.	تاج محل بہت خرچ کر کے بنوایا گیا۔	The Taj *was built* at an enormous cost.	دی تاج واز بلٹ ایٹ این انورمس کوسٹ۔
۱۰.	مکئی برسات میں بوئی جاتی ہے۔	Maize *is sown* in the rainy season.	میزاز سون ان دَ رینی سیزن۔
۱۱.	آپکو آپکی لاپرواہی کی سزا دی جائے گی۔	You *will be punished* for your negligence.	یو ول بی پنشڈ فور یور نیگلی جنس۔
۱۲.	اس پر چوری کا الزام لگایا گیا تھا۔	He *was accused* of theft.	ہی واز اکیوزڈ اوف تھفٹ۔
۱۳.	سبھی پرچے دیکھے جا چکے ہوں گے۔	All the papers *will have been* marked.	اول دپیپرز ول ہیو بین مارکڈ۔
۱۴.	کیا آپ کو دھوکہ دیا گیا؟	*Have* you *been cheated*?	ہیو یو بین چیٹڈ؟
۱۵.	کیا اسے مطلع کر دیا گیا ہے؟	*Has* he *been* informed?	ہیز ہی بین انفورمڈ۔
۱۶.	وہ چینی حملہ آوروں سے لڑتا ہوا مارا گیا۔	He *was killed* fighting the Chinese aggressors.	ہی واز کلڈ فائیٹنگ دچائینیز اگریسرس۔
۱۷.	گاندھی جی کی پیدائش ۲ر اکتوبر ۱۸۶۹ کے دن ہوئی۔	Gandhiji *was born* on 2nd October 1869.	گاندھی جی واز بورن اون سیکنڈ اکتوبر ۱۸۶۹۔
۱۸.	نوچندی میلہ ہر سال میرٹھ میں لگتا ہے۔	The Nauchandi fair *is held* every year at Meerut.	دَ نوچندی فیئر از ہیلڈ ایوری ایئر ایٹ میرٹھ۔
۱۹.	دہلی سے کئی روزنامے شائع ہوتے ہیں۔	Many dailies *are published* from Delhi.	مینی ڈیلیز آر پبلیشڈ فروم ڈلی۔
۲۰.	انہیں آپ سے مل کر خوشی ہوگی۔	He *will be pleased/happy* to see you.	ہی ول بی پلیزڈ رہیپی ٹو سی یو۔
۲۱.	میں سیلاب کی تباہی دیکھ کر حیران رہ گیا۔	I *was surprised* to see the fury of the floods.	آئی واز سرپرائزڈ ٹو سی دفیوری آف دَ فلڈس۔
۲۲.	کہا جاتا ہے کہ شیواجی بھگوان شیو کے روپ تھے۔	*It is said/believed* that Shivaji was an incarnation of Lord Shiva.	اٹ از سیڈ ربلیو ڈ دیٹ شواجی واز این انکارنیشن اوف لارڈ شیوا۔

Imperative Sentences

(a). بعض دفعہ تاکیدی حکمیہ (Imperative mood) فعل لازم میں بدلنے کے لئے 'let' کا استعمال شروع جملے میں ہوتا ہے۔(b) کئی بار active voice جملوں کے مفہوم کے مطابق request or should وغیرہ لفظ جوڑ کر passive voice کے جملے بنائے جاتے ہیں۔دونوں کی مشق کیجئے۔

۲۳. یہ کام کرو۔ Do this work.
ڈو دس ورک
وہ کام ہونے دو۔ Let this work be done (by you).
لیٹ دس ورک بی ڈن (بائی یو)۔

۲۴. اسے بیٹھنے کو کہو۔ Ask him to sit down.
آسک ہم ٹو سٹ ڈاؤن۔
اسے بیٹھنے کو کہا جائے۔ Let him be asked to sit down.
لیٹ ہم بی آسکڈ ٹو سٹ ڈاؤن۔

۲۵. اسے سزا دو۔ Punish him.
پنش ہم۔
اسے سزا دی جائے۔ Let him be punished (by you).
لیٹ ہم بی پنشڈ (بائی یو)

۲۶. خالی جگہ کا اشتہار دو۔ Advertise the post.
ایڈورٹائز دپوسٹ۔
خالی جگہ کا اشتہار دیا جائے۔ Let the post be advertised.
لیٹ دپوسٹ بی ایڈورٹائزڈ۔

۲۷. مہربانی کرکے سگریٹ نہ پیجئے۔ Please don't smoke.
پلیز ڈونٹ اسموک۔
آپ سے سگریٹ نہ پینے کی درخواست کی جاتی ہے۔
You are requested not to smoke. یو آر ریکوئسٹڈ نوٹ ٹو اسموک

۲۸. بدتہذیبی کی حوصلہ افزائی مت کرو۔ Don't encourage indiscipline.
ڈونٹ انکریج انڈسپلین۔
قانون کی خلاف ورزی کے لئے ترغیب نہ دی جائے۔ Indiscipline shouldn't be encouraged.
انڈسپلین شڈنٹ بی انکریجڈ۔

(To Remember) برائے یادداشت

(a) Rama killed Ravana. (b) Ravana was killed by Rama.

۱. پہلا جملہ فعل لازم (Active Voice) ہے دوسرا جملہ فعل متعدی (Passive Voice) ہے۔فعل لازم میں فاعل خاص ہوتا ہے اور فعل متعدی میں مفعول خاص ہوتا ہے۔

۲. فعل لازم کو فعل متعدی میں بدلنے کے لئے by کا استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے:

(i) Ravana was killed by Rama. (ii) Cricket will be played by them.

۳. کئی دفعہ فعل متعدی میں by کا استعمال نہیں ہوتا۔ جیسے:

(i) Let your lesson be learnt. (ii) He was charged with theft.

اس بات کو ہرگز فراموش نہ کریں کہ فعل متعدی اکثر وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں جملے میں مفعول پر زور دیا جائے۔مثال کے طور پر اگر کوئی طالب علم کہنا نہیں مانتا تو کہا جاتا ہے۔You will be punished for your negligence. (تمہاری لاپرواہی پر تمہیں سزا دی جائے گی)۔ آپ (دوسری طرح) ایسا بھی کہہ سکتے تھے۔The teacher will punish you for your negligence. (استاد تمہاری لاپرواہی کی سزا دیگا۔) اگر آپ ذرا غور کریں تو آپ کو معلوم ہوگا کہ اس کا وہ اثر نہیں پڑتا جیسا پہلے جملے کا پڑتا ہے اور پھر یہاں زور سزا دینے والے پر نہیں بلکہ 'سزا' کے فعل پر زور دیا جانا چاہیئے۔

26th Day چھبیسواں دن

(Transformation of Sentences) تبدیلیٔ جملہ

ہم ایک ہی بات کو ایک سے زیادہ طریقے سے کہہ سکتے ہیں۔ جب ہم ایک بات کو دوسرے طریقے سے کہتے ہیں تو ہم دیکھتے ہیں کہ جملے بدل گئے ہیں پر معنی وہی ہیں۔ اس فعل کو تبدیلیٔ جملہ (Transformation of sentences) کہتے ہیں۔

پچھلے سبق میں (Active Voice and Passive Voice) کی معلومات فراہم کی گئی تھیں، وہ جملے کی تبدیلی کا ایک خاص ذریعہ ہے اب یہاں دوسرے طریقوں کا تعارف کراتے ہیں۔ وہ ایک نوع کے جملوں کو دوسرے نوع کے جملوں میں تبدیل کرنا ہے۔

جملے کی کئی اقسام ہیں مثلاً سوالیہ (Interrogative)، اقراریہ (Assertive)، منفی (Negative)، استعجابیہ (Exclamatory)، اثباتی (Affirmative) وغیرہ۔

آیئے اب ہم ایک طرح کے جملے کو دوسرے نوع کے جملے میں بدلیں اور پھر دیکھیں کہ مطلب میں کتنی یکسانیت ہے اس طریقہ سے آپ جملہ کو ایک سے زیادہ طریقوں سے کہنے کی صلاحیت بڑھا سکتے ہیں۔

سوالیہ (Interrogative)

۱. کوئی اتنی ذلت سہہ سکتا ہے کیا؟

Can anybody/anyone bear such an insult?

کین اینی بڈی/اینی ون بیئر سچ این انسلٹ؟

Who can bear such an insult?

ہو کین بیئر سچ این انسلٹ؟

۲. کیا صحت دولت سے بیش قیمتی نہیں؟

Is not health more precious than wealth?

ازنوٹ ہیلتھ مور پریشس دین ویلتھ؟

۳. کیا پارٹی میں انہیں لطف نہیں آیا؟

Did they not enjoy at the party?

ڈڈ دے نوٹ انجوائے ایٹ دَ پارٹی؟

۴. کیا ہم کبھی ان اچھے دنوں کو بھول سکیں گے؟

Shall we ever forget these good days?

شیل وی ایور فورگیٹ دیز گڈ ڈیز؟

اقراریہ (Assertive)

کوئی آدمی اتنی بے عزتی برداشت نہیں کر سکتا ہے

Nobody/No one can bear such an insult.

نوبڈی/نو ون کین بیئر سچ این انسلٹ

No one can bear such an insult.

نو ون کین بیر سچ این انسلٹ۔

صحت دولت سے زیادہ قیمتی ہے۔

Health is more precious than wealth.

ہیلتھ از مور پریشیس دین ویلتھ۔

انہیں پارٹی میں مزہ آیا۔

They enjoyed at the party.

دے انجوائیڈ ایٹ دَ پارٹی۔

ہم ان اچھے دنوں کو کبھی نہیں بھول سکیں گے۔

We'll never be able to forget these good days.

ویئل نیور بی ایبل ٹو فورگیٹ دیز گڈ ڈیز۔

استعجابیہ (Exclamatory)

۵. کتنا خوبصورت منظر تھا وہ!

What a beautiful scene/lovely sight it was!

واٹ اے بیوٹی فل سین/لولی سائٹ اٹ واز!

اثباتی (Affirmative)

منظر بہت خوبصورت تھا!

It was a beautiful scene/lovely sight.

اٹ واز اے بیوٹی فل سین/لولی سائٹ!

۶. رات کو کتنی ٹھنڈ ہے!

What a cold night it is!

واٹ اے کولڈ نائٹ اٹ از!

رات کو بڑی ٹھنڈ ہے!

It is a bitterly/terribly cold night!

اٹ از اے بیٹرلی/ٹیریبلی کولڈ نائٹ!

۷. ہم کتنی مشکل سے زندگی گزارتے ہیں!

What a hard life we live/lead!

واٹ اے ہارڈ لائف وی لیو/لیڈ!

ہم بڑی مشکل سے زندگی گزارتے ہیں!

We live/lead a very hard life!

وی لیو/لیڈ اے وری ہارڈ لائف!

تاکیدی (Imperative)

۸. برائے مہربانی دروازہ کھولیئے۔

Please open the door.

پلیز اوپن دَ ڈور۔

استفہامیہ (Interrogative)

کیا آپ برائے مہربانی دروازہ کھولیں گے۔

Will you please open the door?

ول یو پلیز اوپن دَ ڈور؟

۹. مہربانی کر کے ایک گلاس دودھ لیجیے

Please have a cup of milk.

پلیز ہیو اے کپ اوف ملک۔

کیا آپ ایک گلاس دودھ لینگے؟

Will you please have a cup of milk?

ول یو پلیز ہیو اے کپ اوف ملک؟

۱۰. چُپ رہو/خاموش ہو جایئے۔

Please keep quiet.

پلیز کیپ کوائٹ۔

کیا تم چپ رہو گے؟

Will you please keep quiet?

ول یو پلیز کیپ کوائٹ؟

یقینی (Positive)

نسبتی (Comparative)

ایک ہی بات کو تقابل کے جملوں میں دو طرح کہا جا سکتا ہے۔ صرف لفظ بدلتے ہیں مطلب پہلے کی طرح یکساں رہتا ہے۔ اس میں کوئی فرق نہیں آتا۔

۱۱. امیتابھ اتنا ہی لمبا ہے جتنا سنجے۔

Amitabh is as tall as Sanjay.

امیتابھ از ایز ٹول ایز سنجے۔

سنجے امیتابھ کے مقابلے میں لمبا نہیں ہے۔

Sanjay is not taller than Amitabh.

سنجے از نوٹ ٹولر دین امیتابھ۔

۱۲. ہمارے ملک میں بہت تھوڑے شہر اتنے بڑے ہیں جتنا ممبئی۔

Very few cities in India/our country are as big as Mumbai.

وری فیو سٹیز ان انڈیا/آور کنٹری آر ایز بگ ایز ممبئی۔

ممبئی ہمارے ملک کے بہت سے شہروں کے مقابلہ میں بڑا شہر ہے۔

Mumbai is bigger than most other cities in India/our country.

ممبئی از بیگر دین موسٹ اودر سٹیز ان انڈیا/آور کنٹری۔

۱۳. دوسرا کوئی شخص اتنا طاقتور نہیں تھا جتنا علیؑ۔

No other man was as strong as Ali.

نو اودر مین واز ایز اسٹرونگ ایز علیؑ۔

علی کسی بھی آدمی سے زیادہ طاقتور تھے۔

Ali was stronger than any other man.

علی واز اسٹرونگر دین اینی اودر مین۔

یقینی (Positive)

۱۴. بہت کم ہندوستانی سادھو تھے جو ویویکانند جیسے مقبول تھے۔

Very few Indian saints were as popular/ famous as Vivekanand.

وری فیو انڈین سینٹس ویر ایز پاپولر/فیمس ایز ویویکانند۔

فوقیتی (Superlative)

ویویکانند ہندوستان کے سب سے زیادہ مقبول سادھو تھے۔

Vivekanand was one of the most popular/ famous saints in India.

ویویکانند واز ون اوف دَ موسٹ پاپولر/فیمس سینٹس ان انڈیا۔

منفی (Negative)

اثباتی (Affirmative)

منفی جملوں کو بھی (Affirmative) جملوں میں بدلا جا سکتا ہے۔ اس میں عام طور پر ایسے متضاد لفظوں کا استعمال کیا جاتا ہے جن کا مفہوم دونوں جملوں میں برابر ہوتا ہے۔

۱۵. کسی شخص کو بقا نہیں ہے۔

No man is immortal.

نو مین از امورٹل۔

آدمی ختم ہونے والا ہے۔

Man is mortal.

مین از مورٹل۔

۱۶. سونیا اتنی عقلمند نہیں جتنی عابدہ۔

Sonia is not as intelligent as Abida.

سونیا از نوٹ ایز انٹیلی جنٹ ایز عابدہ۔

عابدہ سونیا سے عقلمند ہے۔

Abida is more intelligent than Sonia.

عابدہ از مور انٹیلی جینٹ دین سونیا۔

۱۷. کوئی مقام بغیر محنت کے نہیں ملتا۔

There is no gain without hard work.

دیئر از نو گین وداؤٹ ہارڈ ورک۔

محنت کی جاتی ہے تو کچھ حاصل ہوتا ہے۔

Where there is hard work, there is gain.

ویر دیر از ہارڈ ورک، دیئر از گین۔

۱۸. وہ اپنے روز کے کام کو کبھی نظرانداز نہیں کرتی۔

She never neglects her daily/routine work.

شی نیور نگلکٹس ہر ڈیلی/روٹین ورک۔

وہ اپنی روزمرہ کے کام پر پورا دھیان دیتی ہے۔

She always pays attention to her daily/routine work.

شی اولویز پیز اٹنشن ٹو ہر ڈیلی/روٹین ورک۔

۱۹. میں اسٹیشن پر پہنچا نہ تھا کہ گاڑی چھوٹ گئی۔

No sooner had I reached the station *than* the train left.

نو سونر ہیڈ آئی ریچڈ د اسٹیشن دین د ٹرین لفٹ۔

مشکل سے میں اسٹیشن پر پہنچا ہی تھا کہ گاڑی چھوٹ گئی۔

Scarcely had I reached the station *when* the train left.

اسکارسلی ہیڈ آئی ریچڈ د اسٹیشن وین د ٹرین لیفٹ۔

برائے یادداشت (To Remember)

India is our country. We are *her* citizens.

اوپر کے جملہ میں 'country' کنٹری لفظ آیا ہے۔ یہ انگریزی میں اکثر مؤنث استعمال ہوتا ہے۔ اس لئے 'ہر' her کا لفظ آیا ہے۔

۱. انگریزی میں پیڑ (tree) ، مکڑی (spider) وغیرہ کو نیوٹر جنڈر (neuter gender) میں رکھا جاتا ہے اس لئے ہر اردو میں جاندار کے لئے ہوتا ہے۔ اور سائنس دانوں کے مطابق ان میں مذکر مؤنث ہوتے ہیں۔ جو بھی ہو یہ زندگی کی نچلی سطح سے متعلق ہیں۔ اس لئے انہیں نیوٹر جنڈر ہی میں رکھا گیا ہے۔ ان کے لئے it لفظ کا استعمال ہوتا ہے۔ مندرجہ ذیل لفظ بھی اسی مشابہت کے ہیں۔

پانی	water	(واٹر)	شکر	sugar	(شوگر)	برف	ice	(آئس)
روٹی	bread	(بریڈ)	گھاس	grass	(گراس)	پھول	flower	(فلاور)

۲. اس کے برعکس کچھ الفاظ ہوتے ہیں جو جاندار نہیں مگر انہیں یا تو مؤنث (feminine gender) بولا جاتا ہے۔ یا مذکر (masculine gender)۔ مثال کے لئے جہاز ابھی تک نہیں آیا ہے۔ شاید وہ لیٹ ہے۔

دی شپ ہزنٹ کم یٹ، شی از پروبیبلی لیٹ۔ The ship hasn't come yet, she is probably late. اس جملے میں ship ایک بے جان چیز ہے۔ مگر اسے مؤنث feminine gender کہا گیا ہے، اسی طرح سورج (sun) اور death (موت) مذکر الفاظ ہیں۔

27 ستائیسواں دن th Day

تعدادی ومقداری اسماء (Countable & Uncountable Nouns)

کچھ اسم گنے جاسکتے ہیں اور کچھ نہیں۔ گنتے لائق اور نہ گننے لائق اسماء کی الگ الگ مشق کیجئے۔ موٹے طور پر سمجھ لیجئے کہ (Proper noun) گنے جاسکتے ہیں (Countable)، اور جن کو شمار نہیں کیا جاسکتا ان کو (Uncountable) کہتے ہیں۔ جو اسماء شمار کیے جاتے ہیں وہی واحد اور جمع ہوتے ہیں جیسے:
Boy (Singular), Boys (Plural) وغیرہ

A

تعداد ظاہر کرنے والے اسماء (Countable Nouns)

۱.	کلاس میں کچھ طالب علم ہیں۔	There are *some/a few* students in the class.	دیئر آر سم/اے فیو اسٹوڈنٹس ان دَ کلاس۔
۲.	کیا ہال میں کوئی لڑکی ہے؟	Is there *any* girl in the hall?	از دیئر اینی گرل ان دَ ہال؟
۳.	میدان میں کوئی لڑکا نہیں ہے۔	There is *no* boy in the playground.	دیئر ازنو بوائے ان دَ پلے گراؤنڈ۔
۴.	ان لڑکیوں میں سے کوئی بھی وہاں موجود نہیں تھی۔	*None* of these girls was present there.	نن آف دیز گرلس واز پریزینٹ دیئر۔
۵.	کیا تم میں سے کوئی فٹ بال کھیلا؟	Did *any* of you play football?	ڈِڈ اینی اوف یُو پلے فٹ بال؟
۶.	لڑکوں میں سے بہت سے کل اسکول نہیں آئے تھے۔	*Many* of the boys hadn't come to school yesterday.	مینی آف دَ بوائز ہیڈنٹ کم ٹو اسکول یسٹر ڈے۔
۷.	ٹوکری میں کتنے آم ہیں؟	How *many* mangoes are there in the basket?	ہاؤ مینی مینگوز آر دیئر ان دَ باسکیٹ؟
۸.	شاید ہی کوئی لڑکی اسے پسند کرے گی۔	*Hardly* would any girl like him.	ہارڈلی ووڈ اینی گرل لائک ہم۔
۹.	اس کتاب میں اُس کتاب کے مقابلے زیادہ صفحات ہیں۔	That book has *more* pages than this book.	دیٹ بک ہیز مور پیجیز دین دس بک۔
۱۰.	اس کے ہاتھوں کئی لوگوں نے دکھ اٹھایا۔	*Many* a man has suffered at his hands.	مینی اے مین ہیز سفرڈ ایٹ ہز ہینڈز۔
۱۱.	دونوں شخصوں میں سے کوئی نہیں آیا۔	*Neither* man has come.	نائیدر مین ہیز کم۔
۱۲.	اسے تھوڑی تنخواہ ملتی ہے۔	He gets a *small* salary.	ہی گیٹس اے اسمول سیلری۔

B

مقدار ظاہر کرنے والے اسماء (Uncountable Nouns)

۱۳.	کیا بوتل میں دودھ بالکل نہیں ہے؟	Isn't there *any* milk in the bottle?	ازنٹ دیئر اینی ملک ان دَ بوٹل؟
۱۴.	مہربانی کر کے مجھے تھوڑا پانی دیجئے۔	Get me *some* water, please./Let me have *some* water please.	گیٹ می سم واٹر پلیز/ لیٹ می ہیو سم واٹر پلیز۔

۱۵. کیا بوتل میں کچھ دودھ ہے۔	Is there *any* milk in the bottle?	ازدیئر اینی ملک ان دبوٹل؟
۱۶. گلاس میں کتنا دودھ ہے؟	How *much* milk is there in the glass?	ہاؤ مچ ملک از دیئر ان دگلاس؟
۱۷. تمہارے گلاس میں میرے گلاس سے کم دودھ ہے۔	Your glass has *less* milk than mine.	یور گلاس ہیزلیس ملک دین مائن۔
۱۸. کیا میں تمہیں تھوڑا دودھ اور دوں؟	Shall I give you *some more* milk ?	شیل آئی گیو یو سم مور ملک؟
	Will you have *some more* milk?	ول یو ہیو سم مور ملک۔
۱۹. ندی میں بہت پانی تھا۔	There was *a lot of* water in the river.	دیئر واز اے لوٹ اوف واٹر ان د ریور۔
۲۰. کیا یہ اس کا ٹھیک آدھا ہے؟	Is it exactly half of that?	ازاٹ اگزیکٹلی ہاف اوف دیٹ؟

C

(The Emphasis) پُرزور الفاظ

۲۱. کل ضرور آنا۔ بھول نہ جانا۔	*Do* come tomorrow. *Don't* forget./You.	ڈو کم ٹومورو۔ ڈونٹ فورگیٹ/
	must come tomorrow.	یو مسٹ کم ٹومورو۔
۲۲. کملہ اور اس کا بھائی دونوں مجھے دیکھنے آئے۔	*Both* Kamla and her brother came/	بوتھ کملہ اینڈ ہر برادر کیم/
	dropped in to see me.	ڈراپڈ ان ٹو سی می۔
۲۳. میں اسے کبھی معاف نہیں کروں گا۔	I will never forgive him.	آئی ول نیور فورگیو ہم۔
۲۴. واقعی میں خوش ہوں۔	*Indeed/Of course*, I am happy.	انڈیڈ/آف کورس آئی ایم ہیپی۔
۲۵. تم پڑھائی میں سخت محنت نہیں کر رہے ہو، نا؟	You *don't* study hard, do you?	یو ڈونٹ اسٹڈی ہارڈ، ڈو یو؟
۲۶. بے شک میں کرتا ہوں۔	*Of course*, I do.	اوف کورس، آئی ڈو۔
۲۷. خاموش بھی رہیے۔	*Please* keep quiet./*Please* be quiet.	پلیز کیپ کوائٹ/پلیز بی کوائٹ۔
۲۸. اپنے والد صاحب کو خط ضرور لکھ دو۔	*Do* write to your father.	ڈو رائٹ ٹو یور فادر۔

(To Remember) برائے یادداشت

۱. صفت (adjective) کی تین degrees ہوتی ہیں۔ اوّل positive جیسے poor ، دوئم comparative جیسے: poorer اور سوئم superlative جیسے: poorest

۲. Ram is *poorer than* Mahesh.

He is *more careful than* his brother.

Comparative degree کا استعمال کرتے وقت poorer وغیرہ صفات کے بعد than ضرور لگتا ہے۔

۳. Superlative degree کا استعمال کرتے وقت the کو صفت سے پہلے لگاتے ہیں جیسے: Manohar is the *oldest* boy in the class.

28th Day اٹھائیسواں دن

متفرق استعمال (Miscellaneous Uses)

A

It اور That کا استعمال

۱.	وہ کون ہے؟	Who is *that/he/she?*	ہو از دیٹ/ہی/شی؟
۲.	وہ میرا دوست ہے۔	*It*'s my friend.	اٹس مائی فرینڈ۔
۳.	یہ ٹھیک جواب نہیں تھا۔	*It* was not the correct answer.	اٹ واز نوٹ دی کرکٹ آنسر۔
۴.	یہ کتاب تمہاری ہے۔ وہ میری ہے۔	This is your book. *That* is mine.	دِس از یور بک، دیٹ از مائن۔
۵.	وہاں کون ہے؟	Who is there?	ہو از دیئر؟
۶.	میں ہوں۔	*It's* me.	اٹس می۔
۷.	کیا آپ مجھ سے ہی ملنا چاہتے ہیں؟	Is *it* me you want to see?	از اٹ می یو وانٹ ٹو سی؟
۸.	کیا آپ مجھ ہی کو بلا رہی ہیں؟	Is *it* me you are calling?	از اٹ می یو آر کولنگ؟
۹.	اسکی زندگی کا وہ سب سے بڑا خوشی کا دن تھا۔	*It* was the happiest day of her life.	اٹ واز دی ہپی ایسٹ ڈے آف ہر لائف۔
۱۰.	اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا۔	*It* doesn't make any difference.	اٹ ڈزنٹ میک اینی ڈیفرینس۔
۱۱.	اس سے مجھے فرق نہیں پڑتا۔	*It* doesn't matter to me.	اٹ ڈزنٹ میٹر ٹو می۔
۱۲.	چار بجے ہیں۔	*It's* four o'clock.	اٹس فور او کلوک۔

B

۱۳.	کیا آپ مجھے ایک قلم یا ایک پنسل دیں گے؟	Will you please give me *either* a pen *or* a pencil?	ول یو پلیز گیو می آئیدر اے پین اور اے پنسل؟
۱۴.	دونوں جواب صحیح ہیں۔	*Both* answers are correct.	بوتھ آنسرز آر کرکٹ۔
۱۵.	یہ نہ استاد ہے، نہ طالب علم ہے۔	She is *neither* a teacher *nor* a student.	شی از نائیدر اے ٹیچر نور اے اسٹوڈینٹ۔
۱۶.	دونوں قیدیوں میں سے کوئی ملزم نہیں تھا۔	*None* of the two prisoners is guilty.	نن آف دَ ٹو پرزنرس از گلٹی۔
۱۷.	درجے میں بہت سے لڑکے ہیں۔	*There* are many/a number of students in the class.	دیئر آر مینی/اے نمبر اوف اسٹوڈینٹس ان دَ کلاس۔
۱۸.	رجنی اور مینا دونوں کو محنت کرنی چاہیئے۔	*Both* Rajni and Meena should work hard.	بوتھ رجنی اینڈ مینا شڈ ورک ہارڈ۔
۱۹.	میری قیمص سفید ہے اور تمہاری قیمص بھی سفید ہے۔	My shirt is white. Your shirt is white too.	مائی شرٹ از وائٹ۔ یور شرٹ از وائٹ ٹو۔

۲۰. میرا کوٹ کالا نہیں ہے، تمہارا کوٹ بھی کالا نہیں ہے۔ — My coat is not black. — مائی کوٹ از نوٹ بلیک۔
Your coat is not black *either*. — یور کوٹ از نوٹ بلیک آئیدر۔

C

۲۱. یہاں کے منظر خوبصورت ہیں۔ — The scenery here is nice/beautiful/lovely. — دسینری ہیئر از نائس/بیوٹی فل/لو لی۔

۲۲. میں نے اس کتاب کو دو تہائی پڑھ لیا ہے۔ — I have finished *two-thirds* of this book. — آئی ہیو فنشڈ ٹو تھرڈس اوف دس بک۔

۲۳. مجسٹریٹ نے اس کی گرفتاری کا حکم دیا۔ — The magistrate *ordered* his arrest. — دمجسٹریٹ آرڈرڈ ہز اریسٹ۔

۲۴. جب میں بمبئی جاؤں گا تو اس سے ملونگا۔ — I'll see him when I go to Mumbai. — آئل سی ہم وین آئی گو ٹو ممبئی۔

۲۵. میں نے کھانا کھالیا ہے۔ — I *have* had my food/meals. — آئی ہیو ہیڈ مائی فوڈ/میلز۔

۲۶. وقت قیمتی ہے۔ — Time is money. — ٹائم از منی۔

۲۷. کیا تمہیں سو روپے ماہانہ کا خرچ ملا۔ — Did you get *a* monthly allowance of *a* hundred rupees? — ڈڈ یو گیٹ اے منتھلی الاؤنس اوف اے ہنڈریڈ روپیز؟

۲۸. میں پینتالیس برس کا ہوں۔ — I am forty-five. — آئی ایم فورٹی فائیو۔

۲۹. اب کیا کیا جا سکتا ہے؟ — What *can be done* now? — واٹ کین بی ڈن ناؤ؟

۳۰. میرے دونوں ہاتھ زخمی ہو گئے ہیں۔ — *Both* my hands have been injured. — بوتھ مائی ہینڈز ہیو بین انجیورڈ۔

۳۱. میں نے پینٹنگ چھوڑ دی ہے۔ — I have *given up* painting. — آئی ہیو گیون اپ پینٹنگ۔

برائے یادداشت (To Remember)

اسم ضمیر it (Pronoun) کا کئی طرح سے استعمال کیا جاتا ہے: (۱) کسی Lower animal چھوٹے جانور یا چھوٹے بچوں کے لئے جیسے:

"After dressing the wound of the dog, the doctor patted it and sent it home." "کتے کے زخم پر پٹی کرنے کے بعد ڈاکٹر نے اسے تھپتھپایا اور اسے گھر بھیج دیا"۔

"As soon as the child saw its mother, it jumped towards her" "جیسے ہی بچے نے اپنی ماں کو دیکھا وہ اس اسکی طرف لپک پڑا۔"

(۲) کسی noun یا Pronoun پر زور دینے کے لئے " گاندھی جی نے ہی سول نافرمانی کی تحریک شروع کی تھی۔

It was Gandhi ji who started the Civil Disobedience Movement.

۳. موسم کے بارے میں بات کرنے کے لئے۔ It is hot گرمی ہے۔ It is cold سردی ہے۔ It is raining outside. باہر بارش ہو رہی ہے۔

۴. Object کے طور پر Children find it difficult to sit quietly. (بچوں کے لئے خاموش بیٹھنا مشکل ہے۔)

۵. پہلے ہوئی بات کے لئے He was wrong and he realises it. (وہ غلطی پر تھا، اور وہ اس بات کو محسوس کرتا ہے) اس جملے میں it کا استعمال he was wrong کے لئے کیا گیا ہے۔

It کے بے شمار استعمال انگریزی میں ہیں۔ ان کی مشق کافی غور سے کرنی چاہیے۔

29 انتیسواں دن
th Day

تعدادی اور مقداری جملے (Countables & Uncountables)

اردو	English	تلفظ
۱. اس میز پر رکھی سب ہی کتابیں نیلی ہیں۔	*All* the books on this table are blue.	اول دبکس اون دس ٹیبل آر بلو۔
۲. بھیڑ میں ہر آدمی حیران کھڑا تھا۔	*Everyone* in the crowd was stunned.	ایوری ون ان دکراؤڈ واز اسٹنڈ۔
۳. ان میں ہر ایک کی اپنی کار ہے۔	*Each* of them has his own car.	ایچ اوف دیم ہیز ہز اون کار۔
۴. میں نے چار پنسلیں پندرہ پیسے کے حساب سے خریدیں۔	I bought four pencils at fifteen paise *each*.	آئی باؤٹ فور پینسلس ایٹ ففٹین پیسے ایچ۔
۵. سونیا اور رینا ایک دوسرے کو چاہتی ہیں۔	Sonia and Rina are fond of *each other*.	سونیا اینڈ رینا آر فونڈ آف ایچ اَدر۔
۶. راجیو اپنی والدہ کو ہر دوسرے ہفتے دیکھنے جاتا ہے۔	Rajiv visits his mother *every other* week.	راجیو وزٹس ہز مدر ایوری ادر ویک۔
۷. ان دونوں میں سے کوئی بھی چابی تالے میں لگ جائیگی۔	*Either* of these two keys will fit the lock.	آئیدر آف دیز ٹو کیز ول فٹ دلوک۔
۸. مجھے کچھ کھانے کو دو۔	Give me *something* to eat.	گیومی سم تھنگ ٹو ایٹ۔
۹. تمہاری جیب میں کچھ ہو تو نکالو۔	Take out *anything* you have in your pocket.	ٹیک آؤٹ اینی تھنگ یو ہیو ان یور پوکٹ۔
۱۰. میں نے بہت سی چیزیں گم کر دی ہیں۔	I've lost *many* a thing.	آئیو لوسٹ مینی اے تھنگ۔
۱۱. کیا کوئی آیا ہے؟	Has *someone* come?	ہیز سم ون کم؟
۱۲. ہاں! کوئی آپ کا انتظار کر رہا ہے۔	Yes, *somebody* is waiting for you.	یس سم بڈی از ویٹنگ فور یو۔
۱۳. گھر گھر میں شور مچا ہوا تھا۔	There was commotion/uproar in *every* house.	دیر واز کموشن/اپ روران ایوری ہاؤس۔
۱۴. کیا اور کوئی آدمی آیا تھا؟	Had *anybody/anyone* else come.	ہیڈ اینی بڈی/اینی ون ایلس کم۔
۱۵. یہاں کوئی نہیں آیا۔	*Nobody/No one* came here.	نو بڈی نو ون کیم ہیئر۔
۱۶. اس گھر کی ہر ایک چیز آپ کے لئے ہے۔	*Everything* in this house is at your disposal./You can use *anything* in this house.	ایوری تھنگ ان دس ہاؤس از ایٹ یور ڈسپوزل۔ یو کین یوز اینی تھنگ ان دس ہاؤس۔
۱۷. میرے گھر میں ہر ایک بیمار ہے۔	*Everyone* in my house is ill.	ایوری ون ان مائی ہاؤس از ال۔
۱۸. وہ تمام وقت باغ میں رہے۔	They were in the garden *all* the time.	دے ویئر ان د گارڈن اول د ٹائم/دے اسپینٹ
	They spent *all* the time in the garden.	اول د ٹائم ان د گارڈن۔
۱۹. ہم نے پورے باغ کا چکر لگایا۔	We went *all around* the garden.	وی وینٹ اول اراؤنڈ د گارڈن۔
۲۰. انہوں نے ملک بھر کا دورہ کیا۔	They travelled *all over* the country.	دے ٹریولڈ اول اوور د کنٹری۔
۲۱. اس سارے وقت میں اس کا انتظار کرتا رہا۔	*All* this while I waited for her.	اول دس وائل آئی ویٹیڈ فور ہر۔

B

(Idiomatic Sentences) محاورے دار جملے

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۲.	بری عادتیں شروع ہی میں روک دینی چاہئے۔	Bad habits should be *nipped in the bud.*	بیڈ ہیبٹس شڈ بی نپڈ ان دَبڈ۔
۲۳.	موہن کا گزر بسر بہت مشکل ہے۔	Mohan lives from *hand to mouth.*	موہن لیوز فروم ہینڈ ٹو ماؤتھ۔
۲۴.	ڈاکو ابھی تک نہیں پکڑے گئے۔	The dacoits are still *at large.*	د ڈیکوئٹس آر اسٹل ایٹ لارج۔
۲۵.	خونی رنگے ہاتھوں پکڑا گیا۔	The murderer was caught *red handed.*	دَ مرڈرر وازکاؤٹ ریڈ ہینڈڈ۔
۲۶.	مجھے اس بات کا پتہ لگ گیا۔	I *got wind* of this matter.	آئی گوٹ ونڈ اوف دس میٹر۔
۲۷.	اس کی موت بالکل قریب ہے۔	His *days* are *numbered.*	ہزڈیز آر نمبرڈ۔
۲۸.	خیالی پلاؤ پکانے سے کیا فائدہ؟	*Building castles in the air* won't help.	بلڈنگ کاسلز ان دَایئر وونٹ ہیلپ۔
۲۹.	وہ لاری کے حادثے میں بال بال بچا۔	He had *a narrow escape* in the lorry accident.	ہی ہیڈ اے نیرو اسکیپ ان دلاری ایکسیڈینٹ۔
۳۰.	ہمیں اتنی چھوٹی چھوٹی بات پر آپے سے باہر نہیں ہونا چاہئے۔	We should not *lose our temper* over trifles.	وی شڈ نوٹ لوز آور ٹمپر اوور ٹرفلز۔
۳۱.	اس نے زندگی کے بڑے نشیب وفراز دیکھے ہیں۔	He has seen many *ups & downs* in his life.	ہی ہیزسین مینی اپس اینڈ ڈاؤنز ان ہز لائف۔
۳۲.	میں لگاتار بارہ گھنٹے کام کرسکتا ہوں۔	I can work for twelve hours *at a stretch.*	آئی کین ورک فور ٹویلو آورز ایٹ اے اسٹریچ۔
۳۳.	وہ کسی بھی طرح سب سے اونچے عہدہ پر پہونچنا چاہتا ہے۔	He wants to reach the top *by hook or by crook.*	ہی وانٹس ٹو ریچ د ٹوپ بائی ہوک اور بائی کروک۔

(To Remember) برائے یادداشت

۱. ہر ایک زبان میں بولتے بولتے کچھ الفاظ پختہ ہو جاتے ہیں۔ کچھ تو ایسے رائج ہو جاتے ہیں کہ اپنا اصل معنی چھوڑ کر دوسرے معنی دینے لگتے ہیں۔ انہیں محاور Proverb کہتے ہیں۔

اگر ہم کسی زبان کو ٹھیک سے سیکھنا چاہتے ہیں تو اس کے محاوروں کو ٹھیک اسی شکل میں یاد کرنا ہوگا تبھی ہم اس زبان کے جانکار کہلا سکیں گے۔

۲. کچھ لوگ محاورے کے الفاظ میں ردوبدل کر دیتے ہیں، یہ غلط ہے۔ اگر کوئی کہے Mohan lives from *foot to mouth.* تو یہ غلط مانا جائے گا۔ ٹھیک استعمال ہوگا Mohan lives from *hand to mouth.* محاوروں کا استعمال زبان میں بہت احتیاط سے کرنا چاہئے۔

30 تیسواں دن
th Day

(Drill Tables) جداولِ مشق

یہ جداولِ مشق جملوں کو بار بار دہرانے کے لئے ہیں۔ آپ جتنی زیادہ بار دہرا سکتے ہیں، دوہرائیے۔ اس سے آپ کی زبان پر انگریزی کے یہ اور دوسرے جملے ازبر ہو جائیں گے اور اس طرح آپ روانی کے ساتھ نئے نئے جملے بول سکیں گے۔

جدول۔8-A میں his, her, their, your وغیرہ ضمیر لفظ اسم house سے پہلے آئے ہیں۔ یہ لفظ عام طور پر اسی طرح استعمال میں آتے ہیں لیکن جدول 8-B میں his, hers, theirs, yours, mine or ours الفاظ جملہ کے اخیر میں اکیلے آئے ہیں Possessive pronouns کی شکل میں۔

Example: This is *my pen*. (Possessive adjective) Possessive pronouns کے ساتھ اسم کا استعمال نہیں ہوتا ہے۔
This pen is *mine*. (Possessive pronoun) اس فرق کو ہمیشہ یاد رکھیں۔

اکیسواں دن

[Table]-8   ۱۲ جملے (a)   ۱۲ جملے (b)   ۸ جملے

	1	2	3
A	This is That isn't	his her their your my our	house.

	1	2
B	This house is That house isn't	his. hers. theirs. yours. mine. ours.

Mr. Ram's کا مطلب ہے۔ مسٹر رام کا۔ Apostrophe + s ('s) کا استعمال کسی چیز یا شخص کا دوسرے شخص سے تعلق بتانے کے لئے ہوتا ہے۔ This is Mr. Mehta's house. She is Meena's sister. اس کا زیادہ تر استعمال جاندار چیزوں کے ساتھ ہوتا ہے پر کبھی کبھی غیر جاندار چیزوں کے ساتھ اس کا استعمال قابل قبول ہے۔ a day's work, a month's supply, a year's growth وغیرہ۔ یہ اسی لئے صحیح مانے جاتے ہیں کیونکہ یہ expressions زبان میں کافی مستعمل ہیں۔ انہیں غیر صحیح کہہ کر نکالا نہیں جا سکتا۔

جدول 9 میں (Platial words) مقام ظاہر کرنے والے الفاظ in, under, on, near جملے میں استعمال ہوئے ہیں۔

جملے ۳۸۴ **[Table]-9** جدول۔۹

1	2	3	4	5
It		in	that	bag.
Your plate	is	under	this	basket.
The bottle		on	your	table.
The cup	isn't	near	Mr. Ram's	

تیئسواں دن

جدول۔10 میں too, to متعلقہ حروف (Linking words) کی مشق دی گئی ہے۔ I am *too* tired to do such heavy work. کا مطلب ہے "میں اتنا زیادہ تھک گیا ہوں کہ ایسا بوجھل کام نہیں کر سکتا"۔ اسی طرح دوسرے جملوں میں ان لفظوں کا مطلب سمجھنا چاہئے۔

جملے ۲۷ **[Table]-10** جدول۔۱۰

1	2	3	4	5
I am		tired		do such heavy work.
The little boy was	too	hungry	to	go back so soon.
You will be		weak		answer their questions.

جدول۔11 میں when, as well as, after, before وغیرہ کی مشق دی گئی ہے ان کے ساتھ Linking words نہیں جڑتے۔ سیدھے دوسرے Clause سے جڑ جاتا ہے۔ جیسے When we arrived (then نہیں آتا) it began to rain وغیرہ۔

جملے ۶۴ **[Table]-11** جدول۔۱۱

1	2	3
When	we arrived	it began to rain.
As soon as	the train left	he started crying.
After	they came	the lights went out.
Before	she noticed	he moved away.

جدول۔12 میں since اور for کے مثبت (Positive) جملے دیئے گئے ہیں۔

جملے ۶۴ **[Table]-12** جدول۔۱۲

1	2	3	4
She	has been		
He		discussing this matter	since morning.
		quarrelling over it	for many days.
		playing hockey	since 2 P.M.
I	have been	reading a novel	for two hours.
You			

چوبیسواں دن

جدول 13 میں prepositions کے الٹ پلٹ جملے دیے گئے ہیں۔ انہیں ٹھیک سے ملا کر بامعنی جملہ بنائیے۔ ایک preposition کا استعمال ایک سے زیادہ جملے میں ہوسکتا ہے۔ دقت پر متعلق سبق سے مدد لیجئے۔

جدول۔۱۳ [Table]-13 جملے ۲۴

1	2	3
You must refrain	by	my story
He was highly amused	into	working too hard
He prevents me	against	her son's health
The mother is worried		music
His work is progressing		his work
We got fed up		the matter
He was absorbed	about	his behaviour
The police looked	in	smoking
He is well versed		going there
My boss is pleased	with	leaps and bounds
She went		my work
The doctor warned him	from	the room

پچیسواں دن

جدول 14 میں فعل متعدی (Passive Voice) کے جملے دیے گئے ہیں ان کی اچھی طرح سے مشق کیجئے اور ذہن نشین کیجئے۔ اسمیں معاون فعل (is, is being, has been) کے ساتھ اصل فعل کی 3rd form جوڑی جاتی ہے۔

جدول۔۱۴ [Table]-14 جملے ۱۶۵

1	2	3
	is	
	is being	
	has been	collected.
The money	is going to be	kept in a secret place.
	was	
The jewellery	was being	
	had been	sent away.
The body of the lion	will be	
	will not be	buried in my garden.
	will have been	
	should be	moved from here.

جدول 15۔میں صفات میں تقابل دوم (Comparative Degree) کے جملوں کی مشق کرائی گئی ہے۔اس میں than کا استعمال ہوتا ہے۔

جدول۔۱۵ **[Table]-15** جملے ۶۰

1	2	3	4	5
		wicked		anyone else.
He was		honest		she was.
	more	cruel	than	you were.
		willing		I was.
They were		cheerful		we were.
		foolish		

جدول۔16 میں صفات میں تقابل سوم (Superlative Degree) کے جملوں کی مشق کرائی جارہی ہے اس میں 'best of' وغیرہ الفاظ کا استعمال کیا جارہا ہے۔

جدول۔۱۶ **[Table]-16** جملے ۴۸

1	2	3	4	5	6
			thickest		all.
Your coat			worst	of	those in the shop.
This one	is	the	best		the lot.
That one			finest		any I have seen.

ستائیسواں دن

جدول **A-17** میں تعداد ظاہر کرنے والے (Countable) الفاظ سے بنے سوالیہ جملے دیے گئے ہیں۔نقشہ **B-17** میں مقدار ظاہر کرنے والے (Uncountable) الفاظ سے بنے سوالیہ جملے- Many تعداد بتانے والا(Countable) ہے، much مقدار بتانے والا (Uncountable) دھیان دیجیے cup, knife, pen, pencil, book وغیرہ تعدادی(Countable) چیزیں ہیں جب کہ money, oil, bread, tea, sand, وغیرہ مقداری (Uncountable) چیزیں ہیں۔

جدول۔۱۷ **[Table]-17** جملے ۱۵

	1	2	3	4
		cups		
		knives		on the table?
A	How many	pens	are there	in the store?
		pencils		
		books		in the cupboard?

	1	2	3	4
		money		
		oil		in the house?
B	How much	salt	is there	in his possession?
		tea		for use?
		sand		

اٹھائیسواں دن

جدول 18 میں ضمیر 'it' کے مختلف استعمال کی مشق دی گئی ہے۔

جملے ۱۴ [Table]-18 جدول ۱۸

1	2	3
It	is was	my friend. not my turn. four o'clock. not noon yet. not true. very easy.

انتیسواں دن

جدول 19 میں دو طرح کے فاعل میں۔ منفی (Negative) اور مثبت (Positive)۔ Nobody منفی ہے۔ Somebody اور Everybody مثبت (Positive) ہیں۔ Nobody took anything last time کا معنیٰ ہے۔ کسی نے پچھلی بار کوئی چیز نہیں لی۔ جبکہ Somebody took something last time کا مطلب ہے۔ کسی نے پچھلی بار کچھ چیز لی۔ منفی جملے میں اکثر anything اور مثبت جملے میں Something لفظ کا استعمال ہوتا ہے۔

جملے ۱۰۰ [Table]-19 جدول ۱۹

1	2	3	4
No one Nobody One of us None of you	wrote wanted cared for	anything	at that time.
Everybody Somebody Some of you A few of us	noticed took	something	before breakfast. last time.

مشق (Practice)

I. نیچے سوال و جواب ہیں۔ سوال یا جواب میں زیادہ تر جملے 21 سے 29 دنوں کے جملوں سے لئے گئے ہیں لیکن کچھ جملوں کو بدل دیا گیا ہے۔ آپ اپنے ساتھی سے کہیں کہ وہ آپ سے سوال پوچھے۔ آپ اس کا جواب دیں۔ پھر وہ جواب والے جملے بولے اور آپ سوال بنائیں۔ اس طرح دوہرا کر مشق کیجئے۔

۲۱واں دن

سوال (Question)	جواب (Answer)
1. What are you?	I'm a clerk. (8)
2. What's your nationality?	Indian. (12)
3. Is this the book you need?	Yes, this is it. (13)
4. Who went there?	None of us. (25)

۲۲واں دن

5. Where is the book?	On the table. (2)
6. Where is the clerk?	At the table/seat. (3)
7. Where is Kamla going?	Into the room. (7)

8. Where is Kamla? — In the room. (9)
9. What do you play besides hockey? — Football. (23)
10. Who is inside? — My brother.

۲۳واں دن

11. Why does he work hard? — Because he wants to win a prize.
12. Can she walk easily? — No, she is quite weak. (20) or She can't.
13. Who is guilty? — Either you or your brother. (19)
14. For how long have you been learning English? (35) — For the last two years.
15. When shall I receive his letter? — Within three days. (27)

۲۴واں دن

16. Was the boy absent from school? — Yes, he was. (1)
17. Does he know his weakness? — Yes, he is fully conscious/aware of it. (22)
18. Are you sure of your success? (19) — Yes, I'm dead sure.
19. Are his remarks based on facts? — No, they aren't. (37)
20. Why do you want to leave? — To try for a better job or for better prospects.

۲۵واں دن

21. What's to be done? — Let the post be advertised. (26)
22. What am I requested to do? — You are requested not to smoke. (27)

۲۶واں دن

23. Shall we ever forget these good days? (4) — No, we'll never forget them or No, how can we ?
24. Is man immortal? — No, he is not. (19)
25. Is there any gain without hard work? — No, there isn't.

۲۷واں دن

26. Did any of you play football? (5) — No, none of us did.
27. Isn't there any milk in the bottle? — No, there isn't.
28. Shall I give you some more milk? (14) — No, thank you./I need no more.
29. Will you give whatever I want? (18) — With great pleasure./Yes, of course.

۲۸واں دن

30. Who is that? (1) — It's my friend. (2)
31. Is it me you are calling? (10) — Yes, I need you.
32. How many boys are there in the class? — There are many. (19)

۲۹واں دن

33. Had anybody else come? (15) — No, nobody.
34. For how long did you stay in the garden? (20) — We stayed there all the time.
35. How much money can you lend me? — At the most I can lend you ten rupees.

II. سوال نمبر ایک کے سوال اور جواب دونوں جملوں کا آسان اردو میں ترجمہ کیجئے:

(i) Lata *does* come. (ii) Lata *comes.* (iii) Lata *did* come. (iv) Lata *came.*

III. مندرجہ بالا جملوں کو دھیان سے دیکھئے اور بتائیے کون سے درست ہیں؟ آپ کہیں گے پہلا اور تیسرا جملہ غلط ہے۔ ہمارا کہنا ہے کہ چاروں جملے بالکل درست ہیں۔ آپ پوچھیں گے کہ اگر چاروں جملے درست ہیں تو آپس میں ان کے مطلب میں کیا فرق ہے؟ ہاں! جو فرق ہے اسے سمجھئے Lata does come اور Lata did come دونوں جملے آنا (come) کے معنی میں زور (emphasis) دیتے ہیں۔ اوپر کے دونوں جملوں کے معنی ہونگے۔ (۱) لتا ضرور آتی ہے۔ اور لتا ضرور آئی! یا لتا آتی تو ہے۔ اور لتا آئی تو تھی دوسرے اور چوتھے جملے Lata comes اور Lata came کا مطلب ہوگا لتا آتی ہے اور لتا آئی! یہ دونوں عام معنی کے فعل ہیں۔ (Positive Sentences) میں do, does اور did کے استعمال کے بارے میں اوپر جو کچھ کہا گیا ہے اس کے مطابق مندرجہ ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کرو۔

(i) My mother does like children.
(ii) Children do like to play.
(iii) The labourers did shout loudly.
(iv) Do come tomorrow.

IV. مندرجہ ذیل خالی جگہوں کو قوسین میں دیے گئے لفظوں میں سے مناسب لفظ سمجھ کر بھریے:

1. He is .... (a, an) American. 2. The train is late by half... (a, an) hour. 3. Is he....(a, an) Russian? 4. Qutab Minar is....(a, an, the) highest tower in India. 5. Sonepat is.... (a, an, the) small town in Haryana. 6. These pictures....(is, are) mine. 7. He has gone....(to, out) of Delhi. 8. Are you going....(to, for) sleep? 9. Put on a raincoat lest you....(will, shall, should) get wet. 10. Neither Mahesh nor Ramesh.... (play/plays) football. 11. Is she.... (known, knew) to you? 12. They pray everyday .... (for, till) fifteen minutes. 13. Either Sati or Mati.... (is, are) to blame. 14. She is....(too, so) weak to walk. 15. I am .... (too, so) weak that I can't walk.

ٹھیک جوابات یہ ہیں : 1. (an), 2. (an), 3. (a), 4. (the), 5. (a), 6. (are), 7. (out), 8. (to), 9. (should), 10. (plays), 11. (known), 12. (for), 13. (is), 14. (too), 15. (so).

V. نیچے دو جملوں میں ایک ایک جملہ ٹھیک ہے۔ غور سے پڑھ کر ٹھیک جملوں کا انتخاب کیجیے :

1. (A) He looks older to his years/age. (B) He looks older than his years/age.
2. (A) My mother is right now. (B) My mother is alright now.
3. (A) Mother as well as father is happy. (B) Mother as well as father are happy.
4. (A) I couldn't understand but a few words. (B) I could understand but a few words.
5. (A) He was capable to support himself. (B) He was capable of supporting himself.
6. (A) I always see you with one particular person. (B) I always see you with one certain person.

صحیح جوابات یہ ہیں : 1. B, 2. B, 3. A, 4. B, 5. B, 6. A.

VI. ذیل کے جملوں کو درست کر کے لکھیے :

1. This is a ass. 2. That is a book. That is my book. 3. We travelled by ship. It is a fine ship. 4. I am taller than he. 5. He was looking me. 6. He had hardly finished the work then his friend came. 7. Either you are thief or a robber. 8. I have been studying this subject since ten years. 9. He spent plenty of money at his wedding. 10. I no sooner left the house when it began to rain. 11. Though his arms were week, but his legs were strong. 12. Neither you nor I are lucky. 13. It is too hot for work. 14. Have you much toys? 15.This is a bread. Bread is a food. 16. She is too weak that she can't walk. 17. He works hard lest he will fail. 18. Somebody spoke to me, I forget whom. 19. He is a man whom I know is corrupt. 20. Put everything in their place. 21. None of them were available there. 22. There is misery in the life of all men. 23. Are you senior from him?

صحیح جملے نیچے ہیں مگر الٹے :

1. This is *an* ass. 2. That is a book. *It* is my book. 3.We travelled by ship. *It* was a fine ship. 4. I am taller than *him*. 5. He was looking *at* me. 6. He had *hardly* finished the work *when* his friend came. 7. You are *either* a thief *or* a robber. 8. I have been studying this subject *for* ten years. 9. He spent plenty of money *on* his wedding. 10. *No sooner* did I leave the house *than it* began to rain. 11. Though his arms were weak, his legs were strong. 12. *Neither* of us is lucky. 13. It is *too* hot *to* work. 14. Do you have *many* toys? 15. This is *bread*. Bread is food. 16. She is *too* weak to walk. 17. He works hard *lest* he *should* fail. 18. Somebody spoke to me, I forget who. 19. He is *the* man *who* I know is corrupt. 20. Put everything in *its* place. 21. None of them was available there. 22. There is misery in the *lives* of all men. 23. Are you senior *to* him?

31 اکتیسواں دن st Day

چوتھی منزل (4th Expedition)

اب شروع ہوئی آپ کے سفر کی چوتھی منزل۔ یہاں سے آپ قواعد کی بھول بھلیوں سے نکل کر عملی روزمرہ کی زبان کو سمجھیں گے۔ پچھلے تین سیٹس (Sets) میں آپ کو صحیح غلط کی تمیز ہوگئی۔ آپ نے جانا کہ الفاظ کو جملہ میں کیسے رکھیں تاکہ موزوں جملے بن سکیں۔ اب آپ سیکھیں گے مضامین کے اعتبار سے چھوٹے چھوٹے جملوں کا بولنا چالنا۔ آپ نے گزشتہ تین منازل میں جو کچھ سیکھا ہے اس کے سہارے آپ کو آگے بڑھنا ہے۔ اس سبق میں دیئے گئے جملے روز کی زندگی میں کام آنے والے جملے ہیں۔ انہیں سیکھ کر ان کی مشق کیجئے اور بات چیت میں استعمال کرنا شروع کیجئے۔ مشق کے لئے ساتھ دیئے گئے تلفظ کو سیکھ لینے پر آپ آسانی سے جملوں کو بول سکیں گے اور انگریزی میں بات کر پانے کا لطف اٹھا سکیں گے۔ دھیرے دھیرے آپ کی جھجک ختم ہوجائے گی اور یقین بڑھتا جائے گا۔ سب سے پہلے دعوتی باتوں کو سیکھیں۔

۱. دعوت (Invitation)

۱.	اندر آیئے۔	Come in please.	کم ان پلیز۔
۲.	کچھ ٹھنڈا لیجیے۔	Please have something cold.	پلیز ہیو سم تھنگ کولڈ۔
۳.	کیا آپ ذرا یہاں آئیں گے؟	Will you please come over here?	ول یو پلیز کم اوور ہیئر؟
۴.	ٹہلنے کے لئے آیئے۔	Come for a walk please./Let's have a stroll.	کم فور اے واک پلیز/لیٹس ہیو اے سٹرول۔
۵.	کیا آپ ہمارے ساتھ سنیما دیکھنے جائیں گے؟	Would you like to come with us to the cinema?	وڈ یو لائک ٹو کم وِد اس ٹو دَ سنیما؟
		Would you like to see a film/movie with us.	وڈ یو لائک ٹو سی اے فلم/مووی وِد اس؟
۶.	کیا آپ سارا دن ہمارے ساتھ گزاریں گے؟	Will you spend the whole day with us?	ول یو اسپینڈ دَ ہول ڈے وِد اس؟
۷.	مجھے ویسا کرنے میں خوشی ہوگی۔	I'll be glad/pleased to do so.	آئل بی گلیڈ/پلیزڈ ٹو ڈو سو۔
۸.	آؤ بس میں چلیں۔	*Let's go by bus.	لیٹس گو بائی بس۔
۹.	کیا آپ میرے ساتھ ناچیں گی؟	Would you join me in the dance?	وڈ یو جوائن می ان دَ ڈانس؟
		May I dance with you?	مے آئی ڈانس وِد یو؟
۱۰.	نہیں میں نہیں ناچتی۔	No, I don't dance.	نو، آئی ڈونٹ ڈانس۔
۱۱.	نہیں میں تاش کھیلنا نہیں جانتا۔	No, I don't know how to play cards.	نو آئی ڈونٹ نو ہاؤ ٹو پلے کارڈز۔
۱۲.	آپ اگلا اتوار ہمارے یہاں گزاریے۔	Please spend next Sunday with us.	پلیز، اسپینڈ نکسٹ سنڈے وِد اس۔
۱۳.	کھانے کے لئے آپ کی دعوت کا شکریہ۔	Thanks for your invitation to dinner.	تھینکس فور یور انویٹیشن ٹو ڈنر۔
	ہم وقت پر حاضر ہونے کی کوشش کرینگے۔	We'll try to be punctual.	ویئل ٹرائی ٹو بی پنکچوئل۔
		Thanks for inviting us to dinner.	تھینکس فور انوائٹنگ اس ٹو ڈنر۔
		We'll try to come in time.	ویئل ٹرائی ٹو کم ان ٹائم۔

*Let's یہ Let us کا مختصر ہے۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱۴.	کھانے پر آپ کی دعوت قبول نہیں کر سکتا ہوں۔ اس کا مجھے افسوس ہے۔	I'm sorry, I can't accept your invitation to dinner.	آئم سوری، آئی کانٹ ایکسپٹ یور انویٹیشن ٹو ڈنر۔
	آپ نے یاد کیا، اس کے لئے شکریہ۔	Thank you for remembering me.	تھینک یو فور ریممبرنگ می۔
۱۵.	کیا آپ فتح پور سیکری تک ٹیکسی میں ہمارے ساتھ چلیں گے؟	Will you come with us in taxi to Fatehpur Sikri?	ول یو کم وداس ان ٹیکسی ٹو فتح پور سیکری؟
۱۶.	آپ کی دعوت کے لئے بہت شکریہ۔	Many thanks for your kind invitation.	مینی تھینکس فار یور کائنڈ انویٹیشن۔
	آپ کا ٹیکسی ٹور کا مشورہ بڑا ہی اچھا ہے۔	Your idea of a taxi tour is really grand.	یور آئیڈیا اوف اے ٹیکسی ٹوُر از ریئلی گرانڈ۔
	میں ضرور ساتھ چلوں گا۔	I'll surely join you.	آئل شیوٗرلی جوآئن یو۔

۲. ملاقات ، الوداع (Meeting & Parting)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱۷.	آداب عرض (صبح میں)۔	Good morning!	گوڈ مورننگ۔
۱۸.	آپ کیسے ہیں؟	Hello, how are you?	ہیلو! ہاؤ آر یو؟
۱۹.	بہت بہتر، شکریہ آپ کا۔ آپ کیسے ہیں؟	Very well, thank you. And you?	ویری ول، تھینک یو، اینڈ یو؟
۲۰.	میں ٹھیک ٹھاک ہوں۔	I'm fine.	آئی ایم فائن۔
۲۱.	آپ سے ملکر مجھے بہت خوشی ہوئی۔	I'm glad to see you.	آئی ایم گلیڈ ٹو سی یو۔
۲۲.	یہ میرے لئے خوشی کی بات ہے۔	It's my pleasure.	اٹس مائی پلیزر۔
۲۳.	بہت دنوں بعد ملے۔	It's been a long time since we met.	اٹس بین اے لونگ ٹائم سنس وی میٹ۔
۲۴.	میں نے آپ کے بارے میں بہت کچھ سنا ہے۔	I've heard a lot about you.	آئیو ہرڈ اے لوٹ اباؤٹ یو۔
۲۵.	دیکھو، کون ہے؟	Look, who is it?/Who is here?	لک، ہوازاٹ؟ ہو از ہیئر؟
۲۶.	کیا آپ مجھے دیکھ کر متعجب ہو رہے ہیں؟	Are you surprised to see me?	آر یو سرپرائزڈ ٹو سی می؟
۲۷.	واقعی، میں سوچتا تھا کہ آپ لندن میں ہیں۔	Really, I thought/was under the impression that you were in London.	ریئلی، آئی تھوٹ/واز انڈر دی امپریشن دیٹ یو ویرُ ان لندن۔
۲۸.	میں وہاں تھا پر میں وہاں سے پچھلے ہفتہ لوٹا ہوں۔	I was there, but I returned/came back last week.	آئی واز دیئر بٹ آئی ریٹرنڈ/کیم بیک لاسٹ ویک۔
۲۹.	اچھا، پھر ملیں گے۔	O.K., see you again./O.K., we will meet again.	او۔کے۔سی یو اگین۔/او۔کے۔ول میٹ اگین۔
۳۰.	کیا آپ اب ضرور جائیں گے؟	Must you go/leave now?	مسٹ یو گو/لیو ناؤ؟
۳۱.	آپ کا سفر اچھا ہو۔	Have a pleasant/nice journey!	ہیواے پلیزنٹ/نائس جرنی!
۳۲.	خدا آپ پر کرم کرے۔	God bless you.	گوڈ بلیس یو۔
۳۳.	براہ کرم والد صاحب سے میرا اسلام کہئے گا۔	Please convey my regards/compliments to your father.	پلیز کنوے مائی ریگارڈز/کمپلیمینٹس ٹو یور فادر۔
۳۴.	قسمت آپ کے ساتھ ہو۔	May luck be with you./Best of luck.	مے لک بی ود یو۔ بسٹ اوف لک۔

۳۵.	اچھا چلیں۔ (رات کو)	Good night.	گڈ نائٹ۔
۳۶.	آداب عرض۔ (وداع میں آداب کا جواب)	Bye bye./Goodbye.	بائی بائی/ گڈ بائی۔

۳. احسان مندی (Gratitude)

۳۷.	بہت بہت شکریہ!	Thanks a lot.	تھینکس اے لوٹ۔
۳۸.	آپ کی صلاح کے لئے مبارکباد۔	Thanks for your advice.	تھینکس فور یور ایڈوائس۔
۳۹.	تحفے کے لئے مبارکباد۔	Thanks for the present/gift.	تھینکس فور دپریزینٹ/ گفٹ۔
۴۰.	یہ بہت قیمتی تحفہ ہے۔	This is a very costly/expensive present.	دس از اے ویری کوسٹلی/ ایکسپنسیو پریزنٹ۔
۴۱.	میں آپ کا بہت احسان مند ہوں۔	I'm much/very obliged/grateful to you.	آئم مچ/ ویری او بلایجڈ/ گریٹ فل ٹو یو۔
۴۲.	آپ بہت ہمدرد ہیں۔	You are very kind. So kind of you.	یو آر ویری کائنڈ/ سو کائنڈ آف یو۔
۴۳.	ارے نہیں مجھے تو خوشی ہوئی۔	Not at all. It's my pleasure.	نوٹ ایٹ آل۔ اٹس مائی پلیزر۔
۴۴.	یہ احسان کی بات نہیں بلکہ،	This is no matter of kindness.	دس از نو میٹر آف کائنڈنیس۔
	اس سے مجھے مسرت حاصل ہوگی۔	It will rather please me.	اٹ ول ریدر پلیز می۔

۴. مبارکباد اور نیک خواہشات

(Congratulations & Good Wishes)

۴۵.	ہماری جانب سے آپ کو نئے سال کی نیک خواہشات۔	Wish you a happy new year.	وش یو اے ہیپی نیو ایئر۔
۴۶.	آپ کے یوم پیدائش پر دلی مبارکباد۔	Hearty felicitations on your birthday.	ہرٹی فیلی سٹیشن اون یور برتھ ڈے۔
۴۷.	خدا کرے یہ دن بار بار آئے۔	Many happy returns of the day.	مینی ہیپی ریٹرنس اوف د ڈے۔
۴۸.	آپ کی کامیابی پر مبارکباد۔	Congratulations on your success.	کنگریچولیشنز اون یور سکسس۔
۴۹.	آپ کی شادی پر مبارکباد۔	Congratulations on your wedding.	کنگریچولیشنز اون یور ویڈنگ۔
۵۰.	آپ پر قسمت ہمیشہ مسکرائے۔	May you always be lucky./	مے یو الویز بی لکی۔/
		May luck always shine on you.	مے لک اولویز شائن اون یو۔
۵۱.	آپ کو امتحان میں کامیابی نصیب ہو۔	Hope you do well in the examination.	ہوپ یو ڈو ویل ان د ایگزیمنیشن۔
۵۲.	میں آپ کو سب کی طرف سے مبارکباد دیتا ہوں۔	I congratulate you on behalf of all.	آئی کنگریچولیٹ یو اون بی ہاف اوف اول۔
۵۳.	آپ کامیاب ہوں۔	Wish you all the best.	وش یو اول د بسٹ۔

۵. متفرق جملے

(Miscellaneous Sentences)

۵۴.	آؤ اب کھانا کھائیں۔	Let's have food now.	لیٹس ہیو فوڈ ناؤ۔
۵۵.	آپ کیا پسند کریں گے؟ چائے یا کوفی۔	What would you like – tea or coffee?	واٹ وڈ یو لائک – ٹی اور کوفی؟
۵۶.	میں آپ کو اسٹیشن تک چھوڑنے چلوں گا۔	I will come to the station to see you off.	آئی ول کم ٹو دسٹیشن ٹو سی یو اوف۔

۵۷. جب بھی آپ دلی آئیں، مجھ سے ملیں۔	Please look me up whenever you come to Delhi.	پلیز لک می اپ وین ایور یو کم ٹو ڈلہی۔
۵۸. آیئے، میں آپ کو اپنے گھر والوں سے ملاؤں۔	Let me introduce you to my family.	لیٹ می انٹروڈیوس یو ٹو مائی فیملی۔
۵۹. میری بیوی نیشا، میری بیٹی کٹی اور بیٹے سومت سے ملئے۔	Please meet my wife Nisha, my daughter Kitty and my son Sumit.	پلیز میٹ مائی وائف نیشا، مائی ڈاٹر کٹی اینڈ سن سومت۔
۶۰. آپ کے بچے بہت پیارے ہیں۔	You have lovely children.	یو ہیو لولی چلڈرن۔
۶۱. مجھے لگتا ہے ہم پہلے مل چکے ہیں۔	I think we have met before.	آئی تھنک وی ہیو میٹ بفور۔
۶۲. ایسی بھی کیا جلدی ہے تھوڑا رکو نا!	What's the hurry? Please stay a little more.	واٹس دہری؟ پلیز اسٹے اے لٹل مور۔
۶۳. میرے پاس آپ کا شکریہ ادا کرنے کے لئے الفاظ نہیں ہیں۔	I have no words to express my thanks to you.	آئی ہیو نو ورڈس ٹو ایکسپریس مائی تھینکس ٹو یو۔
۶۴. آپ نے واقعی مجھے بچا لیا۔	You really saved my life.	یو ریئلی سیوڈ مائی لائف۔
۶۵. آپ کی شادی شدہ زندگی دراز، خوش و خرم و بامراد ہو۔	May you have a long, happy and prosperous married life.	مے یو ہیو اے لونگ ہیپی اینڈ پروسپرس میرڈ لائف۔

(To Remember) برائے یادداشت

*التجا (request) کرنے کے لئے would اور please دونوں کا ایک ساتھ استعمال کرنا چاہئے۔ جیسے: Would you please lend me one rupee? ووڈ یو پلیز لینڈ می ون روپی؟ (کیا آپ مجھے ایک روپیہ ادھار دیں گے؟) میں زیادہ ادب و عاجزی ہے۔ ایسی عاجزی Will you please lend me one rupee? میں نہیں ہے۔

**صرف Thanks کہنا روکھا پن ظاہر کرتا ہے۔ اس سے عمدہ استعمال ہے Thank you. Thanks کے ساتھ for بھی لگتا ہے۔ ایسا استعمال بھی اچھا ہے اگر چہ یہ کچھ لمبا ہے۔ I thank you, sir, for your interest in my family. (آپ جو دلچسپی میرے اہل خانہ میں لیتے ہیں اسکے لئے میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں) لیکن صرف I thank you ہرگز نہ کہئے۔ یہ روکھا استعمال ہے۔

Congratulations اور Felicitations کے ساتھ on لگتا ہے، for اور at نہیں۔ Congratulations for/at your success غلط ہے۔ آپ کو کہنا چاہئے Congratulations on your success.

کسی بھی مبارکبادی کے موقع پر ہم صرف Congratulations یا Congrats ہی کہیں تو بھی ٹھیک ہے۔

32nd Day بتیسواں دن

۶. نامنظوری (Refusal)

No.	Urdu	English	Pronunciation
۱.	میں نہیں آسکوں گا۔	I won't be able to come.	آئی وونٹ بی ایبل ٹو کم۔
۲.	آپ جو چاہتے ہیں میں وہ نہیں کرسکوں گا۔	I won't be able to do as you wish.	آئی وونٹ بی ایبل ٹو ڈو ایز یو وش۔
۳.	میں آنا نہیں چاہتا۔	I don't want to come.	آئی ڈونٹ وانٹ ٹو کم۔
۴.	مجھے افسوس ہے کہ مجھے انکار کرنا پڑ رہا ہے۔	I'm sorry to refuse.	آئم سوری ٹو ریفیوز۔
۵.	وہ اس سے اتفاق نہیں کریں گے۔	They won't agree to this.	دے وونٹ اگری ٹو دس۔
۶.	یہ ممکن نہیں ہے۔	It's not possible.	اٹس نوٹ پوسیبل۔
۷.	افسوس میں یہ درخواست منظور نہیں کر سکتا۔	I regret, I can't accept this proposal.	آئی ریگریٹ، آئی کانٹ ایکسپٹ دس پروپوزل۔
۸.	آپ میری رائے سے متفق نہیں ہیں، نا؟	You don't agree with me, do you?	یو ڈونٹ اگری ود می، ڈو یو؟
۹.	اس کا انتظام نہیں ہوسکتا ہے۔	It can't be arranged.	اٹ کانٹ بی ارینجڈ۔
۱۰.	اسے یہ پسند نہیں ہے۔	She's averse to this idea/to it.	شیز اویرس ٹو دس آئیڈیا/ٹو اٹ/
		She does not like it.	شی ڈز نوٹ لائک اٹ۔

۷. یقین (Believing)

No.	Urdu	English	Pronunciation
۱.	کیا آپ یقین نہیں کرتے؟	Don't you believe it?	ڈونٹ یو بلیو اٹ؟
۲.	یہ صرف افواہ ہے۔	It's only a rumour.	اٹس اونلی اے رئیومر۔
۳.	یہ سنی سنائی بات ہے۔	It's only a hearsay/rumour.	اٹس اونلی اے ہیئر سے/رئیومر۔
۴.	کیا ہمیں اس ٹیکسی ڈرائیور کا یقین کرنا چاہئے؟	Should/Can we trust this taxi driver?	شڈ/کین وی ٹرسٹ دس ٹیکسی ڈرائیور؟
۵.	آپ ان کا پوری طرح یقین کر سکتے ہیں۔	You can trust them fully.	یو کین ٹرسٹ دیم فلی۔
۶.	مجھے اس پر پورا بھروسہ ہے۔	I have full faith in him.	آئی ہیو فل فیتھ ان ہم۔

۸. التجا (Request)

No.	Urdu	English	Pronunciation
۱.	ذرا ٹھہریئے۔*	Please wait.	پلیز ویٹ۔
۲.	واپس آیئے۔	Please come back.	پلیز کم بیک۔
۳.	جانے دیجئے۔**	Let it be.	لیٹ اٹ بی۔
۴.	ذرا یہاں آنا۔	Please come here.	پلیز کم ہیئر۔
۵.	جواب دیجئے۔	Please reply/answer.	پلیز ریپلائی/آنسر۔

۶.	ذرا اسے جگائیے۔	Please wake him up.	پلیز ویک ہم اپ۔
۷.	امید ہے تم خط لکھو گے۔	Hope to hear from you.	ہوپ ٹو ہیر فروم یو۔
۸.	میرا ایک کام کرو گے؟	Will you do me a favour?	ول یو ڈو می اے فیور؟
۹.	مجھے کام کرنے دو۔	Let me work.	لیٹ می ورک۔
۱۰.	ذرا دیکھنے تو دو۔	Let me see.	لیٹ می سی۔
۱۱.	انھیں آرام کرنے دیجئے۔	Let them relax.	لیٹ دیم ریلیکس۔
۱۲.	ذرا کاغذ پنسل دیجئے۔	Please give me a pencil and paper.	پلیز گیو می اے پنسل اینڈ پیپر۔
۱۳.	پرسوں ضرور آئیے گا بھولئے گا نہیں۔	Please do come day after tomorrow, don't forget.	پلیز ڈو کم ڈے آفٹر ٹو مورو۔ ڈونٹ فورگیٹ۔
۱۴.	پھر سے کہئے۔	Please repeat./Pardon./I beg your pardon.	پلیز ریپیٹ/پارڈن/آئی بیگ یور پارڈن۔
۱۵.	تھوڑا کھسک سکتے ہیں آپ؟	Could you move/shift a little.	کڈ یو موو/شفٹ اے لٹل۔
۱۶.	کیا آپ مجھ سے پرسوں مل سکتے ہیں؟	Can you see me day after tomorrow?	کین یو سی می ڈے آفٹر ٹو مورو؟
۱۷.	مجھے معاف کریں۔	Please forgive me.	پلیز فورگیو می۔
۱۸.	ذرا کھڑکی کھول دیجئے۔	Please open the window.	پلیز اوپن دَ ونڈو۔
۱۹.	سبھی سے درخواست ہے کہ وقت پر پہونچیں۔	All are requested to reach in time.	اول آر ریکوئسٹڈ ٹو ریچ ان ٹائم۔

(To Remember) برائے یادداشت

*انگریزی گفتگو میں Please کی جگہ بہت اہم ہے۔ اس کے استعمال سے مہذب سلوک کا پتہ چلتا ہے۔ اس لئے please کا زیادہ سے زیادہ استعمال کیجئے۔ صرف Yes (ہاں) کہنا بہت روکھا اور غیر مہذب جواب ہے۔ اس کے برعکس Yes please (ہاں جی) بہت مہذب اور عاجزانہ جواب ہے۔ کسی شخص سے گفتگو کرتے وقت Please کہنا نہیں بھولئے Give me a glass of water. (مجھے ایک گلاس پانی دو) مت کہئے بلکہ اس کی جگہ پر Please give me a glass of water. (مہربانی کرکے مجھے ایک گلاس پانی دیجئے) کہیئے۔

**(i) Let کا استعمال ہمیشہ first person اور third person کے ساتھ ہوتا ہے۔ جیسے:۔

What a fine weather! Let us go to the river bank. (کتنا سہانہ موسم ہے! آؤ ندی کنارے چلیں) Let them play football. (انہیں فٹ بال کھیلنے دو۔) Second person کے ساتھ Let کا استعمال نہیں ہوتا۔ جیسے: Let you go for a walk. کہنا غلط ہوگا۔

اگر Second person کیساتھ First person بھی ہو تو ہم کہہ سکتے ہیں۔ Let us go for a walk. (آؤ میں اور تم گھومنے چلیں۔)

33rd Day تینتیسواں دن

9. طعام (Meals)

	اردو	English	تلفظ
۱.	مجھے بھوک لگ رہی ہے۔	I am feeling hungry.	آئی ایم فیلنگ ہنگری۔
۲.	آپ کیا کھائیں گے؟	What will you like to eat?	واٹ ول یو لائیک ٹو ایٹ؟
۳.	آپ کے پاس کون کون سے اچار ہیں؟	Which pickles do you have?	وچ پکلز ڈو یو ہیو؟
۴.	کیا آپ نے ناشتہ کرلیا؟	Have you had your breakfast?	ہیو یو ہیڈ یور بریک فاسٹ؟
۵.	ابھی تک نہیں، روبینہ۔	Not yet, Rubina.	نوٹ یٹ، روبینہ۔
۶.	ناشتہ تیار کرلو۔	Prepare/make the breakfast.	پری پیئر/میک د بریک فاسٹ۔
۷.	آؤ! ہم لوگ ایک ساتھ ناشتہ کریں۔	Let's have breakfast together.	لیٹس ہیو بریک فاسٹ ٹوگیدر۔
۸.	چکھ کر دیکھو۔	Just taste it.	جسٹ ٹیسٹ اٹ۔
۹.	نہیں، مجھے ایک پارٹی میں جانا ہے۔	No, I have to attend a party.	نو، آئی ہیو ٹو اٹینڈ اے پارٹی۔
۱۰.	آپ کے پاس میٹھی چیزیں کیا ہیں؟	What sweet dishes do you have?	واٹ سیوٹ ڈشز ڈو یو ہیو؟
۱۱.	کیا لتا نے کھانا کھالیا ؟	Has Lata finished her meals?	ہیز لتا فنشڈ ہر میلز؟
۱۲.	جلدی آؤ، کھانا چن دیا گیا ہے۔	Hurry up, food has been served.	ہری اپ، فوڈ ہیز بین سروڈ۔
۱۳.	کیا آپ کو سگریٹ کا ایک پیکٹ چاہئے؟	Do you want a packet of cigarettes?	ڈو یو وانٹ اے پیکٹ اوف سگریٹس؟
۱۴.	میں سگریٹ سے سگار زیادہ پسند کرتا ہوں۔	I prefer cigar to cigarettes.	آئی پریفر سیگار ٹو سگریٹس۔
۱۵.	تم نے تو کچھ کھایا نہیں۔	You hardly ate/had anything./You ate very little.	یو ہارڈلی ایٹ/ہیڈ اینی تھنگ۔/یو ایٹ وری لٹل۔
۱۶.	تھوڑا اور لیجئے۔	Have a little more./Please have some more.	ہیو اے لٹل مور/پلیز ہیو سم مور۔
۱۷.	کیا آپ بھی سگریٹ پیتے ہیں؟	Do you also smoke?	ڈو یو اولسو اسموک؟
۱۸.	آپ چائے لیں گے یا کوفی؟	Would you have tea or coffee?	وڈ یو ہیو ٹی اور کوفی؟
۱۹.	مجھے ایک پیالہ کوفی لا دو۔	Bring/get me a cup of coffee.	برنگ/گیٹ می اے کپ اوف کوفی۔
۲۰.	کوفی ڈالئے۔	Pour the coffee.	پور د کوفی۔
۲۱.	چمچہ صاف نہیں ہے، بیرا۔	Waiter, the spoon is dirty/not clean.	ویٹر، د اسپون از ڈرٹی/نوٹ کلین۔
۲۲.	ذرا نمک پکڑائیے۔	Pass me the salt, please.	پاس می د سالٹ، پلیز۔
۲۳.	مجھے تھوڑا تازہ مکھن دیجئے۔	Give some fresh butter, please.	گیو سم فریش بٹر، پلیز۔
۲۴.	تھوڑا اور لائیے۔	Get/bring some more, please.	گیٹ/برنگ سم مور، پلیز۔
۲۵.	برائے کرم شروع کریں۔	Help yourself, please.	ہیلپ یور سیلف، پلیز۔
۲۶.	پلیٹ بدلئے۔	Change the plate, please.	چینج دی پلیٹ، پلیز۔
۲۷.	کیا آپ سبزی خور ہیں؟	Are you a vegetarian?	آر یو اے ویجی ٹیرین۔
۲۸.	نہیں، میں گوشت خور ہوں۔	No, I am a non-vegetarian.	نو، آئی ایم اے نون ویجی ٹیرین۔

۲۹.	آج میرا کھانا باہر ہی ہے۔	I'll dine out today.	آئل ڈائن آؤٹ ٹوڈے۔
		I'll have my dinner out today.	آئل ہیو مائی ڈینر آؤٹ ٹوڈے۔
۳۰.	کیا آپ دودھ پئیں گے؟	Would you like some milk?	وڈ یو لائک سم ملک؟
۳۱.	میں کھانا کھانے کو ابھی بیٹھا ہوں۔	I have just sat down to have my meals.	آئی ہیو جسٹ سیٹ ڈاؤن ٹو ہیو مائی میلز۔
۳۲.	میں چاول نہیں کھاتا۔	I'm not fond of rice.	آئم نوٹ فونڈ اوف رائس۔/
		I don't eat rice.	آئی ڈونٹ ایٹ رائس۔
۳۳.	کھانے کے بعد میٹھا کیا ہے؟	What is there for dessert?	واٹ از دیر فور ڈیزرٹ؟
۳۴.	دو روٹیوں سے تو میری بھوک نہیں رکی۔	Two Chapatis were not enough for me.	ٹو چپاتیز ویئر نوٹ انف فور می۔
۳۵.	آلو اور مٹر میرا دل پسند کھانا ہے۔	*Alu-matar* is my favourite dish.	آلو مٹر از مائی فیوریٹ ڈش۔
۳۶.	کھانے کا وقت ہو گیا ہے، تیار ہو جاؤ۔	It is dinner time. Get ready.	اٹ از ڈنر ٹائم۔ گیٹ ریڈی۔
۳۷.	سبزی میں نمک کم ہے۔	There is less salt in the vegetable.	دیئر از لیس سالٹ ان دو یجی ٹیبل۔
۳۸.	خالی پیٹ پانی نہ پیو۔	Don't take water on an empty stomach.	ڈونٹ ٹیک واٹر اون این ایمپٹی اسٹومک۔
۳۹.	آج کیا دال/سبزی بنی ہے؟	What dishes are cooked today?	واٹ ڈشیز آر ککڈ ٹوڈے؟
۴۰.	اپنی ماں سے چٹکی بھر نمک لاؤ۔	Bring a pinch of salt from your mother.	برنگ اے پنچ آف سالٹ فروم یور مدر۔
۴۱.	آلو کے علاوہ یہاں کچھ نہیں ملتا۔	Potatoes are all we get here.	پوٹیٹوز آر اول وی گیٹ ہیئر۔
۴۲.	میری پیاس ابھی نہیں بجھی۔	I'm still thirsty.	آئیم اسٹل تھرسٹی۔
۴۳.	انہوں نے مجھے دوپہر کے کھانے پر بلایا ہے۔	They have invited me to lunch.	دے ہیو انوائیٹڈ می ٹو لنچ۔
۴۴.	آپ رات کا کھانا میرے ساتھ کھائیے۔	Please have your dinner with me.	پلیز ہیو یور ڈنر ود می۔
۴۵.	ابلے ہوئے انڈے لیں گے یا تلے ہوئے؟	Will you have boiled or fried eggs?	ول یو ہیو بوآئلڈ اور فرائیڈ ایگز؟
۴۶.	ان کی پارٹی میں سات طرح کے کھانے لگائے گئے۔	There were seven items/	دیئر ویئر سیون آئیٹمز/
		dishes at their party.	ڈشز ایٹ دیئر پارٹی۔
۴۷.	نینا اچھا کھانا بناتی ہے۔	Nina is an expert cook.	نینا از این ایکسپرٹ کک۔
۴۸.	تھوڑا شوربہ اور دیجئے۔	May I have little/some more gravy?	مے آئی ہیو لٹل/سم مور گریوی؟
۴۹.	مجھے تندوری چکن بہت پسند ہے۔	I like tandoori/grilled chicken very much.	آئی لائک تندوری/گرلڈ چکن ویری مچ۔
۵۰.	وہ بڑا پیٹو ہے۔	He's a glutton.	ہی از اے گلٹن۔

(To Remember) برائے یادداشت

*Feel کے ساتھ صفت لگتی ہے، اسم نہیں لگتا ہے۔ مثال کے طور پر I'm feeling thirsty. آئم فیلنگ تھرسٹی۔ (مجھے پیاس لگی ہے) کہا جاتا ہے۔ اردو میں نقل کرتے ہوئے I feel thirsty. نہیں کہا جاتا۔

** پکوان کے لئے dish لفظ کا استعمال کیا جاتا ہے۔ ویسے اس کا مطلب طشتری ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر۔ آپ کے یہاں کیا کھانا ملتا ہے؟ کے لئے کہیں گے What dishes do you serve?

***انگریزی میں عام طور پر کھانے کیلئے eat اور پینے کے لئے drink لفظ کا استعمال نہیں کیا جاتا۔ اس کے برعکس کھانے اور پینے کے لئے take لفظ کا استعمال کیا جاتا ہے جیسے: Do you take tea? (کیا آپ چائے پیتے ہیں) اور Do you take fish? (کیا آپ مچھلی کھاتے ہیں؟) Drink کا استعمال 'شراب پینے' کے معنی میں ہوتا ہے۔

34th Day چونتیسواں دن

۱۰. وقت (Time)

۱.	آپ کے گھڑی میں کیا بجا ہے؟*	What's the time by your watch?	واٹس د ٹائم بائی یور واچ؟
۲.	ساڑھے سات بجے ہیں۔	It's half past seven.	اٹس ہاف پاسٹ سیون۔
۳.	تم کب اٹھتے ہو؟	When do you wake up?	وین ڈو یو ویک اپ؟
۴.	میں روز صبح ساڑھے چھ بجے اٹھتا ہوں۔	I wake up every morning at half past six.	آئی ویک اپ ایوری مورننگ ایٹ ہاف پاسٹ سکس۔
۵.	میری بہن لگ بھگ آٹھ بجے ناشتہ کرتی ہے۔	My sister has her breakfast around eight o'clock.	مائی سسٹر ہیز ہر بریک فاسٹ اراؤنڈ ایٹ او کلوک۔
۶.	ٹیچر اسکول میں کب پہونچتی ہیں؟	When does the teacher come to the school?	وین ڈز دٹیچر کم ٹو داسکول؟
۷.	نو بجے سے تھوڑا پہلے۔	A little before nine.	اے لٹل بیفور نائن۔
۸.	اس کے اسکول میں پڑھائی کب ختم ہوتی ہے؟	When are the classes over in her school?	وین آر دکلاسز اوور ان ہر اسکول؟
۹.	سوا تین بجے۔	At quarter past three.	ایٹ کوارٹر پاسٹ تھری۔
۱۰.	آپ رات کا کھانا کب کھاتے ہیں؟	When do you have your dinner?	وین ڈو یو ہیو یور ڈنر؟
۱۱.	ساڑھے سات بجے۔	At half past seven.	ایٹ ہاف پاسٹ سیون۔
۱۲.	میں گھر پونے چار بجے پہونچتا ہوں۔	I reach home at quarter to four.	آئی ریچ ہوم ایٹ کوارٹر ٹو فور۔
۱۳.	اس وقت تین بج کر دس منٹ ہوئے ہیں۔	It's ten past three now.	اٹس ٹین پاسٹ تھری ناؤ۔
۱۴.	مجھے چار بجنے سے بیس منٹ پہلے جانا ہے۔	I have to go/leave at twenty to four/ at three-forty.	آئی ہیو ٹو گو/لیو ایٹ ٹوئنٹی ٹو فور/ ایٹ تھری فورٹی۔
۱۵.	آپ کے والد صاحب رات کو گھر میں کتنے بجے تک آجاتے ہیں؟	By what time does your father usually come home every night?	بائی واٹ ٹائم ڈز یور فادر یوزلی کم ہوم ایوری نائٹ؟
۱۶.	وہ اپنے دفتر سے کتنے بجے چھٹی کرتے ہیں؟	At what time does he leave his office?	ایٹ واٹ ٹائم ڈز ہی لیو ہز اوفس؟
۱۷.	وہ اپنے دفتر سے پانچ بجے چھٹی کر لیتے ہیں۔	He leaves his office at/by five o'clock.	ہی لیوز ہز اوفس ایٹ/بائی فائیو او کلاک۔
۱۸.	آج کیا تاریخ ہے؟	What's the date today?	واٹس دڈیٹ ٹوڈے؟
۱۹.	آج ۱۵ مئی ۲۰۰۳ ہے۔	It is fifteenth May two thousand and three.	اٹ از ففٹینتھ مے ٹو تھاؤزینڈ اینڈ تھری۔
۲۰.	تمہارا یوم پیدائش کب ہوتا ہے؟	When is your birthday?	وین از یور برتھ ڈے؟
۲۱.	جناب میں نہیں جانتا۔	I don't know, sir.	آئی ڈونٹ نو، سر۔

۲۲.	میری گھڑی روز دو منٹ آگے ہو جاتی ہے۔	My watch gains two minutes daily.	مائی واچ گینز ٹو منٹس ڈیلی۔
۲۳.	اپنے وقت کا پورا فائدہ اٹھاؤ۔	Make the best use of your time.	میک دبیسٹ یوز اوف یور ٹائم۔
۲۴.	اب اسے وقت کی قیمت پتہ لگ گئی ہے۔	Now he values punctuality/time./	ناؤ ہی ویلیوز پنکچوئیلٹی / ٹائم /
		Now he knows the importance of time.	ناؤ ہی نوز د امپورٹینس اوف ٹائم۔
۲۵.	وہ اپنا وقت برباد کرتا ہے۔	He wastes his time.	ہی ویسٹس ہز ٹائم۔
۲۶.	وہ ایک ایک منٹ کا پابند ہے۔	He/she is punctual to the minutes.	ہی/شی از پنکچوئل ٹو دمنٹس۔
۲۷.	وقت کتنی تیزی سے گزرتا ہے۔	How time flies!	ہاؤ ٹائم فلائز!
۲۸.	میری گھڑی ٹوٹ گئی ہے۔	My watch has broken.	مائی واچ ہیز بروکن۔
۲۹.	اٹھنے کا وقت ہو گیا ہے۔	It is time to wake up.	اٹز ٹائم ٹو ویک اپ۔
۳۰.	اسے دیر نہیں ہوئی ہے۔	He is quite in time.	ہی از کوائٹ ان ٹائم۔
		He isn't late.	ہی ازنٹ لیٹ۔
۳۱.	وہ ٹھیک وقت پر آ گیا۔	He came at the right time.	ہی کیم ایٹ د رائٹ ٹائم۔
۳۲.	آپ کو آدھا گھنٹہ دیر ہو گئی ہے۔	You are late by half an hour.	یو آر لیٹ بائی ہاف این آور۔
۳۳.	ہمارے پاس بہت وقت ہے۔	We have enough time./We have plenty of time.	وی ہیو انف ٹائم / وی ہیو پلنٹی اوف ٹائم۔
۳۴.	قریب قریب آدھی رات ہے۔	It's almost midnight.	اٹس اول موسٹ مڈنائٹ۔
۳۵.	ہم بہت جلدی آ گئے ہیں۔	We are too early.	وی آر ٹو ارلی۔
۳۶.	آپ بالکل وقت سے آ گئے ہیں۔ میں ایک منٹ میں چلا گیا ہوتا۔	You are just in time./I would have left in another minute.	یو آر جسٹ ان ٹائم / آئی وڈ ہیو لیفٹ ان انادر منٹ۔
۳۷.	اچھے دن آئینگے۔	Better days will come./Good days are ahead.	بیٹر ڈیز ول کم۔/ گڈ ڈیز آر اہیڈ۔
۳۸.	میں تو ایک ایک لمحہ بچانے کی کوشش کر رہا ہوں۔	I am trying to save each/every moment.	آئی ایم ٹرائنگ ٹو سیو ایچ / ایوری مومنٹ۔
۳۹.	ہر چیز کا ایک وقت ہوتا ہے۔	There is a time for everything.	دیئر از اے ٹائم فور ایوری تھنگ۔
۴۰.	کیا آپ کچھ وقت دے سکتے ہیں۔	Can you spare a little time?	کین یو اسپیئر اے لٹل ٹائم؟
۴۱.	گیا وقت پھر ہاتھ نہیں آتا۔	Time once lost can never be regained.	ٹائم ونس لوسٹ کین نیور بی ریگینڈ۔

۱۱. اجازت (Permission)

۱.	شروع کریں؟*	Do/Should we begin?	ڈو / شڈ وی بگن؟
۲.	میں چلوں؟**	May I go/leave?	مے آئی گو / لیو؟
۳.	میں بھی چلوں؟	May I also come along?	مے آئی اولسو کم الونگ؟
		May I join you?	مے آئی جوائن یو؟
۴.	مجھے جانے دو۔	Let me go.	لیٹ می گو۔
۵.	اب آپ جا سکتے ہیں۔	You may go/leave now.	یو مے گو / لیو ناؤ۔
۶.	اب، مجھے جانے کی اجازت دیجئے۔	Please permit/allow me to go now.	پلیز پرمٹ / الاؤ می ٹو گو ناؤ۔

۷. کیا میں ٹیلیفون کرلوں؟ Can I use your phone? کین آئی یوز یور فون؟

۸. کیا میں بجلی بند کردوں؟ Can I switch off the light? کین آئی سوئچ اوف دَ لائٹ؟

۹. کیا میں تمہارا ویڈیو گیم کھیل سکتا ہوں؟ May I play your video game? مے آئی پلے یور ویڈیو گیم؟

۱۰. کیا میں اندر آسکتا ہوں؟ May I come in, please? مے آئی کم ان، پلیز؟

۱۱. کیا میں اپنی کتابیں تمہارے پاس چھوڑ جاؤں؟ Can I leave my books with you? کین آئی لیو مائی بکس ود یو؟

۱۲. کیا ہم تمہارے کمرے میں سگریٹ پی سکتے ہیں؟ Can we smoke in your room? کین وی اسموک ان یور روم؟

۱۳. ہاں، بڑی خوشی سے۔ Of course, with great pleasure. اوف کورس، ود گریٹ پلیزر۔

۱۴. کیا آپ مجھے اپنی کار میں لے چلیں گے؟ Will you please give me a lift/ take me in your car? ول یو پلیز گیو می اے لفٹ/ ٹیک می ان یور کار؟

۱۵. کیا میں تھوڑی دیر کے لئے آپ کی سائیکل لے سکتا ہوں؟ May I borrow your bike for a while? مے آئی بورو یور بائیک فور اے وائل؟

۱۶. کیا میں آپ کو تکلیف دے سکتا ہوں؟ Can I disturb you? کین آئی ڈسٹرب یو؟

۱۷. کیا میں اس کمرے میں ٹھہر سکتا ہوں؟ Can I stay in this room? کین آئی اسٹے ان دس روم؟

۱۸. کیا ہم یہاں تھوڑا آرام کرلیں؟ May we rest here for a while? مے وی ریسٹ ہیئر فور اے وائل؟

۱۹. کیا میں آج پکچر دیکھنے جاسکتا ہوں؟ May I go to see a movie today? مے آئی گو ٹو سی اے مووی ٹوڈے؟

برائے یادداشت (To Remember)

*سوال دو طرح سے بنائے جاسکتے ہیں۔ ایک تو سوالیہ ضمیر (Pronoun) کی مدد سے۔ جیسے: What is your name, please. (آپ کا نام کیا ہے؟) اور دوسرے (معاون فعل) Auxiliary Verb کو جملہ سے پہلے رکھ کر۔ جیسے: Are you going? (کیا آپ جا رہے ہیں؟) اس دوسرے طریقے کا استعمال انگریزی میں ہوتا ہے، اردو میں نہیں۔ اسی طرح دوسری معاون فعل جیسے- is, has, have, will, shall وغیرہ کو جملہ میں پہلے رکھ کر سوالیہ جملے بنائے جا سکتے ہیں۔ جیسے: Is she unwell? (ازشی ان ویل؟) کیا وہ بیمار ہے؟ Have you a pen? (ہیو یو اے پین؟) کیا تمہارے پاس پین ہے؟ Shall we go? (شیل وی گو؟) کیا ہم چلیں؟ وغیرہ۔

**اجازت مانگنے کیلئے انگریزی میں may لفظ کا استعمال ہوتا ہے۔ اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ اجازت کے لئے صرف یہی ایک لفظ ہے۔ کچھ اور الفاظ بھی ہیں جنکے ذریعہ اجازت مانگی جاسکتی ہے۔ جیسے: Shall we set out now? (کیا ہم اب چل پڑیں؟) کئی بار تو may لفظ کے ذریعہ مانگی ہوئی اجازت صحیح نہیں لگتی ہے۔ جیسے: مان لیجئے کہ آندھی آگئی ہو تو اسے دیکھتے ہوئے May I shut the window? نہ کہہ کر Should I shut the window? کہنا صحیح ہوگا۔ اردو میں دونوں جملوں کا مطلب ہے۔ کیا میں کھڑکی بند کردوں؟

35th Day پینتیسواں دن

۱۲. ھدایت/حکم (A) (Instruction/Order)

۱.	آپ اپنا کام کریں۔	Do your work.	ڈویور ورک۔
۲.	اسے اسٹیشن تک چھوڑ آؤ۔	See him off at the station.	سی ہم اوف ایٹ د اسٹیشن۔
۳.	سچ کہنا، جھوٹ نہ بولنا۔	Speak the truth, don't lie.	اسپیک د ٹرتھ، ڈونٹ لائی۔
۴.	یہ کوٹ پہن کر دیکھو۔	Try this coat on.	ٹرائی دس کوٹ اون۔
۵.	دل لگا کر کام کرو۔	Work wholeheartedly.	ورک ہول ہرٹیڈ لی۔
۶.	شراب مت پیو۔	Don't drink.	ڈونٹ ڈرنک۔
۷.	میرے لئے ایک گلاس تازہ پانی لاؤ۔	Fetch/get me a glass of fresh water.	فیچ/گیٹ می اے گلاس اوف فریش واٹر۔
۸.	ذرا نرمی سے بات کرو۔	Talk politely./Be polite.	ٹوک پولائٹلی/بی پولائٹ۔
۹.	اس خط کا جواب واپسی ڈاک سے دو۔	Reply by return post.	ریپلائی بائی ریٹرن پوسٹ۔
۱۰.	حساب چیک کرلو۔	Check the accounts.	چیک دَ اکاؤنٹس۔
۱۱.	گرم چائے کو دھیرے دھیرے پیو۔	Sip the hot tea slowly.	سپ دَ ہوٹ ٹی سلولی۔
۱۲.	تانگا اسٹینڈ سے تانگا لاؤ۔	Get a tonga from the tonga-stand.	گیٹ اے ٹونگا فروم د ٹونگا اسٹینڈ۔
۱۳.	یہاں گاڑی کھڑی کرنا منع ہے۔	Parking is not allowed here.	پارکنگ از نوٹ الاوڈ ہیئر۔
۱۴.	دو سنترے نچوڑ دو۔	Squeeze two oranges.	اسکوئیز ٹو اورنجز۔
۱۵.	بائیں ہاتھ چلو۔	Keep to the left.	کیپ ٹو دَ لیفٹ۔
۱۶.	مجھے صبح اٹھا دینا۔	Wake me up early in the morning.	ویک می اپ ارلی ان دَ مورننگ۔
۱۷.	اپنے آپ کو سدھار لو۔	Mend your ways.	مینڈ یور ویز۔
۱۸.	پردہ گرا دو۔	Draw the curtain.	ڈراء دَ کرٹین۔
۱۹.	اسے سارا شہر دکھا دو۔	Take him round the city.	ٹیک ہم راؤنڈ د سیٹی۔
۲۰.	مہمان کو اندر لے آؤ۔	Bring the guest in.	برنگ دَ گیسٹ ان۔
۲۱.	سب کے ساتھ نرمی سے بولو۔	Be polite to all./Speak politely with everybody.	بی پولائٹ ٹو اول۔/اسپیک پولائٹلی ود ایوری بڈی۔
۲۲.	یہ بات مجھے وقت پر یاد دلا دینا۔	Remind me of it at the proper time.	ریمائنڈ می اوف اٹ ایٹ دَ پروپر ٹائم۔
۲۳.	میرے ساتھ قدم ملا کر چلو۔	Keep pace with me.	کیپ پیس ود می۔
۲۴.	بچے کو سلا دو۔	Put the child to sleep/bed.	پٹ دَ چائلڈ ٹو سلیپ/بیڈ۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۵.	مجھے کل اس کی یاد دلانا۔	Remind me about it tomorrow.	ریمائینڈ می اباؤٹ اٹ ٹومورو۔
۲۶.	سب بندوبست کر کے رکھنا۔	Keep everything ready.	کیپ ایوری تھنگ ریڈی۔
۲۷.	سنبھل کر چلنا۔	Walk cautiously.	واک کوشسلی۔
۲۸.	بعد میں آجانا۔	Come afterwards.	کم آفٹر وارڈز۔
۲۹.	مجھے پانچ بجے جگا دینا۔	Wake me up at 5 o'clock.	ویک می اپ ایٹ فائیو اوکلوک۔
۳۰.	چلنا ہو تو تیار ہو جاؤ۔	Get ready if you want to come along.	گیٹ ریڈی اف یو وانٹ ٹو کم الونگ۔
۳۱.	جب تک میں نہ آؤں یہیں بیٹھے رہنا۔	Wait here until I'm back.	ویٹ ہیر انٹل آئم بیک۔
۳۲.	ایسی بات نہیں کہتے۔	Don't speak like this.	ڈونٹ اسپیک لائک دس۔
۳۳.	اپنا کام دھیان سے کرو۔	Work carefully.	ورک کیئر فلی۔
۳۴.	اپنا کام کرو۔	Do your own work.	ڈو یور اون ورک۔
۳۵.	آج تم جاؤ، مجھے کام ہے۔	You may go now, I have some work.	یو مے گو ناؤ، آئی ہیو سم ورک۔
۳۶.	اسے لکھ لو۔	Note this down.	نوٹ دس ڈاؤن۔
۳۷.	جلدی واپس آنا۔	Come back soon.	کم بیک سوُن۔
۳۸.	پھر کبھی آ کر ملنا۔	Come and see me some other time.	کم اینڈ سی می سم اور ٹائم۔
۳۹.	اپنا کام دیکھیے۔	Please mind your own business.	پلیز مائنڈ یور اون بزنس۔
۴۰.	ذرا صبر کرو۔	Have patience.	ہیو پیشنس۔
۴۱.	بڑوں کی عزت کرو۔	Respect your elders.	ریسپیکٹ یور الڈرز۔
۴۲.	تم وہیں رہنا۔	You stay there.	یو اسٹے دیئر۔
۴۳.	اچھے وقت کی امید کرو۔	Hope for good times.	ہوپ فور گڈ ٹائمس۔
۴۴.	بچے کا دھیان رکھنا۔	Take care of the baby.	ٹیک کیئر اوف دبے بی۔

برائے یادداشت (To Remember)

*اردو میں ایک ہی مادہ لفظ سے سابقہ کی مدد سے کئی مختلف المعانی الفاظ بنائے جاتے ہیں۔ انگریزی میں بھی ایسا ہی ہوتا ہے۔۔ مثلاً: Adjudge, misjudge prejudge, subjudge وغیرہ لفظ judge میں ad, mis, pre, sub سابقہ (prefix) لگانے سے بنے ہیں۔ انگریزی میں ایک خوبی یہ ہے جو اردو میں نہیں۔ انگریزی میں ایک ہی فعل کے ساتھ کئی (preposition) لگا کر کئی معانی میں استعمال ہوتا ہے جیسے: go (جانا) اصل فعل کو لیجئے۔ Go out کا مطلب ہے بجھنا۔ The light *went out* during the storm (طوفان کے دوران بتیاں بجھ گئیں) Go off کا مطلب ہے دھماکے کے ساتھ پھٹنا۔ The gun *went off* by itself. (بندوق اپنے آپ چل پڑی) Go through کا مطلب ہے دھیان سے پڑھنا He *went* through the whole book, but could not discover anything new in it. (اس نے ساری کتاب پڑھ ڈالی لیکن اس سے کچھ بھی نئی بات نہیں نکلی)۔ ان جملوں میں Go کی جگہ پر اس کا Past tense went لیا گیا ہے۔

36th Day چھتیسواں دن

۱۴. ہدایت/حکم (B) (Instruction/Order)

۴۵.	تمہیں جاؤ۔	Go yourself.	گو یور سیلف۔
۴۶.	تیار رہنا۔	Be ready.	بی ریڈی۔
۴۷.	لیمپ جلانا۔	Light the lamp.	لائٹ دَ لیمپ۔
۴۸.	لائٹ کھولو۔	Switch on the light.	سوئچ اون دَ لائٹ۔
۴۹.	لیمپ بجھا دو۔*	Put off the lamp.	پٹ اوف دَ لیمپ۔
۵۰.	لائٹ بند کر دو۔	Switch off the light.	سوئچ اوف دَ لائٹ۔
۵۱.	پنکھا چلا دو۔	Switch on the fan.	سوئچ اون دَ فین۔
۵۲.	کسی کو بھیج کر اسے بلاؤ۔	Send for him.	سینڈ فور ہم۔
۵۳.	ان لوگوں کو اپنا کام کرنے دو۔	Let these people do their work.	لیٹ دیز پیپل ڈو دیئر ورک۔
۵۴.	ہاتھ دھوؤ۔	Wash your hands.	واش یور ہینڈز۔
۵۵.	جلدی آؤ۔	Come soon.	کم سون۔
۵۶.	گاڑی روکو۔	Stop the car.	اسٹوپ دَ کار۔
۵۷.	واپس جاؤ۔	Go back.	گو بیک۔
۵۸.	دیر مت کرو۔	Don't delay./Don't be late.	ڈونٹ ڈیلے/ڈونٹ بی لیٹ۔
۵۹.	پنسل سے مت لکھو۔	Don't write with a pencil.	ڈونٹ رائٹ ود اے پنسل۔
۶۰.	قلم سے لکھو۔	Write with a pen.	رائٹ ود اے پین۔
۶۱.	دوسروں کی نقل نہ کرو۔	Don't copy others.	ڈونٹ کاپی ادرس۔
۶۲.	کوئی کرائے کی موٹر کر لو۔	Hire a taxi.	ہائر اے ٹیکسی۔
۶۳.	کوٹ کے بٹن بند کرو۔	Button up your coat.	بٹن اپ یور کوٹ۔
۶۴.	آگ بجھنے نہ دینا۔	Keep the fire going.	کیپ دَ فائر گوئنگ۔
۶۵.	گھوڑے کو گھاس ڈال دو۔	Feed the horse with grass.	فیڈ دَ ہورس ود گراس۔
۶۶.	جاؤ، ناک صاف کرو۔	Go and blow your nose.	گو، اینڈ بلو یور نوز۔
۶۷.	مجھے خبر دینا مت بھولنا۔	Don't forget to inform me.	ڈونٹ فورگیٹ ٹو انفورم می۔
۶۸.	بوٹ کو کس کر باندھو۔	Tighten your shoe-laces.	ٹائٹن یور شو لیسز۔
۶۹.	صحت کو بگاڑ کر مت پڑھو۔	Don't study at the cost of your health.	ڈونٹ اسٹڈی ایٹ دَ کوسٹ اوف یور ہیلتھ۔
۷۰.	تفصیل کے ساتھ خط لکھو۔	Write a detailed letter./Write a long letter.	رائٹ اے ڈیٹیلڈ لیٹر/رائٹ اے لونگ لیٹر۔
۷۱.	مستقبل میں ایسا مت کرنا۔	Don't do so in future.	ڈونٹ ڈو سو ان فیوچر۔/

نمبر	اردو	English	تلفظ
		Let this not happen in future.	لیٹ دِس نوٹ ہیپن ان فیوچر۔
۷۲.	تم خود خط ڈال کر آؤ۔	Post this letter yourself.	پوسٹ دِس لیٹر یورسیلف۔
۷۳.	وقت کے پابند بنو۔	Be punctual.	بی پنکچوئل۔
۷۴.	ادھر ادھر کی باتیں نہ کرو۔	Don't beat about the bush.	ڈونٹ بیٹ اباؤٹ دَ بش۔
۷۵.	پھول مت توڑو۔	Don't pluck the flowers.	ڈونٹ پلک دَ فلاورز۔
۷۶.	خراب عادتیں چھوڑ دو۔	Give up bad habits.	گیو اپ بیڈ ہیبٹس۔
۷۷.	کھانا اچھی طرح چبا کر کھاؤ۔	Chew your food well.	چیو یور فوڈ ویل۔
۷۸.	دانتوں کو برش کرلو۔	Brush your teeth.	برش یور ٹیتھ۔
۷۹.	بک بک نہ کرو۔	Don't chatter./Don't talk nonsense.	ڈونٹ چیٹر/ڈونٹ ٹوک نون سنس۔
۸۰.	ہر چیز قرینے سے رکھو۔	Arrange/keep everything in order.	ارینج/کیپ ایوری تھنگ ان اورڈر۔
۸۱.	سیاہی سے لکھو۔	Write in ink.	رائٹ ان انک۔
۸۲.	بیوقوف مت بنو۔	Don't be silly.	ڈونٹ بی سلی۔
۸۳.	مہمانوں کی خدمت کرو۔	Look after the guests.	لوک آفٹر دَ گیسٹس۔
۸۴.	تم اپنے کام میں دھیان دو۔	Mind your own business.	مائنڈ یور اون بزنس۔
۸۵.	دونوں ہاتھوں سے پکڑے رہو۔	Hold with both hands.	ہولڈ وِد بوتھ ہینڈز۔
۸۶.	ملک کی خدمت میں جان دے دو۔	Sacrifice your life for the motherland/country.	سیکریفائس یور لائف فور دَ مدرلینڈ/کنٹری۔
۸۷.	کام میں رکاوٹ مت ڈالو۔	Don't hold up the work.	ڈونٹ ہولڈ اپ دَ ورک۔
۸۸.	بری عادتوں سے ہوشیار رہنا چاہئے۔	Be careful against bad habits.	بی کیئرفل اگینسٹ بیڈ ہیبٹس۔
۸۹.	کمپیوٹر ریسیٹ کرو۔	Reset the computer.	ریسیٹ دَ کمپیوٹر۔
۹۰.	اس ریزگاری کو رکھو۔	Keep the change.	کیپ دَ چینج۔

برائے یادداشت (To Remember)

انگریزی میں Put فعل کا معنی ہوتا ہے 'رکھنا'۔ لیکن یہ بات قابلِ توجہ ہے کہ Prepositions کے جوڑنے سے Put کے کیسے عجیب و غریب معنی بن جاتے ہیں۔ مثلاً مندرجہ جملوں کو توجہ سے پڑھیے۔

Put down کا مطلب ہے لکھنا۔ Please *put down* all that I say. (جو میں کہتا ہوں اسے لکھ لیجیے)

Put forward کا مطلب ہے 'پیش کرنا': He hesitated to *put forward* his plan. (وہ اپنی پلاننگ پیش کرنے میں ہچکچایا)۔

Put off کا مطلب ہے ملتوی کرنا۔ For want of a quorum the meeting was *put off*. (سامعین کی کمی کی وجہ سے مجلس ملتوی کردی گئی۔)

Put on کا مطلب 'کپڑے پہننا' He put on new clothes on the Eid day. (اس نے عید کے دن نئے کپڑے پہنے)

Put out کا مطلب ہے 'بجھانا' *Put out* the fire lest it should spread around. (آگ کو بجھادو کہیں یہ آس پاس پھیل نہ جائے)

37 th Day سینتیسواں دن

۱۳. حوصلہ افزائی (Encouragement)

	اردو	English	تلفظ
۱.	یقین رکھیے۔	Rest assured.	ریسٹ اشیورڈ۔
۲.	فکر مت کرو۔	Stop worrying.	اسٹوپ وری ئنگ۔
۳.	بچوں کی طرح مت رو۔	Don't cry like children.	ڈونٹ کرائی لائک چلڈرن۔
۴.	تمہیں فکر کس بات کی ہے؟	What's bothering you?	واٹس بودرنگ یو؟
۵.	میری فکر نہ کرو۔	Don't worry about me.	ڈونٹ وری اباؤٹ می۔
۶.	ڈرو مت۔	Don't be scared.	ڈونٹ بی اسکیئرڈ۔
۷.	فکر کی کوئی بات نہیں۔	There is no need to worry.	دیئر از نو نیڈ ٹو وری۔
۸.	مجھے اس کی پرواہ نہیں۔	I'm not bothered about it.	آئم نوٹ بودرڈ اباؤٹ اٹ۔
۹.	کوئی دقت ہو تو پوچھیے۔	You can ask me if there is any difficulty.	یو کین آسک می اف دیئر از اینی ڈیفکلٹی۔
۱۰.	جس چیز کی ضرورت پڑے وہ لے جانا۔	Take whatever you need.	ٹیک واٹ ایور یو نیڈ۔
۱۱.	آپ فضول پریشان ہو رہے ہیں۔	You are unnecessarily worried.	یو آر ان نیسسر یلی وریڈ۔
۱۲.	مجھے آپ پر فخر ہے۔	I'm proud of you.	آئم پراؤڈ اوف یو۔
۱۳.	ہچکچاؤ نہیں۔	Don't hesitate.	ڈونٹ ہیزی ٹیٹ۔
۱۴.	کوئی حرج نہیں۔	It doesn't matter.	اٹ ڈزنٹ میٹر۔

۱۴. تسلّی (Consolation)

	اردو	English	تلفظ
۱۵.	بڑے افسوس کی بات ہے۔	It's a pity./It's very sad.	اٹس اے پیٹی۔/اٹس وری سیڈ۔
۱۶.	اسے تسلی دو۔	Console him.	کنسول ہم۔
۱۷.	دنیا کا کچھ ایسا ہی قاعدہ ہے۔	That's the way things are.	دیٹس دوے تھنگز آر۔
۱۸.	خدا کی یہی مرضی تھی۔	It was God's will.	اٹ واز گوڈس ول۔
۱۹.	جس تکلیف کا علاج نہیں ہو سکتا اسے سہنا ہی پڑتا ہے۔	What cannot be cured must be endured.	واٹ کین نوٹ بی کیورڈ مسٹ بی انڈیورڈ۔
۲۰.	خدا پر بھروسہ رکھو، مصیبت ٹل جائے گی۔	Have faith in God, misfortune will pass.	ہیو فیتھ ان گوڈ، مس فورچون ول پاس۔
۲۱.	خدا تمہیں اس گہرے صدمے کو برداشت کرنے کی طاقت دے۔	May God give you strength to bear this terrible blow.	مے گوڈ گیو یو اسٹرنتھ ٹو بیئر دس ٹیریبل بلو۔
۲۲.	ہم اپنا اظہار افسوس کرتے ہیں۔	We offer our condolences.	وی اوفر آور کنڈولنسز۔
۲۳.	ہم اس کے والد کے وفات پر رنجیدہ ہیں۔	We are deeply grieved at the death of her father.	وی آر ڈیپلی گریوڈ ایٹ دَ ڈیتھ اوف ہر فادر۔

۱۵. ناراضگی (Annoyance)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۴.	آپ ابھی تک کام میں کیوں نہیں لگے؟	Why haven't you begun/started the work yet?	وائی ہیونٹ یوبگن/اسٹارٹڈ دَورک یٹ؟۔
۲۵.	آپ میری بات کیوں کاٹتے ہیں؟	Why do you contradict me?	وائی ڈو یوکنٹراڈکٹ می؟
۲۶.	آپ میری طرف کیوں گھورتے ہیں؟	Why do you stare at me?	وائی ڈو یواسٹیئر ایٹ می؟
۲۷.	آپ بیکار غصہ ہورہے ہیں۔	You are angry for nothing./	یوآر اینگری فور نتھنگ۔/
		You are unnecessarily getting annoyed.	یوآران نیسسر یلی گیٹنگ انوائیڈ۔
۲۸.	تم بیکار وقت برباد کرتے ہو۔	You just/simply waste your time.	یوجسٹ/ سمپلی ویسٹ یورٹائم۔
۲۹.	کس کا قصور ہے؟	Who is to blame?	ہو از ٹو بلیم؟
۳۰.	کیا میں نے آپ کو چوٹ پہونچائی ہے؟	Have I hurt you?	ہیوآئی ہرٹ یو؟
۳۱.	کیسی شرم کی بات!	What a shame!	واٹ اے شیم!
۳۲.	میں یہ یقین نہیں کرسکا کہ تم ایماندار نہیں ہو۔	I couldn't believe that you are not an honest person!	آئی کڈنٹ بلیوُدیٹ یوآرنوٹ این اونسٹ پرسن!
۳۳.	میں کس کا یقین کروں؟	Whom can I trust?	ہوم کین آئی ٹرسٹ؟
۳۴.	یہ میرا قصور نہیں تھا۔	It was not my fault.	اٹ وازنوٹ مائی فولٹ۔
۳۵.	دراصل ایسا غلطی سے ہوگیا۔	Actually, it was done by mistake.	ایکچو ئلی،اٹ وازڈن بائی مسٹیک۔
۳۶.	اس نے ناک میں دم کررکھا ہے۔	He is a nuisance.	ہی ازاے نیوسنس۔
۳۷.	اس نے میرے یقین کو ٹھیس پہنچائی۔	He has let me down.	ہی ہیزلیٹ می ڈاؤن۔
۳۸.	مجھے اس سے چڑھ آتی ہے۔	He irritates me.	ہی ارٹیٹس می۔
۳۹.	اس نے مجھے دھوکا دیا۔	He has betrayed/cheated me.	ہی ہیز بٹریڈ۔/چیٹیڈ می۔

۱۶. شفقت/ تعریف (Affection)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۴۰.	تم نے بڑی ہمت کا کام کیا ہے۔	That was very brave of you.	دیٹ وازویری بریواوف یو۔
۴۱.	شاباش!	Well done! Good show! Keep it up.	ویل ڈن! گڈشو! کیپ اٹ اپ!
۴۲.	کمال کردیا۔	That's wonderful.	دیٹس ونڈرفل۔
۴۳.	تمہارا کام تعریف کے قابل ہے۔	Your work is praiseworthy.	یورورک ازپریزوردی۔
۴۴.	تم کتنے اچھے ہو۔	You are so nice./How nice you are!	یوآرسونائس۔/ہاوٗنائس یوآر۔
۴۵.	آپ نے میری بڑی مدد کی۔	You have been a great help to me.	یوہیوبین اے گریٹ ہیلپ ٹومی۔

برائے یادداشت (To Remember)

Don't be afraid*(ڈرومت) میں Don't دوالفاظ کے میل سے بنا ہے۔Don't = Do + not یہ دکھانے کے لئے not کاo غائب کرکے اسکے جگہ پر(') apostrophe لگادیتے ہیں۔ Won't = will + not نہیں ہے بلکہ will + not = Won't ہے۔اس طرح ان الفاظ کی بناوٹ کا کوئی ایک مخصوص قاعدہ نہیں ہے۔ہاں not کا ہمیشہ n't لکھا جاتا ہے۔اسی طرح can't کانٹ cannot کا انتصار ہے۔یاد رکھیے کہ cannot کا معنی can not ہے لیکن اسے زیادہ تر ایک ہی لفظ کے طور پر لکھا جاتا ہے۔الگ الگ can اور not نہیں۔اسی طرح بنے کچھ اور رائج الفاظ مندرجہ ذیل ہیں:

Shouldn't = Should + not	Aren't = Are + not	Doesn't = Does + not
Needn't = Need + not	Weren't = Were + not	Shan't = Shall + not
Didn't = Did + not	Couldn't = Could + not	Wouldn't = Would + not

مندرجہ بالا الفاظ کا پورا تلفظ کرکے 'نٹ' لگانے سے بنتا ہے۔جیسے وِڈنٹ، کڈنٹ، شڈنٹ، ڈوٗنٹ وغیرہ۔

38th Day اڑتیسواں دن

۱۷. نفی /انکاریہ (Negation)

۱.	میں آپ کا کہنا نہیں مان سکتا۔	I can't accept what you say.	آئی کانٹ ایکسپٹ واٹ یو سے۔
۲.	میں اس بارے میں کچھ نہیں جانتا۔	I know nothing in this connection.	آئی نو نتھنگ ان دس کنکشن۔
۳.	ایسی شرارت پھر نہ کرنا۔	Don't do such a mischief again.	ڈونٹ ڈو سچ اے مس چیف اگین۔
۴.	ایسا نہیں ہے۔	It's not so/like that.	اٹس نوٹ سو/لائک دیٹ۔
۵.	اسے چھٹی نہیں مل سکی۔	He couldn't manage to get leave.	ہی کڈنٹ مینج ٹو گیٹ لیو۔
۶.	مجھے کوئی شکایت نہیں۔	I have no complaints./I don't have any complaint.	آئی ہیو نو کمپلینٹس۔/آئی ڈونٹ ہیو اینی کمپلینٹ۔
۷.	ایسا نہیں ہو سکتا۔	It's impossible./It can't be so.	اٹس امپوسبل۔/اٹ کانٹ بی سو۔
۸.	نہیں، میں نہیں جا سکا۔	No, I couldn't go.	نو آئی کڈنٹ گو۔
۹.	میں نہیں جانتا۔	I don't know.	آئی ڈونٹ نو۔
۱۰.	مجھے کچھ نہیں چاہئے۔	I don't want anything.	آئی ڈونٹ وانٹ اینی تھنگ۔
۱۱.	کچھ نہیں۔	Nothing.	نتھنگ۔
۱۲.	یہ میں کیسے کر سکتا ہوں؟	How can I do this?	ہاؤ کین آئی ڈو دس؟
۱۳.	مجھ سے یہ کام نہیں ہوگا۔	I can't do this.	آئی کانٹ ڈو دس۔
۱۴.	میں نہیں مانتا۔	I don't agree/believe.	آئی ڈونٹ اگری/بیلیو
۱۵.	یہ سچ نہیں ہے۔	This is not true.	دس از نوٹ ٹرو۔
۱۶.	تمہیں اس بات کی اجازت نہیں دینی چاہئے۔	You should not allow this.	یو شڈ نوٹ الاؤ دس۔
۱۷.	دوسرے پر تنقید نہ کرو۔	Don't find fault with others./ Don't criticise others.	ڈونٹ فائنڈ فولٹ وِد ادرز/ ڈونٹ کریٹی سائز ادرز۔
۱۸.	دولت کا غرور نہ کرو۔	Don't be proud of your riches/money.	ڈونٹ بی پراوڈ اوف یور ریچز/منی۔
۱۹.	کسی کو دھوکا نہ دو۔	Don't cheat anybody.	ڈونٹ چیٹ اینی بڈی۔
۲۰.	لمبی گھاس پر مت چلو۔	Don't walk on the tall grass.	ڈونٹ واک اون دَ ٹول گراس۔
۲۱.	ضدی مت بنو۔	Don't be stubborn.	ڈونٹ بی اسٹبرن۔
۲۲.	میں اسے خرید نہیں سکتا۔	Sorry, I can't buy/afford it.	سوری، آئی کینٹ بائی/افورڈ اٹ۔
۲۳.	میرے پاس ریزگاری نہیں ہے۔	Sorry, I don't have any change.	سوری، آئی ڈونٹ ہیو اینی چینج۔
۲۴.	میں گانا نہیں جانتا۔	I don't know how to sing.	آئی ڈونٹ نو ہاؤ ٹو سنگ۔
۲۵.	غصہ مت کرو۔	Don't be angry./Don't lose your temper.	ڈونٹ بی اینگری/ڈونٹ لوز یور ٹمپر۔
۲۶.	کسی آدمی کے ساتھ روکھا مت بولو۔	Don't be rude to anybody./ Don't speak harshly with anybody.	ڈونٹ بی روڈ ٹو اینی بڈی ر / ڈونٹ اسپیک ہارشلی ود اینی بڈی۔

۱۸. حمایت (Consent)

۱.	جیسی آپ کی مرضی۔	As you like./As you please.	ایز یؤ لائیک / ایز یؤ پلیز۔
۲.	آپ کا کہنا ٹھیک ہے۔	You are right.	یؤ آر رائٹ۔
۳.	مجھے کوئی اعتراض نہیں۔	I have no objection./I don't have any objection.	آئی ہیو نو اوبجکشن۔/ آئی ڈونٹ ہیو اینی اوبجکشن۔
۴.	کوئی حرج نہیں۔	It doesn't matter.	اٹ ڈزنٹ میٹر۔
۵.	ایسا ہی ہوگا۔	It will be so.	اٹ ول بی سو۔
۶.	میں آپ سے متفق ہوں۔	I agree with you.	آئی ایگری ود یو۔
۷.	میں آپ کے ساتھ ہوں۔	I am with you.	آئی ایم ود یو۔
۸.	ہاں، یہ سچ ہے۔	Yes, it's true.	یس اٹس ٹرؤ۔
۹.	میں آپ کے صلاح کے مطابق کام کروں گا۔	I'll follow your advice.	آئل فولو یور ایڈوائس۔
۱۰.	میں آپ کی دعوت قبول کرتا ہوں۔	I accept your invitation.	آئی ایکسپٹ یور انویٹیشن۔
۱۱.	میں اس کے لئے اپنی اجازت دیتا ہوں۔	I give* my consent to this.	آئی گیو مائی کنسنٹ ٹو دس۔
۱۲.	اپنے والد کی بات مانو۔	Do as your father says.	ڈو ایز یور فادر سیز
۱۳.	میں آپ پر زبردستی اپنی مرضی لادنے کی کوشش نہیں کر رہا ہوں۔	I'm not trying to impose my will on you.	آئم نوٹ ٹرائنگ ٹو امپوز مائی ول اون یو۔
۱۴.	تم مجھ سے متفق نہیں معلوم ہوتے۔	You don't seem to agree with me.	یو ڈونٹ سیم ٹو ایگری ود می۔

۱۹. افسوس (Sadness)

۱.	معاف کریں / معافی چاہتا ہوں۔	Excuse me./Forgive me./Pardon me.	اکسکیوزی / فورگیو می / پارڈن می۔
۲.	افسوس ہے میری وجہ سے آپ کو تکلیف ہوئی۔	I'm sorry, you had to suffer because of me.	آئم سوری۔ یو ہیڈ ٹو سفر بکاؤز اوف می۔
۳.	مجھے یہ سن کر بڑا افسوس ہوا۔	I'm very sorry to hear this.	آئم ویری سوری ٹو ہیئر دس۔
۴.	میری ہمدردی آپ کے ساتھ ہے۔	My sympathies are with you.	مائی سمپتھیز آر ود یو۔

برائے یادداشت (To Remember)

* Give کا معنی ہے 'دینا'۔ اب دیکھیے Preposition کا کمال۔ Give up کا معنی ہے ترک کر دینا۔ Arshad gave up all hopes of recovering from his illness. (ارشد نے اپنی بیماری سے چھٹکارا پانے کی سبھی امیدیں ترک کر دیں) Give in = ہار ماننا، شکست ہونا Inspite of Akbar's larger resources, Maharana Pratap refused to give in. (اکبر کے کثیر ساز و سامان کے باوجود مہارانا پرتاپ نے ہار ماننے سے انکار کر دیا)۔ اسی طرح give way = بیٹھنا (زیادہ بوجھ سے پل وغیرہ کا) Give out = بتانا، ظاہر کرنا Give off چھوڑنا Give ear = سننا۔ Give a piece of one's mind جھڑکنا، Give onself airs = شان بگھارنا Give chase = پیچھا کرنا Give ground. = پیچھے ہٹنا، پسپا ہونا وغیرہ

39 انتالیسواں دن
39th Day

۲۰. جھگڑا (Quarrel)

	اردو	English	تلفظ
۱.	آپ آپے سے باہر کیوں ہو رہے ہیں؟	Why are you losing* your temper?	وائی آر یو لوزنگ یور ٹمپر؟
۲.	خبردار! دوبارہ منہ سے نہ نکالنا۔	Beware, don't utter it again!	بی ویئر، ڈونٹ اٹر اٹ اگین!
۳.	تم بڑے چڑچڑے مزاج کے ہو۔	You are very short-tempered.	یو آر ویری شورٹ ٹمپرڈ۔
۴.	اس نے میری ناک میں دم کر رکھا ہے۔	He has got on my nerves.	ہی ہیز گوٹ اون مائی نروز۔
۵.	جو ہو، سو ہو۔	Come what may!	کم واٹ مے!
۶.	میں نے تمہارا کیا بگاڑا ہے؟	What harm/wrong have I done to you?	واٹ ہارم /رونگ ہیو آئی ڈن ٹو یو؟
۷.	تمہیں خود کو سدھارنا پڑے گا۔	You'll have to mend your ways.	یول ہیو ٹو منڈ یور ویز۔
۸.	کیوں اس سے بیکار میں جھگڑا مول لیتے ہو؟	Why do you quarrel with him unnecessarily?	وائی ڈو یو کوارل ودھم ان نیسیس ریلی؟
۹.	طیش میں نہ آؤ۔	Don't get worked up/excited.	ڈونٹ گیٹ ورکڈ اپ/اکسائیٹڈ۔
۱۰.	اب کسی نہ کسی طرح بات ختم کرو۔	Now settle the matter somehow.	ناؤ سٹل دی میٹر سم ہاؤ۔
۱۱.	کیا آپ کے ہوش ٹھکانے ہیں؟	Are you in your senses?	آر یو ان یور سنسیز؟
۱۲.	میری نظروں سے دور ہو جاؤ۔	Get** out of my sight./Get lost.	گیٹ آؤٹ اوف مائی سائٹ/ گیٹ لوسٹ۔
۱۳.	آپ کا ہماری باتوں سے کیا تعلق؟	How are you concerned with our affairs?	ہاؤ آر یو کنسرنڈ ود آور افیئرز۔
۱۴.	بات کو زیادہ نہ بڑھاؤ۔	Now put an end to controversy./ Don't stretch the matter further.	ناؤ پٹ این اینڈ ٹو کنٹرورسی۔/ ڈونٹ اسٹریچ دَ میٹر فردر۔
۱۵.	بھاڑ میں جاؤ۔	Go to hell.	گو ٹو ہیل۔
۱۶.	انہیں دونوں فریقوں کے درمیان فیصلہ کرانے دو۔	Let him mediate between the two parties.	لیٹ ہم میڈی ایٹ بٹوین دَ ٹو پارٹیز۔
۱۷.	جھگڑے کا فیصلہ ہو گیا ہے۔	The quarrel is settled./The matter ends here!	دَ کوارل از سیٹلڈ۔ دَ میٹر اینڈز ہیئر!
۱۸.	اب ایک دوسرے سے ملو۔	Now be friends.	ناؤ بی فرینڈز۔

۲۱. معذرت معافی (Apologies)

	اردو	English	تلفظ
۱.	آپ برا نہ مانیں۔	Please don't mind this./ Please don't feel bad about it.	پلیز ڈونٹ مائنڈ دس۔/ پلیز ڈونٹ فیل بیڈ اباؤٹ اٹ۔
۲.	میں تو مذاق کر رہا تھا۔	I was just joking.	آئی واز جسٹ جوکنگ۔
۳.	معاف کیجئے میں وقت پر نہیں آ سکا۔	I'm sorry, I got late.	آئم سوری، آئی گوٹ لیٹ۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۴.	مجھے یہ جان کر صدمہ ہوا۔	I was sorry/pained to hear this.	آئی واز سوری۔/پینڈ ٹو ہیئر دس۔
۵.	کوئی غلطی ہوگئی ہو تو معاف کرنا۔	Excuse me, if there has been any mistake.	اکسکیوز می، اف دیئر ہیز بین اینی مسٹیک۔
۶.	میں آپ سے معافی چاہتا ہوں۔	I beg your pardon.	آئی بیگ یور پارڈن۔
۷.	میرے غلط تلفظ کو معاف کریں۔	Please excuse my incorrect pronunciation.	پلیز اکسکیوز مائی انکرکٹ پرونسی ایشن۔
۸.	بیچ میں بولنے کے لئے مجھے معاف کریں۔	I'm sorry for interrupting you.	آئی ایم سوری فور انٹرپٹنگ یو۔
۹.	معاف کیجئے میں ٹیلیفون نہیں کر سکا۔	I'm sorry, I couldn't call you.	آئی ایم سوری، آئی کڈنٹ کول یو۔
۱۰.	میری طرف سے معافی مانگ لیجئے۔	Apologize on my behalf.	اپولوجائز اون مائی بی ہاف۔
۱۱.	معافی مت مانگئے کوئی بات نہیں۔	Don't apologize. It does not matter.	ڈونٹ اپولوجائز۔ اٹ ڈز نوٹ میٹر۔
۱۲.	یہ تو صرف غلطی سے ہوگیا۔	It was merely done by mistake.	اٹ واز میرلی ڈن بائی مسٹیک۔
۱۳.	مجھے بہت افسوس ہے۔	I am very sorry.	آئی ایم ویری سوری۔
۱۴.	آپ فکر نہ کریں کوئی نقصان نہیں ہوا۔	Don't worry. No harm is done.	ڈونٹ وری۔ نو ہارم از ڈن۔
۱۵.	اگر انجانے میں میں نے آپ کو تکلیف پہنچائی ہو تو مجھے اسکا افسوس ہے۔	I am very sorry if I have unknowingly hurt you.	آئی ایم ویری سوری اف آئی ہیو ان نوائنگلی ہرٹ یو۔
۱۶.	یہ انجانے میں ہوا تھا۔	It was done unknowingly.	اٹ واز ڈن ان نوائنگلی۔
۱۷.	یہ آپ کی غلطی نہیں تھی۔	It was not your fault.	اٹ واز نوٹ یور فاؤلٹ۔
۱۸.	مجھے بڑا افسوس ہے جو آپ کو اتنی دیر تک میرا انتظار کرنا پڑا۔	I am awfully sorry to have kept you waiting so long.	آئی ایم آفلی سوری ٹو ہیو کیپٹ یو ویٹنگ سو لونگ۔
۱۹.	کوئی حرج نہیں۔	That's all right.	دیٹس اول رائٹ۔

۲۲. غصہ (Anger)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱.	چلو بھر پانی میں ڈوب مرو۔	You should be ashamed of yourself./ Shame on you.	یو شڈ بی اشیمڈ اوف یورسیلف۔/ شیم اون یو۔
۲.	تمہیں شرم آنی چاہیئے۔	You should be ashamed of yourself.	یو شڈ بی اشیمڈ اوف یورسیلف۔
۳.	تم بڑے چلتے پرزے ہو۔	You are too clever/smart.	یو آر ٹو کلیور/ اسمارٹ۔
۴.	تم بڑے چالو آدمی ہو۔	You are an extremely cunning man.	یو آر این اکسٹریملی کننگ مین۔
۵.	لعنت ہے تم پر۔	Shame on you.	شیم اون یو۔
۶.	تم بڑے کمینے/دغاباز ہو۔	You are a mean/cunning fellow.	یو آر اے مین/کننگ فیلو۔
۷.	میں تمہاری صورت دیکھنا نہیں چاہتا۔	I don't want to see your face./ Don't show me your face again.	آئی ڈونٹ وانٹ ٹو سی یور فیس۔/ ڈونٹ شو می یور فیس اگین۔
۸.	بک بک مت کرو۔	Don't talk nonsense./Stop yapping.	ڈونٹ ٹوک نون سنس۔/اسٹوپ یپنگ۔
۹.	یہ سب تمہاری وجہ سے ہوا ہے۔	It's all because of you.	اٹس اول بکاؤز اوف یو۔
۱۰.	یہ سب تمہاری کرتوت ہے۔	It's all your doing.	اٹس اول یور ڈوئنگ۔
۱۱.	تم اس سے بچ نہیں سکتے۔	You can't get away like this./ You can't escape from this.	یو کانٹ گیٹ اوے لائک دس۔/ یو کانٹ اسکیپ فروم دس۔

۱۲. تمہیں کبھی معاف نہیں کیا جاسکتا۔
You don't deserve forgiveness./ یوڈونٹ ڈیزروفورگیونس۔
You can never be forgiven. یوکین نیور بی فورگیون۔

۱۳. اس کے ذمہ دار تم ہو۔
You are responsible for this/that. یو آر رسپونسیبل فور دس/دیٹ۔

(To Remember) برائے یادداشت

*تلفظ کے لحاظ سے lose (لوز) کھونا اور loose (لوس) ڈھیلا ایک جیسا نہیں ہے۔ معنی میں ایک دم الگ ہے۔ ہم ہندوستانی تلفظ کے مطابق Spelling کرنے کے مشاق ہونے کی وجہ سے lose کے جگہ پر loose [مشبہ لفظ goose (بطخ)، noose (پھانسی کا پھندا) کو نظر میں رکھتے ہوئے] لکھ دیا کرتے ہیں۔ اس غلطی سے ہوشیار رہیئے۔

**Get گیٹ (حاصل کرنا) فعل کے ساتھ مختلف preposition کے کیسے کیسے عجیب معنی بن جاتے ہیں۔ یہ قابل دید ہے۔

Get about کا مطلب ہے چلنا پھرنا He *gets about* with difficulty since his illness. (اپنی بیماری کے وقت سے وہ مشکل سے چل پھر پاتا ہے۔)

Get back = واپس آنا : When will you *get back*? (آپ واپس کب آئیں گے؟)

Get down = اترنا She climbed the tree but then couldn't *get down* again (وہ پیڑ پر چڑھ تو گئی مگر اتر نہ سکی۔)

Get going = شروع کرنا They wanted to *get going* on the construction of the house. (وہ مکان بنانا شروع کرنا چاہتے تھے۔)

Get in = داخل ہونا "Please get in the train," said the guard. "The train is about to start." (گاڑی کے اندر آیئے" گارڈ نے کہا" گاڑی چلنے والی ہے۔)

Get off = اترنا He *got off* the noon train. (وہ دوپہر کی گاڑی سے اترا)

Get out = نکلنا He couldn't *get out* of the room. (وہ کمرے سے باہر نہیں نکل سکا)

Get up = سو کر جاگنا It is a good habit to *get up* early in the morning. (صبح جلدی اٹھنا ایک اچھی عادت ہے)

Get together = اکٹھے ہونا We are planning a *get together* to celebrate our friend's marriage. ہم اپنے دوست کی شادی کے موقعے پر اکٹھے ہونے کی سوچ رہے ہیں)

Get through = کامیاب ہونا He *got through* his examination. (وہ امتحان میں کامیاب ہوگیا) وغیرہ۔

40th Day چالیسواں دن

یہاں کچھ ٹسٹ دیئے گئے ہیں۔

آیئے اب ان سے اپنی لیاقت کو جانچیے۔ ۲۰ جملوں کے ۲۰ نمبر ہیں۔ آپ کے ۱۶ یا اس سے زائد جملے درست ہوں تو آپ کی حالت بہت اچھی (very good)، ۱۲ یا اس سے زائد جملے ٹھیک ہوں تو 'اچھا' (fair) ہے۔

Test No.1

۳۱ سے ۳۵ دن

I. ذیل میں کچھ جملے دیئے گئے ہیں اس میں کوئی ایسی غلطی ہے جسے لوگ بولنے یا لکھنے میں کرتے ہیں۔ انہیں درست کیجئے۔ پھر ۳۱ سے ۳۵ دنوں کے جملوں سے ملا کر دیکھئے اور سمجھئے کہ ان کے لئے کیا اصول ہیں۔ (مضمون کا نمبر اور جملے کا نمبر ساتھ دیئے گئے ہیں۔)

1. Would you like to come with us to cinema? [1:5]. 2. Let us go through bus. [1:8]. 3. No, I don't know to play it. [1:11]. 4. It's mine pleasure. [2:22]. 5. Have nice journey. [2:31]. 6. Thanks for present. [3:39] 7. Wish you new year. [4:45]. 8. Congratulations for your success. [4:48]. 9. Please wake up him. [7:6]. 10. Let me do work. [7:9]. 11. Please repeat again. [7:14]. 12. What sweet dishes you have? [8:10] 13. Have little more.[8:16]. 14. Are you an vegetarian? [8:27]. 15. He is glutton. [8:50] 16. When you have dinner? [9:11]. 17. You are late by half hour. [9:36]. 18. May we rest here for while? [10:19]. 19. Tell the truth and speak no lies. [11:3]. 20. Note down this. [11:36].

Test No.2

۳۶ سے ۳۹ دن

II. ذیل میں جو جملے دیئے گئے ہیں انہیں آپ نے پچھلے دنوں تھوڑی بہت تبدیلیوں کے ساتھ دیکھا ہے۔ اب آپ انہیں ذرا غور سے پڑھیئے اور جہاں کہیں غلطی ہو اسے ٹھیک کر لیجئے۔ اور وجہ دریافت کریئے۔ (جملوں کے ساتھ Topic No. اور Sentence No. دیا گیا ہے۔)

1. Don't write in pencil. Please write with pen. [12:59-60]. 2. Chew your food good. [12:77]. 3. You must guard bad habits. [12:88]. 4. You can ask if difficulty. [13:11]. 5. It's pity. [14:1]. 6. It was God will. [14:18]. 7. Whom I should trust? [15:23]. 8. He is nuisance. [15:36]. 9. I can't accept what do you say. [17:1]. 10. How I can do this! [17:12]. 11. Don't be proud for your riches. [17:20] 12. Do not walk at the long grass. [17:22]. 13. I don't know to sing. [17:26]. 14. Don't angry. [17:27]. 15. I entirely agree to you. [18:8]. 16. Yes, that is truth. [18:10]. 17. I'll follow your advices. [18:12]. 18. Forgive me to interrupt you sir! [21:8]. 19. It was merely done with mistake. [21:12]. 20. I am awfully sorry for kept you waiting so long. [21:18].

Test No.3

III. ذیل میں دیئے گئے جملوں میں کچھ نہ کچھ غلطی ہے۔ انہیں درست کر کے لکھیں۔ غلطیاں ٹیڑھے رسم الخط (Italics) میں دی گئی ہیں۔

1. Be careful not to *loose* your money. 2. Has the clerk *weighed* the letter? 3. Physics are not easy to learn. 4. You have a *poetry* to learn by heart. 5. My *luggages are* at the station. 6. You have five *thousands* rupees. 7. When she entered the room, she saw a notebook on the *ground*. 8. Let us see a *theater* tonight. 9. Which is the *street* to the village? 10. My younger brother is five and a half feet *high*. 11. Are you *interesting* in your work? 12. I have now *left* cricket. 13. Madam, *will* I go home to get my exercise book? 14. She sometimes *puts* on red shoes. 15. She *wears* her clothes in the morning. 16. There *is* a lot of flowers on this tree. 17. How *many* paper do you want? 18. He has given up smoking, *isn't* it? 19. Why *he not sees* a film? 20. *What does elephants* eat?

1. lose, 2. weighed, 3. is, 4. poem, 5. luggage is, 6. thousand, 7. floor, 8. play, 9. road, 10. tall, 11. interested, 12. given up, 13. may, 14. wears, 15. puts on, 16. are, 17. much, 18. hasn't he, 19. doesn't he see, 20. what do.

Test No .4

IV. مندرجہ ذیل جملوں میں خالی جگہ کے آگے قوسین میں دیے گئے لفظ بھریئے۔ان میں مناسب الفاظ چن کر خالی جگہ کو پر کریئے۔

1. ...(Shall, Will) you please help me out of this dificulty? 2. She was over-joyed... (to, into) see her lost baby. 3. Thanks... (to, for) your food wishes. 4. We congratulated him... (at, on) his success. 5. ...(Get, Let) me go home. 6. Are you feeling... (thirst, thirsty)? 7. Do you... (drink, take) milk or tea? 8. What... (is, are) the news. 9. Remind him... (of, on) his promise. 10. Switch... (out, off) the light. 11. Go.... (on, in) person to post this important letter. 12. Give.... (in, up) smoking, it's harmful. 13. Is there any need....(for, to) worry? 14. Do not find fault.... (on, in, with) others. 15. Are you angry....(on, with) me? 16. I know very little.....(of, in, on) this connection. 17. Get out (from, of) my sight. 18. You are... (loosing, losing) temper. 19. We... (may, shall) have some coffee. 20. We must avoid....(smoking, to smoke).

1. Will, 2. to, 3. for, 4. on, 5. Let, 6. thirsty, 7. take, 8. is, 9. of, 10. off, 11. in, 12. up, 13. to, 14. with, 15. with, 16. in, 17. of, 18. losing, 19. shall, 20. smoking.

Test No.5

V. مندرجہ ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے :

1. No, I don't take tea. 2. I won't be able to attend his birthday party. 3. He does not agree with me. 4. They didn't come. 5. The lion killed two shepherds. 6. Yamuna was flooded. 7. Raise the curtain. 8. Don't they run fast? 9. How can it be so? 10. The tiger in the cage frightened the children. 11. I want your kind help. 12. He did it. 13. Who plays football in the park? 14. He lives only on milk. 15. Isn't he twelve years old?

Test No.6

VI. سوال V کے منفی جملوں کو مثبت جملوں میں اور مثبت جملوں کو منفی جملوں میں نیچے دی گئی مثالوں کے مطابق بدلئے :

دیے گئے جملے	دیے گئے جملے کا الٹا
He didn't play cricket.	He played cricket.
She sings very well.	She doesn't sing very well.

Test No.7

VII. ان الفاظ کا ٹھیک تلفظ کریئے اور اردو میں لکھئے جیسے: would ووڈ

invite, invitation, pleasure, journey, hearty, rumour, success, little stomach, quarrel, minutes, forty, fourteen, receipt, honest.

Test No.8

VIII. نیچے کچھ فعل دیئے گئے ہیں ان کے معنی لکھئے۔

(i) to fetch, to enjoy, to meet, to burst, to bring, to enter, to chew, to cheat, to want, to agree, to obey, to move, to forget, to forgive, to hire, to abstain.

(ii) ان دونوں میں کیا فرق ہے؟ لکھئے:۔

believe---belief, (to) check---cheque, (to) speak---speech, (to) agree---agreement, (to) cool---cold, (to) invite---invitation, (to) pride---proud, (to) accept --- except

(iii) مندرجہ ذیل کے متضاد لفظ لکھئے جیسے:۔(possible-impossible)

Patience, come, accept, clean, improper, without, switch off, back, early, disagree, many, able, empty.

Test No.9

IX. انگریزی فعل go کے بعد مختلف prepositions لگانے سے مختلف معنی ہو جاتے ہیں۔اس طرح کے بامحاورہ الفاظ کے استعمال کی ہر ایک زبان میں اپنی خصوصیت ہوتی ہے۔ہم go کے کچھ بہت زیادہ بولے جانے والے محاورے نیچے دے رہے ہیں ان کو یاد کریں اور مشق کے لئے جملوں میں استعمال کریں۔

go into = تلاش کرنا	go down = ڈوبنا	go on = جاری رکھنا
go back on = نہ نبھانا	go in for = کسی کام میں منہمک ہونا	go out = بجھنا
	go about = کسی کام میں لگنا	go with = ساتھ،میل ہونا

41 st Day اکتالیسواں دن

(5th Expedition) پانچویں منزل

چوتھی منزل میں ہم نے دعوت، آداب، ملاقات، انکار، حکم، جھگڑا، ناراضگی، معافی، التجا وغیرہ مختلف موضوعات پر بولے جاسکنے والے جملوں کو انگریزی میں بولنا سیکھا ہے۔ پانچویں منزل میں ہم صحت، موسم، کردار، لباس، پڑھائی لکھائی، کھیل کود اور گھر میں اور گھر سے باہر کسی سے ملنے پر یا شوپنگ کرتے وقت استعمال ہونے والے انگریزی جملوں کو بولنا سیکھیں گے۔ جہاں ان جملوں کے ذریعہ آپ موقعے کے مطابق انگریزی میں بات کرسکیں گے۔ وہیں سبق کے آخر میں دی گئی ہدایت کی مدد سے نئے الفاظ کو پڑھنا اور سابقہ لگا کر بنائے گئے طرح طرح کے الفاظ کا ٹھیک ٹھیک استعمال بھی آپ جان سکیں گے۔

۲۳. گھر میں (At Home)

۱.	دیکھو، یہاں بستر لگادو۔	Look, make the bed over here.	لک، میک دَ بیڈ اوور ہیئر۔
۲.	دودھ پھٹ گیا ہے۔	The milk has turned sour.	دَملک ہیز ٹرنڈ ساور۔
۳.	ٹھہرو، میں گائے باندھ آؤں۔	Let me tether the cow.	لیٹ می ٹیتھر دَ کاؤ۔
۴.	کمرہ صاف رکھو۔	Keep the room clean/dusted.	کیپ دَ روم کلین/ڈسٹڈ۔
۵.	کوئلے جل کر راکھ ہوگئے۔	The coals were burnt to ashes.	دَ کولز ور برنٹ ٹو ایشز۔
۶.	آپ کے کتنے بچے ہیں؟	How many children do you have?	ہاؤ مَنی چلڈرن ڈو یو ہیو؟
۷.	ہمارے یہاں آلو روز پکتے ہیں۔	We cook potatoes everyday for our meals.	وی کک پوٹیٹوز ایوری ڈے فور آور میلز۔
۸.	آج نئی چیز کیا پکی ہے؟	What new dishes are made today?	واٹ نیو ڈشز آر میڈ ٹوڈے؟
۹.	دھوبی پچھلی دھلائی کب لے گیا تھا؟	When did the washerman last take the clothes for washing?	وین ڈِڈ دَ واشر مین لاسٹ ٹیک دَ کلوز فور واشنگ؟
۱۰.	اس کوٹ کو پھر استری کراؤ۔	Get this coat ironed again.	گیٹ دِس کوٹ آئرنڈ اگین۔
۱۱.	گیلے کپڑے دھوپ میں ڈال دو۔	Put wet clothes in the sun.	پٹ ویٹ کلوز ان دَ سَن۔
۱۲.	میں ذرا تیار ہولوں۔	Let me get ready.	لیٹ می گیٹ ریڈی۔
۱۳.	تم بڑی دیر لگا رہے ہو۔	You are taking too long./You are being very slow.	یو آر ٹیکنگ ٹو لونگ۔/یو آر بیئنگ ویری سلو۔
۱۴.	ہم وہاں وقت سے پہلے پہونچیں گے۔	We'll reach there before time.	ویئل ریچ دیئر بفور ٹائم۔
۱۵.	اس کی ساس اچھے مزاج کی عورت ہے۔ لیکن اس کی بہوئیں برے مزاج کی ہیں۔	Her mother-in-law is good-natured, but not her daughters-in-law.	ہر مدر ان لا از گڈ نیچرڈ، بٹ نوٹ ہر ڈاٹرز ان لا۔
۱۶.	آپ کا استقبال ہے۔	You are welcome.	یو آر ویلکم۔
۱۷.	تمہیں اپنے وعدے سے نہیں پھرنا چاہئے۔	You should not go back on your words./ You should keep your word.	یو شڈ نوٹ گو بیک اون یور ورڈز/ یو شڈ کیپ یور ورڈ۔

۱۸. اس نے بہت رکھا برتاؤ کیا۔ — He behaved very rudely./He was impudent/rude. — ہی بی ہیوڈ ویری روڈلی۔ ہی واز امپوڈنٹ/روڈ۔

۱۹. اپنے برتنوں کو قلعی کرالو۔ — Get your utensils tinned. — گیٹ یور یوٹنسلز ٹنڈ۔

۲۰. اب میں زیادہ انتظار نہیں کرسکتا۔ — I can't wait any longer. — آئی کانٹ ویٹ اینی لونگر۔

۲۱. میں صبح کا گھر سے نکلا ہوا ہوں۔ — I have been out since morning. — آئی ہیو بین آوٹ سنس مورننگ۔

۲۲. مجھے نیند آرہی ہے۔ — I'm feeling sleepy. — آئی ایم فیلنگ سلیپی۔

۲۳. رات خوب نیند آئی۔ — I had a sound sleep last night. — آئی ہیڈ اے ساؤنڈ سلیپ لاسٹ نائٹ۔

۲۴. اندر کوئی نہیں ہے۔ — There is nobody inside. — دیئر از نوبڈی انسائیڈ۔

۲۵. بس، اب سو جاؤ۔ — Now, go to sleep/bed. — ناؤ گو ٹو سلیپ/بیڈ۔

۲۶. تم نے بڑی دیر لگائی۔ — You took a long time. — یوٹک اے لونگ ٹائم۔

۲۷. میں ابھی تیار ہوتا ہوں۔ — I'll be ready in a moment. — آئل بی ریڈی ان اے مومنٹ۔

۲۸. آپ نے مجھے جگا کیوں نہیں لیا؟ — Why didn't you wake me up? — وائی ڈڈنٹ یو ویک می اپ؟

۲۹. میں نے آپ کو جگانا مناسب نہیں سمجھا۔ — I didn't think it proper to wake you up. — آئی ڈڈنٹ تھنک اٹ پراپر ٹو ویک یو اپ۔

۳۰. میں ذرا آرام کرلوں۔ — I'll relax/rest for a while. — آئل ریلیکس/ریسٹ فور اے وائیل۔

۳۱. کرسی لیجیے۔ — Pull/have a chair, please. — پل/ہیو اے چیئر پلیز۔

۳۲. آپ ابھی تک جاگ رہے ہیں۔ — You are still awake! — یو آر اسٹل اویک!

۳۳. دروازہ کون کھٹکھٹا رہا ہے۔ — Who is knocking at the door? — ہو از نوکنگ ایٹ د ڈور۔

۳۴. آج صبح میری آنکھ دیر سے کھلی۔ — I woke up late this morning. — آئی ووک اپ لیٹ دس مورننگ۔

۳۵. آپ سے کوئی ملنے آیا ہے۔ — Someone has come./ There is someone to see you. — سم ون ہیز کم/ دیئر از سم ون ٹو سی یو۔

۳۶. اندر آئیے۔ — Please come in. — پلیز کم ان۔

۳۷. بیٹھیے۔ — Please be seated./Please have a seat./ Please sit down. — پلیز بی سیٹڈ/پلیز ہیو اے سیٹ/ پلیز سٹ ڈاؤن۔

۳۸. انور کہاں ہے؟ — Where is Anwar? — ویئر از انور؟

۳۹. معلوم نہیں کہاں ہے۔ — I don't know where he is. — آئی ڈونٹ نو ویئر ہی از۔

۴۰. کیا ہے؟ — What's it? — واٹس اٹ؟

۴۱. کون ہے؟ — Who's it? — ہوز اٹ؟

۴۲. میں مغیث ہوں۔ — It's me, Mughis. — اٹس می مغیث۔

۴۳. ارشد اندر ہے کیا؟ — Is Arshad in? — از ارشد ان؟

۴۴. دن بہت چڑھ آیا ہے۔ — The day is far advanced. — د ڈے از فار ایڈوانسڈ۔

۴۵. آج کل میرا ہاتھ تنگ ہے۔ — I'm hard up/tight these days. — آئم ہارڈ اپ/ٹائٹ دیز ڈیز۔

۴۶. کوئی اچھا باورچی رکھ لو۔ — Engage some expert cook. — انگیج سم ایکسپرٹ کک۔

۴۷. میں بہت تھکا ہوں۔ — I am dead/terribly tired. — آئی ایم ڈیڈ/ٹریبلی ٹائرڈ۔

۴۸. آؤ گپ لڑائیں۔ — Let's have a chat. — لیٹس ہیو اے چیٹ۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۴۹.	دروازے کی چٹخنی لگادو۔	Bolt the door.	بولٹ د ڈور۔
۵۰.	اب جانے کا وقت ہے۔	It's time to depart now.	اٹس ٹائم ٹو ڈیپارٹ ناؤ۔
۵۱.	گھر کی چیزوں کو ٹھیک سے رکھو۔	Keep the household things in their place.	کیپ دہاؤس ہولڈ تھنگز ان دیئر پلیس۔
۵۲.	آج رات یہیں آرام کریں۔	Take rest/Relax here tonight.	ٹیک ریسٹ/ریلیکس ہیئر ٹونائٹ۔
۵۳.	آپ تو اونگھ رہے ہیں۔	You are dozing.	یو آر ڈوزنگ۔
۵۴.	میرا بستر کردو۔	Make my bed.	میک مائی بیڈ۔
۵۵.	تمہاری ناک بہہ رہی ہے۔	Your nose is running.	یورنوز از رننگ۔
۵۶.	ہم بہت دیر تک باتیں کرتے رہے۔	We kept talking/chatting till very late.	وی کیپٹ ٹوکنگ/چیٹنگ ٹل ویری لیٹ۔
۵۷.	ڈاکٹر صاحب کو فون کرو۔	Ring up the doctor.	رنگ اپ دَ ڈاکٹر۔
۵۸.	میرے ماموں مجھ سے ملنے آئے ہیں۔	My maternal uncle has come to see me.	مائی میٹرنل انکل ہیز کم ٹو سی می۔
۵۹.	ان کو آپ سے کچھ کام ہے۔	This gentleman has some work with you.	دس جنٹل مین ہیز سم ورک ود یو۔
۶۰.	مجھے اس کے گھر جانا ہے۔	I have to go to his house./I have to call on him.	آئی ہیو ٹو گو ٹو ہز ہاؤس/آئی ہیو ٹو کول اون ہم۔
۶۱.	وہ اپنے والدین سے الگ ہے۔	He lives separately from his parents.	ہی لیوز سپریٹلی فروم ہز پیرنٹس۔
۶۲.	اگر اس نے مجھے کہا ہوتا تو میں رک گیا ہوتا۔	Had he asked me, I would have stayed.	ہیڈ ہی آسکڈ می، آئی وڈ ہیو اسٹیڈ۔
۶۳.	میں روز سویرے فوارے کے نیچے نہاتا ہوں۔	I take/have a shower-bath every morning.	آئی ٹیک/ہیو اے شور باتھ ایوری مورننگ۔

(To Remember) برائے یادداشت

*انگریزی میں لفظ کے آخر میں s لگا کر جمع بناتے ہیں۔ لیکن کچھ الفاظ کے ساتھ s بڑی احتیاط سے لگانا پڑتا ہے۔ مثال کے طور پر son-in-law سن۔ان۔لا (داماد) کی جمع sons-in -law سنز۔ان۔لا ہے، son-in-laws سن۔ان۔لاز نہیں۔ اسی طرح مندرجہ ذیل الفاظ کے جمع بنتے ہیں:

Father- in-law	(فادر۔ان۔لا)	خسر، سسر	Fathers-in-law
Brother-in -law	(برادر۔ان۔لا)	بہنوئی، سالا، دیور	Brothers-in-law
Mother-in-law	(مدر۔ان۔لا)	خوش دامن، ساس	Mothers -in-law
Sister-in-law	(سسٹر۔ان۔لا)	بھابی، سالی، سرج	Sisters-in law
Governor-General	(گورنر جنرل)	سربراہ انتظامیہ	Governors-General
Commander-in-chief	(کمانڈر۔ان۔چیف)	فوج کا سربراہ	Commanders-in-chief

دیکھنا یہ ہوتا ہے کہ الفاظ کے مجموعہ میں جو خاص لفظ ہے۔ اسی کے ساتھ s جوڑا جائے۔ اسی قاعدے کے مطابق step-son اسٹیپ سن (سوتیلا بیٹا) کا جمع step-sons اسٹیپ سنس بنتا ہے اور maid-servant میڈ سرونٹ کی جمع maid-servants میڈ سرونٹس۔

42nd Day بیالیسواں دن

۲۴. گھر سے باہر (Out of Home)

	اردو	English	تلفظ
۱.	یہ جوتا بہت تنگ ہے۔	This shoe is very tight.	دس شواز وری ٹائٹ۔
۲.	یہ سڑک کدھر جاتی ہے۔	Where does this road lead to?	ویئر ڈز دس روڈ لیڈ ٹو؟
۳.	یہ سڑک روہتک جاتی ہے۔	This road leads to Rohtak.	دس روڈ لیڈز ٹو روہتک۔
۴.	ذرا میری سائیکل پکڑنا۔	Just hold my cycle/bike.	جسٹ ہولڈ مائی سائیکل / بائک۔
۵.	مجھے رات کو جاگنا پڑتا ہے۔	I have to keep awake/wake up at night.	آئی ہیو ٹو کیپ اویک / ویک اپ ایٹ نائٹ۔
۶.	ہمیشہ بائیں ہاتھ چلو۔	Always keep to the left.	الویز کیپ ٹو د لیفٹ۔
۷.	ہمیشہ فٹ پاتھ پر چلو۔	Always walk on the footpath.	الویز واک اون د فوٹ پاتھ۔
۸.	جیب تراشوں سے بچو۔	Beware of pickpockets.	بی ویئر اوف پک پاکٹس۔
۹.	مجھے ناٹک دیکھنے کا شوق نہیں ہے۔	I am not fond of theatre/seeing plays.	آئی ایم نوٹ فونڈ اوف تھیٹر / سی ئنگ پلیز۔
۱۰.	میں نے اپنا مکان بدل لیا ہے۔	I have changed my house/I've shifted from the old place.	آئی ہیو چینجڈ مائی ہاؤس / آئیو شفٹڈ فروم دی اولڈ پلیس۔
۱۱.	کیا یہاں کوئی کرائے کی موٹر مل سکتی ہے؟	Can one get a taxi/cab here?	کین ون گیٹ اے ٹیکسی، کیب ہیئر؟
۱۲.	چاہے کچھ ہو، ہمیں میٹنگ میں ٹھیک وقت پر پہونچ جانا چاہئے۔	Come what may, we must reach the meeting in time.	کم واٹ مے وی مسٹ ریچ د میٹنگ ان ٹائم۔
۱۳.	یہ سڑک لوگوں کے لئے بند ہے۔	This road is closed to the public.	دس روڈ از کلوزڈ ٹو د پبلک۔
۱۴.	بغیر اجازت اندر آنا منع ہے۔	No entry without permission.	نو انٹری وداوٹ پرمیشن۔

۲۵. ملازم سے (To Servant)

	اردو	English	تلفظ
۱.	یہاں آؤ لڑکے!	Come here boy.	کم ہیئر بوائے۔
۲.	کھانا لاؤ۔	Bring the food.	برنگ د فوڈ۔
۳.	ایک گلاس پانی لاؤ۔	Get me a glass of water.	گیٹ می اے گلاس اوف واٹر۔
۴.	وہاں جاؤ اور یہ خطوط لیٹر بکس میں ڈالو۔	Go and post these letters.	گو اینڈ پوسٹ دیز لیٹرس۔
۵.	کپڑے دھوؤ۔	*Wash the clothes.	واش د کلوزز۔
۶.	جلدی کرو۔	Hurry up/Make haste.	ہری اپ / میک ہیسٹ۔
۷.	بنڈل اٹھاؤ۔	Lift/Pick up./Carry the bundle.	لفٹ / پک اپ / کیری د بنڈل۔
۸.	مجھے آدھی (ڈبل) روٹی دو۔	Give me half a bread/chapati.	گیو می ہاف اے بریڈ / چپاتی۔

(i) Clothes (کلوز) سلے ہوئے کپڑوں کو کہتے ہیں۔ Cloth بغیر سلے کپڑوں کو

(ii) cloth (کلود) فعل بھی ہے یعنی کپڑے پہننا / پہنانا

۹.	اب تم جاؤ، مجھے کچھ کام کرنا ہے۔	You go now, I have to do some work.	یو گو ناؤ، آئی ہیوٹو ڈوسم ورک
۱۰.	راستہ دکھاؤ۔	Show the way.	شو د وے۔
۱۱.	انہیں باہر چھوڑ آؤ۔	Show him out.	شو ہم آؤٹ۔
۱۲.	بیچ میں مت بولو۔	Don't interrupt.	ڈونٹ انٹرپٹ۔
۱۳.	ذرا سنو۔	Just listen.	جسٹ لسن۔
۱۴.	گھبراؤ نہیں۔	Don't worry.	ڈونٹ وری۔
۱۵.	تھوڑی دیر ٹھہرو۔	Wait a bit.	ویٹ اے بٹ۔
۱۶.	پنکھا چلا دو۔	Switch on the fan.	سوئچ اون دَ فین۔
۱۷.	شور مت مچاؤ۔	Don't make a noise.	ڈونٹ میک اے نوآئز۔
۱۸.	دیکھو! بچہ کیوں رو رہا ہے۔	Go and see why the child is weeping/crying.	گو اینڈ سی وائی دچائیلڈ از ویپنگ/کرائنگ۔
۱۹.	ذرا کاغذ پنسل دینا۔	Give me a pencil and a piece of paper.	گیو می اے پنسل اینڈ اے پیس اوف پیپر۔
۲۰.	جب تک میں نہ آؤں یہیں بیٹھے رہو۔	Wait here until I'm back.	ویٹ ہیئر انٹل آئم بیک۔
۲۱.	اب تم جا سکتے ہو۔	You may go now.	یو مے گو ناؤ۔
۲۲.	مجھے چار بجے جگا دینا۔	Wake me up at 4 o'clock.	ویک می اپ ایٹ فور او کلوک۔
۲۳.	لیمپ جلاؤ۔	Light the lamp.	لائٹ دَ لیمپ۔
۲۴.	لائٹ کھولو/بند کرو۔	Switch on/off the light.	سوئچ اون/اوف دَ لائٹ۔
۲۵.	ایک طرف ہو جاؤ۔	Move aside.	موو اسائیڈ۔
۲۶.	اپنی عقل سے کام کرو۔	Use your mind/brains.	یوز یور مائنڈ/برینس۔
۲۷.	کل جلدی آنا نہ بھولنا۔	Don't forget to come early tomorrow.	ڈونٹ فورگیٹ ٹو کم ارلی ٹومورو۔
۲۸.	بس، اب تھوڑا آرام کرلو۔	Go and relax for a while.	گو اینڈ ریلیکس فور اے وائیل۔

(To Remember) برائے یادداشت

اسم کی طرح کئی صفت کے صرف آخری حصے کو دیکھ کر پہچانا جا سکتا ہے۔ Articles of daily use are now available in the market. (روز مرہ کام میں آنے والی چیزیں اب بازار میں ملتی ہیں) avail فعل کے آگے able لگا کر available صفت بنایا گیا ہے۔ اسی طرح agreeable (اچھا لگنے والا) comfortable (آرام دہ) dependable (جس پر منحصر رہ سکیں) eatable (کھانے لائق) manageable (انتظام کرنے لائق) payable (جسکی ادائیگی کی جا سکے)، saleable (قابلِ فروخت) washable (دھونے لائق) اصل مادہ (اسم یا فعل) میں able لگانے سے بنے ہیں۔ کئی بار able کا کام کرنے کے لئے ible بھی لگتا ہے۔ جیسے: combust (جلنا) سے combustible (جلنے والا) eligible (قابل انتخاب) illegible (جو پڑھا نہ جا سکے)

کچھ اسماء اور افعال کے آخر میں al لگا کر بھی صفت بنتے ہیں جیسے :

brute سے	brutal	(ظالم)	continue سے	continual	(لگاتار)
centre سے	central	(درمیانی)	term سے	terminal	(آخری حصہ کا)

ایسے میں لفظ کے آخر میں اگر 'e' ہو تو وہ ہٹ جاتی ہے۔

43rd Day تینتالیسواں دن

۲۶. ملنے پر (On Meeting)

۱.	آپ کے آنے سے بڑا لطف رہا۔	It's been nice seeing you.	اٹس بین نائس سی ئنگ یو۔
۲.	اب کب ملاقات ہوگی؟	When do I see you again./	وین ڈو آئی سی یو اگین؟
		When shall we meet again?	وین شیل وی میٹ اگین؟
۳.	آپ سے ملکر بڑی خوشی ہوئی۔	I am glad to see you!	آئی ایم گلیڈ ٹو سی یو۔
۴.	ایک ضروری کام آگیا ہے۔	There is something important to do.	دیئر از سمتھنگ امپورٹینٹ ٹو ڈو۔
۵.	آپ اس دن کیوں نہیں آئے؟	Why didn't you come that day?	وائی ڈڈنٹ یو کم دیٹ ڈے؟
۶.	تم غلطی پر ہو۔	You are mistaken./You are at fault.	یو آر مسٹیکن۔/یو آر ایٹ فولٹ۔
۷.	تم بہت دنوں سے نظر نہیں آئے۔	Long time no see. (informal)./	لونگ ٹائم نو سی۔/
		Didn't see you for a long time.	ڈڈنٹ سی یو فور اے لونگ ٹائم۔
۸.	انہوں نے آپ کو یاد کیا ہے۔	He has asked for you.	ہی ہیز آسکڈ فور یو۔
۹.	ابھی میرا کام ختم نہیں ہوا۔	My work is not yet over.	مائی ورک از نوٹ یٹ اوور۔
۱۰.	میں آپ سے صلاح لینے آئی ہوں۔	I've come to seek your advice.	آئیو کم ٹو سیک یور ایڈوائس۔
۱۱.	مجھے تم سے باتیں کرنی ہیں۔	I wish to talk to you.	آئی وش ٹو ٹوک ٹو یو۔
۱۲.	آپ کا بڑا انتظار کیا۔	I waited long for you.	آئی ویٹڈ لونگ فور یو۔
۱۳.	آپ آدھا گھنٹہ دیر سے ہیں۔	You are late by half an hour.*	یو آر لیٹ بائی ہاف این آور۔
۱۴.	ہم بہت ہی جلدی آگئے ہیں۔	We have come too early.	وی ہیو کم ٹو ارلی۔
۱۵.	آپ کا کیا حال چال ہے؟	How are you?	ہاؤ آر یو؟
۱۶.	اس سے میرا تعارف کرادو۔	Introduce me to him.	انٹروڈیوس می ٹو ہم۔
۱۷.	اپنی راضی خوشی کا تار دو۔	Wire about your welfare.	وائر اباؤٹ یور ویلفیئر۔
۱۸.	ہر روز ورزش ضرور کرو۔	Take exercise daily/everyday.	ٹیک ایکسرسائز ڈیلی/ایوری ڈے۔
۱۹.	زمانے سے اسکی کوئی خبر نہیں آئی۔	I haven't heard about him for long.	آئی ہیونٹ ہرڈ اباؤٹ ہم فور لونگ۔
۲۰.	کوئی اچھی خبر سنائیے۔	Let's have some good news.	لیٹس ہیو سم گڈ نیوز۔
۲۱.	آپ کا خط ابھی ابھی ملا ہے۔	Your letter has just been received.	یور لیٹر ہیز جسٹ بین ریسیوڈ۔
۲۲.	جاتے ہی خط لکھنا۔	Write immediately on reaching.	رائٹ امی جیئیٹلی اون ریچنگ۔

۲۳.	کہیں بھول نہ جانا۔	Don't forget it./Keep it in mind.	ڈونٹ فورگیٹ اٹ/کیپ اٹ ان مائنڈ۔
۲۴.	ان کے آجانے پر مجھے خبر دینا۔	Let me know when he comes.	لیٹ می نو وین ہی کمس۔
۲۵.	پھر ملیں گے۔	See you again.	سی یو اگین۔
۲۶.	انہیں میرا اسلام لکھ دینا۔	Give/convey my regards to him.	گیو/کنوے مائی ریگارڈس ٹو ہم۔
۲۷.	کبھی کبھی خط ضرور ڈال دیا کرو۔	Do write to me sometimes/off and on.	ڈو رائٹ ٹو می سم ٹائمز/راوف اینڈ اون۔
۲۸.	مجھے اپنا پتہ دیتے جائیے۔	Please give me your address.	پلیز گیو می یور ایڈرس۔
۲۹.	اگلے اتوار مجھے ملو۔	Meet me next Sunday.	میٹ می نیکسٹ سنڈے۔
۳۰.	کیا تم نے اس کیساتھ ملاقات طے کرلی ہے۔	Have you arranged/fixed up a meeting with her/him?	ہیو یو اریجنڈ/ فکسڈ اپ اے میٹنگ ود ہر/ہم۔
۳۱.	ان سے مل کر بڑی خوشی ہوئی۔	It was nice meeting him.	اٹ واز نائس میٹنگ ہم۔
۳۲.	آپ کسی وقت بھی آیئے۔	You are always welcome.	یو آر اولویز ویلکم
۳۳.	تکلف مت کیجئے۔	There is no need for formality./Don't be formal.	دیئر از نو نیڈ فور فورمیلیٹی/ڈونٹ بی فورمل۔
۳۴.	میرے تعلقات اس کے ساتھ بگڑے ہوئے ہیں۔	I am not on good terms with him.	آئی ایم نوٹ اون گڈ ٹرمز ود ہم۔
۳۵.	ہمارے آپسی تعلقات بہت اچھے ہیں۔	We have an excellent/perfect relationship with each other.	وی ہیو این ایکسلینٹ/ پرفیکٹ ریلیشن شپ ود ایچ ادر۔
۳۶.	آج کی سہانی/خوبصورت شام کے لئے شکریہ	Thanks for a pleasant/wonderful/ lovely evening!	تھینکس فور اے پلیزنٹ/ونڈرفل/ لولی ایوننگ۔

(To Remember) برائے یادداشت

انگریزی میں کچھ ایسے الفاظ ہیں جن کا plural میں استعمال کرنے پر معنی میں تھوڑی تبدیلی ہو جاتی ہے۔ مثلاً Rich کا معنی امیر ہے Rich, Riches, کا جمع نہیں۔ مثلاً He is a rich man. وہ امیر آدمی ہے Riches make men proud. رچز میک مین پراوڈ (دولت لوگوں کو مغرور بنا دیتی ہے) اسی طرح مندرجہ ذیل الفاظ ہمیشہ جمع ہی ہوتے ہیں۔

alms (آمز) خیرات، spectacles (اسپیکٹکلز) عینک، trousers (ٹراؤزرز) پینٹ، scissors (سیزرز) قینچی، shorts (شورٹس) نیکر۔

کچھ الفاظ ایسے بھی ہیں جو ہیں تو جمع کے مگر ہمیشہ واحد لفظ کی طرح کام میں لائے جاتے ہیں۔ جیسا کہ Mathematics is difficult. (میتھمیٹکس از ڈیفیکلٹ) حساب سخت مضمون ہے۔ اسی طرح یہ لفظ جمع الفاظ کی طرح مستعمل ہیں۔ ان کی خوب مشق کریں:

Innings (اننگز) پاری، News (نیوز) خبر، means (مینز) طریقہ corps (کور) فوج کی ٹکڑی series (سیریز) کتابوں کا سلسلہ۔

* آدھے گھنٹے کے لئے half an hour کا استعمال ہوتا ہے۔

44th Day چوالیسواں دن

۲۷. خریداری (Shopping)

۱.	وہ تو ایک معمولی دکاندار ہے۔	He is a petty/an ordinary shopkeeper.	ہی از اے پیٹی/این اورڈینری شوپ کیپر۔
۲.	ریڑی والے اونچی آواز سے چلا رہے ہیں۔	The hawkers are shouting at the top of their voice.	دہوکرز آر شاؤٹنگ ایٹ دٹوپ اوف دیئر وآئس۔
۳.	یہ چاول گھٹیا درجے کا ہے۔	This rice is of an inferior quality.	دس رائز از اوف این انفیریر کوالٹی۔
۴.	یہ چیز کوڑیوں کے بھاؤ بک رہی ہے۔	This article is selling at a throw-away price.	دس آرٹیکل از سیلنگ ایٹ اے تھرواوے پرائس۔
۵.	آج کل تجارت سُست ہے۔	There is depression in trade these days./ There is a slump in business these days.	دیئر از ڈیپریشن ان ٹریڈ دیز ڈیز/ دیئر از اے سلمپ ان بزنس دیز ڈیز۔
۶.	یہ کتاب دھڑا دھڑ بک رہی ہے۔	This book is selling like hot cakes.	دس بک از سیلنگ لائک ہوٹ کیکس۔
۷.	میرے پاس پچاس پیسے کم ہیں۔	I am short by fifty paise.	آئی ایم شورٹ بائی ففٹی پیسے۔
۸.	وہ حلوائی باسی چیزیں بیچتا ہے۔	This confectioner sells stale stuff/things.	دس کنفکشنر سیلز اسٹیل اسٹف/تھنگز
۹.	تم نے مجھے ایک روپیہ کم دیا۔	You have given me one rupee less.	یو ہیو گیون می ون روپی لیس۔
۱۰.	یہ کپڑا دھونے پر سکڑ جاتا ہے۔	This cloth shrinks on washing.	دکلوتھ شرنکس اون واشنگ۔
۱۱.	یہ آم زیادہ پکا ہوا ہے۔	This mango is over-ripe.	دس مینگو از اوور رائپ۔
۱۲.	ہڑتال کی وجہ سے سب کام بند ہے۔	Everything is closed because of the strike.	ایوری تھنگ از کلوزڈ بکاؤز اوف د اسٹرائیک۔
۱۳.	ہر طرح کا کپڑا اس دکان سے مل سکتا ہے۔	All varieties of cloth are available at this shop.	اول ورائٹیز اوف کلوتھ آر اویلیبل ایٹ دس شوپ۔
۱۴.	یہ کتاب خوب چلتی ہے۔	This book is very popular.	دس بک از ویری پاپولر۔
۱۵.	دام گر رہے ہیں۔	The prices are falling.	دپرائسز آر فالنگ۔
۱۶.	یہ کوٹ تنگ ہے۔	This coat is tight for me.	دس کوٹ از ٹائٹ فورمی۔
۱۷.	یہ کرسی ساٹھ روپے میں بہت سستی ہے۔	This chair is quite cheap for sixty rupees.	دِس چیئر از کوائٹ چیپ فور سکسٹی روپیز۔
۱۸.	بال بہت چھوٹے نہ کاٹنا۔	Don't cut the hair too short.	ڈونٹ کٹ دہیئر ٹو شورٹ۔
۱۹.	ادھار کبھی مت خریدو۔	Don't buy on credit.	ڈونٹ بائی اون کریڈٹ۔
۲۰.	میرا حساب چکا دو۔	Clear my accounts.	کلیئر مائی اکاؤنٹس۔
۲۱.	بازار سے بیس روپے کا آٹا لے آؤ۔	Bring flour for twenty rupees from the bazaar/market.	برنگ فلور فور ٹوئنٹی روپیز فروم د بازار/مارکیٹ۔
۲۲.	میری پتلون ڈھیلی/تنگ ہے۔	My trousers are loose/tight.	مائی ٹراؤزرز آر لوز/ٹائٹ۔

۲۳.	میری گھڑی کو تیل اور صفائی چاہئے۔	My watch needs cleaning and oiling.	مائی واچ نیڈز کلیننگ اینڈ آئلنگ۔
۲۴.	کیا تمہیں اپنا جوتا پاؤں میں لگتا ہے۔	Does your shoe pinch you?	ڈز یور شو پنچ یو؟
۲۵.	یہ کپڑا کوٹ کے لئے پورا ہے۔	This cloth is enough for a coat.	دس کلوتھ از انف فور اے کوٹ۔
۲۶.	میرا ناپ لو۔	Take my measurements.	ٹیک مائی میزرمنٹس۔
۲۷.	مجھے کچھ اچھی کتابیں دیجئے۔	Give me some good books.	گیو می سم گڈ بکس۔
۲۸.	ڈاکٹر صاحب کا کام خوب چلتا ہے۔	The doctor has a large practice.	دڈاکٹر ہیز اے لارج پریکٹس۔
۲۹.	اس قمیص کے ٹھیک ٹھیک دام لے لو۔	Charge a reasonable price for this shirt.	چارج اے ریزنیبل پرائس فار دس شرٹ۔
۳۰.	کیا مال اچھا ہے؟	Is the stuff good?	از دا سٹف گڈ؟
۳۱.	رنگ پکا ہے نا؟	Is the colour fast?	از د کلر فاسٹ؟
۳۲.	یہاں سے بازار کتنی دوٗر ہے؟	How far is the market from here?	ہاؤ فار از د مارکیٹ فروم ہیئر؟
۳۳.	کافی دوٗر ہے۔	It's quite far.	اٹس کوائٹ فار۔
۳۴.	اگر تم ایک ہی جگہ سے ساری چیزیں خریدنا چاہتے ہو تو سپر بازار میں جاؤ۔	If you wish to buy everything from one place, go to Super Bazaar.	اف یو وش ٹو بائی ایوری تھنگ فروم ون پلیس، گو ٹو سپر بازار۔
۳۵.	یہ دکان دار ملاوٹ کی ہوئی چیزیں بیچتا ہے۔	This shopkeeper sells adulterated stuff/things.	دس شوپ کیپر سیلز اڈلٹریٹڈ اسٹف/تھنگز۔
۳۶.	کیا آپ چیک قبول کرتے ہیں۔	Do you accept cheques?	ڈو یو ایکسپٹ چیکس؟
۳۷.	یہ میلا/گندا ہے۔	It's soiled/dirty.	اٹس سوائلڈ/ڈرٹی۔
۳۸.	یہ پھٹا ہوا ہے۔	It's torn.	اٹس ٹورن۔
۳۹.	یہ بالکل نیا ہے۔	It's brand new.	اٹس برانڈ نیو۔
۴۰.	یہ دکان دار ادھار چیزیں نہیں بیچتا۔	This shopkeeper doesn't sell things on credit.	دس شوپ کیپر ڈزنٹ سیل تھنگز اون کریڈٹ۔

لوگوں/چیزوں سے متعلق (Describing People/Things)

۱.	وہ لمبا ہے۔	He is tall.	ہی از ٹال۔
۲.	وہ چھوٹے قد کی ہے۔	She is short.	شی از شورٹ۔
۳.	سمیر درمیانی قد کا ہے۔	Sameer is of medium height.	سمیر از اوف میڈیم ہائٹ۔
۴.	ممتا موٹی ہے۔	Mamta is fat.	ممتا از فیٹ۔
۵.	کٹی دبلی پتلی ہے۔	Kitty is slim.	کٹی از سلم۔
۶.	نتن کا جسم سڈول ہے۔	Nitin is well built.	نتن از ویل بلٹ۔
۷.	نیہا خوبصورت ہے۔	Neha is pretty/beautiful.	نیہا از پریٹی/بیوٹی فل۔
۸.	وپن خوبصورت ہے۔	Vipin is handsome.	وپن از ہینڈسم۔
۹.	سیمی گوری ہے۔	Simi is fair.	سیمی از فیئر۔
۱۰.	سوربھ سانولہ/کالا ہے۔	Saurabh is dark.	سوربھ از ڈارک۔

۱۱۔	اس کا رنگ گیہواں ہے۔	His complexion is wheatish.	ہز کمپلیکشن از وھیٹش۔
۱۲۔	نتن کے مونچھ ہے۔	Nitin has moustache.	نتن ہیز مسٹیچ۔
۱۳۔	مسٹر سنگھ کے داڑھی رمونچھ ہے۔	Mr. Singh has a beard/moustache.	مسٹر سنگھ ہیز اے بیرڈ رمسٹیچ۔
۱۴۔	پردیپ کی داڑھی مونچھ نہیں ہے۔	Pradeep is clean-shaved.	پردیپ از کلین شیوڈ۔
۱۵۔	یہ بکس وزنی ہے۔	This box is heavy.	دس بوکس از ہیوی۔
۱۶۔	یہ پیکٹ ہلکا ہے۔	This packet is light.	دس پیکٹ از لائٹ۔
۱۷۔	یہ میز گول ہے۔	This table is round.	دس ٹیبل از راؤنڈ۔
۱۸۔	میرا پرس چوکور ہے۔	My purse is square.	مائی پرس از اسکوائر۔
۱۹۔	یہ ٹوکری انڈا نما ہے۔	This basket is oval.	دس باسکٹ از اوول۔
۲۰۔	یہ کتاب مدور ہے۔	This book is circular.	دس بک از سرکیولر۔
۲۱۔	یہ کنواں بہت گہرا ہے۔	This well is very deep.	دس ویل از ویری ڈیپ۔
۲۲۔	یہ تالاب اتھلا ہے۔	This pond is shallow.	دس پونڈ از شیلو۔
۲۳۔	یہ راستہ لمبا ہے لیکن محفوظ ہے۔	This route is long but safe.	دس روٹ از لونگ بٹ سیف۔
۲۴۔	یہ راستہ چھوٹا ہے لیکن خطرناک ہے۔	This route is short but risky/dangerous.	دس روٹ از شورٹ بٹ رسکی رڈینجرس۔
۲۵۔	چپاتی باسی اور سخت ہے۔	This chapati is stale and hard.	دس چپاتی از اسٹیل اینڈ ہارڈ۔
۲۶۔	ڈبل روٹی تازی اور نرم ہے۔	The bread is fresh and soft.	دبریڈ از فریش اینڈ سوفٹ۔
۲۷۔	کھانا بہت لذیذ ہے۔	The food is delicious.	دفوڈ از ڈیلیشیس۔
۲۸۔	دو گھروں کے درمیان اونچی دیوار ہے۔	There is a high wall between the two houses.	دیئر از اے ہائی وال بٹوین د ٹو ہاؤسز۔
۲۹۔	اس کمرے کی چھت نیچی ہے۔	This room has a low ceiling.	دس روم ہیز اے لو سیلنگ۔

(To Remember) برائے یادداشت

جن الفاظ کے آخر میں ant ہوتا ہے وہ اسم یا صفت ہوتے ہیں۔ جیسے: abundant (کافی مقدار میں موجود)، distant (دورکا)، ignorant (نافہم)، important (ضروری)، یہ لفظ صفت ہیں مگر applicant (مدعی رملتجی)، servant (سرونٹ) نوکر، وغیرہ اسم ہیں اگرچہ ان کے آخر میں بھی ant ہے۔

ent میں ختم ہونے والے لفظ بھی (ant میں ختم ہونے والے الفاظ کے جیسے) اسم جیسے کہ ascent (چڑھائی)، comment (رائے زنی) بھی ہوتے ہیں اور صفت بھی۔ جیسے: content (قناعت)، dependent (منحصر)، excellent (اعلیٰ، نفیس)، intelligent (ذہین وفطین) violent (متشدد) وغیرہ۔

صفت کی موٹی پہچان میں سے ایک یہ ہے کہ لفظ کے آخر میں ful ہو۔ مثال کے طور پر This is a beautiful garden. (یہ خوبصورت باغ ہے)۔ یہاں beauty میں ful لگایا گیا ہے اور y بدل کر i ہوگیا ہے۔ کچھ اور مثالیں:

awe	ے	awful	(اوفل)	بھیانک	bash	ے	bashful	(بیش فل)	شرمناک
colour	ے	colourful	(کلرفل)	رنگین	delight	ے	delightful	(ڈیلائٹ فل)	پرمسرت
power	ے	powerful	(پاورفل)	قوی	truth	ے	truthful	(ٹرتھ فل)	سچا

45th Day پینتالیسواں دن

۴۸. مطالعہ (Study)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱.	جیسی ہم محنت کریں گے ویسا ہی انعام ملے گا۔	As we labour, so shall we be rewarded./ Our reward will depend on our labour.	ایز وی لیبر، سو شیل وی بی ریوارڈڈ۔/ آور ریوارڈ ول ڈیپنڈ اون آور لیبر۔
۲.	آپ نے انگریزی کی کون کون سی کتابیں پڑھی ہیں۔	Which books in English have you read?	وچ بکس ان انگلش ہیو یو ریڈ؟
۳.	میں اتنا تھک گیا ہوں کہ اپنے درجے میں پڑھنے نہیں جا سکا۔	I'm too tired to attend the class.	آئم ٹو ٹائرڈ ٹو اٹینڈ د کلاس۔
۴.	اس کا امتحان کب سے ہے؟	When does her examination begin?	وین ڈز ہر اگزامینیشن بگن؟
۵.	میں اس سال بی۔اے پاس کرلوں گا۔	I'll pass my B.A. this year./ I'll be a graduate this year.	آئل پاس مائی بی اے دس ایئر۔/ آئل بی اے گریجوئٹ دس ایئر۔
۶.	آج میں کچھ نہیں پڑھ سکا۔	I couldn't study anything today.	آئی کڈنٹ اسٹڈی اینی تھنگ ٹوڈے۔
۷.	وہ بی۔اے امتحان میں ناکامیاب ہوگیا۔	He failed in the B.A. examination.	ہی فیلڈ ان دی بی۔ اے اگزامینیشن۔
۸.	سوال بڑا آسان ہے۔	The question is very easy.	دکوشچن از ویری ایزی۔
۹.	نہ تو آشا اور نہ ہی اسکی بہن لگاتار اسکول آتی ہے۔	Neither Asha nor her sister comes to school regularly.	نائدر آشا نور ہر سسٹر کمز ٹو اسکول ریگولرلی۔
۱۰.	میں ضرور پاس ہوجاؤں گا۔	I'll definitely pass/get through.	آئیل ڈیفینیٹلی پاس/گیٹ تھرو۔
۱۱.	میں نے پچھلی رات بڑی مزیدار کتاب پڑھی۔	I read a very interesting book last night.	آئی ریڈ اے ویری انٹرسٹنگ بک لاسٹ نائٹ۔
۱۲.	وہ ہندی میں کمزور ہے۔	He is weak in Hindi.	ہی از ویک ان ہندی۔
۱۳.	آج کل درجہ جلدی لگ جاتا ہے۔	Classes start early nowadays/these days.	کلاسز اسٹارٹ ارلی ناؤاے ڈیز/دیز ڈیز۔
۱۴.	ہم نے اپنی پڑھائی پوری کرلی۔	We have completed/finished our studies.	وی ہیو کمپلیٹڈ/فنشڈ آور اسٹڈیز۔
۱۵.	تم یا تو اس سے معافی مانگو یا پھر جرمانہ ادا کرو۔	Either you beg his pardon or pay the fine.	آئیدر یو بیگ ہز پارڈن اور پے د فائن۔
۱۶.	اسے کچھ نہیں آتا جاتا۔	He doesn't know anything./He's good for nothing.	ہی ڈزنٹ نو اینی تھنگ۔/ہیز گڈ فور نتھنگ۔
۱۷.	وہ بدھ سے حاضر نہیں ہے۔	She has been absent since Wednesday.	شی ہیز بین ایبسنٹ سنس وینز ڈے۔
۱۸.	میرے پاس اپنا کام پورا کرنے کا وقت نہیں۔	I had no time to finish my work.	آئی ہیڈ نو ٹائم ٹو فنش مائی ورک۔
۱۹.	اس کا مطلب کیا ہے؟	What does it mean?	واٹ ڈز اٹ مین؟
۲۰.	وہ اچھی طرح جی لگا کر پڑھتی ہے۔	She takes keen interest in her studies.	شی ٹیکس کین انٹرسٹ ان ہر اسٹڈیز۔
۲۱.	طلباء کو نتیجہ کل پتہ چلے گا۔	The students will know the result tomorrow.	د اسٹوڈنٹس ول نو د رزلٹ ٹومورو۔
۲۲.	تم امتحان میں پاس ہوگئے۔	You have passed the examination.	یو ہیو پاسڈ د اگزامینیشن۔

۲۳.	مجھے پڑھنے کیوں نہیں دیتے؟	Why don't you let me read/study.	وائی ڈونٹ یولیٹ می ریڈ/اسٹڈی؟
۲۴.	اگر تم پاس ہوئے تو تمہارے والدین خوش ہوں گے۔	If you pass, your parents will be happy.	اف یو پاس، یور پیرنٹس ول بی ہیپی۔
۲۵.	میں انگریزی بولنا جانتی ہوں۔	I know how to speak English.	آئی نو ہاؤ ٹو سپیک انگلش۔
۲۶.	تم کس کالج میں پڑھتے ہو؟	In which college are you?	ان وچ کالج آر یو؟
۲۷.	تمہاری پڑھائی کیسی چل رہی ہے؟	How are you getting on with your studies?	ہاؤ آر یو گیٹنگ اون ود یور اسٹڈیز؟
۲۸.	میں اس کالج میں دو سال سے ہوں۔	I have been in this college for two years.	آئی ہیو بین ان دس کالج فور ٹو ایئرز۔
۲۹.	میں اس کالج میں ۱۹۸۰ء سے ہوں۔	I have been in this college since 1980.	آئی ہیو بین ان دس کالج سنس ۱۹۸۰ء۔
۳۰.	تمہارا اسکول اچھا ہے۔	Your school is good.	یور اسکول از گڈ۔
۳۱.	وہ انگریزی میں اچھا ہے۔	He is good at English.	ہی از گڈ ایٹ انگلش۔
۳۲.	وہ اس سال امتحان میں نہیں بیٹھے گا۔	He is dropping out of the examination this year.	ہی از ڈروپنگ آوٹ اوف دی اگزامنیشن دس ایئر۔
۳۳.	وہ کھیلوں میں بہت ہوشیار ہے۔	He is a good sportsman.	ہی از اے گڈ اسپورٹس مین۔
۳۴.	تمہاری لکھائی اچھی نہیں ہے۔	Your handwriting is not good.	یور ہینڈ رائٹنگ از نوٹ گڈ۔
۳۵.	کتاب ابھی اپنے پاس ہی رہنے دو۔	Keep the book with you for the present.	کیپ دَ بک ودیو فور دَ پریزینٹ۔
۳۶.	وہ اکثر اسکول سے بھاگ جاتا ہے۔	He often runs away from the school.	ہی آفن رنز اوے فروم دَ سکول۔
۳۷.	آپ کا دھیان کس طرف ہے؟	What are you looking at?/ Why don't you pay attention?	واٹ آر یو لکنگ ایٹ؟/ وائی ڈونٹ یو پے اٹینشن؟
۳۸.	کیا آپ کا ہیڈ ماسٹر پر کوئی اثر نہیں؟	Don't you have any influence on the headmaster?	ڈونٹ یو ہیو اینی انفلوئنس اون دَ ہیڈ ماسٹر؟
۳۹.	ہمارے اسکول میں کل چھٹیاں ہو جائیں گی۔	Our school will be closed for vacation from tomorrow.	آور اسکول ول بی کلوزڈ فور ویکیشن فروم ٹومورو۔
۴۰.	لڑکو! وقت ختم ہو گیا، پرچے دے دو۔	Boys, time is over, hand in your papers.	بوائز، ٹائم از اوور، ہینڈ ان یور پیپرس۔
۴۱.	نیا نظام الاوقات پہلی مئی سے چالو ہوگا۔	The new time table will come into force from 1st May.	دَ نیو ٹائم ٹیبل ول کم انٹو فورس فروم فرسٹ مے۔
۴۲.	بکواس کیوں کرتے ہو، منہ بند کرو؟	Why do you chatter/speak nonsense? Hold your tongue./Keep shut.	وائی ڈو یو چیٹر/اسپیک نون سنس۔ ہولڈ یور ٹنگ/کیپ شٹ۔
۴۳.	میرے پاس فالتو پنسل نہیں ہے۔	I don't have a spare pencil.	آئی ڈونٹ ہیو اے اسپیئر پنسل۔
۴۴.	ہماری آپس میں بول چال نہیں ہے۔	We are not on speaking terms.	وی آر نوٹ اون اسپیکنگ ٹرمز۔
۴۵.	ہمارا ایک دوسرے کے گھر آنا جانا نہیں ہے۔	We are not on visiting terms.	وی آر نوٹ اون وزیٹنگ ٹرمز۔
۴۶.	یہ طالب علم دسویں درجہ میں نہیں چل سکے گا۔	This boy won't be able to get on in the 10th class.	دس بوائے ووںٹ بی ایبل ٹو گیٹ اون ان دَ ٹینتھ کلاس۔
۴۷.	بک بک مت کرو۔	Don't speak nonsense./Stop yapping.	ڈونٹ اسپیک نون سنس۔/اسٹوپ یپنگ۔
۴۸.	کیا حاضری لگ گئی۔	Has the roll been called?	ہیز دَ رول بین کالڈ؟

۴۹.	حساب تو میرے لئے ہوّا ہے۔	Mathematics is my bugbear.	میتھے میٹکس از مائی بگ بیئر۔
۵۰.	ساری کوششیں ناکام رہیں۔	All the efforts failed.	اول دا فورٹس فیلڈ۔
۵۱.	نرین درجے کا سب سے ہوشیار طالب علم ہے۔	Naren is the best boy in the class.	نرین از دبیسٹ بوائے ان دکلاس۔
۵۲.	وہ مجھ سے ایک سال پیچھے ہے۔	He is junior to me by one year.	ہی از جونیئر ٹو می بائی ون ایئر۔
۵۳.	اچھا طالب علم درجہ کا نام روشن کرتا ہے۔	A good boy brings credit to his class.	اے گڈ بوائے برنگز کریڈٹ ٹو ہز کلاس۔
۵۴.	وہ حساب میں مجھ سے آگے ہے۔	He is ahead of me in Mathematics.	ہی از اہیڈ اوف می ان میتھے میٹکس۔
۵۵.	یہ پیپر کس نے بنایا ہے؟	Who has set this paper?	ہو ہیز سیٹ دس پیپر؟
۵۶.	اسکول جانے کا وقت ہو گیا۔	It is time for school.	اٹ از ٹائم فور اسکول۔
۵۷.	لڑکا اسکول نہیں آیا۔	The boy did not come to school.	دبوائے ڈڈ نوٹ کم ٹو اسکول۔
۵۸.	لڑکے نے نظم سنائی۔	The boy recited a poem.	دبوائے ریسائیٹڈ اے پوئم۔
۵۹.	کیا کوئی فالتو کاپی آپ کے پاس ہے؟	Do you have a spare exercise book/notebook?	ڈویو ہیو اے اسپیئر اکسر سائز بک/نوٹ بک۔
۶۰.	صدر مدرس نے میرا جرمانہ معاف کر دیا۔	The headmaster exempted my fine.	دہیڈ ماسٹر اگزمپٹیڈ مائی فائن۔
۶۱.	اسے انگریزی میں ڈسٹنکشن ملی ہے۔	He has got a distinction in English.	ہی ہیز گوٹ اے ڈسٹنکشن ان انگلش۔
۶۲.	تمہارے پاس آرٹس کے مضمون ہیں یا سائنس کے؟	Have you offered arts or science?	ہیویو اوفرڈ آرٹس اور سائنس؟
۶۳.	میرے پاس علم طبعیات، علم کیمیا اور علم الحیات ہے۔	I have offered Physics, Chemistry and Biology.	آئی ہیو اوفرڈ فزکس، کیمسٹری اینڈ بایولوجی۔

برائے یادداشت (To Remember)

He recalled his school days. (یہ قرض بیس سال میں لوٹا دینا چاہئے) This loan is repayable within twenty years. (اس نے اپنے اسکول کے دن یاد کئے) When will you return? (آپ کب لوٹیں گے؟) ان جملوں میں:

repayable	=	re + payable
recall	=	re + call
return	=	re + turn

re تینوں الفاظ کے شروع میں ہے۔ 're' کا معنیٰ ہے 'واپس' جس سے:

re + payable	=	واپس + دیا یعنی لوٹانے لائق
re + call	=	واپس + بلانا یعنی یاد کرنا
re + turn	=	واپس + مڑنا یعنی واپس آنا

re کو لاحقہ (prefix) کہتے ہیں اس کے جوڑ سے بنے کچھ اور لفظ:

remark	(ریمارک)	تشریح کرنا	replace	(ریپلیس)	ایک کے بدلے دوسرے کو رکھنا
remove	(ریموو)	ہٹانا	remind	(ریمائنڈ)	یاد کرانا
rejoin	(ریجوائن)	دوبارہ شامل ہونا	reform	(ریفارم)	سدھارنا

46th Day چھیالیسواں دن

۲۹. صحت (A) (Health)

	Urdu	English	Pronunciation
۱.	کل رات مجھے بخار ہو گیا تھا۔	I had fever last night.	آئی ہیڈ فیور لاسٹ نائٹ۔
۲.	بخار اترنے پر تین بار کونین کھانا۔	Take quinine thrice after the fever is down.	ٹیک کونین تھرائس آفٹر دفیور از ڈاؤن۔
۳.	مجھے اپنی صحت کی فکر ہے۔	I am worried about my health.	آئی ایم وریڈ اباوٹ مائی ہیلتھ۔
۴.	وہ آنکھوں کا ڈاکٹر ہے۔	He is an eye specialist.	ہی از این آئی اسپیشلسٹ۔
۵.	اس کی صحت بگڑ گئی۔	He is run down in health.	ہی از رن ڈاؤن ان ہیلتھ۔
۶.	میرے پیر کے انگوٹھے پر چوٹ آئی ہے۔	I've hurt my big toe.	آئیو ہرٹ مائی بگ ٹو۔
۷.	اس کے سب دانت ٹھیک ہیں۔	All his teeth are intact.	اول ہز ٹیتھ آر انٹیکٹ۔
۸.	وہ کانا ہے۔	He is blind in one eye.	ہی از بلائنڈ ان ون آئی۔
۹.	وہ لنگڑا ہے۔	He is lame.	ہی از لیم۔
۱۰.	مجھے اکثر قبض رہتی ہے۔	I often have constipation.	آئی اوفن ہیو کونسٹی پیشن۔
۱۱.	میرا پیٹ خراب ہے۔	My digestion is bad./My stomach is upset.	مائی ڈائجیشن از بیڈ/مائی اسٹومک از اپسیٹ۔
۱۲.	دھیرے دھیرے میرا سر دبا دینا۔	Press my head gently.	پریس مائی ہیڈ جینٹلی۔
	اس سے مجھے آرام ملتا ہے۔	It's comforting.	اٹس کمفورٹنگ۔
۱۳.	اس کی آنکھیں دکھتی ہیں اور پانی بہتا ہے۔	His eyes are sore and watering.	ہز آئز آر سور اینڈ واٹرنگ۔
۱۴.	اس کے سارے جسم پر پھوڑے پھنسیاں ہیں۔	His body is covered with boils.	ہز بڈی از کورڈ ود بوائلز۔
۱۵.	آج کل شہر میں ہیضہ پھیل گیا ہے۔	These days/nowadays cholera has spread in the city.	دیز ڈیز/ ناؤ اے ڈیز کولرا ہیز اسپریڈ ان د سیٹی۔
۱۶.	ورزش سبھی امراض کی اچوک دوا ہے۔	Exercise is a panacea for all diseases.	اکسرسائز از اے پناسیا فور اول ڈیزیز۔
۱۷.	اسے دل کی بیماری ہے۔	He has heart trouble.	ہی ہیز ہرٹ ٹربل۔
۱۸.	دوا کڑوی ہوتی ہے لیکن مریض کو ٹھیک کرتی ہے۔	Medicine is bitter but it cures the patient.	میڈیسین از بٹر بٹ اٹ کیورز د پیشنٹ۔
۱۹.	آج کل بخار زور پر ہے۔ ڈاکٹر پیسہ بنا رہے ہیں۔	Nowadays fever is raging violently and the doctors are minting money.	ناؤاے ڈیز فیور از ریجنگ وائلنٹلی اینڈ د ڈاکٹرز آر منٹنگ منی۔
۲۰.	کیا تمہیں تھرمامیٹر دیکھنا آتا ہے۔	Can you read the thermometer?	کین یو ریڈ د تھرمامیٹر؟
۲۱.	شہر میں چیچک اور بخار بہت زور پر ہے۔	Small pox and fever are raging in the city.	اسمول پوکس اینڈ فیور آر ریجنگ ان د سیٹی۔
۲۲.	آپ کے بھائی کو کب سے بخار ہے؟	How long has your brother been down with fever?	ہاؤ لونگ ہیز یور بردر بین ڈاؤن ود فیور؟
۲۳.	کونین ملیریا کی پر اثر دوا ہے۔	Quinine is an effective remedy for malaria.	کونین از این افکٹیو ریمیڈی فور ملیریا۔
۲۴.	مجھے بخار لگ رہا ہے۔	I'm feeling feverish.	آئم فیلنگ فیورش۔

۲۵.	کسی ڈاکٹر کو دکھاؤ۔	Consult a/some doctor.	کنسلٹ اے/سم ڈاکٹر۔
۲۶.	اسے پرانا بخار ہے۔	He has chronic fever.	ہی ہیز کرونک فیور۔
۲۷.	اس کا بخار اتر گیا۔	His fever is down.	ہز فیور از ڈاؤن۔
۲۸.	عورت کی بیماری ٹھیک ہوگئی۔	The lady recovered from her illness.	دَ لیڈی ریکورڈ فروم ہر النس۔
۲۹.	اب مریض خطرے سے باہر ہے۔	Now the patient is out of danger.	ناؤ دَ پیشنٹ از آؤٹ اوف ڈینجر۔
۳۰.	اس کو بہت چوٹ لگی ہے۔	He is badly hurt.	ہی از بیڈلی ہرٹ۔
۳۱.	آپ کو پابندی سے ورزش کرنی چاہئے۔	You should exercise regularly.	یو شڈ ایکسر سائز ریگولرلی۔
۳۲.	زیادہ کام نے ان کی صحت بگاڑ دی ہے۔	Over work has ruined his health.	اوور ورک ہیز روئنڈ ہز ہیلتھ۔
۳۳.	اسے بدہضمی ہے۔	He has indigestion.	ہی ہیز انڈائجیشن۔
۳۴.	مچھروں نے ناک میں دم کر رکھا ہے۔	Mosquitoes are a menace.	موسکیوٹوز آر اے مینس۔
۳۵.	میرا بخار اتر گیا۔	I have recovered from fever.	آئی ہیو ریکورڈ فروم فیور۔
۳۶.	اسکی طبیعت ڈھیلی ہے۔	He is not feeling well.	ہی از نوٹ فیلنگ ویل۔
۳۷.	وہ ایک تندرست بچہ ہے۔	He is a healthy child.	ہی از اے ہیلدی چائلڈ۔
۳۸.	مجھے آنتوں کی کچھ تکلیف ہے۔	I am suffering from some intestinal disorder.	آئی ایم سفرنگ فروم سم انٹسٹائینل ڈس اورڈر۔
۳۹.	علاج سے پرہیز اچھا ہے۔	Prevention is better than cure.	پری وینشن از بٹر دین کیور۔
۴۰.	دن میں کھا کر سو جایئے۔	After lunch, sleep a while.	آفٹر لنچ سلیپ اے وائل
	رات کو کھا کر گھوم آیئے۔	After dinner, walk a mile.	آفٹر ڈنر واک اے مائل۔
۴۱.	وہ حالتِ حیض میں ہے۔	She is in her period.	شی از ان ہر پیریڈ۔
۴۲.	وہ اپنا وزن کم کرنے کی کوشش کر رہی ہے۔	She is trying to reduce her weight.	شی از ٹرائنگ ٹو ریڈیوس ہر ویٹ۔
۴۳.	وحیدہ بہت کمزور ہے۔	Waheeda is very weak.	وحیدہ از ویری ویک۔
۴۴.	رانی بہت کمزور ہے۔	Rani is very weak.	رانی از ویری ویک۔
۴۵.	صحت کے لئے خوشی بہت اچھی چیز ہے۔	Happiness is the best tonic/ thing for health.	ہپی نیس از دبیسٹ ٹونک/ تھنگ فور ہیلتھ۔

برائے یادداشت (To Remember)

Action (فعل)، Collection (مجموعہ)، Protection (حفاظت) وغیرہ اسماء ہیں۔ ان سب کے آخر میں tion ہے اور یہ بھی 't' میں ختم ہونے والے افعال سے بنے ہیں۔ act, collect, protect) وغیرہ) کئی بار ایسے افعال سے بھی tion کے ذریعہ اسماء بنتے ہیں جن کے آخر میں 't' نہ ہو جیسے:

attend سے attention (توجہ)، destroy سے destruction (بربادی)

convene سے Convention (کمیٹی) receive سے reception (استقبال)، describe سے description (بیان)

Timely action by the engine driver prevented a major railway accident. (انجن کے ڈرائیور کے ذریعہ بر وقت کارروائی نے ایک بڑے حادثے سے بچالیا) کہنا ٹھیک ہے کیوں کہ act سے action اسم بنا ہے۔ مگر His total investment amounts to rupees one lac. (اس کا کل سرمایہ ایک لاکھ روپے ہے) میں invest لفظ کے آخر میں 't' ہے اس میں ment جوڑ کر اسم investment بنا ہے نہ کی آخر میں tion لگا کر۔ ظاہر ہے کہ t میں ختم ہونے والا فعل کئی بار ment جوڑ کر اسم بناتا ہے۔ جیسے adjust سے adjustment (سمجھوتہ)، assort سے assortment (انتخاب) وغیرہ۔

47th Day سینتالیسواں دن

۲۹. صحت (B) (Health)

۴۶.	میرا جی متلا رہا ہے۔	I feel like vomiting./I am feeling sick.	آئی فیل لائک وومیٹنگ/آئی ایم فیلنگ سِک۔
۴۷.	دوا کی خوراک ہر ایک چار گھنٹے پر پیتے رہو۔	Take a dose of the medicine every four hours.	ٹیک اے ڈوز اوف دَ میڈیسن ایوری فور آورز۔
۴۸.	تازی ہوا ہماری طاقت کو بڑھاتی ہے۔	Fresh air is rejuvenating.	فریش ایئر از ریجووینیٹنگ۔
۴۹.	آج میرا جی ٹھیک نہیں ہے۔	I am not feeling well today.	آئی ایم نوٹ فیلنگ ویل ٹوڈے۔
۵۰.	چلتے چلتے اسکے پاؤں میں سوجن آ گئی۔	His feet are swollen because of walking.	ہز فیٹ آر سوئیلن بکاوز اوف واکنگ۔
۵۱.	میری صحت بگڑی ہوئی ہے۔	My health is down.	مائی ہیلتھ از ڈاؤن۔
۵۲.	جلاب لے لو۔	Take a purgative.	ٹیک اے پرگیٹیو۔
۵۳.	وہ بیماری سے تنگ آ گیا ہے۔	He is fed up with his illness.	ہی از فڈ اپ ود ہز النیس۔
۵۴.	نیم حکیموں سے بچو۔	Beware of/Avoid quacks.	بی ویئر اوف/اوائیڈ کوئیکس۔
۵۵.	ڈاکٹر اس کی بیماری معلوم نہ کر سکا۔	The doctor could not diagnose his disease.	دَ ڈاکٹر کڈ نوٹ ڈائیگنوز ہز ڈیزیز۔
۵۶.	تمہاری ناک بہہ رہی ہے۔	Your nose is running.	یور نوز از رننگ۔
۵۷.	میری بانہہ کی ہڈی ٹوٹ گئی۔	My arm-bone has got fractured.	مائی آرم بون ہیز گوٹ فریکچرڈ۔
۵۸.	میں تھک کر چُور ہو گیا ہوں۔	I am dead/extremely tired.	آئم ڈیڈ/ایکسٹریملی ٹائرڈ۔
۵۹.	وہ آج کیسا ہے؟	How is he today?	ہاؤ از ہی ٹوڈے؟
۶۰.	والی بال کھیلتے کھیلتے اس کا ہاتھ اتر گیا۔	His hand was dislocated while playing volleyball.	ہز ہینڈ واز ڈسلوکیٹڈ وائل پلےئنگ وولی بول۔
۶۱.	وہ کل سے آج اچھا ہے۔	Today he is better than yesterday./ He is feeling better today.	ٹوڈے ہی از بیٹر دین یسٹرڈے۔ ہی از فیلنگ بیٹر ٹوڈے۔
۶۲.	یہ دوا آپ کے بخار کو اتار دے گی۔	This medicine will bring your fever down.	دس میڈیسن ول برنگ یور فیور ڈاؤن۔
۶۳.	اس کے سر میں درد ہے۔	He has a headache.	ہی ہیز اے ہیڈک۔

۳۰. موسم (Weather)

۱.	کل رات بھر تھوڑی تھوڑی بارش ہوتی رہی	It kept drizzling throughout the night.	اٹ کیپٹ ڈرزلنگ تھرو آوٹ دَ نائٹ۔
۲.	آسمان پر کالے بادل چھائے ہوئے ہیں۔	The sky is overcast.	دَ اسکائی از اوور کاسٹ
۳.	آج تو بڑی گرمی/سردی ہے۔	It is very/terribly hot/cold today.	اٹ از ویری/ٹیریبلی ہوٹ/کولڈ ٹوڈے۔
۴.	گرمی سے سر چکر کھا رہا ہے۔	The heat has made me giddy.	دَ ہیٹ ہیز میڈ می گڈی۔

۵.	زیادہ بارش میں چھاتہ بھی کام نہیں دیتا۔	Even an umbrella is useless in heavy rain.	ایون این امبریلا از یوز لیس ان ہیوی رین۔
۶.	دن بدن سردی بڑھ رہی ہے۔	It is getting colder day by day.	اٹ از گٹنگ کولڈر ڈے بائی ڈے۔
۷.	شملہ میں آجکل کڑاکے کی سردی پڑ رہی ہے۔	It is biting cold in Shimla these days.	اٹ از بائیٹنگ کولڈ ان شملہ دیز ڈیز۔
۸.	تیز ہوا کی وجہ سے لیمپ بجھ جائے گا۔ اسے اندر ہی رہنے دو۔	The lamp will go off/blow off because of strong wind. Let it remain inside.	د لیمپ ول گو اوف / بلو اوف بکاوز اوف اسٹرونگ ونڈ۔ لیٹ اٹ ریمین انسائیڈ۔
۹.	آج کل بڑی لو چل رہی ہے۔	Hot winds are blowing these days.	ہوٹ ونڈس آر بلونگ دیز ڈیز۔
۱۰.	آپ کو پسینہ آرہا ہے۔	You are perspiring.	یو آر پرسپائرنگ۔
۱۱.	میں ٹھٹھر رہا ہوں۔	I am shivering.	آئی ایم شیورنگ۔
۱۲.	میں نہیں بھیگا۔	I did not get drenched.	آئی ڈڈ نوٹ گیٹ ڈرینچڈ۔
۱۳.	بہت دھول ہے۔	It's terribly dusty.	اٹس ٹیریبلی ڈسٹی۔
۱۴.	امید کرتا ہوں موسم اچھا رہے گا۔	I hope the weather will remain pleasant.	آئی ہوپ د ویدر ول ریمین پلیزنٹ۔
۱۵.	ہوا میں ٹھنڈک ہے۔	There is a nip in the air.	ویَر از اے نپ ان دَ ایر۔
۱۶.	باہر طوفان آرہا ہے۔ موسم بہت خراب ہوگیا ہے۔	A storm is raging outside.	اے اسٹورم از ریجنگ آؤٹ سائیڈ۔
۱۷.	زوروں کی بارش ہورہی ہے۔	It's raining heavily.	اٹس ریننگ ہیویلی۔
۱۸.	آج صبح اولے پڑے تھے۔	There was a hailstorm this morning./ It hailed this morning.	دیئر واز اے ہیل اسٹورم دس مورننگ / اٹ ہیلڈ دس مورننگ
۱۹.	اُمس بہت بڑھ گئی ہے	It's very humid.	اٹس ویری ہیومڈ۔
۲۰.	گرمی بہت ہے اور ہوا بالکل بند ہے۔	It's sultry.	اٹس سلٹری۔
۲۱.	ہوا لگ بھگ بند ہے۔	The wind is almost still.	دَ ونڈ از اول موسٹ اسٹل۔
۲۲.	ہوا میں خنکی ہے۔	Cool wind is blowing.	کوُل ونڈ از بلونگ۔
۲۳.	بارش کی وجہ سے میں نہیں گئی۔	The rain prevented me from going.	دَ رین پریوینٹڈ می فروم گوئنگ۔

(To Remember) برائے یادداشت

A patriot would gladly lay down his life for the sake of his country. (کوئی بھی محب وطن اپنے ملک کے لئے خوشی خوشی جان دیدے گا) The camel walks very clumsily. (اونٹ بڑے بھدے ڈھنگ سے چلتا ہے۔) میں glad سے gladly، clumsy سے clumsy - clumsily میں ly لگا کر یہ الفاظ بنے ہیں۔ یہ adverb کہلاتے ہیں۔ جیسے:

able	سے	ably	(قابلیت کے ساتھ)	glad	سے	gladly	(خوشی سے)
aimless	سے	aimlessly	(بے مقصدیت)	humble	سے	humbly	(عاجزی سے)
bad	سے	badly	(بری طرح سے)	intelligent	سے	intelligently	(عقلمندی سے)
calm	سے	calmly	(پرامن)(سکون سے)	kind	سے	kindly	(مہربانی سے)
efficient	سے	efficiently	(ہوشیاری سے)	honest	سے	honestly	(ایمانداری سے)
wrong	سے	wrongly	(غلط ڈھنگ سے)	right	سے	rightly	(ٹھیک سے)

48th Day اڑتالیسواں دن

۳۱. حیوانات (Animals)

#	اردو	English	تلفظ
۱.	س : کون سے جانور ہمیں دودھ دیتے ہیں؟	**Q.** Which animals give us milk?	وچ اینیملز گیو اس ملک؟
	ج : گائے، بھینس اور بکری۔	**A.** The cow, bufallo and goat.	دَ کاؤ، بفولو اینڈ گوٹ۔
۲.	س : کون سا جانور بھونکتا ہے؟	**Q.** Which animal barks?	وچ اینی مل بارکس؟
	ج : کتا۔	**A.** The dog.	دَ ڈوگ۔
۳.	س : کون سے جانور کی گردن لمبی ہوتی ہے؟	**Q.** Which animal has a long neck?	وچ اینیمل ہیز اے لونگ نیک؟
	ج : زرافہ کی۔	**A.** The giraffe.	دَ جیراف۔
۴.	س : کون سا جانور ہمیں اون دیتا ہے؟	**Q.** Which animal gives us wool?	وچ اینیمل گیوز اس ؤول؟
	ج : بھیڑ۔	**A.** The sheep.	دَ شیپ۔
۵.	س : کس جانور کی پونچھ جھاڑی کی طرح ہوتی ہے۔	**Q.** Which animal has a bushy tail?	وچ اینیمل ہیز اے بوشی ٹیل؟
	ج : گلہری کی۔	**A.** The squirrel has a bushy tail.	دَ اسکویرل ہیز اے بوشی ٹیل۔
۶.	س : کون سا جانور آدھا گھوڑا اور آدھا گدھا ہوتا ہے؟	**Q.** Which animal is a cross between horse and donkey?	وچ اینیمل از اے کروس بٹوین ہورس اینڈ ڈنکی؟
	ج : خچر۔	**A.** The mule.	دَ میول
۷.	س : خچر کس کام آتے ہیں؟	**Q.** What do mules do?	واٹ ڈو میولز ڈو؟
	ج : بوجھ ڈھونے کے۔	**A.** They carry load.	دے کیری لوڈ۔
۸.	س : کون سے جانور کی سونڈ ہوتی ہے۔	**Q.** Which animal has a trunk?	وچ اینیمل ہیز اے ٹرنک؟
	ج : ہاتھی کی۔	**A.** The elephant.*	دی ایلیفینٹ۔
۹.	س : کون سے جانور کے پیٹھ پر کوبڑ ہوتا ہے؟	**Q.** Which animal has a hump on its back?	وچ اینیمل ہیز اے ہمپ اون اٹس بیک؟
	ج : اونٹ کے پیٹھ پر۔	**A.** The camel.	دَ کیمل۔
۱۰.	س : کس جانور کے سینگ ہوتے ہیں؟	**Q.** Which animal has horns?	وچ اینیمل ہیز ہورنز؟
	ج : گائے کے۔	**A.** The cow.	دَ کاؤ۔
۱۱.	س : کون سا جانور گاڑی کھینچتا ہے؟	**Q.** Which animal pulls wagons?	وچ اینیمل پلز ویگنس؟
	ج : ٹٹو	**A.** The cart-horse/mule.	دَ کارٹ ہورس/میول۔
۱۲.	س : کون سا حیوان چھتے میں رہتا ہے؟	**Q.** Which insect lives in a hive?	وچ انسیکٹ لیوز ان اے ہائیو؟
	ج : شہد کی مکھیاں۔	**A.** Bees.	بیز۔

---

* The elephant کا تلفظ دی ایلیفینٹ ہوتا ہے۔ The کا تلفظ حرف جار پر The owl کا دی آؤل اور The ape کا دی ایپ The cow, the giraffe کا تلفظ دَ کاؤ' 'دَ جیراف' ہوتا ہے۔
جیسے: a, e, o, وغیرہ سے پہلے دی اور consonants جیسے ک، ج، ر، وغیرہ کے پہلے دَ ہوتا ہے۔

اردو	English	تلفظ
۱۳. س : رات کو کون سا پرندہ چیختا ہے؟	Q. Which bird hoots at night?	وچ برڈ ہوٹس ایٹ نائٹ؟
ج : اُلو۔	A. The owl.	د آول۔
۱۴. س : کون سا جانور آدمی سے ملتا جلتا ہے؟	Q. Which animal resembles human beings?	وچ اینیمل ریزمبلز ہیؤمین بینگز؟
ج : بندر	A. The ape.	دَ ایپ۔
۱۵. س : کون سا جاندار جالا بنتا ہے؟	Q. Which insect weaves webs?	وچ انسیکٹ ویوز ویبز؟
ج : مکڑی۔	A. The spider.	د اسپائیڈر۔
۱۶. س : شکاری جانور کون سے ہیں؟	Q. Which are the beasts of prey?	وچ آر د بیسٹس اوف پرے؟
ج : شیر، بھیڑیا، چیتا وغیرہ	Q. Lion, wolf, leopard etc.	لائن، وولف، لیوپرڈ اٹسٹرا۔

۳۱. کھیل کود (Games)

اردو	English	تلفظ
۱. رومانہ کھیل رہی ہے۔	Romana is playing.	رومانہ از پلے ئنگ۔
۲. آپ کو زیادہ چوٹ تو نہیں آئی؟	Hope you are not hurt badly.	ہوپ یو آر نوٹ ہرٹ بیڈلی۔
۳. میں سواری کو پیدل چلنے سے اچھا سمجھتا ہوں۔	I prefer* riding to walking.	آئی پریفر رائڈنگ ٹو واکنگ۔
۴. میں پتنگ اڑا رہا ہوں۔	I am flying a kite.	آئی ایم فلائنگ اے کائٹ۔
۵. آج ہم شطرنج کھیلیں گے۔	We will play chess today.	وی ول پلے چس ٹوڈے۔
۶. کون جیتا؟	Who won?	ہؤ وون؟
۷. تم کون سے کھیل کھیلتے ہو؟	What games do you play?	واٹ گیمز ڈو یو پلے؟
۸. آؤ تاش کھیلیں۔	Come, let's play cards.	کم لیٹس پلے کارڈز۔
۹. تم پتوں کو ملاؤ، میں کاٹتا ہوں۔	You shuffle the cards and I'll cut.	یو شفل دَ کارڈز اینڈ آئل کٹ۔
۱۰. ہماری ٹیم جیتی ہے۔	Our team has won.	آور ٹیم ہیز وون۔
۱۱. کیا تمہیں لاٹھی چلانی آتی ہے۔	Can you wield a lathi?	کین یو ویلڈ اے لاٹھی؟
۱۲. چلو، کھیلیں۔	Come, let's play.	کم لیٹس پلے۔
۱۳. کھیل شروع ہو گیا۔	The game has started.	دگیم ہیز اسٹارٹیڈ۔
۱۴. کھیلنا اتنا ہی ضروری ہے جتنا کہ پڑھنا۔	Games are as important as studies.	گیمز آر ایز امپورٹینٹ ایز اسٹڈیز۔
۱۵. چھلانگ لگاتے ہوئے مجھے موچ آ گئی۔	I sprained my ankle while jumping.	آئی اسپرینڈ مائی اینکل وائل جمپنگ۔
۱۶. اس نے اونچی کود میں ریکارڈ قائم کیا۔	He has set a record in high jump.	ہی ہیز سٹ اے رکارڈ ان ہائی جمپ۔
۱۷. وہ تیز دوڑنے والا ہے۔	He is a fast sprinter/racer.	ہی از اے فاسٹ اسپرنٹر/ ریسر
۱۸. کیا تمہارے اسکول میں ورزش سکھاتے ہیں؟	Do they teach you exercise/ gymnastics in your school.	ڈو دے ٹیچ یو اکسرسائز/ جمناسٹکس ان یور اسکول؟
۱۹. ہمارے اسکول کا کھیلنے کا میدان کافی بڑا ہے۔	Our school has a big playground.	آور اسکول ہیز اے بگ پلے گراؤنڈ۔
۲۰. تمہاری بیس بول ٹیم کا کپتان کون ہے؟	Who is the captain of your baseball team?	ہواز دَ کیپٹن اوف یور بیس بول ٹیم؟

*Prefer فعل کے بعد جو باتیں آتی ہیں ان میں پہلی بات کو دوسری سے اچھا سمجھا جاتا ہے۔

۲۱. کیا میں بیڈمنٹن تمہارے بلّے سے کھیل لوں؟	Can I play badminton with your racquet?	کین آئی پلے بیڈمنٹن وِد یور ریکٹ؟
۲۲. کیا تمہاری ٹیم بھی ملکی فٹ بال مقابلہ میں حصہ لے رہی ہے؟	Is your team also playing/taking part in the national football tournament?	از یور ٹیم اولسو پلے ئنگ/ٹیکنگ پارٹ ان دَنیشنل فٹ بال ٹورنامنٹ؟
۲۳. مجھے ناؤ چلانا اچھا لگتا ہے۔	I like rowing.	آئی لائک روئنگ۔
۲۴. وہ ٹیم کے لئے لگاتار کھیلتی ہے۔	She plays regularly for the team.	شی پلیز ریگولرلی فور دَ ٹیم۔
۲۵. ہم ہفتے میں ایک بار ڈِل کرتے ہیں۔	We do drill once a week.	وی ڈو ڈرل ونس اے ویک۔

(To Remember) برائے یادداشت

آپ نے پچھلے سبق میں پڑھا ہے کہ ly صفت کو Abverb میں بدل دیتا ہے۔ جیسے: kind سے kindly یہی 'ly' اسم کو صفت میں بھی بدل دیتا ہے۔ جیسے۔ His brotherly behaviour endeared him to all his colleagues. (اس کے بھائی کے مناسب سلوک نے اسے اپنے سبھی ساتھیوں کا پیارا بنا دیا۔) میں brother میں ly لگنے سے brotherly صفت بن گیا۔ اسی طرح:

father	سے	fatherly	(والد جیسا)	man	سے	manly	(مرد جیسا)
mother	سے	motherly	(ماں جیسا)	woman	سے	womanly	(عورت جیسی)
sister	سے	sisterly	(بہن جیسی)	king	سے	kingly	(بادشاہ جیسا)
scholar	سے	scholarly	(عالم جیسا)	body	سے	bodily	(جسمانی)

It was a windy day. (اس دن ہوا چلتی رہی) A fish has a scaly body (مچھلی کے بدن میں چھلکے ہوتے ہیں۔)

scale سے scaly (چھلکوں والا) صفت wind or scale اسماء میں Y جوڑنے سے بنے ہیں۔ اسی طرح بنے کچھ صفت یہ ہیں۔:

breeze	سے	breezy	(ہوائی، ہلکی ہوا والا)	hand	سے	handy	(قابل استعمال)
craft	سے	crafty	(چالاک)	dust	سے	dusty	(دھول بھرا)
greed	سے	greedy	(لالچی)	room	سے	roomy	(کھلا)
rain	سے	rainy	(برساتی)	sun	سے	sunny	(دھوپ والا)

49th Day انچاسواں دن

۳۳. شخصیت اور عمر (Person & Age)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱.	آپ کا نام؟	Your name, please?/What is your good name?	یور نیم پلیز؟/واٹ از یور گڈ نیم۔
۲.	براہ کرم اپنا تعارف کرائیں۔	Please introduce yourself.	پلیز، انٹروڈیوس یور سیلف۔
۳.	آپ کی عمر کیا ہے؟	What is your age?/How old are you?	واٹ از یور ایج؟/ہاؤ اولڈ آر یو؟
۴.	میں نے ابھی بیس سال پورے کئے ہیں۔	I have just completed twenty.	آئی ہیو جسٹ کمپلیٹڈ ٹوئنٹی۔
۵.	آپ مجھ سے بڑے/چھوٹے ہیں۔	You are older/younger than me.	یو آر اولڈر/ینگر دین می؟
۶.	میں غیر شادی شدہ ہوں۔	I am a bachelor.	آئی ایم اے بیچلر۔
۷.	وہ شادی شدہ ہے۔	She is married.	شی از میرڈ۔
۸.	اسکے صرف دو لڑکیاں ہیں۔	She has only two daughters.	شی ہیز اونلی ٹو ڈاوٹرز۔
۹.	آپ کے والد کیا کرتے ہیں؟	What is your father?/ What does your father do?	واٹ از یور فادر؟/ واٹ ڈز یور فادر ڈو؟
۱۰.	وہ سرکاری نوکری سے سبک دوش ہو چکے ہیں۔	He has retired from government service.	ہی ہیز ریٹائرڈ فروم گورمنٹ سروس۔
۱۱.	وہ زیادہ عمر کے لگتے ہیں۔	He looks aged.	ہی لکس ایجڈ۔
۱۲.	ان کے بال سفید ہیں۔	He has grey hair.	ہی ہیز گرے ہیئر۔
۱۳.	کیا وہ اپنے بالوں کو خضاب لگاتی ہے؟	Does she dye her hair?	ڈز شی ڈائی ہر ہیئر؟
۱۴.	کیا آپ کا مشترک خاندان ہے؟	Do you have a joint family?/ Is yours a joint family?/	ڈو یو ہیو اے جوائنٹ فیملی؟/ از یورز اے جوائنٹ فیملی؟
۱۵.	ہاں!	Yes, it is.	یس، اٹ از۔
۱۶.	آپ کتنے بھائی ہیں؟	How many brothers do you have?	ہاؤ مینی برورز ڈو یو ہیو؟
۱۷.	آپ کی کتنی بہنیں ہیں؟	How many sisters do you have?	ہاؤ مینی سسٹرز ڈو یو ہیو؟
۱۸.	ہمارے بڑے بھائی الگ رہتے ہیں	Our eldest brother lives separately.	آور الڈسٹ برور لیوز سیپریٹلی۔
۱۹.	وہ بچہ ہے۔	He is just a kid.	ہی از جسٹ اے کڈ۔
۲۰.	آپ اپنی عمر سے کم دکھائی دیتے ہیں۔	You look younger than your age./ You look young for your age.	یو لک ینگر دین یور ایج۔/ یو لک ینگ فور یور ایج۔
۲۱.	میرا بھائی سولہ سال کا ہے۔	My brother is sixteen years old.	مائی برور از سکسٹین ایئرز اولڈ۔

۳۴. کردار (چال چلن) (Character)

#	Urdu	English	Pronunciation
۱.	غصہ کرنا کمزوری کی نشانی ہے۔	To get angry is to show weakness.	ٹو گیٹ اینگری از ٹو شو ویکنس۔
۲.	کاہل آدمی ادھ مرا جیسا ہے۔	An idle man is as good as half-dead.	این آئیڈل مین از ایز گڈ ایز ہاف ڈیڈ۔
۳.	نہ ادھار لو، نہ دو۔	Neither borrow nor lend.	نائیدر بورو، نور لینڈ۔
۴.	تمہیں سچ بات بتا دینی چاہئے۔	You must come out with the truth./ You must tell/speak the truth.	یو مسٹ کم آؤٹ وِد دٗ ٹرتھ۔ یو مسٹ ٹیل/اسپیک دٗ ٹرتھ۔
۵.	بے لوث خدمت میں بڑا لطف ہے۔	There is great joy in selfless service.	دیئر از گریٹ جوائے ان سیلف لیس سروس۔
۶.	اس نے اپنے گناہ کی تلافی کی۔	He has atoned for his sin.	ہی ہیز اٹونڈ فور ہز سِن۔
۷.	نہ دھوکہ دو، نہ کھاؤ۔	Neither deceive nor be deceived.	نائیدر ڈیسیو، نور بی ڈیسوڈ۔
۸.	صرف نیک لوگ ہی خوش ہیں۔	The virtuous alone are happy.	دٗ ورچوس الون آر ہیپی۔
۹.	خالی دماغ شیطان کی دکان ہے۔	An idle mind is a devil's workshop.	این آئیڈل مائنڈ از اے ڈیولز ورک شوپ۔
۱۰.	زندگی اوروں کی خدمت کے لئے ہے۔	Life is for others' service.	لائف از فور ادرز سروس۔
۱۱.	کسی سے کچھ نہ مانگو۔	Don't ask anything from anybody.	ڈونٹ آسک اینی تھنگ فروم اینی بڈی۔
۱۲.	میرا ضمیر اجازت نہیں دیتا۔	My conscience doesn't permit.	مائی کونشنس ڈزنٹ پرمٹ۔
۱۳.	آرام حرام ہے۔	To rest is to rust.	ٹو ریسٹ از ٹو رسٹ۔
۱۴.	جو محنت کئے بغیر کھاتا ہے، چوری کرتا ہے۔	He who eats without earning is committing a theft.	ہی ہو ایٹس وداؤٹ ارننگ از کمیٹنگ اے تھیفٹ۔
۱۵.	وہ ہر وقت بات کرتی رہتی ہے۔	She always keeps on talking.	شی اولویز کیپس اون ٹوکنگ۔
۱۶.	وہ اپنی بہن سے بہت حسد کرتی ہے۔	She is very jealous of her sister.	شی از ویری جیلس اوف ہر سسٹر۔
۱۷.	ہمیں تمہاری ایمانداری کا پورا بھروسہ ہے۔	We are sure of your honesty.	وی آر شیور اوف یور اونسٹی۔
۱۸.	وہ ایسا ظاہر کرتا ہے کہ جیسے سب کچھ جانتا ہے۔	He pretends to know everything.	ہی پریٹنڈز ٹو نو ایوری تھنگ۔

۳۵. لباس (Dress)

#	Urdu	English	Pronunciation
۱.	یہ کپڑا بارہ روپے میٹر ہے۔	This cloth is twelve rupees a/per metre.	دس کلوتھ از ٹویلو روپیز اے/پر میٹر۔
۲.	برائے مہربانی برساتی کوٹ پہننا نہ بھولیں۔	Please don't forget to wear a raincoat.	پلیز ڈونٹ فورگیٹ ٹو ویئر اے رین کوٹ۔
۳.	یہ کپڑا بہت گرم ہے۔	This cloth is extremely/very warm.	دس کلوتھ از ایکسٹریملی/ویری وارم۔
۴.	ہندوستانی عورتیں اکثر ساڑی پہنتی ہیں۔	Indian women usually/mostly wear sarees.	انڈین ویمین یوزوئلی/موسٹلی ویئر ساریز۔
۵.	گیلے کپڑے نہ پہنو۔	Don't wear/put on wet clothes.	ڈونٹ ویئر/پٹ اون ویٹ کلوذز۔
۶.	پرانا کوٹ پہنو، نئی کتاب خریدو۔	Wear old coat, buy a new book.	ویئر اولڈ کوٹ، بائی اے نیو بک۔
۷.	میں کپڑے بدل کر آتا ہوں۔	I will come after changing my clothes.	آئی ول کم آفٹر چینجنگ مائی کلوذز۔
۸.	آج کل کے نوجوان نئے	Nowadays the youth wear clothes	ناؤاے ڈیز دٗ یوتھ ویئر کلوذز

فیشن کے کپڑے پہنتے ہیں۔ | of the latest fashion. | اوف دلیٹسٹ فیشن۔

۹. وہ ریشمی ساڑی پہنے ہوئے تھی۔ | She was wearing/clad in a silk sari. | شی واز ویئرنگ/کلیڈ ان اے سلک ساری۔

۱۰. میرے کپڑے دھوبی کے پاس گئے ہیں۔ | My clothes have gone to the laundry. | مائی کلوز ہیوگون ٹو لونڈری۔

۱۱. وہ نیلی وردی پہنے ہوئے تھا۔ | He was wearing a blue uniform. | ہی واز ویئرنگ اے بلو یونیفارم۔

۱۲. یہ کوٹ پانی سے نہیں بھیگتا۔ | It is a water-proof coat. | اٹ از اے واٹر پروف کوٹ۔

۱۳. یہ کپڑے آپ کے لئے ہیں۔ | These dresses are for you. | دیز ڈریس آر فور یو۔

۱۴. آدمی کی پہچان اس کے کپڑوں سے کی جاتی ہے۔ | A man is judged by his clothes./ by the clothes he wears. | اے مین از ججڈ بائی ہز کلوزز / بائی دکلوز ہی ویئرز۔

۱۵. یہ لباس مجھے کچھ تنگ ہے۔ | This dress is a little tight for me. | دس ڈریس از اے لٹل ٹائٹ فور می۔

۱۶. یہ کوٹ کمر سے ڈھیلا ہے۔ | This coat is loose at the waist. | دس کوٹ از لوز ایٹ د ویسٹ۔

۱۷. آپ کے پاس قمیص کا کپڑا ہے؟ | Do you have shirtings? | ڈو یو ہیو شرٹنگز؟

۱۸. جی ہاں! ہمارے پاس سوٹ کے اچھے کپڑے بھی ہیں۔ | Yes, we have good suitings also. | یس، وی ہیو گڈ سوٹنگز اولسو۔

۱۹. میرا سوٹ تمہارے سوٹ سے مختلف ہے۔ | My suit is different from yours./ Your suit is not like mine. | مائی سوٹ از ڈیفرینٹ فروم یورز/ یور سوٹ از نوٹ لائک مائن۔

۲۰. اسکی قمیص میری قمیص جیسی نہیں ہے۔ | His shirt is not like mine./similar to mine. | ہز شرٹ از نوٹ لائک مائن/سمیلیر ٹو مائن۔

برائے یادداشت (To Remember)

* کسی لفظ کے آخر میں less آئے تو اسے صفت نفی سمجھئے۔ جیسے: He is a shameless person. (یہ بے غیرت آدمی ہے) Needless to say that you are a thorough gentleman. (یہ کہنا غیر ضروری ہے کہ آپ نیک شخص ہیں۔) Cloudless sky in the month of 'Sawan' can really worry the poor Indian farmers. (ساون کے مہینے میں بے بادل آسمان بھارت کے غریب کسانوں کو سچ مچ متفکر کر سکتا ہے۔) Astronauts remain weightless while travelling in space. خلائی مسافر، خلائی سفر میں بے وزنی محسوس کرتے ہیں۔ 'less' کا معنی ہے بغیر یا بلا۔

کچھ ایسے الفاظ ہیں جن کے ساتھ full لگایا جاسکتا ہے اور less بھی لگایا جاسکتا ہے۔ مثلاً merciful (ہمدرد)، merciless (بے درد)، colourful (رنگین)، colourless (بے رنگ)، careful (ہوشیار) careless (لاپروا)، pitiful (خیر خواہ)، pitiless (بدخواہ) وغیرہ۔ full اور less سے بنے متضاد الفاظ ہیں لیکن کبھی الفاظ جنکے ساتھ 'less' لگایا جاسکتا ہے 'Full' نہیں لگایا جاسکتا ہے: Friendless (بے دوست) اور landless (بے زمین)۔ ان کے ساتھ full لگا کر friendful اور landful نہیں بنایا جاسکتا۔ دھیان رہے کی کسی دوسرے لفظ کے ساتھ جوڑنے پر 'full' میں single 'l' لکھا جاتا ہے 'll' double نہیں۔

50th Day پچاسواں دن

Test No. 1

کل نمبر ۲۰

۴۱ سے ۴۵ دن

۱۶ یا اس سے زیادہ very good، ۱۲ یا اس سے زیادہ پر fair

I. مندرجہ ذیل جملوں سے ملتے جلتے جملے گزشتہ اسباق میں آپ سیکھ چکے ہیں۔ دیکھئے ان جملوں میں کوئی نہ کوئی کسر باقی ہے۔ اس کو درست کر کے اپنی یادداشت کا خود امتحان لیجئے۔ اور ترچھے ٹائپ والے (italics) غلط الفاظ کا ذیل میں دیئے گئے درست الفاظ سے ملا کر جائزہ لیجئے۔

1. The milk has *become* sour. 2. Why didn't you wake me *on*? 3. You should not go back *from* your words. 4. Sonia is taller of *a* two girls. 5. Wait *the* bit. 6. I saw the woman *whom* the boss said was away. 7. This rice is *on* inferior quality. 8. I am short *for* fifty paise. 9. This chair is quite cheap *at* sixty rupees. 10. Do not buy *at* credit. 11. Does your shoe *pinches* you? 12. Show me a shoe with *an* narrow toe. 13. As we labour, so shall we be *reward*. 14. I am *so* tired to attend the class. 15. The question is *so* easy. 16. He is *week* in Hindi. 17. She has been absent *for* Wednesday. 18. *Should* you pass, your parents will be happy. 19. I have been in this college *since* two years. 20. He is junior *than* me by one year.

Test No.1: جوابات

1. turned, 2. up. 3. on, 4. the, 5. a, 6. who, 7. of, 8. by, 9. for, 10. on, 11. pinch, 12. a, 13. rewarded, 14. too, 15. very, 16. weak, 17. since, 18. if, 19. for, 20. to.

Test No. 2

کل نمبر ۲۰

۴۶ سے ۴۹ دن

۱۶ یا ان سے زیادہ پر very good، ۱۲ یا اس سے زیادہ پر fair

II. ان جملوں میں چھوٹی چھوٹی غلطیاں ہیں۔ اپنی معلومات کا امتحان لیجئے۔ اور جملوں کے آخر میں دیئے گئے جوابوں سے اپنی قابلیت کے جوہر دیکھئے:

1. He is *a* eye specialist. 2. All his *tooth* are intact. 3. He is blind *from* one eye. 4. Nothing *for* worry. 5. Can you *see* thermometer? 6. He is *bad* hurt. 7. Prevention is better *to* cure. 8. Happiness is *a* best tonic. 9. I am not feeling *good*. 10. How are you getting *of* in your business? 11. My health has gone *for* on account of hard work. 12. The patient is shivering *from* cold. 13. Many people died *from* malaria. 14. It's getting *cold* day by day. 15. *Sheeps* give us wool. 16. I prefer riding to *walk*. 17. Who *did win* the match? 18. Is *your* a joint family? 19. My brother is sixteen *year* old. 20. We are quite sure *for* your honesty.

Test No.2. جوابات

1. an, 2. teeth, 3. of, 4. to, 5. read, 6. badly, 7. than, 8. the, 9. well, 10. on, 11. down, 12. with, 13. of, 14. colder, 15. sheep, 16. walking, 17. won, 18. yours, 19. years, 20. of.

کل نمبر ۲۰

Test No. 3

۳۱ سے ۳۹ دن

۱۶ یا اس سے زیادہ پر **very good**، ۱۲ یا ان سے زیادہ پر **fair**

III. ذیل میں دیئے گئے نامکمل جملے کے درمیان میں دو دو متبادل الفاظ دیئے گئے ہیں۔ ان میں سے درست لفظ چن کر جملے کو مکمل کریں۔ ساتھ ہی ان میں جو اصول کام کرتے ہیں اسے بھی توجہ سے سمجھئے :

1.I ...(have passed/passed) the B.A. examination in 1976. 2. How...(many/much) letters did she write to me? 3. They have not spoken to each other... (for/since) two weeks. 4. She has been looking for a job...(for /since) July 1975. 5. I... (had/have) already bought my ticket, so Iwent in. 6. He was found guilty... (for/of)murder. 7. They are leaving ..... (for/to) America soon. 8. She was married..... (with/to) a rich man. 9. This shirt is superior ... (than/to) hat. 10. Write the letter....(with/in) ink.11. She cannot avoid ...(to make/making) mistakes.12. The train.... (left/had left) before I arrived. 13. She (finished/had finished) her journey yesterday. 14. You talk as if you.... (know/knew) everything. 15. She is (taller/tallest) than.....her sister.16. It will remain a secret between you and... (I/me). 17. A girlfriend of.... (his/him) told us this news. 18. Vagish and... (myself/I) were present there.19. Amitabh played a very good... (game/play). 20. I played well yesterday... (isn't it/didn't I)?

Test No.3 کے جوابات

1. passed, 2. many, 3. for, 4. since, 5. had, 6. of, 7. for, 8. to, 9. to, 10. in, 11. making, 12. had left, 13. finished, 14. know, 15. taller, 16. me, 17. his, 18. I, 19.game, 20. didn't I.?

Test No. 4

IV. قوسین میں دیئے گئے الفاظ میں سے مناسب لفظ چن کر خالی جگہ پر کیجئے۔

1. How... (much, more, many) children do you have? 2. Custard is my favourite....(food, dish). 3. Where does this road...(lead, go) to? 4. Is he a...(dependible, dependable) person? 5. He is an..... (important/ importent) minister. 6. When does your examination...(start, begin, commence)? 7......(If /should) you pass, your parents... (will, shall) be happy. 8. The boy is so weak in mathematics that he will not be able to get... (up, on, in) with the class. 9. Good boys bring credit ... (to, for) their school. 10. A little girl ... (recalled, recounted, recited) a beautiful poem. 11. The squirrel has a ...(woolly hairly, bushy) tail. 12. The sun is bright because the sky is... (cloudy, cloudless). 13. As he is a .... (shameful, shameless) person he pays a good deed with a bad one. 14. She had ..... (wore, worn) a simple sari. 15. Children need ... (protection, defence) from traffic hazards. 16 ..... (Quitely, Quietly) he went out of the convention hall. 17. Hamid and Majid help... (each other, one another) 18. Small children help..... (each other, one another). 19. Minakshi has not come... (too, either). 20. They went for a ... (ride, walk) on their bicycles.

جملے کے درست الفاظ

1. many, 2. dish, 3. lead, 4. dependable, 5. important, 6. commence, 7. if-will, 8. on, 9. to, 10. recited, 11. bushy, 12. cloudless, 13. shameless, 14. worn, 15. protection, 16. Quietly, 17. each other, 18. one another, 19. either, 20. ride.

Test No. 5

V. ان جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے:

1. Do you have books? 2. Did the dhobi take the last wash? 3. Did you wake me up? 4. Is Anupam there? 5. Shall we meet again? 6. Why do you say this? 7. When will your college reopen? 8. Why don't you allow me to read? 9. Why are you looking at him?

Test No. 6

VI . انگریزی میں ترجمہ کیجئے

(۱) میں اس سے پیچھا چھڑانا چاہتا ہوں۔ (۲) بک بک بند کرو (۳) جلدی سوو، جلدی اٹھو (۴) اس کا بخار اتر گیا ہے۔ (۵) کسی ڈاکٹر سے مشورہ کیجئے۔ (۶) اس کے سر میں درد ہے۔ (۷) میں کانپ رہا ہوں۔ (۸) میں جیتا۔ (۹) آؤ کھیلیں۔ (۱۰) میں غیر شادی شدہ ہوں۔ (۱۱) ہم وقت سے پہلے پہونچیں گے۔ (۱۲) کوئی ملنے آیا ہے۔ (۱۳) میں بہت تھکا ہوا ہوں۔ (۱۴) میں نے اپنا مکان بدل دیا ہے۔ (۱۵) انہوں نے آپ کو یاد کیا ہے۔ (۱۶) کبھی کبھی خط ضرور ڈال دیا کرو۔ (۱۷) رنگ پکا ہے نا؟ (۱۸) کیا آپ چیک منظور کرتے ہیں۔ (۱۹) وہ حساب میں کمزور ہے۔ (۲۰) میں انگریزی میں اچھا ہوں۔

Test No. 7

VII. (i) نیچے کچھ الفاظ دیئے گئے ہیں۔ ان کے شروع میں کوئی نیا حرف جوڑ کر ایک نیا لفظ بنایئے۔ جیسے:۔ old سے gold وغیرہ۔

now, he, ox, our, an, how, hen, ear, all, refer.

(ii) ان صفتوں کے تقابلی الفاظ لکھئے (جیسے :old سے old, older, oldest وغیرہ۔)

good, young, pretty, bad, fine, strong, hard, wealthy.

(iii) ان الفاظ کا تلفظ اردو میں لکھ کر مطلب بتایئے :

year, psalm, of, off, man, men, in, inn, to, too, answer, station, cloth, clothe, Mrs., bath, bathe, dare, dear, car, idea, idiom, white, who.

مندرجہ ذیل کے ساتھ 'more' or 'most' لگا کر تقابل کیجئے جیسے : beautiful سے more beautiful وغیرہ۔

peaceful, difficult, careful, intelligent, stupid.

Test No. 8

VIII (i) ان الفاظ کے plural بتایئے :

knife, journey, city, woman, ox, tooth, mouse, sheep, deer, foot, child, brother, church, fly, day, brother-in-law, myself.

(ii) کچھ فعل کے present, past اور past participle کی شکل لکھئے۔ جیسے:۔ go فعل کے go, went, gone وغیرہ۔

to light, to lose, to mean, to pay, to say, to write, to throw, to win, to beat, to begin, to lie, to lay, to know, to hurt, to put, to cut, to hold, to forget, to shut, to take.

(iii) ذیل میں کچھ رائج الفاظ کے short forms دیئے گئے ہیں۔ آپ ان الفاظ کو اچھی طرح جانتے ہیں۔ ان کو پورا کر کے سامنے لکھئے :

Jan.	Mar.	Aug.	Oct.	Dec.	Mon.	Wed.	Fri.
Feb.	Apr.	Sep.	Nov.	Sun.	Tues.	Thurs.	Sat.
No.	Nos.	P.S.	P.P.	Co.	P.T.O.	K.M.	Dr.

اوپر دی گئی exercises میں کسی طرح کی دقت آنے پر لغت کی مدد لیجئے۔

51 اکیاونواں دن
st Day

چھٹی منزل (6th Expedition)

آپ نے اپنی پانچ منازل پوری کر لی ہیں۔ بہت کچھ آپ جان چکے ہیں۔ چند اور ضروری مضامین ابھی باقی ہیں جن کے متعلق بات چیت کا برابر موقع آتا رہتا ہے جیسے : آداب محفل کی باتیں، دفتر میں ہونے والی بات چیت، قانونی موضوع، لین دین اور تجارت سے متعلق باتوں کو انگریزی زبان میں بیان کرنے کے جملے وغیرہ۔ اسی طرح کے ضروری جملے چھٹی منزل میں دیئے گئے ہیں۔ اس کے علاوہ رائج محاورے و کہاوتیں بھی اس حصے میں شامل کیے گئے ہیں۔

۳۶. آداب محفل (Etiquette)

۱.	اتنا کافی ہے۔	That will do./This/It is enough.	دیٹ ول ڈو/دس/اٹ از انف۔
۲.	آپ کیوں تکلیف کرتے ہیں۔	Please, don't bother.	پلیز ڈونٹ بودر۔
۳.	اسمیں کوئی تکلیف نہیں۔	No trouble at all.	نو ٹربل ایٹ اول۔
۴.	میری فکر نہ کیجئے۔	Don't worry about me.	ڈونٹ وری اباؤٹ می۔
۵.	آپ کی مہربانی ہے۔	So kind/nice of you.	سو کائنڈ/نائس اوف یو۔
۶.	آپ کی بڑی مہربانی ہوگی۔	It would be very kind of you.	اٹ ووڈ بی ویری کائنڈ اوف یو۔
۷.	میں آپ کی کیا خدمت کروں؟	How can I help you?	ہاؤ کین آئی ہیلپ یو؟
۸.	آپ نے کیسے زحمت کی؟	Why did you trouble yourself?	وائی ڈڈ یو ٹربل یور سیلف؟
۹.	بس اتنا بہت ہے۔	This is sufficient.	دس از سفی شیئنٹ۔
۱۰.	تکلیف مت کیجئے۔	Don't bother.	ڈونٹ بودر۔
۱۱.	ذرا اور ٹھہریئے۔	Please stay a little more.	پلیز اسٹے اے لٹل مور۔
۱۲.	معاف کیجئے۔	Please excuse me.	پلیز ایکسکیوز می۔
۱۳.	مجھے افسوس ہے۔	I'm sorry.	آئم سوری۔
۱۴.	تکلف مت کیجئے۔	Don't be formal.	ڈونٹ بی فورمل۔
۱۵.	میں کچھ عرض کروں۔	May I say something.	مے آئی سے سم تھنگ۔
۱۶.	برا نہ مانئے گا۔	Don't mind.	ڈونٹ مائنڈ۔
۱۷.	میں آپ کی خدمت میں حاضر ہوں۔	I'm at your service/disposal.	آئم ایٹ یور سروس/ڈسپوزل۔
۱۸.	ہم آپ کی اچھی خاطر تواضع نہ کر سکے۔	We couldn't entertain you properly.	وی کڈنٹ انٹرٹین یو پروپرلی۔
۱۹.	کیا میں یہاں بیٹھ سکتا ہوں؟	May I sit here?	مے آئی سٹ ہیئر؟
۲۰.	آپ کی مدد کے لئے شکریہ۔	Thanks for your help!	تھینکس فور یور ہیلپ۔
۲۱.	ہم پر آپ کا احسان ہے۔	We are grateful to you.	وی آر گریٹ فل ٹو یو۔

۲۲.	اس میں احسان کی کوئی بات نہیں،	No question of kindness.*	نو کوئسچن اوف کائنڈنس۔
	بلکہ اس سے مجھے خوشی ہوگی۔	It would rather please me.	اٹ وُوڈ ریدر پلیز می۔
۲۳.	آپ کے نیک مشورے کے لئے شکریہ۔	Thank you for your sensible/good advice.	تھینک یو فور یور سنسیبل/گڈ ایڈوائس۔
۲۴.	دلی محبت اور نیک خواہشات کے ساتھ	With love and best wishes —	وِد لو اینڈ بیسٹ وشز۔
	آپ کا جگری دوست، امین	Yours sincerely, Amin.	یورز سنسیر لی، امین۔
۲۵.	برائے مہربانی تکلیف کے لئے معاف کریں۔	Kindly excuse me for the trouble.	کائنڈلی اکسکیوز می فور دٹربل۔
۲۶.	بہنوں کو آداب عرض اور بچوں کو پیار۔	Regards to sisters and love to children!	ریگارڈز ٹو سسٹرز اینڈ لو ٹو چلڈرن!
۲۷.	میں آپ کا بے حد شکر گزار رہوں گا	I'll feel highly obliged,	آئیل فیل ہائیلی اوبلائجڈ،
	اگر آپ میرا یہ کام کرادیں گے۔	if you get this work done.	اف یو گیٹ دس ورک ڈن۔
۲۸.	میں آپ کی کیا خدمت کروں؟	What can I do for you?	واٹ کین آئی ڈو فور یو؟
۲۹.	کبھی آیئے نا۔	Please drop in sometime.	پلیز ڈراپ ان سم ٹائم۔
۳۰.	آرام سے بیٹھئے۔	Please make yourself comfortable.	پلیز میک یورسیلف کمفرٹیبل۔

۳۷. اشارات / نشانات (Signals)

۱.	دھیرے چلئے۔	Drive slowly.	ڈرائیو سلولی۔
۲.	بائیں طرف رہئے۔	Keep to the left.	کیپ ٹو د لیفٹ۔
۳.	آگے خطرناک موڑ ہے۔	Dangerous turn ahead.	ڈینجرس ٹرن اہیڈ۔
۴.	یہاں گاڑی کھڑی نہ کیجئے۔	No parking here.	نو پارکنگ ہیئر۔
۵.	یہاں سے اس پار جایئے۔	Cross from here.	کروس فروم ہیئر۔
۶.	کتے اندر نہیں آسکتے۔	Dogs not permitted.	ڈوگز نوٹ پرمیٹڈ۔
۷.	اندر آنے کا راستہ نہیں۔	No entrance.**	نو انٹرنس۔
۸.	باہر جانے کا راستہ۔	Exit.	اکزٹ۔
۹.	اندر جانے کا راستہ۔	Entrance.	انٹرنس۔
۱۰.	گھاس پر نہ چلئے۔	Keep off the grass.	کیپ اوف دگراس۔
۱۱.	بغیر اجازت اندر آنا منع ہے۔	No entry without permission.	نو انٹری وداوٹ پرمیشن۔
۱۲.	سگریٹ نوشی منع ہے۔	No smoking.	نو اسموکنگ۔
۱۳.	زنجیر کھینچئے۔	Pull the chain.	پل دچین۔
۱۴.	کرائے کے لئے خالی ہے۔	To let.	ٹولیٹ۔
۱۵.	آگے اسکول ہے۔	School ahead.	اسکول اہیڈ۔
۱۶.	سڑک بند ہے۔	Road closed.	روڈ کلوزڈ۔
۱۷.	آگے راستہ بند ہے۔	Dead end ahead.	ڈیڈ اینڈ اہیڈ
۱۸.	غسل خانہ۔	W.C.[1]	ڈبلوسی۔

۱۹.	آرام گھر، راحت خانہ۔	Waiting room.	ویٹنگ روُم۔
۲۰.	ایک لائن میں کھڑے ہوں۔	Please stand in a queue.	پلیز اسٹینڈ ان اے کیو۔
۲۱.	صرف عورتوں کے لئے۔	For ladies only.	فور لیڈیز اونلی۔
۲۲.	وزنی گاڑیوں کو چلانے کی اجازت نہیں۔	Heavy vehicles are not allowed.	ہیوی وھیکلز آر نوٹ الاؤڈ۔
۲۳.	تصویر لینا منع ہے۔	Photography is prohibited.	فوٹوگرافی از پروہیبٹڈ۔
۲۴.	کتوں سے ہوشیار۔	Beware of dogs.	بی ویئر اوف ڈوگز۔
۲۵.	محفوظ/مخصوص	Reserved.	ریزروڈ۔
۲۶.	گاڑی نہ ٹھہرائیں۔	Tow Away Zone.	ٹو اوے زون۔

برائے یادداشت (To Remember)

*اسم کی پہچان کئی بار بہت آسان ہوتی ہے۔ مثال کے طور پر جس لفظ کے آخر میں ness ہو وہ لفظ اسم ہوتا ہے جیسے : Long illness has made him weak. (لمبی بیماری نے اسے کمزور بنا دیا ہے) میں illness اسم ہے۔ وہ لفظ صفت میں ness لگانے سے بنتے ہیں۔ مثال کے طور پر کچھ الفاظ نیچے دیے جا رہے ہیں۔ دھیان دیں :

جیسے :

ill ← illness		thick ← thickness
good ← goodness		great ← greatness
sad ← sadness		

** Assistance (مدد) اسم یہاں assist فعل سے بنا ہے۔ ظاہر ہے کہ assist فعل کو اسم میں بدلنے کے لئے ance جوڑا گیا ہے۔ اسی طرح کے کچھ اور الفاظ نیچے دیے جا رہے ہیں۔

allow ← allowance (خرچہ)	clear ← clearance (صفائی)
ally ← alliance (میل جوڑ)	pursue ← pursuance (پیروی)
(یہاں ance جوڑنے سے پہلے y کو i میں بدلا گیا ہے)	(ance) لگانے سے pursue کا آخری e ہٹ گیا ہے)

---

[1] W.C دراصل water closet کا اختصار ہے۔ آج کل بیت الخلاء کے لئے زیادہ تر Gentleman's (جنٹل مینز) یا Men (مین) (مردوں کے لئے) اور Ladies (لیڈیز) یا Women (ویمن) (عورتوں کے لئے) استعمال کیا جاتا ہے۔ ویسے تو بول چال میں بیت الخلاء کے لئے Toilet (ٹوائلٹ) یا Lavatory (لیوٹری) لفظ کا استعمال کیا جاتا ہے پر عام استعمال کے لئے W.C. یا Gentleman's وغیرہ کا استعمال اچھا سمجھا جاتا ہے۔

52nd Day باونواں دن

۳۸. دفتر (Office)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱.	یہ پنجاب نیشنل بینک کا چیک ہے۔	This is a Punjab National Bank cheque.	دس از اے پنجاب نیشنل بینک چیک۔
۲.	یہ کلرک افسروں کے منہ لگا ہوا ہے۔	This clerk is a favourite of the officers.	دس کلرک از اے فیورٹ اوف دَ آفیسرس۔
۳.	تمہیں کتنے دنوں کی رخصت لینی پڑے گی۔	For how many days would you have to take leave?	فور ہاؤ مینی ڈیز وڈ یو ہیو ٹو ٹیک لیو؟
۴.	آج کل کام کا زور ہے۔	Work pressure is very heavy these days.	ورک پریشر از وری ہیوی دیز ڈیز۔
۵.	مجھے ٹیلیفون پر بات کرنی ہے۔	I want to make a call.	آئی وانٹ ٹو میک اے کول۔
۶.	نوٹس کو نوٹس بورڈ پر لگا دو۔	Put up the notice on the notice-board.	پٹ اپ دَ نوٹس اون دَ نوٹس بورڈ۔
۷.	صاحب ہیں؟	Is the boss in?	از دَ بوس ان؟
۸.	یہاں دستخط کیجئے۔	Please sign here.	پلیز سائن ہیئر۔
۹.	میری درخواست منظور ہو گئی۔	My application has been accepted.	مائی ایپلی کیشن ہیز بین ایکسیپٹڈ
۱۰.	اسے چھٹی نہیں ملی۔	He didn't/couldn't get leave.	ہی ڈوڈنٹ/کڈنٹ گیٹ لیو۔
۱۱.	اسے تنبیہ کر دیا گیا۔	He has been warned.	ہی ہیز بین وارنڈ۔
۱۲.	میں اس معاملے پر سوچوں گا۔	I'll think over this matter.	آئل تھنک اوور دس میٹر۔
۱۳.	اس نے استعفی دے دیا ہے۔	He has resigned.	ہی ہیز ریزائنڈ۔
۱۴.	اس موضوع پر کوئی بات نہیں ہوئی۔	This point was not touched.	دس پوائنٹ واز نوٹ ٹچڈ۔
۱۵.	میں ضرور اس بات کا خیال رکھوں گا۔	I'll surely keep this in mind.	آئل سیورلی کیپ دس ان مائنڈ۔
۱۶.	آپ جو کہہ رہے ہیں میں سب سمجھ رہا ہوں۔	I follow all what you say./ I am following whatever you are saying.	آئی فولو اول واٹ یو سے/ آئی ایم فولوئنگ واٹ ایور یو آر سیئنگ۔
۱۷.	اس دفتر میں بڑے بابو ہی سب کچھ ہیں۔	The head clerk is all in this office.	دَ ہیڈ کلرک از اول ان دس اوفس۔
۱۸.	اس کا استعفی منظور ہو گیا ہے۔	His resignation has been accepted.	ہز ریزگنیشن ہیز بین ایکسیپٹڈ۔
۱۹.	سگریٹ پینا منع ہے۔	No smoking.*	نو اسموکنگ۔
۲۰.	کیا تم یہ گرافک ڈیزائن کمپیوٹر پر بنا سکتے ہو؟	Can you make this graphic design on computer?	کین یو میک دس گرافک ڈیزائن اون کمپیوٹر؟
۲۱.	میری گھڑی بند ہو گئی ہے۔	My watch has stopped.	مائی واچ ہیز اسٹوپڈ۔
۲۲.	کیا دیر ہو گئی ہے؟	Is it late?	از اٹ لیٹ؟

* کہیں کہیں 'No smoking' کی جگہ Smoking not allowed بھی لکھ دیا جاتا ہے۔ دراصل دونوں پورے جملے نہیں۔

۲۳.	آپ ایک گھنٹہ دیر سے ہیں۔	You are late by an hour.	یو آر لیٹ بائی این آور۔
۲۴.	یہ خط جلدی سے ٹائپ کرو۔	Type this letter fast.	ٹائپ دِس لیٹر فاسٹ۔
۲۵.	آج کون سی تاریخ ہے؟	What's the date today?	واٹس د ڈیٹ ٹوڈے؟
۲۶.	وہ آج ہی نوکری پر آئی ہے۔	She has joined today.	شی ہیز جوائنڈ ٹوڈے۔
۲۷.	کیا میرے لئے کوئی فون ہے؟	Is there any phone call for me?	از دیئر اینی فون کول فور می؟
۲۸.	میں نے ڈائرکٹر صاحب سے تین بجے کی اپائنٹمینٹ لی ہے۔	I have fixed an appointment with the director at 3 o'clock.	آئی ہیو فکسڈ این اپائنٹمینٹ وِد دَ ڈائرکٹر ایٹ تھری او کلوک۔
۲۹.	کیا تم اس دفتر میں نوکری کرتے ہو؟	Are you working in that office?	آر یو ورکنگ اِن دیٹ اوفس۔
۳۰.	بہتر ہوگا کہ آپ سبک دوش ہو جائیں۔	It's better if you resign.	اِٹس بیٹر اِف یو ریزائن۔
۳۱.	آپ کس پوسٹ پر ہیں؟	What post do you hold?	واٹ پوسٹ ڈو یو ہولڈ؟
۳۲.	اُسے اپنی کامیابی پر بڑا غرور ہے۔	Success has gone to his head.	سکسس ہیز گون ٹو ہز ہیڈ۔
۳۳.	آج مجھے بہت کام ہے۔	I'm very busy today.	آئم ویری بیزی ٹوڈے۔

۳۹. اشیاء (Things)

۱.	یہ بہت اچھی تصویر ہے۔	This is a very fine/nice/ beautiful picture.	دس از اے ویری فائن / نائس / بیوٹی فل پکچر۔
۲.	برائے مہربانی ریزگاری دیجئے۔	Please give change.	پلیز گیو چینج۔
۳.	تم نے مجھے اپنی تصویر نہیں دکھائی۔	You have not shown me your photograph.	یو ہیو نوٹ شون می یور فوٹوگراف۔
۴.	ذرا یہ سامان میرے ہوٹل میں پہونچا دیجئے۔	Please deliver the goods at my hotel.	پلیز ڈیلیور د گڈز ایٹ مائی ہوٹل۔
۵.	مجھے چشمہ بدلوانا ہے۔	I have to get my spectacles changed.	آئی ہیو ٹو گیٹ مائی اسپکٹیکلز چینجڈ۔
۶.	مجھے ایک اور کمبل چاہئے۔	I need another blanket.	آئی نیڈ انَدر بلینکٹ۔
۷.	میری گھڑی ٹھیک ہونے گئی ہے۔	My watch has been sent for repairs.	مائی واچ ہیز بین سینٹ فور ریپیرز۔
۸.	مجھے چاول، دال اور کڑھی چاہئے۔	I want rice, pulses and curry.	آئی وانٹ رائس، پلسز اینڈ کری۔
۹.	میں ایک درجن سگار اور دو درجن سگریٹ چاہتا ہوں۔	I want one dozen cigars and two dozen cigarettes.	آئی وانٹ ون ڈزن سگارز اینڈ ٹو ڈزن سگریٹس۔
۱۰.	مجھ سے شیشہ ٹوٹ گیا۔	The mirror was broken by me.	د میرر واز بروکن بائی می۔
۱۱.	کچھ ٹھنڈا لیجئے۔	Please have something cold.	پلیز ہیو سم تھنگ کولڈ۔
۱۲.	میں نے تمہاری کتاب نہیں دیکھی۔	I haven't seen your book.	آئی ہیونٹ سین یور بک۔
۱۳.	یہ بکس بڑا بھاری ہے۔	This box is very heavy.	دس بوکس از ویری ہیوی۔

۱۴. ان سب چیزوں کو لے آؤ۔	Bring/get all these things.	برنگ / گیٹ اول دیز تھنگز۔
۱۵. ان چیزوں کو باندھ دو۔	Pack these things/articles.	پیک دیز تھنگز / آرٹکلز۔
۱۶. اپنا بستر بند اٹھایئے۔	Please carry your holdall.	پلیز کیری یور ہولڈول۔
۱۷. وہ اپنا سامان لیکر گھر سے چلا گیا۔	He left his house with bag and baggage.	ہی لیفٹ ہز ہاوس ود بیگ اینڈ بیگج۔
۱۸. سامان کم لیکر چلیں۔	You should travel light.	یو شڈ ٹریول لائٹ۔
۱۹. اس کو خوب صورت چیزوں سے بہت لگاؤ ہے۔	He is fond of beautiful things.	ہی از فونڈ اوف بیوٹی فل تھنگز۔
۲۰. یہ کپڑا مضبوط لگتا ہے۔	This cloth appears durable.	دس کلوتھ اپیئرس ڈوریبل۔
۲۱. برتنوں کو واپس شلف پر رکھ دو۔	Put the utensils back on the shelf.	پٹ دیوٹنسلز بیک اون دشلف۔
۲۲. آپ اپنے کمرے میں ہرا رنگ کرالیجئے۔	Get your room painted green.	گیٹ یور روم پینٹڈ گرین۔
۲۳. کیا آپ نے اپنے گھر میں سفیدی کرالی؟	Have you got your house whitewashed?	ہیو یو گوٹ یور ہاوس وائٹ واشڈ؟
۲۴. مجھے اپنے فرنیچر کی مرمت کرانی ہے۔	I have to get my furniture repaired.	آئی ہیو ٹو گیٹ مائی فرنیچر ریپیئرڈ۔

برائے یادداشت (To Remember)

۱. (a) یہ آم بہت میٹھا ہے۔ (b) ایک ٹوکری میں پچاس آم آتے ہیں۔ ان جملوں سے ظاہر ہو جاتا ہے کہ پہلے جملہ میں 'آم' اسم واحد ہے اور دوسرے جملے میں یہی لفظ (بغیر تغیر کے) اسم جمع ہے۔ اردو کے 'آم' وغیرہ الفاظ کی طرح انگریزی میں بھی کئی الفاظ ہیں۔ جن کا واحد (singular number) جمع (Plural) number کے جیسا ہوتا ہے۔ دیکھئے The hunter ran after the deer دہنٹر رین آفٹر دڈیئر (شکاری ہرن کے پیچھے دوڑا) اور The deer are fine looking animal. دڈیئر آر فائن لکنگ اینی مل (ہرن دیکھنے میں بہت خوب صورت جانور ہے) میں deer کا Plural number بھی deer ہی ہے۔ اسی طرح ان الفاظ پر دھیان دیجئے،

sheep (شیپ) بھیڑ	Chinese (چائنیز) چینی	hair (ہیئر) بال
a sheep (اے شیپ) ایک بھیڑ	(many) sheep کئی بھیڑیں	a hair (اے ہیئر) ایک بال، (many hair) کئی بال

۲. Score (اسکور) کوڑی، gross (گروس) گروس (144 اشیاء)، hundred (ہنڈریڈ) سو، thousand (تھاؤزینڈ) ہزار وغیرہ اعدادی الفاظ انگریزی میں جب صفت کے طور پر آتے ہیں تو واحد ہی آتے ہیں۔ جیسے: three thousand soldiers, two dozen eggs, five hundred rupees, لیکن جب Adverb کے طور پر استعمال کئے جاتے ہیں تب جمع ہو جاتے ہے۔ جیسے: dozens of eggs, hundreds of rupees وغیرہ۔

53rd Day ترپنواں دن

۴۰. قانون (Law)

	اردو	English	تلفظ
۱.	اس پر خون کا الزام لگایا گیا۔	He was accused of murder.	ہی وازا کیوزڈ اوف مرڈر۔
۲.	وہ دو دن جیل میں رہا۔	He was in the police lock-up for two days.	ہی واز ان دِ پولس لوک اپ فور ٹوڈیز۔
۳.	اس نے اس واقعہ کی رپورٹ پولس کو دی۔	He reported this incident to the police.	ہی رپورٹیڈ دس انسیڈینٹ ٹو دِ پولس۔
۴.	ملزم بری کر دیا گیا۔	The accused was acquitted.	دِ ایکیوزڈ واز ایکوٹیڈ۔
۵.	وہ فرار ہو گیا۔	He absconded.	ہی ابسکونڈڈ۔
۶.	وہ ضمانت پر چھوڑ دیا گیا۔	He was released on bail.	ہی واز ریلیزڈ اون بیل۔
۷.	شہر میں بدامنی پھیلی ہوئی ہے۔	Lawlessness prevails in the city.	لالیس نیس پریویلز ان دِ سیٹی۔
۸.	تم نے غیر قانونی کام کیا ہے۔	Your act is illegel.	یور ایکٹ از الیگل۔
۹.	انصاف کا یہی تقاضا تھا۔	Justice demanded it.	جسٹس ڈیمانڈیڈ اٹ۔
۱۰.	آپ میرے گواہ ہیں۔	You are my witness.	یو آر مائی وٹنیس۔
۱۱.	یہ قانون کے خلاف ہے۔	This is against the law.	دس از اگینسٹ دِ لا۔
۱۲.	وہ بالکل بے گناہ ہے۔	He is innocent.	ہی از انوسنٹ۔
۱۳.	آپ ہی انصاف کریں۔	It's for you to judge.	اٹز فور یو ٹو جج۔
۱۴.	یہ سب نقلی دستاویز ہیں۔	These are all forged documents.*	دیز آر اول فورجڈ ڈاکومینٹس۔
۱۵.	اس نے میرے خلاف مقدمہ کیا۔	He filed a suit against me.	ہی فیلڈ اے سوٹ اگینسٹ می۔
۱۶.	وکیلوں نے گواہوں سے سوالات کئے۔	The lawyers cross-examined the witnesses.	دِ لائرز کروس اگزامنڈ دِ وٹنیسز۔
۱۷.	آج کل مقدمہ بازی بڑھ گئی ہے۔	Nowadays litigation is on the increase.	ناؤ اے ڈیز لٹیگیشن از اون دِ انکریز۔
۱۸.	پولس اس معاملہ کی چھان بین کر رہی ہے۔	The police is investigating the matter.	دِ پولس از انویسٹیگیٹنگ دِ میٹر۔
۱۹.	میں نے اس کے خلاف فوجداری مقدمہ دائر کر دیا ہے۔	I have filed a criminal case against him.	آئی ہیو فائلڈ اے کریمنل کیس اگینسٹ ہم۔
۲۰.	مجسٹریٹ نے ملزم پر الزام لگا دیا۔	The magistrate convicted the accused.	دِ مجسٹریٹ کنوکٹیڈ دِ اکیوزڈ۔
۲۱.	آخر میں مدعا علیہ اور مدعی نے سمجھوتہ کر لیا۔	At last the plaintiff and the defendant reached a compromise.	ایٹ لاسٹ دِ پلینٹف اینڈ دِ ڈیفنڈینٹ ریچڈ اے کمپرومائز۔
۲۲.	اس کو موت کی سزا ملی۔	He got a death sentence.	ہی گوٹ اے ڈیتھ سینٹنس۔

۲۳.	جیوری نے ملزم کے حق میں فیصلہ دیا۔	The jury gave its verdict in favour of the accused.	دَ جیوری گیو اِٹس ورڈکٹ ان فیور اوف دَ اکیوزڈ۔
۲۴.	خونی کو پھانسی مل چکی ہے۔	The murderer has been hanged.	دَ مرڈرر ہیز بین ہینگڈ۔
۲۵.	قانون نہ جاننا کوئی بہانا نہیں۔	Ignorance of law is no excuse.	اگنورنس اوف لاء از نو ایکسکیوز۔
۲۶.	جج نے چور کو سزا دی۔	The judge punished the thief.	دَ جج پنشڈ دَ تھیف۔
۲۷.	مقدمے کا کیا فیصلہ ہوا؟	What was the judgement* in the case?	واٹ واز دَ ججمینٹ ان دَ کیس؟
۲۸.	وہ چشم دید گواہ ہے۔	He is an eyewitness.	ہی از این آئی وٹنیس۔
۲۹.	وہ قانون کا ماننے والا ہے۔	He is a law-abiding man.	ہی از اے لاء ابائیڈنگ مین۔
۳۰.	انصاف میں دیر کا مطلب اندھیر ہے۔	Justice delayed is justice denied.	جسٹس ڈیلیڈ از جسٹس ڈینائیڈ۔
۳۱.	صفائی کے وکیل نے خوب پیروی کی۔	The defence counsel argued the case well.	دَ ڈیفنس کاونسل آرگیوڈ دَ کیس ویل۔

۴۱. ریڈیو، ٹی وی، ڈاکخانہ (Radio/T.V./Post Office)

۱.	میں نے رنگین ٹیلی ویژن خریدا ہے۔	I have bought a colour television.	آئی ہیو باوٹ اے کلر ٹیلی ویژن۔
۲.	آپ کا ٹی وی چل رہا ہے۔	Your T.V. is on.	یور ٹی وی از اون۔
۳.	میرا ریڈیو بند ہے۔	My radio is off.	مائی ریڈیو از اوف۔
۴.	خبریں سبھی اسٹیشنوں سے ایک ساتھ نشر ہوتی ہیں۔	News bulletin is broadcast simultaneously from all radio stations.	نیوز بلیٹن از براڈ کاسٹ سائمل ٹینی اسلی فروم اول ریڈیو اسٹیشنز۔
۵.	میں ٹی وی دیکھنے کا بڑا شوقین ہوں۔	I'm very fond of watching T.V.	آئم وری فونڈ اوف واچنگ ٹی وی۔
۶.	ڈاکیہ خطوط چھانٹ رہا ہے۔	The postman is sorting out the letters.	دَ پوسٹ مین از سورٹنگ آوٹ دَ لیٹرز۔
۷.	اب چینل زی لگا دو۔	Now switch on/tune into channel Zee.	ناؤ سوچ اون/ٹیون انٹو چینل زی۔
۸.	اگلی ڈاک ساڑھے چار بجے نکلے گی۔	The next clearance is due at 4.30 p.m.	دَ نیکسٹ کلیرنس از ڈیو ایٹ فور تھرٹی پی ایم۔
۹.	ڈاک دن میں دو وقت بٹتی ہے۔	The mail is delivered twice a day.	دَ میل از ڈیلیورڈ ٹوائس اے ڈے۔
۱۰.	میں نے پچاس روپے منی آرڈر کے ذریعے بھیجے۔	I sent Rs. 50 by moneyorder.	آئی سینٹ روپیز ففٹی بائی منی آرڈر۔
۱۱.	رجسٹرڈ پیکٹ پر پورے ٹکٹ نہیں ہیں۔	The registered packet needs more stamps.	دَ رجسٹرڈ پیکٹ نیڈز مور اسٹامپس۔
۱۲.	برائے مہربانی منی آرڈر کی رسید بھیجنا۔	Please acknowledge the moneyorder.	پلیز اکنولج دَ منی آرڈر۔
۱۳.	ٹیلیویژن کا ہماری زندگی میں بہت اہم رول ہے۔	The television plays an important role in our daily life.	دَ ٹیلیویژن پلیز این امپورٹنٹ رول ان اَور ڈیلی لائف۔
۱۴.	میرا ریڈیو بڑی صاف آواز پکڑتا ہے۔	My radio has a very clear/ sharp reception.	مائی ریڈیو ہیز اے وری کلیر/ شارپ ریسپشن۔
۱۵.	کیا تم نے پارسل کا وزن کر لیا ہے؟	Have you weighed the parcel?	ہیو یو ویڈ دَ پارسل؟

۱۶.	مجھے ڈاکخانے سے کچھ لفافے اور ان لینڈ خریدنے ہیں۔	I have to buy some envelopes and inland letters from the post office.	آئی ہیوٹو بائی سم انویلپس اینڈا نلینڈ لیٹرس فروم د پوسٹ آفس۔
۱۷.	اس چینل میں گڑبڑی ہے۔	This channel is disturbed.	دس چینل از ڈسٹربڈ۔
۱۸.	تم نے اسے ٹھیک ٹیون نہیں کیا ہے۔	You haven't tuned it properly.	یو ہیونٹ ٹیونڈاٹ پروپرلی۔
۱۹.	محکمہ ڈاک کے ملازمین ہڑتال پر ہیں۔	The workers in the postal department are on strike.	د ورکرزان د پوسٹل ڈیپارٹمنٹ آراون اسٹرائیک۔
۲۰.	اس خط پر کتنے کی ٹکٹ لگے گی؟	What will the stamp on this letter cost?	واٹ ول د اسٹامپ اون دس لیٹر کوسٹ؟

(To Remember) برائے یادداشت

*Here's a good government after decades. (آج کافی عرصہ کے بعد ایک اچھی سرکار بنی ہے) میں govern فعل میں ment لگانے سے اسم government بنا ہے۔ اسی طرح کچھ دیگر اسماء مندرجہ ذیل ہیں:

employ ←	employment	(نوکری)	agree ←	agreement	(سمجھوتہ)
excite ←	excitement	(جوش)	amaze ←	amazement	(تعجب)
settle ←	settlement	(نمٹانا)	amend ←	amendment	(تصحیح)

He is a civil servant (وہ ایک افسر ہے) اس جملہ میں servant اسم ہے۔ آخر میں ant والی کچھ اور اسماء ہیں۔

اوپر دیئے گئے اسماء میں servant، defendant اور accountant جیسے الفاظ بالترتیب defend, serve اور account میں ant اور apply میں 'cant' لگانے سے بنے ہیں۔ لیکن کچھ لفظ جیسے merchant اور consonant الگ ہیں۔ کسی دوسرے لفظ میں جوڑنے سے نہیں بنے ہیں۔ اس طرح important کے آخر میں 'ant' ہے لیکن یہ اسم نہیں، صفت ہے۔

54th Day چونواں دن

۴۲ . سفر (Travel)

۱.	جلدی چلئے۔	Hurry up please.	ہری اپ پلیز۔
۲.	ہم راستہ بھول گئے۔	We have lost our way.	وی ہیولوسٹ اَور وے۔
۳.	سفر لمبا ہے۔	It's a long journey.	اٹس اے لونگ جرنی۔
۴.	مجھے آگرہ جانا ہے۔	I have to go to Agra.	آئی ہیو ٹو گوٹو آگرہ۔
۵.	تم جلدی ہی کیوں واپس آ گئے؟	Why did you come back so soon?	وائی ڈڈیوکم بیک سو سُون؟
۶.	آپ کہاں ٹھہرے ہوئے ہیں؟	Where are you staying?	ویئر آر یو اسٹےئنگ؟
۷.	کیا آپ نے ٹکٹ لے لیا؟	Have you bought the ticket.	ہیویوباؤٹ د ٹکٹ؟
۸.	کیا جودھ پور میل وقت پر آ رہی ہے؟	Is the Jodhpur Mail arriving on time?	از د جودھ پورمیل ارائیونگ اون ٹائم؟
۹.	میں ساڑھے دس بجے کی گاڑی سے کولکاتہ جاؤں گا۔	I'll go to Kolkata by the 10.30 train.	آئل گو ٹو کولکاتہ بائی دٹین تھرٹی ٹرین۔
۱۰.	ہم ساتھ ساتھ چلیں گے۔	We'll go together.	ویل گوٹوگیدر۔
۱۱.	اس برس بدری ناتھ مندر جون میں کھلے گا۔	Badrinath temple will reopen in June this year.	بدری ناتھ ٹیمپل ول ری اوپن ان جون دس ایئر۔
۱۲.	پنجاب میل کس وقت روانہ ہوتی ہے؟	When does the Punjab Mail leave?	وین ڈزد پنجاب میل لیو؟
۱۳.	ہم وقت پر پہونچ جائیں گے۔	We'll reach in time.	وی ئل ریچ ان ٹائم۔
۱۴.	گاڑی کس پلیٹ فارم پر آئے گی؟	On which platform will the train arrive?	اون وچ پلیٹ فارم ول دٹرین ارائیو؟
۱۵.	ریلوے اسٹیشن یہاں سے کتنی دور ہے؟	How far is the railway station from here?	ہاؤفاراز د ریلوے اسٹیشن فروم ہیئر؟
۱۶.	جلدی کیجئے نہیں تو گاڑی چھوٹ جائیگی۔	Hurry up, otherwise you'll miss the train.	ہری اپ، ادروائز یوول مس دٹرین۔
۱۷.	گاڑی اب دکھائی نہیں دیتی۔	The train is out of sight now.	دٹرین ازآؤٹ اوف سائٹ ناؤ۔
۱۸.	میں اپنے بھائی کو اسٹیشن پر رخصت کرنے جارہا ہوں۔	I am going to the station to see off my brother.	آئی ایم گوئنگ ٹو دا اسٹیشن ٹو سی اوف مائی برور۔
۱۹.	پیدل تو صرف دس منٹ کا راستہ ہے۔	It is only ten minutes walk.	اٹ ازاونلی ٹین منٹس واک۔
۲۰.	میں انہیں لینے اسٹیشن جارہا ہوں۔	I am going to the station to receive them.	آئی ایم گوئنگ ٹو دا اسٹیشن ٹو رسیو دیم۔
۲۱.	یہ عام راستہ نہیں ہے۔	It's no thoroughfare.	اٹس نو تھوروفیئر۔
۲۲.	ہم شکار کے لئے جنگل میں گئے۔	We went to the forest for hunting.	وی وینٹ ٹو د فورسٹ فورہنٹنگ۔
۲۳.	سڑک مرمت کے لئے بند ہے۔	The road is closed for repairs.	د روڈ ازکلوزڈ فورریپیرز۔
۲۴.	وہ گاڑی میں چڑھ نہ سکے۔	They couldn't catch the train.	دے کڈنٹ کیچ د ٹرین۔
۲۵.	اگلے پہیئے میں ہوا کم تھی۔	The front wheel had less air.	دفرنٹ وھیل ہیڈلیس ایئر۔
۲۶.	موٹر ٹائر پھٹ گیا۔	The tyre of the car burst.	دٹائراوف دکاربرسٹ۔
۲۷.	میں سائیکل چلانے کا شوقین ہوں۔	I'm fond of cycling.	آئم فونڈاوف سائیکلنگ۔

	اردو	English	تلفظ
۲۸.	میں نے سہارن پور میں گاڑی بدلی۔	I changed the train at Saharanpur.	آئی چینجڈ دٹرین ایٹ سہارنپور۔
۲۹.	ٹکٹ گھر دن رات کھلا رہتا ہے۔	The booking office remains open twenty-four hours.	دبکنگ آفس رمینز اوپن ٹوئنٹی فور آورز۔
۳۰.	کیا یہ گاڑی سیدھی کولکاتہ جاتی ہے۔	Is this a direct train to Kolkata?	ازدس اے ڈائریکٹ ٹرین ٹوکولکاتہ۔
۳۱.	میں آپ کے ساتھ اسٹیشن چلونگا۔	I'll accompany you to the station.	آئل اکمپنی یوٹو داسٹیشن۔
۳۲.	اگلے ہفتے میں کشمیر میں ہوؤنگا۔	I'll be in Kashmir next week.	آئل بی ان کشمیر نیکسٹ ویک۔
۳۳.	ریل کی پٹری پر سے جانا منع ہے۔	Crossing the railway tracks is prohibited.	کروسنگ دریلوے ٹریکس از پروہیبیٹڈ۔
۳۴.	اب آگے دہلی کا اسٹیشن ہے۔	The next station is Delhi.	دنکسٹ اسٹیشن ازڈلہی۔
۳۵.	ابھی گاڑی چلنے میں آدھا گھنٹہ باقی ہے۔	There is still half an hour for the train to start.	دیئر از اسٹل ہاف این آور فور د ٹرین ٹو اسٹارٹ۔
۳۶.	جلدی کرو، گاڑی یہاں تھوڑی دیر ٹھہرتی ہے۔	Hurry up, the train stops here for a shortwhile.	ہری اپ، دٹرین اسٹوپس ہیئر فور اے شورٹ وائل۔
۳۷.	گاڑی کا ٹھیک وقت ساڑھے گیارہ بجے ہے۔	The train is due at half past eleven.	دٹرین از ڈیو ایٹ ہاف پاسٹ الیون۔
۳۸.	راستے میں ہماری موٹر خراب ہوگئی۔	Our car broke down on the way.	اور کار بروک ڈاؤن اون دوے۔
۳۹.	وہ سوموار کو ممبئی اترے گا۔	He will land in Mumbai on Monday.	ہی ول لینڈ ان ممبئی اون منڈے۔
۴۰.	قلی جہاز سے سامان اتار رہے ہیں۔	The porters are unloading the cargo.	دپورٹرز آر ان لوڈنگ دکارگو۔
۴۱.	میں نے ایک گھوڑا کرائے پر لیا۔	I hired a horse.	آئی ہائرڈ اے ہورس۔
۴۲.	کیا کوئی کرائے کی موٹر مل جائیگی۔	Is a taxi/cab available here.	از اے ٹیکسی/کیب اویلیبل ہیئر؟
۴۳.	گاڑی تو پلیٹ فارم پر پہنچ چکی ہے۔	The train has already reached the platform.	دٹرین ہیز اول ریڈی ریچڈ دپلیٹ فارم۔
۴۴.	یہ ڈبہ تو فوجیوں کے لئے ریزرو ہے۔ ہم تو سلیپر میں جارہے ہیں۔	This bogey is reserved for soldiers, we are travelling by the sleeper coach.	دس بوگی از ریزروڈ فور سولجرز۔ وی آر ٹریولنگ بائی دسلیپر کوچ۔
۴۵.	اس سال آپ گرمی کی چھٹیاں کہاں گزار رہے ہیں؟	Where will you spend your summer vacation this year?	ویئر ول یو اسپینڈ یور سمر ویکیشن دس ایئر؟
۴۶.	میں کسی پہاڑی جگہ پر جاؤں گا، شاید شری نگر۔	I'll go to some hill station, probably to Srinagar.	آئل گو ٹو سم ہل اسٹیشن، پروبیبلی ٹو شری نگر۔

(To Remember) برائے یادداشت

(ہمارا اسکول کل کھلے گا) Our school will reopen tomorrow.
(نئی دہلی میں کرزن روڈ کا نام بدل کر کستوربہ گاندھی مارگ رکھا گیا ہے۔) Curzon Road in New Delhi has been renamed Kasturba Gandhi Marg.
میں reopen = re + open, renamed = re + named یہاں re لاحقہ کا مطلب ہے 'پھر/دوبارہ' اس معنی کے کچھ اور الفاظ یہ ہیں:

rebound	(اچھل کر واپس آنا)	reenter	(پھر سے داخل ہونا)	replant	(پھر سے پودا لگانا)
reclaim	(پھر سے حاصل کرنا)	refill	(پھر سے بھرنا)	reprint	(پھر سے چھاپنا)
retrace	(اسی راہ پر لوٹنا)	reload	(پھر سے بھرنا)	recount	(پھر سے گننا، تفصیل سے بیان کرنا)
rejoin	(پھر سے ملنا)	remake	(پھر سے بنانا)	recross	(پھر سے پار کرنا)

55th Day پچپنواں دن

۴۳. تفریح (Recreation)

۱.	ہم گانا سن رہے تھے۔	We were listening to music.	وی ور لسننگ ٹو میوزک۔
۲.	وہ سنیما پر تمہارا انتظار کرے گی۔	She will wait for you at the cinema.	شی ول ویٹ فور یو ایٹ دسینما۔
۳.	وہ پیانو بجا سکتی ہے پر وائلن نہیں۔	She can play the piano but not the violin.	شی کین پلے دپیانو بٹ نوٹ دو وائلن۔
۴.	میں ہر ایک اتوار سینما جایا کرتا تھا۔	I used to go to see a film every Sunday.	آئی یوزڈ ٹو گو ٹو سی اے فلم ایوری سنڈے۔
۵.	ٹکٹیں اکٹھی کرنا میرا شوق ہے۔	Stamp collecting/philately is my hobby.	اسٹامپ کلکٹنگ/فلیٹلی از مائی ہوبی۔
۶.	میں نے اپنی کچھ ٹکٹیں امیتابھ کو دکھائیں۔	I showed some of my stamps to Amitabh.	آئی شوڈ سم اوف مائی اسٹامپس ٹو امیتابھ۔
۷.	بہت پیارا نغمہ تھا۔	It was a sweet/melodious song.	اٹ واز اے سویٹ/میلوڈیس سونگ۔
۸.	یہ بڑی مزیدار کہانی تھی۔	It was a very interesting story.	اٹ واز اے وری انٹرسٹنگ اسٹوری۔
۹.	کیا آج کا ڈرامہ دیکھنے کے لائق ہے؟	Is today's play worth seeing?	از ٹوڈیز پلے ورتھ سی انگ؟
۱۰.	'کرم' فلم جلدی دکھائی جائے گی۔	The film 'Karm' will be released shortly.	دِ فلم 'کرم' ول بی ریلیز ڈ شورٹلی۔

۴۴. ایسا مت کیجئے (Don'ts)

۱.	کام سے جی مت چراؤ۔	Don't shirk work.	ڈونٹ شرک ورک۔
۲.	جلدی نہ کرو۔	Don't be in a hurry.	ڈونٹ بی ان اے ہری۔
۳.	دوسروں کی برائی مت کرو۔	Don't speak ill of others.	ڈونٹ اسپیک ال اوف آدرز۔
۴.	دوسروں کی ہنسی مت اڑاؤ۔	Don't laugh at others.	ڈونٹ لاف ایٹ ادرز۔
۵.	دوسروں سے جھگڑا مت کرو۔	Don't quarrel with others.	ڈونٹ کوارل ود ادرز۔
۶.	دوسروں پر منحصر مت رہو۔	Don't depend upon others.	ڈونٹ ڈپنڈ اپون ادرز۔
۷.	ننگے پیروں سے باہر مت جاؤ۔	Don't go out barefooted.	ڈونٹ گو آوٹ بیئر فوٹیڈ۔
۸.	اپنا وقت برباد مت کرو۔	Don't waste your time.	ڈونٹ ویسٹ یور ٹائم۔
۹.	دوسروں کی کوئی چیز مت چراؤ۔	Don't steal others' things.	ڈونٹ اسٹیل ادرز تھنگز۔
۱۰.	اپنا اعتدال مت کھوئے۔	Don't lose your balance.	ڈونٹ لوز یور بیلنس۔
۱۱.	بیکار مت بیٹھو۔	Don't sit idle.	ڈونٹ سٹ آئیڈل۔
۱۲.	کام کرتے ہوئے مت اونگھو۔	Don't doze while working.	ڈونٹ ڈز وائل ورکنگ۔
۱۳.	پھول مت توڑو۔	Don't pluck flowers.	ڈونٹ پلک فلاورز۔
۱۴.	فرش پر مت تھوکو۔	Don't spit on the floor.	ڈونٹ اسپٹ اون د فلور۔
۱۵.	دوسروں کے کام میں دخل مت ڈالو۔	Don't disturb others.	ڈونٹ ڈسٹرب ادرز۔
۱۶.	ورق کے کونے مت موڑو۔	Don't turn the corners of the page.	ڈونٹ ٹرن دکارنرزاوف د پیجز۔
۱۷.	اپنی کتاب پر کچھ مت لکھو۔	Don't write anything on your books.	ڈونٹ رائٹ اینی تھنگ اون یور بکس۔

۴۵۔ ایسا کیجئے (Do's)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱.	جتنا ہو سکے، صاف لکھو۔	Write as neatly as you can.	رائٹ ایز نیٹلی ایز یو کین۔
۲.	کتاب پڑھتے وقت ہمیشہ ہاتھ صاف رکھو۔	Handle a book with clean hands.	ہینڈل اے بک وِد کلین ہینڈز۔
۳.	سڑک کے بائیں طرف چلو۔	Keep to the left.	کیپ ٹو دَ لیفٹ۔
۴.	ہمیشہ اپنے دائیں ہاتھ سے دوسرے سے ہاتھ ملاؤ۔	Always shake hands with your right hand.	اولویز شیک ہینڈز وِد یور رائٹ ہینڈ۔
۵.	محنت کرنے کی عادت ڈالو۔	Be hardworking./Cultivate the habit of working hard.	بی ہارڈورکنگ/کلٹی ویٹ دہیبٹ اوف ورکنگ ہارڈ۔
۶.	ہمیشہ جاہلوں کو اپنے سے دور رکھو۔	Always keep the idiots off.	اولویز کیپ دَ ایڈیٹس اوف۔
۷.	بڑوں کے ساتھ عزت سے بات کرو۔	Talk respectfully with elders.	ٹاک ریسپیکٹ فلی وِد ایلڈرز۔
۸.	اپنے اختلافات کو بھلا دو۔	Sink your differences.	سنک یور ڈفرینسز۔
۹.	صبح جلدی اٹھا کرو۔	Wake up early in the morning.	ویک اپ ارلی ان دَ مورننگ۔
۱۰.	صبح شام سیر کے لئے جایا کرو۔	Go out for a walk in the mornings and evenings.	گوآوٹ فور اے واک ان دَ مورننگز اینڈ ایوننگز۔
۱۱.	دونوں وقت کھانے کے بعد دانت صاف کیا کرو۔	Brush your teeth after both the meals.	برش یور ٹیتھ آفٹر بوتھ دَ میلز۔
۱۲.	سیدھے کھڑے رہو، جھکو نہیں۔	Stand up right, don't bend.	اسٹینڈ اپ رائٹ، ڈونٹ بینڈ۔
۱۳.	اپنے جھگڑے حل کرو۔	Patch up your disputes.	پیچ اپ یور ڈسپیوٹس۔
۱۴.	اپنی عادتیں سدھارو۔	Mend your ways.	مینڈ یور ویز۔
۱۵.	اپنے سے بڑوں کا کہنا مانو۔	Obey your elders.	اوبے یور ایلڈرز۔
۱۶.	اپنے سے چھوٹوں کو پیار کرو۔	Love your youngers.	لَو یور ینگرز۔
۱۷.	اپنے برابر والوں کی قدر کرو۔	Give due regard to your equals.	گیو ڈیو رگارڈ ٹو یور ایکولز۔
۱۸.	وقت پر کام کرو اور دھیان دو۔	Be punctual and attentive.	بی پنکچویل اینڈ اٹینٹو۔
۱۹.	کھانا پوری طرح چبا کر کھاؤ۔	Chew your food properly.	چیو یور فوڈ پروپرلی۔
۲۰.	مضبوطی سے پکڑو۔	Hold firmly.	ہولڈ فرملی۔

برائے یادداشت (To Remember)

I dislike mangoes. (میں آم پسند نہیں کرتا) Do you give discount on your sales? (کیا آپ بیچے جانے والے مال پر رعایت دیتے ہیں۔) He is a dishonest person. (وہ بے ایمان آدمی ہے) ان جملوں میں dislike = dis+like, discount = dis + count, dishonest = dis + honest وغیرہ الفاظ میں dis کا مطلب ہے۔ opposite (الٹا)۔ اسی طرح like (پسند کرنا) کا الٹا یعنی dislike (ناپسند کرنا) وغیرہ۔

dis لاحقہ (prefix) سے بنے کچھ اور الفاظ یہ ہیں:

disable	(ناقابل بنانا)	disprove	(غلط ثابت کرنا)
disagree	(غیر متفق ہونا)	displace	(جگہ سے ہٹانا)
displease	(ناخوش رہنا)	disarm	(ہتھیار چھیننا)
disobey	(نافرمانی کرنا)	disgrace	(بے عزت کرنا)

دھیان رہے dis سے شروع ہونے والے الفاظ کبھی ضد نہیں ہوتے۔ مثلاً: distance, disturb وغیرہ اپنے آپ میں آزاد لفظ ہیں۔ tance یا turb ضد نہیں۔

چھپنواں دن
56th Day

۴۶. لین دین (Dealings)

	اردو	English	تلفظ
۱.	حساب صاف رکھو۔	Keep the accounts clear.	کیپ دَ اکاؤنٹس کلیر۔
۲.	اناج کا کیا بھاؤ ہے؟	How is the grain market?	ہاؤ از دَ گرین مارکیٹ؟
۳.	پیسے گن لیجیے۔	Please count the money.	پلیز کاؤنٹ دَ منی۔
۴.	میں اس کے دھوکے میں آ گیا۔	I got duped by him.	آئی گوٹ ڈیوپڈ بائی ہم۔
۵.	یہ کھوٹہ سکہ ہے۔	This is a base coin.	دس از اے بیس کوائن۔
۶.	اسنے اپنا مال تجارت میں لگا دیا۔	He invested all the money in trade/business.	ہی انویسٹڈ اول دَ منی ان ٹریڈ/بزنس۔
۷.	مزدوری طے کر لو۔	Settle the wages.	سٹل دَ ویجز۔
۸.	آپ کی تجارت کیسی چل رہی ہے؟	How is your business going?	ہاؤ از یور بزنس گوئنگ؟
۹.	ان لڑکوں کو دو دو روپے دیجیے۔	Give the boys two rupees each.	گیو دَ بوائز ٹو روپیز ایچ۔
۱۰.	تمہاری مزدوری مل گئی؟	Did you get your wages?	ڈڈ یو گیٹ یور ویجز؟
۱۱.	اب میرا آپ کا حساب صاف ہے۔	Now I'm square with you.	ناؤ آئم اسکوئر ود یو۔
۱۲.	پیشگی روپیہ دینا ہوگا۔	Advance money will have to be paid.	ایڈوانس منی ول ہیو ٹو بی پیڈ۔
۱۳.	آپ میرے لئے کتنا روپیہ دے سکتے ہیں؟	How much money can you spare for me?	ہاؤ مچ منی کین یو اسپیئر فور می؟
۱۴.	آمدنی سے زیادہ خرچ نہ کرو۔	Don't spend more than you earn.	ڈونٹ اسپینڈ مور دین یو ارن۔
۱۵.	کیا اس نے تمہاری تنخواہ دیدی؟	Has he paid your salary?	ہیز ہی پیڈ یور سیلری؟
۱۶.	بس، بل بنا دیجیے۔	That's all, please make the bill.	دیٹس اول، پلیز میک دَ بل۔
۱۷.	ان دنوں مجھے پیسوں کی تنگی ہے۔	I'm hard up/tight these days.	آئم ہارڈ اپ/ٹائٹ دیز ڈیز۔
۱۸.	ادھار مت دو، اس سے نہ کہ صرف روپیہ جاتا ہے بلکہ دوست بھی۔	Don't lend, for a loan often loses both itself and a friend.	ڈونٹ لینڈ، فور اے لون اوفن لوزز بوتھ اٹ سیلف اینڈ اے فرینڈ۔
۱۹.	میرے پاس نقد روپیہ نہیں ہے۔	I don't have any cash.	آئی ڈونٹ ہیو اینی کیش۔
۲۰.	ہم اپنا سارا روپیہ بینک میں جمع کرا دیں گے۔	We'll deposit all our money in the bank.	ویل ڈیپوزٹ اول آور منی ان دَ بینک۔
۲۱.	روپے کی کمی ہے۔	There is a shortage of funds/cash.	دیئر از اے شورٹیج اوف فنڈز/کیش۔
۲۲.	آپ کے پاس کتنی نقدی ہے۔؟	How much is the cash in hand?	ہاؤ مچ از دَ کیش ان ہینڈ؟
۲۳.	میں پیسوں کا بھوکا نہیں ہوں۔	I am not after money.	آئی ایم نوٹ آفٹر منی۔
۲۴.	میں تجارت میں اپنی ساری پونجی لگا دوں گا۔	I'll invest everything in the business.	آئل انویسٹ ایوری تھنگ ان دَ بزنس۔
۲۵.	سب روپے خرچ ہو گئے۔	All the money has been spent.	اول دَ منی ہیز بین اسپینٹ۔
۲۶.	کیا آپ مجھے سو روپے ادھار دیں گے؟	Can you lend me a hundred rupees?	کین یو لینڈ می اے ہنڈریڈ روپیز؟
۲۷.	مجھے کئی بلوں کا پیسہ چکانا ہے۔	I have to pay several bills.	آئی ہیو ٹو پے سیورل بلز۔

۴۷. تجارت (Business)

۱.	کیا ان سے آپ کا کوئی لین دین ہے؟	Do you have any dealings with him?	ڈویوہیو اینی ڈیلنگز ود ہم۔
۲.	آپ نوکری کرتے ہیں یا تجارت؟	Are you in service or business?	آر یو ان سروس اور بزنس؟
۳.	آج کل تجارت کی اچھی حالت ہے۔	Business is flourishing these days.	بزنس از فلرشنگ دیز ڈیز۔
۴.	اسٹیشن سے پارسل چھڑا لو۔	Get the parcel delivered from the station.	گیٹ دَ پارسل ڈیلیورڈ فروم دَ اسٹیشن۔
۵.	آؤ ہم معاملہ کریں۔	Let us have a deal.	لیٹ اس ہیو اے ڈیل۔
۶.	میرا محنتانہ دلائیے۔	Please arrange for the payment of my wages.	پلیز ارینج فورد پیمنٹ اوف مائی ویجز۔
۷.	پیسوں سے پیسہ کمایا جاتا ہے۔	Money begets money.	منی بگیٹس منی۔
۸.	ذرا سو روپے پیشگی دیجئے۔	Kindly give me hundred rupees in advance.	کائنڈلی گیو می ہنڈرڈ روپیز ان ایڈوانس۔
۹.	کیا تم کوئی تجارت کرتے ہو۔	Are you in business?	آر یو ان بزنس؟
۱۰.	میرے اوپر قرض ہے۔	I am under debt.	آئی ایم انڈر ڈیٹ۔
۱۱.	کتنے پیسے ہوئے؟	How much is the bill?	ہاؤ مچ از دَ بل؟
۱۲.	اس چیز کی قیمت کیا ہے؟	How much does it cost?	ہاؤ مچ ڈز اٹ کوسٹ؟
۱۳.	یہ چیک کیش کرانا ہے۔	This cheque is to be encashed.	دس چیک از ٹو بی ان کیشڈ۔
۱۴.	ان خطوط کو لیٹر بکس میں ڈالو۔	Post these letters.	پوسٹ دیز لیٹرز۔
۱۵.	آج کل تجارت کو بہت دقت کا سامنا کرنا پڑ رہا ہے۔	Business is bad these days.	بزنس از بیڈ دیز ڈیز۔
۱۶.	آپ کا کام کیا ہے؟	What is your profession?	واٹ از یور پروفیشن؟
۱۷.	اس کمپنی میں کتنے حصہ دار ہیں؟	How many shareholders are there in this company?	ہاؤ مینی شیئر ہولڈرز آر دیئر ان دس کمپنی؟
۱۸.	وہ درآمد برآمد تجارت کرتا ہے۔	He is in the import-export trade.	ہی از ان دَ امپورٹ ایکسپورٹ ٹریڈ۔
۱۹.	ہم دلال ہیں۔	We are brokers.	وی آر بروکرز۔
۲۰.	کیا آپ نے مال کی رسید بھیج دی۔	Have you sent an invoice for the goods?	ہیو یو سینٹ این انوائس فور دگڈز؟
۲۱.	اس کا کام کیسا چل رہا ہے؟	How is he doing?	ہاؤ از ہی ڈوئنگ؟

برائے یادداشت (To Remember)

Lectureship is a respectable profession. (لکچر شپ معزز پیشہ ہے) یہاں لکچرر (اسم) میں ship سابقہ لگانے سے نیا اسم Lectureship بنایا گیا ہے۔ ship سابقہ (suffix) میں ختم ہونے والے کچھ الفاظ اکثر اسم ہوتے ہیں۔ جیسے : scholarship (وظیفہ، قابلیت)، membership (ممبری)، kinship (تعلق)، hardship (دقت، پریشانی) friendship (دوستی) وغیرہ۔

جن الفاظ کے آخر میں hood سابقہ (suffix) ہو وہ اسم بھی ہوتے ہیں۔ جیسے:۔ I know him from childhood. اسی طرح کے کچھ اور الفاظ یہ ہیں :

father	سے	fatherhood	(پدریت)	boy	سے	boyhood	(لڑکپن)
mother	سے	motherhood	(مادریت)	girl	سے	girlhood	(لڑکپن)
man	سے	manhood	(مردانگی)	parent	سے	parenthood	(پدریت، مادریت دونوں)

57 ستاونواں دن th Day

۴۸۔ اقوال (Sayings)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱	سچی بات سب کو کڑوی لگتی ہے۔	Truth is bitter.	ٹرتھ از بیٹر۔
۲	محنت ہی سب سے بڑی دولت ہے۔	Hard work always pays.	ہارڈ ورک اولویز پیز۔
۳	سستی سبھی امراض کی جڑ ہے۔	Idleness is the root cause of all ills.	آئیڈلنس از د روٹ کاز آف اول الز۔
۴	جس گھر میں عداوت ہو وہ کھڑا نہیں ہو سکتا۔	A divided house cannot stand.	اے ڈیوائیڈڈ ہاؤس کین نوٹ اسٹینڈ۔
۵	ہمیشہ سچ کی جیت ہوتی ہے۔	Truth always wins.	ٹرتھ الویز وینز۔
۶	زیادہ آمد و رفت عزت کھو دیتا ہے۔	Familiarity breeds contempt.	فیمی لیریٹی بریڈز کنٹمپٹ۔
۷	خوشحالی دوست بناتی ہے لیکن بدحالی ان کو پرکھتی ہے۔	Prosperity gains friends, but adversity tries them.	پروسپیریٹی گینز فرینڈس، بٹ ایڈورسٹی ٹرائز دیم۔
۸	ایمانداری سب سے اچھی چیز ہے۔	Honesty is the best policy.	اونسٹی از د بسٹ پولیسی۔
۹	منھ پر کی گئی تعریف خوشامد ہوتی ہے۔	Extolling/praising you at your face is flattery.	اکسٹولنگ/پریزنگ یو ایٹ یور فیس از فلیٹری۔
۱۰	علم میں اختلاف ہونا فطری ہے۔	Learning breeds controversy.	لرننگ بریڈز کنٹروورسی۔
۱۱	پانچوں انگلیاں برابر نہیں ہوتیں۔	All are not alike.	اول آر نوٹ الائک۔
۱۲	دنیا میں ثبات نہیں۔	Nothing is permanent in this world.	نتھنگ از پرمانٹ ان دس ورلڈ۔
۱۳	کام کو کام سکھاتا ہے۔	Experience teaches the unskilled.	ایکسپیرئنس ٹیچز دَ ان اسکلڈ۔
۱۴	محبت اور عداوت میں سب کچھ جائز ہے۔	All is fair in love and war.	اول از فیئر ان لو اینڈ وار۔
۱۵	کھوٹا سکہ ہمیشہ لوٹ آتا ہے۔	A base coin never runs.	اے بیس کوائن نیور رنز۔
۱۶	آدمی پیٹ کا غلام ہے۔	Man is slave to his stomach.	مین از سلیو ٹو ہز اسٹومک۔
۱۷	استقامت میں حصول مقصد ہے۔	Perseverance prevails.	پرسی ویرنس پیریولز۔
۱۸	شرافت میں کچھ خرچ نہیں ہوتا۔	Courtesy costs nothing.	کرٹسی کوسٹس نتھنگ۔
۱۹	مر گئے، مکر گئے۔	Death pays all debts.	ڈیتھ پیز اول ڈیٹس۔
۲۰	ہر گدھے کو اپنی آواز سریلی لگتی ہے۔	Every ass loves his bray.	ایوری ایس لوز ہز برے۔
۲۱	کسی کو مارنا ہو تو الزام لگا کر مارو۔	Give a dog a bad name and hang him.	گیوا ے ڈوگ اے بیڈ نیم اینڈ ہینگ ہم۔
۲۲	خوبصورت وہ جو خوبصورت کام کرے۔	Handsome is that handsome does.	ہینڈسم از دیٹ ہینڈسم ڈز۔

(Miscellaneous Sentences) (متفرق جملے)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱	گیس ختم ہو گئی۔	The gas has finished.	دَ گیس ہیز فنشڈ۔
۲	شہر میں حالات کشیدہ ہیں۔	The situation in the city is tense.	دَ سچوئیشن ان دَ سٹی از ٹینس۔
۳	کمرے میں سناٹا چھایا ہوا ہے۔	There is pin-drop silence in the room.	دیئر از پن ڈروپ سائیلینس ان د روم۔

۴.	آج کل اچھی نوکری پانے کے لئے کمپیوٹر کی نولج ہونا ضروری ہے۔	Computer knowledge is essential these days to get a good job.	کمپیوٹر نولج از اسنشیل دیز ڈیز ٹو گیٹ اے گڈ جوب۔
۵.	انیس ایک سادا اور صاف بات کرنے والا آدمی ہے۔	Anis is a simple and straightforward man.	انیس از اے سمپل اینڈ اسٹریٹ فورورڈ مین۔
۶.	وہ بلا اختلاف چنا گیا۔	He was elected unanimously.	ہی واز الکیٹڈ یونینی مسلی۔
۷.	آپ کو تیار ہونے میں کتنی دیر لگے گی؟	How long will you take to get ready?	ہاؤ لونگ ول یو ٹیک ٹو گیٹ ریڈی؟
۸.	قانون و انتظام دن بدن بگڑ رہا ہے۔	The law and order situation is deteriorating. day by day.	دلا اینڈ آرڈر سچویشن از ڈیٹی ریوریٹنگ ڈے بائی ڈے۔
۹.	دشمن کو کبھی کم نہیں سمجھو۔	Never underestimate the enemy.	نیور انڈر اسٹیمیٹ دا اینمی۔
۱۰.	آج کل شیئر بازار دھیما ہے۔	There is a slump in the share market these days.	دیئر از اے سلمپ ان دشیئر مارکٹ دیز ڈیز۔
۱۱.	شیئروں کی قیمتیں بڑھ رہی ہیں۔	There is a boom in the share market.	دیئر از اے بوم ان د شیئر مارکٹ۔
۱۲.	وہ ہر وقت بھنبھناتی رہتی ہے۔	She is grumbling all the time.	شی از گرمبلنگ اول دٹائم۔
۱۳.	پٹرول بہت جلدی آگ پکڑتا ہے۔	Petrol is highly inflammable.	پٹرول از ہائلی انفلیمیبل۔
۱۴.	اسکی پسند اچھی ہے۔	He is a man of good taste.	ہی از اے مین اوف گڈ ٹیسٹ۔
۱۵.	مجھے اس طرح سے مت دیکھو۔	Don't look at me like this.	ڈونٹ لک ایٹ می لائک دس۔
۱۶.	اندرا گاندھی کی شخصیت بہت پُر اثر تھی۔	Indira Gandhi had an impressive personality.	اندرا گاندھی ہیڈ این امپریسیو پرسنالٹی۔
۱۷.	موقع کا پورا فائدہ اٹھایئے۔	Make the most of the opportunity.	میک دموسٹ اوف د اپورچیونیٹی۔
۱۸.	اس سے بات کرنا میری شان کے خلاف ہے۔	Talking to him is below my dignity.	ٹاکنگ ٹوہم از بلو مائی ڈگنیٹی۔
۱۹.	دونوں ملکوں نے معاہدۂ امن پر دستخط کئے۔	The two countries signed a peace treaty.	د ٹو کنٹریز سائنڈ اے پیس ٹریٹی۔

(To Remember) برائے یادداشت

کچھ ایسے جملے دیئے جا رہے ہیں جن میں فعل کے آخر میں ive اور ous لگا کر صفت بنائے گئے ہیں۔ اگر آپ ذرا بھی دھیان دیں گے تو بلاشبہ آپ بھی فعل اور اسم سے صفت بنانے میں ماہر ہو جائیں گے۔

This soap comes in several attractive shades. Attract + ive = Attractive

This is a preventive medicine. Prevent + ive = Preventive

Even at seventy he leads an active life. Act + ive = Active.

اوپر کے جملوں میں attract سے attractive اور prevent سے preventive اور act سے active صفت بنے ہیں۔ ان سب کے آخر میں ive لگا ہے۔ کچھ اور مثالیں: defend سے defensive (حفاظتی)، destroy سے destructive (برباد کن)، elect سے elective (انتخابی)، impress سے impressive (پراثر) وغیرہ ہیں۔

It is dangerous to drive fast. (گاڑی تیز چلانا خطرناک ہے)، The Nilgiris is a mountainous district (نیل گری ایک پہاڑی ضلع ہے) The cobra is a poisonous snake. (کوبرا زہریلا ہوتا ہے) Ramayan is a famous epic. (رامائن ایک مشہور کتاب ہے) danger + ous = dangerous، mountain + ous = mountainous، poison + ous = poisonous ,fame + ous = famous وغیرہ (fame میں ous جوڑنے سے پہلے 'e' ہٹ گیا ہے) 'ous' میں ختم ہونے والے نیچے دیئے گئے صفت enormity (وسعت)، nerve (عصب)، prosperity (خوشحالی)، humour (مزاح) وغیرہ اسم سے بنے ہیں: humorous (مزاحیہ) prosperous (خوشحال) nervous (گھبرایا ہوا) enormous (شاندار)

58th Day اٹھاونواں دن

۴۹. شادی کی تقریب میں (Attending a Wedding)

۱.	بارات کہاں سے آئی ہے؟	Where has the barat come from?	ویئر ہیز د بارات کم فروم؟
۲.	بارات کہاں جائے گی؟	Where will the barat be going?	ویئر ول د بارات بی گوئنگ؟
۳.	کیا آپ لوگوں میں جہیز کی رسم ہے؟	Do you have the dowry system?	ڈو یو ہیو د ڈوری سسٹم؟
۴.	شادی کی تاریخ کب پڑی؟	When is the muhurat for wedding?	وین از دَ مہورت فور ویڈنگ؟
۵.	میں دولہا اور دولہن کو دیکھنا چاہتا ہوں/ چاہتی ہوں۔	I want to/would like to see the bride and groom.	آئی وانٹ ٹو/وُڈ لائک ٹو سی د برائیڈ اینڈ گروم۔
۶.	شادی/پارٹی بہت اچھی رہی۔	The wedding/party was very good.	دَ ویڈنگ/پارٹی واز ویری گڈ۔
۷.	یہ چھوٹا سا تحفہ قبول کریں۔	Please accept this small/little gift.	پلیز ایکسپٹ دس اسمول/لٹل گفٹ۔

۵۰. سینما میں (In the Cinema)

۱.	یہاں کون سی فلم لگی ہے؟	Which film/movie is running in this cinema hall?	وچ فلم/مووی از رننگ ان دس سینما ہول؟
۲.	کیا یہ فلم اچھی ہے؟	Is this a good movie?	از دس اے گڈ مووی؟
۳.	اس فلم میں کون کون سے فنکار ہیں؟	Who are all acting in this movie?/ What is the cast in this movie?	ہو آر اول ایکٹنگ ان دس مووی؟ واٹ از دَ کاسٹ ان دس مووی؟
۴.	بالکنی کا ایک ٹکٹ دے دیجئے۔	Please give me a ticket for the balcony.	پلیز گیو می اے ٹکٹ فور د بالکونی۔
۵.	فلم کس وقت شروع ہوگی؟	At what time/when will the film start?	ایٹ واٹ ٹائم/وین ول د فلم اسٹارٹ؟

۵۱. کھیل کے میدان میں (On the Playground)

۱.	میں آج فٹ بال/ہوکی/کرکٹ میچ دیکھنا چاہتا ہوں/چاہتی ہوں۔	I want to see a football/hockey/ cricket match today.	آئی وانٹ ٹو سی اے فٹ بال/ہوکی/ کرکٹ میچ ٹو ڈے۔
۲.	میچ کن ٹیموں کے بیچ ہو رہا ہے؟	Which teams are playing the match?	وچ ٹیمز آر پلے اِنگ د میچ؟
۳.	میچ کس وقت شروع ہوگا؟	When will the match start?	وین ول دَ میچ اسٹارٹ؟
۴.	اس کھلاڑی کا نام کیا ہے؟	Who is that player?	ہو از دیٹ پلیئر؟
۵.	کل کھیل میں کون جیتا؟	Who won the match yesterday?	ہو وان دَ میچ یسٹرڈے؟
۶.	آپ کو کون سے کھیل پسند ہیں؟	What games do you like?	واٹ گیمز ڈو یو لائک؟

۵۲. دفتر سیاحت میں (In the Tourist Office)

۱.	اس شہر میں کون کون سی جگہ دیکھنے کے لائق ہے؟	Which are the worth seeing places in this city?	وچ آر دورتھ سی ئنگ پلیسز ان دس سیٹی؟
۲.	میں اجنتا اور ایلورا کے غار دیکھنا چاہتا/چاہتی ہوں۔	I would like to see/visit the Ajanta and Ellora Caves.	آئی ووڈ لائک ٹوسی/وزٹ د اجنتا اینڈ ایلورا کیوز۔
۳.	متھرا جانے کے لئے ٹرین ٹھیک رہے گی یا بس؟	What's the best transport to Mathura– train or bus?	واٹس د بیسٹ ٹرانسپورٹ ٹو متھرا ٹرین اور بس؟
۴.	آگرہ میں کہاں ٹھہرنا چاہئے؟	Where should I stay in Agra?	ویئر شُڈ آئی اسٹے ان آگرہ؟
۵.	مجھے دہلی بہت اچھا شہر لگا۔	I liked Delhi a lot.	آئی لائکڈ ڈلی اے لوٹ۔
۶.	مجھے ایک ٹورسٹ گائیڈ چاہئے، کہاں ملے گا؟	I want a tourist guide. Where will I get one?	آئی وانٹ اے ٹورسٹ گائیڈ۔ ویئر ول آئی گیٹ ون؟

۵۳. ہوٹل میں (In the Hotel)

۱.	کیا کوئی کمرہ خالی ہے؟	Is there any room available in this hotel?	از دیئر اینی روم اویلیبل ان دس ہوٹل؟
۲.	سنگل/ڈبل بیڈ کے کمرے کا کیا کرایہ ہوگا؟	What do you charge for a single/double bedroom?	واٹ ڈو یو چارج فور اے سنگل/ڈبل بیڈروم۔
۳.	میرا سامان کمرہ نمبر چھ میں لے جاؤ۔	Take my baggage/luggage to room no. 6, please.	ٹیک مائی بیگیج/لگیج ٹو روم نمبر ۶، پلیز۔
۴.	میرا ناشتہ/کھانا کمرے میں بھیج دیجئے۔	Please send my breakfast/lunch/dinner in my room.	پلیز سنڈ مائی بریک فاسٹ/لنچ/ڈنر ان مائی روم۔
۵.	میں ایک گھنٹے کے لئے باہر جا رہا/جا رہی ہوں۔	I am going out for an hour (or so).	آئی ایم گوئنگ آؤٹ فور این آور (اور سو)
۶.	میرا کوئی خط/فون تو نہیں آیا؟	Was there a call for me? Is there any letter for me?	واز دیئر اے کول فور می؟/ از دیئر اینی لیٹر فور می۔
۷.	کوئی ملنے آئے تو کمرے میں بھیج دیں۔	Please send my visitors to my room.	پلیز سنڈ مائی ویزیٹرز ٹو مائی روم۔
۸.	مجھے گرم/ٹھنڈا پانی چاہئے۔	Get me some hot/cold water.	گیٹ می سم ہوٹ/کولڈ واٹر۔
۹.	دھوبی ابھی تک نہیں آیا۔	The laundry-man hasn't come yet.	دَ لونڈری مین ہیزنٹ کم یٹ۔

۵۴. ملازم سے (With the Servant)

۱.	بازار سے سبزی لے آؤ۔	Get some vegetables from the market.	گیٹ سم ویجی ٹیبلز فروم د مارکیٹ۔
۲.	سامان کوآپریٹیو سے لانا۔	Get the stuff/things from the Co-operative store.	گیٹ دَ اسٹف/تھنگز فروم دَ کواوپریٹیو اسٹور۔
۳.	مجھے پانچ بجے جگا دینا۔	Wake me up at five o'clock.	ویک می اپ ایٹ فائیو او کلوک۔
۴.	یہ خط لیٹر بکس میں ڈال آؤ۔	Go and post this letter.	گو اینڈ پوسٹ دس لیٹر۔
۵.	کپڑے دھل کر آ گئے کیا؟	Are the clothes back from the laundry?	آر د کلوز بیک فردم دلونڈری؟
۶.	ایک کپ چائے بنا دو۔	Make me a cup of tea.	میک می اے کپ اوف ٹی۔
۷.	کیا کھانا تیار ہے؟	Is the food/lunch/dinner ready?	ازدفوڈ/لنچ/ڈنر ریڈی؟

۵۵. ڈاکٹر سے (With the Doctor)

۱.	مجھے بخار ہے، کھانسی بھی آتی ہے۔	I have some temperature/fever and also cough.	آئی ہیو سم ٹمپریچر/فیور اینڈ اولسو کف۔
۲.	یہ دوا دن میں کتنی بار لینی ہے؟	How many times a day should I take this medicine?	ہاؤ مینی ٹائمز اے ڈے شڈ آئی ٹیک دِس میڈیسین؟
۳.	کھانے میں کیا کیا لے سکتا/سکتی ہوں؟	What all can I eat?	واٹ اول کین آئی ایٹ؟
۴.	آپ کو ہر ماہ اپنے وزن کا ریکارڈ رکھنا چاہئے۔	You should keep a monthly record of your weight.	یوشڈ کیپ اے منتھلی رکارڈ اوف یور ویٹ۔
۵.	آپ کا بلڈ پریشر نورمل ہے۔	Your blood pressure is normal.	یور بلڈ پریشر از نورمل۔
۶.	نمک اور چینی کم کھائیں۔	Cut down on sugar and salt.	کٹ ڈاؤن اون شوگر اینڈ سالٹ۔
۷.	ہری سبزی آپ کو زیادہ لینی چاہئے۔	You should eat lots of green vegetables.	یوشڈ ایٹ لوٹس اوف گرین ویجی ٹیبلز۔
۸.	ایکسرے کے لئے کدھر جانا ہوگا؟	Where should/does one go for X-ray?	ویئر شڈ/ڈز ون گو فور ایکسرے؟
		Where is the X-ray department?	ویئر از دا ایکسرے ڈیپارٹمنٹ؟
۹.	یہاں مریض سے پیسہ نہیں لیا جاتا۔	This is a free dispensary./	دس از اے فری ڈسپنسری/
		Medical care is free here/in this hospital./	میڈیکل کیئر از فری ہیئر/ان دس ہوسپٹل/
	یہاں طبی مشورے کی کوئی فیس نہیں لی جاتی۔	There is no consultation fee./	دیئر از نو کنسلٹیشن فی/
		We don't charge the patients anything.	وی ڈونٹ چارج دَ پیشنٹس اینی تھنگ۔

۵۷. عام موضوعات (General Topics)

۱.	اس کے کام سے میں خوش نہیں تھا۔	His work was quite disappointing.	ہز ورک واز کوائٹ ڈس اپوائنٹنگ۔
۲.	اس سے پیچھا چھڑا کر میں خوش ہوں گا۔	I'll be glad to get rid of him.	آئل بی گلیڈ ٹو گیٹ رڈ اوف ہم۔
۳.	تمہارا کوٹ میرے کوٹ جیسا نہیں ہے۔	Your coat is not like mine.	یور کوٹ از نوٹ لائک مائن۔
۴.	تم غلطیاں ٹھیک نہیں کر سکتے۔	You cannot correct the mistakes.	یو کین نوٹ کرکٹ د مسٹیکس۔
۵.	اسی نے میچ جیتا۔	He's the one who won the match.	ہیز دَ ون ہو وون دی میچ۔
۶.	دو لڑکیوں میں سے کون سی لمبی ہے؟	Who is taller of the two girls?	ہو از ٹالر اوف دَ ٹو گرلز؟
۷.	زیادہ تر لوگ اس بات کو مانتے ہیں۔	Most of the people would agree with it.	موسٹ اوف دِ پیپل وڈ اَگری وِد اِٹ۔
۸.	میں نے اس سے پوچھا کہ وہ بازار جا رہی تھی کہ نہیں۔	I asked her whether she was going to the market or not.	آئی آسکڈ ہر ویدر شی واز گوئنگ ٹو دَ مارکیٹ اور نوٹ۔
۹.	اگر وہ آئے گی تو کیا تم اس سے بولو گے؟	Will you speak to her if she comes?	ول یو اسپیک ٹو ہر اف شی کمز؟
۱۰.	بے چارہ گولی سے مارا گیا۔	The unfortunate/poor man was shot dead.	دَ ان فورچنیٹ/پوئر مین واز شوٹ ڈیڈ۔
۱۱.	اس کی شکل اس کی ماں سے ملتی ہے۔	He resembles his mother.	ہی ریزمبلز ہز مدر۔
۱۲.	چاندی ایک قیمتی دھات ہے۔	Silver is a precious metal.	سلور از اے پریشس میٹل۔
۱۳.	مجھے آٹھ سو بیالس روپے ملے۔	I got/received eight hundred and forty-two rupees.	آئی گوٹ/ریسیوڈ ایٹ ہنڈرڈ اینڈ فورٹی ٹو روپیز۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱۴.	وہ اتوار کو چرچ جاتی ہے۔	She goes to church on Sunday.	شی گوز ٹو چرچ اون سنڈے۔
۱۵.	میں صبح ٹہلتا ہوں۔	I go for a walk in the morning.	آئی گو فار اے واک ان د مورننگ۔
۱۶.	میں نے یہ کتاب تین روپے میں خریدی۔	I bought this book for three rupees.	آئی باؤٹ دس بک فور تھری روپیز۔
۱۷.	وہ انگریزی کے علاوہ جرمن پڑھیں گے۔	They will study German besides English.	دے ول اسٹڈی جرمن بسائڈز انگلش۔
۱۸.	میں نے پکا ارادہ کیا کہ میں جاؤں گا۔	I'm determined to go.	آئم ڈیٹرمنڈ ٹو گو۔
۱۹.	میں نے پکا ارادہ کیا کہ وہ جائے گا۔	I have made up my mind to send him.	آئی ہیو میڈ اپ مائی مائنڈ ٹو سینڈ ہم۔
۲۰.	ہم نے تصویر دیوار پر ٹانگ دی۔	We hung the picture on the wall.	وی ہنگ د پکچر اون د وال۔
۲۱.	خونی پکڑا گیا اور پھانسی پر چڑھا دیا گیا۔	The murderer was caught and hanged.	د مرڈرر واز کاؤٹ اینڈ ہینگڈ۔
۲۲.	کیا آپ مجھے اپنا قلم تھوڑی دیر کے لئے دیں گے؟	Will you please lend me your pen for a while?	ول یو پلیز لینڈ می یور پین فور اے وھائل؟
۲۳.	کیا میں آپ سے قلم ادھار لے سکتا ہوں؟	Can I borrow a pen from you?	کین آئی بورو اے پین فروم یو۔
۲۴.	میٹنگ جلدی شروع ہوگی۔	The meeting will start early.	د میٹنگ ول اسٹارٹ ارلی۔
۲۵.	میں میٹنگ میں حصہ لوں گا۔	I'll attend the meeting.	آئل اٹنڈ د میٹنگ۔
۲۶.	میں رات جلدی لیٹ گیا تھا پر مجھے نیند نہیں آئی۔	I went to bed early last night but couldn't sleep.	آئی وینٹ ٹو بیڈ ارلی لاسٹ نائٹ بٹ کڈنٹ سلیپ۔
۲۷.	تم کب سوتے ہو؟	When do you go to bed?	وین ڈو یو گو ٹو بیڈ؟
۲۸.	کیا وہ اپنا پیسہ بینک میں رکھتی ہے؟	Does she keep her money in the bank?	ڈز شی کیپ ہر منی ان د بینک؟
۲۹.	یہاں گرمیوں میں بہت گرمی پڑتی ہے۔	It is very hot here in the summer.	اٹ از وری ہوٹ ہیئر ان دسمر۔
۳۰.	یہاں اس وقت اتنی گرمی ہے کہ ہوکی (ہاکی) کا کھیل نہیں کھیلا جا سکتا۔	It is too hot here to play hockey.	اٹ از ٹو ہوٹ ہیئر ٹو پلے ہوکی (ہاکی)
۳۱.	چنئی کولکاتہ سے زیادہ دور ہے۔	Chennai is farther than Kolkata.	چنئی از فاردر دین کولکاتہ۔
۳۲.	ہم اور زیادہ اطلاع حاصل کریں گے۔	We will collect/get/gather more information.	وی ول کلکٹ/گیٹ/گیدر مور انفورمیشن۔
۳۳.	تم گھر مجھ سے دیر سے آئے۔	You came home later than I.	یو کیم ہوم لیٹر دین آئی۔
۳۴.	دہلی اور ممبئی دونوں بڑے شہر ہیں۔ دوسرا سمندر کے کنارے بسا ہے۔	Delhi and Mumbai are big cities. The latter is situated by the sea.	ڈلہی اینڈ ممبئی آر بگ سیٹیز۔ د لیٹر از سچوئٹڈ بائی د سی۔
۳۵.	اس پنساری کے بہت سے گاہک ہیں۔	This grocer has good business.	دس گروسر ہیز گڈ بزنس۔
۳۶.	اس وکیل کے بہت سے موکل ہیں۔	This lawyer has many clients.	دس لائر ہیز مینی کلائنٹس۔
۳۷.	میری ماں نے مجھے اچھی صلاح دی۔	My mother gave me a good piece of advice.	مائی مدر گیو می اے گڈ پیس اوف ایڈوائس۔
۳۸.	یہ کیبورڈ ٹھیک سے کام نہیں کر رہا ہے۔	This keyboard is not functioning well.	دس کیبورڈ از نوٹ فنکشننگ ویل۔
۳۹.	رخسانہ کے بال لمبے ہیں۔	Rukhsana has long hair.	رخسانہ ہیز لونگ ہیئر۔
۴۰.	میرے پاس پھل زیادہ نہیں ہے۔	I don't have enough fruit.	آئی ڈونٹ ہیو انف فروٹ۔
۴۱.	کیا تم دو درجن کیلے خریدنا چاہتے ہو؟	Do you want to buy two dozen bananas?	ڈو یو وانٹ ٹو بائی ٹو ڈزن بنانا ز؟
۴۲.	اس فلوپی میں وائرس ہے۔	This floppy is virus-infected.	دس فلوپی از وائرس انفکٹڈ۔

٤٣.	یہاں ایک بھیڑ ہے اور وہاں ایک ہرن۔	Here is a sheep and there is a deer.	ہیئر ازاے شیپ اینڈ دیئر ازاے ڈیئر۔
٤٤.	گڈریے کے پاس ٢٠ بھیڑ اور دو ہرن ہیں۔	The shepherd has twenty sheep and two deer.	دَ شیفرڈ ہیز ٹوئنٹی شیپ اینڈ ٹو ڈیئر۔
٤٥.	اس کی تنخواہ کم ہے۔	Her wages are low.	ہر ویجز آر لو۔
٤٦.	ثمینہ اور رانی یہاں آرہی ہیں۔	Samina and Rani are coming here.	ثمینہ اینڈ رانی آر کمنگ ہیئر۔
٤٧.	طالب علم کم ہو رہے ہیں۔	The number of students is decreasing.	دَ نمبر اوف اسٹوڈنٹس از ڈیکریزنگ۔
٤٨.	بہت سے طالب علم آج آئے نہیں ہیں۔	Many students are absent today.	مینی اسٹوڈینٹس آر ایبسنٹ ٹوڈے۔
٤٩.	ہم کل رات کو کھانے میں مچھلی/چکن کھائیں گے۔	We will eat fish/chicken at dinner tomorrow.	وی ول ایٹ فش/چکن ایٹ ڈنر ٹومورو۔
٥٠.	میں نے اس کتاب کو ڈیڑھ گھنٹے میں پڑھا۔	This book took me one hour and a half./ I read this book in one and a half hour.	دس بک ٹک می ون آور اینڈ اے ہاف/ آئی ریڈ دس بک ان ون اینڈ ہاف آور۔
٥١.	ذرا ہاتھ لگانا۔	Lend me a hand.	لینڈ می اے ہینڈ۔
٥٢.	وہ ہمیشہ اپنی بات پر قائم رہے گا۔	He will always honour his word.	ہی ول اولویز اونر ہز ورڈ۔
٥٣.	تم میری جاسوسی کر رہے ہو؟	Are you spying on me?	آر یو اسپائنگ اون می؟
٥٤.	تم نے تو کمال کر دیا۔	You have done wonders/marvels.	یو ہیو ڈن ونڈرز/مارولز۔
٥٥.	وہ تو بالکل چھوئی موئی ہے۔	She is a touch-me-not.	شی ازاے ٹچ می نوٹ۔
٥٦.	تم میری بات کیوں نہیں سنتے؟	Why don't you listen to me?	وائی ڈونٹ یو لسن ٹو می؟

برائے یادداشت (To Remember)

Possessive case دکھانے کے لئے انگریزی میں ایک آسان طریقہ ہے جسے apostrophe (اپوسٹروفی) (') اور s کہتے ہیں۔ مثال کے طور پر The boy destroyed the bird's nest. (دبوائے ڈسٹروائڈ دبرڈز نسٹ) لڑکے نے چڑیا کا گھونسلہ اجاڑ دیا۔ خاص توجہ کی بات یہ ہے کہ اگر اس لفظ کے جمع کے آخر میں s ہو جس کا case بنتا ہے تو صرف apostrophe لگاتے ہیں۔ بے جان چیزوں کے نام کے ساتھ apostrophe اور s نہیں لگائے جاتے۔ وہاں possessive case دکھانے کے لئے preposition کا استعمال کرتے ہیں۔ جیسے: The doors of the gateway are made of iron. پھاٹک کے کواڑ لوہے کے بنے ہوئے ہیں۔ پھر بھی اس قاعدے کے کچھ ضد بھی ہیں۔ جیسے:

a week's leave, a month's pay, a day's journey, to their heart's content, in my mind's eye, a hair's breadth, a stone's throw, sun's rays وغیرہ۔ جملوں میں استعمال کر کے ان الفاظ کو ذہن میں بٹھائیے۔

59 اُنسٹھواں دن
59th Day

۵۸. محاورے (Idioms)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱.	دنیا میں ہر ایک اپنا الو سیدھا کرنا چاہتا ہے۔	In this world everybody wants to grind his own axe.	ان دس ورلڈ ایوری بڈی وانٹس ٹو گرائنڈ ہز اون ایکس۔
۲.	کام کو کام سکھاتا ہے۔	Practice makes a man perfect.	پریکٹس میکس اے مین پرفیکٹ
۳.	جو ہوا سو ہوا، آگے دھیان رکھئے۔	Let bygones be bygones, take care in future.	لیٹ بائی گونز بی بائی گونز، ٹیک کیئر ان فیوچر۔
۴.	ان میں تو 'تو' میں میں ہو گئی۔	They exchanged hot words.	دے ایکس چینجڈ ہوٹ ورڈز۔
۵.	لگتا ہے اس کے ہوش ٹھکانے نہیں۔	It appears he is off his wits.	اٹ اپیئرز، ہی از اوف ہز وٹس۔
۶.	نعروں سے آسمان گونج اٹھا۔	The shouts rent the sky.	دَ شاؤٹس رنٹ دَ اسکائی۔
۷.	میں نے اس کے تعریف کے پل باندھ دیئے۔	I praised him to the skies.	آئی پریزڈ ہم ٹو دَ اسکائز۔
۸.	آج کل آپ کی پانچوں انگلیاں گھی میں ہیں۔	Nowadays your bread is buttered.	ناؤ اے ڈیز یور بریڈ از بٹرڈ۔
۹.	وہ خوش مزاج ہے۔	He is a jolly fellow.	ہی از اے جولی فیلو۔
۱۰.	اپنا بوریہ بستر باندھ لو۔	Pack up your bag and baggage.	پیک اپ یور بیگ اینڈ بیگیج
۱۱.	مجھ میں اور آپ میں آسمان اور زمین کا فرق ہے۔	We are poles apart.	وی آر پولس اپارٹ۔
۱۲.	تم نے اس لڑکے کو بڑا سر چڑھا رکھا ہے۔	You have given a long rope to this boy.	یو ہیو گیون اے لونگ روپ ٹو دس بوائے۔
۱۳.	آج کل ٹی وی خوب بک رہے ہیں۔	Nowadays T.V. sets are selling like hot cakes.	ناؤ اے ڈیز ٹی وی سٹس آر سلنگ لائک ہوٹ کیکس۔
۱۴.	ڈاکو رتنا کر نے جینے کا ڈھنگ بدل دیا اور فقیر بن گیا۔	Ratnakar dacoit turned over a new leaf and became a saint.	رتنا کر ڈیکوائٹ ٹرنڈ اوور اے نیو لیف اینڈ بیکم اے سینٹ۔
۱۵.	موقعہ کو ہاتھ سے جانے نہ دو۔ پھر کیا، کامیابی تمہاری ہے۔	Take the time by the forelock and success is yours.	ٹیک دَ ٹائم بائی دَ فورلوک اینڈ سکسیس از یورز۔
۱۶.	موقعہ پرست نکلتے ہوئے سورج کی خوشامد کرنے سے نہیں چوکتے۔	Opportunists never hesitate to worship the rising sun.	اپورچونسٹس نیور ہیزیٹیٹ ٹو ورشپ دَ رائزنگ سن۔
۱۷.	وہ آج کل بڑی موج میں ہے۔	He is making merry/thriving these days.	ہی از میکنگ میری/تھرائیونگ دیز ڈیز۔
۱۸.	موہن چالیس برس سے کم کا ہے۔	Mohan is on the right side of forty.	موہن از اون دَ رائٹ سائڈ اوف فورٹی۔
۱۹.	چور چوری کرتے وقت پکڑا گیا۔	The thief was caught red-handed.	دَ تھیف واز کاوٹ ریڈ ہینڈیڈ۔
۲۰.	بچہ اپنے چچا کی دیکھ ریکھ میں ہے۔	The child is under his uncle's care.	دَ چائلڈ از انڈر ہز انکلز کیئر۔

نمبر	اردو	English	تلفظ
۲۱.	اسٹیشن میرے گاؤں سے بہت نزدیک ہے۔	The station is within a stone's throw from my village.	دَاسٹیشن ازوِدن اے اسٹونز تھرو فروم مائی ولیج۔
۲۲.	لڑکا پرنسپل کی آنکھوں میں چڑھ گیا ہے۔	The boy is in the good books of the principal.	دَبوائے ازان دَگڈ بکس اوف دپرنسپل۔
۲۳.	وہ میری آنکھ کا تارا ہے۔	He is an apple of my eye.	ہی ازاین ایپل اوف مائی آئی۔
۲۴.	بھلے آدمی جلد ہی خدا کو پیارے ہو جاتے ہیں۔	Whom God loves die young.	ہوم گوڈ لوز ڈائی ینگ۔
۲۵.	کمائے دھوتی والا، کھائے ٹوپی والا۔ انڈے سیوے کوئی، بچے لیوے کوئی۔	One beats the bush, another takes the bird.	ون بیٹس دبش، اندر ٹیکس دبرڈ۔
۲۶.	بوڑھے آدمی پیسے کو ہوا نہیں لگنے دیتے۔ بڑھاپے میں پیسے کی چاہت بڑھ جاتی ہے۔	The older the goose, the harder to pluck.	دی اولڈر دَگوز، دَہارڈر ٹوپلک۔

۵۹. کہاوتیں (Proverbs)

نمبر	اردو	English	تلفظ
۱.	جہاں کا پیے پانی وہاں کی بولے بانی۔	While in Rome do as Romans do.	وائل ان روم ڈو ایز رومنز ڈو۔
۲.	جیسی کرنی، ویسی بھرنی۔	As you sow, so shall you reap.	ایز یو سو، سوشیل یو ریپ۔
۳.	جنگل میں موتی کی قدر نہیں ہوتی۔	A thing is valued where it belongs.	اے تھنگ ازویلوڈ ویئراٹ بلونگز۔
۴.	آپ بھلا تو جگ بھلا۔	To the good the world appears good.	ٹو دگڈ د ورلڈ اپیئرز گڈ۔
۵.	تھوتھا چنا باجے گھنا۔	An empty vessel makes much noise.	این امٹی ویسل میکس مچ نوائز۔
۶.	تندرستی ہزار نعمت۔	Health is wealth.	ہیلتھ ازویلتھ۔
۷.	بدن کو تکلیف دیئے بغیر کام نہیں ہوتا۔	No pain, no gain.	نوپین، نہ گین۔
۸.	گیا وقت پھر ہاتھ آتا نہیں۔	Time once lost cannot be regained.	ٹائم ونس لوسٹ کین نوٹ بی ریگینڈ۔
۹.	خربوزے کو دیکھ کر خربوزہ رنگ پکڑتا ہے۔	Society moulds man.	سوسائٹی مولڈز مین۔
۱۰.	ایک اور ایک گیارہ ہوتے ہیں۔	Union is strength.	یونین ازاسٹرینگتھ۔
۱۱.	گدھے کو گدھا کھجلاتا ہے۔	Fools praise fools.	فولس پریز فولس۔
۱۲.	اپنی اپنی ڈفلی، اپنا اپنا راگ۔	Many heads many minds.	منی ہیڈس، مینی مائنڈس۔
۱۳.	جو گرجتے ہیں سو برستے نہیں۔	Barking dogs seldom bite.	بارکنگ ڈوگز سلڈم بائٹ۔
۱۴.	من کے لڈو سے بھوک نہیں مٹتی۔	It is no use building castles in the air.	اٹ ازنویوز بلڈنگ کاسلزان دَایئر۔
۱۵.	گنوار گنا نہ دے، بھیلی دے۔	Penny wise, pound foolish.	پینی وائز پاؤنڈ فولش۔
۱۶.	ادھار دیجئے دشمنی کیجئے۔	Give loan, enemy own.	گیولون، اینمی اون۔
۱۷.	ایک تھیلی کے چٹے بٹے۔	Birds of the same feather flock together.	برڈز اوف دَسیم فیدر فلوک ٹوگیدر۔
۱۸.	جہاں چاہ، وہاں راہ۔	Where there is a will, there is a way.	ویئر دیئر ازاے ول، دیئر ازاے وے۔
۱۹.	ناچ نہ جانے آنگن ٹیڑھا۔	A bad carpenter quarrels with his tools.	اے بیڈ کارپینٹر کوررلز ودھ ہز ٹولز۔
۲۰.	چپ معنی آدھی مرضی۔	Silence is half consent.	سائیلینس ازہاف کنسینٹ

۲۱. اوچھا برتن چھلکتا ہے۔	An empty vessel makes much noise.	این امپٹی ویسل میکس مچ نوائز۔
۲۲. آدمی پیٹ کا غلام ہے۔	A man is a slave to his stomach.	اے مین از اے سلیو ٹو ہز اسٹومک۔
۲۳. آگے دوڑ پیچھے چھوڑ۔	The more haste, the worse speed.	دَمور ہیسٹ دَ ورس اسپیڈ۔
۲۴. دودھ کا جلا چھاچ پھونک پھونک کر پیتا ہے۔	A burnt child dreads the fire./	اے برنٹ چائیلڈ ڈریڈس دَ فائرز
	Once bitten twice shy.	ونس بٹن ٹوائس شائی۔
۲۵. منہ میں رام، بغل میں چھری۔	A honey tongue, a heart of gall.	اے ہنی ٹنگ، اے ہرٹ اوف گول۔
۲۶. نیم حکیم خطرہ جان۔	A little knowledge is a dangerous thing.	اے لٹل نولج از اے ڈینجرس تھنگ۔
۲۷. آخر بھلا تو سب بھلا۔	All's well that ends well.	آلزویل دیٹ اینڈز ویل۔
۲۸. کپڑے دیکھ کر عزت ملتی ہے۔	Style makes the man.	اسٹائل میکس دمین۔
۲۹. کانٹے سے کانٹا نکلتا ہے۔	One nail drives another.	ون نیل ڈرائیوز انادر۔
۳۰. موتی گہرے پانی میں ہوتا ہے۔	Truth lies at the bottom of a well.	ٹرتھ لائز ایٹ دبوٹم اوف اے ویل۔
۳۱. ہر چیز کا وقت ہوتا ہے۔	There is a time for everything.	دیئر ازاے ٹائم فورایوری تھنگ۔
۳۲. جھوٹ کا اخیر نہیں۔	One lie leads to another.	ون لائی لیڈز ٹو اندر۔
۳۳. اس دنیا میں ہر طرح کے لوگ رہتے ہیں۔	It takes all sorts to make the world.	اٹ ٹیکس اول سورٹس ٹو میک دَ ورلڈ۔
۳۴. تالی دونوں ہاتھوں سے بجتی ہے۔	It takes two to make a quarrel.	اٹ ٹیکس ٹو ٹو میک اے کوارل۔
۳۵. دوست وہی جو مصیبت میں کام آئے۔	A friend in need is a friend indeed.	اے فرینڈ ان نیڈ ازاے فرینڈ انڈیڈ۔

برائے یادداشت (To Remember)

اگر ایسے لفظ کا possessive case بنانا ہے جس کا آخری حصہ 's' سے شروع ہو اور 's' میں ہی ختم ہو۔ تو صرف apostrophe لگاتے ہیں جیسے Moses' laws are found in the Bible: (موسسز لاز آرفاؤنڈان دِ بائبل) حضرت موسیٰ کے قانون بائبل میں لکھے ہوئے ہیں۔ لیکن جس لفظ کا آخری حصہ 's' میں ختم ہو مگر 's' سے شروع نہ ہو تو apostrophe اور 's' کا استعمال کرتے ہیں۔ Porus's army was large (پورسز آرمی واز لارج) پورس کی فوج بڑی تھی۔ کئی بار اس اسم سے آگے آنے والے اسم کو چھوڑ دیتے ہیں جن کا possessive بنا ہے۔ جیسے: I stopped at my uncle's last night. (آئی اسٹوپڈ ایٹ مائی انکلز لاسٹ نائٹ) میں کل رات اپنے چچا کے گھر ٹھہر گیا تھا۔ اس جملہ میں uncle's کا مطلب ہوا uncle's house۔ اسمیں house کو چھوڑ دیا گیا ہے۔

60 th Day ساٹھواں دن

۵۱ سے ۵۵ دن

Test No.1

۱۶ سے اوپر very good ، ۱۲ سے اوپر fair

مندرجہ ذیل جملوں میں ترچھے ٹائپ والے (Italics) الفاظ کی غلطیاں ہیں۔اس طرح کے جملے آپ پہلے بھی سیکھ چکے ہیں۔انہیں درست کرکے اپنی قابلیت کا امتحان لیں۔درست الفاظ نیچے دیئے گئے ہیں۔

1. Please do not trouble *myself*. 2. Please stay *for* little more. 3. Put up the notice *at* the notice board. 4. He is very proud *for* his promotion. 5. He was accused *for* murder. 6. He has been released *at* bail. 7. He was sentenced *for* death. 8. My radio *is* stopped. 9. Now switch *on* to Vividh Bharati. 10. Have you *weighted* the parcel? 11. You *can new* your driving licence from the transport office. 12. We have *loosed* our way. 13. Why did you *came* back? 14. The road is *close* for repair. 15. The train is due *on* half past eleven. 16. We were listening *at* music. 17. It was a very *interested* story. 18. Do not depend *on* others. 19. Do not spit *at* the floor. 20. Go for *an* walk in the morning and evening.

Test No.1 کے جوابات

1. me 2. a 3. on 4. of 5. of 6. on 7. to 8. has 9. to 10. weighed 11. renew 12. lost 13. come 14. closed 15. at 16. to 17. interesting 18. upon 19. on 20. a.

۵۶ سے ۵۹ تک

Test No.2

۱۶ سے اوپر very good ، ۱۲ سے اوپر fair

یہ جملے آپ پیچھے بھی پڑھ آئے ہیں لیکن یہاں پر وہ تھوڑے سے بدلے ہوئے ہیں۔اور غلط بھی ہیں۔ترچھے ٹائپ والے الفاظ غلط ہیں۔انہیں درست کیجئے اور اپنی معلومات کا اندازہ کیجئے۔درست الفاظ ذیل میں دیئے گئے ہیں۔

1. Have the account *clear*? 2. Did you *got* your wages? 3. There is shortage *on* money. 4. How is he getting *at* with his work? 5. Honesty is *a* best policy. 6. The man is *the* slave to his stomach. 7. Your coat is cleaner *to* mine. 8. Will you speak to her if she *come*. 9. Will you please *borrow* me a pen? 10. Come home *behind* me. 11. The number of the students *are* decreasing. 12. I read this book in *a* hour and a half. 13. Sita and Rita *is* coming here. 14. My mother gave me some good *advices*. 15. The unfortunate was *shoot* dead. 16. They will study German *beside* English. 17. The murderer was caught and *hung*. 18. A dog is a *wolf* in his lane. 19. All's well that *end* well. 20. A *crow* in hand is worth two in the bush.

Test No.2 کے جوابات

1. cleared 2. get 3. of 4. on 5. the 6. a 7. than 8. comes 9. lend 10. after 11. is 12. an 13. are 14. advice 15. shot 16. besides 17. hanged 18. lion 19. ends 20. bird.

Test No.3

۱۲ سے اوپر very good ، ۸ سے اوپر fair

کچھ لوگ انگریزی بولتے وقت قواعد کی غلطیاں (Grammatical mistakes) کر جاتے ہیں۔انہیں بڑی ہوشیاری سے ٹھیک کرکے یاد کرنا چاہئے۔کچھ غلط جملے دیئے گئے ہیں۔ان میں گرامر کی غلطیاں ٹھیک کیجئے۔

1. He *speak* English very well. 2. This film will be *played* shortly. 3. Your elder brother is five and a half feet *high*. 4. The player plays very *good*. 5. Many *homes* have been built up. 6. She is *coward* girl. 7. We had a nice *play* of football. 8. I *have no any* mistakes in my dictation. 9. Strong *air* blew my clothes away. 10. I hurt a *finger* of my right foot. 11. She does't look *as* her brother. 12. I have a *plenty* work to do. 13. She spent *the rest day* at home. 14. His father was *miser*. 15. *After* they went home for dinner.

Test No.3 : درست الفاظ

1. speaks 2. released 3. tall 4. well 5. houses 6. a coward 7. game 8. have not any 9. wind 10. toe 11. like 12. lot of 13. the rest of the day 14. a miser 15. afterwards.

Test No.4

۱۲ سے اوپر **very good** ، ۸ سے اوپر **fair**

(i) ذیل کے ناقص جملوں میں a , an یا the لگائیے:

1... wheat grown in this area is of a good quality. 2. Is lead..... heavier than iron? 3. I like to have/eat........apple daily. 4. This is... cheque drawn on the Overseas Bank. 5. This is .... very fine picture. 6. .... murderer has been hanged. 7. She is ...... honest lady. 8. All... letters have been stamped. 9. She'll wait for you at...cinema hall. 10. Make....habit of working hard.

Test No.4 (i) (1) The (2) nil (3) an (4) a (5) a (6) the (7) an (8) the (9) the (10) a

(ii) قوسین میں دیئے گئے ٹھیک الفاظ کے فارم استعمال کیجیے:

1. What is the cause of your.....(sad). 2. His....has turned grey though he is still young (hair). 3. This ...not enough(be). 4. Ram.....not get leave(do). 5. Your watch....stopped(have). 6. There are more than a dozen.... in the zoo(deer). 7. Has he ...your salary (pay). 8. Let.... strike a bargain(we). 9.You can avoid ... mistakes (make). 10. Yesterday I.... the letter in an hour and a half (write).

Test No.4 (ii) (1) Sadness (2) hair (3) is (4) did (5) has (6) deer (7) paid (8) us (9) making (10) wrote

Test No.5

(i) *for, into, of, in, by, with, to, from, besides, after* میں سے مناسب الفاظ چن کر ذیل کے جملے مکمل کیجیے۔

1. What was the judgement ... the case? 2. Billoo is fond........ cycling. 3. The road is closed ......repairs. 4. Do not quarrel... others. 5. I fell.... his trap. 6. I am not......money. 7. Right....... his childhood he has been very kind to others. 8. They'll study German...English. 9. Your coat is not similar...mine. 10. The letter is sent...post.

Test No. 5 (1) in (2) of (3) for (4) with (5) into (6) after (7) from (8) besides (9) to (10) by

مندرجہ ذیل سوالوں کے جوابات verb کی اسی فارم میں دیجئے جس میں سوال پوچھے گئے ہیں۔ مثال کے طور پر:

سوال When are you going home?
جواب I am going around 6 o'clock.

(ii) 1. When will you go to office? 2. What will you be doing during the holidays? 3. How much money do you have? 4. Who will pay for the tickets tonight? 5. Are they leaving tomorrow? 6. When will you pay back the loan? 7. Have you written to her? 8. Do you like Delhi? 9. Will you please lend me some money? 10. Did he finish his work yesterday?

Test No.6

مندرجہ ذیل جملوں کو مکمل کیجئے۔

مثال : Barking dogs (ناقص جملہ)

Barking dogs seldom bite. (پورا کیا ہوا جملہ)

1. Practice makes a man.... 2. .....is a freind indeed. 3. While in Rome........ 4. .....is strength. 5. As you sow.... 6. ...no gains. 7. Penny wise......8. ....dreads the fire. 9. All's well...... 10. ....is wealth. 11. A little knowledge is a...... 12. Where there is a will...... 13. Barking dogs seldom...... 14. Time and tide wait...... 15. ....vessel makes much noise.

Test No.7

نیچے دو دو جملے دیئے گئے ہیں ان میں سے انتخاب کیجئے۔

1. (a) There were not three. (b) There were but three. 2. (a) His opinion was contrary to ours. (b) His opinion was contrary of ours. 3. (a) He acted in a couple school plays. (b) He has acted in a couple of school plays. 4. (a) He refused to except my excuse. (b) He refused to accept my excuse. 5. (a) I failed in English. (b) I was failed in English. 6. (a) Get into the room. (b) Get in the room. 7. (a) He is always into some mischief. (b) He is always up to some mischief. 8. (a) I made it a habit of reading. (b) I made a habit of reading. 9. (a) It will likely rain before night. (b) It is likely to rain before night. 10. (a) She needn't earn her living. (b) She needs not earn her living.

Correct sentences: 1. (b) 2. (a) 3. (b) 4. (b) 5. (a) 6. (a) 7. (b) 8. (b) 9. (b) 10. (a).

Test No.8

(a) ان الفاظ کے معنی لکھئے اور آپس میں فرق بھی ظاہر کیجئے:

always, usually; never, rarely; addition, edition; ready, already; anxious, eager; both, each; breath, breathe; cease, seize; couple, pair; fair, fare; habit, custom; its, it's; legible, readable; whose, who's.

(معنی پوری طرح سمجھ میں نہ آئے تو لغت کی مدد لیجئے)

(b) دو دو جملے دیئے گئے ہیں۔ دونوں میں تھوڑا سا ترتیب کا فرق ہے۔ غور کیجئے کہ معنی میں کیا فرق ہو جاتا ہے؟

1. (i) I don't try to speak loudly.
   (ii) I try not to speak loudly.

2. (i) The young men carry a white and a blue flag.
   (ii) The young men carry a white and blue flag.

3. (i) I alone can do it.
   (ii) I can do it alone.

4. (i) The mother loves Amitabh better than me.
   (ii) The mother loves Amitabh better than I.

5. (i) He forgot to do the exercise.
   (ii) He forgot how to do the exercise.

6. (i) She was tired with riding.
   (ii) She was tired of riding.

PRONUNCIATION

(a)
- a - اے
- an, am - این،ایم
- allow - الاؤ
- auntie - آنٹی
- at, as - ایٹ،ایز
- any - اینی
- and - اینڈ
- another - اندر
- agree - اگیری
- appear - اپیر

(b)
- being - بینگ
- by, buy, bye - بائی،بائی بائی
- boy - بوائے
- bed - بڈ
- bread - بریڈ

(c)
- care - کیئر
- chair - چیئر
- congratulations - کنگریچولیشنز

(d)
- don't - ڈونٹ

(e)
- eye - آئی
- ear - ایئر
- egg - اگ
- examination - اگزامینیشن
- expect - اکسپکٹ
- explain - اکسپلین

(f)
- four - فور
- forty - فورٹی
- for - فور
- far - فار

(h)
- happy - ہیپی
- hi - ہائی
- high - ہائی
- hot - ہوٹ
- here - ہیئر
- hand - ہینڈ
- hello - ہلو
- how - ہاؤ

(i)
- I - آئی
- I'm - آئم
- I'll - آئل

(l)
- long - لونگ

(m)
- Mrs - مسز
- many - مینی

(n)
- now - ناؤ
- not - نوٹ
- near - نیئر

(o)
- oh - اوہ/او
- or - اور
- on - اون
- of - اوف
- oil - آئل

(p)
- pair - پیئر
- prepare - پرپیئر
- phases - فیزز

(s)
- studying - اسٹڈینگ

(t)
- to - ٹو
- two, too - ٹو،ٹو
- there - دیئر
- then - دین
- than - دین

(w)
- where - ویئر
- wear - ویئر
- ware - ویئر
- why - وائی
- while - وائل
- which - وچ
- when - وین
- wrong - رونگ

(y)
- yes - یس
- yet - یٹ
- yesterday - یسٹرڈے
- year - ایئر
- your - یور

GENERAL : 'the' is pronounced (دی) before a vowel and (دَ) before a consonant.

Example: The egg (دَ اِگ) The cat (دَ کیٹ) 'F' in English is (ف) not (پھ).
'S' after 'p', 'k', 't', 'f' is pronounced 'س'. After other sounds 'ز'.

Pronunciation of 'ed' in like 'interested' is (اِڈ)انٹرسٹڈ not (ایڈ) and words ending in 'es' like promises will end in 'اِز' not 'ایز'.

Conversation اردو۔انگلش گفتگو

The Ways to be a Good Conversationist گفتگو میں ماہر ہونے کے طریقے

انگریزی زبان سے اب آپ کا تعارف ساٹھ (۶۰) دن پرانا ہے۔ان ساٹھ دنوں میں آپ نے انگریزی زبان کے قاعدے، آداب، تہذیب و مختلف مواقع پر استعمال کرنے کے لائق مناسب جملوں، محاوروں اور ضرب الامثال (کہاوتوں، روزمرہ) وغیرہ کی معلومات فراہم کی ہیں۔دس دس دنوں میں بٹے ہوئے اس کورس کے ہر آخری سبق میں آپ نے اپنی معلومات کی مشق بھی کی اور امتحان بھی لیا۔

ہمیں یقین ہے کہ اب انگریزی آپ کو ایک شناسا دوست سی لگنے لگی ہوگی۔دل سے ڈر اور جھجک نکل کر نئی دلچسپی و خود اعتمادی آئی ہوگی۔اب آپ کو اپنی دلچسپی بنائے رکھتے ہوئے اپنی خود اعتمادی کو اور بڑھانا ہوگا۔اس کے لئے مندرجہ ذیل مشورہ پر غور کیجئے۔

• پختہ ارادہ کے ساتھ، اٹھتے بیٹھتے، گھر یا ہر دفتر اور دوستوں کے درمیان انگریزی بولنے کی مشق کیجئے۔ • بولتے وقت مت شرمایئے یاد رکھئے بہت سی غلطیاں معلومات کی نہیں ارادے کی کمی کے سبب ہوتی ہیں۔ • غلطیوں سے مت گھبرایئے۔بولتے رہیئے آہستہ آہستہ زبان درست ہوگی اور اعتماد بھی بحال ہوگا۔ • آغاز مختصر جملوں سے کیجئے۔جیسے : آداب، القاب، استدعا اور حکمیہ جملے وغیرہ۔ • ایک ہم نشین بنایئے۔فون پر یا آمنے سامنے بیٹھ کر قاعدے سے انگریزی میں کچھ بات چیت کیجئے۔ہر روز کم سے کم ۱۰۔۵ نئے جملوں کی مشق کیجئے۔اور گزشتہ جملوں کو دہرایئے۔

ہم نشین نہ ہو تو بھی آئینے کے سامنے بیٹھ کر خود اپنے آپ سے معقول اور فطری انداز سے گفتگو کی مشق کیجئے۔ہر روز گفتگو کے لئے ایک نیا موضوع منتخب کیجئے۔

گفتگو کی اس طرز کو دلچسپ و سہل بنانے کے لئے روزانہ کی زندگی میں ضروری موضوع پر گفتگو کے چند نمونے اگلے صفحہ پر دیئے جا رہے ہیں۔ان کو بغور مطالعہ کر کے بولنے کی مشق کیجئے۔آپ پائیں گے کہ بہت سے جملے کو ہو بہو آپ اپنی روزانہ زندگی میں استعمال کر سکتے ہیں انہیں گفتگو کو اپنے ہم سبق کے ساتھ بانٹ کر آپس میں بول سکتے ہیں اس سے دلچسپی بھی بڑھے گی اور انگریزی کا علم بھی ہوگا۔

گفتگو کو آپس میں بدل کر بولنے سے دوگنی مشق ہوگی۔مثلاً: آپ گاہک اور دکاندار کے بیچ گفتگو کی مشق کر رہے ہیں۔آپ کا دوست گاہک ہے اور آپ دکان دار تو دوسری بار رول بدل لیجئے اور آپ گاہک بن جایئے۔

ایک بات ہمیشہ یاد رکھیں کہ انگریزی ایک غیر ملکی زبان ہے۔اس میں کبھی کبھی اٹک جانا شرم کی بات نہیں ہے۔اچھے اچھے رواں انگریزی بولنے والے بھی کئی بار صحیح لفظ یاد نہ ہونے کی وجہ سے اٹک جاتے ہیں۔ایسے میں آپ وہی کیجئے۔جو کبھی ہوشیار لوگ کرتے ہیں۔بڑی آسانی سے انگریزی جملے کے درمیان اردو یا کسی زبان کا لفظ جوڑیئے۔جب ہم اردو کے درمیان انگریزی الفاظ کا بڑی آسانی و اعتماد سے استعمال کر لیتے ہیں تو انگریزی الفاظ کے بیچ اردو الفاظ کے استعمال میں ہچک کیوں؟ یہ سننے میں قطعی برا نہیں لگتا۔آج کل کالج کے لڑکے رلڑکیاں زبان کی روانی بنائے رکھنے کے لئے اس تکنیک کا بخوبی استعمال کرتے ہیں۔ٹی وی پروگراموں میں بھی انگریزی و اردو گفتگو کا مکسچر آج کل کافی مقبول ہو رہا ہے۔

لیکن یاد رکھئے کہ دو زبان کے الفاظ ملاتے ہوئے گھبراہٹ یا جھجک نہیں اطمینان سے کام لینا چاہئے۔مثال کے لئے دیکھئے بات چیت کے یہ چند نمونے

[1]

Seema: Hi Rina, what a lovely dress!

Rina : Thank you! It's a birthday present.

Seema: Really! کس نے دی ہے؟

Rina : My uncle, he sent it from Mumbai.

[2]

Sohail : ذرا سنئے Where is Kamal Colony please.

Rahman : Go بالکل straight. You will see a بڑا gate to your left. اندر چلے جایئے That is Kamal Colony.

Sohail : Thank you.

Rahman : You are welcome.

[3]

Mrs. Gulab: Hello, Mrs. Shamim ? کیسی ہیں

Mrs. Shamim : Fine, thank you.? آپ کیسی ہیں

Mrs. Gulab : ! ٹھیک ہوں Coming from the market?

Mrs. Shamim : ! جی ہاں Went to buy some سبزی بھاجی

Mrs. Gulab : آیئے نا come for a while.

Mrs. Shamim : Thank you پھر کبھی. I am expecting some guests actually.

Mrs. Gulab : Oh I see! اچھا بائی Mrs. Shamim.

کچھ اس طرح کے جملے بھی نوجوانوں کے درمیان اکثر سنائی دیتے ہیں :

He is a مہابور   Let's do some موج مستی رہنگامہ
Everything is الٹاپلٹا here.   Do it. فٹافٹ
Let me have a دیکھو at اٹ ۔ وغیرہ

اوپر کی مثالوں میں آپ نے دیکھا کہ آسانی سے انگریزی کے درمیان جوڑے گئے اردو الفاظ یا جملے بول چال میں بالکل بھی اٹ پٹے نہیں لگتے بلکہ زبان کی روانی کو بنائے رکھنے میں معاون ہوتے ہیں۔

وقت وقت پر زبان وگفتگو کے ماہرین نے بات چیت کو پراثر بنانے کے کچھ گر بتائے ہیں۔ جنہیں دھیان میں رکھ کر آپ لوگوں کے بیچ میں اپنا مقام بنا سکتے ہیں۔ ایسے ہی کچھ اہم نکتوں کو جدول میں دیا جا رہا ہے۔

Do's (ایسا کریں)	Don'ts (ایسا نہ کریں)
1. ہمیشہ نرمی سے گفتگو کریں۔ (Always talk politely)	اپنی مت ہانکیں۔ (Don't blow your own trumpet)
2. سوچ سمجھ کر بات کریں۔ (Think before you speak)	بغیر بات کے منطق نہ بگھاریں۔ (Don't argue unnecessarily)
3. دوسروں کی بات توجہ سے سنیں۔ (Listen to others carefully)	لوگوں کے درمیان ذاتی ریمارکس نہ دیں۔ (Avoid giving personal comments in public)
4. اپنی آواز اور چہرے کے جذبات کو بات کرتے وقت قابو میں رکھیں۔ (Keep your voice and facial expressions under control while talking)	بھدی زبان کا استعمال نہ کریں۔ (Avoid using obscene language)
	بڑھا چڑھا کر بات نہ کریں۔ (Avoid exaggeration)
5. دوسروں میں دلچسپی لیں۔ (Show interest in others)	دوسروں کی تعریف سے کبھی گریز نہ کریں۔ (Never hesitate to praise and compliment others)
6. دوسروں کی باتیں ہمدردانہ سنیں۔ (Listen to others sympathetically)	طنزیہ جملوں کا استعمال نہ کریں۔ (Avoid making sarcastic remarks)
7. بات چیت میں دوست بنائیں، دشمن نہیں۔ (Make freinds not enemies while you talk)	گنواری زبان کا زیادہ استعمال نہ کریں۔ (Avoid excessive use of slang)
8. بات چیت میں ہمیشہ آداب واخلاق کا خیال رکھیں۔ (Be mannered while talking)	پھسپھسائیں نہیں، صاف صاف بات کریں۔ (Avoid mumbling. Always speak clearly)
9. خوش اخلاق بنیں پر دوسروں کے جذبات کو دھیان میں رکھیں ۔ (Be humorous, without hurting others' emotions)	ضرورت سے زیادہ اپنائیت نہ دکھائیں۔ (Never try to be overintimate)
10. عمر اور عہدے میں بڑے لوگوں سے تعظیماً بات کریں۔ (Always be respectful while talking to elders/ seniors.)	معنی جانے بغیر کسی لفظ کا استعمال مطلق نہ کریں۔ (Never use a word without understanding meaning)

کامیاب اور ہردلعزیز مقرر بننے کے لئے اوپر دی گئی باتوں کو دھیان میں رکھنا بہت ضروری ہے۔

آگے دیئے گئے گفتگو کے نمونے بھی روزانہ استعمال کے مدنظر رکھے گئے ہیں۔ سبھی گفتگو کا انگریزی تلفظ اردو میں دیا گیا ہے۔ آواز کے نشیب وفراز وصحیح تلفظ کے مشق میں ریڈیکس کیسٹ آپ کی بہت مدد کرے گی۔ ہمیں یقین ہے کہ پختہ ارادہ و مسلسل مشق و مزاولت سے آپ جلد ہی رواں انگریزی بولنے لگیں گے۔

ہماری نیک تمنائیں آپ کے ساتھ ہیں۔

Introducing Self and Others (انٹروڈیوزنگ سلف اینڈ ادرس) تعارف : اپنا و دوسروں کا

(راحل اور سیف پہلی بار ایک بس میں ملتے ہیں۔ دیکھئے وہ کس طرح ایک دوسرے سے جان پہچان کرتے ہیں)

اردو	English	تلفظ
راحل : معاف کیجئے! کیا میں یہاں بیٹھ سکتا ہوں؟	**Rahil :** Excuse me, can I sit here please?	اکسکیوزمی! کین آئی سٹ ہیئر پلیز؟
سیف : جی ہاں!	**Saif :** Yes please.	یس پلیز۔
راحل : شکریہ! ہلو میں راحل احمد ہوں۔	**Rahil :** Thank you, Hello. I am Rahil Ahmed.	تھینک یو! ہلو آئی ایم راحل احمد۔
سیف : میں سیف الدین ہوں۔	**Saif :** I am Saifuddin.	آئی ایم سیف الدین۔
راحل : مسٹر سیف آپ کیا کرتے ہیں؟	**Rahil :** What do you do Mr. Saif ?	واٹ ڈو یو ڈو مسٹر سیف؟
سیف : میں میگا الکٹریکلز میں سیلز مین ہوں اور آپ؟	**Saif :** I am a salesman in Mega Electricals. What about you?	آئی ایم اے سیلز مین ان میگا الکٹریکلز۔ واٹ اباؤٹ یو۔
راحل : میں بینک اوف انڈیا میں اکاؤنٹینٹ ہوں۔	**Rahil :** I am an accountant in the Bank of India.	آئی ایم این اکاؤنٹینٹ ان دی بینک اوف انڈیا۔
سیف : آپ کہاں سے ہیں؟	**Saif :** Where are you from?	ویئر آر یو فروم؟
راحل : میں ممبئی کا رہنے والا ہوں پر اب میں دہلی میں بس گیا ہوں۔ اور آپ؟	**Rahil :** I am from Mumbai, but now I am settled in Delhi. And you?	آئی ایم فروم ممبئی۔ بٹ ناؤ آئی ایم سیٹلڈ ان ڈلہی۔ اینڈ یو؟
سیف : میں دہلی کا ہی رہنے والا ہوں۔	**Saif :** I am from Delhi itself.	آئی ایم فروم ڈلہی اٹ سیلف۔
راحل : میرا اسٹاپ آگیا۔ اچھا، بائی سیف۔	**Rahil :** My stop. O.K., bye Saif.	مائی اسٹاپ، او۔کے! بائی سیف۔
سیف : بائی!	**Saif :** Bye.	بائی!

(راحل اور سیف ایک پارٹی میں دوبارہ ملتے ہیں وہ اپنے گھر والوں کا آپس میں تعارف کراتے ہیں)

اردو	English	تلفظ
سیف : ہلو راحل! کیسے ہو؟	**Saif :** Hello Rahil. How are you?	ہلو راحل! ہاؤ آر یو؟
راحل : میں اچھا ہوں۔ شکریہ! تم کیسے ہو؟	**Rahil :** Fine, thank you. And you?	فائن۔ تھینک یو۔ اینڈ یو؟
سیف : راحل میری بیگم مینا سے ملو۔ یہ میرا بیٹا مونس ہے اور میری بیٹی نیہا۔	**Saif :** Fine. Here, meet my wife Meena, my son Munis and my daughter Neha.	فائن! ہیئر میٹ مائی وائف مینا، مائی سن مونس مائی ڈاوٹر نیہا۔
راحل : ہلو! مسز احمد! ہلو بچو! میری بیگم شفالی سے ملئے۔ یہ میری بیٹی شمع۔	**Rahil:** Hello, Mrs. Ahmed, hello children. My wife Shefali and my daughter Shama.	ہلو مسز احمد! ہلو چلڈرین! مائی وائف شفالی اینڈ مائی ڈاوٹر شمع۔
سیف : ہلو!	**Saif :** Hello!	ہلو!
مینا : (شفالی) آپ سے مل کر اچھا لگا۔	**Meena :** Hello, nice meeting you.	ہلو! نائس میٹنگ یو۔
شفالی : مجھے بھی۔	**Shefali :** Nice meeting you too.	نائس میٹنگ یو ٹو۔
مینا : شفالی، آپ کہیں کام کرتی ہیں کیا؟	**Meena :** Do you work Shefali?	ڈو یو ورک شفالی؟
شفالی : نہیں: میں تو بس گھریلو کام دیکھتی ہوں اپنے بارے میں بتائیے؟	**Shefali :** No, I am a housewife. What about you?	نو آئی ایم اے ہاؤس وائف۔ واٹ اباؤٹ یو؟
مینا : میں ایک اسکول میں پڑھاتی ہوں۔	**Meena :** I teach in a school.	آئی ٹیچ ان اے اسکول۔
شفالی : کس اسکول میں؟	**Shefali :** Which school?	وچ اسکول؟
مینا : نہرو پبلک اسکول۔	**Meena :** Nehru Public School.	نہرو پبلک اسکول۔
شفالی : وہ کہاں ہے؟	**Shefali :** Where is that?	ویئر از دیٹ؟

اِن پنجابی باغ۔	**Meena :** In Punjabi Bagh.	مینا : پنجابی باغ میں۔
ویرڈویولیو؟	**Shefali :** Where do you live?	شفالی : آپ کہاں رہتی ہیں؟
وی آران شالیمار باغ۔اینڈیو؟	**Meena :** We are in Shalimar Bagh. And you?	مینا : شالیمار باغ میں۔اور آپ؟
ان موڈل ٹاؤن۔پلیز ڈروپ ان سم ٹائم۔	**Shefali :** In Model Town. Please drop in some time.	شفالی : موڈل ٹاؤن میں۔کبھی آئیے گا۔
شیوٗر، یوٹو۔	**Meena :** Sure, you too.	مینا : ضرور، آپ بھی۔

Mother and Son (مدر اینڈ سن) ماں اور بیٹا

گیٹ اپ نازش۔اٹس فائیو اوکلوک۔	**Mother :** Get up Nazish. It's five o'clock.	ماں : اٹھو نازش، پانچ بج گئے۔
اٹس ٹو ارلی ممی۔	**Nazish :** It's too early Mummy.	نازش : ابھی بہت جلدی ہے ممی۔
یو ہیو یور سائنس اگزام ٹوڈے۔	**Mother :** You have your science exam today.	ماں : آج تمہارا سائنس کا امتحان ہے۔
گیٹ اپ اینڈ ریوائز یور کورس۔	Get up and revise your course.	اٹھو اور اپنا سبق دہرا لو۔
او کے ممی، آئی ول گیٹ اپ ان ٹو منٹس۔	**Nazish :** O.K. mummy, I will get up in two minutes.	نازش : اچھا ممی دو منٹ میں اٹھتا ہوں۔
ہری اپ اینڈ واش یور فیس۔	**Mother :** Hurry up and wash your face.	ماں : جلدی اٹھ کر منہ دھو لو۔تب تک
مین وائل آئی ول گیٹ ملک فور یو۔	Meanwhile I'll get milk for you.	میں تمہارے لئے دودھ لاتی ہوں۔
او کے۔	**Nazish :** O.K.	نازش : اچھا۔
ڈڈ یو ٹیک آوٹ	**Mother :** Did you take out	ماں : نازش تم نے اپنے کپڑے رات کو
یور کلوودز لاسٹ نائٹ نازش؟	your clothes last night Nazish?	نکال کر رکھے تھے؟
یس، آئی ڈڈ۔	**Nazish :** Yes, I did.	نازش : ہاں رکھے تھے۔
اینڈ یور شوز؟	**Mother :** And your shoes?	ماں : اور تمہارے جوتے؟ انہیں
ڈڈ یو پولش دیم؟	Did you polish them?	پولش کیا تھا؟
نو آئی فورگوٹ ٹو پولش د شوز۔	**Nazish :** No, I forgot to polish the shoes.	نازش : نہیں میں جوتے پولش کرنا
آئی ول ڈو اٹ ناؤ۔	I will do it now.	بھول گیا تھا۔ابھی کرتا ہوں۔
ڈو دیٹ لیٹر۔	**Mother :** Do that later.	ماں : نہیں، بعد میں کرنا۔
فرسٹ فنش یور ریویژن۔	First finish your revision.	پہلے پڑھائی ختم کرلو۔
ہیونٹ یو فنشڈ یٹ نازش؟	**Mother :** Haven't you finished yet Nazish?	ماں : ابھی تک پورا نہیں ہوا نازش؟
یس، آئی ہیو۔	**Nazish :** Yes, I have.	نازش : ہوگیا۔
ہیو یو ریوائزڈ ایوری تھنگ ویل؟	**Mother :** Have you revised everything well?	ماں : سب کچھ اچھی طرح دہرا لیا ہے؟
یس ممی آئی ریممبر ایوری تھنگ۔	**Nazish :** Yes Mummy, I remember everything.	نازش : ہاں ممی مجھے سب کچھ یاد ہے۔
گڈ! ناؤ گیٹ ریڈی،	**Mother :** Good! Now get ready,	ماں : اچھا ہے! اب تیار ہو جاؤ میں
آئی ل پریپئر بریک فاسٹ فور یو	I'll prepare breakfast for you.	تمہارے لئے ناشتہ بناتی ہوں۔
واٹ از دیئر فور بریک فاسٹ؟	**Nazish :** What is there for breakfast?	نازش : ناشتے میں کیا ہے؟
پراٹھا اینڈ کرڈ۔	**Mother :** Paratha and curd.	ماں : پراٹھا اور دہی۔
آئی ڈونٹ وانٹ پراٹھا۔	**Nazish :** I don't want paratha.	نازش : مجھے پراٹھا نہیں چاہیے۔
واٹ ڈو یو وانٹ؟ بریڈ اینڈ بٹر؟	**Mother :** What do you want? Bread and butter?	ماں : کیا چاہیے؟ بریڈ اور بٹر؟
اینڈ اوملیٹ۔	**Nazish :** And omelette.	نازش : اور اوملیٹ۔

فائن، گو گیٹ ریڈی فاسٹ۔	**Mother :** Fine, go, get ready fast.	ماں : ٹھیک ہے۔ چلو جلدی سے تیار ہو جاؤ۔
اٹ از سیون تھرٹی اول ریڈی۔	It is 7.30 already.	ساڑھے سات تو بج گئے ہیں۔
آئی ہیو یٹ ٹو پولش مائی شوز۔	**Nazish :** I have yet to polish my shoes.	نازش : ابھی مجھے اپنے جوتے پولش کرنے ہیں۔
دین آئل گو اینڈ ہیو اے باتھ۔	Then I'll go and have a bath.	اس کے بعد میں نہانے جاؤنگا۔
آئی ہیو پولشڈ یور شوز۔	**Mother :** I have polished your shoes.	ماں : میں نے تمہارے جوتے پولش کر دئے ہیں۔
تھینک یو ممی۔	**Nazish :** Thank you, mummy.	نازش : تھینک یو، ممی۔
آئل گو اینڈ پریپر دی بریک فاسٹ ناؤ۔ گیٹ ریڈی فاسٹ نازش۔	**Mother :** I'll go and prepare the breakfast now. Get ready fast Nazish.	ماں : اب میں جا کر ناشتہ بناتی ہوں۔ نازش تم جھٹ پٹ تیار ہو جاؤ۔
یس ممی۔	**Nazish :** Yes, mummy.	نازش : اچھا ممی۔
نازش کم ہیو یور بریک فاسٹ۔ اٹ از گیٹنگ لیٹ۔	**Mother :** Nazish come, have your breakfast. It is getting late.	ماں : آؤ نازش ناشتہ کرلو۔ دیر ہو رہی ہے۔
آئی ایم ریڈی ممی۔	**Nazish :** I am ready mummy.	نازش : میں تیار ہوں ماں۔
ڈڈ یو پرے ٹو گوڈ۔	**Mother :** Did you pray to God?	ماں : خدا سے دعا مانگی؟
یس ممی۔	**Nazish :** Yes mummy.	نازش : ہاں ممی!
ویری گڈ ریڈ دی پیپر کیئر فلی سن اینڈ فنش اٹ ان ٹائم۔ ڈونٹ فورگیٹ ٹو ریوائز اٹ بفور ہینڈنگ اٹ ٹو دی ٹیچر او کے؟	**Mother :** Very good! Read the paper carefully son and finish it in time. Don't forget to revise it before handing it to the teacher, O.K.?	ماں : بہت اچھا۔ بیٹے پیپر دھیان سے پڑھنا اور وقت سے ختم کرنا۔ ٹیچر کو دینے سے پہلے پیپر ٹھیک سے دہرانا مت بھولنا۔ ٹھیک ہے؟
او کے۔	**Nazish :** O.K.	نازش : اچھا۔
ویئر از یور واچ؟	**Mother :** Where is your watch?	ماں : تمہاری گھڑی کہاں ہے؟
ہیئر اٹ از۔ اینڈ ممی نو ٹفن ٹوڈے۔ آئی ول کم بیک ارلی۔	**Nazish :** Here it is. And mummy, no tiffin today. I will come back early.	نازش : یہ رہی۔ اور ممی آج میں ٹفن نہیں لے جاؤنگا۔ میں جلدی واپس آجاؤں گا۔
یس آئی نو۔ ناؤ فنش ایٹنگ کوئکلی۔	**Mother :** Yes I know. Now finish eating quickly.	ماں : مجھے معلوم ہے۔ اب جلدی سے کھالو۔
آئم گوئنگ ممی۔	**Nazish :** I'm going mummy.	نازش : میں جا رہا ہوں۔
او کے سن۔ بسٹ اوف لک۔	**Mother :** O.K. son. Best of luck.	ماں : اچھا بیٹے میری بہت دعائیں۔
تھینک یو ممی بائی۔	**Nazish :** Thank you mummy, bye.	نازش : تھینک یو ممی، بائی۔

Talking to a Student (ٹاکنگ ٹو اے اسٹوڈینٹ) طالب علم سے گفتگو

واٹ از یور نیم؟	**Man :** What is your name?	آدمی : تمہارا نام کیا ہے؟
آئی ایم رومی۔	**Boy :** I am Rumi.	لڑکا : میں رومی ہوں۔
ڈو یو اسٹڈی؟	**Man :** Do you study?	آدمی : پڑھتے ہو؟
یس انکل۔	**Boy :** Yes uncle.	لڑکا : جی انکل۔
ان وچ کلاس؟	**Man :** In which class?	آدمی : کون سی کلاس میں؟

ٹویلتھ	**Boy :** Twelfth.	لڑکا : بارہویں میں۔
آر یو اے اسٹوڈنٹ اوف سائنس اور آرٹس؟	**Man :** Are you a student of Science or Arts?	آدمی : تم سائنس کے طالب علم ہو یا آرٹس کے؟
سائنس۔	**Boy :** Science.	لڑکا : سائنس کا۔
وچ از یور فیوریٹ سبجیکٹ رومی؟	**Man :** Which is your favourite subject, Rumi?	آدمی : رومی تمہارا سب سے پیارا مضمون کیا ہے؟
فزکس۔	**Boy :** Physics.	لڑکا : علم طبیعیات (فزکس)
واٹ ڈو یو وانٹ ٹو بی ان لائف؟	**Man :** What do you want to be in life?	آدمی : زندگی میں تم کیا بننا چاہتے ہو؟
آئی وانٹ ٹو بی این الکٹرونکس انجینئر۔	**Boy :** I want to be an electronics engineer.	لڑکا : میں الکٹرونکس انجینئر بننا چاہتا ہوں۔
واٹ ڈز یور فادر ڈو؟	**Man :** What does your father do?	آدمی : تمہارے والد کیا کرتے ہیں؟
ہی از اے کیمسٹ۔	**Boy :** He is a chemist.	لڑکا : وہ کیمسٹ ہیں۔
اینڈ یور مدر؟	**Man :** And your mother?	آدمی : اور تمہاری ماں؟
شی از اے ٹیچر۔	**Boy :** She is a teacher.	لڑکا : وہ استانی ہیں۔
ڈو یو پلے اینی گیمز؟	**Man :** Do you play any games?	آدمی : کیا تم کوئی کھیل کھیلتے ہو؟
یس، آئی پلے ہوکی اینڈ کرکٹ۔	**Boy :** Yes, I play hockey and cricket.	لڑکا : جی ہاں، میں ہوکی اور کرکٹ کھیلتا ہوں۔
وچ از یور فیورائٹ گیم؟	**Man :** Which is your favourite game?	آدمی : تمہارا پیارا کھیل کون سا ہے؟
کرکٹ۔	**Boy :** Cricket.	لڑکا : کرکٹ۔
اینڈ ہو از یور فیوریٹ پلیئر؟	**Man :** And who is your favourite player?	آدمی : تمہارا پیارا کھلاڑی کون سا ہے؟
سچن تندولکر۔	**Boy :** Sachin Tendulkar.	لڑکا : سچن تندولکر۔
ڈو یو لائک ریڈنگ؟	**Man :** Do you like reading?	آدمی : کیا تمہیں مطالعہ کا شوق ہے؟
یس، آئی لائک ریڈنگ مسٹریز اینڈ ایڈونچر بکس۔ آئی اولسو ریڈ دی نیوز پیپر ریگولرلی۔	**Boy :** Yes, I like reading mysteries and adventure books. I also read the newspaper regularly.	لڑکا : جی ہاں! میں حیرت انگیز پراسرار اور جانبازی کے واقعات والی کتابیں پڑھنا پسند کرتا ہوں۔ میں اخبار بھی روز پابندی سے پڑھتا ہوں۔
دیٹس ویری گڈ۔ ڈو یو لائک واچنگ ٹی وی؟	**Man :** That's very good. Do you like watching T.V.?	آدمی : بہت اچھی بات ہے۔ کیا تمہیں ٹی وی دیکھنا اچھا لگتا ہے؟
او یس! آئی لو اٹ۔	**Boy :** Oh yes! I love it.	لڑکا : جی ہاں، بہت اچھا لگتا ہے۔
وچ آر یور فیوریٹ چینلز؟	**Man :** Which are your favourite channels?	آدمی : تمہارے دل پسند چینل کون کون سے ہیں؟
زی، میٹرو اینڈ سیٹی کیبل۔ آئی اولسو لائک پرائم اسپورٹس۔	**Boy :** Zee, Metro and Siticable. I also like Prime Sports.	لڑکا : زی، میٹرو اور سیٹی کیبل۔ مجھے پرائم اسپورٹس بھی پسند ہے۔
واٹ ایلس ڈو یو ڈو ان یور اسپیئر ٹائم؟	**Man :** What else do you do in your spare time?	آدمی : خالی وقت میں اور کیا کرتے ہو؟
آئی پلے کمپیوٹر گیمز۔	**Boy :** I play computer games.	لڑکا : میں کمپیوٹر گیمز کھیلتا ہوں۔
ڈو یو لرن کمپیوٹرز ایٹ اسکول؟	**Man :** Do you learn computers at school?	آدمی : کیا تم اسکول میں کمپیوٹر سیکھتے ہو؟
یس اٹس اے پارٹ اوف آور سلیبس۔	**Boy :** Yes, it's a part of our syllabus.	لڑکا : جی ہاں، یہ ہمارے نصاب کا حصہ ہے۔
او، کے، رومی۔ اٹ واز گریٹ ٹوکنگ ٹو یو۔ آئی وش یو اول دبیسٹ ان لائف۔	**Man :** O.K. Rumi. It was great talking to you. I wish you all the best in life.	آدمی : اچھا رومی، تم سے بات کر کے بہت اچھا لگا۔ میری نیک خواہشات تمہارے ساتھ ہیں۔
تھینک یو انکل، بائی۔	**Boy :** Thank you uncle, bye.	لڑکا : شکریہ انکل، بائی۔

Getting Ready to Go (گٹنگ ریڈی ٹوگو) — جانے کی تیاری

آرنٹ یوگوئنگ ٹوآفس ٹوڈے؟	**Wife :** Aren't you going to office today?	بیگم : آج آفس نہیں جانا کیا؟
اوف کورس، آئی ایم۔ واٹس دَ ٹائم؟	**Husband :** Of course, I am. What's the time?	شوہر : بالکل جانا ہے۔ وقت کیا ہوا ہے؟
گیٹ اپ دین۔ اٹس سیون تھرٹی۔	**Wife :** Get up then. It's seven thirty.	بیگم : اٹھیے پھر۔ ساڑھے سات بج گئے ہیں۔
او،نو۔	**Husband :** Oh, no.	شوہر : ارے نہیں۔
ہری اپ، ادروائز یوول مس دبس۔	**Wife :** Hurry up, otherwise you will miss the bus.	بیگم : جلدی کیجیے نہیں تو بس نکل جائے گی۔
رائٹ۔ ہواز ان دَباتھ روم؟	**Husband :** *(Getting up)* Right. Who is in the bathroom?	شوہر : (اٹھتے ہوئے) باتھ روم میں کون ہے؟
سوربھ۔	**Wife:** Saurabh.	بیگم : سوربھ۔
سوربھ، ہری اپ۔ آئی ایم گیٹنگ لیٹ۔	**Husband :** Saurabh, hurry up. I am getting late.	شوہر : سوربھ جلدی کرو۔ مجھے دیر ہو رہی ہے۔
کمنگ، پاپا۔	**Saurabh :** Coming, Papa.	سوربھ : آتا ہوں، پاپا۔
رینا گیومی ہوٹ واٹر۔ آئیل شیوان دمین وائل۔ ویئر از مائی ٹوول؟	**Husband :** *(to wife)* Reena give me hot water. I'll shave in the meanwhile. Where is my towel?	شوہر : (بیگم سے) رینا، مجھے گرم پانی دو، میں تب تک شیو کر لیتا ہوں۔ میرا تولیہ کہاں ہے؟
دیٹ از ڈرٹی، ٹیک دس ون۔	**Wife :** That is dirty. Take this one.	بیگم : یہ لے لو۔ وہ گندا ہے۔
ہیومائی کلوز بین آئرنڈ؟	**Husband :** Have my clothes been ironed?	شوہر : میرے کپڑے پریس ہو گئے کیا؟
یس، آئی ہیو پٹ دیم یور کبرڈ۔	**Wife :** Yes, I have put them in your cupboard.	بیگم : ہاں میں نے تمہاری الماری میں رکھ دیے ہیں۔
آئی کانٹ فائنڈ مائی بلوسوکس۔ رینا، ڈڈیوواش دیم یسٹرڈے۔	**Husband :** I can't find my blue socks. Reena, did you wash them yesterday?	شوہر : میری نیلی جرابیں نہیں مل رہی ہیں۔ رینا کیا تم نے انہیں کل دھویا تھا؟
آئی واشڈ دیم دَڈے بفور۔ اول یور سوکس آر ان دسیکنڈ ڈرائر اوف یور کبرڈ۔ ناؤلٹ می فنش ککنگ۔	**Wife :** I washed them the day before. All your socks are in the second drawer of your cupboard. Now let me finish cooking.	بیگم : پرسوں دھویا تھا۔ تمہاری ساری جرابیں تمہاری الماری کے دوسرے ڈرائر میں ہیں۔ اب مجھے کھانا بنا لینے دو۔
یوکین گو انٹو دباتھ روم پاپا۔ ممی ویئر از مائی یونیفارم؟	**Saurabh :** You can go into the bathroom, Papa. Mummy, Where is my uniform?	سوربھ : پاپا، آپ باتھ روم میں جا سکتے ہیں۔ ممی، میرا یونیفارم کہاں ہے؟
اون یور بیڈ۔ اینڈ یور شوز آر انڈر د ٹیبل۔	**Mother :** On your bed. And your shoes are under the table.	ماں : تمہارے بستر پر۔ اور تمہارے جوتے میز کے نیچے ہیں۔
اوکے ممی۔	**Saurabh :** O.K. mummy.	سوربھ : اچھا ممی۔
رینا پلیز کیپ مائی بریک فاسٹ اینڈ دٹفن ریڈی۔ آئیل بی بیک ان ففٹین منٹس۔	**Husband :** *(going into the bathroom)* Reena please keep my breakfast and the tiffin ready, I'll be back in fifteen minutes.	شوہر : (باتھ روم جاتے ہوئے) رینا پلیز میرا ناشتہ اور کھانے کا ڈبہ تیار رکھنا۔ میں پندرہ منٹ میں آ جاؤں گا۔

بیگم : فکرمت کرو، سب تیار ہے۔	**Wife :** Don't worry. Everything is ready.	ڈونٹ وری۔ ایوری تھنگ از ریڈی۔
سوربھ جلدی کرو۔	Saurabh, hurry up. Your bus must	سوربھ، ہری اپ۔ یور بس مسٹ بی
کسی منٹ بھی تمہاری بس آجائیگی۔	be coming any moment.	کمنگ اینی مومنٹ۔
سوربھ : ممی میں تیار ہوں۔	**Saurabh :** I am ready mummy.	آئی ایم ریڈی ممی۔
ماں : یہ لو دودھ پی لو۔	**Mother :** Here, drink the milk.	ہیئر ڈرنک د ملک۔
سوربھ : میرا لنچ بکس کہاں ہے؟	**Saurabh :** Where is my lunch box?	ویئر از مائی لنچ بوکس؟
ماں : تمہارے بستے میں۔	**Mother :** In your bag. And don't	ان یور بیگ۔ اینڈ ڈونٹ
اور پانی کی بوتل مت بھول جانا۔	forget the water bottle.	فورگیٹ دواٹر بوٹل۔
سوربھ : ممی آج پیرنٹ ٹیچرس میٹنگ ہے۔	**Saurabh :** Mummy, don't forget the	ممی ڈونٹ فورگیٹ دَ
بھول نہ جانا۔	Parent-Teacher's Meeting today.	پیرنٹ ٹیچرس میٹنگ ٹوڈے۔
ماں : اچھا کیا جو یاد دلادیا۔	**Mother :** Good, you reminded me.	گڈ، یوُ ریمائنڈڈ می۔
میرے دماغ سے نکل گیا تھا۔	It had slipped out of my mind.	اٹ ہیڈ سلپڈ آوٹ اوف مائی مائنڈ۔
سوربھ : میری بس، بائی ممی۔	**Saurabh :** My bus. Bye mummy.	مائی بس، بائی ممی۔
ماں : بائی، بیٹے۔	**Mother :** Bye son.	بائی سن۔
شوہر : رینا میرا ناشتہ؟	**Husband :** My breakfast, Reena?	مائی بریک فاسٹ رینا؟
بیگم : کھانے کی میز پر رکھا ہے۔	**Wife :** It's on the dining table.	اٹس اون د ڈائننگ ٹیبل۔
اور یہ رہا تمہارا لنچ۔	And this is your lunch. Listen,	اینڈ دس از یور لنچ۔ لسن،
سنو بجلی کا بل دینا مت بھول جانا۔	don't forget to pay the electricity bill.	ڈونٹ فورگیٹ ٹو پے دی الکٹری سیٹی بل۔
اور گیس کے لئے بھی فون کر دینا۔	And also phone for the gas please.	اینڈ اولسو فون فور گیس پلیز۔
کسی وقت بھی ختم ہو سکتی ہے۔	It can finish any time.	اٹ کین فنش اینی ٹائم۔
شوہر : ہاں، ہاں کر دوں گا۔	**Husband :** Yes, yes I will do that.	یس، یس آئی ول ڈو دیٹ
رینا ذرا ایک صاف رومال لا دینا۔	Reena, please get me a clean hanky.	رینا، پلیز گیٹ می اے کلین ہینکی۔
بیگم : یہ رہا اور تمہاری گھڑی بھی۔	**Wife :** Here it is. And also your watch.	ہیئر اٹ از۔ اینڈ اولسو یور واچ،
روز باتھ روم میں بھول جاتے ہو۔	You always forget it in the bathroom.	یو اولویز فورگیٹ اٹ ان دباتھ روم۔
شوہر : تھینک یو رینا۔ میں	**Husband :** Thank you, Reena.	تھینک یو رینا،
جلدی میں ہوں بائی۔	I have to rush now. Bye.	آئی ہیو ٹو رش ناؤ، بائی۔

Asking the Way (آسکنگ د وے) راستے کی معلومات

(روہت دلی میں نیا ہے۔ وہ ایکسپریس بلڈنگ پہونچنا چاہتا ہے)

روہت : (ایک آدمی سے) معاف کیجئے!	**Rohit :** *(to a man)* Excuse me,	اکسکیوز می۔
کیا آپ مجھے اکسپریس بلڈنگ	could you tell me the way to the	کڈ یو ٹیل می د وے ٹو دَ
کا راستہ بتا سکتے ہیں؟	Express Building please?	اکسپریس بلڈنگ پلیز؟
آدمی : جی ہاں! سیدھے جائیے۔	**The man :** Yes, go straight, take the	یس، گو اسٹریٹ۔ ٹیک
پہلا بایاں موڑ مڑیئے اور چلتے جائیے۔	first left turn and keep walking.	دفرسٹ لفٹ ٹرن اینڈ کیپ واکنگ۔
آپ بہادر شاہ ظفر مارگ پہنچ جائیں گے۔	You will reach Bahadurshah Zafar Road.	یو ول ریچ بہادر شاہ ظفر روڈ۔

ڈ ایکسپریس بلڈنگ ازاون دیٹ روڈ۔	The Express Building is on that road.	ایکسپریس بلڈنگ اسی سڑک پر ہے۔
تھینک یو۔	**Rohit :** Thank you.	روہت : شکریہ۔
اکسکیوزمی میڈم۔فروم ویئر	**Rohit :** *(to a lady)* Excuse me Madam!	روہت : (ایک عورت سے) معاف کیجئے
کین آئی گیٹ اے	From where can I get a	میڈم! مجھے کناٹ پلیس کی
بس ٹو کناٹ پلیس؟	bus to Connaught Place?	بس کہاں ملے گی؟
فروم دیٹ بس اسٹوپ نیئر دبرج۔	**Lady :** From that bus stop near the bridge.	عورت : پل کے پاس بس اسٹوپ سے۔
تھینک یو۔	**Rohit :** Thank you.	روہت : شکریہ۔
(ٹو دکنڈکٹر)	**Rohit :** *(to the conductor)*	روہت : (کنڈکٹر سے) کیا یہ بس
ازدس بس گوئنگ ٹو جنتر منتر؟	Is this bus going to Jantar Mantar?	جنتر منتر جارہی ہے؟
یس۔	**Conductor :** Yes.	کنڈکٹر : ہاں۔
ووڈیو پلیز ٹیل می	**Rohit :** *(to a man)* Would you please tell me	روہت : (دوسرے آدمی سے) کیا آپ
وین شیل وی ریچ جنتر منتر؟	when shall we reach Jantar Mantar?	مجھے جنتر منتر پہونچنے پر بتادیں گے؟
یس، آئی ول۔	**The man :** Yes, I will.	آدمی : ہاں بتادوں گا۔
کین آئی گیٹ اے بس ٹو شالیمار باغ	**Rohit :** Can I get a bus to Shalimar	روہت : کیا وہاں مجھے شالیمار باغ
فروم دیئر؟	Bagh from there?	کے لئے بس مل سکتی ہے؟
یس ایزیلی۔	**The man :** Yes easily. *(after some time)*	آدمی : آسانی سے (تھوڑی دیر بعد)
دس از جنتر منتر۔	This is Jantar Mantar.	یہ جنتر منتر ہے۔
تھینک یو۔	**Rohit :** Thank you.	روہت : شکریہ۔

(روہت اتر کر بس اسٹاپ پر انتظار کرتا رہا۔ایک بس آتی ہے)

ازاٹ گوئنگ ٹو شالیمار باغ؟	**Rohit :** Is it going to Shalimar Bagh?	روہت : کیا یہ شالیمار باغ جارہی ہے؟
نو۔	**Conductor :** No.	کنڈکٹر : نہیں۔
شالیمار باغ؟	**Rohit :** Shalimar Bagh?	روہت : شالیمار باغ؟
یس۔	**Conductor :** Yes.	کنڈکٹر : ہاں!

(روہت شالیمار باغ اترتا ہے)

اکسکیوزمی۔وچ سائڈ	**Rohit :** *(to a man)* Excuse me, which side	روہت : (ایک آدمی سے) معاف کیجئے!
از ڈیسو کولونی؟	is DESU Colony?	ڈیسو کولونی کدھر پڑے گی؟
سوری، آئی ڈونٹ نو۔	**Man :** Sorry, I don't know.	آدمی : سوری، مجھے نہیں معلوم۔
ہاؤ ٹو ریچ	**Rohit :** *(to a shopkeeper)* How to reach	روہت : (ایک دکاندار سے)
ڈیسو کولونی پلیز؟	DESU Colony please?	ذرا ڈیسو کالونی کا راستہ بتائیں گے؟
گو اسٹریٹ۔آفٹر سم ٹائم	**Shopkeeper :** Go straight. After some time	دکاندار : سیدھے چلتے جائیے۔تھوڑی دیر میں
یوئل سی اے بگ آئرن گیٹ	you'll see a big iron gate	بائیں کی طرف بڑا سا لوہے
اون دلیفٹ سائڈ۔گو ان سائڈ۔	on the left side. Go inside.	کا پھاٹک آئے گا۔اندر چلے جائیے۔
دیٹ از ڈیسو کولونی۔	That is DESU Colony.	وہی ڈیسو کولونی ہے۔
از دس ڈیسو کولونی؟	**Rohit :** Is this DESU Colony?	روہت : (گیٹ پر چوکیدار سے) ڈیسو کولونی یہی ہے؟
یس سر۔	**Gatekeeper :** Yes, sir.	چوکیدار : جی ہاں۔

اردو	English	تلفظ
روہت : سی بلاک کدھر پڑے گا؟	**Rohit :** Where is C-block?	ویئر از سی بلاک؟
چوکیدار : وہ پارک دیکھتے ہیں نا۔	**Gatekeeper :** Do you see that park?	ڈو یو سی دیٹ پارک؟
اس کے چاروں طرف سی بلاک ہے۔	The area around is C-block.	د ایریا اراؤنڈ از سی بلاک۔
روہت : ۶۹۵ نمبر کدھر پڑے گا؟	**Rohit :** Which side will be number 695?	وچ سائڈ ول بی نمبر سکس نائنٹی فائیو؟
چوکیدار : سیدھے جائیے اور بائیں طرف مڑ جائیے۔	**Gatekeeper :** Go straight and turn left.	گو اسٹریٹ اینڈ ٹرن لیفٹ۔
اس کے بعد سیدھے ہاتھ کو سیدھا موڑ لیجیے۔	Then take the second right turn	دین ٹیک سکنڈ رائٹ ٹرن
۶۹۵ اسی گلی میں ہونا چاہیے۔	695 should be in that lane.	سکس نائنٹی فائیو شڈ بی ان دیٹ لین۔
میرا خیال ہے ۶۹۵ ہیپی پبلک اسکول سے اگلا نمبر ہے۔	I think it is next to	آئی تھنک اٹ از نیکسٹ ٹو
	Happy Public School.	ہیپی پبلک اسکول۔
روہت : بہت بہت شکریہ۔	**Rohit :** Thank you very much.	تھینک یو ویری مچ۔

Inquiry About a Patient (انکوئری اباؤٹ اے پیشنٹ) مریض کے بارے میں معلومات

اردو	English	تلفظ
پرشانت : ہلو، دیپک کیسے ہو؟	**Prashant :** Hello Deepak, how are you?	ہلو دیپک! ہاؤ آر یو؟
دیپک : میں تو ٹھیک ہوں پر میرے	**Deepak :** I am fine, but my father	آئی ایم فائن بٹ مائی فادر
والد بیمار ہیں۔	is not well.	از نوٹ ویل۔
پرشانت : اچھا، کیا تکلیف ہے؟	**Prashant :** Oh, I am sorry to hear that!	او، آئی ایم سوری ٹو ہیئر دیٹ۔
	What's wrong?	واٹس رونگ؟
دیپک : ڈاکٹر کا کہنا ہے کی ان کا لیور	**Deepak :** The doctor says his liver is not	د ڈاکٹر سیز ہز لیور
ٹھیک سے کام نہیں کر رہا ہے۔	functioning properly.	از نوٹ فنکشننگ پروپرلی۔
پرشانت : کس ڈاکٹر کو دکھایا ہے؟	**Prashant :** Which doctor have you consulted?	وچ ڈاکٹر ہیو یو کنسلٹیڈ؟
دیپک : ڈاکٹر کھنا کو۔ انہوں نے کچھ	**Deepak :** Doctor Khanna. He had	ڈاکٹر کھنا۔ ہی ہیڈ
ٹسٹ بتائے تھے۔	recommended some tests.	رکمنڈڈ سم ٹیسٹس۔
پرشانت : رپورٹس مل گئیں؟	**Prashant :** Have you got the reports?	ہیو یو گوٹ د رپورٹس؟
دیپک : ہاں، اور ڈاکٹر نے	**Deepak :** Yes, and the doctor has	یس، اینڈ د ڈاکٹر ہیز
علاج بھی شروع کر دیا ہے۔	already started the treatment.	اول ریڈی اسٹارٹیڈ د ٹریٹمینٹ
پرشانت : اچھا، تو کچھ فائدہ ہوا کیا؟	**Prashant :** Oh, I see.	او، آئی سی۔
	Has there been any improvement?	ہیز دیئر بین اینی امپرومنٹ؟
دیپک : ہاں، پر بہت دھیرے دھیرے	**Deepak :** Yes, but the progress is very slow.	یس، بٹ د پروگریس از ویری سلو۔
فرق پڑ رہا ہے۔		
پرشانت : تم نے اس بارے میں	**Prashant :** Did you speak	ڈڈ یو اسپیک
ڈاکٹر سے بات کی کیا؟	to the doctor about it?	ٹو د ڈاکٹر اباؤٹ اٹ؟
دیپک : ہاں کی تو، وہ کہتا ہے کہ	**Deepak :** Yes I did. But he says	یس آئی ڈڈ۔ بٹ ہی سیز
ہمیں تھوڑا صبر کرنا چاہیے۔	we have to be a little patient.	وی ہیو ٹو بی اے لٹل پیشنٹ۔
پرشانت : کھانے میں کوئی پرہیز وغیرہ؟	**Prashant :** Any restrictions about diet, food etc?	اینی رسٹرکشنز اباؤٹ ڈائٹ، فوڈ اٹ سٹرا؟
دیپک : ہاں، ڈاکٹر نے صرف ابلا کھانا	**Deepak :** Yes, the doctor has recommended only	یس، د ڈاکٹر ہیز رکمنڈڈ اونلی

بوآئلڈ فوڈ، لوٹس اوف لکوئڈز اینڈ نوٹی اور کوفی۔	boiled food, lots of liquids and no tea or coffee.	اور زیادہ سے زیادہ پینے کی چیزیں لینے کے لئے کہا ہے۔ چائے اور کوفی کے لئے منع کیا ہے۔
پلیز بی کیئرفل اباؤٹ د ڈائٹ۔	**Prashant :** Please be careful about the diet.	پرشانت : ذرا کھانے پینے میں احتیاط رکھنا۔
یس وی آر ڈوئنگ آور بیسٹ۔	**Deepak :** Yes we are doing our best.	دیپک : کوشش تو پوری ہے۔
اینی تھنگ آئی کین ڈو دیپک؟	**Prashant :** Anything I can do Deepak?	پرشانت : دیپک میں کچھ کر سکتا ہوں تو بتاؤ۔
نو تھینکس، پرشانت۔ جسٹ ڈروپ ان سم ٹائم۔	**Deepak :** No thanks, Prashant. Just drop in some time.	دیپک : شکریہ، کچھ نہیں پرشانت، بس کبھی آؤ۔
یس، شیور، بائی دیپک۔	**Prashant :** Yes, sure. Bye Deepak.	پرشانت : ضرور، اچھا۔ بائی دیپک۔

Talking to a Doctor (ٹاکنگ ٹو اے ڈاکٹر) ڈاکٹر سے بات چیت

گڈ مورننگ ڈاکٹر۔	**Patient :** Good Morning, doctor.	مریض : آداب عرض ڈاکٹر صاحب۔
گڈ مورننگ، پلیز سٹ ڈاؤن۔ یس، واٹس دَ پروبلم؟	**Doctor :** Good Morning. Please sit down. Yes, what's the problem?	ڈاکٹر : آداب، بیٹھئے کیا تکلیف ہے؟
آئی ہیو فیور اینڈ سور تھروٹ۔	**Patient :** I have fever and sore throat.	مریض : مجھے بخار ہے اور گلا خراب ہے۔
لیٹ می سی۔ اوپن یور ماؤتھ پلیز۔ یس دیئر از انفکشن۔ ہاؤ مچ از دَ فیور؟	**Doctor :** Let me see. Open your mouth please. Yes, there is infection. How much is the fever?	ڈاکٹر : لائیے دیکھیں، ذرا منہ کھولئے۔ ہاں! انفکشن تو ہے۔ بخار کتنا ہے؟
اٹ واز 101° وین آئی اسٹارٹیڈ فروم ہوم۔	**Patient :** It was 101° when I started from home.	مریض : گھر سے چلا تھا تو ۱۰۱ تھا۔
اٹس دیم ایون ناؤ۔ آر یو فیلنگ کولڈ؟	**Doctor :** It's the same even now. Are you feeling cold?	ڈاکٹر : (بخار دیکھتا ہے) ابھی بھی اتنا ہی ہے۔ سردی لگ رہی ہے کیا؟
نوٹ مچ۔	**Patient :** Not much.	مریض : زیادہ تو نہیں۔
ڈو یو ہیو کف؟	**Doctor :** Do you have cough?	ڈاکٹر : کھانسی ہے؟
یس۔ اسپیشلی ایٹ نائٹ۔ آئی کانٹ سلیپ بکاوز اوف اٹ۔	**Patient :** Yes, specially at night. I can't sleep because of it.	مریض : ہاں جی! خاص طور پر رات کو تو میں سو نہیں سکتا۔
اینی ادر پروبلم؟	**Doctor :** Any other problem?	ڈاکٹر : اور کوئی تکلیف؟
آئی ہیو اے ہیڈیک۔	**Patient :** I have a headache.	مریض : سر میں درد ہے۔
دیٹس بکاوز اوف فیور۔ او۔ کے۔ ٹیک دیز کیپسولز تھرائس ڈیلی فور فائیو ڈیز اینڈ دیز ٹیبلیٹس سکس آورلی فور تھری ڈیز	**Doctor :** That's because of fever. O.K. Take these capsules thrice daily for five days and these tablets six hourly for three days.	ڈاکٹر : وہ بخار کی وجہ سے ہے۔ ٹھیک ہے۔ پانچ دن تک یہ کیپسول دن میں تین بار کھائیے۔ اور یہ گولیاں ہر ۶ گھنٹے کے بعد تین دن تک۔
ہاؤ ٹو ٹیک دَ میڈیسن؟	**Patient :** How to take the medicine?	مریض : دوا کیسے لیں؟
وِد وارم واٹر۔ اولسو ٹیک دس کف مکسچر سکس آورلی۔	**Doctor :** With warm water. Also take this cough mixture six hourly.	ڈاکٹر : گرم پانی کے ساتھ۔ یہ کھانسی کی دوا بھی ہر چھ گھنٹے کے بعد لینی ہے۔
ہاؤ مچ؟	**Patient :** How much?	مریض : کتنی؟
ٹو ٹی اسپونز۔ ہوٹ واٹر گارگلس فور ٹو فائیو۔ ٹائمس اے	**Doctor :** Two teaspoons. Hot water gargles 4 to 5 times a	ڈاکٹر : دو چائے کے چمچ بھر۔ دن میں چار پانچ بار گرم پانی کے غرارے

سے بہت فائدہ ہوگا۔	day will help you a lot.	ڈے ول ہیلپ یو اے لوٹ۔
مریض : کھانے میں کوئی پرہیز ڈاکٹر صاحب؟	**Patient :** Any restriction about food?	اینی ریسٹرکشنز اباؤٹ فوڈ؟
ڈاکٹر : زیادہ تیل اور مسالے دار کھانا مت کھائیے گا۔	**Doctor :** Don't eat oily or spicy food.	ڈونٹ ایٹ آئلی اور اسپائسی فوڈ۔
ٹھنڈا پانی اور دوسرا ٹھنڈا بھی مت پئیں۔اس	Avoid cold water and cold drinks, that will	اوائڈ کولڈ واٹر اینڈ کولڈ ڈرنکس دیٹ ول
سے گلے میں تکلیف ہوجائے گی۔آرام کریں۔	irritate the throat. Take rest and you will	ارٹیٹ دی تھروٹ۔ٹیک ریسٹ اینڈ یو ول
آپ دو تین دن میں صحت یاب ہوجائینگے	be alright in two-three days.	بی اول رائٹ ان ٹو تھری ڈیز۔
مریض : ٹھیک ہے ڈاکٹر صاحب شکریہ۔	**Patient :** O.K. Doctor, thank you very much.	او، کے ڈاکٹر تھینک یو ویری مچ۔

At the General Store (ایٹ د جنرل اسٹور) جنرل اسٹور پر

گاہک : مجھے لکس کی دو ٹکیاں چاہیئے۔	**Customer :** I want two cakes of lux soap.	آئی وانٹ ٹو کیکس اوف لکس سوپ،
کتنے پیسے؟	How much?	ہاؤ مچ؟
دکاندار : دس روپے اور کیا دوں؟	**Shopkeeper :** Ten rupees. What else?	ٹن روپیز۔واٹ الس؟
گاہک : دس روپے کیوں؟ لکس کی ٹکی چار	**Customer :** Why ten rupees? Lux is four rupees	وائی ٹین روپیز؟ لکس از فور روپیز
روپے کی ہے۔یہ دیکھئے یہاں چھپا ہے۔	a cake! Look, it is printed here!	اے کیک۔لک اٹ از پرنٹیڈ ہیر۔
دکاندار : ٹھیک ہے آٹھ روپے ہی دے دیجئے۔	**Shopkeeper :** Alright pay eight rupees.	اول رائٹ پے ایٹ روپیز۔
اور کیا چاہئے آپ کو؟	What else do you want?	واٹ ایلس ڈو یو وانٹ؟
گاہک : ریفائنڈ آئل ہے آپ کے پاس؟	**Customer :** Do you have refined oil?	ڈو یو ہیو ریفائنڈ آئل؟
دکاندار : جی ہاں، آپ کو کون سا چاہئے؟	**Shopkeeper :** Yes, which one do you want?	یس، وچ ون ڈو یو وانٹ؟
گاہک : ایک کلو دھارا دے دو	**Customer :** Dhara one kg pack.	دھارا ون کے جی پیک۔
اور ایک کلو چینی۔	and sugar one kg.	اینڈ شوگر ون کے جی۔
دکاندار : یہ رہا دھارا۔مگر چینی ختم ہوگئی ہے۔	**Shopkeeper :** This is Dhara one kg but sugar is	دس از دھارا ون کے جی۔بٹ شوگر از
آپ کو کل مل جائے گی۔	out of stock.You will get it tomorrow.	آوٹ آف اسٹوک یو ول گیٹ اٹ ٹومورو۔
گاہک : مجھے ایک اچھا سا شیمپو بھی دینا۔	**Customer :** Give me a good shampoo also.	گیومی اے گڈ شیمپو اولسو۔
دکاندار : کون سا چاہئے؟	**Shopkeeper :** Which one do you want?	وچ ون ڈو یو وانٹ؟
یہ ہربل شیمپو دے دوں؟	Should I give this herbal shampoo?	شڈ آئی گیو دس ہربل شیمپو؟
گاہک : کتنے کا ہے؟	**Customer :** What is the price?	واٹ از د پرائس؟
دکاندار : ۶۵ روپے کا۔اس پر پانچ	**Shopkeeper :** Sixty-five rupees. There is five	سکسٹی فائیو روپیز۔دیئر از فائیو روپیز۔
روپے کی چھوٹ ہے۔	rupees discount on it. It will cost you	ڈسکاؤنٹ اون اٹ۔اٹ ول کوسٹ
آپ کو ۶۰ کا پڑے گا۔	sixty rupees.	یو سکسٹی روپیز۔
گاہک : ٹھیک ہے۔ایک دے دو۔	**Customer :** Alright give me one.	اول رائٹ، گیومی ون۔
تمہارے پاس آٹا کون سا ہے؟	Which flour do you have?	وچ فلور ڈو یو ہیو؟
دکاندار : سورج برانڈ، راج بھوگ، کک	**Shopkeeper :** We have all, Suraj brand, Rajbhog	وی ہیو اول۔سورج برانڈ، راج بھوگ اینڈ
ویل سب ہیں۔آپ کو کون سا چاہئے؟	and Cookwell. Which one do you want?	کک ویل۔وچ ون ڈو یو وانٹ؟
گاہک : پچھلی بار میں نے سورج برانڈ	**Customer :** Last time I used	لاسٹ ٹائم آئی یوزڈ
لیا تھا۔مجھے پسند نہیں آیا۔	Suraj brand. I didn't like it.	سورج برانڈ۔آئی ڈونٹ لائک اٹ۔

ٹرائی راج بھوگ دِس ٹائم۔ اٹ از لائک دریئیل ہوم میڈ فلور	**Shopkeeper :** Try Rajbhog this time. It is like the real home-made flour.	دکاندار : اس دفعہ راج بھوگ استعمال کر کے دیکھئے بالکل گھر کے آٹے جیسا ہے۔
اول رائٹ، گیوی ٹین کیلوز، ڈو یو ہیو ہوم ڈلیوری؟	**Customer :** Alright, give 10 kilos. Do you have home delivery?	گاہک : ٹھیک ہے دس کلو دے دو۔ پر کیا تم اسے گھر پہونچوا دو گے؟
یس، اپ ٹو فائیو کلومیٹرس۔	**Shopkeeper :** Yes, upto 5 kilometres.	دکاندار : پانچ کلومیٹر تک گھر پہنچانے کا ذمہ ہمارا ہے۔
آئی لیو کلوز بائی۔	**Customer :** I live close by.	گاہک : میں پاس ہی رہتی ہوں۔
واٹ از یور ایڈریس؟	**Shopkeeper :** What is your address?	دکاندار : آپ کا پتہ۔
سی-۹۵ کمل کولونی۔	C-95, Kamal Colony.	گاہک : ۹۵-سی کمل کولونی۔
نو پروبلم۔ یو میک د پیمنٹ۔ آئل جسٹ سنڈ د ڈلیوری بوآئے ٹو یور ہاؤس۔	**Shopkeeper :** No problem, you make the payment. I'll just send the delivery boy to your house.	دکاندار : کوئی دقت نہیں۔ آپ پیسے دے دیجئے۔ میں ابھی آپ کے گھر لڑکے سے سامان بھجوا دیتا ہوں۔
تھینک یو۔	**Customer :** Thank you.	گاہک : شکریہ۔
ایٹ یور سروس میڈم۔	**Shopkeeper :** At your service, madam.	دکاندار : جی، اور کوئی خدمت بتائیے۔

Buying a Present (بائنگ اے پریزنٹ) تحفہ کی خریداری

یس، کین آئی ہیلپ یو میڈم؟	**Shopkeeper :** Yes, can I help you madam?	دکاندار : میں آپ کی کیا خدمت کر سکتا ہوں، میڈم؟
آئی وانٹ اے نائس واچ۔	**Lady :** I want a nice watch?	عورت : میں ایک اچھی گھڑی خریدنا چاہتی ہوں۔
لیڈیز اور جنٹس؟	**Shopkeeper :** Lady's or gent's ?	دکاندار : جنٹس یا لیڈیز؟
لیڈیز۔	**Lady :** Lady's.	عورت : لیڈیز۔
وی ہیو اے لارج ورائٹی۔ پلیز لک ہیئر۔ ان دس شوکیس وی ہیو ٹائٹن، آلون اینڈ ایچ ایم ٹی۔ ان د نیکسٹ ون وی ہیو امپورٹیڈ سوئس واچز۔	**Shopkeeper :** We have a large variety. Please look here. In this showcase, we have Titan, Allwyn and H.M.T. In the next one, we have imported Swiss watches.	دکاندار : ہمارے پاس بہت ورائٹی ہیں۔ ذرا یہاں دیکھئے۔ اس شوکیس میں ٹائٹن، آلون اور ایچ ایم ٹی کی گھڑیاں ہیں۔ اس سے اگلے والے میں سبھی ایمپورٹڈ سوئس گھڑیاں ہیں۔
پلیز شو می دس ون۔ د تھرڈ ان د ففتھ رو۔	**Lady :** Please show me this one. The third in the fifth row.	عورت : ذرا یہ دکھائیے۔ پانچویں لائن کی تیسری۔
یس، اوف کورس۔ دِس از ٹائٹن، اے ویری نائس واچ۔	**Shopkeeper :** Yes, of course. This is Titan, a very nice watch.	دکاندار : ضرور، یہ ٹائٹن کی ہے۔ بہت اچھی گھڑی ہے۔
واٹ از د پرائس؟	**Lady :** What is the price?	عورت : قیمت کیا ہے؟
اٹس ہیئر اون د ٹیگ۔ ٹویلو ہنڈریڈ اینڈ ففٹی روپیز اونلی۔	**Shopkeeper :** It's here on the tag. Twelve hundred and fifty rupees only.	دکاندار : یہ پرچی پر لکھا ہے۔ بارہ سو پچاس روپے فقط۔
نو، آئی ڈونٹ وانٹ سچ این ایکسپینسیو واچ۔	**Lady :** No, I don't want such an expensive watch.	عورت : نہیں، مجھے اتنی مہنگی گھڑی نہیں چاہیے۔
دین لک ایٹ دِس ون، فائیو ہنڈریڈ اینڈ ففٹی اونلی۔	**Shopkeeper :** Then look at this one, five hundred and fifty only.	دکاندار : پھر یہ دیکھئے۔ کل پانچ سو پچاس کی۔
وچ برانڈ از اٹ؟	**Lady :** Which brand is it ?	عورت : کون سا برانڈ ہے؟

ایچ،ایم،ٹی ویری ڈیوریبل۔	**Shopkeeper :** H.M.T., very durable.	دکاندار : ایچ ایم ٹی۔ بہت چلے گی۔
نو،آئی ڈونٹ لائک د ڈیزائن۔ واٹ اباؤٹ دیٹ ون، دِفورتھ ان دتھرڈ رو۔	**Lady :** No, I don't like the design. What about that one, the fourth in the third row.	عورت : نہیں، مجھے اس کا ڈیزائن پسند نہیں ہے وہ دکھایئے تیسری لائن میں، چوتھی گھڑی۔
دس ون؟	**Shopkeeper :** This one?	دکاندار : یہ والی۔
واٹ برانڈ از دیٹ؟	**Lady :** Yes, what brand is that?	عورت : ہاں، کونسا برانڈ ہے؟
ٹمپل اٹ از اے نیو کمپنی ان کولبریشن ود سیکو جاپان۔	**Shopkeeper :** Temple. It is a new company in collaboration with Seiko, Japan.	دکاندار : ٹمپل۔ یہ ایک نئی کمپنی ہے۔ جاپان کی سیکو کے ساتھ مل کر گھڑیاں بناتی ہیں۔
ہاؤ از اٹ؟	**Lady :** How is it?	عورت : یہ کیسی ہے؟
اٹس گڈ۔ دے آر اولسو اوفرنگ ٹین پرسینٹ ڈسکاؤنٹ۔	**Shopkeeper :** It's good. They are also offering 10% discount.	دکاندار : اچھی ہے۔ اس پر دس فیصد رعایت بھی ہے۔
واٹ از د پرائس؟	**Lady:** What is the price?	عورت : اسکی قیمت کیا ہے؟
سیون ہنڈریڈ روپیز۔ بٹ آفٹر ٹین پرسینٹ ڈسکاؤنٹ اٹ ول کوسٹ یو سکس ہنڈریڈ اینڈ تھرٹی اونلی۔	**Shopkeeper :** Seven hundred rupees. But after 10% discount it will cost you six hundred and thirty only.	دکاندار : سات سو روپے۔ پر ۱۰٪ رعایت کے بعد آپ کو۔/۶۳۰ کی پڑے گی۔
از دیئر اینی گارنٹی؟	**Lady :** Is there any guarantee?	عورت : اسکی کوئی گارنٹی ہے؟
یس، ٹو ایئرس۔	**Shopkeeper :** Yes, two years.	دکاندار : جی ہاں، دو سال کی۔
واٹ ڈز د گارنٹی انکلوڈ؟	**Lady :** What does the guarantee include?	عورت : گارنٹی میں کیا ہے؟
فری ریپئر اوف مائنر فولٹس۔ فور ٹو ایئرس اینڈ فل ریپلیس مینٹ اف دیئر از اے میجر مینوفیکچرنگ ڈیفکٹ۔	**Shopkeeper :** Free repair of minor faults for two years and full replacement, if there is a major manufacturing defect.	دکاندار : دو سال کے لئے چھوٹی موٹی شکایت کی مفت مرمت۔ کوئی بڑا مشینی نقص ہونے پر گھڑی بدل کر مفت ملے گی۔
اوکے۔ آئی ول بائی دس ون۔	**Lady :** O.K. I will buy this one.	عورت : ٹھیک ہے۔ میں یہ خریدونگی۔
شیل آئی گیٹ اے کیس ود د واچ؟	Shall I get a case with the watch?	اس کیساتھ کیس ملے گا۔ نا؟
یس، اے بیوٹی فل کیس۔	**Shopkeeper :** Yes, a beautiful case.	دکاندار : جی ہاں ایک خوبصورت کیس ملے گا۔
پلیز گیٹ اٹ گفٹ ریپڈ۔	**Lady :** Please get it gift wrapped.	عورت : اس کو تحفہ کی طرح پیک کر دو۔
یس میڈم، پلیز پے ایٹ دیٹ کاؤنٹر۔ اینڈ دس از یور گارنٹی کارڈ۔ پلیز ڈونٹ لوز اٹ۔	**Shopkeeper :** Yes madam, please pay at that counter. And this is your guarantee card. Please don't lose it.	دکاندار : جی میڈم، آپ اس کاؤنٹر پر پیسے دیں۔ اور یہ رہا آپ کا گارنٹی کارڈ اسے کھوئیگا مت۔
یس، تھینک یو۔	**Lady :** Yes, Thank you.	عورت : جی شکریہ۔

Entertainment : Discussing Movies & T.V. Programmes

(انٹرٹینمینٹ : ڈسکسنگ مووِیز اینڈ ٹی وی پروگرامز) تفریحی : فلموں اور ٹی وی پروگراموں کے بارے میں بات چیت

(دو سہیلیاں۔ نیما اور میگھا آپس میں فلموں اور ٹی وی پروگراموں کے بارے میں بات چیت کرتی ہیں)

ہائی میگھا۔	**Nima :** Hi Megha.	نیما : ہائی میگھا۔
ہائی، نیما، ہاؤ آر یو؟	**Megha :** Hi Nima. How are you?	میگھا : ہائی نیما کیسی ہو؟
فائن، واٹس گوئنگ اون؟	**Nima :** Fine. What's going on?	نیما : ٹھیک ہوں۔ کیا چل رہا ہے؟

نتھنگ جسٹ واچنگ ٹی وی۔	**Megha :** Nothing, just watching T.V.	: کچھ نہیں، بس ٹی وی دیکھ رہی ہوں ؟	میگھا
وچ پروگرام؟	**Nima :** Which programme?	: کون سا پروگرام؟	نیما
فلپس ٹوپ ٹین۔	**Megha :** Philips Top Ten.	: فلپس ٹوپ ٹن۔	میگھا
آئی جسٹ لو د پروگرام	I just love the programme.	مجھے بہت پسند ہے۔	
می ٹو۔ آئی اولسو لائک	**Nima :** Me too. I also like Sa Re Ga Ma	: مجھے بھی، سارے گاما اور کلوز اپ	نیما
سارے گاما اینڈ کلوز اپ انتا کشری۔	and Close up Antakshari.	(بیت بازی) بھی بہت اچھی لگتی ہے۔	
سیم ہیئر۔	**Megha :** Same here.	: مجھے بھی۔ تمہیں کون سا ٹی وی سیریل	میگھا
وچ ٹی وی سیریل ڈو یو لائک موسٹ؟	Which T.V. serial do you like most?	سب سے زیادہ پسند ہے؟	
ویل آئی لائک داستان۔	**Nima :** Well, I like Daastan.	: مجھے تو داستان اچھا لگتا ہے۔	نیما
اولسو آئی لائک شری مان شری متی اے لولی	Also I like Shriman Shrimati, a lovely	اسکے علاوہ شریمان اور شریمتی بھی	
کومیڈی، ازنٹ اٹ؟	comedy, isn't it?	مجھے پسند ہے۔ بڑھیا کومیڈی ہے۔ ہے نا؟	
مائی فیوریٹس آر جنون اینڈ	**Megha :** My favourites are Junoon and	: میرے پسندیدہ ہیں جنون اور سوابھیمان۔	میگھا
سوابھیمان۔ آئی اولسو لائک	Swabhiman. I also like	ویسے مجھے ڈسکوری	
ڈسکوری اینڈ ٹرننگ پوائنٹ۔	Discovery and Turning Point.	اور ٹرننگ پوائنٹ بھی پسند ہے۔	
آئی لائک دیم ٹو، میگھا، ہیو یو سین	**Nima :** I like them too. Megha, have you seen	: وہ مجھے بھی اچھے لگتے ہیں۔	نیما
دل والے دلہنیاں لے جائیں گے؟	Dilwale Dulhaniya Le Jayenge?	میگھا، تم نے دل والے دلہنیاں لے جائیں گے دیکھی ہے؟	
اولیس تھرائس۔ اٹس اے بیوٹی فل مووی،	**Megha :** Oh yes, thrice. It's a beautiful	: ارے ہاں تین بار۔	میگھا
ازنٹ اٹ؟ شاہ رخ از سو	movie, isn't it? Shahrukh is so	بہت پیاری فلم ہے نا؛ شاہ رخ کتنا	
کیوٹ اینڈ کاجول لکس سو پریٹی	cute and Kajol looks so pretty.	کیوٹ لگتا ہے اور کاجول کتنی خوبصورت۔	
ریئلی! اینڈ انوپم کھیر از	**Nima :** Really! And Anupam Kher is	: واقعی! اور انوپم کھیر کا تو جواب	نیما
سمپلی فنٹاسٹک ہی از د بیسٹ	simply fantastic! He is the best	ہی نہیں۔ ہمارے یہاں اس سے اچھا	
کومیڈین وی ہیو	comedian we have.	مزاحیہ اداکار نہیں ہیں۔	
لیس! اوف کورس! یونو	**Megha :** Yes, of course. You know,	: بے شک! معلوم ہے، اس بار	میگھا
د مووی بیگڈ اول د اوارڈس دس ایئر؟	the movie bagged all the awards this year?	سارے انعامات اسی فلم کو ملے ہیں؟	
د بیسٹ مووی، بیسٹ ایکٹر بیسٹ ایکٹرس	The best movie, best actor,	سب سے عمدہ فلم، سب سے اعلیٰ اداکار،	
بیسٹ میوزک، اول موسٹ ایوری تھنگ۔	best actress, best music, almost everything.	اداکارہ، نغمہ قریب قریب سبھی کچھ۔	
اینڈ دے ڈیزروڈ ایوری	**Nima :** And they deserved every	: وہ واقعی ان سب کے حق دار تھے۔	نیما
بٹ اوف اٹ، ڈڈنٹ دے؟	bit of it, didn't they?	تھے نا؟	
تھینک گوڈ د ٹرینڈ از چینجنگ۔	Thank God, the trend is changing.	خدا کا شکر ہے۔ ہوا بدل رہی ہے۔	
آئی ایم فڈ اپ ود مووِیز	I am fed up with movies	میں تو سیکس اور دہشت انگیز فلموں	
فل اوف سیکس اینڈ وائیلنس۔	full of sex and violence.	سے تنگ آ گئی ہوں۔	
ریئلی، آئی ٹو فائنڈ سچ مووِیز	**Megha :** Really, I too find such movies	: واقعی! مجھے خود ایسی فلمیں ابانے والی لگتی ہیں۔	میگھا
ویری بورنگ۔ یو کانٹ سٹ	very boring. You can't sit	پورے گھر کے ساتھ تو بیٹھ	
اینڈ واچ دیم ود فیملی۔	and watch them with family.	کر فلم دیکھی ہی نہیں جا سکتی۔	
دیئر از چترہار اون ڈی ڈی ون۔	**Nima :** There is Chitrahaar on DD 1.	: ڈی ڈی ون پر چترہار آرہا ہے۔	نیما

دیکھوگی؟	Do you want to see?	ڈو یو وانٹ ٹو سی؟
میگھا : ٹھیک ہے دیکھ لیتے ہیں۔	**Megha :** O.K. Let's see.	او، کے لیٹس سی۔
کبھی کبھی اچھے گانے دکھاتے ہیں۔	Sometimes they show good songs.	سم ٹائمس دے شو گڈ سونگز۔

Entertaining a Guest (انٹرٹیننگ اے گیسٹ) مہمان نوازی

میزبان : آہا! آیئے، آیئے، خوش آمدید۔	**Host :** Oh hello! Welcome, please come in.	اوہلو، ویل کم پلیز کم ان
لایئے سامان ادھر دیجئے۔	Let me help you with the luggage.	لیٹ می ہیلپ یو وِد دَ لگیج۔
مہمان : نہیں، نہیں، رہنے دیجئے۔	**Guest :** No, No. It's alright.	نو، نو اٹس اول رائٹ۔
بہت بہت شکریہ۔	Thank you very much.	تھینک یو ویری مچ۔
میزبان : یہاں آرام سے بیٹھئے۔ کیسے ہیں؟	**Host :** Please make yourself comfortable.	پلیز میک یور سیلف کمفرٹیبل۔
	How are you?	ہاؤ آر یو؟
مہمان : میں ٹھیک ہوں۔ آپ کیسے ہیں؟	**Guest :** I am fine and you?	آئی ایم فائن اینڈ یو؟
میزبان : میں بھی ٹھیک ہوں۔ آپ کے گھر میں سب کیسے ہیں؟	**Host :** I am fine too. How is the family?	آئی ایم فائن ٹو۔ ہاؤ از فیملی؟
مہمان : سب ٹھیک ہیں، شکریہ۔	**Guest :** Everybody is fine. Thank you.	ایوری بڈی از فائن۔ تھینک یو۔
میزبان : آپ کا سفر کیسا رہا؟	**Host :** How was the journey?	ہاؤ واز دجرنی؟
مہمان : میں آرام سے آگیا۔ کوئی دقت نہیں ہوئی۔	**Guest :** It was comfortable. No problems.	اٹ واز کمفرٹیبل۔ نو پرابلمز۔
میزبان : کیا لینا پسند کریں گے چائے یا کوفی؟	**Host :** What would you like to have?	واٹ ووڈ یو لائک ٹو ہیو؟
	Tea or coffee.	ٹی آور کوفی
مہمان : میں پہلے نہانا چاہوں گا۔	**Guest :** I would like to have bath first.	آئی ووڈ لائک ٹو ہیو باتھ فرسٹ۔
میزبان : ضرور، ضرور آیئے۔	**Host :** Yes, of course.	یس، اوف کورس۔
آپ کو باتھ روم دکھا دوں۔	Let me show you the bathroom.	لیٹ می شو یو دباتھ روم۔
مہمان : جی، شکریہ۔	**Guest :** Yes, thanks.	یس، تھینکس۔
میزبان : کچھ چاہئے آپ کو۔	**Host :** Do you need anything?	ڈو یو نیڈ اینی تھنگ۔
مہمان : جی نہیں۔	**Guest :** No, thanks.	نو، تھینکس

(نہانے کے بعد)

میزبان : ناشتے میں آپ کیا پسند کریں گے؟	**Host :** What would you like to have for breakfast?	واٹ ووڈ یو لائک ٹو ہیو فور بریک فاسٹ؟
مہمان : کچھ بھی چلے گا۔	**Guest :** Anything will do.	اینی تھنگ ول ڈو۔
میزبان : آپ کو آلو کے پراٹھے پسند ہیں؟	**Host :** Do you like stuffed potato parathas?	ڈو یو لائک اسٹفڈ پوٹیٹو پراٹھاز؟
مہمان : جی ہاں، بہت پسند ہیں۔	**Guest :** Oh yes! I like them very much.	اویس! آئی لائک دیم ویری مچ۔
میزبان : لیجئے۔	**Host :** Here, please help yourself.	ہیئر، پلیز ہیلپ یور سیلف۔
مہمان : شکریہ۔	**Guest :** Thank you.	تھینک یو۔
میزبان : دہی لیجئے گا۔	**Host :** Do you like curd?	ڈو یو لائک کرڈ؟
مہمان : جی ہاں، تھوڑا سا لوں گا۔	**Guest :** Yes, I'll take a little.	یس، آئی ل ٹیک اے لٹل۔

میزبان : تھوڑا سا مکھن بھی لیجیے۔ **Host** : Please take some butter. پلیز ٹیک سم بٹر۔

مہمان : جی میں مکھن نہیں لیتا۔ **Guest** : No, thanks. I avoid that. نو تھینکس، آئی اوائڈ دیٹ۔

میزبان : پینے کے لئے کیا لیں گے؟ **Host** : What would you like to drink? واٹ وڈ یو لائک ٹو ڈرنک؟

مہمان : جی چائے۔ **Guest** : Tea, please. ٹی پلیز۔

میزبان : چینی۔ **Host** : Sugar? شگر؟

مہمان : جی چینی نہیں۔ **Guest** : No sugar, please. نو شگر، پلیز۔

میزبان : کیوں کوئی خاص بات؟ **Host** : Why, any problem? وائی، اینی پروبلم؟

مہمان : جی نہیں، بس تھوڑی احتیاط برت رہا ہوں۔ **Guest** : No, just taking precautions. نو، جسٹ ٹیکنگ پری کوشنز۔

میزبان : اچھی بات ہے۔ **Host** : That's good. دیٹس گڈ۔

مہمان : پراٹھے بہت اچھے بنے ہیں۔ **Guest** : The parathas are very good. دی پراٹھاز آر ویری گڈ۔

میزبان : شکریہ۔ ایک اور لیجیے نا۔ **Host** : Thank you, please have one more. تھینک یو، پلیز ہیو ون مور۔

مہمان : جی بس، شکریہ۔ **Guest** : No thanks. I have had enough. نو تھینکس، آئی ہیو ہیڈ انف۔

میزبان : تو تھوڑا پھل لیجیے۔ **Host** : Take some fruit then. ٹیک سم فروٹ دین۔

مہمان : (سیب لیتا ہے) جی، شکریہ۔ **Guest** : (*takes an apple*) Yes, thanks. یس تھینکس۔

میزبان : دن میں آپ کا کیا پروگرام ہے؟ **Host** : What's your programme for the day? واٹس یور پروگرام فور دَ ڈے؟

مہمان : بس ابھی تیار ہو کر کچھ کام سے نکلوں گا۔ **Guest** : I will get ready now and go out for some work. آئی ول گیٹ ریڈی ناؤ اینڈ گو آؤٹ فور سم ورک۔

میزبان : کس وقت تک واپس آنے کی امید ہے۔ **Host** : What time should we expect you back. واٹ ٹائم شڈ وی ایکسپیکٹ یو بیک۔

مہمان : لنچ پر تو واپس نہیں آسکونگا پر شام سات بجے سے پہلے آ جاؤں گا۔ **Guest** : I won't be back for lunch. But in the evening, I'll come back before seven. آئی ونٹ بی بیک فور لنچ۔ بٹ ان د ایوننگ آئل کم بیک بفور سیون۔

میزبان : ڈنر میں کیا کھانا پسند کریں گے؟ میرا مطلب کوئی خاص دال یا سبزی جو اچھی لگتی ہو۔ **Host** : What would you like for dinner? I mean, any vegetable or dal you prefer. واٹ وڈ یو لائک فور ڈنر؟ آئی مین اینی ویجی ٹیبل اور دال یو پریفر۔

مہمان : مجھے سب کچھ پسند ہے۔ برائے مہربانی سادا کھانا ہی بنایئے گا۔ **Guest** : I like everything. Please cook a simple meal. آئی لائک ایوری تھنگ پلیز کک اے سمپل میل۔

میزبان : جی آپ کو بس کے راستے کی جانکاری ہے؟ **Host** : O.K. Are you familiar with the bus routes? اوکے۔ آر یو فیملیئر وِد دَ بس روٹس؟

مہمان : کچھ تو ہے۔ اگر دقت ہوئی تو آٹو لے لونگا۔ میرے خیال سے اب مجھے تیار ہو جانا چاہیئے۔ **Guest** : Yes, I know some. But in case of any problem, I will take an auto. I think, I should get ready now. یس، آئی نو سم۔ بٹ ان کیس اوف اینی پروبلم، آئی ول ٹیک این آٹو۔ آئی تھنک، آئی شڈ گیٹ ریڈی ناؤ۔

(شام کو)

میزبان : کیسا رہا آپ کا دن؟ **Host** : How was your day? ہاؤ واز یور ڈے؟

مہمان : اچھا تھا لیکن کافی بھاگ دوڑ رہی۔ **Guest** : It was good but hectic. اٹ واز گڈ بٹ ہکٹک۔

میزبان : تھک گئے ہیں نا؟ **Host** : Tired? ٹائرڈ؟

یس،آئل گو ٹو بیڈارلی۔	**Guest** : Yes, I'll go to bed early.	مہمان : جی میں جلدی سوؤں گا۔
یس شیور،لیٹس ہیوڈنرفرسٹ۔	**Host** : Yes, sure. Let's have dinner first.	میزبان : جی ضرور۔ پہلے چلیے کھانا کھالیں۔

(کھانے کی میز پر)

اٹس رئیل فیسٹ۔ یوشڈنٹ ہیو پرپیئرڈ سو مینی ڈشز۔	**Guest** : It's a real feast. You shouldn't have prepared so many dishes.	مہمان : آپ نے تو پوری دعوت کرڈالی۔ آپ کو اتنی ساری چیزیں نہیں بنانی چاہیئے تھیں۔
اٹس نتھنگ مچ۔ پلیز ہیلپ یورسیلف۔	**Host** : It's nothing much. Please help yourself.	میزبان : اتنا کچھ نہیں ہے۔ لیجئے
دچکن لکس ویری اپیٹائزنگ۔	**Guest** : The chicken looks very appetizing.	مہمان : چکن دیکھ کرتو بھوک لگ گئی ہے۔
ٹیک دال اینڈ ویجیٹبلس اولسو۔	**Host** : Take dal and vegetables also.	میزبان : دال اور سبزیاں بھی لیجئے۔
ڈویولائک پوری اور چپاتی	Do you like, puri or chapati?	آپ کو کیا پسند ہے، پوری یا چپاتی؟
چپاتی پلیز۔	**Guest** : Chapati, please.	مہمان : جی، چپاتی۔
رائس؟	**Host** : Rice?	میزبان : چاول؟
آئل ٹیک رائس لیٹر۔	**Guest** : I'll take rice later.	مہمان : شکریہ! بعد میں لونگا۔
وڈیوپاس سم سالٹ پلیز؟	Would you pass some salt, please?	ذرا نمک پکڑادیں گے۔
ہیئر یوآر۔	**Host** : Here you are.	میزبان : یہ لیجئے۔
پلیز ہیوسم مور چکن۔	Please have some more chicken.	تھوڑا چکن اور لیجئے نا۔
جسٹ اے لٹل پلیز۔	**Guest** : Just a little, please.	مہمان : بس تھوڑا ہی۔
آریوڈائٹنگ؟	**Host** : Are you dieting?	میزبان : ڈائٹنگ کررہے ہیں کیا؟
او نو! ایکچوئلی، آئی ہیوایٹن ویری ویل۔	**Guest** : Oh no! Actually, I have eaten very well.	مہمان : ارے نہیں۔ میں نے بہت کھالیا۔
د فوڈازریلی ڈلیشیس۔	The food is really delicious.	کھانا واقعی بہت مزیدار ہے۔
تھینک یو، ٹیک د ڈزرٹ۔	**Host** : Thank you, take the dessert.	میزبان : شکریہ۔ میٹھا لیجئے۔
واٹ ازاٹ؟	**Guest** : What is it?	مہمان : یہ کیا ہے؟
کھیر۔	**Host** : Kheer.	میزبان : کھیر۔
کھیراز مائی ویکنیس۔	**Guest** : Kheer is my weakness.	مہمان : کھیر تو میری کمزوری ہے۔
وائی سولٹل؟ ٹیک سم مور۔	**Host** : Why so little? Take some more.	میزبان : اتنی تھوڑی کیوں؟ اور لیجئے نا۔
نوتھینکس۔ آئی ایم ریئلی فل۔	**Guest** : No thanks, I am really full.	مہمان : جی بس، میرا پیٹ واقعی بھر گیا ہے۔
وڈیولائک سم ٹی اور کوفی؟	**Host** : Would you like some tea or coffee.	میزبان : تھوڑی چائے یا کوفی لیں گے؟
نو، آئی اوآئیڈ دیٹ ایٹ نائٹ۔	**Guest** : No, I avoid that at night.	مہمان : جی نہیں، رات کو نہیں لیتا۔
آئی وونٹ بی ایبل ٹوسلیپ دین۔	I won't be able to sleep then.	نہیں تو سو نہیں سکوں گا۔
او۔کے۔ یوربیڈاز ریڈی ان کیس یوونٹ ٹوریسٹ ناؤ۔	**Host** : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.	میزبان : ٹھیک، اگر آرام کرنا چاہیں تو آپ کا بستر تیار ہے۔
یس! آفٹراے شورٹ وائل۔	**Guest** : Yes, after a shortwhile.	مہمان : جی تھوڑی دیر میں۔

(سونے سے پہلے)

ڈویونیڈ اینی تھنگ؟	**Host** : Do you need anything?	میزبان : کسی چیز کی ضرورت تو نہیں؟
تھنگ، تھینکس۔	**Guest** : Nothing, thanks.	مہمان : جی نہیں شکریہ۔
اول رائٹ، پلیز ٹیک ریسٹ دین، گڈ نائٹ	**Host** : Alright, please take rest then. Goodnight.	میزبان : ٹھیک ہے آرام کیجئے۔ گڈ نائٹ۔

At Birthday Party (ایٹ برتھ ڈے پارٹی) تقریب یوم پیدائش

(سدھیر اور مادھوری اپنی بیٹی رتو کا یومِ پیدائش منا رہے ہیں۔ مسٹر اور مسز راؤ اپنی بیٹی منی کے ساتھ آتے ہیں)

منی : (تحفہ دیتے ہوئے) یوم پیدائش مبارک ہو، رتو۔
Mini : (*giving the gift*) Happy Birthday Ritu!
ہپّی برتھ ڈے رتو۔

رتو : تھینک یو، منی۔
Ritu : Thank you Mini.
تھینک یو منی۔

مسز راؤ : خدا کرے، یہ دن بار بار خوشیاں لائے۔
Mrs. Rao : Many happy returns of the day Ritu.
مینی ہپّی ریٹرنز اوف د ڈے رتو۔

رتو : تھینک یو آنٹی۔
Ritu : Thank you, auntie.
تھینک یو آنٹی۔

مسز راؤ : (سدھیر سے) مبارک ہو۔
Mrs. Rao : (*To Sudhir*) Congratulations.
کونگریچولیشنز۔

سدھیر : بہت بہت شکریہ آیئے بیٹھئے۔
Sudhir : Thank you very much, please be seated.
تھینک یو ویری مچ، پلیز بی سیٹیڈ

(دوسرے مہمان اور بچے آتے ہیں رتو اور اس کے والدین کو مبارک باد دیتے ہیں)

مادھوری : (مہمانوں سے) پلیز کچھ ٹھنڈا لیجئے۔
Madhuri : (*to the guest's*) Please have cold drinks.
پلیز ہیو کولڈ ڈرنکس۔

رتو : پاپا میرے سارے دوست آ گئے۔ کیا اب میں کیک کاٹ لوں؟
Ritu : Papa, all my friends have come. Can I cut the cake now?
پاپا! اول مائی فرینڈز ہیو کم۔ کین آئی کٹ د کیک ناؤ؟

سدھیر : ٹھیک ہے۔ اپنی ممی اور سبھی مہمانوں کو میز کے پاس بلاؤ۔
Sudhir : All right. Call your mummy and all the guests to the table.
اول رائٹ۔ کول یور ممی اینڈ اول دَ گیسٹس ٹو ٹیبل۔

رتو : سبھی لوگ پلیز میز کے پاس آیئے۔
Ritu : Everybody, please come to the table.
ایوری بڈی، پلیز کم ٹو ٹیبل۔

مادھوری : رتو آؤ۔ یہ چاقو لو اور کیک کاٹو۔
Madhuri : Ritu, come here, take this knife and cut the cake.
رتو کم ہیر، ٹیک دس نائف اینڈ کٹ د کیک۔

(رتو کیک کاٹتی ہے، سبھی تالی بجاتے ہیں اور ہپّی برتھ ڈے ٹو یو گاتے ہیں)

سدھیر : بہت اچھے۔ اب یہ کھاؤ۔
Sudhir : Very good, now eat this.
ویری گڈ، ناؤ ایٹ دس۔

مادھوری : رتو، لو یہ کیک کے ٹکڑے سبھی میں بانٹ دو۔
Madhuri : Ritu, give these cake pieces to everybody.
رتو گیو د یز کیک پیسز ٹو ایوری بڈی۔

رتو : پاپا، اب ہم کھیل کھیلیں گے۔
Ritu : Papa, I want to play games now.
پاپا، آئی وانٹ ٹو پلے گیمز ناؤ۔

سدھیر : کون سا کھیل کھیلنا چاہتی ہو؟
Sudhir : What games do you want to play?
واٹ گیمز ڈو یو وانٹ ٹو پلے؟

رتو : پاس دپارسل اور میوزیکل چیئرز
Ritu : Pass the Parcel and Musical Chairs.
پاس د پارسل اینڈ میوزیکل چیئرز۔

سدھیر : ٹھیک ہے چلو۔
Sudhir : All right. Let's go.
اول رائٹ۔ لٹس گو۔

مادھوری : میں تب تک کھانا لگاتی ہوں۔
Madhuri : I will lay the table in the meanwhile.
آئی ول لے دٹیبل ان د مین وائل۔

مادھوری : رتو آؤ اپنے دوستوں کو کھانے کے لئے بلاؤ۔ (مہمانوں سے) پلیز کھانے کے لئے آیئے۔
Madhuri : Ritu, come. Call your friends for food now (*to other guests*) Please come for food.
رتو کم، کول یور فرینڈز فور فوڈ ناؤ۔ پلیز کم فور فوڈ۔

(رتو اور دوسرے بچے بھاگتے ہوئے آتے ہیں)

رتو : ممی! بڑا مزا آیا۔
Ritu : Mummy, we had a lot of fun.
ممی، وی ہیڈ اے لوٹ اوف فن۔

اردو	English	تلفظ
منی : (ماں سے) ممی مجھے پاس دی پارسل میں پہلا انعام ملا۔	**Mini** : (*to her mother*) Mummy, I won the first prize in Pass the Parcel.	ممی، آئی ون دَ فرسٹ پرائز ان پاس دی پارسل۔
دوسرا بچہ : مجھے میوزیکل چیئرز میں پہلا انعام ملا۔	**Another child** : I won the first prize in the Musical Chairs.	آئی ون دی فرسٹ پرائز ان دی میوزیکل چیئرز۔
مادھوری : بھئی واہ، آؤ اب کچھ کھالو۔	**Madhuri** : Wonderful! Come and eat something now.	ونڈرفل! کم اینڈ ایٹ سم تھنگ ناؤ۔
مسز کنور : مادھوری یہ رسگلے بہت اچھے ہیں۔ کہاں سے منگوائے؟	**Mrs. Kanwar** : Madhuri, these Rasgullas are very nice. Where did you buy them from?	مادھوری، دیز رسگلاز آر ویری نائس۔ ویئر ڈڈ یو بائی دیم فروم؟
مادھوری : سندر سوئٹس سے۔	**Madhuri** : From Sunder Sweets.	فروم سندر سوئٹس۔
مسز شرما : تمہارے سینڈوچیز بھی بہت مزیدار بنے ہیں۔	**Mrs. Sharma** : Your sandwiches are also very tasty.	یور سینڈ ویچز آر اولسو ویری ٹیسٹی۔
مادھوری : تھینک یو اور لیجئے نا۔	**Madhuri** : Thank you, please have some more.	تھینک یو، پلیز ہیو سم مور۔

(پارٹی کے بعد)

اردو	English	تلفظ
مسز شرما : تھینک یو، سدھیر۔ بہت مزا آیا۔ اچھا بائی۔	**Mrs. Sharma** : Thank you, Sudhir. We really enjoyed ourselves., O.K. bye.	تھینک یو سدھیر۔ وی ریئلی انجوائیڈ آور سلوز او کے بائی۔
سدھیر : آنے کے لئے شکریہ مسٹر شرما، بائی۔	**Sudhir** : Thank you for coming Mr. Sharma. Bye.	تھینک یو فور کمنگ مسٹر شرما۔ بائی
منی : رتو تمہاری پارٹی بہت اچھی تھی، بائی۔	**Mini** : Ritu, your party was very nice. Bye.	رتو یور پارٹی واز ویری نائس بائی۔
رتو : تھینک یو منی۔ بائی!	**Ritu** : Thank you, Mini. Bye.	تھینک یو منی بائی!
رتو : ممی! کیا اب میں تحفے کھول کر دیکھ سکتی ہوں؟	**Ritu** : Mummy, can I open my gifts now?	ممی کین آئی اوپن مائی گفٹس ناؤ؟
مادھوری : ہاں، کھول دو۔	**Madhuri** : Yes, you can.	یس، یو کین۔
رتو : چلئے پاپا، ہم تحفے کھولیں۔	**Ritu** : Come papa, let's open the gifts.	کم پاپا لیٹس اوپن دگفٹس۔

At the Bus Stop (ایٹ دبس اسٹوپ) بس اسٹاپ پر

اردو	English	تلفظ
ایک آدمی : (دوسرے سے) ذرا سنئے دلی گیٹ کے لئے بس کہاں سے ملے گی؟	**A Man** : (*to another*) Excuse me. Where can I get a bus to Delhi Gate?	اکسکیوزمی۔ ویئر کین آئی گیٹ اے بس ٹو ڈیلہی گیٹ؟
دوسرا آدمی : یہیں انتظار کیجئے۔ آپ کو اسی بس اسٹوپ سے بس ملے گی۔	**Second Man** : Wait here. Many buses from here go to Delhi Gate?	ویٹ ہیئر۔ مینی بسز فروم ہیئر گوٹو ڈیلہی گیٹ۔
پہلا آدمی : شکریہ دلی گیٹ پہنچنے میں کتنا وقت لگتا ہے؟	**First Man** : Thank you, how long does it take to reach Delhi Gate?	تھینک یو۔ ہاؤ لونگ ڈزاٹ ٹیک ٹو ریچ ڈیلہی گیٹ۔
دوسرا آدمی : قریب ۱۵ منٹ۔	**Second Man** : About 15 minutes.	اباؤٹ ففٹین منٹس۔
پہلا آدمی : اگلی بس کتنی دیر میں آئے گی؟	**First Man** : When will the next bus come?	وین ول دنیکسٹ بس کم؟
دوسرا آدمی : کہنا مشکل ہے۔ پانچ منٹ میں بھی آسکتی ہے اور ہوسکتا ہے کہ پچیس منٹ میں بھی نہ آئے۔	**Second Man** : Difficult to say. It may come in five minutes or it may not come for another twenty-five minutes.	ڈفیکلٹ ٹو سے۔ اٹ مے کم ان فائیو منٹس اوراٹ مے نوٹ کم فور اندر ٹوئنٹی فائیو منٹس۔

تلفظ	English	اردو
دکنڈیشن اوف بس	**First Man :** The condition of bus	پہلا آدمی : دلی میں بسوں سے سفر کرنے
پسنجرس ان ڈیلہی از ویری بیڈ۔	passengers in Delhi is very bad.	والوں کی حالت بہت خراب ہے۔
یو آر رائٹ۔ ہیئر نوبڈی	**Second Man :** You are right. Here nobody	دوسرا آدمی : آپ ٹھیک کہتے ہیں۔ یہاں تو کوئی بھی
کیئرز فور دٹریفک رولز۔ ٹریولنگ	cares for the traffic rules. Travelling	ٹریفک کے قانون کا خیال نہیں کرتا۔ بسوں
بائی بسز از گٹنگ ہارڈر ڈے بائی ڈے۔	by buses is getting harder day by day.	سے سفر کرنا دن بدن مشکل ہوتا جا رہا ہے۔
یس، بٹ کومن پیپل	**First Man :** Yes, but common people	پہلا آدمی : لیکن عام لوگوں کے پاس
ہیونو اور الٹرنیٹیو۔	have no other alternative.	کوئی راستہ بھی تو نہیں ہے۔
یس، وی آر ہیلپ لیس۔	**Second Man :** Yes, we are helpless.	دوسرا آدمی : جی ہاں مجبوری ہے۔ حالانکہ
اولدو د نمبر اوف بسز	Although the number of buses	پچھلے سالوں میں بسوں کی تعداد بڑھی ہے۔
ہیز انکریزڈ ان د پاسٹ ایئرز۔	has increased in the past years,	مسافروں کی تعداد اس سے کہیں زیادہ بڑھ گئی ہے۔
د نمبر اوف پسنجرس ہیز انکریزڈ فار مور۔	the number of passengers has increased far more.	
روڈ ایکسیڈنٹس آر	**First Man :** Road accidents are	پہلا آدمی : سڑک کے حادثات بھی
اون د انکریز ٹو۔	on the increase too.	بڑھتے جا رہے ہیں۔
ایوری بڈی ڈرائیوز کیئرلسلی۔	**Second Man :** Everybody drives carelessly.	دوسرا آدمی : سبھی اندھا دھند گاڑی چلاتے ہیں
لائف از ریلی انسکیور۔	Life is really insecure	بڑے شہروں میں سڑکوں پر زندگی
اون د روڈس ان بگ سیٹیز۔	on the roads in big cities.	بہت ہی غیر محفوظ ہو گئی ہے۔
یس، دیٹس ٹرو۔ اے بس از کمنگ۔	**First Man :** Yes, that's true. A bus is coming.	پہلا آدمی : ہاں، واقعی ایک بس آ رہی ہے۔
ول اٹ گو ٹو ڈیلہی گیٹ؟	Will it go to Delhi Gate?	کیا یہ دلی گیٹ جائے گی۔
یس اٹ ول۔ گیٹ ان کوئکلی۔	**Second Man :** Yes, it will. Get in quickly.	دوسرا آدمی : ہاں جائے گی۔ جلدی سے چڑھ جائیے۔

At the Railway Station (ایٹ د ریلوے اسٹیشن) ریلوے اسٹیشن پر

تلفظ	English	اردو
وین ڈز د ڈیلہی میل کم؟	**Passenger :** When does the Delhi Mail come?	مسافر : دلّی میل کب آتی ہے جی؟
ایٹ سیون او کلوک۔	**Clerk :** At seven o'clock.	کلرک : سات بجے۔
وین ڈز اٹ لیو فور ڈیلہی؟	**Passenger :** When does it leave for Delhi?	مسافر : دلی کے لئے کب چلتی ہے؟
ایٹ سیون تھرٹی۔	**Clerk :** At seven thirty.	کلرک : ساڑھے سات بجے۔
فروم وچ پلیٹ فارم پلیز؟	**Passenger :** From which platform, please?	مسافر : کس پلیٹ فارم سے؟
پلیٹ فارم نمبر فور۔	**Clerk :** Platform No. 4.	کلرک : پلیٹ فارم نمبر چار۔
فروم ویئر کین آئی بائی د ٹکٹ پلیز؟	**Passenger :** From where can I buy the ticket please?	مسافر : جی ٹکٹ کہاں سے ملے گا؟
فروم ونڈو نمبر ۳۔	**Clerk :** From window number 3.	کلرک : کھڑکی نمبر ۳۔ سے
تھینک یو۔	**Passenger :** Thank you.	مسافر : شکریہ۔

At the Ticket Window (ایٹ د ٹکٹ ونڈو) ٹکٹ کھڑکی پر

تلفظ	English	اردو
اے ٹکٹ ٹو ڈیلہی پلیز۔	**Passenger :** A ticket to Delhi, please.	مسافر : دلی کا ایک ٹکٹ دے دیجئے۔
وچ کلاس؟ واٹ ٹرین؟	**Clerk :** Which class? What train?	کلرک : کس کلاس کا؟ کون سی گاڑی کا؟
سکنڈ کلاس، ڈیلہی میل۔ ہاؤ مچ؟	**Passenger :** Second class, Delhi Mail. How much?	مسافر : سکنڈ کلاس، دلی میل۔ کتنا؟

اردو	English	تلفظ
کلرک : نوے روپے۔	**Clerk :** Ninety rupees.	نائنٹی روپیز۔
مسافر : تھینک یو۔	**Passenger :** Thank you.	تھینک یو۔

At the Platform (ایٹ دپلیٹ فارم) پلیٹ فارم پر

اردو	English	تلفظ
پہلا مسافر : (دوسرے سے) کیا وقت ہوا؟	**Passenger :** (*to another*) What is the time, please?	واٹ از د ٹائم پلیز؟
دوسرا مسافر : چھ پینتالیس۔	**Second Passenger :** 6:45.	(۶:۴۵) سکس فورٹی فائیو۔
پہلا مسافر : پندرہ منٹ رہ گئے۔	**First Passenger :** Fifteen minutes left.	ففٹین منٹس لیفٹ۔
گاڑی وقت پر آ رہی ہے نا؟	Is the train on time?	از د ٹرین اون ٹائم؟
دوسرا مسافر : میرے خیال سے تو آنی چاہئے۔	**Second Passenger :** I think so.	آئی تھنک سو۔
دیر کا اعلان نہیں ہوا ہے۔	They haven't announced any delay.	دے ہیونٹ اناؤنسڈ اینی ڈلے۔
پہلا مسافر : یہ دلی کب پہونچتی ہے؟	**First Passenger :** What time does it reach Delhi?	واٹ ٹائم ڈز اٹ ریچ ڈیلہی؟
دوسرا مسافر : صبح ساڑھے پانچ بجے، اگر وقت پر پہونچے تو۔ پچھلی بار چھ گھنٹے لیٹ ہو گئی تھی۔	**Second Passenger :** 5:30 in the morning, if it is on time. Last time it was six hours late.	۵:۳۰ ان د مورننگ، اف اٹ از اون ٹائم لاسٹ ٹائم اٹ واز سکس آورس لیٹ۔
پہلا مسافر : ہاں پکا تو کچھ بھی نہیں ہے۔	**First Passenger :** Yes, you can never be sure.	یس یو کین نیور بی شیور۔
دوسرا مسافر : کیا آپ ذرا میرے سامان پر نظر رکھیں گے؟ میں جلدی سے سفر میں ٹائم پاس کرنے کے لئے ایک میگزین لے کر آتا ہوں۔	**Second Passenger :** Could you please keep an eye on my luggage? I'll soon be back with a magazine to pass time in the journey.	کڈ یو پلیز کیپ این آئی اون مائی لگیج؟ آئل سون بی بیک ود اے میگزن ٹو پاس ٹائم ان د جرنی۔
پہلا مسافر : جی ہاں، کوئی بات نہیں۔	**First Passenger :** Yes, no problem.	یس، نو پروبلم۔

In a Party (ان اے پارٹی) پارٹی میں

(مسٹر اور مسز مہتا کے بیٹے روہت کی شادی کی تقریب ہے۔ مسٹر اور مسز مہتا مہمانوں کا استقبال کرتے ہیں)

اردو	English	تلفظ
ایک مہمان : مبارک ہو۔	**A Guest :** Congratulations.	کنگریچولیشنز۔
مسز مہتا : شکریہ، آیئے خوش آمدید۔	**Mrs. Mehta :** Thank you and welcome.	تھینک یو، اینڈ ویل کم۔
دوسرا مہمان : نئے دولہا دولہن کہاں ہیں؟	**Another Guest :** Where are the newly weds?	ویئر آر د نیولی ویڈز؟
مسز مہتا : اندر ہال میں۔	**Mrs. Mehta :** There in the hall.	دیر ان د ہال۔
ایک عورت : مبارک ہو، روہت۔	**A Lady :** Congratulations Rohit.	کنگریچولیشنز روہت۔
تمہاری دولہن تو واقعی بہت پیاری ہے۔	Your bride is really lovely.	یور برائڈ از ریلی لو لی۔
روہت : تھینک یو آنٹی	**Rohit :** Thank you auntie.	تھینک یو آنٹی۔

(مہمان آپس میں بات چیت کرتے ہیں)

اردو	English	تلفظ
مسٹر مہرا : ہلو! مسٹر شرما کیسے ہیں؟	**Mr. Mehra :** Hello, Mr. Sharma. How are you?	ہلو مسٹر شرما۔ ہاؤ آر یو؟
مسٹر شرما : میں ٹھیک ہوں تھینک یو مسٹر مہرا۔	**Mr. Sharma :** Fine, thank you	فائن تھینک یو

آپ کیسے ہیں؟	Mr. Mehra, and you?	مسٹر مہرا اینڈ یو؟
مسٹر مہرا : ٹھیک ہوں مسز شرما کہاں ہیں؟	**Mr. Mehra** : Fine. Where is Mrs. Sharma?	فائن۔ویئر از مسز شرما؟
مسٹر شرما : وہ یہاں نہیں ہیں۔ وہ چنڈی گڑھ	**Mr. Sharma** : She isn't in town. She has gone	شی ازنٹ ان ٹاؤن۔ شی ہیز گون ٹو
اپنی بہن کی شادی میں گئی ہیں۔	to Chandigarh to attend her sister's wedding.	چنڈی گڑھ ٹو اٹینڈ ہر سسٹرز ویڈنگ۔
میں بھی آج رات کو جارہا ہوں۔	Even I am leaving tonight.	ایون آئی ایم لیونگ ٹو نائٹ۔
مسٹر مہرا : اچھا، اچھا ہاں ان دنوں	**Mr. Mehra** : Oh I see. Yes, this is	او آئی سی۔ یس دس از
کافی شادیاں ہو رہی ہیں۔	the marriage season.	د میرج سیزن
مینا : ہلو دیپا۔ بہت دنوں سے نہیں دکھائی دیں؟	**Meena** : Hello Deepa. Long time no see?	ہلو دیپا۔ لونگ ٹائم نو سی؟
دیپا : واقعی بہت دن ہو گئے۔ کیسی ہو؟	**Deepa** : Long time really. How are you?	لونگ ٹائم ریلی۔ ہاؤ آر یو؟
مینا : ٹھیک ہوں۔ سمیر اور بچے کہاں ہیں۔	**Meena** : Fine. Where are Sameer and children?	فائن۔ ویئر آر سمیر اینڈ چلڈرن؟
دیپا : سمیر یہیں ہیں اور بچوں کے	**Deepa** : Sameer is around but the children are	سمیر از اراؤنڈ بٹ د چلڈرن آر ہیونگ
امتحان ہیں اس لئے وہ گھر پر ہیں۔	having their exams. So they are at home.	ویئر اگزامز۔ سو دے آر ایٹ ہوم۔
مینا : او، اچھا! امتحانات کب ختم ہوں گے؟	**Meena** : Oh I see! When will the exams be over?	او آئی سی! اوین ول د اگزامز بی اوور؟
دیپا : اکیس تاریخ کو۔ تمہارا بیٹا سومت	**Deepa** : On the twenty first. How is your	اون د ٹونٹی فرسٹ۔ ہاؤ از یور سن
کیسا ہے؟ ہوسٹل میں جی لگ گیا اس کا؟	son Sumit? Has he adjusted in the hostel?	سومت؟ ہیز ہی ایڈجسٹڈ ان د ہوسٹل؟
مینا : ہاں! بہت اچھی طرح سے۔	**Meena** : Yes, he has adjusted very well.	یس، ہی ہیز ایڈجسٹڈ ویری ویل۔
پر کبھی کبھی گھر کو یاد کرتا ہے۔	But he feels a little homesick at times.	بٹ ہی فیلز اے لٹل ہوم سک ایٹ ٹائمز۔
مجھے بھی اس کی بہت یاد آتی ہے۔	I too miss him very much.	آئی ٹو مس ہم ویری مچ۔
دیپا : وہ تو فطری ہے۔	**Deepa** : That's but natural.	دیٹس بٹ نیچورل۔
ایک عورت : ہلو دیپا!	**A Lady** : Hello Deepa.	ہلو دیپا!
دیپا : ہائی سیما۔ کیسی ہو؟ آؤ مینا پرساد سے ملو۔	**Deepa** : Hi Seema. How are you? Here, meet	ہائی سیما! ہاؤ آر یو؟ ہیر، میٹ مینا پرساد
اور مینا یہ سیما اگروال ہے۔	Meena Prasad. And Meena, this is Seema Aggarwal.	اینڈ مینا، دس از سیما اگروال
مینا : ہلو۔	**Meena** : Hello!	ہلو!
سیما : ہلو۔	**Seema** : Hello!	ہلو!
دیپا : (سیما سے) بہت خوبصورت	**Deepa** : (*to Seema*) Beautiful necklace!	بیوٹی فل نیکلس!
نکلس ہے۔ نیا ہے؟	Is it new?	از اٹ نیو؟
سیما : ہاں میری ماں نے دیا تھا۔	**Seema** : Yes, my mother gave it to me.	یس مائی مدر گیو اٹ ٹو می۔
مینا : آؤ بیٹھتے ہیں۔	**Meena** : Come, let us sit down.	کم لیٹ اس سٹ ڈاؤن۔
دیپا : ہاں چلو۔	**Deepa** : Yes, let's go.	یس لیٹس گو۔
مسز سکسینہ : (بیرے سے) مجھے زکام ہوا ہے۔	**Mrs. Saxena** : (*to the waiter*) I have a cold.	آئی ہیو اے کولڈ۔
کوئی گرم چیز ہے کیا؟ جیسے کوئی سوپ؟	Is there something hot? Some soup?	از دیئر سم تھنگ ہوٹ؟ سم سوپ؟
ویٹر : جی میڈم، میں آپ	**The waiter** : Yes madam,	یس میڈم،
کے لئے سوپ لاتا ہوں۔	I'll get soup for you.	آئل گیٹ سوپ فور یو
مسٹر رائے : اور ساہنی تجارت کیسی چل رہی ہے؟	**Mr. Rai** : So Sahni, how is business?	سو ساہنی ہاؤ از بزنس؟
مسٹر ساہنی : بس ٹھیک ٹھاک ہے۔	**Mr. Sahni** : Well, so-so.	ویل، سو سو۔
مسٹر رائے : بازار میں بڑا	**Mr. Rai** : There is a cut throat	دیئر از اے کٹ تھروٹ

کمپٹیشن ان دَ مارکیٹ۔	competition in the market.	سخت مقابلہ ہے۔
یس مینی نیو پروڈکٹس ہیو بین	**Mr. Rai :** Yes, many new products have been	مسٹر ساہنی : ہاں کئی نئی نئی چیزیں آ گئی ہیں۔
لنچڈ۔ بٹ کوالٹی اسٹل سیلز۔	launched. But quality still sells.	پر اچھی کوالٹی کی چیز ابھی بھی بکتی ہے۔
یس، اوف کورس۔	**Mr. Rai :** Yes, of course.	مسٹر رائے : جی ہاں، بیشک۔
واٹ ڈز مسٹر مہتاز سن ڈو؟	**Mr. Sharma :** What does Mr. Mehta's son do?	مسٹر شرما : مسٹر مہتا کا بیٹا کیا کرتا ہے؟
ہی از اے چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ۔	**Mr. Rai :** He is a Chartered Accountant.	مسٹر رائے : چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ ہے۔
ویئر ڈز ہی ورک؟	**Mr. Sharma :** Where does he work?	مسٹر شرما : کام کہاں کرتا ہے؟
ان نول انڈسٹریز آئی تھنک۔	**Mr. Rai :** In Naval Industries, I think.	مسٹر رائے : میرے خیال سے نول انڈسٹریز میں۔
آئی سی۔ دبوائے از رلی برائٹ۔	**Mr. Sharma :** I see. The boy is really bright.	مسٹر شرما : اچھا! لڑکا واقعی ہوشیار ہے۔
ہوپ یو	**Mr. Mehta :** (*to the guests*) Hope you	مسٹر مہتا : (مہمانوں سے) آپ لوگ تو لطف
آر انجوائنگ یورسلوز۔	are enjoying yourselves.	اٹھا رہے ہیں نا؟ کچھ ڈرنکس،
پلیز ہیو سم مور ڈرنکس اینڈ اسنیکس؟	Please have some more drinks and snacks.	اسنیکس وغیرہ اور لیجئے نا۔
تھینک یو، وی ہیو ہیڈ انف۔	**Mr. Sahni :** Thank you, we have had enough.	مسٹر ساہنی : شکریہ، ہم لوگوں نے
داارینجمنٹ از ویری گڈ۔	The arrangement is very good.	خوب کھایا آپ کا انتظام بہت عمدہ ہے۔
تھینک یو ویری مچ۔ نوبڈی	**Mrs. Mehta :** Thank you very much. Nobody	مسز مہتا : شکریہ، کھانا کھائے
شڈ گو وداوٹ ہیونگ فوڈ پلیز۔	should go without having food, please.	بغیر کوئی مت جائیگا۔

(کھانا کھاتے وقت)

دفوڈ از ویری نائس۔ اسپیشلی	**Mr. Khanna :** The food is very nice. Specially	مسٹر کھنا : کھانا بہت اچھا ہے۔ خاص کر کے
دنن ویج از سوپرب۔	the non-veg. is superb.	نن ویج تو کمال کا ہے۔
آئی ونڈر ہو آر دکیٹررز؟	I wonder who are the caterers?	جانے کیٹررز کون سے ہیں؟
آئی ول آسک مسٹر مہتا۔ آئی وڈ	**Mr. Rai :** I will ask Mr. Mehta. I would like	مسٹر رائے : میں مسٹر مہتا سے پوچھونگا۔
لائک ٹو انگیج دسیم کیٹررز فور	to engage the same caterers for	میں اپنی بیٹی کی شادی
مائی ڈاؤٹرز ویڈنگ۔	my daughter's wedding.	میں انہیں کیٹررز کو بلاؤں گا۔
وین از دمیرج؟	**Mr. Mehra :** When is the marriage?	مسٹر مہرا : شادی کب ہے؟
اون دٹوئنٹی ففتھ مارچ۔	**Mr.Rai :** On the 25th of March.	مسٹر رائے : پچیس مارچ کی۔
دیئر از اسٹل انف ٹائم۔	**Mr. Mehra :** There is still enough time.	مسٹر مہرا : ابھی تو کافی وقت ہے۔
یس بٹ دیز پیپل	**Mr. Rai :** Yes, but these people are booked	مسٹر رائے : ہاں ہے تو، پر یہ لوگ کافی
آر بکڈ ہیویلی ان ایڈوانس۔	heavily in advance.	پہلے سے بک ہو جاتے ہیں۔
تھینک یو۔	**Mr. Mehta :** Thank you.	مسٹر مہتا : شکریہ۔
	Mrs. Mehta : (*to Mrs. Khanna*)	مسز مہتا : (مسز کھنا سے)
ڈڈ یو ہیو فوڈ؟	Did you have food?	کھانا کھایا آپ نے؟
اویس، اٹ واز ڈیلیشیس۔	**Mrs. Khanna :** Oh yes, it was delicious!	مسز کھنا : جی ہاں بہت عمدہ کھانا تھا۔
اوکے مسٹر مہتا۔ بائی، گڈ نائٹ۔	**Mr. Rai :** O.K. Mr. Mehta. Bye, goodnight.	مسٹر رائے : اچھا مسٹر مہتا بائی۔ گڈ نائٹ۔
بائی گڈ نائٹ۔	**Mr. Mehta :** Bye, goodnight.	مسٹر مہتا : بائی، گڈ نائٹ۔

Talking on the Phone (ٹاکنگ اون دَ فون) فون پر بات چیت

(گھر پر)

مونا : ہلو ۲۷۱۰۹۲۱۲ سے بول رہی ہیں۔	**Mona** : Hello, is that 27109212?	ہلو! از دیٹ ٹو سیون ون زیرو نائن ٹو ون ٹو؟
روما : جی ہاں!	**Roma** : Yes.	یس!
مونا : ذرا نیہا سے بات کرا دیجئے۔	**Mona** : May I speak to Neha, please?	مے آئی اسپیک ٹو نیہا پلیز؟
روما : نیہا تو گھر پر نہیں ہے۔	**Roma** : Neha isn't around.	نیہا ازنٹ اراؤنڈ۔
آپ کون بول رہی ہیں؟	Who is speaking, please?	ہو از اسپیکنگ پلیز؟
مونا : مونا سیٹھ	**Mona** : Mona Seth.	مونا سیٹھ۔
روما : مونا میں نیہا کی بہن روما بول رہی ہوں۔	**Roma** : Mona, I'm Roma, Neha's sister.	مونا آئم روما۔ نیہاز سسٹر۔
نیہا ممی کے ساتھ شوپنگ کے لئے گئی ہے۔	Neha is out shopping with mummy.	نیہا از آؤٹ شوپنگ ود ممی۔
کوئی پیغام ہے کیا؟	Can I take a message for her?	کین آئی ٹیک اے میسیج فور ہر؟
مونا : جیسے ہی وہ آئے اس سے کہنا	**Mona** : Could you please ask her to call	کڈ یو پلیز آسک ہر ٹو کول
مجھ سے بات کر لے۔	me as soon as she is back.	می ایز سون ایز شی از بیک۔
روما : ٹھیک ہے۔ اسکے پاس تمہارا نمبر ہے؟	**Roma** : O.K., does she have your number?	او۔کے۔ ڈز شی ہیو یور نمبر؟
مونا : ذرا لکھ لینا۔ میں انکل کے	**Mona** : Please note it down.	پلیز نوٹ اٹ ڈاؤن۔
یہاں سے بول رہی ہوں۔	I am calling from uncle's.	آئی ایم کولنگ فروم انکلز۔
روما : ایک منٹ، ہاں بولو	**Roma** : Just a moment, yes please.	جسٹ اے مومنٹ، یس پلیز۔
مونا : ۲۶۸۲۱۵۱۵۔	**Mona** : It is 26821515.	اٹ از سکس ایٹ ٹو ون فائیو ون فائیو۔
روما : ۲۶۸۲۱۵۱۵ ٹھیک ہے نا؟	**Roma** : It is 26821515, is that right?	اٹ از ٹو ۲۶۸۲۱۵۱۵، از دیٹ رائٹ؟
مونا : ہاں تھینک یو بائی۔	**Mona** : Yes, thank you Roma, bye.	یس تھینک یو روما، بائی۔

(2)

رومیش : ہلو ۲۲۴۱۲۹۱۸ سے؟	**Romesh** : Hello, is that 22412918?	ہلو از دیٹ ڈبل ٹو فور ون ٹو نائن ون ایٹ؟
سچن : جی ہاں، آپ کون بول رہے ہیں؟	**Sachin** : Yes, who is speaking please?	یس ہو از اسپیکنگ پلیز؟
رومیش : رومیش۔ ذرا سچن سے بات کرا دیجئے۔	**Romesh** : Romesh. Can I speak	رومیش کین آئی اسپیک
	to Sachin please?	ٹو سچن پلیز؟
سچن : ہائی رومیش، سچن بول رہا ہوں۔	**Sachin** : Hi Romesh, Sachin here.	ہائی رومیش، سچن ہیئر۔
رومیش : ہائی سچن، کیا ہو رہا ہے؟	**Romesh** : Hi Sachin, what's up?	ہائی سچن، واٹس اپ؟
سچن : کچھ خاص نہیں بس بور ہو رہا ہوں۔	**Sachin** : Nothing much, just getting bored.	نتھنگ مچ، جسٹ گیٹنگ بورڈ۔
رومیش : موی دیکھنے کے بارے میں کیا خیال ہے؟	**Romesh** : What about going to a movie?	واٹ اباؤٹ گوئنگ ٹو اے موی؟
سچن : خیال تو برا نہیں۔ کون سی؟	**Sachin** : Not a bad idea. Which one?	نوٹ اے بیڈ آئیڈیا۔ وچ ون؟
رومیش : پریا پر ایک نئی انگلش موی لگی ہے۔	**Romesh** : There is a new English movie at Priya.	دیئر از اے نیو انگلش موی ایٹ پریا۔
اسے دیکھ سکتے ہیں۔	We can see that.	وی کین سی دیٹ۔
سچن : پر ٹکٹیں؟	**Sachin** : But what about the tickets?	بٹ واٹ اباؤٹ ٹکٹس؟
رومیش : اسکی فکر مت کرو آج دوپہر کے	**Romesh** : Don't worry about that. I'll get the	ڈونٹ وری اباؤٹ دیٹ۔ آئل گیٹ دَ
شو کی دو ٹکٹیں میں منگوا لوں گا۔	tickets for the afternoon show.	ٹکٹس فور دَ آفٹرنون شو۔

ترجمہ	English	تلفظ
سچن : بھئی واہ! تو پھر میں تمہیں کہاں ملوں؟	**Sachin :** Great! Where should I meet you then?	گریٹ! ویئر شڈ آئی میٹ یو دین؟
رومیش : لوبی میں، پورے تین بجے	**Romesh :** In the lobby at 3 o'clock sharp.	ان دلوبی ایٹ تھری اوکلوک شارپ۔
سچن : پکا، میں وقت پر پہنچ جاؤں گا۔	**Sachin :** Sure, I'll be there on time.	شیور، آئل بی دیئر اون ٹائم۔
رومیش : پھر ملتے ہیں، بائی۔	**Romesh :** See you then, bye.	سی یو دین، بائی۔

(3)

(وِمکو ٹکسٹائلز آفس فون کی گھنٹی بجتی ہے۔ آپریٹر اٹھاتی ہے۔)

ترجمہ	English	تلفظ
ایک آدمی : ہلو، پرائم انٹرنیشنل سے بول رہے ہیں؟	**Caller :** Hello, is that Prime International?	ہلو، از دیٹ پرائم انٹرنیشنل؟
آپریٹر : سوری رونگ نمبر۔	**Operator :** Sorry, wrong number.	سوری، رونگ نمبر۔

(انٹرکام پر میٹیریلز منیجر مسٹر ساہنی)

ترجمہ	English	تلفظ
مسٹر ساہنی : ہلو نینا۔	**Mr. Sahni :** Hello Nina.	ہلو نینا۔
آپریٹر : جی سر؟	**Operator :** Yes sir.	یس سر؟
مسٹر ساہنی : ذرا جے بھارت کیمیکلز ملانا۔ مجھے مارکٹنگ منیجر، سنجیو گپتا سے بات کرنی ہے۔	**Mr. Sahni :** Please get me Jai Bharat Chemicals. I want to speak to the marketing manager, Sanjeev Gupta.	پلیز گیٹ می جے بھارت کیمیکلز۔ آئی وانٹ ٹو اسپیک ٹو دَ مارکٹنگ منیجر سنجیو گپتا۔
آپریٹر : ہلو جے بھارت کیمکلز سے بول رہا ہوں۔	**Operator :** Hello, is that Jai Bharat Chemicals?	ہلو! از دیٹ جے بھارت کیمیکلز؟
ریسپشنسٹ : فرمایئے۔	**Receptionist :** Yes please.	یس پلیز۔
آپریٹر : ذرا مارکٹنگ منیجر سنجیو گپتا سے بات کرا دیجئے۔	**Operator :** Can I speak to Mr. Sanjeev Gupta, the marketing manager, please?	کین آئی اسپیک ٹو مسٹر سنجیو گپتا د مارکیٹنگ منیجر پلیز؟
ریسپشنسٹ : جی کس کو بات کرنی ہے؟	**Receptionist :** May I know who is calling, please.	مے آئی نو ہو از کولنگ پلیز؟
آپریٹر : وِمکو ٹکسٹائلز سے مسٹر ساہنی کو	**Operator :** Mr. Sahni from Wimco Textiles.	مسٹر ساہنی فروم وِمکو ٹکسٹائلز۔
ریسپشنسٹ : ذرا ہولڈ کیجئے (سنجیو گپتا سے) سر وِمکو ٹکسٹائلز سے مسٹر ساہنی کا فون ہے۔	**Receptionist :** Please hold on. (*to Sanjiv Gupta*) Sir, Mr. Sahni from Wimco Textiles wants to speak to you.	پلیز ہولڈ اون (ٹو سنجیو گپتا) سر مسٹر ساہنی فروم وِمکو ٹکسٹائلز، وانٹس ٹو اسپیک ٹو یو۔
مسٹر گپتا : ہاں بات کروا دو۔	**Mr. Gupta :** O.K. put him through.	اوکے پٹ ہم تھرو۔
مسٹر ساہنی : ہلو سنجیو! ساہنی بول رہا ہوں۔ بھئی ہمارے کیمیکلز اور ڈائی کے آرڈر کا کیا ہوا؟	**Mr. Sahni :** Hello Sanjeev, Sahni here. What about our order of chemicals and dyes?	ہلو سنجیو، ساہنی ہیئر۔ واٹ اباؤٹ آور آرڈر اوف کیمیکلز اینڈ ڈائز؟
مسٹر گپتا : کل، پکا پہنچ جائیں گے۔	**Mr. Gupta :** You will get them tomorrow without fail.	یو ول گیٹ دیم ٹومورو وداؤٹ فیل۔

(وِمکو ٹکسٹائلز۔ فون کی گھنٹی پھر بجتی ہے)

ترجمہ	English	تلفظ
ایک آدمی : ہلو، وِمکو ٹکسٹائلز؟	**Caller :** Hello, is that Wimco Textiles?	ہلو! از دیٹ وِمکو ٹکسٹائلز؟
آپریٹر : جی ہاں۔	**Operator :** Yes.	یس۔
آدمی : ذرا جی.ایم صاحب	**Caller :** Can I speak to	کین آئی اسپیک ٹو

اردو	English	تلفظ
کے پی اے سے بات کروا دیجیے۔	the P.A. to G.M., please?	دی پی اے ٹو جی ایم پلیز؟
اوپریٹر : آپ کون بول رہے ہیں؟	**Operator :** Who is speaking, please?	ہواز اسپیکنگ پلیز؟
آدمی : میں اسپیس سوفٹ ویئر انڈسٹریز	**Caller :** Amit Sehgal from Space	امیت سہگل فروم اسپیس
سے امیت سہگل بول رہا ہوں۔	Software Industries.	سوفٹ ویئر انڈسٹریز۔
اوپریٹر : ذرا ہولڈ کیجیے (پی اے سے)	**Operator :** Please hold on (*to the P.A.*)	پلیز ہولڈ اون۔
ہلو مسٹر چندرا آپ کا فون۔	Hello, Mr.Chandra, call for you.	ہلو، مسٹر چندرا کول فور یو۔
مسٹر چندرا : ہلو! چندرا بول رہا ہوں۔	**Mr. Chandra :** Hello, Chandra here.	ہلو، چندرا ہیئر۔
آدمی : مسٹر چندرا آداب عرض۔ میں اسپیس سافٹ ویئر	**Caller :** Mr. Chandra, good morning.	مسٹر چندرا گڈ مورننگ۔
انڈسٹریز سے امیت سہگل بول رہا ہوں۔	I am Amit Sehgal from	آئی ایم امیت سہگل فروم اسپیس
مجھے جی ایم صاحب کے ساتھ	Space Software Industries. I want an	سوفٹ ویئر انڈسٹریز۔ آئی وانٹ
اپوائنٹ منٹ چاہیے۔	appointment with the G.M., please.	این اپوائنٹ منٹ وِد دی جی ایم پلیز۔
مسٹر چندرا : آپ ان سے کب ملنا چاہتے ہیں؟	**Mr. Chandra :** When do you want to see him?	وین ڈو یو وانٹ ٹو سی ہم؟
آدمی : ہو سکے تو کل صبح	**Caller :** If possible, tomorrow	اف پوسیبل ٹومورو
ساڑھے گیارہ بجے۔	at 11:30 in the morning.	ایٹ الیون تھرٹی ان دَ مورننگ۔
مسٹر چندرا : سوری کل تو جی ایم صاحب	**Mr. Chandra :** Sorry. Tomorrow the G.M. is out	سوری ٹومورو دی جی ایم از آؤٹ اوف ٹاؤن۔
شہر سے باہر جا رہے ہیں۔ ۲۵ تاریخ کو چار بجے ٹھیک رہے گا؟	of town. Is 25th at 4 p.m. O.K.?	از ٹونٹی ففتھ ایٹ فور پی ایم او کے؟
آدمی : جی ٹھیک ہے تھینک یو مسٹر چندرا۔	**Caller :** All right. Thank you, Mr. Chandra.	اول رائٹ تھینک یو مسٹر چندرا۔

(پھر سے گھنٹی بجتی ہے)

اردو	English	تلفظ
اوپریٹر : ہلو وِمکو ٹکسٹائلز۔ گڈ آفٹرنون۔	**Operator :** Hello, Wimco Textiles, good afternoon.	ہلو، وِمکو ٹکسٹائلز۔ گڈ آفٹرنون۔
آدمی : گڈ آفٹرنون۔ ذرا جی ایم	**Caller :** Good afternoon.	گڈ آفٹرنون۔
صاحب سے بات کروائیں۔	Can I speak to the G.M., please?	کین آئی اسپیک ٹو دی جی ایم پلیز؟
اوپریٹر : ذرا بتائیں گے کہ آپ کون بول رہے ہیں؟	**Operator :** May I know who is speaking, please?	مے آئی نو ہو از اسپیکنگ پلیز۔
آدمی : ساگر انٹرنیشنل سے کے ایل رانا۔	**Caller :** K.L. Rana from Sagar International.	کے ایل رانا فروم ساگر انٹرنیشنل۔
اوپریٹر : سوری سر! جی ایم صاحب	**Operator :** Sorry sir, the G.M.	سوری سر، دی جی ایم
ایک میٹنگ میں مشغول ہیں۔	is busy in a meeting right now.	از بیزی ان اے میٹنگ رائٹ ناؤ۔
آپ تین بجے کے بعد فون کر لیجیے۔	Could you please call after 3 p.m.?	کڈ یو پلیز کول آفٹر تھری پی ایم؟

(تین بجے کے بعد)

اردو	English	تلفظ
رانا : ہلو وِمکو ٹکسٹائلز؟	**Rana :** Hello, is that Wimco Textiles?	ہلو، از دیٹ وِمکو ٹیکسٹائلز؟
اوپریٹر : جی ہاں، بتایئے؟	**Operator :** Yes please, can I help you?	یس پلیز، کین آئی ہیلپ یو؟
رانا : کیا میں جی ایم صاحب سے بات کر سکتا ہوں۔	**Rana :** Can I speak to the G.M. please?	کین آئی اسپیک ٹو دی جی ایم پلیز؟
اوپریٹر : آپ کون بول رہے ہیں؟	**Operator :** Who is speaking please?	ہواز اسپیکنگ پلیز؟
رانا : ساگر انٹرنیشنل سے کے ایل رانا۔	**Rana :** K.L. Rana from Sagar International.	کے ایل رانا فروم ساگر انٹرنیشنل۔
اوپریٹر : ذرا رکیے (جی ایم سے) سر ساگر انٹرنیشنل سے	**Operator :** Please hold on. (*to the G.M.*)	پلیز ہولڈ اون۔
مسٹر کے ایل رانا آپ سے بات کرنا چاہتے ہیں۔	Sir, Mr. K.L. Rana from Sagar	سر مسٹر کے ایل رانا فروم ساگر

اردو	English	تلفظ
	International wants to speak to you.	انٹرنیشنل وانٹس ٹو اسپیک ٹو یو۔
جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	**G.M. :** Yes, put him through.	لیس، پٹ ہم تھرو۔
اوپریٹر : جی سر مسٹر رانا پلیز۔	**Operater :** Yes sir. Mr. Rana the G.M.	لیس سر، مسٹر رانا دَ
جی ایم صاحب سے بات کیجئے۔	is on the line, please.	جی ایم از اون دلائن پلیز۔
رانا : ہلو گڈ آفٹرنون سر۔ رانا بول رہا ہوں۔	**Rana :** Hello, good afternoon sir, Rana here.	ہلو گڈ آفٹرنون سر رانا ہیئر۔
جی ایم : ہلو رانا کیسے ہو؟	**G.M. :** Hello Rana. How are you?	ہلو رانا، ہاؤ آر یو؟
رانا : جی ٹھیک ہوں، تھینک یو۔ آپ کو بتانا	**Rana :** Fine, thank you, sir.	فائن۔ تھینک یو سر
چاہتا ہوں کہ جرمنی سے ہماری	I want to inform you that the consignment	آئی وانٹ ٹو انفورم یو دیٹ دکنسائمینٹ
کنسائینمنٹ بھیج دی گئی ہے۔	from Germany has been sent.	فروم جرمنی ہیز بین سینٹ۔
۱۵ - ۱۰ دنوں میں پہنچ جانی چاہئے۔	It should be here in about 15 days' time.	اٹ شڈ بی ہیر ان اباؤٹ ففٹین ڈیز ٹائم۔
جی ایم : تھینک یو رانا، یہ بہت	**G.M. :** Thank you, Rana. That's a good news.	تھینک یو رانا۔
اچھی خبر ہے۔ پھر کب ملتے ہو؟	So when do I see you?	دیٹس اے گڈ نیوز۔ سو وین ڈو آئی سی یو؟
رانا : کیا میں کل صبح آجاؤں؟	**Rana :** Can I come tomorrow morning?	کین آئی کم ٹو موررو مورننگ؟
جی ایم : کل دوپہر چار بجے آؤ تو بہتر ہے۔	**G.M. :** 4 o'clock in the afternoon will be better.	فوراوکلوک ان د آفٹرنون ول بی بیٹر۔
رانا : جی میں آجاؤنگا۔ بائی سر۔	**Rana :** O.K. I will be there. Bye sir.	اوکے آئی ول بی دیئر، بائی سر
جی ایم : اچھا تو ملتے ہیں۔	**G.M. :** Bye, see you.	بائی، سی یو۔

First Day at the Campus (فرسٹ ڈے ایٹ دکیمپس) کیمپس میں پہلا دن

(رینا نے بی اے فرسٹ ایئر میں داخلہ لیا ہے۔ یہ اسکا کیمپس میں پہلا دن ہے۔)

اردو	English	تلفظ
رینا : (ایک لڑکی سے) سنئے مجھے ٹائم ٹیبل	**Reena :** *(to a girl)* Excuse me, where should	ایکسکیوزمی، ویئر شڈ
(نظام الاوقات) کہاں ملے گا؟	I look for the time table, please?	آئی لوک فور د ٹائم ٹیبل پلیز؟
لڑکی : اس برآمدے میں نوٹس بورڈ پر	**Girl :** On the noticeboard in that corridor.	اون د نوٹس بورڈ ان دیٹ کوریڈر۔
رینا : شکریہ۔	**Reena :** Thank you.	تھینک یو۔
رینا : (سہیلی سے) ہلو نیہا!	**Reena :** *(to her friend)* Hello, Neha!	ہلو نیہا۔
نیہا : ہائی رینا! کیسی ہو؟	**Neha :** Hi Reena. How are you?	ہائی رینا! ہاؤ آر یو؟
رینا : ٹھیک ہوں اور تم؟	**Reena :** Fine and you?	فائن اینڈ یو؟
نیہا : اچھی ہوں، لو سونیا سے ملو،	**Neha :** Fine, here meet Sonia.	فائن ہیئر میٹ سونیا۔
اور سونیا یہ رینا ہے۔	And Sonia this is Reena.	اینڈ سونیا دس از رینا۔
سونیا : ہائی۔	**Sonia :** Hi.	ہائی!
رینا : ہائی۔	**Reena :** Hi, Sonia	ہائی سونیا!
سونیا : کیا تم فرسٹ ایئر میں ہو رینا؟	**Sonia :** Are you also in the first year, Reena?	آر یو اولسو ان د فرسٹ ایئر رینا؟
رینا : ہاں! تم کون سا کورس کر رہی ہو؟	**Reena :** Yes, what course are you doing?	لیس، واٹ کورس آر یو ڈوئنگ؟
سونیا : میں انگریزی میں آنرس کر رہی ہوں۔	**Sonia :** I am doing English honours.	آئی ایم ڈوئنگ انگلش آنرز۔
رینا : اور نیہا تم؟	**Reena :** And you Neha?	اینڈ یو نیہا؟
نیہا : کامرس۔ اور تم؟	**Neha :** Commerce. What about you?	کامرس۔ واٹ اباؤٹ یو؟

Urdu	English	Pronunciation
رینا : میں پاس کورس کر رہی ہوں۔ انگریزی، جغرافیہ اور تاریخ کے ساتھ۔	**Reena :** I am doing Pass Course with English, Geography and History.	آئی ایم ڈوئنگ پاس کورس ود انگلش، جیوگریفی اینڈ ہسٹری۔
سونیا : کیا تم نے نظام الاوقات (ٹائم ٹیبل) نوٹ کر لیا۔؟	**Sonia :** Have you noted down the time table?	ہیو یو نوٹڈ ڈاون د ٹائم ٹیبل؟
رینا : نہیں کرنے جا رہی تھی۔	**Reena :** No, I was going to.	نو آئی واز گوئنگ ٹو۔
نیہا : چلو ہم سب ساتھ چلیں۔	**Neha :** Come, let's go together.	کم لیٹس گو ٹوگیدر۔

(نوٹس بورڈ سے وہ نظام الاوقات اور اپنے اپنے کمرے کا نمبر نوٹ کرتی ہیں)

Urdu	English	Pronunciation
رینا : میں سکشن اے میں ہوں۔ اور میرا پہلا گھنٹہ کمرہ نمبر ۳ میں ہے۔	**Reena :** I am in section A. And my first period is in room number three.	آئی ایم ان سیکشن اے۔ اینڈ مائی فرسٹ پیریڈ از ان روم نمبر تھری۔
نیہا : میرا کمرہ نمبر دس میں ہے۔	**Neha :** Mine is in room number ten.	مائن از ان روم نمبر ٹین۔
سونیا : میرا پہلا گھنٹہ فری ہے۔	**Sonia :** I'm free in the first period.	آئی ایم فری ان د فرسٹ پیریڈ۔
رینا : اچھا سونیا بعد میں ملتے ہیں، بائی۔ چل نیہا اپنے درجہ میں چلیں۔	**Reena :** O.K. Sonia, see you later, bye. Come, Neha let's go to our classes.	او کے سونیا۔ سی یو لیٹر۔ بائی۔ کم نیہا لیٹس گو ٹو آور کلاسز۔
نیہا : (ایک لڑکی سے) ذرا سنئے، کمرہ نمبر ۱۰ کہاں ہوگا؟	**Neha :** *(to a girl)* Excuse me. Where is the room number ten, please?	اکسکیوزمی۔ ویئر از د روم نمبر ٹین پلیز؟
لڑکی : پہلی منزل پر۔	**The girl :** It is on the first floor.	اٹ از اون د فرسٹ فلور۔
نیہا : تھینک یو۔	**Neha :** Thank you.	تھینک یو۔
رینا : اور کمرہ نمبر ۳ کہاں پڑے گا، پلیز؟	**Reena :** And room number three, please?	اینڈ روم نمبر تھری پلیز؟
لڑکی : وہاں اس برامدہ میں۔	**The girl :** There, in that verandah.	دیئر ان دیٹ ورنڈا۔
رینا : شکریہ! اچھا نیہا۔	**Reena :** Thank you. O.K. Neha.	تھینک یو۔ او کے نیہا۔
نیہا : بائی رینا، سی یو۔	**Neha :** Bye Reena, see you.	بائی رینا، سی یو۔
رینا : (دروازے پر) میم کیا میں اندر آسکتی ہوں؟	**Reena :** *(at the door)* May I come in ma'am.	مے آئی کم ان میم ؟
لکچرر : ہاں آو۔ کیا رول نمبر ہے؟	**Lecturer :** Yes come in. What's your roll number please?	یس کم ان۔ واٹس یور رول نمبر پلیز؟
رینا : جی ایک سو پینتالیس۔	**Reena :** One forty-five ma'am.	ون فورٹی فائیو میم۔
لکچرر : (حیرانی سے) ایک سو پینتالیس۔ کون سی کلاس؟	**Lecturer :** *(surprised)* One forty-five. Which class?	ون فورٹی فائیو! وچ کلاس؟
رینا : بی۔ اے فرسٹ ایئر۔	**Reena :** B.A. first year.	بی اے فرسٹ ایئر۔
لکچرر : اچھا سمجھی۔ پر یہ تو بی۔ اے فائنل ہے۔	**Lecturer :** Oh, I see! But this is B.A. final.	او! آئی سی! بٹ دس از بی اے فائنل
رینا : او سوری میم۔ میں غلطی سے غلط کمرہ میں آگئی۔	**Reena :** Oh, I am sorry ma'am. I came to the wrong room by mistake.	او آئی ایم سوری میم! آئی کیم ٹو د رونگ روم بائی مسٹیک۔
لکچرر : کوئی بات نہیں۔ تمہیں کون سے کمرے میں جانا ہے؟	**Lecturer :** Never mind. Which room number are you looking for?	نیور مائنڈ۔ وچ روم نمبر آر یو لکنگ فور؟
رینا : کمرہ نمبر ۳۔	**Reena :** Room No. 3.	روم نمبر ۳۔
لکچرر : اسی برآمدے میں دوسرے کونے سے	**Lecturer :** Go to the third room from the	گو ٹو تھرڈ روم فروم دَ

آدر اینڈ اوف دس ورنڈا۔	other end of this verandah.	تیسرے کمرے میں جاؤ۔
او تھینک یو، وری مچ میم۔	**Reena :** Oh! thank you very much, ma'am.	رینا : او تھینک یوٗ وری مچ میم۔

A Boy Talks to a Girl (اے بوائے ٹاکس ٹو اے گرل) ایک لڑکے اور لڑکی کی بات چیت

ہائی رینا!	**Mona :** Hi Reena!	مونا : ہائی رینا!
ہائی مونا! ہاؤ آر یو؟	**Reena :** Hi Mona. How are you?	رینا : ہائی مونا! کیسی ہو؟
فائن۔	**Mona :** Fine.	مونا : ٹھیک ہوں۔
ہلو مونا!	**Sumit :** Hello Mona.	سومت : ہلو مونا!
ہائی سومت لونگ ٹائم نو سی۔	**Mona :** Hi Sumit, long time no see.	مونا : ہائی سومت! بہت دنوں میں دکھائی دیئے۔
یس، آئی واز آؤٹ اوف اسٹیشن۔	**Sumit :** Yes, I was out of station.	سومت : ہاں، باہر گیا ہوا تھا۔
ہاؤ از ایوری تھنگ؟	How is everything?	اور سب کیسا چل رہا ہے؟
فائن! ہیئر میٹ مائی فرینڈ رینا۔	**Mona :** Fine. Here meet my friend, Reena.	مونا : ٹھیک ہے۔ آؤ میری سہیلی رینا سے ملو۔
ہلو!	**Sumit :** Hello.	سومت : ہلو!
ہائی!	**Reena :** Hi!	رینا : ہائی۔
آر یو نیو ہیئر؟	**Sumit :** Are you new here?	سومت : تم یہاں نئی آئی ہو کیا؟
یس، آئی جوائنڈ لاسٹ ویک اونلی۔	**Reena :** Yes, I joined last week only.	رینا : ہاں! میں نے پچھلے ہفتہ ہی داخلہ
ارلیئر آئی واز ایٹ چنڈی گڑھ۔	Earlier I was at Chandigarh.	لیا ہے۔ اس سے پہلے میں چنڈی گڑھ تھی۔

(کوئی مونا کو آواز دیتا ہے اور مونا جاتی ہے)

اکسکیوز می۔	**Mona :** Excuse me.	مونا : معاف کیجئے۔
واٹ کورس آر یو ڈوئنگ رینا؟	**Sumit :** What course are you doing, Reena?	سومت : رینا تم کون سا کورس کر رہی ہو؟
پاس کورس، آئی ایم ان سکنڈ ایئر۔	**Reena :** Pass Course, I am in Second Year.	رینا : پاس کورس، میں سکنڈ ایئر میں ہوں۔
واٹ آر یور سبجیکٹس؟	**Sumit :** What are your subjects?	سومت : تمہارے مضامین کون کون سے ہیں؟
انگلش، ہسٹری اینڈ اکونومکس۔	**Reena :** English, History and Economics.	رینا : انگریزی، تاریخ اور معاشیات۔
واٹ آر یو ڈوئنگ سومت؟	What are you doing, Sumit?	سومت تم کیا کر رہے ہو؟
آئی ایم ان بی کام فائنل۔	**Sumit :** I am in B.Com. final.	سومت : میں بی کام (فائنل) میں ہوں۔
ہاؤ ڈو یو لائک ڈیلہی رینا؟	How do you like Delhi, Reena?	رینا تمہیں دلی کیسی لگی؟
او کے بٹ اے بٹ ٹو ہکٹک۔	**Reena :** O.K. But a bit too hectic.	رینا : ٹھیک ہے۔ پر تھوڑی زیادہ ہی ہڑ بڑی ہے یہاں۔
آئی ہیو بین ٹو چنڈی گڑھ۔	**Sumit :** I have been to Chandigarh.	سومت : میں چنڈی گڑھ گیا ہوں۔
نائس سیٹی بٹ اے لٹل ڈل آئی تھنک۔	Nice city, but a little dull I think.	اچھا شہر ہے پر مجھے تھوڑا سا سست سا لگا۔
ویل آئی فائنڈ ڈیلہی ٹو نوآئزی۔	**Reena :** Well, I find Delhi too noisy.	رینا : مجھے تو دلی میں بہت شور شرابہ لگتا ہے۔
لائف ہیئر از ریئلی فاسٹ۔	Life here is really fast.	زندگی کی رفتار یہاں واقعی بہت تیز ہے۔
سوُن یو ول گیٹ یوزڈ ٹو اٹ۔	**Sumit :** Soon you will get used to it.	سومت : تمہیں جلدی ہی اسکی عادت پڑ جائیگی۔
آئی ہوپ سو۔ آئی ہیو اے	**Reena :** I hope so. (*the bell rings*) I have	رینا : (دیکھتے ہیں۔ گھنٹی بجتی ہے)
کلاس۔ او کے بائی سومت	a class. O.K., bye Sumit.	میری کلاس ہے، اچھا بائی سومت۔
بائی سی یو۔	**Sumit :** Bye, see you.	سومت : اچھا پھر ملتے ہیں۔

(رینااور سومت پھر ملتے ہیں)

سومت : ہائی رینا!	**Sumit :** Hi Reena!	ہائی رینا!
رینا : ہائی! کیسے ہو؟	**Reena :** Hi! How are you?	ہائی! ہاؤ آر یو؟
سومت : اچھا ہوں۔ اور تم؟	**Sumit :** Fine and you?	
رینا : اچھی ہوں۔ تھینکس۔	**Reena :** Fine, thanks.	
سومت : کہاں جارہی ہو؟	**Sumit :** Where are you going?	ویئر آر یو گوئنگ؟
رینا : دراصل میں اس گھنٹے میں خالی ہوں۔ سوچ رہی تھی کیا کروں؟	**Reena :** Actually I'm free in this period. I was just wondering what to do?	ایکچوئیلی آئم فری ان دس پیریڈ۔ آئی واز جسٹ ونڈرنگ واٹ ٹو ڈو۔
سومت : میں کینٹین جارہا تھا۔ چلوگی؟	**Sumit :** I was going to the canteen.	آئی واز گوئنگ ٹو کینٹین ؟
رینا : ٹھیک ہے۔	**Reena :** O.K.	او، کے۔

(کینٹین میں)

سومت : تم کیالوگی، کوک یا کچھ اور؟	**Sumit :** What do you like, coke or something else?	واٹ ڈو یو لائک، کوک اور سم تھنگ ایلس؟
رینا : کوک ٹھیک ہے۔	**Reena :** Coke is fine.	کوک از فائن۔
سومت : یہ لو۔	**Sumit :** Here you are.	ہیئر یو آر۔
رینا : شکریہ۔	**Reena :** Thanks.	تھینکس۔
سومت : ریناتم کہاں رہتی ہو؟	**Sumit :** Where do you live, Reena?	ویئر ڈو یو لیو رینا؟
رینا : موڈل ٹاؤن میں اور تم ؟	**Reena :** In Model Town, and you?	ان موڈل ٹاؤن اینڈ یو؟
سومت : جنکپوری میں۔ کیاتم پانچویں گھنٹے میں زیادہ تر خالی ہوتی ہو؟	**Sumit :** In Janakpuri. Are you mostly free in the fifth period?	ان جنک پوری۔ آر یو موسٹلی فری ان د ففتھ پیریڈ؟
رینا : ہاں زیادہ تر جمعہ کو چھوڑ کر۔ جمعہ کو ٹیوٹوریلز ہوتے ہیں۔ اب مجھے جانا ہے۔ کوک کے لئے شکریہ سمت بائی۔	**Reena :** Yes mostly, except on Friday when we have tutorials.I have to go now. Thanks for the coke, Sumit. Bye.	یس موسٹلی! ایکسیپٹ اون فرائی ڈے وین وی ہیو ٹیوٹوریلز آئی ہیو ٹو ناؤ۔ تھینکس فور د کوک سومت، بائی۔
سومت : بائی! پھر ملتے ہیں	**Sumit :** Bye, see you.	بائی، سی یو۔

(سومت اور رینا کتب خانہ کے سامنے)

سومت : ہائی رینا! کتب خانہ سے آرہی ہو؟	**Sumit :** Hi Reena! Coming from the library?	ہائی رینا! کمنگ فروم دلائبریری؟
رینا : ہاں، کیسے ہو؟	**Reena :** Yes! How are you?	یس! ہاؤ آر یو؟
سومت : ٹھیک ہوں۔ رینااس اتوار کو کیا کر رہی ہو؟	**Sumit :** Fine. Reena, what are you doing this Sunday?	فائن۔ ریناواٹ آر یو ڈوئنگ دس سنڈے۔
رینا : کچھ خاص نہیں کیوں؟	**Reena :** Nothing special, why?	نتھنگ اسپیشل، وائی؟
سومت : ہم کچھ دوست مل کر اس اتوار کو پکچر دیکھنے کا پروگرام بنارہے ہیں۔ تم ساتھ میں آنا چاہوگی۔	**Sumit :** We friends are planning to see a movie this Sunday. Want to join us?	وی فرینڈز آر پلاننگ ٹو سی اے موی دس سنڈے۔ وانٹ ٹو جوائن اس؟
رینا : کون سی موی؟	**Reena :** Which movie?	وچ موی؟
سومت : ابھی سوچا نہیں ہے۔ چانکیہ پر ایک نئی انگلش موی لگی ہے شاید وہی دیکھیں۔	**Sumit :** We haven't decided yet. May be the new English movie on Chanakya.	وی ہیونٹ ڈسائیڈیٹ۔ مے بی د نیو انگلش موی اون چانکیہ۔
رینا : کتنے لوگ جارہے ہیں؟	**Reena :** How many persons are there?	ہاؤمینی پرسنس آر دیئر؟

Urdu	English	Pronunciation
سومت : پانچ۔ دولڑکے اور تین لڑکیاں۔	**Sumit :** Five, two boys and three girls.	فائیو ٹو بوائز اینڈ تھری گرلز۔
مونا بھی آرہی ہے۔	Mona is also coming.	مونا از اولسو کمنگ۔
رینا : ٹھیک ہے۔ کیا میں اپنی ایک سہیلی	**Reena :** O.K.	اوکے۔
ساتھ میں لاسکتی ہوں؟	Can I bring a friend along?	کین آئی برنگ اے فرینڈ الونگ؟
سومت : ضرور۔	**Sumit :** Yes, of course.	یس، اوف کورس۔
رینا : ٹکٹ کے کتنے پیسے دوں؟	**Reena :** How much for the ticket?	ہاؤ مچ فور د ٹکٹ؟
سومت : پیسے میں ٹکٹ خریدنے کے	**Sumit :** I'll take the money after we	آئل ٹیک د منی آفٹر وی
بعد لے لوں گا۔	buy the tickets.	بائی د ٹکٹس۔
رینا : ٹھیک ہے پھر جلدی ملتے ہیں۔	**Reena :** Fine. See you soon. Bye, Sumit.	فائن۔ سی یو سون۔ بائی سومت
سومت : بائی رینا۔	**Sumit :** Bye, Reena.	بائی، رینا۔

Booking a Room in a Hotel (بکنگ اے روم ان اے ہوٹل) ہوٹل میں کمرے کی بکنگ

Urdu	English	Pronunciation
سدھیر : گڈ مورننگ!	**Suhdir :** Good morning!	گڈ مورننگ!
ریپشنسٹ : گڈ مورننگ سر!	**Receptionist :** Good morning, sir.	گڈ مورننگ، سر۔
کہئے کیا خدمت کروں؟	What can I do for you?	واٹ کین آئی ڈو فور یو؟
سدھیر : مجھے کمرہ چاہئے۔	**Sudhir :** I want a room.	آئی وانٹ اے روم۔
ریپشنسٹ : سنگل یا ڈبل؟	**Receptionist :** Single or Double?	سنگل اور ڈبل؟
سدھیر : سنگل کا کیا کرایہ ہے؟	**Sudhir :** Single. What are your charges?	سنگل۔ واٹ آر یور چارجز؟
ریپشنسٹ : دو سو پچاس روپے یومیہ۔	**Receptionist :** Two hundred and fifty rupees per day.	ٹو ہنڈریڈ اینڈ ففٹی روپیز پرڈے۔
سدھیر : آپ کے ریٹ بہت زیادہ ہیں۔	**Sudhir :** Your rates are very high. Only	یور ریٹس آر ویری ہائی۔ اونلی
پچھلے ماہ میں نے 175 روپے یومیہ	last month I paid one seventy-five	لاسٹ منتھ آئی پیڈ ون سیونٹی فائیو
کے حساب سے کمرہ لیا تھا۔	for a single room.	فور اے سنگل روم۔
ریپشنسٹ : آپ کتنے دن رکیں گے؟	**Receptionist :** How many days	ہاؤ مینی ڈیز
	do you want to stay, sir?	ڈو یو وانٹ ٹو اسٹے سر؟
سدھیر : دو دن۔	**Sudhir :** Two days.	ٹو ڈیز۔
ریپشنسٹ : ہمارے کمرے بہت	**Receptionist :** Our rooms are very nice, sir.	آور رومز آر ویری نائس، سر۔
اچھے ہیں۔ خیر میں آپ کے	Anyhow for you, I'll make	اینی ہاؤ فور یو آئل میک
لئے دو سو روپے یومیہ لگادوں گا۔	it two hundred per day.	اٹ ٹو ہنڈریڈ پرڈے۔
سدھیر : ٹھیک ہے آپ کا چیک آؤٹ ٹائم کیا ہے؟	**Sudhir :** Alright. What is the check out time?	اول رائٹ۔ واٹ از د چیک آؤٹ ٹائم۔
ریپشنسٹ : دوپہر بارہ بجے۔ برائے مہربانی	**Receptionist :** 12 o' clock.	ٹویلو او کلوک۔
اس صفحہ پر اپنا نام پتہ وغیرہ	Please fill in your particulars	پلیز فل ان یور پرٹی کولرز
بھر دیں اور یہاں دستخط کردیں۔	on this page and sign here.	اون دس پیج اینڈ سائن ہیر۔
سدھیر : آپ کے یہاں روم سروس ہے؟	**Sudhir :** Do you have room service?	ڈو یو ہیو روم سروس؟
ریپشنسٹ : یس سر۔	**Receptionist :** Yes sir!	یس سر!
سدھیر : اور کیا شہر گھمانے کے لئے	**Sudhir :** And can you arrange	اینڈ کین یو ارینج

ٹرانسپورٹ فورائے لوکل ٹور؟	transport for a local tour?	سواری کا انتظام کروا سکتے ہیں؟
یس سر، وی آر ان ٹچ	**Receptionist :** Yes sir, we are in touch	ریپشنسٹ : جی ہاں! کئی ٹورا یجنسیز سے
ود مینی ٹورا یجنسیز۔	with many tour agencies.	ہمارا تعلق ہے وہ ہمارے یہاں ٹھہرنے
دے آلسو گیو اور کلائنٹس ڈسکاؤنٹ۔	They also give our clients discounts.	والوں کے لئے ڈسکاؤنٹ بھی دیتے ہیں۔
اوکے۔ کڈیو پلیز	**Sudhir :** O.K. Could you please	سدھیر : ٹھیک ہے۔ کیا آپ مجھے
ویک می اپ ایٹ سکس ان دمورننگ؟	wake me up at six in the morning?	صبح چھ بجے اٹھا دیں گے؟
یس شیور! یور کیز سر،	**Receptionist :** Yes sure. Your keys, sir, room	ریپشنسٹ : جی ضرور۔ آپ کی
روم نمبر ایٹی فائیو اون دسکنڈ فلور	number eighty-five on the second floor.	چابیاں سر۔ دوسری منزل پر کمرہ نمبر ۸۵
تھینک یو۔	**Sudhir :** Thank you.	سدھیر : تھینک یو۔
ہیوائے نائس اسٹے سر!	**Receptionist :** Have a nice stay, sir!	ریپشنسٹ : آپ کا قیام مبارک ہو۔

An Interview for the Child's Admission (بچے کے داخلہ کے لئے ایک انٹرویو (این انٹرویو فور دچائلڈز ایڈمیشن))

(والدین بچے کے ساتھ پرنسپل کے دفتر میں آتے ہیں)

گڈ مورننگ سر۔	**Father :** Good morning, sir.	والد : گڈ مورننگ، سر۔
گڈ مورننگ۔ پلیز سٹ ڈاؤن۔	**Principal :** Good morning, please sit down.	پرنسپل : گڈ مورننگ، بیٹھئے۔
آئی ایم پریش کھنا۔ مائی وائف سنیتا۔	**Father :** I am Paresh Khanna. My wife, Sunita.	والد : میں پریش کھنا ہوں اور یہ میری بیگم سنیتا۔
واٹ ڈو یو ڈو مسٹر کھنا؟	**Principal :** What do you do, Mr. Khanna?	پرنسپل : آپ کیا کرتے ہیں مسٹر کھنا؟
آئی ایم این اسسٹنٹ مینجر	**Father :** I am an assistant manager in	والد : میں تروپتی فرٹیلائزرز میں
ان تروپتی فرٹیلائزرز۔	Tirupati Fertilizers.	اسسٹنٹ مینیجر ہوں۔
واٹ آر یور کوالیفیکیشنز؟	**Principal :** What are your qualifications?	پرنسپل : آپ کی لیاقت کیا ہے؟
ایم ایس سی کیمسٹری۔	**Father :** M.Sc. Chemistry.	والد : جی میں علم کیمیا میں ایم ایس سی ہوں۔
اینڈ یو مسز کھنا، واٹ ڈو یو ڈو؟	**Principal :** And you Mrs. Khanna, what do you do?	پرنسپل : اور مسز کھنا آپ کیا کرتی ہیں؟
آئی ایم اے ہاؤس وائف۔	**Mother :** I am a housewife.	والدہ : جی میں ہاؤس وائف ہوں۔
واٹ آر یور کوالیفیکیشنز؟	**Principal :** What are your qualifications?	پرنسپل : کہاں تک پڑھی ہیں آپ؟
آئی ایم اے بی ایس سی۔	**Mother :** I am a B.Sc.	والدہ : میں بی ایس سی ہوں۔
ہو ٹیچز دچائلڈ ایٹ ہوم؟	**Principal :** Who teaches the child at home?	پرنسپل : بچے کو گھر میں کون پڑھاتا ہے؟
بوتھ اوف اس۔	**Father :** Both of us.	والد : ہم دونوں۔
ہاؤ مچ ٹائم ڈو یو اسپنڈ	**Principal :** How much time do you spend	پرنسپل : مسٹر کھنا آپ بچے کے ساتھ
ود دچائلڈ، مسٹر کھنا؟	with the child, Mr. Khanna.	کتنا وقت گزارتے ہیں؟
ایٹ لسٹ ٹو آورس ڈیلی۔ آئی کم بیک	**Father :** At least two hours daily.	والد : کم سے کم دو گھنٹے روز۔ میں
فروم آفس اراؤنڈ سکس او کلوک	I come back from office around 6 o'clock	آفس سے قریب ۶ بجے گھر لوٹتا ہوں۔
ان دا ایوننگ، فروم سکس تھرٹی ٹو ایٹ تھرٹی	in the evening. From 6:30 to 8:30,	ساڑھے چھ بجے سے ساڑھے آٹھ بجے تک
آئی پلے ود سمیتا اینڈ ٹیچ ہر۔	I play with Smita and teach her.	میں سمیتا کے ساتھ کھیلتا ہوں اور اسے پڑھاتا ہوں۔
آئی سی۔ اینڈ یو مسز کھنا	**Principal :** I see. And you, Mrs.	پرنسپل : اچھا، اور آپ مسز کھنا؟
وین ڈو یو ٹیچ ہر؟	Khanna, when do you teach her?	آپ اسے کب پڑھاتی ہیں؟

اردو	English	تلفظ
والدہ : زیادہ تر دوپہر میں۔	**Mother :** Mostly in the afternoon. After	موسٹلی ان دا آفٹرنون۔ آفٹر آئی ایم
جب میں گھر کے کام سے خالی ہوتی ہوں۔	I'm free from the household chores.	فری فروم دہاؤس ہولڈ چورز۔
پرنسپل : آپ بچے کو اسی اسکول میں	**Principal :** Why do you want to	وائی ڈو یو وانٹ ٹو
بھرتی کرانا کیوں چاہتے ہیں؟	admit your child here?	ایڈمٹ یور چائلڈ ہیئر؟
ماں : اسکول کا کافی نام ہے۔	**Mother :** This school has a very good reputation.	دس اسکول ہیز اے ویری گڈ ریپوٹیشن
اسکے علاوہ ہمارے گھر کے پاس ہے۔	Besides, it is close to our house.	بسائڈز اٹ از کلوز ٹو آور ہاؤس۔

(پرنسپل بچی سمتا سے بات کرتا ہے)

اردو	English	تلفظ
پرنسپل : بچے تمہارا نام کیا ہے؟	**Principal :** What's your name child?	واٹس یور نیم چائلڈ؟
سمیتا : اسمتا کھنا۔	**Smita :** Smita Khanna.	سمیتا کھنا۔
پرنسپل : تمہارے پاپا کا کیا نام ہے؟	**Principal :** And your father's name?	اینڈ یور فادرز نیم؟
سمیتا : مسٹر پریش کھنا۔	**Smita :** Mr. Paresh Khanna.	مسٹر پریش کھنا۔
پرنسپل : تم کہاں رہتی ہو؟	**Principal :** Where do you live?	ویئر ڈو یو لیو؟
سمیتا : اے۔۷۹۶ لکشمی نگر۔	**Smita :** A-796, Laxmi Nagar.	اے۔۷۹۶ لکشمی نگر۔
پرنسپل : تمہیں پہاڑے آتے ہیں؟	**Principal :** Do you know tables?	ڈو یو نو ٹیبلز؟
سمتا : جی ۲ سے ۱۰ تک	**Smita :** Yes, two to ten.	یس، ٹو ٹو ٹین۔
پرنسپل : کوئی نرسری رائم یاد ہے؟	**Principal :** Do you know any nursery rhyme?	ڈو یو نو اینی نرسری رائم؟
سمیتا : جی کئی۔	**Smita :** Yes, many.	یس، مینی۔
پرنسپل : ایک سناؤ۔	**Principal :** Recite one.	رسائٹ ون۔

(بچی ٹوئنکل ٹوئنکل لٹل اسٹار سناتی ہے)

اردو	English	تلفظ
پرنسپل : (ایک تصویر دکھا کر) یہ کیا ہے؟	**Principal :** *(Showing a picture)* What is this?	واٹ از دس؟
سمیتا : ایروپلین (ہوائی جہاز)۔	**Smita :** An aeroplane.	این ایروپلین۔
پرنسپل : اسپیلنگ بتا سکتی ہو؟	**Principal :** Can you spell the word?	کین یو اسپل د ورڈ؟
سمیتا : جی۔ (اسپیلنگ بتاتی ہے)	**Smita :** Yes.	یس
پرنسپل : اچھا بتاؤ۔ گرم کپڑا	**Principal :** O.K. tell me when do you	اوکے ٹیل می وین ڈو یو
کب پہنتے ہیں؟	wear woollen clothes?	ویئر وولن کلوتھس؟
سمیتا : سردی میں۔	**Smita :** In winter.	ان ونٹر۔
پرنسپل : ہم بارش میں باہر جاتے	**Principal :** What do you carry	واٹ ڈو یو کیری
ہوئے کیا لیکر جاتے ہیں؟	when you go out in rain?	وین یو گو آؤٹ ان رین؟
سمیتا : امبریلا (چھاتا)۔	**Smita :** Umbrella.	امبریلا۔
پرنسپل : ٹریفک لائٹ میں	**Principal :** How many colours are	ہاؤ مینی کلرز آر
کتنے رنگ ہوتے ہیں؟	there in a traffic light?	دیئر ان اے ٹریفک لائٹ؟
سمیتا : تین۔	**Smita :** Three.	تھری۔
پرنسپل : نام بتاؤ۔	**Principal :** Name them.	نیم دیم۔
سمیتا : ہرا، پیلا اور لال؟	**Smita :** Green, yellow and red.	گرین، یلو اینڈ ریڈ۔
پرنسپل : ٹریفک کے کیلئے ہرے کا کیا مطلب ہوتا ہے؟	**Principal :** What does green mean for traffic?	واٹ ڈز گرین مین فور ٹریفک؟
سمیتا : چلو۔	**Smita :** Go.	گو۔

اینڈ ریڈ؟	**Principal :** And the red.	پرنسپل : اور لال کا؟
اسٹوپ۔	**Smita :** Stop.	سمیتا : رکو۔
وین ڈو یو کروس د روڈ؟	**Principal :** When do you cross the road?	پرنسپل : تم سڑک کب پار کرتے ہو؟
وین دلائٹ از ریڈ۔	**Smita :** When the light is red.	سمیتا : جب بتی لال ہوتی ہے۔
ویئر ڈو یو واک	**Principal :** Where do you walk	پرنسپل : سڑک پار کرتے ہوئے
وائل کراسنگ د روڈ؟	while crossing the road?	کہاں پر چلنا چاہیے؟
اون د زیبرا کراسنگ۔	**Smita :** On the zebra-crossing.	سمیتا : زیبرا کراسنگ پر۔
گڈ! او کے مسٹر کھنا۔	**Principal :** Good! O.K. Mr. Khanna,	پرنسپل : شاباش، ٹھیک ہے مسٹر کھنا۔
وی ول ایڈمٹ یور چائلڈ؟	we will admit your child?	ہم آپ کی بچی کو داخل کر لیں گے۔
تھینک یو سر۔	**Father :** Thank you, sir.	والد : شکریہ جناب۔

With the Class Teacher (وِد د کلاس ٹیچر) — کلاس ٹیچر سے بات چیت

گڈ آفٹرنون مسز سین۔	**Mother :** Good afternoon Mrs. Sen.	بچے کی ماں : آداب عرض، مسز سین۔
آئی ایم پونم شرما شیلیز مدر۔	I am Poonam Sharma, Shelly's mother.	میں شیلی کی ماں پونم شرما ہوں۔
شیلی ٹولڈ می یو وانٹیڈ ٹو سی می۔	Shelly told me, you wanted to see me.	شیلی نے بتایا کی آپ مجھ سے ملنا چاہتی ہیں۔
یس پلیز۔ سٹ ڈاؤن۔	**Class Teacher :** Yes, please sit down.	کلاس ٹیچر : جی بیٹھیے۔ یہ رہی شیلی کی ماہانہ
ہیئر از شیلیز منتھلی پروگریس رپورٹ۔	Here is Shelly's monthly progress report.	رپورٹ۔ وہ دو مضمون میں فیل ہے۔
شی ہیز فیلڈ ان ٹو سبجکٹس۔	She has failed in two subjects.	
یس، شی واز ان ویل	**Mother :** Yes she was unwell	ماں : جی! وہ حساب کے ٹسٹ میں بیمار تھی۔
ڈیورنگ د میتھس ٹیسٹ۔	during the Maths test.	
فائن۔ بٹ واٹ اباؤٹ انگلش؟	**Class Teacher :** Fine, but what about English?	کلاس ٹیچر : ٹھیک ہے پر انگلش میں کیا ہوا؟
شی گوٹ اونلی تھری مارکس آؤٹ	She got only 3 marks out	اسے دس میں سے کل تین نمبر ملے۔
اوف ٹین۔ ان سوشل اسٹڈیز اولسو،	of 10. In Social Studies also,	سماجیات میں بھی
شی ہیز بیئرلی گوٹ پاس مارکس۔	she has barely got pass marks.	وہ مشکل سے پاس ہوئی ہے۔
یس، ایکچوئلی ایون آئم کوائٹ	**Mother :** Yes. Actually, even I'm quite	ماں : ہاں! دراصل میں بھی اسکے بارے
وریڈ اباؤٹ ہر، شیلی ڈزنٹ	worried about her. Shelly doesn't	میں کافی پریشان ہوں۔
ٹیک انٹرسٹ ان اسٹڈیز۔	take interest in studies.	پڑھائی میں دلچسپی نہیں لیتی۔
آئی تھنک شی از کوائٹ	**Class Teacher :** I think, she is quite	ٹیچر : میرے خیال سے اسکی صحت کمزور ہے۔
ویک فزیکلی۔	weak physically.	
یس، یو آر رائٹ۔ شی اولسو	**Mother :** Yes, you are right. She also	ماں : جی آپ ٹھیک کہتی ہیں۔ اکثر وہ سر
کمپلینس اوف اہیڈک ویری اوفن۔	complains of a headache very often.	درد کی بھی شکایت کرتی ہے
پلیز گیٹ ہر آئیز ٹیسٹڈ	**Class Teacher :** Please get her eyes tested.	کلاس ٹیچر : آپ اس کی آنکھیں ٹیسٹ کروائیے
آئی ہیو نوٹسڈ دیٹ شی از انیبل ٹو ریڈ د	I have noticed that she is unable to read the	میں نے نوٹ کیا ہے کہ وہ بلیک بورڈ
بلیک بورڈ پروپرلی۔	blackboard properly.	ٹھیک سے نہیں پڑھ پاتی۔
آئی ول ٹیک ہر ٹو این آئی	**Mother :** I will take her to an eye	ماں : میں آج ہی اسے آنکھوں کے ڈاکٹر کے پاس

اسپیشلسٹ ٹوڈے اٹ سیلف۔ آئل السو	specialist today itself. I'll also	لے جاؤں گی۔ میں ڈاکٹر سے اس کی صحت کے
کنسلٹ دِ ڈاکٹر رگارڈنگ ہر جنرل ہیلتھ۔	consult the doctor regarding her general health.	بارے میں بھی صلاح ومشورہ کرونگی۔
بسائیڈس شیلی نیڈس	**Class Teacher :** Besides, Shelly needs	کلاس ٹیچر : اسکے علاوہ شیلی کو میتھس اور
اکسٹرا کوچنگ ان میتھس اینڈ انگلش۔	extra coaching in Maths and English.	انگلش میں الگ سے پڑھانے کی ضرورت ہے۔
ہو ٹیچس ہر ایٹ ہوم؟	Who teaches her at home?	گھر میں اسے کون پڑھاتا ہے؟
آئی ڈو۔ بٹ آئی مسٹ ایڈمٹ دیٹ	**Mother :** I do. But I must admit that	ماں : میں ہی پڑھاتی ہوں۔ پر میں مانتی
آئی ایم نوٹ وری ریگولر۔	I am not very regular.	ہوں کہ میں اسے باقاعدگی سے نہیں پڑھاتی۔
پلیز بی ریگولر ان فیوچر۔	**Class Teacher :** Please be regular in future.	کلاس ٹیچر: برائے مہربانی آئندہ باقاعدگی سے پڑھائیے
شیلیز ہینڈرائٹنگ از وری بیڈ	Shelly's handwriting is very bad.	شیلی کی لکھائی بھی کافی خراب ہے۔
شی مسٹ پریکٹس ہینڈرائٹنگ ایٹ ہوم۔	She must practise handwriting at home.	اس کیلئے گھر پر لکھائی کی پریکٹس ضروری ہے۔
یس آئیل ڈیفنیٹلی	**Mother :** Yes, I'll definitely pay more	ماں : میں اب ضرور اس کی
پے مور اٹینشن ٹو ہر ناؤ۔	attention to her now.	طرف پہلے سے زیادہ دھیان دونگی۔
پلیز ڈو دیٹ۔ شیلی از این	**Class Teacher :** Please do that. Shelly is an	کلاس ٹیچر :برائے مہربانی ایسا ہی کیجئے۔ شیلی
انٹلی جینٹ اینڈ ویل بیہیوڈ گرل	intelligent and well-behaved girl . With a	ایک ہوشیار اور اچھے اخلاق والی
وِد اے لٹل افورٹ شی ول ڈفنٹلی امپرو۔	little effort, she will definitely improve.	بچی ہے۔ تھوڑی کوشش سے
		ہی اس میں ضرور فرق آئے گا۔
آئی ول ٹرائی مائی بسٹ۔ تھینک یو	**Mother :** I will try my best.Thank you	ماں : میں پوری کوشش کرونگی مسز سین
وری مچ مسز سین۔ پلیز کیپ می	very much Mrs. Sen. Please keep me	آپ کا بہت بہت شکریہ۔ برائے مہربانی اس کی
انفورمڈ اباؤٹ ہر پروگریس۔	informed about her progress.	ترقی کے بارے میں مجھے خبر کرتی رہا کریں۔
یس، اوف کورس۔	**Class Teacher :** Yes, of course.	کلاس ٹیچر : جی ضرور۔
اوکے بائی مسز سین۔	**Mother :** O.K. Bye, Mrs. Sen.	ماں : اچھا۔ آداب عرض مسز سین۔

Complaints (کمپلینٹس) شکایتیں

Electricity Failure (الیکٹریسٹی فیلیور) بجلی فیل ہونے پر

از دیٹ الکٹریسیٹی	**Mr. Lal :** (*On the phone*) Is that	مسٹر لال: (فون پر) بجلی شکایت
کمپلینٹس، شاہدرہ؟	Electricity Complaints, Shahdara?	شاہدرہ سے بول رہے ہیں؟
یس۔	**Clerk :** Yes.	کلرک : جی ہاں۔
گڈ مورننگ۔ آئی ایم اسپیکنگ	**Mr. Lal :** Good morning, I am speaking from	مسٹر لال : آداب عرض۔ میں نیو کولونی
فروم نیو کولونی۔ دیئر از نو الکٹریسٹی	New Colony. There is no electricity in	سے بول رہا ہوں۔ ہمارے محلے
ان آور لوکیلٹی فور دِ لاسٹ ٹن آورز۔	our locality for the last ten hours.	میں پچھلے دس گھنٹے سے بجلی گئی ہوئی ہے۔
یس، دیئر ہیز بین اے بریک ڈاؤن۔	**Clerk :** Yes, there has been a breakdown.	کلرک : جی ہاں، بریک ڈاؤن ہوگیا ہے۔
اور مین آر ایٹ ورک	Our men are at work.	ہمارے آدمی کام پر لگے ہیں۔
ان ہاؤ مچ ٹائم شڈ	**Mr. Lal :** In how much time should	مسٹر لال: کب تک بجلی
وی ایکسپکٹ دِ الیکٹریسٹی؟	we expect the electricity?	آنے کی امید کریں؟

Urdu	English	Pronunciation
کلرک : قریب ایک گھنٹہ میں۔	**Clerk :** In about an hour.	ان اباؤٹ این آور۔
مسٹر لال : اچھا، شکریہ	**Mr. Lal :** Thank you.	تھینک یو۔

ٹیلیفون کی گڑبڑی — Telephone Disorder (ٹیلیفون ڈس آرڈر)

Urdu	English	Pronunciation
مسٹر کھرانا : (پبلک ٹیلیفون پر) ٹیلیفون شکایت	**Mr. Khurana :** *(calling from P.C.O.)*	
دریا گنج سے بول رہے ہیں؟	Is that Telephone Complaints, Daryaganj?	از دیٹ ٹیلیفون کمپلینٹس، دریا گنج؟
کلرک : جی ہاں۔	**Clerk :** Yes.	یس۔
مسٹر کھرانا : میں ۳۸۵ ایف دریا گنج سے بول رہا ہوں۔	**Mr. Khurana :** I am speaking from F-385,	آئی ایم اسپکنگ فروم ۳۸۵/ایف دریا گنج
ہمارا ٹیلیفون خراب ہے۔	Daryaganj. Our telephone is out of order.	آور ٹیلیفون از آؤٹ اوف آرڈر
کلرک : اپنا ٹیلیفون نمبر بتایئے؟	**Clerk :** What is your telephone number?	واٹ از یور ٹیلیفون نمبر؟
مسٹر کھرانا : ۲۳۳۴۵۷۰۳ مجھے	**Mr. Khurana :** 23345703. Could you give me	۲۳۳۴۵۷۰۳، کڈ یو گیو می
کمپلینٹ نمبر دیں گے؟	complaint number, please?	کمپلینٹ نمبر، پلیز؟
کلرک : ڈی-۷۶	**Clerk :** D-76.	ڈی-۷۶
مسٹر کھرانا : شکریہ، ذرا جلدی ٹھیک کرا دیجئے۔	**Mr. Khurana :** Thank you.	تھینک یؤ۔
	Please get it repaired fast.	پلیز گیٹ اٹ ریپئرڈ فاسٹ
کلرک : جی ہاں جلدی کرا دیں گے۔	**Clerk :** Yes, it will be done soon.	یس، اٹ ول بی ڈن سوئن۔

مشین میں نقص کی شکایتیں — Complaining about a Faulty Gadget (کمپلینگ اباؤٹ اے فولٹی گجٹ)

Urdu	English	Pronunciation
سیلزمین : (گاہک سے) گڈ مورننگ	**Salesman :** *(to the customer)* Good morning,	گڈ مورننگ
میڈم کیا خدمت کروں؟	madam. Can I help you?	میڈم کین آئی ہیلپ یو؟
گاہک : میں ایک شکایت لے کر آئی ہوں۔	**Customer :** Yes, I have a complaint.	یس آئی ہیو اے کمپلینٹ۔
سیلزمین : جی کہئے۔	**Salesman :** Yes, please.	یس پلیز۔
گاہک : میں نے پچھلے ہفتے آپ کی دکان	**Customer :** I bought this mixer-grinder last	آئی باؤٹ دس مکسر گرائینڈر لاسٹ ویک
سے یہ مکسر گرائنڈر خریدا تھا۔	week from your shop.	فروم یور شوپ۔
یہ ٹھیک سے کام نہیں کرتا۔	It doesn't work properly.	اٹ ڈزنٹ ورک پروپرلی۔
سیلزمین : دکھایئے، کیا شکایت ہے؟	**Salesman :** Let me see. What is the problem, madam?	لیٹ می سی۔ واٹ از دی پرابلم میڈم؟
گاہک : گرائنڈر شور بہت مچاتا ہے	**Customer :** The grinder makes too	د گرائینڈر میکس ٹو مچ نوائز اینڈ
اور کچھ بھی باریک نہیں پیستا۔	much noise and doesn't grind anything fine.	ڈزنٹ گرائنڈ اینی تھنگ فائن۔
بلینڈر بھی ٹھیک سے کام نہیں کرتا ہے۔	And the blender doesn't mix anything properly.	اینڈ دی بلینڈر ڈزنٹ مکس اینی تھنگ پروپرلی۔
سیلزمین : اچھا اسکی گارنٹی ہے؟	**Salesman :** I see. Does it have a guarantee?	آئی سی۔ ڈز اٹ ہیو اے گارنٹی؟
گاہک : جی ہاں ایک سال۔	**Customer :** Yes, one year.	یس، ون ایئر۔
سیلزمین : ٹھیک ہے میڈم آپ مشین ہمارے	**Salesman :** Alright madam. Leave the machine	اول رائٹ میڈم۔
پاس چھوڑ دیجئے۔ میں اسے کمپنی کے	with us. I will send it to the company's	لیو دمشین ود اس۔ آئی ول سینڈ
ورک شوپ میں مرمت کے لئے بھیج دونگا۔	workshop for repair.	اٹ ٹو دَ کمپنیز ورک شاپ فور رپیئر۔
گاہک : آپ پیس ہی کیوں نہیں بدل دیتے	**Customer :** Can't you change the piece	کانٹ یو چینج دپیس
یا پھر پیسے واپس کر دیں۔	or refund the money?	اور رفنڈ دمنی؟
سیلزمین : اگر نقص ٹھیک نہ ہوا تو پیس	**Salesman :** We will change the piece	وی ول چینج دپیس

Urdu	English	Pronunciation
بدل دیں گے۔	if the fault can't	اف دَ فولٹ کانٹ بی
لیکن پیسے واپس نہیں ہو سکتے۔	be repaired. But we can't refund the money.	ریپرڈ۔ بٹ وی کانٹ رفنڈ دمنی۔
گاہک : تو پھر میں کب آؤں؟	**Customer :** When should I come back?	وین شڈ آئی کم بیک؟
سیلزمین : اگلے ہفتے بدھ کو۔	**Salesman :** Next week, Wednesday.	نیکسٹ ویک ویڈنزڈے۔
گاہک : ٹھیک ہے، شکریہ۔	**Customer :** Alright. Thank you.	اول رائٹ، تھینک یو۔

Complaining about Things in General (کمپلینگ اباؤٹ تھنگس ان جنرل) روزانہ کی شکایتیں

Urdu	English	Pronunciation
مسز شرما : ہلو مسز کارتک۔	**Mrs. Sharma :** Hello Mrs. Kartik.	ہلو مسز کارتک۔
مسز کارتک : ہلو مسز شرما، کیسی ہیں؟	**Mrs. Kartik :** Hello Mrs. Sharma. How are you?	ہلو مسز شرما۔ ہاؤ آر یو؟
مسز شرما : ٹھیک ہوں۔ کہاں سے آرہی ہیں؟	**Mrs. Sharma :** Fine. Where are you coming from?	فائن۔ ویئر آر یو کمنگ فروم؟
مسز کارتک : بازار سے۔ اور آپ؟	**Mrs. Kartik :** Market. And you?	مارکیٹ۔ اینڈ یو؟
مسز شرما : میں بازار گئی تھی۔ اف!	**Mrs. Sharma :** I too went to market. God!	آئی ٹو وینٹ ٹو مارکیٹ۔ گوڈ!
چیزیں کتنی مہنگی ہوگئی ہیں۔	How expensive the things have become.	ہاؤ ایکس پینسیو دَ تھنگس ہیو بکم!
مسز کارتک : واقعی بڑی بری حالت ہے۔	**Mrs. Kartik :** It's terrible really.	اٹس ٹریبل ریئلی۔
ہر روز مہنگائی بڑھ رہی ہے۔	The prices are shooting up everyday.	دَ پرائسز آر شوٹنگ اپ ایوری ڈے۔
مسز شرما : آج کل تو زندہ رہنا مشکل ہے۔	**Mrs. Sharma :** It's hard to survive these days.	اٹس ہارڈ ٹو سروائیو دیز ڈیز۔
آپ کی نوکرانی واپس آگئی؟	Has your servant returned?	ہیز یور سرونٹ ریٹرنڈ؟
مسز کارتک : جی نہیں! وہ پھر سے پیسے	**Mrs. Kartik :** No, she is asking for a raise again.	نو، شی از آسکنگ فور ریز اگین۔
بڑھانے کو کہہ رہی ہے۔ ابھی	Last month only	لاسٹ منتھ اونلی
پچھلے مہینے میں نے اس کی تنخواہ بڑھائی تھی۔	I increased her salary.	آئی انکریزڈ ہر سیلری۔
مسز شرما : آج کل تو کوئی کام کرنا	**Mrs. Sharma :** Nobody wants to work	نوبڈی وانٹس ٹو ورک دیز ڈیز۔ اول
ہی نہیں چاہتا۔ بس زیادہ	these days. All they want is to	دے وانٹ از ٹو
سے زیادہ پیسہ چاہئے۔	get paid more and more.	گیٹ پیڈ مور اینڈ مور۔
مسز کارتک : ٹھیک کہتی ہیں آپ۔	**Mrs. Kartik :** You are right.	یو آر رائٹ۔
یا اللہ! اف کتنی گرمی ہے۔	Oh God! How hot it is?	او گوڈ! ہاؤ ہوٹ اٹ از؟
مسز شرما : جی ہاں! اور اوپر سے	**Mrs. Sharma :** Yes, and on top of it,	یس! اینڈ اون ٹوپ اوف اٹ،
ہماری کولونی میں بجلی نہیں ہے۔	no electricity in our colony.	نو الیکٹریسیٹی ان آور کولونی۔
مسز کارتک : یہ پاور کٹس (بجلی کی کٹوتیاں) تو برداشت	**Mrs. Kartik :** These power cuts are	دیز پاور کٹس آر ان بیئر ایبل۔
سے باہر ہیں۔ میں نے کمپلینٹس فون	unbearable. I called the complaints	آئی کالڈ دَ کمپلینٹس
کیا تھا پر کوئی فون ہی نہیں اٹھا رہا ہے۔	but nobody is lifting the phone.	بٹ نوبڈی از لفٹنگ دَ فون
مسز شرما : میرا فون پچھلے پندرہ دنوں سے خراب	**Mrs. Sharma :** My phone has been out of order	مائی فون ہیز بین آؤٹ اوف آرڈر فور دَ
پڑا ہے۔ میرے شوہر نے تین	for the last fifteen days. My husband lodged	لاسٹ ففٹین ڈیز۔ مائی ہسبینڈ لوجڈ
چار بار شکایت کی ہے	the complaints 3-4 times but there	دَ کمپلینٹس تھری فور ٹائمز بٹ دیئر
پر کوئی نتیجہ نہیں نکلا۔	is no response.	از نو ریسپونس۔
مسز کارتک : سبھی محکموں میں	**Mrs. Kartik :** There is corruption in all the departments.	دیئر از کرپشن ان اول دَ ڈیپارٹمینٹس
دھاندھلی ہے ہر کسی کو رشوت چاہئے۔	Everybody wants his palm to be greased.	ایوری بڈی وانٹس ہز پالم ٹو بی گریزڈ۔
مسز شرما : آپ ٹھیک کہتی ہیں (ایک کار	**Mrs. Sharma :** You are right. (*A car speeds by*)	یو آر رائٹ۔

اردو	English	تلفظ
تیزی سے گزرتی ہے) دیکھئے تو	Look at the way he's driving. There's no	لک ایٹ دَ وے ہیز ڈرائیونگ۔
ذرا کیسے گاڑی چلا رہا ہے۔ پیدل	consideration for the pedestrians.	دیرز نو کنسڈریشن فور دِ پیڈسٹرینز۔
چلنے والوں کی تو کسی کو فکر ہی نہیں۔		
مسز کارتک : اور دیکھا آپ نے گاڑی	**Mrs. Kartik :** Did you see the amount of exhaust	ڈڈ یو سی دا ماؤنٹ اوف اکزوسٹ
سے کتنا دھواں نکل رہا تھا؟	coming out of the vehicle?	کمنگ آؤٹ اوف دِ ویہکل؟
ٹریفک اور کثافت کنٹرول کے	All this talk about traffic and	اول دس ٹوک اباؤٹ ٹریفک اینڈ
اتنے شور کا کوئی مطلب نہیں۔	pollution control has no meaning.	پولوشن کنٹرول ہیز نو مینگ۔
مسز شرما : بڑے شہروں کی زندگی تو	**Mrs. Sharma :** Life in big cities is full	لائف ان بگ سیٹیز از فل
خطروں سے بھری پڑی ہے۔	of hazards.	اوف ہزارڈس۔
مسز کارتک : ہاں! لیکن اور راستہ بھی کیا ہے	**Mrs. Kartik :** Yes, but we have no choice. O.K.	یس، بٹ وی ہیو نو چوائس۔ او کے مسز شرما
اچھا مسز شرما کبھی آئیے نا۔	Mrs. Sharma, please drop in sometime.	پلیز ڈروپ ان سم ٹائم۔
مسز شرما : جی ہاں! آپ بھی مسز کارتک۔	**Mrs. Sharma :** Yes, you too, Mrs. Kartik.	یس۔ یو ٹو مسز کارتک۔
خدا حافظ	Bye, see you.	بائی سی یو۔

ہونے والے شوہر کے بارے میں معلومات (انکوائرنگ اباؤٹ د پروسپیکٹیو برائیڈگروم)

Inquiring About the Prospective Bridegroom

اردو	English	تلفظ
مسٹر دت: ارے واہ مسٹر پوری۔	**Mr. Dutt :** Hello Mr. Puri, what a surprise!	ہلو مسٹر پوری، واٹ اے سرپرائز!
آئیے، اندر آئیے، بیٹھیے۔	Please come in and have a seat.	پلیز کم ان اینڈ ہیو اے سیٹ۔
مسٹر پوری : شکریہ۔ مسٹر دت۔	**Mr. Puri :** Thank you Mr. Dutt.	تھینک یو مسٹر دت۔
مسٹر دت : اور کیا خبر ہے؟	**Mr. Dutt :** So, how is everything?	سو، ہاؤ از ایوری تھنگ؟
مسٹر پوری : ٹھیک ہے۔ اب آپ کی صحت کیسی ہے؟	**Mr. Puri :** Fine, how is your health now?	فائن، ہاؤ از یور ہیلتھ ناؤ؟
مسٹر دت : پہلے سے کافی اچھی ہے۔ شکریہ۔	**Mr. Dutt :** Much better, thank you.	مچ بیٹر۔ تھینک یو۔ واٹ وڈ یو
کیا پسند کریں گے، چائے یا کوفی؟	What would you like to have, tea or coffee?	لائک ٹو ہیو، ٹی اور کوفی؟
مسٹر پوری : کچھ بھی نہیں مسٹر دت۔	**Mr. Puri :** Nothing, thanks. Actually, Mr. Dutt,	نتھنگ، تھینکس۔ ایکچوئلی مسٹر دت
مسٹر دت : دراصل مجھے آپ کی کچھ مدد چاہئے۔	I need your help in something.	آئی نیڈ یور ہیلپ ان سمتھنگ
مسٹر دت : جی ہاں، بتائیے۔ کیا کر سکتا ہوں؟	**Mr. Dutt :** Yes, what can I do for you?	یس واٹ کین آئی ڈو فور یو؟
مسٹر پوری : آپ کے دفتر میں ایک مسٹر کپور ہیں۔	**Mr. Puri :** Do you know Mr. Kapoor,	ڈو یو نو مسٹر کپور،
اسسٹنٹ منیجر۔ کیا آپ انہیں جانتے ہیں؟	the Assistant Manager in your office?	د اسسٹنٹ منیجر ان یور اوفس؟
مسٹر دت : جی ہاں۔	**Mr. Dutt :** Yes.	یس۔
مسٹر پوری : اور ان کی فیملی کو بھی؟	**Mr. Puri :** And also the family?	اینڈ اولسو دِ فیملی؟
مسٹر دت : جی ہاں! جانتا ہوں۔	**Mr. Dutt :** Yes, I know them.	یس آئی نو دیم۔
مسٹر پوری : دراصل مسٹر کپور کے بیٹے اور	**Mr. Puri :** Actually, we are considering	ایکچوئلی، وی آر کنسڈرنگ
میری بیٹی رینو کے بیچ	a match between Mr. Kapoor's son	اے میچ بٹوین مسٹر کپورز سن
رشتے کی بات چل رہی ہے۔	and my daughter, Renu.	اینڈ مائی ڈاٹر رینو۔
مسٹر دت : او اچھا!	**Mr. Dutt :** Oh, I see.	او! آئی سی۔

مسٹر پوری : کیا آپ لڑکے اور اس کے خاندان کے بارے میں بتائیں گے؟	**Mr. Puri :** Could you give me some information regarding the boy and the family?	کڈ یو گیو می سم انفورمیشن رگارڈنگ د بوائے اینڈ د فیملی؟
مسٹر دت : جی۔ کپور خاندان کے آدمی اچھے خاصے عزت دار ہیں۔ کپور صاحب بھی اچھے اور مدد کرنے والے آدمی ہیں۔	**Mr. Dutt :** Well, the Kapoors are very respectable people. Mr. Kapoor also is a nice and helpful person.	ویل! د کپورس آر ویری رسپیکٹیبل پیپل۔ مسٹر کپور اولسو از اے نائس اینڈ ہیلپ فل پرسن۔
مسٹر پوری : گھر میں کتنے لوگ ہیں؟	**Mr. Puri :** How many members are there in the family?	ہاؤ مینی ممبرس آر دیر ان د فیملی؟
مسٹر دت : پانچ۔ مسٹر اور مسز کپور ان کے دو بچے راہل اور پریا اور مسٹر کپور کی ماں جو ان کے ساتھ رہتی ہیں۔	**Mr. Dutt :** Five. Mr. and Mrs. Kapoor, their two children, Rahul and Priya and Mr. Kapoor's mother who also stays with him.	فائیو۔ مسٹر اینڈ مسز کپور، دیر ٹو چلڈرن راہل اینڈ پریا اینڈ مسٹر کپورز مدر ہو اولسو اسٹیز ود ہم۔
مسٹر پوری : راہل کیا کرتا ہے؟	**Mr. Puri :** What does Rahul do?	واٹ ڈز راہل ڈو؟
مسٹر دت : نویگ انڈسٹریز میں۔ مارکٹنگ ایگزیکیوٹو ہے۔	**Mr. Dutt :** He is a marketing executive in Navyug Industries.	ہی از اے مارکٹنگ ایگزیکیوٹو ان نویگ انڈسٹریز۔
مسٹر پوری : اس کا دفتر کہاں ہے؟	**Mr. Puri :** Where is his office?	ویئر از ہز آفس؟
مسٹر دت : نوئیڈا میں۔	**Mr. Dutt :** In Noida.	ان نوئیڈا۔
مسٹر پوری : کیا عمر ہوگی اس کی؟	**Mr. Puri :** What must be his age?	واٹ مسٹ بی ہز ایج؟
مسٹر دت : میرے خیال میں ۲۶ یا ۲۷ کے قریب	**Mr. Dutt :** About 26 or 27.	اباؤٹ ٹوئنٹی سکس اور ٹوئنٹی سیون۔
مسٹر پوری : اندازاً اسکی تنخواہ کیا ہوگی؟	**Mr. Puri :** What must be his approximate salary?	واٹ مسٹ بی ہز اپروکسیمیٹ سیلری؟
مسٹر دت : میرے خیال میں پانچ ہزار کے قریب	**Mr. Dutt :** Around Rs. 5,000/- I think.	اراؤنڈ فائیو تھاؤزینڈ آئی تھنک۔
مسٹر پوری : اس کی عادت کے بارے میں کچھ بتا سکتے ہیں۔	**Mr. Puri :** Could you tell me something about his nature?	کڈ یو ٹیل می سم تھنگ اباؤٹ ہز نیچر؟
مسٹر دت : اچھا لڑکا ہے۔ بڑی عزت سے پیش آتا ہے۔	**Mr.Dutt :** He is a nice boy. Very respectful.	ہی از اے نائس بوائے ویری رسپیکٹ فل۔
مسٹر پوری : مسٹر کپور کی مالی حالات کے بارے میں کچھ بتائیے۔	**Mr. Puri :** Please tell me something about Mr. Kapoor's financial status.	پلیز ٹیل می سم تھنگ اباؤٹ مسٹر کپورز فائنشیل اسٹیٹس۔
مسٹر دت : میرے خیال سے اچھے کھاتے پیتے لوگ ہیں۔ اکیلے مسٹر پوری کی تنخواہ ہی ۸۰۰۰ ہوگی پنجابی باغ میں اپنے مکان میں رہتے ہیں۔	**Mr. Dutt :** I think they are quite well to do. Mr. Kapoor's salary alone must be around Rs. 8,000/-. They live in their own house in Punjabi Bagh.	آئی تھنک دے آر کوائٹ ویل ٹو ڈو۔ مسٹر کپورز سیلری الون مسٹ بی اراؤنڈ ایٹ تھاؤزینڈ۔ دے لیو ان دیئر اون ہاؤس ان پنجابی باغ۔
مسٹر پوری : ان کی بیٹی شادی شدہ ہے؟	**Mr. Puri :** Is their daughter married?	از دیئر ڈاؤٹر میرڈ؟
مسٹر دت : نہیں، کالج میں پڑھ رہی ہے راہل سے چھوٹی ہے۔	**Mr. Dutt :** No, she is in college. She is younger to Rahul.	نو، شی از ان کالج۔ شی از ینگر ٹو راہل۔
مسٹر پوری : گھر میں سگریٹ شراب وغیرہ کے بارے میں؟	**Mr. Puri :** What about drinking and smoking in the family?	واٹ اباؤٹ ڈرنکنگ اینڈ اسموکنگ ان د فیملی؟
مسٹر دت : دیکھیے میرے خیال میں تو مسٹر کپور اور راہل میں سے کوئی سگریٹ نہیں پیتا۔ پینے کے بارے میں کچھ کہنا مشکل ہے۔	**Mr. Dutt :** Well, as far as I know, neither Mr. Kapoor nor Rahul smokes. About drinking, I don't know.	ویل، ایز فار ایز آئی نو نائیدر مسٹر کپور نور راہل اسموکس۔ اباؤٹ ڈرنکنگ، آئی ڈونٹ نو۔
مسٹر پوری : جی ہاں میں سمجھتا ہوں۔ بس ایک آخری بات	**Mr. Puri :** Yes, I understand. Just one	یس، آئی انڈراسٹینڈ۔ جسٹ ون

اردو	English	تلفظ
وہ یہ کہ آپ کا کیا خیال ہے لڑکے کی شادی میں انہوں نے بڑی امیدیں لگا رکھی ہوں گی؟	last question. Do you think they will have high expectations in their son's marriage?	لاسٹ کوئسچن۔ ڈو یو تھنک دے ول ہیو ہائی اکسپکٹیشنز ان دیئر سنز میرج؟
مسٹر دت: میں اس معاملے میں کیا کہہ سکتا ہوں؟	**Mr. Dutt :** What can I say about that?	واٹ کین آئی سے اباؤٹ دیٹ؟
آپ کا ان سے بات کرنا ہی ٹھیک رہے گا۔	It would be better if you ask them yourself.	اٹ وُوڈ بی بیٹر اف یو آسک دیم یور سیلف۔
مسٹر پوری : آپ ٹھیک کہتے ہیں۔	**Mr. Puri :** You are right.	یو آر رائٹ۔
مسٹر دت آپ کی مدد کے لئے بہت بہت شکریہ	Thank you very much Mr. Dutt for your kind help.	تھینک یو ویری مچ۔ مسٹر دٹ فور یور کائنڈ ہیلپ۔
مسٹر دت: نہیں کوئی بات نہیں۔	**Mr. Dutt :** You are welcome.	یو آر ویلکم۔
مسٹر پوری : اچھا میں اب چلوں گا۔	**Mr. Puri :** O.K. I'll take your leave now.	اوکے آئل ٹیک یور لیو ناؤ۔
کبھی آپ آیئے گا۔	Please drop in some time.	پلیز ڈروپ ان سم ٹائم۔
مسٹر دت: جی ضرور بائی! مسٹر پوری۔	**Mr. Dutt :** Yes, sure. Bye, Mr. Puri.	یس شیور۔ بائی مسٹر پوری۔

Marriage Negotiation (میرج نگوشیئشن) شادی سے متعلق بات چیت

لڑکے اور لڑکی کے والدین کے درمیان پہلی ملاقات (فرسٹ میٹنگ بٹوین دبوائز اینڈ دگرلز پیرنٹس)

First meeting between the boy's & the girl's parents

(مسٹر اور مسز پوری، کپور صاحب کے بیٹے راہل سے اپنی بیٹی رینو کے رشتے کی بات چلانے پہلی بار ان کے گھر آتے ہیں۔ مسٹر کپور دروازہ کھولتے ہیں)

اردو	English	تلفظ
مسٹر پوری : آداب عرض۔ جی میں رمیش پوری ہوں۔	**Mr. Puri :** Namaskar. I am Ramesh Puri.	نمسکار۔ آئی ایم رمیش پوری۔
مسٹر کپور: او مسٹر پوری۔ میں سمیش کپور ہوں، آیئے۔	**Mr. Kapoor :** Oh, Mr. Puri! I am Somesh Kapoor. Please come in.	او مسٹر پوری! آئی ایم سمیش کپور۔ پلیز کم ان۔
مسٹر پوری : یہ میری بیگم گیتا ہیں۔	**Mr. Puri :** Please meet my wife Geeta.	پلیز میٹ مائی وائف گیتا۔
مسٹر کپور : آداب۔ میری بیگم میرا۔	**Mr. Kapoor :** Namaskar. My wife Meera.	نمسکار۔ مائی وائف میرا۔
مسٹر اور مسز پوری : آداب عرض۔	**Mr. & Mrs. Puri :** Namaskar.	نمسکار۔
مسز کپور : آداب عرض۔	**Mrs. Kapoor :** Namaskar. Please sit down.	نمسکار۔ پلیز سٹ ڈاؤن۔

(سبھی بیٹھتے ہیں)

اردو	English	تلفظ
مسٹر پوری : مسٹر کپور کیا آپ خاص دہلی ہی کے رہنے والے ہیں؟	**Mr. Puri :** Do you originally belong to Delhi, Mr. Kapoor?	ڈو یو اوریجنلی بلونگ ٹو ڈیلہی مسٹر کپور؟
مسٹر کپور : جی شروع سے نہیں۔ میرے والدین امرت سر سے تھے۔ پر ہم پچھلے بیس سال سے دہلی ہی میں بسے ہیں۔ اور آپ؟	**Mr. Kapoor :** Not originally. My parents belonged to Amritsar. But we have lived here for the last twenty years. What about you?	نوٹ اوریجنلی مائی پیرنٹس بلونگڈ ٹو امرت سر بٹ وی ہیو لیوڈ فور د لاسٹ ٹوئنٹی ایرس۔ واٹ اباؤٹ یو؟
مسٹر پوری : جی ہم تو دہلی سے ہیں۔ میرے والدین بٹوارے کے بعد یہاں آ بسے تھے۔	**Mr. Puri :** We belong to Delhi. My parents migrated here after partition.	وی بلونگ ٹو ڈلہی۔ مائی پیرنٹس مائگریٹڈ ہیئر آفٹر پارٹیشن۔
مسٹر کپور : اچھا اچھا۔ آپ نگم صاحب کو کیسے جانتے ہیں؟	**Mr. Kapoor :** I see. How do you know Mr. Nigam?	آئی سی۔ ہاؤ ڈو یو نو مسٹر نگم؟

وی آر نیبرز۔	**Mr. Puri :** We are neighbours.	مسٹر پوری : جی ہم پڑوسی ہیں۔ دراصل میں نے
ایکچولی آئی ونس آسکڈ ہم	Actually I once asked him	ایک بار ان سے اپنی بیٹی رینو کے لئے
ٹو سجیسٹ اے میچ فور مائی ڈاٹر رینو۔	to suggest a match for my daughter, Renu.	کوئی اچھا لڑکا بتانے کے لئے کہا تھا۔
ہی اسپوک ویری ہائلی اوف یور سن اینڈ یور	He spoke very highly of your son and your	انہوں نے آپ کے بیٹے کی بڑی
فیملی اینڈ اولسو گیو می یور فون نمبر۔	family and also gave me your phone number.	تعریف کی اور آپ کا فون نمبر بھی دیا۔
یس، نگم اینڈ آئی ورکڈ	**Mr. Kapoor :** Yes, Nigam and I worked	مسٹر کپور : جی ہاں! نگم اور میں نے
ٹوگیدر فور ٹین ایئرس۔	together for ten years.	دس سال ساتھ کام کیا تھا۔ ہم
وی آر گڈ فرینڈز۔ ہاؤ از ہی؟	We are good friends. How is he?	اچھے دوست ہیں۔ کیسے ہیں وہ؟
ویری ویل۔	**Mr. Puri :** Very well.	مسٹر پوری : بالکل ٹھیک ہیں۔
ہی ہیز سینٹ یو ہز ریگارڈز۔	He has sent you his regards.	انہوں نے آپ کو آداب کہا ہے۔
پلیز کنوے د	**Mr. Kapoor :** Please convey the	مسٹر کپور : براہ کرم میری طرف سے
سیم اون مائی بی ہاف	same on my behalf.	بھی انہیں آداب کہیئے گا۔

(مسز کپور چائے اور ناشتہ لے کر آتی ہیں)

پلیز ہیو ٹی۔	**Mr. Kapoor :** Please have tea.	مسز کپور : جی چائے لیجئے۔
دیئر وازنو نیڈ فور	**Mrs. Puri :** There was no need for	مسز پوری : اس تکلیف کی کیا ضرورت تھی۔
ٹیکنگ د ٹربل	taking the trouble.	
نو ٹربل ایٹ اول،	**Mrs. Kapoor :** No trouble at all.	مسز کپور : نہیں جی، تکلیف کی کیا بات ہے۔
پلیز ہیو سم نمکین۔	Please have some namkeen.	لیجئے تھوڑا نمکین لیجئے۔
تھینک یو۔ آر یو اسٹل ود	**Mr. Puri :** *(taking it)* Thank you. Are you still with	مسٹر پوری : (لیتے ہوئے) شکریہ، کپور صاحب،
این کے انڈسٹریز مسٹر کپور؟	N.K. Industries, Mr. Kapoor?	آپ کیا ابھی بھی این کے انڈسٹریز میں ہی ہیں۔
نو۔ آئی ایم ود شری کانت انڈسٹریز ناؤ۔	**Mr. Kapoor :** No, I am with Shrikant Industries	مسٹر کپور : جی نہیں! اب میں شری کانت انڈسٹریز
آئی ایم اسسٹینٹ مینیجر دیئر۔	now. I am Assistant Manager there.	میں ہوں۔ میں وہاں اسسٹنٹ منیجر ہوں۔
او، آئی سی۔	**Mr. Puri :** Oh, I see!	مسٹر پوری : اوہ اچھا۔ میرے دوست
مائی فرینڈ مسٹر جگدیش بھاسکر	My friend, Mr. Jagdish Bhasker,	جگدیش بھاسکر بھی وہیں ہیں۔
از اولسو دیئر۔ ہی از ان اکاؤنٹس۔	is also there. He is in accounts.	وہ اکاؤنٹس میں ہیں۔
یس، آئی نو بھاسکر ویری ویل۔	**Mr. Kapoor :** Yes, I know Bhasker very well.	مسٹر کپور : جی ہاں، میں بھاسکر کو اچھی طرح
واٹ ڈو یو ڈو مسٹر پوری؟	What do you do, Mr. Puri?	جانتا ہوں۔ آپ کیا کرتے ہیں مسٹر پوری؟
آئی ایم اکاؤنٹس مینیجر	**Mr. Puri :** I am Accounts Manager in the	مسٹر پوری : جی میں اسٹیٹ بینک اوف انڈیا میں
ان د اسٹیٹ بینک اوف انڈیا۔ ایز فور مائی	State Bank of India. As for my family,	اکاؤنٹس منیجر ہوں۔ میرے گھر میں
فیملی، وی ہیو ٹو، ڈاٹرز اینڈ ون سن۔	we have two daughters and one son.	ہماری دو بیٹیاں اور ایک بیٹا ہے۔
آور ایلڈر ڈاٹر از اولریڈی میرڈ۔	Our elder daughter is already married.	بڑی بیٹی کی شادی ہو چکی ہے۔
سومت مائی سن از د ینگیسٹ۔	Sumit, my son is the youngest.	ہمارا بیٹا سومت سب سے چھوٹا ہے۔
اینڈ واٹ از	**Mr. Kapoor :** And what is	مسٹر کپور : اور آپ کی چھوٹی بیٹی
یور ینگر ڈاٹر ڈوئنگ؟	your younger daughter doing?	کیا کر رہی ہے؟
شی از اسٹڈئینگ ان بی اے فائنل۔	**Mr. Puri :** She is studying in B.A. final.	مسٹر پوری : وہ بی اے فائنل میں پڑھ رہی ہے۔

ساتھ ہی وہ انٹیریئر ڈیکوریشن کا ایک	She is also doing a course in interior	ازاولسو، ڈوئنگ اے کورس ان انٹیریر
کورس کر رہی ہے۔ وہ گوری خوبصورت	decoration these days. She is fair,	ڈکوریشن، دیز ڈیز۔ شی از فیئر،
اور بہت سمجھدار لڑکی ہے۔	beautiful and very sensible girl.	بیوٹی فل اینڈ ویری سنسیبل گرل۔
مسٹر کپور : ہمارا بیٹا راہل بھی بڑا سمجھدار لڑکا ہے۔	**Mr. Kapoor** : Our son, Rahul, is also a very	آور سن راہل اولسو از اے ویری
	intelligent and sensible boy.	انٹیلی جنٹ اینڈ سنسیبل بوائے۔
مسٹر پوری : کپور صاحب، راہل کہاں کام کرتا ہے؟	**Mr. Puri** : Where is Rahul	ویئر از راہل
	working, Mr. Kapoor.	ورکنگ، مسٹر کپور؟
مسٹر کپور : نویگ انڈسٹریز	**Mr. Kapoor** : He is a Marketing Executive	ہی از اے مارکٹنگ اگزیکیوٹیو
میں مارکٹنگ ایکزیکیوٹیو ہے۔	in Navyug Industries.	ان نویگ انڈسٹریز۔
مسٹر پوری : وہاں کب سے کام کر رہا ہے؟	**Mr. Puri** : How long has he been working there?	ہاؤ لونگ ہیز ہی بین ورکنگ دیئر؟
مسٹر کپور : تقریباً تین سال سے۔	**Mr. Kapoor** : About three years.	اباؤٹ تھری ایئرس۔
مسٹر پوری : راہل نے کون سا کورس کیا ہے؟	**Mr. Puri** : What course has Rahul done?	واٹ کورس ہیز راہل ڈن؟
مسٹر کپور : جی وہ فرسٹ کلاس بی کام ہے۔	**Mr. Kapoor** : He is a first class	ہی از اے فرسٹ کلاس
اس کے بعد اس نے سیلز اینڈ	commerce graduate. After that, he has done	کومرس گریجویٹ۔ آفٹر دیٹ، ہی ہیز ڈن
مارکٹنگ میں ڈپلوما کیا ہے۔	a diploma in sales and marketing.	اے ڈپلوما ان سیلز اینڈ مارکٹنگ۔
مسٹر پوری : اچھا، اچھا راہل گھر پر ہے کیا؟	**Mr. Puri** : Oh, I see. Is Rahul around, Mr. Kapoor?	او آئی سی۔ از راہل اراؤنڈ مسٹر کپور؟
مسز کپور : جی ہاں! بس ابھی آ رہا ہے۔	**Mrs. Kapoor** : Yes, he is just coming.	یس ہی از جسٹ کمنگ۔

(راہل آتا ہے)

مسٹر کپور : میرا بیٹا، راہل۔	**Mr. Kapoor** : My son, Rahul.	مائی سن راہل۔
راہل : (بیٹھتا ہے) آداب عرض۔	**Rahul** : *(sits down)* Namaskar.	نمسکار۔
مسٹر پوری : تو راہل، کیسا چل رہا ہے؟	**Mr. Puri** : So Rahul, how is everything?	سو راہل ہاؤ از ایوری تھنگ؟
راہل : جی سب ٹھیک چل رہا ہے، شکریہ۔	**Rahul** : Very well, thank you.	ویری ویل۔ تھینک یو۔
مسٹر پوری : راہل، تمہاری نوکری کس طرح کی ہے؟	**Mr. Puri** : What is your job profile, Rahul?	واٹ از یور جوب پروفائل راہل۔
راہل : جی میں اپنی کمپنی کی کنزیومر گڈس	**Rahul** : I look after sales, pricing,	آئی لک آفٹر سلز، پرائسنگ،
کی سیلز پرائسنگ، ڈسٹری بیوشن	distribution and advertising	ڈسٹری بیوشن اینڈ ایڈورٹائزنگ
اور ایڈورٹائزنگ وغیرہ کا کام سنبھالتا ہوں۔	of our consumer goods.	اوف آور کنزیومر گڈس۔
مسٹر پوری : کن کن علاقوں میں؟	**Mr. Puri** : Which areas do you cover?	وچ ایریاز ڈو یو کور؟
راہل : دہلی، یوپی، پنجاب اور ہریانہ۔	**Rahul** : Delhi, U.P., Punjab and Haryana.	ڈلہی، یوپی، پنجاب اینڈ ہریانہ۔
مسٹر کپور : راہل کا کام بہت اچھا چل رہا ہے	**Mr. Kapoor** : Rahul is doing very well. His	راہل از ڈوئنگ ویری ویل۔ ہز
جی اس کی سالانہ آمدنی ستر ہزار کے قریب	annual package is about 70,000. And his	اینول پیکیج اباؤٹ ۷۰۰۰۰ اینڈ ہز نیکسٹ
ہے۔ اور جلدی ہی ترقی ہونے والی ہے۔	next promotion is also expected very soon.	پروموشن از اولسو ایکسپیکٹڈ ویری سون۔
مسٹر پوری : یہ تو کافی اچھی بات ہے؟	**Mr. Puri** : That's very good.	دیٹس ویری گڈ۔
راہل، کیا تم کافی باہر رہتے ہو؟	Do you travel a lot, Rahul?	ڈو یو ٹریول اے لوٹ راہل؟
راہل : جی، مہینے میں قریب دس دن۔	**Rahul** : Yes, about ten days a month.	یس، اباؤٹ ٹین ڈیز اے منتھ۔
مسٹر پوری : اچھا، اچھا۔ تمہارا آفس	**Mr. Puri** : Oh I see.	او آئی سی۔

یہاں سے کتنا دور ہے؟	How far is your office from here?	ہاؤ فار از یور آفس فروم ہیئر؟
راہل : جی قریب دس کلومیٹر۔	**Rahul :** About ten kilometres.	اباؤٹ ٹین کلومیٹرس۔
مسٹر پوری : مستقبل کے لئے تمہارا کیا ارادہ ہے؟	**Mr. Puri :** What are your future plans, Rahul?	واٹ آر یور فیوچر پلانس راہل؟
راہل : ابھی تو نویگ میں خوش ہوں۔	**Rahul :** For the time being, I am happy	فور د ٹائم بیئنگ، آئی ایم ہیپی ان نویگ
لیکن بہتر مستقبل کے لئے تو ہمیشہ	in Navyug. But for better prospects,	بٹ فور بیٹر پروسپکٹس
چینج کے بارے میں سوچا جا سکتا ہے۔	I can always consider a change.	آئی کین اولویز کنسیڈر اے چینج۔
مسٹر پوری : (مسٹر کپور سے) سو تو ہے۔	**Mr. Puri :** *(to Mr. Kapoor)* Yes, quite true.	یس کوائٹ ٹرو۔
آپ سب سے ملکر واقعی بڑی خوشی ہوئی۔	It's a real pleasure meeting you all.	اٹس اے رئیل پلیزر میٹنگ یو اول۔
اب ہمیں چلنا چاہئے۔	We will make a move now.	وی ول میک اے موو ناؤ۔
یہ میرا پتہ اور ٹیلیفون نمبر ہے۔	Here this is my address and telephone number.	ہیئر دس از مائی ایڈریس اینڈ ٹیلیفون نمبر۔
جلدی ہی میں آپ سے رابطہ قائم کروں گا۔	Soon I'll get in touch with you again.	سون آئیل گیٹ ان ٹچ ود یو اگین۔
مسٹر کپور : جی اچھا، تھینک یو۔	**Mr. Kapoor :** O.K. Thank you.	او۔کے۔ تھینک یو۔
مسٹر اور مسز پوری: (مسز کپور سے) اچھا جی۔	**Mr. & Mrs. Puri :** *(to Mrs. Kapoor)* O.K. Namaskar.	او کے نمسکار۔
راہل اور مسز کپور : آداب عرض۔	**Rahul & Mrs. Kapoor :** Namaskar.	نمسکار۔

(مسٹر اور مسز پوری باہر آکر بات کرتے ہیں)

مسٹر پوری : گیتا کیا خیال ہے تمہارا؟	**Mr. Puri :** What do you think, Geeta?	واٹ ڈو یو تھنک، گیتا؟
مسز پوری : لگتے تو ٹھیک ہیں۔	**Mrs. Puri :** They seem to be O.K.	دے سیم ٹو بی، او کے۔
پر تم بات پکی کرنے سے پہلے	But you must speak to Jagdish Bhaskar	بٹ یو مسٹ اسپیک ٹو جگدیش بھاسکر
جگدیش بھاسکر سے بات ضرور کرنا	before finalizing anything.	بفور فائنلائزنگ اینی تھنگ۔
مسٹر پوری : بالکل۔ وہ تو ہے ہی۔	**Mr. Puri :** Oh yes, of course!	او یس۔ اوف کورس۔

Marriage Negotiation (میرج نگوشیئیشن) شادی سے متعلق بات چیت

The Boy meets the Girl (د بوائے میٹس د گرل) لڑکے اور لڑکی کی ملاقات

(مسٹر اور مسز کپور اپنے بیٹے راہل اور بیٹی پریا کے ساتھ مسٹر پوری کی بیٹی رینو کو دیکھنے کے لئے آتے ہیں)

مسٹر کپور: آداب عرض، مسٹر پوری۔	**Mr. Kapoor :** Good evening (Namaskar) Mr. Puri.	گڈ ایوننگ (نمسکار) مسٹر پوری
مسٹر پوری : آداب عرض،	**Mr. Puri :** Good evening.	گڈ ایوننگ،
خوش آمدید، تشریف لائیے۔	Welcome, please come in.	ویل کم پلیز کم ان۔
مسز پوری : آداب عرض، آئیے بیٹھیے۔	**Mrs. Puri :** Namaskar. Please be seated.	(نمسکار) پلیز بی سیٹڈ۔

(سب بیٹھتے ہیں)

مسٹر کپور : یہ میری بیٹی پریا ہے۔	**Mr. Kapoor :** This is my daughter, Priya.	دس از مائی ڈاؤٹر پریا۔
پریا : آداب عرض۔	**Priya :** Namaskar.	(نمسکار)
مسٹر پوری : میرا بیٹا سومت۔	**Mr. Puri :** This is my son, Sumit.	دس از مائی سن سومت۔
سومت : آداب عرض۔	**Sumit :** Namaskar.	نمسکار۔

(نوکر ٹھنڈا لیکر آتا ہے)

تلفظ	English	اردو
پلیز ہیوسم تھنگ کولڈ۔	**Mr. Puri :** Please have something cold.	مسٹر پوری : لیجئے ٹھنڈا لیجئے۔
سو، ہاؤ از ایوری تھنگ مسٹر پوری؟	**Mr. Kapoor :** So, how is everything Mr. Puri?	مسٹر کپور : اور مسٹر پوری سب کیسا چل رہا ہے؟
فائن بائی گوڈس گریس۔ تھینک یو	**Mr. Puri :** Fine, by God's grace. Thank you.	مسٹر پوری : خدا کی مہربانی سے سب خیریت ہے۔ شکریہ
آئی تھنک رینوز اگزامز آر اوور۔	**Mrs. Kapoor :** I think Renu's exams are over.	مسٹر کپور : رینو کا امتحان تو ہو گیا ہے نا؟
یس، دے ویر اوور اون دَ	**Mrs. Puri :** Yes. They were over on the	مسٹر پوری : جی! اس ماہ کی بیس تاریخ
ٹوینٹیتھ اوف دس منتھ۔	twentieth of this month.	کو ختم ہو گیا۔

(نوکر چائے، مٹھائی، نمکین وغیرہ لے کر آتا ہے)

تلفظ	English	اردو
سومت اوفر اسنیکس	**Mrs. Puri :** Sumit, offer snacks	مسز پوری : سومت،
اینڈ سوئٹس ٹو ایوری ون۔	and sweets to everyone.	سبھی کو مٹھائی وغیرہ دو
نو تھینکس آنٹی۔	**Priya :** *(refuses tea)* No, thanks auntie,	پریا : (چائے نہیں لیتی) جی نہیں آنٹی،
آئی ڈونٹ ٹیک ٹی۔	I don't take tea.	میں چائے نہیں پیتی۔
او۔کے۔ ہیوسم تھنگ ایلس دین۔	**Mrs. Puri :** Have something else then.	مسز پوری : اور تو کچھ لو نا تھوڑا کوک اور لے لو۔
ہیوسم مور کوک	Have some more coke.	
نو تھینکس۔	**Priya :** No, thanks.	پریا : جی نہیں، شکریہ۔
او۔کے۔ ہیوسم برفی اینڈ نمکین۔	**Mrs. Puri :** O.K. Have some burfi and namkeen.	مسز پوری : اچھا یہ برفی اور تھوڑا نمکین تو لو۔
تھینک یو۔	**Priya :** *(picks up one piece)* Thank you.	پریا : (ایک ٹکڑا لیتی ہے) شکریہ۔
ویئر از رینو؟	**Mrs. Kapoor :** Where is Renu?	مسز کپور : رینو کہاں ہے؟
آئل کول ہر۔	**Mrs. Puri :** I'll call her.	مسز پوری : میں اسے بلاتی ہوں۔

(اندر سے رینو کو بلا کر لاتی ہے)

تلفظ	English	اردو
نمسکار۔	**Renu :** Namaskar.	رینو : آداب عرض۔
رینو کم سیٹ نیئر می،	**Mrs. Kapoor :** Renu, come, sit near me.	مسز کپور : آؤ رینو میرے پاس بیٹھو؟
سو یور اگزامز آر اوور؟	So, your exams are over?	تمہارے امتحان تو ہو گئے نا؟
یس۔	**Renu :** Yes.	رینو : جی ہاں۔
واٹ آر یو ڈوئنگ دیز ڈیز۔	**Mrs. Kapoor :** What are you doing these days?	مسز کپور : آج کل کیا کر رہی ہو؟
آئی ایم ڈوئنگ اے شورٹ کورس	**Renu :** I am doing a short course in interior	رینو : جی میں انٹیریئر ڈیکوریشن (گھر کے
ان انٹیرئر ڈیکوریشن۔ بسائڈز آئی	decoration. Besides, I like cooking	اندر کی سجاوٹ) کا ایک چھوٹا سا کورس کر
لائک ککنگ اینڈ ڈیزائننگ کلوز اولسو۔	and designing clothes also.	رہی ہوں۔ اس کے علاوہ مجھے کھانا بنانے اور
		طرح طرح کے کپڑے ڈیزائن کرنے کا بھی شوق ہے
رینو از اے ویری گڈ کک۔ موسٹ	**Mrs. Puri :** Renu is a very good cook.	مسز پوری: جی، رینو بہت ہی عمدہ کھانا
اوف دَ ککنگ اینڈ ہاؤس ہولڈ	Most of the cooking and household	بناتی ہے۔ زیادہ تر کھانا بنانے
ورک از مینیجڈ بائی ہر اونلی۔	work is managed by her only.	اور گھر سنبھالنے کی ذمہ داری انہیں پر ہے۔
دیٹس ویری گڈ۔ فور اے گرل اٹ	**Mrs. Kapoor :** That's very good. For a girl, it	مسز کپور : یہ تو بہت اچھی بات ہے۔
از ویری امپورٹنٹ ٹو نو اول دس۔	is very important to know all this.	لڑکی کو یہ سب آنا بہت ضروری ہے۔
ممی وائی ڈونٹ وی لیٹ رینو اینڈ بھیا	**Priya :** Mummy, why don't we let Renu and	پریا : ممی کیوں نا ہم بھیا اور رینو کو اکیلے
ٹاک ٹو ایچ ادر الون فور اے وائل۔	Bhaiya talk to each other alone for a while.	میں کچھ بات چیت کرنے دیں۔

آئی تھنک اٹ	**Mrs. Kapoor :** *(to Mrs. Puri)*	مسز کپور : (مسز کپورسے) میری رائے میں
ازاے گڈ آئیڈیا۔ کین وی سٹ	I think it is a good idea. Can we sit	ٹھیک بات ہے۔ ہم تھوڑی
سم ویئر ایلس فور سم ٹائم؟	somewhere else for sometime?	دیر کے لئے کہیں اور بیٹھ سکتے ہیں؟
یس، وائی نوٹ؟	**Mr. Puri :** Yes, why not?	مسز پوری : ہاں، ہاں! کیوں نہیں؟
لیٹ می شو یو اراؤنڈ	Let me show you around.	آیئے میں آپ کو گھر دکھاتی ہوں۔
دین وی کین سٹ ان د ادر روم۔	Then we can sit in the other room.	پھر ہم دوسرے کمرے میں بیٹھتے ہیں۔
کم،	**Mrs. Kapoor :** *(to Mr. Kapoor)* Come,	مسز کپور : (مسٹر کپورسے) آیئے ہم دوسرے
لیٹ اس سٹ ان د ادر روم۔	let us sit in the other room.	کمرے میں چلیں۔ تھوڑی دیر راہل
لیٹ راہل اینڈ رینو ٹاک ٹو ایچ ادر۔	Let Rahul and Renu talk to each other.	اور رینو کو آپس میں بات کرنے دیتے ہیں۔
اول رائٹ۔	**Mr. Kapoor :** Alright.	مسٹر کپور : ٹھیک ہے۔

(سبھی جاتے ہیں۔ راہل اور رینو آپس میں باتیں کرتے ہیں)

وچ کالج ڈڈ یو اٹینڈ؟	**Rahul :** Which college did you attend?	راہل : آپ کون سے کالج میں پڑھی ہیں۔
گارگی کالج۔	**Renu :** Gargi College.	رینو : گارگی کالج میں۔
واٹ ویئر یور سبجیکٹس ؟	**Rahul :** What were your subjects?	راہل : آپ کے پاس کون سے مضامین تھے؟
ہسٹری، اکونومکس اینڈ انگلش۔	**Renu :** History, Economics and English.	رینو : تاریخ، معاشیات اور انگریزی۔
واٹ آر یور ہوبیز؟	**Rahul :** What are your hobbies?	راہل : آپ کی دلچسپیاں کیا ہیں؟
کُکنگ اینڈ ڈیزائننگ کلوز۔	**Renu :** Cooking and designing clothes.	رینو : کھانا بنانا اور طرح طرح کی
ان مائی اسپیئر ٹائم آئی اولسو	In my spare time, I also	ڈیزائن کے کپڑے بنانا۔ خالی وقت
ریڈ ناولز اینڈ لسن ٹو میوزک۔	read novels and listen to music.	میں مجھے ناول پڑھنا اور نغمہ سننا بھی اچھا لگتا ہے۔
واٹ ٹائپ اوف میوزک؟	**Rahul :** What type of music?	راہل : کیسا نغمہ پسند ہے؟
لائٹ فلم سونگز اینڈ غزلز۔	**Renu :** Light film songs and ghazals.	رینو : ہلکا پھلکا فلمی گیت، غزل وغیرہ۔
واٹ آر یئ	**Rahul :** *(shyly)* What are your	راہل : (تھوڑا شرماتے ہوئے)
اکسپکٹیشنز فروم اے ہسبنڈ؟	expectations from a husband?	اپنے شوہر سے آپ کی کیا امیدیں ہیں؟
ہی شُڈ بھی لونگ،	**Renu :** *(shyly)* He should be loving,	رینو : (شرماتے ہوئے) وہ پیار کرنے والا ہو،
کیرنگ اینڈ انڈراسٹینڈنگ۔	caring and understanding.	میرا خیال رکھنے والا، مجھے سمجھنے والا ہونا چاہئے۔
ڈو یو وانٹ ٹو ورک	**Rahul :** Do you want to work	راہل : کیا آپ شادی کے بعد
آفٹر میریج؟	after marriage?	کام کرنا چاہتی ہیں؟
دیٹ ڈپنڈز اون مائی ان لوز اینڈ	**Renu :** That depends on my in-laws and	رینو : یہ تو میرے سسرال والوں اور شادی
د سرکم اسٹانسز آفٹر میریج۔	the circumstances after marriage.	کے بعد کے حالات پر منحصر کرتا ہے۔
ون لاسٹ بٹ ویری امپورٹنٹ	**Rahul :** One last but very important	راہل : ایک آخری لیکن بڑا اہم سوال
کوئشچن۔ بیئنگ د اونلی سن	question. Being the only son,	میں اپنے والدین کا اکلوتا بیٹا ہوں۔
آئیل اول ویز اسٹے ود مائی پیرنٹس۔	I'll always stay with my parents.	اس لئے ہمیشہ ان کے ساتھ رہونگا۔
کین یو ایڈجسٹ ان د فیملی؟	Can you adjust in the family?	کیا آپ گھر والوں کے ساتھ مل جل کر رہ سکیں گی؟
یس شیوئر۔	**Renu :** Yes, sure.	رینو : جی ضرور۔
ناؤ یو ٹو کین آسک	**Rahul :** Now you too	راہل : اب آپ بھی مجھ سے جو چاہے
می واٹ ایور یو وانٹ۔	can ask me whatever you want.	پوچھ سکتی ہیں۔

اردو	English	تلفظ
رینو : میں بھی جاننا چاہوں گی کہ آپ	**Renu :** I would also like to know about	آئی ووڈ آلسو لائک ٹو نو اباؤٹ
اپنی بیگم سے کیا کیا امیدیں رکھتے ہیں۔	your expectations from your wife.	یورا کسپکٹیشنز فروم یور وائف۔
راہل : میں چاہتا ہوں کہ وہ میری سچی	**Rahul :** I want her to be my true	آئی وانٹ ہر ٹو بی مائی
دوست و ہم شریک ہو۔	friend and life partner.	ٹرو فرینڈ اینڈ لائف پارٹنر۔

(دونوں کے والدین واپس آتے ہیں)

اردو	English	تلفظ
مسز کپور : آپ کا گھر کافی اچھا اور بڑا ہے۔	**Mrs. Kapoor :** You have a nice and	یو ہیوا ے نائس اینڈ
	spacious house.	اسپیشیس ہاؤس
مسز پوری : جی شکریہ۔	**Mrs. Puri :** Thank you.	تھینک یو۔
مسٹر کپور : (راہل اور رینو سے) ہاں، تم لوگوں نے	**Mr. Kapoor :** *(to Rahul and Renu)* Yes,	یس،
آپس میں کچھ بات چیت کی؟	did you talk to each other?	ڈڈ یو ٹوک ٹو ایچ ادر؟
مسز پوری : اور ایک کپ چائے	**Mrs. Puri :** Please have another	پلیز ہیو انِدر کپ
اور کچھ ٹھنڈا لیجئے نا۔	cup of tea or something cold.	اوف ٹی اور سم تھنگ کولڈ۔
مسٹر کپور : جی نہیں، بس شکریہ۔	**Mr. Kapoor :** No thanks.	نو تھینکس،
میرے خیال سے اب چلنا چاہئے۔	I think we will make a move now.	آئی تھنک وی ول میک اے موو ناؤ۔
امید ہے جلدی ہی پھر ملاقات ہوگی۔	We hope to meet again soon.	وی ہوپ ٹو میٹ اگین سوٗن۔
مسٹر پوری : آپ کے پاس میرا فون نمبر ہے نا؟	**Mr. Puri :** You have my phone number I hope?	یو ہیو مائی فون نمبر آئی ہوپ؟
مسٹر کپور : جی ہاں ہے۔	**Mr. Kapoor :** Yes, I have.	یس آئی ہیو۔
راہل : (رینو سے) بائی، پھر ملتے ہیں۔	**Rahul :** Bye. See you.	بائی، سی یو۔
رینو : بائی۔	**Renu :** Bye.	بائی

Talking About Careers (ٹاکنگ اباوٹ کیریرز) کیریئر سے متعلق گفتگو

Sales And Marketing (سیلز اینڈ مارکیٹنگ) سیلز اور مارکیٹنگ

(ندیم اپنے انکل پروفیسر کوشک کے پاس صلاح کے لئے جاتا ہے کہ وہ بارہویں کے بعد کس کیریئر کا انتخاب کرے)

اردو	English	تلفظ
ندیم : گڈ ایوننگ، انکل۔	**Nadeem :** Good evening uncle.	گڈ ایوننگ انکل۔
پروفیسر کوشک : گڈ ایوننگ ندیم کیسے ہو؟	**Prof. Kaushik :** Good evening Nadeem. How are you?	گڈ ایوننگ ندیم ہاؤ آر یو؟
ندیم : جی اچھا ہوں، شکریہ۔ انکل مجھے	**Nadeem :** Fine, thank you. Uncle, I need your	فائن تھینک یو انکل۔ آئی نیڈ یور ایڈوائس
آپ کی ایک ضروری صلاح چاہئے	advice on something very important.	اون سم تھنگ ویری امپورٹینٹ۔
پروفیسر کوشک : ہاں ندیم کہو کیا بات ہے؟	**Prof. Kaushik :** Yes, Nadeem, what is it?	یس ندیم وات از اٹ؟
ندیم : انکل آپ کو تو پتہ ہی ہے۔ اس سال میں	**Nadeem :** You know uncle,	یو نو انکل۔ آئی ہیو اپیئرڈ
نے بارہویں کا امتحان دیا ہے۔ میرا رزلٹ	I have appeared in the twelfth class	ان دِ ٹویلتھ کلاس اگزامینیشن دس ایئر۔
اگلے ماہ آنے کی امید ہے۔ کیا آپ	examination this year. My result is expected	مائی رزلٹ از اسپکٹیڈ نیکسٹ منتھ۔
مجھے مشورہ دیں گے کہ بارہویں	next month. Could you please advise me on	کڈ یو پلیز ایڈوائز می اون
کے بعد میں کس کیریئر کا انتخاب کروں؟	what career to choose after twelfth?	واٹ کیریر ٹو چوز آفٹر ٹویلتھ؟
پروفیسر کوشک : تمہارے مضامین کیا ہیں؟	**Prof. Kaushik :** What are your subjects?	واٹ آر یور سبجیکٹس؟

اردو	English	تلفظ
ندیم : کومرس۔	**Nadeem :** Commerce.	کومرس۔
پروفیسر کوشک : تمہارے پرچے کیسے رہے؟	**Prof. Kaushik :** How have you done your papers?	ہاؤ ہیو یوڈن یور پیپرز؟
ندیم : انکل، بہت اچھے نہیں ہوئے ہیں۔ مجھے ساٹھ فی صد سے اوپر نمبر کی امید نہیں ہے۔	**Nadeem :** Not very well uncle. I don't expect to get more than sixty per cent marks.	نوٹ ویری ویل انکل۔ آئی ڈونٹ ایکسپکٹ ٹو گیٹ مور دین سکسٹی پرسینٹ مارکس
پروفیسر کوشک : اچھا، کوئی بزنس شروع کرنے کے بارے میں تمہارا کیا خیال ہے؟ کبھی اس بارے میں سوچا ہے؟	**Prof. Kaushik :** I see. What about starting some business? Have you given it a thought?	آئی سی۔ واٹ اباؤٹ اسٹارٹنگ سم بزنس؟ ہیو یو گون اٹ اے تھوٹ؟
ندیم : جی میرا ایسا رجحان نہیں ہے۔ میں کوئی ایسا کورس چاہونگا جس سے مجھے اچھی نوکری ملے۔	**Nadeem :** I don't think I have an aptitude for that. I'll prefer doing some good job-oriented course.	آئی ڈونٹ تھنک آئی ہیو این اپٹی چیوڈ فور دیٹ۔ آئل پریفر ڈوئنگ سم گڈ جوب اورینٹڈ کورس۔
پروفیسر کوشک : اچھا تم میتھس میں کیسے ہو؟	**Prof. Kaushik :** I see. How are you in Maths, Nadeem?	آئی سی۔ ہاؤ آر یو ان میتھس ندیم؟
ندیم : میرے خیال سے تو میں میتھس میں ٹھیک ہوں۔	**Nadeem :** I think I am reasonably good in Maths.	آئی تھنک آئی ایم ریزنیبلی گڈ ان میتھس۔
پروفیسر کوشک : تب تو تم فائننس مینجمنٹ کا کورس کر سکتے ہو یا پھر سیلز اور مارکٹنگ کا۔	**Prof. Kaushik :** In that case, you can do a course in finance management or alternatively a course in sales and marketing.	ان دیٹ کیس، یو کین ڈو اے کورس ان فائننس مینجمنٹ اور الٹرنیٹولی اے کورس ان سیلز اینڈ مارکٹنگ۔
ندیم : انکل، ان کورسز میں کتنا وقت لگتا ہے؟	**Nadeem :** What is the duration of these courses uncle?	واٹ از دڈیوریشن اوف دیز کورسز انکل؟
پروفیسر کوشک : فائننس مینجمنٹ کا کورس تو ایک سال کا ہے۔ پر میری صلاح ہے کی تمہیں دو یا تین سال کا سیلز اینڈ مارکٹنگ کا کورس کرنا چاہئے۔ اس کے بعد تم کمپیوٹر اکاؤنٹینسی کا کورس کر سکتے ہو۔	**Prof. Kaushik :** Finance management is a one year course. But I will suggest, you should go in for a 2 or 3 years' courses in sales and marketing. Later you can do a course in computer accountancy.	فائننس مینجمنٹ از اے ون ایئر کورس بٹ آئی ول سجیسٹ، یو شڈ گو ان فور اے ٹو اور تھری ایرس کورسز ان سیلز اینڈ مارکٹنگ۔ لیٹر یو کین ڈو اے کورس ان کمپیوٹر اکاؤنٹینسی۔
ندیم : کیا ان کورسز کے بعد اچھی نوکری مل جائے گی؟	**Nadeem :** Do these courses have good job prospects?	ڈو دیز کورسز ہیو گڈ جوب پروسپکٹس؟
پروفیسر کوشک : ہاں کافی اچھی۔	**Prof. Kaushik :** Yes quite good.	یس، کوائٹ گڈ۔
ندیم : کیا آپ مجھے کچھ ایسے انسٹی چیوٹ کے بارے میں بتا سکتے ہیں؟	**Nadeem :** Could you suggest the names of some institutes?	کڈ یو سجیسٹ د نیمز اوف سم انسٹی چیوٹس؟
پروفیسر کوشک : نیشنل انسٹی چیوٹ اوف سیلز کا سیلز اینڈ مارکٹنگ کا کورس کافی اچھا ہے۔ جہاں تک کمپیوٹر اکاؤنٹینسی کا سوال ہے کسی بھی کمپیوٹر انسٹی چیوٹ میں ایسے کورس کرائے جاتے ہیں۔	**Prof. Kaushik :** National Institute of Sales offers a very good course in sales and marketing. As for computer accountancy, all the computer institutes offer courses in that.	نیشنل انسٹی چیوٹ اوف سیلز آفرز اے ویری گڈ کورس ان سیلز اینڈ مارکٹنگ۔ ایز فور کمپیوٹر اکاؤنٹینسی اول د کمپیوٹر انسٹی چیوٹس اوفر کورسز ان دیٹ۔
ندیم : تھینک یو انکل۔ آپ نے واقعی مجھے بہت اچھی صلاح دی ہے۔	**Nadeem :** Thank you very much uncle. You have really given me valuable advice.	تھینک یو ویری مچ انکل۔ یو ہیو ریئلی گیون می ویلیوئیبل ایڈوائس۔

Journalism (جرنلزم) صحافت

(ندیم نے انگریزی آنرز فائنل ایئر امتحان دیا ہے۔ وہ اپنے کیریئر کے بارے میں صلاح لینے کے لئے پروفیسر کوشک کے پاس آتا ہے)

اردو	English	تلفظ
ندیم : گڈ مورننگ سر۔	**Nadeem :** Good morning sir.	گڈ مورننگ سر۔
پروفیسر کوشک : گڈ مورننگ ندیم۔	**Prof. Kaushik :** Good morning Nadeem.	گڈ مورننگ ندیم۔
آج کل کیا کر رہے ہو؟	What are you doing these days?	واٹ آر یو ڈوئنگ دیز ڈیز؟
ندیم : جی رزلٹ کا انتظار ہے۔ سر دراصل میں	**Nadeem :** Waiting for the result sir. Actually,	ویٹنگ فور دِ رزلٹ سر۔ ایکچوئلی، آئی کیم
آپ سے گریجوئشن کے بعد اپنے	I came to seek your advice on what career	ٹو سیک یور ایڈوائس اون واٹ
اپنے کیریئر کے بارے میں کچھ مشورہ کرنا چاہتا ہوں۔	to take up after graduation.	کیریئر ٹو ٹیک اپ آفٹر گریجوئشن۔
پروفیسر کوشک : تم انگلش آنرز کر رہے ہو نا؟	**Prof. Kaushik :** You are doing English	یو آر ڈوئنگ انگلش
	honours, isn't it?	آنرز از نٹ اٹ؟
ندیم : لیکن میں انگلش میں ایم اے نہیں کرنا چاہتا۔	**Nadeem :** Yes sir, but I am not interested	یس سر، بٹ آئی ایم نوٹ انٹرسٹیڈ
کیا مجھے آپ گریجوئشن کے بعد کسی اچھے پروفیشنل	in M.A. English. Could you suggest	ان ایم۔اے۔ انگلش۔ کڈ یو سجیسٹ
کورس کے بارے میں صلاح دے سکتے ہیں؟	me some professional course	می سم پروفیشنل کورس،
	I can do after my graduation?	آئی کین ڈو آفٹر مائی گریجوئشن؟
پروفیسر کوشک : جرنلزم کے بارے میں تمہاری کیا رائے	**Prof. Kaushik :** What about journalism?	واٹ اباؤٹ جرنلزم؟
ہے؟ میرے خیال سے تم اچھا لکھتے بھی ہو۔	I think you have a flair for writing.	آئی تھنک یو ہیو اے فلیئر فور رائٹنگ۔
ندیم : جی سر، میں کالج میگزن کے شعبۂ	**Nadeem :** Yes sir, I have also been	یس سر، آئی ہیو السو بین
انگریزی کا اڈیٹر بھی رہا ہوں۔	the editor of the English section of	دِ ایڈیٹر اوف دِ
میرے کچھ مضامین مقامی	our college magazine. Some of my	انگلش سیکشن اوف آور کالج میگزین۔
اخبار اور میگزین میں بھی چھپے ہیں۔	articles have also been published in local	سم اوف مائی آرٹیکلس ہیو السو بین
	newspapers and magazines.	پبلشڈ ان لوکل نیوز پیپرز اینڈ میگزنز۔
پروفیسر کوشک : میرے سمجھ سے تمہارے لئے	**Prof. Kaushik :** Well in my opinion	ویل ان مائی اوپنین
جرنلزم کا کورس اچھا رہے گا۔	journalism is a good course for you.	جرنلزم از اے گڈ کورس فور یو۔
ندیم : اس کورس میں کتنا وقت لگتا ہے سر؟	**Nadeem :** What is the duration of this course sir?	واٹ از دِ ڈیوریشن اوف دس کورس سر؟
پروفیسر کوشک : دو سال لیکن سادا جرنلزم کرنا	**Prof. Kaushik :** Two years. But simple	ٹو ایئرز۔ بٹ سمپل جرنلزم از نوٹ اینف۔
کافی نہیں ہے۔ میرے	journalism is not enough. I suggest you should	آئی سجیسٹ، یو شڈ گو ان
سمجھ میں تو تمہیں پرنٹ میڈیا	go in for specialized courses in print media	فور اسپیشلائزڈ کورسز ان پرنٹ میڈیا اور
اور ایڈورٹائزنگ کے میدان	or advertising. All these branches of	ایڈورٹائزنگ اول دیز برانچز اوف جرنلزم
میں تخصیص کرنا چاہئے۔	journalism have very good job prospects.	ہیو ویری گڈ جوب پروسپیکٹس۔
ندیم : اسکے بعد مجھے کس طرح کی	**Nadeem :** What kind of job	واٹ کائنڈ اوف جوب
نوکری ملے گی؟	will I get after that?	ول آئی گیٹ آفٹر دیٹ؟
پروفیسر کوشک : اس کے بعد تم رسائل واخبارات	**Prof. Kaushik :** You can work for magazines	یو کین ورک فور میگزنز اینڈ نیوز پیپرز اور
یا ٹی وی کے لئے کام کر سکتے ہو۔	and newspapers or T.V. After you have	ٹی وی۔ آفٹر یو ہیو گینڈ فائیو۔ سکس
پانچ چھ سال کے تجربہ کے بعد تم	gained 5-6 years of experience, you can	ایئرز اوف ایکسپیرینس یو کین
آزادانہ صلاح کار کی حیثیت	also work independently	السو ورک انڈپینڈینٹلی

سے بھی کام کرسکتے ہو۔

as a consultant. ایز اے کنسلٹینٹ۔

ندیم : اس کورس کے لئے آپ کون سے ادارے کی صلاح دیتے ہیں؟

Nadeem : Which institutes do you recommend for the course? وچ انسٹی ٹیوٹس ڈو یو رکمنڈ فور دکورس؟

پروفیسر کوشک : دہلی یونیورسٹی اور جواہرلال نہرو یونیورسٹی دونوں ہی میں صحافت کے کئی کورس دستیاب ہیں۔اس کے علاوہ بھارتیہ وِدّیا بھون کا بھی صحافت کے میدان میں بڑا نام ہے۔

Prof. Kaushik : Both Delhi University and Jawaharlal Nehru University offer a variety of courses in journalism. Bhartiya Vidya Bhawan also has a good reputation. بوتھ دہلی یونیورسٹی اینڈ جواہرلال نہرو یونیورسٹی اوفر اے ورائیٹی اوف کورسز ان جرنلزم۔ بھارتیہ وِدّیا بھون اولسو ہیز اے گڈ ریپوٹیشن۔

ندیم : بہت بہت شکریہ۔میرے خیال میں صحافت ہی میرے لئے صحیح کیریر ہے۔

Nadeem : Thank you very much sir. I think journalism is the right career for me. تھینک یو ویری مچ سر۔ آئی تھنک جرنلزم از دراِئٹ کیریر فوری۔

Computers (کمپیوٹرز)

[بارہویں درجہ (سائنس) کا ایک طالب علم رقیب بھی پروفیسر کوشک کے پاس کیریر کے متعلق مشورے کے لئے آتا ہے]

رقیب : گڈ ایوننگ سر۔

Raquib : Good evening sir. گڈ ایوننگ سر۔

پروفیسر کوشک : گڈ ایوننگ رقیب، کیسے ہو؟

Prof. Kaushik : Good evening Raquib, how are you? گڈ ایوننگ رقیب، ہاؤ آر یو؟

رقیب : جی ٹھیک ہوں۔سر بارہویں کے بعد میں کیا کیریر اپناؤں۔ اس کے لئے آپ کی صلاح چاہتا ہوں۔

Raquib : Fine, thank you. Sir, I need your advice on what career to take up after twelfth. فائن تھینک یو۔سر آئی نیڈ یور ایڈوائس اون واٹ کیریر ٹو ٹیک اپ آفٹر ٹویلتھ۔

پروفیسر کوشک : تمہارے پاس کون سے مضامین ہیں؟

Prof. Kaushik : What are your subjects? واٹ آر یور سبجیکٹس؟

رقیب : جی سائنس،نون میڈیکل۔

Raquib : Science, non-medical. سائنس۔نون میڈیکل۔

پروفیسر کوشک : کیا تم انجینئر نہیں بننا چاہتے؟

Prof. Kaushik : Don't you want to be an engineer? ڈونٹ یو وانٹ ٹو بی این انجینئر؟

رقیب : جی دراصل، مجھے بہت اچھے نمبروں کی امید نہیں ہے۔ میرے لئے انجینئرنگ کالج میں داخلہ پانا مشکل ہوگا۔

Raquib : Actually sir, I am not expecting very good marks. It will be difficult for me to get admission in an Engineering College. ایکچوئلی سر،آئی ایم نوٹ ایکسپکٹنگ ویری گڈ مارکس۔اٹ ول بی ڈیفیکلٹ فوری ٹو گیٹ ایڈمیشن ان این انجینئرنگ کالج۔

پروفیسر کوشک : تم نے تجارت کے بارے میں سوچا ہے؟

Prof. Kaushik : What about business? Have you given it a thought? واٹ اباؤٹ بزنس؟ ہیو یو گِون اٹ اے تھوٹ؟

رقیب : جی نہیں سر،میرا بزنس کی طرف ذرا بھی رجحان نہیں ہے۔

Raquib : No sir, I don't think I have an aptitude for business. نو سر،آئی ڈونٹ تھنک آئی ہیو این اپٹی چیوڈ فور بزنس۔

پروفیسر کوشک : اچھا تم نے اسکول میں کمپیوٹر سیکھا ہے؟

Prof. Kaushik : I see. Have you done computers at school, Raquib? آئی سی۔ہیو یو ڈن کمپیوٹرز ایٹ اسکول رقیب؟

رقیب : جی سر،وہ تو ہمارے نصاب کا حصہ تھا۔

Raquib : Yes sir, it was a part of our syllabus. یس سر، اٹ واز اے پارٹ اوف آور سلیبس۔

پروفیسر کوشک : کیا تمہیں کمپیوٹر میں دلچسپی ہے؟

Prof. Kaushik : Are you interested in computers? آر یو انٹرسٹیڈ ان کمپیوٹرز؟